

А. Г. МАЛЯВКИН

ТАНСКИЕ
ХРОНИКИ
О ГОСУДАРСТВАХ
ЦЕНТРАЛЬНОЙ
АЗИИ

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ, ФИЛОЛОГИИ И ФИЛОСОФИИ

А.Г. МАЛЯВКИН

ТАНСКИЕ
ХРОНИКИ
О ГОСУДАРСТВАХ
ЦЕНТРАЛЬНОЙ
АЗИИ

Тексты и исследования

Ответственный редактор
доктор исторических наук Ю.М. Б у т и н



НОВОСИБИРСК
« НАУКА »
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
1989

Рецензенты

доктора исторических наук М.В. Крюков, В.Е. Медведев

Утверждено к печати

Институтом истории, филологии и философии СО АН СССР

Малявкин А.Г.

М 18

Танские хроники о государствах Центральной Азии: Тексты и исследования. - Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1989. - 432 с.
ISBN 5-02-028988-4.

Монография посвящена изучению истории и исторической географии Центральной Азии VII-VIII вв. В работе исследованы тексты из династийных хроник и других важнейших источников, имеющих отношение к теме. Это позволило уточнить обстановку в регионе, характер взаимоотношений империи Тан с ее западными соседями и распространения ее влияния на запад. Раскрыты некоторые тактические приемы, использованные танскими администраторами.

Книга рассчитана на историков, этнографов и географов.

М $\frac{0503000000-803}{042(02)-89}$ 19-88-III

ББК 63.3 (5)

ISBN 5-02-028988-4

© Издательство "Наука", 1989

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемая вниманию читателей книга продолжает ранее опубликованные исследования автора по исторической географии и истории стран Центральной Азии /Малявкин, 1981, 1983/. В ней собраны тексты танских географов, касающиеся западных районов Восточного Туркестана, а также соседних территорий Казахстана, Средней Азии, Афганистана, Пакистана, Ирана, Индии и Тибета. Тексты извлечены из важнейших сочинений танской эпохи, к которым следует отнести прежде всего династийные хроники государства Тан ("Цзю Тан шу" и "Синь Тан шу"), энциклопедии и другие сочинения, написанные в период существования Танской империи или на материалах, собранных в это время.

По сравнению с "Исторической географией Центральной Азии" [Малявкин, 1981] в компоновку материалов внесены существенные изменения. Как и прежде, в первом разделе книги собраны важнейшие географические тексты, но они разбиты на отдельные куски разной величины, объединенные по территориальному признаку. Вначале дается наиболее полный текст из основного источника, затем он может быть дополнен текстами из других сочинений, в том числе и из более древних источников. Все сообщения хроник и других средневековых сочинений географического характера, позволяющие уточнить детали и выяснить отдельные спорные вопросы, используются в комментариях.

Отдельные подборки текстов, о которых говорилось выше, сопровождаются общим анализом, заключающимся в попытках выяснить подлинное значение публикуемого текста. Здесь же приводятся выводы, имеющие общий характер.

Во втором разделе книги помещены комментарии к отдельным реалиям. В комментариях автор стремился как можно шире использовать доступную литературу на китайском языке, в первую очередь первоисточники, из которых извлечены географические тексты. Большое внимание уделено также трудам отечественных и зарубежных исследователей, имеющим отношение к теме.

В китайских текстах очень часто встречаются описки и различного написание собственных имен, заимствованных терминов и других иноязычных слов. Особенно много их в энциклопедии "Цэфу юаньгуй" (ЦФЮГ). Разночтения встречаются не только в разных исторических сочинениях, что вполне объяснимо, но даже в пределах одного и того же источника. Такие крупные исторические труды, как династийные хроники, писались большими коллективами авторов, при этом было использовано громадное количество архивных материалов и других первоисточников. Часто разночтения дают возможность исследователям, занимающимся палеографическим анализом текстов, выявить происхождение тех или иных материалов, помещенных в хрониках. Особенностью китайской историографии является очень бережное отношение к старым текстам. Обычно при составлении компилятивных трудов они переносятся в новое сочинение без изменений. Наличие большого количества разночтений нельзя объяснить лишь недостаточно тщательной редактурой, скорее всего это является следствием уважительного отношения к трудам предшественников. Этот вывод не относится к опискам и

другим ошибкам, допущенным резчиками, готовившими доски для печати.

Устранение неточностей, установление правильного написания, а также подбор по возможности всех имеющихся вариантов написания имеют большое значение для определения подлинного звучания тех или иных этнонимов, топонимов и т.п. Хотя исследования в этом направлении и дали блестящие результаты, до сих пор остается много невыясненных и спорных вопросов. Их решение будет способствовать раскрытию подлинных взаимоотношений и связей в кочевом мире, а также его контактов с оседлыми цивилизациями. Это работа чрезвычайно трудная, не сулящая быстрых и легких достижений. Однако необходимо подчеркнуть, что даже простая регистрация существующих расхождений — шаг вперед, она будет полезна исследователям, занимающимся вопросами этимологизации.

При переводе китайских текстов обращалось внимание прежде всего на точную передачу содержания источника. Ряд дополнительных текстов, помещенных в книге, ранее был переведен Н.Я. Бичуриным и Э. Шаванном. Мы отказались от подробного анализа этих переводов, что существенно увеличило бы объем книги. Только в отдельных случаях делается ссылка на них и отмечаются наиболее существенные ошибки. В русском переводе в квадратных скобках приводятся дополнения переводчика. В круглых скобках даются пояснения, способствующие более четкому пониманию оригинала, пересчет дат лунного календаря в даты солнечного, а в отдельных случаях и перевод терминов, употребленных в оригинальной транскрипции, или, наоборот, оригинальный термин, данный в русском переводе. В фигурные скобки заключен перевод комментаторского текста, воспроизведенного в оригинале мелким шрифтом.

Все ссылки на династийные хроники сделаны по изданию 24 династийных хроник, вышедшему в Пекине в 1958 г. и известному как издание "Бо-на". Цифры, стоящие после номера страницы, указывают на строку текста. Это сделано для того, чтобы читатели могли быстро найти соответствующий текст в китайском оригинале. За последнее время в отечественной литературе при цитировании китайских источников, например династийных хроник, очень часто можно встретить совершенно неприемлемые ссылки, чрезвычайно затрудняющие возможность проверки цитат по оригиналу. Так, если автор пользовался современным изданием источника, оформленным по европейскому образцу, например ЦТШ, то его ссылки выглядят так: ЦТШ, т. 10, Пекин, 1975, с. 5289 и т.п. [Никогосов, 1980, с. 300]. Формально здесь все верно и соответствует издательским правилам, но в действительности эта ссылка почти ничего не дает читателю. Современные издания китайских источников имеются в ограниченном числе библиотек Советского Союза, находящихся в столице и двух-трех других городах. Даже москвичу, например, для проверки такой цитаты придется идти в Центральную синологическую библиотеку. При попытке найти текст в старом издании, оформленном в традиционном стиле — с разбивкой на главы (цзюани) и отдельной пагинацией в каждом цзюане, читатель столкнется с громадными затруднениями, так как в такой ссылке не указан номер цзюаня (главы), а нам неизвестны номера цзюаней, помещенных в т. 10 нового издания. Аналогичный характер носят и ссылки некоторых авторов на широко распространенное у нас издание династийных хроник "Бо-на". Например, мы встречаем такие ссылки: (10, с. 541) или (10, с. 542-543) [Васильев, 1981, с. 107, 180], в которых первая цифра указывает на порядковый номер в списке литературы, а вторая — номер страницы тома. Многие авторы, ссылаясь на издание "Бо-на", дополнительно указывают и номер главы. Такие ссылки уже существенно облегчают труд читателя, но надо помнить, что в этом и других аналогичных изданиях на одной странице воспроизведены фотомеханическим способом четыре страницы традиционного издания. Поэтому отдельные авторы дела-

ют чрезвычайно сложные ссылки, например: "ВШ, цз. 113, стр. 296/2194, 2" [Думан, 1968, с. 52]. Здесь цифра 296 обозначает страницу тома, цифра 2194 - страницу сплошной пагинации данного издания, а следующая за ней цифра 2 одну из четырех страниц традиционного издания, воспроизведенных на странице 296/2194. Совершенно ясно, что ссылка, оформленная таким образом, позволяет быстро найти нужный текст только по этому изданию. При использовании другого издания (старого или нового) читатель и при этой системе ссылок будет испытывать затруднения, так как не указана страница традиционного издания и поэтому нет возможности судить о месте нахождения материала в главе (в начале или в конце). При цитировании династийных хроник и других источников указание главы и страницы традиционного издания обязательно во всех случаях, независимо от того, каким способом воспроизведено это старое издание. Что касается изданий, осуществленных с помощью современного набора и оформленных по европейскому образцу, то при их использовании желательно всегда проверять тексты по наиболее аутентичным старым изданиям, поэтому ссылки должны быть и на эти авторитетные издания.

При переводе тек или иных терминов мы стремились по возможности не осовременивать их. В связи с этим необходимо сказать несколько слов о значении термина "го" 國 и его переводе на русский язык. Этот термин постоянно встречается в династийных хрониках, начиная с ШЦ, в текстах, касающихся зарубежных стран. Очень часто его можно обнаружить и в аналогичных текстах, публикуемых в данной книге. Термин "го" встречается в десятках комментариев, и его трактовка имеет принципиальное значение.

В древности и раннем средневековье, особенно в ханскую эпоху, термин "го" широко употреблялся в Среднем государстве и обозначал владения, пожалованные представителям высшей знати страны. В тексте 1-ЦТШ, 1 при перечислении административно-территориальных единиц говорится: "Всего было областей (цзюнь) и вассальных княжеств (го) 103... вассальных княжеств (хоуго) 241". Таким образом, в Ханском государстве административное деление страны носило двойственный характер. Существовали области (цзюнь), находившиеся в непосредственном подчинении центральной императорской власти, и уделы (вассальные княжества), фактически независимые от императора. В тексте этого источника "го" упоминается дважды. В первом случае имеются в виду "ванго" 王國 - удельные княжества, принадлежавшие князьям "ван", высшим представителям знати, обычно находившимся в родстве с правящим домом. Во втором случае говорится о "хоуго" 侯國 - удельных княжествах, принадлежавших князьям "хоу", которые стояли ступенькой ниже князей "ван".

Можно констатировать, исходя из внутригосударственной практики, что владыки Поднебесной, квалифицируя зарубежные государства как "го", тем самым не признавали за ними суверенных прав, считали их вассальными зависимыми княжествами, а Среднее государство, естественно, сюзереном, властителем всего мира. В публикуемых источниках с помощью термина "го" обозначаются народы (племена), находящиеся на самых различных этапах общественного развития, от мелких независимых кочевых племен до громадных государственных образований, таких как Восточная Римская империя.

Употребление термина "го" в значении, которое он приобрел во внутриполитической практике Среднего государства, находится в полном соответствии с внешнеполитическими концессиями и в вопиющем противоречии с реальной действительностью. Такое обширное государство, обладавшее громадным экономическим и людским потенциалом, несомненно, распространяло свое влияние, особенно в периоды расширения внешнеполитической активности, на соседние страны, прежде всего на те, которые находились в непосредственном соседстве с ним. Народы, населявшие эти страны, попадали в зависимость к Сре-

динному государству, и эта зависимость могла носить самый разнообразный характер.

С учетом вышеизложенного было решено термин "го" во всех случаях переводить как "государство", т.е. в полном соответствии со значением, которое он приобрел в новое время. Такой перевод не противоречит и фактическому положению, сложившемуся на большей части территории Центральной Азии. Другие значения термина "го" — "княжество, удел", указываемые в словарях, абсолютно неприемлемы.

Если попытаться дать краткую общую характеристику основных текстов, использованных в книге, то необходимо сказать следующее. Последняя глава географического трактата СТШ, гл. 7Б (43Б — по сквозной нумерации источника и гл. 33Б второго раздела "Трактаты"), по своей композиции существенно отличается от аналогичных глав не только СТШ, но и более раннего источника ЦТШ. В ней составители СТШ предприняли попытку объединить и систематизировать определенные географические сведения, разбросанные в ЦТШ по разным главам, а именно сведения об округах "цзими" — округах подавления¹. Во всех остальных главах географического трактата СТШ каждая провинция (дао) государства Тан описывается отдельно, и при этом в текст включены сведения только о регулярных административно-территориальных единицах страны. Можно констатировать, что составители СТШ таким путем провели резкую черту между собственно территорией империи и всеми другими территориями, которые находились в зависимости от нее, носившей самый различный характер, или на которые претендовали танские императоры. В ЦТШ, в отличие от СТШ, после описания регулярных административно-территориальных единиц, сообщаются сведения и о "варварских" территориях, отнесенных, зачастую формально, к ведению той или иной провинции.

В текстах ЦТШ и СТШ есть и прямое подтверждение приведенной выше оценки значения гл. 43Б. Географические трактаты в этих хрониках начинаются кратким обзором границ территории, занимаемой Средним государством, начиная с древнейших времен. Из этих обзоров ясно, что официальная историография включала в состав территории страны только регулярные административно-территориальные единицы.

Другим характерным отличием содержания гл. 43Б СТШ от ЦТШ является необычная широта охвата "варварских" территорий и обилие разнообразных административно-территориальных единиц, "созданных" там. Их количество во много раз превышает число таких единиц, зарегистрированных в ЦТШ, что сразу вызывает недоверие к результатам труда составителей СТШ. Эта династическая хроника написана значительно позже, чем ЦТШ, и естественно было ожидать появления уточнений и дополнений. Однако составители пошли по совершенно иному пути. Они не стали ничего уточнять и анализировать, а полностью без изменений перенесли в СТШ все сведения, имевшиеся в ЦТШ. Все внимание составителей СТШ было сосредоточено на дополнениях, подавляющая часть которых является явной фикцией и может быть отнесена к бюрократическому бумаготворчеству высших канцелярий империи. Составители СТШ сами ничего не придумывали, все дополнительные сведения, внесенные ими в книгу, были взяты в архивах императорского двора.

Как уже отмечалось, основная задача этой книги состоит в выявлении по возможности всех содержащихся в географических текстах сведений о "варварах", о их связях с империей Тан и т.п. Часть дополнительных сведений, внесенных в СТШ, особенно касающихся территорий за пределами Кашгарии, в этом отношении практически не дает никакой полезной информации. Ниже, при описании конкретных управлений дуду и округов, на это будет обращено особое внимание и все административно-территориальные единицы, порожденные

китаецентристскими амбициями их создателей, будут соответствующим образом выделяться и комментироваться.

В гл. 43Б СТШ округа "цзими" разбиты на группы по провинциям, которым они, по мнению составителей хроники, должны были подчиняться. Выделены следующие провинции государства Тан: Гуаньнэй [Малявкин, 1981, с. 67, коммент. 1]*, Хэбэй², Лунъю³, Цзяньнань⁴, Цзяннань⁵ и Линнань⁶. Если взглянуть на карту империи Тан, то сразу станет ясно, что все перечисленные провинции были пограничными и составляли непрерывную полосу с севера до южных пределов на западе страны [Penkala, 1969, p. 36].

В конце гл. 43Б даны описания семи важнейших дорог, ведущих в земли "варваров": 1) в Маньчжурию через окружной город Инчжоу⁷ в северо-западном направлении; 2) морем в Бохай и Корею через окружной город Дэнчжоу⁸; 3) из окружного города Сячжоу [Малявкин, 1981, с. 67, коммент. 2] по закордонной территории в крепости Датун и Юньчжун; 4) из крепости Средний Шоусянчэн в земли уйгуров; 5) из Аньси [Малявкин, 1981, с. 199, коммент. 303] в Западный край⁹; 6) в Индию через Аньнань¹⁰; 7) в страны южных морей (Наньхай и страны морских "варваров") через Гуанчжоу¹¹ в юго-восточном направлении.

В книге будут рассмотрены округа подавления, отнесенные составителями к провинциям Гуаньнэй, Хэбэй и Лунъю. Что касается очень интересных и ценных описаний дорог, идущих в северном, северо-западном и западном направлениях, то мы не включили перевод и разбор этих текстов, так как изучение описанных в них маршрутов целесообразно провести параллельно с исследованием дорожников, оставленных танскими паломниками и отчасти послами (купцами), а также географических сведений, имеющихся в их жизнеописаниях и описаниях военных экспедиций, осуществленных танскими военачальниками. Этот материал очень обширен, по содержанию и изложению отличается от текстов, опубликованных в географическом разделе, а также в главах, посвященных описанию иностранных государств. Его изучению должно быть посвящено специальное исследование.

Нами допущены некоторые отступления при передаче китайских транскрипций иноязычных слов, например: государство Чези, каган Чеби, народ юечжи, народ чжурчжени и т.д., т.е. не соблюдается правило транскрибирования китайских слов, в соответствии с которым в данном случае везде следует писать букву "э", а не "е". Мы считаем, что точное соблюдение транскрипционных правил, существующих для передачи китайских слов, совершенно излишне, когда мы имеем дело с иноязычными топонимами, этнонимами и личными именами. Оно ничего не дает читателю, несколько затрудняет прочтение этих слов, а в отдельных случаях превращает иноязычное слово в чисто китайское по внешнему виду.

К книге приложены списки источников, использованной литературы и текстов, переводы которых даны в работе, указатели имен, названий и терминов, а также тюркских, тибетских и других иноязычных слов.

Все тексты в указателе сгруппированы по источникам, которые расположены в хронологическом порядке. Тексты, извлеченные из одного источника, помещены в порядке их публикации в книге.

* В тех случаях, когда в книге "Историческая география Центральной Азии" [Малявкин, 1981] даны достаточно полные комментарии, здесь мы ограничиваемся отсылкой к ним.

1-ЦТШ,1

В прошлом, когда государство Цинь (246-207 гг. до н.э.) объединило Поднебесную, то разделило страну на 49 областей (цзюнь), в областях были учреждены должности правителей (шоувэй), которые контролировались цензорами (юйши). Территория страны на западе достигала [реки] Тао[хэ], а на севере - пустыни; на востоке и на юге граница извивалась вдоль морского побережья.

После возникновения государства Хань (206 г. до н.э. - 24 г. н.э.) число циньских цзюней постепенно возросло. Страна была разделена на области (цзюнь) и вассальные княжества (го). Император У-ди (141-87 гг. до н.э.) расширил территорию за счет государства Юэ (Намвьет) и захватил земли хусцев. Территория страны расширилась. В период Ай-пин (время царствования императоров Ай-ди (7-1 гг. до н.э.) и Пин-ди (1 г. до н.э. - 5 г. н.э.)) всего было областей (цзюнь) и вассальных княжеств (го) 103, уездов (сянь) 1314, дао (уезды, населенные "варварами") 32, вассальных княжеств (хоуго) 241. Учреждено тринадцать должностей правителей областей для раздельного управления округами {говорится об управлении тринадцатью областями (чжоу): Бин, Цзин, Янь, Юй, Ян, Цзи, Цин, Сюй, И, Цзяо, Лян, Ю и др.}. Территория государства Хань простиралась с востока на запад на 9302 ли, с юга на север - на 12368 ли.

В государстве Позднее Хань (25-220) округов и вассальных княжеств (го) было 105, уездов, дао (уезды, населенные "варварами") и вассальных княжеств (хоуго) - 1186. Также по образцу системы управления Западной столицы (Лоян) учредили тринадцать областей (чжоу), правители областей руководили и военными силами округов (цзюнь). Территория страны была такой же обширной и протяженной, как и при прежней власти.

Во время государства Цао Вэй (220-265) страна была разделена на три противостоящие друг другу силы. В междуречье Хуайхэ и Ханьшуй шла борьба с переменным успехом. Ко времени эры правления Тай-кан (280-289) [государства Западные Цзинь (265-317)] наступил хаос, и вскоре страна попала во власть варваров ху и жун. В борьбе севера с югом не было передышек в перекраивании границ. В течение трехсот лет происходили различные изменения в административной структуре.

Когда дом Суй умиротворил и упорядочил Вселенную, объединив ее под одной властью, то в 3-м году эры правления Да-е (2.П. 607 - 11.І. 608) [в административно-территориальной номенклатуре] чжоу были заменены на цзюнь. Также в соответствии с ханьской системой учреждены правители столичного округа (сьли) и правители округов (цзыши), которые также командовали военными силами округов. В целом в анналах государства Суй зарегистрировано: округов (цзюнь) - 190, уездов - 1255, семей - 8 907 536, человек - 46 019 956. Его территория простиралась с востока на запад на 9300 ли, с юга на север - на 14815 ли. На востоке и юге страна граничила с океаном, на западе доходила до [государства] Цзюймо, на севере - до округа Ухань

(северная часть Ордоса). Это территория периода наивысшего расцвета государства Суй. В конце эры правления Да-е (605-617) стали возникать шайки разбойников, округа и уезды оказались захваченными [врагом], гибло население.

Вначале, когда император Гао-цзу (618-626) взял судьбу страны в свои руки, цзюнь заменили на чжоу, все тайшоу стали именоваться цыши. В пограничных укрепленных пунктах и на прилегающих территориях были учреждены должности цзунгуаней [Малаявкин, 1981, с. 132, коммент. 139] для общего управления военными делами. В 7-м году эры правления У-дэ (26. I. 624 - 12. II. 625) управления цзунгуаней были переименованы в управления дуду. Шайки разбойников, возникшие в конце существования государства Суй, в самом начале присоединились [к государству Тан]. Были временно учреждены округа чжоу и цзюнь, число их в 2 раза превышало бывшее в период от эры правления Кай-хуан (581-601) до эры правления Да-е (605-617).

В 1-м году эры правления Чжэнь-гуань (23. I. 627 - 10. II. 629) был издан общий приказ произвести объединение и упорядочение [административной структуры]. Первоначально в зависимости от удобства расположения гор и рек страна была разделена на десять провинций (дао): первая названа Гуаньнэй, вторая - Хэнань, третья - Хэдун, четвертая - Хэбэй, пятая - Шаньнань, шестая - Лунъю, седьмая - Хуайнань, восьмая - Цзяннань, девятая - Цзяньнань и десятая - Линнань. К 13-му году [эры правления Чжэнь-гуань] (9. II. 639 - 28. I. 640) в реестрах было зарегистрировано всего округов и больших округов (фу) - 358, уездов - 1551. В 14-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (29. I. 640 - 15. II. 641) умиротворен Гаочан и число округов увеличилось на два, уездов - на шесть.

После того как на севере уничтожили туцзюэского [кагана] Сели, а на западе умиротворили Гаочан, на севере [территория] простиралась за горы Иньшань, на западе достигла Великой пустыни. Территория страны на востоке кончалась у моря, на западе доходила до Карашара, на юге включала южные пределы округа Линьчжоу (район современного города Хуэ в Центральном Вьетнаме), на севере соприкасалась с границами сеяньто. В общей сложности простиралась с востока на запад на 9511 ли, с юга на север - на 16918 ли.

Во время правления императора Гао-цзуна (649-683) были умиротворены Когурё и Пэкче и на землях к востоку от Ляоского моря (современное Желтое море) были учреждены округа (чжоу). Неожиданно они вновь взбунтовались, поэтому не учитываются как владения. Во 2-м году эры правления Цзин-юнь (24. I. 711 - 11. II. 712) в Поднебесной округа и уезды были разделены [на группы] и учреждено 24 управления дуду. Советники говорили, что это сложно и неудобно. Вскоре [эта реформа] была отменена. В 21-м году эры правления Кай-юань (21. I. 733 - 8. II. 734) Поднебесная была разделена на 50 провинций (дао), в каждой провинции была учреждена должность цайфанши [Малаявкин, 1981, с. 280, коммент. 571] для выявления незаконных действий. Эта должность соответствовала должности цыши ханьского времени.

(ЦТШ, гл. 38, с. 1а, 10-2а, 7)

"СИНЬ ТАН ШУ", гл. 37

Трактаты, гл. 27 (Географический трактат /гл. 1/)

2-СТШ, 1

После того как государство Суй уничтожило государство Чэнь (557-589), Поднебесная объединилась. Затем [в административной номенклатуре] чжоу были

заменены на цзюнь и по образцу ханьской системы учреждены должности тайшоу, правители столичного округа и правители округов осуществляли руководство. [Учреждено] округов 190, уездов - 1255, [в стране насчитывалось] семей - 8907536, человек - 46109956. Ее территория простиралась с востока на запад на 9300 ли, с юга на север - на 14815 ли. На востоке и юге она достигала моря, на западе - государства Цзюймо, на севере - [округа] Уюань.

Когда возникло государство Тан, то император Гао-цзу заменил цзюнь на чжоу, тайшоу были переименованы в цыши, кроме того, созданы управления дуду для руководства ими. Однако в самом начале, когда была упорядочена Поднебесная, было временно учреждено слишком много округов (чжоу и цзюнь). В первый год царствования императора Тай-цзуна (626-649) был издан императорский указ о проведении объединения и упорядочения [административной структуры]. Затем в зависимости от удобства расположения гор и рек Поднебесная была разделена на десять провинций (дао): первая провинция названа Гуаньнэй, вторая - Хэнань, третья - Хэдун, четвертая - Хэбэй, пятая - Шаньнань, шестая - Лунъю, седьмая - Хуайнань, восьмая - Цзяннань, девятая - Цзяньнань, десятая - Линнань. В 13-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (9. II. 639 - 28. I. 640) в реестрах было зарегистрировано всего округов и столичных округов (фу) - 358, уездов - 1551. В следующем году (29. I. 640 - 15. II. 641) умиротворен Гаочан и число округов увеличилось на два, уездов - на шесть.

После того как на севере уничтожили туцзюэского [кагана] Сели, а на западе умиротворили Гаочан, на севере [территория] простерлась за горы Иньшань, на западе достигла Великой пустыни. Территория страны на востоке кончалась у моря, на западе доходила до Карашара, на юге включала южные пределы округа Линьчжоу (район современного города Хуэ в центральной части Вьетнама), на севере соприкасалась с границами сеяньто. В общей сложности она простиралась с востока на запад на 9511 ли, с юга на север - на 16918 ли.

Во 2-м году эры правления Цзин-юнь (24. I. 711 - 11. II. 712) округа и уезды в Поднебесной были разделены [на группы] и учреждено 24 управления дуду для управления ими. Потом из-за их самовластия они оказались неприемлемыми и были упразднены. В 21-м году эры правления Кай-юань (21. I. 733 - 8. II. 734) из числа десяти провинций провинции Шаньнань и Цзяннань были разделены каждая на Восточную и Западную, дополнительно учреждена провинция Цяньчжун, а затем выделены столичный район (Цзинцзи) и район Восточной столицы (Дуцзи). Учреждены пятнадцать должностей цайфанши для осуществления контроля, обязанности их соответствовали ханьским цыши.

Во время эры правления Тянь-бао (742-756) возникли мятежи. Войска потребовались в Среднем государстве (Чжунго); Хэси и Лунъю, оставшиеся без охраны, были захвачены тибетцами. Только во время эры правления Да-чжун (847-860) и Сянь-тун (860-874) провинция Лунъю была возвращена. После эры правления Цянь-фу (874-880) в Поднебесной началась великая смута, что привело к гибели империи Тан.

Если говорить о периоде наибольшего процветания империи Тан, то это будет время эры правления Кай-юань (713-742) и Тянь-бао (742-756). [Территория страны] на востоке доходила до г. Аньдун (в нижнем течении р. Ялудзян, на границе с Кореей), на западе - до Аньси (Куча), на юге - до Жинань (часть современной провинции Куангбинь во Вьетнаме), на севере - до [наместничества] Шаньюй (часть района Внутренней Монголии к северу от Ордоса). Таким образом, на севере и юге территория была так же обширна, как и во время государства Хань, на востоке не достигала ее пределов, а на западе прерывалась.

В 28-м году эры правления Кай-юань (2. II. 740 - 21. I. 741) в книгах приказа по учету населения и сбору налогов значилось округов (цзюнь) и столичных округов (фу) - 328, уездов - 1573, семей - 8412871, человек - 48143609. Обработываемых полей - 14403862 цин (1 цин - около 6,6 га). (СТШ, гл. 37, с. 1а, 4-16. 11)

Тексты 1-ЦТШ, 1 и 2-СТШ, 1 дают полное представление об официальной точке зрения правящей верхушки Срединного государства на то, какие земли и почему включались в состав территории страны. Этот критерий был простым и четким - территорией страны считались только те земли, на которых были учреждены регулярные административно-территориальные единицы. При этом, как можно понять из приведенных текстов, такая точка зрения господствовала по крайней мере начиная со времени существования государства Хань.

В приведенных выше текстах границы страны указаны, конечно, слишком схематично, но и такое описание дает полное представление о территории Срединного государства. Особенно ценны приведенные в ЦТШ сведения о динамике границ страны начиная с империи Хань. Следует также обратить самое серьезное внимание на утверждение СТШ, что территория государства Тан на западе превосходила территорию империи Хань. Другими словами, районы Бешбалька и Турфанского оазиса (танские округа Тинчжоу и Сичжоу) не включались в состав территории империи Хань. К ситуации, складывавшейся на границах империй Хань и Тан, по-видимому, вполне правомерно будет применить термины международно-го права "де-юре" и "де-факто". С точки зрения де-юре территория государства Хань не простиралась далее Дуньхуана и Хами, а территория государства Тан в период с середины VII в. до 750 г. дополнительно охватывала районы Бешбалька (северные склоны Тянь-Шаня к востоку от города Урумчи) и Турфанского оазиса. Такова официальная точка зрения историографов Срединного государства, и, как будет показано в данной работе, она полностью соответствует реальному положению. Совершенно неправильными являются выводы большинства исследователей, в том числе и некоторых отечественных, включающих в состав этих империй значительно большие территории на севере и западе.

Что касается положения на территориях соседних государств во время существования империи Тан, то наиболее характерной его особенностью было отсутствие стабильности. В период наивысшего расцвета внешнеполитической деятельности этого государства его форпосты иногда выдвигались далеко на запад. Стимулом, толкавшим ханьских и танских завоевателей на запад, было стремление овладеть важнейшими международными торговыми путями, связывавшими Запад и Восток. Приобретение новых территорий как самоцель, по-видимому, не играло значительной роли при осуществлении агрессивной политики владыками государств Хань и Тан. Вся стратегия и тактика ханьских и танских экспансионистов свидетельствует о стремлении поставить под свой контроль торговые пути и обезопасить себя от коренного населения стран, через которые эти пути проходят. Первая задача решалась просто (когда имелись силы и средства). Вдоль торговых путей строились укрепления, в которых размещались гарнизоны из ханьских солдат. Значительно труднее было обезопасить эти гарнизоны от нападений, сохранить их в неприкосновенности и обеспечить постоянную связь с западными странами.

Эта вторая задача решалась как с применением военной силы, так и с помощью дипломатических приемов, среди которых на последнюю роль играли подкуп и натравливание одних вождей на других (руками варваров подавлять варваров). Нам уже приходилось писать, что конечной целью всех дипломатических маневров и военных кампаний, проводимых Срединным государством, была ликвидация возможности объединения кочевых племен Центральной Азии в союзы и создания ими государственных образований. "Идеальный порядок" в степях, с точки зрения танских стратегов, был тогда, когда здесь кочевали отдельные сравнительно небольшие племена, враждовавшие друг с другом [Малявкин, 1980, с. 114]. Что касается Кашгарии, то она всегда была разделена на ряд независимых оазисных государств, между которыми часто возникали конфликты, и тут не требовалось особых дипломатических талантов, чтобы еще больше углубить противоречия.

В отличие от западного направления, где вдоль торговых путей ханьские и танские войска проникли далеко на запад, на территориях, расположенных к северу от границ этих империй, ничего подобного не наблюдалось. На севере не было государств, с которыми Срединное государство стремилось бы поддерживать регулярные контакты, поэтому и форпосты его не выдвигались так далеко, как на западе. Полупустынные и пустынные территории здесь были непригодны для занятия земледелием, поэтому власти Срединного государства относились к ним с пренебрежением [Гаскин, 1975, с. 149-150].

Вековая борьба Тибета с Танским государством, возрождение Восточнотюркского каганата, а позднее появление Уйгурского каганата создавали постоянную угрозу позициям Танского государства вдоль торговых путей. Выступало против танских завоевателей и местное население. Борьба велась с переменным успехом, и не раз Танскому государству приходилось прилагать громадные усилия для возвращения утраченных позиций. Все это вело к большим людским и материальным затратам и истощало страну. Мятеж Ань Лушаня положил конец вмешательству Срединного государства в дела Западного края.

По-видимому, ни у кого из исследователей не вызывает сомнения, что танские власти более или менее прочно удерживали лишь укрепленные гарнизоны, расположенные вдоль торговых путей. Вся остальная территория Кашгарии и Джунгарии не подверглась оккупации, проживавшие здесь народы и кочевые племена находились часто лишь в номинальной зависимости от государства Тан.

Анализируя сведения китайских источников, касающихся Западного края, многие из которых уже были опубликованы нами или публикуются в данной монографии, можно прийти к заключению, что танские правители, создав два крупных округа — Тинчжоу и Сичжоу, сделали лишь первый шаг в своих попытках овладеть Восточным Туркестаном. Следующих шагов не последовало. Ситуация в целом развивалась неблагоприятно для Танского государства, оно увязло в борьбе с народами Кашгарии и с другими претендентами на господство здесь. Танские власти трезво оценивали обстановку и принимали соответствующие решения. В условиях неблагоприятного развития событий в этом регионе они ограничились созданием округов подавления (цзими), многие из которых были чистойшей фикцией. Нам представляется, что этот акт имел лишь пропагандистское значение.

Таким образом, изучение китайских источников подтверждает содержание текстов 1-ЦТШ, 1 и 2-СТШ, 1 в той части, где говорится о границах Танского государства. На северо-западе граница империи проходила несколько севернее большой излучины р. Хуанхэ (по-видимому, границей здесь были горы Иньшань), далее она шла севернее узкой плодородной полосы, примыкающей к горной системе Наньшань, охватывала район Тянь-Шаня восточнее современного города Урумчи (округ Тинчжоу) и Турфанскую котловину (округ Сичжоу). Указанное здесь положение границы соответствует периоду наивысшего расцвета империи Тан.

“СИНЬ ТАН ШУ”, гл. 43Б

Трактаты, гл. 33Б (География, гл. 7Б)

Округа цзими

Введение

3-СТШ, 2

В начале становления династии Тан не было передышки [в военных столкновениях] с окружающими варварами (сы и ¹²). После того как император Тай-цзун (второй император государства Тан, 626-649) умиротворил тюрк туцзюе, различные племена северо-западных варваров (фань) [Малявкин, 1981, с. 117, коммент. 90], а также южные и восточные варвары ¹³ постепенно стали подчиняться [Срединному государству]. Вслед за этим [на территориях расселения] этих племен были созданы округа и уезды, а [для самых] больших племен были [организованы] управления дуду (дудуфу) [Малявкин, 1981, с. 68, коммент. 3]. Вожди этих племен назначались на должности тутуков (дуду) и правителей округов (цыши). Все могли передавать [эти должности] по наследству. Хотя уплачивали дань ¹⁴, однако большинство [округов цзими (округов подавления)] не было включено в земельные реестры, [а население —] в подворные списки ¹⁵. Тогда приказ, ведающий населением и сбором налогов ¹⁶, распространил императорское наставление ¹⁷ до тех мест, куда оно могло пойти, и все тутуки (дуду) и наместники (дуду) пограничных округов внесли в списки

все подведомственные [уезды и округа варваров] в соответствии с существующим в то время положением, а также указали обстоятельства привлечения к изъявлению покорности [варваров] или капитуляции их и создания [этих округов], чтобы можно было видеть процветание [Танской империи]. Позднее эти племена то оставались вассалами, то изменяли. Государственные установления и система управления [этими территориями] были неодинаковыми и не могут быть выявлены с достаточной полнотой.

(СТШ, гл. 43Б, с. 1а, 4-9)

В этом тексте прежде всего обращает на себя внимание первая фраза, в которой есть слова "Вэй ся" 未暇, означающие "не иметь досуга" [Палладий, Попов, 1889, т. 1, с. 584]. Аналогичные толкования даны и в других словарях. Эти слова в данном контексте следует понимать как констатацию факта несложного положения, существовавшего на границах государства Тан в течение начального периода его существования. Констатация отсутствия спокойствия на границах может свидетельствовать и о том, что танские власти стремились к спокойствию, и в конце концов на территориях, непосредственно примыкавших к границам страны, оно было установлено с помощью традиционных мер, среди которых не последнее значение имело "умиротворение". Этот благозвучный термин, по нашему мнению, означает абсолютное подчинение империи, которое достигалось чаще всего применением силы.

Такое понимание текста отражено и в переводе. Все сказанное не противоречит общей политической обстановке, сложившейся в начальный период существования государства Тан. Здесь помимо "варваров" большую военно-политическую активность проявляли многочисленные претенденты на власть в Поднебесной, а также сторонники свергнутой династии, правившей в государстве Суй. Те и другие, ведя борьбу с войсками нового государства Тан, блокировались с тюрками туцзюе и другими кочевниками.

Составители хроники совершенно справедливо отмечают, что только после капитуляции тюрков туцзюе и ликвидации Восточнотюркского каганата различные "варвары" стали постепенно подчиняться империи Тан. Планово осуществляя свои планы по установлению контроля над Великим шелковым путем, Танское государство в 630 г. участвовало в разгроме Восточнотюркского каганата. Правда, участие состояло лишь в том, что войска империи расположились вдоль южных границ каганата и захватили значительное число восточных тюрков туцзюе, бежавших после поражения, нанесенного им восставшими телескими племенами. Многие вопросы, связанные с восстанием телеских племен и гибелью Восточнотюркского каганата, а также цели, которые преследовали танские правители при захвате тюрков туцзюе, рассмотрены в специальной статье [Малаявкин, 1980, с. 103-114].

К 658 г. танская военная машина значительно усилилась за счет использования захваченных тюрков туцзюе, а также наемников, среди которых наибольшее значение имели уйгуры и союзные им телеские племена. Если в 630 г. танские войска, состоявшие главным образом из ханьцев, не осмеливались проникать далеко в степи, а ждали тюрков туцзюе на своих границах, то теперь, имея в своем распоряжении великолепную конницу кочевников, они стали проникать далеко на запад. Совершенно правы те исследователи, которые пишут, что все успехи империи Тан на западе были делом рук кочевников.

В 658 г. Западнотюркский каганат, переживавший период внутренних неурядиц и упадка, распался под ударами танских наемников. Таким образом, как в Джунгарии, так и в Кашгарии не осталось крупных государственных образований, способных пресечь танскую экспансию. Сопровождение танским половецким не прекратилось, но оно было неорганизованным, отдельные вооруженные выступления заканчивались крахом. Надо подчеркнуть, что и танские завоеватели не смогли окончательно преодолеть сопротивление кочевников и населения оазисных государств и упрочить свое влияние.

Период с середины VII до середины VIII в. был эпохой наивысшего расцвета внешнеполитического могущества империи Тан, и вполне естественно, что многие кочевые племена, особенно кочевавшие недалеко от границ империи, а также отдельные оазисные государства Кашгарии стали устанавливать связи с империей и признали свою зависимость. Однако характер и степень этой зависимости (конечно, в тех случаях, когда она имелась, а не декларировалась танскими властями) должны устанавливаться отдельно для каждого конкретного народа.

Очень большое значение имеет сообщение о "районировании" и порядке "назначения" должностных лиц, содержащееся в тексте. Его можно рассматривать как свидетельство того, что территории, которые в тот или иной момент оказались под контролем танских войск, даже формально не включались в состав империи. Этот текст, а также и многие другие,

публикуемые в данной работе, содержащие информацию о "районировании", можно рассматривать как отражение практики танских властей в этом вопросе. Эта практика не противоречит и общей декларации, изложенной в текстах 1-ЦТШ, 1 и 2-СТШ, 1.

Очень часто танские правители вполне удовлетворялись признанием зависимости со стороны племен (народов), населявших эти территории. На местах по сути дела ничего не менялось, так как вожди племен и правители (князья) оазисных государств Кашгарии объективно являлись тутуками (дуду - губернатор) или правителями (цыщи) округов. Надо также отметить свидетельство источника о возможности передачи этих должностей по наследству. Такая практика вела к тому, что в правящей верхушке племен и оазисных государств ничего не менялось. При таком способе "районирования" и "назначения" должностных лиц степень фактической зависимости могла колебаться в весьма значительных пределах - от полной зависимости до полного отсутствия каких-либо ее следов.

Имеются сообщения, свидетельствующие о том, что в отдельных случаях на должности тутуков назначались чиновники государства Тан ханьской национальности. Это обстоятельство можно рассматривать как свидетельство наличия реальной зависимости, но только в том случае, когда этот тутук прибывал к месту несения своей службы.

Распространение императорского наставления приказом по учету населения и взиманию налогов необходимо рассматривать как попытку наладить более тесные контакты с округами подчинения и, может быть, даже ввести налогообложение, как в регулярных округах империи, взамен системы "взимания дани". Конечно, это было возможно только в тех случаях, когда в округах подчинения власть империи существовала реально. По-видимому, из этого ничего не получилось, во всяком случае в нашем распоряжении нет таких сведений. Ничего не сообщается и в финансово-экономическом трактате СТШ ("Ши хо чжи", гл. 51-55).

Заканчивается вводная часть главы вполне реалистичным утверждением, что эти племена позднее "то оставались вассалами, то изменяли". Как в этом тексте понимать слово "позднее"? К какому времени его отнести? Нам представляется, что ни в коем случае его нельзя понимать как указание на время после мятежа Ань Лушаня и Ши Сымина (755-763). В связи с возникновением мятежа танские власти были вынуждены отозвать все свои гарнизоны из провинций Хэси и Лунью [Малявкин, 1981, с. 131, коммент. 132, 133, 300], а также из некоторых других районов. Это означало прекращение всяких попыток вмешательства в дела народов Центральной Азии. Более того, танское правительство утратило контроль и над обширными территориями современной провинции Ганьсу и Нинся-Хуэйского автономного района, а также западными районами провинции Сычуань (в старых границах). Таким образом, в Центральной Азии произошло коренное изменение в расстановке сил, имевшее стабильный характер. Поэтому, сообщая о неустойчивом положении в регионе ("то оставались вассалами, то изменяли"), составители хроники подразумевали более раннее время.

Как видно из приведенного текста, танские власти провели основные мероприятия по "районированию" ближайших территорий во время эры правления Чжэнь-гуаня (627-650), т.е. во время царствования второго императора Тай-цзуна (626-649). Районы, охваченные этим "районированием", были достижимы для войск империи, и многие народы, населявшие их, признавали зависимость от государства Тан. При следующем императоре Гао-цзуне (649-683), "районирование" чужих территорий продолжалось, но его объектом стали земли столь далекие от границ страны, что фиктивность этих актов не вызывает сомнений. Подробно об этом будет сказано ниже, при анализе соответствующих текстов. При императоре Тай-цзуне, одном из крупнейших и талантливейших политических и военных деятелей не только танской эпохи, но и всей истории Среднего государства, могущество и внешнеполитическое влияние империи Тан достигло апогея. Начиная с правления следующего императора влияние стало постепенно ослабевать. Одновременно с этим продолжались дальнейшая консолидация и рост военных сил Тибета. В 682 г. возродился Восточнотюркский каганат, а в начале VIII в. арабские завоеватели проникли на территории до Восточного Туркестана (рейд на Кашгар в 715 г.). Все соседние государства стремились поставить под свой контроль Кашгарию и установить господство над возможно большим отрезком Великого шелкового пути.

Небольшие города-государства Кашгарии, а также отдельные кочевые племена, стремившиеся сохранить независимость, окруженные со всех сторон враждебными силами, были вынуждены лавировать и, спасаясь от возможного разгрома, признавали зависимость то от одного соседа, то от другого. Поэтому слова хроники следует отнести именно к этому периоду, продолжавшемуся более ста лет - с 650 по 755 г. При этом необходимо под-

черкнуть, что реальная власть Танского государства в этот период также претерпевала изменения, то усиливаясь, то ослабевая, но сохранялась общая тенденция постепенного ее упадка.

Не противоречит приведенным выше рассуждениям и заключительная фраза текста 3-СТШ, 2. Действительно, когда на территории Восточного Туркестана шла ожесточенная борьба за господство между несколькими соседними державами и каждого из этих государств с коренным населением, стремившимся сохранить независимость, трудно было ждать от хронистов изложения более или менее точной картины тех мероприятий, которые могли осуществить танские власти, пытаясь установить или упрочить свое влияние. Это было трудно сделать еще и потому, что они также лавировали, приспосабливались к обстоятельствам, вступали в различные соглашения с "варварами", стремясь таким путем приобрести союзников в борьбе с Тибетом и тюрками туцзюе.

4-СТШ, 3

[Территории, населенные] тюрками туцзюе, уйгурами (хуэйхэ), тангутами (дансян), туюяхунями, находившимися в подчинении у провинции Гуаньнэй [Малаякин, 1981, с. 67, коммент. 1], [были разделены] на 29 управлений [дуду] и 90 округов.

[Земли] отдельного племени¹⁸ тюрков туцзюе, а также племени си¹⁹, киданей, мохэ²⁰, капитулировавших согдийцев (ху)²¹, когурёсцев, находившихся в подчинении у провинции Хэбэй, [были разделены] на 14 управлений [дуду] и 46 округов.

[Земли] отдельных племен тюрков туцзюе, уйгуров, тангутов, туюяхуней, а также Куча (Гуйцы), Хотан (Юйтянь), Карашар (Яньци), Кашгар (Шулэ), различных групп согдийцев (ху) из Хэси, подчинившихся Танскому государству, а также 16 государств Западного края. [Все перечисленное выше] находилось в подчинении у провинции Лунью [и было разделено на] 51 управление [дуду] и 198 округов.

Земли варваров цянь²² и мань, находившиеся в подчинении у провинции Цзяньнань, [были разделены] на 261 округ.

[Земли] варваров мань, находившиеся в подчинении у провинции Цзяньнань, [были разделены] на 51 округ, а находившиеся в подчинении у провинции Линнань - на 92 округа.

Кроме того, существовало 24 округа тангутов (дансянов), которые неизвестно кому подчинялись. В общей сложности было 856 управлений [дуду] и округов, квалифицированных как округа цэими (округа подавления).

(СТШ, гл. 43Б, с. 1а, 9 - 16, 1)

В этом тексте составители СТШ конспективно изложили содержание главы 43Б, так что его можно рассматривать и как своеобразное оглавление. Как уже отмечалось выше, в книге анализируются преимущественно округа подавления, "созданные" для тюркских племен, а также в оазисных государствах Кашгарии и на соседних территориях. Обращено внимание и на некоторые соседние с тюрками народы, например на тангутов, а также на государства, расположенные к западу от Кашгарии, например согдийские княжества и другие мелкие государства этого региона, где танские администраторы "создавали" свои округа цэими.

Сведения об округах подавления, "созданных" к северо-востоку от Среднего государства для мохэ, киданей и других народов, проживавших на территориях Маньчжурии и Кореи, а также на юге для южных "варваров" (мань), не включены в книгу как не имеющие отношения к теме данного исследования.

Провинция Гуаньнэй

5-СТШ, 4

Туцзюэских округов - 15, управлений дуду - 5.

Управление дуду Динсян [Малявкин, 1981, с. 92, коммент. 35]. { В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631) племя [кагана]

Сели²³ было разделено на две части и на базе левого крыла создано [это управление дуду], управление временно размещено в городе Ниншо}. В ведении находились четыре округа, { в 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 - 6. II. 650) при разделе [территории, где в данный момент кочевало племя], было учреждено три округа²⁴ }.

Округ Адэ { Учрежден на [территории, где было расселено] племя ашиде } [Малявкин, 1981, с. 93, коммент. 36].

Округ Чжиши { Учрежден на [территории, где было расселено] племя чжиши } [Малявкин, 1981, с. 90, коммент. 32].

Округ Сунун { Учрежден на [территории, где было расселено] племя сунун } [Малявкин, 1981, с. 93, коммент. 37].

Округ Баянь [Малявкин, 1981, с. 91, коммент. 38].

Перечисленные выше управления дуду и округа подчинялись управлению дуду в округе Сячжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 16, 1-6).

Управление дуду Юньчжун [Малявкин, 1981, с. 77, коммент. 18]. { В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631) при разделении племени [кагана] Сели на базе правого крыла было создано [это управление дуду]. Управление временно размещено на территории уезда Шофан}. Имеется пять подведомственных округов, { в 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 - 6. II. 650) при разделе [территории, где в данный момент кочевало племя], было учреждено три округа }.

Округ Шэли { Создан на [территории, где было расселено] племя шэли тули } [Малявкин, 1981, с. 78, коммент. 21].

Округ Ашина { Создан на [территории, где было расселено] племя ашина } [Малявкин, 1981, с. 80, коммент. 23].

Округ Чочжоу { Создан на территории, [где было расселено] племя чо } [Малявкин, 1981, с. 80, коммент. 24].

Округ Сыби [Малявкин, 1981, с. 79, коммент. 22].

Округ Байдэн [Малявкин, 1981, с. 80, коммент. 25]. { В конце эры правления Чжэнь-гуань (627-650) был подчинен наместнику [наместничества] Яньжань [Малявкин, 1981, с. 128, коммент. 127], затем возвращен в подчинение [управления дуду Юньчжун] }.

(СТШ, гл. 43Б, с. 16, 7-8)

В сообщениях об управлениях дуду Динсян и Юньчжун речь идет о расселении племен кагана Сели, осуществленном в 630 г. после поражения и капитуляции части его народа перед танскими войсками. В источниках расселение тюрок туцзюе, капитулировавших после поражения и распада Восточнотюркского каганата, изложено недостаточно четко, что заставляет сомневаться в правдоподобности ряда сообщений. Этим вопросом специально занимался Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 198], касались его и мы [Малявкин, 1980, с. 105-106]. Первоначально при дворе ближайшие советники императора говорили об образовании для тюрок туцзюе шести больших административно-территориальных единиц (округов). В результате исследований выяснено, что эти округа не создавались. Поэтому в тексте хроник они не упоминаются. Что касается четырех округов, о которых также шла речь, когда решалась судьба тюрок туцзюе, то часть из них действительно была организована, но существовала очень непродолжительное время. Поэтому их и нет в тексте 5-СТШ, 4, где перечислены только малые округа.

Составители СТШ, по-видимому, обратили внимание на неправдоподобность сообщений о создании больших административно-территориальных единиц для расселения тюрок туцзюе, о которых говорилось выше, поэтому в главе 43Б этот вопрос уже не затрагивается. Округа, перечисленные в описании четырех управлений дуду (в пятом туцзюеском управлении дуду округов нет), по терминологии СТШ (гл. 38, с. 166, 3-4; с. 16а, 11-12; с. 16б,

1-2; с. 16а, 13-14) [Малявкин, 1981, с. 28], являются малыми. В ЦТШ сообщаются сведения о количестве этих округов и численности населения в них (табл. 1). Составители СТШ нигде не употребляют термин "малые округа", кроме того, они опустили очень важные сведения о численности населения в этих округах. Что касается наименований управлений дуду и округов, то они в обоих источниках совпадают полностью.

Таким образом, можно констатировать, что из довольно значительного числа тюрок туцзюе, капитулировавших перед танскими войсками (а их численность в танских хрониках определяется круглой цифрой в 100 тыс. чел.), только немногим более 9 тыс. было расселено в шестнадцати малых округах. Следовательно, основная масса осталась за пределами территориального районирования и, по-видимому, непродолжительное время, до ухода на север, в степи к югу от пустыни Гоби, кочевала по обе стороны границы государства Тан. Тюрки туцзюе должны были противиться попыткам танской администрации расселить их по мелким административно-территориальным единицам. Они, конечно, сознавали, что такое рассредоточение и изоляция одной группы от другой повлекут за собой потерю всякой самостоятельности и поставят их в полную зависимость от пограничной администрации Танского государства. Сохранив крупные родоплеменные объединения и вооруженные силы, тюрки туцзюе смогли в 639-640 гг. уйти в степи и вступить в борьбу с сепяньто за обладание этими степями [Малявкин, 1980, с. 105-107].

Сохранение тюрками туцзюе прежней родоплеменной организации и крупных военных сил в условиях того времени, да к тому же вблизи границ империи Тан, было бы невозможно, если бы это вполне естественное стремление кочевников не совпадало с долговременными стратегическими замыслами императора Тай-цзуна. Он прекрасно понимал, что успешно воевать с кочевниками за контроль над торговыми путями можно только с помощью конницы. Поскольку конница Среднего государства и количество, и главным образом качество значительно уступала коннице кочевников, то не оставалось другого выхода, как использовать конницу самих кочевников. Другими словами, попытаться применить старый испытанный внешнеполитический принцип - руками "варваров" подавлять "варваров". Это обстоятельство отмечали в своих трудах многие ученые, а В. Самолин прямо писал: "Китайские завоевания в действительности были достижением тюрок, находившихся на службе у империи" [Samolin, 1964, p. 59].

Следует попытаться ответить на вопрос, какие тюрки и почему были расселены в шестнадцать малых округов. Если тюрки туцзюе, то почему они оказались изолированными от основной массы? М. Мори отмечал, что до сих пор неизвестно, какие родоплеменные подразделения, кроме знатных родов ашина и ашиде, входят в состав тюрок туцзюе. Он также писал: "Кроме этого, я точно не знаю, относятся или нет к тюркам туцзюе родовые подразделения хоба, шэли, сунун, чили (чилжюе), чжиши, биши (биси), нула (нулай)" [Мори, 1971, с. 12, 53, коммент. 31; Малявкин, 1981, с. 111, коммент. 73; с. 78, коммент. 21; с. 93, коммент. 37; с. 92, коммент. 34; с. 90, коммент. 32; с. 91, коммент. 33; с. 80, коммент. 25]. Часть этих родоплеменных подразделений находилась в подчинении управлений дуду Динсян и Юньчжун, а часть - в ведении управления дуду Сангань, о котором речь пойдет ниже.

Причина расселения указанных групп по отдельным небольшим административно-территориальным единицам (малым округам) не вызывает сомнений - это стремление изолировать их друг от друга и от основной массы тюрок туцзюе. Данный вопрос был подробно нами исследован в специальной статье [Малявкин, 1960]. Вызывает некоторое недоумение, как в это время, при наличии крупной группировки тюрок туцзюе, пользовавшейся к тому же поддержкой Тай-цзуна, могли появиться небольшие изолированные группы тюрок. Единственным правдоподобным объяснением может быть следующее. Эти небольшие группы семей со своими родоплеменными вождями - части некогда довольно больших родоплеменных подразделений, которые в свое время были поработены тюрками туцзюе. После распада Восточнотюркского каганата они воспользовались представившейся возможностью освободиться от зависимости, откочевали к границам империи и были расселены танскими правителями в специально созданных округах.

Таблица 1

Управление дуду	Количество		
	округов	семей	человек
Динсян	4	460	1469
Юньчжун	5	1430	5681
Сангань	4	274	1323
Хуянь	3	150	650

Этому объяснению как будто противоречит наличие среди малых округов двух, созданных для расселения представителей знатных фамилий тюрков туцзюе — ашина и ацидэ. Но и это кажущееся противоречие может быть устранено, если мы примем во внимание, что в правящей верхушке кочевого общества всегда существовали глубокий антагонизм и борьба за власть. По-видимому, потерпевшие поражение в этой борьбе вожди с ближайшими родичами и были расселены в округах Ашина и Адэ.

Все сказанное выше как будто свидетельствует о том, что родоплеменные подразделения, упомянутые М. Мори, в отношении которых он не мог сказать определенно, принадлежат ли они к тюркам туцзюе или нет, не являются представителями тюрков туцзюе. Ниже, при описании управлений дуду Сангань и Хуань, упоминаются и такие группы, о которых совершенно точно известно, что они не тюрки туцзюе, например, карлуки и эфтайты (яда). Однако и они включены в число туцзюеских пяти управлений дуду и пятнадцати округов.

В заключение можно констатировать, что все эти небольшие разноплеменные группы были тем или иным образом связаны с Восточнотюркским каганатом и после его распада оказались у границ государства Тан. Танские власти, учитывая их враждебное отношение к своим бывшим сюзеренам, изолировали эти группы от тюрков туцзюе, намереваясь в будущем использовать для вмешательства в дела кочевников.

6-СТШ, 5

Управление дуду Сангань [Малявкин, 1981, с. 88, коммент. 30]. {В 3-м году эры правления Лун-шо (13. II. 663 — 1. II. 664) выделено из состава [управления дуду] Динсян; органы управления временно размещены в [уездном городе] Шофан}. Имеет четыре подведомственных округа {в 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 — 6. II. 650) при разделе [территории, где в данное время кочевали племена], было учреждено три округа}.

Округ Юйшэ [Малявкин, 1981, с. 88, коммент. 31]. {Создан на [территории, где было расселено] племя юйшэши; первоначально находился в подчинении [управления дуду] Динсян, потом был передан в ведение [управления дуду Сангань]}.

Округ Иши [Малявкин, 1981, с. 90, коммент. 32]. {Создан на [территории, где было расселено] племя додиши}.

Округ Биши [Малявкин, 1981, с. 91, коммент. 33]. {Создан на [территории, где было расселено] племя биши; первоначально был в подчинении [управления дуду] Динсян, потом был передан в ведение [управления дуду Сангань]}.

Округ Чилюэ [Малявкин, 1981, с. 92, коммент. 34]

(СТШ, гл. 43Б, с. 16, 9-10)

Рассмотренные выше управления дуду Динсян и Юньчжун были учреждены сразу же после крушения Восточнотюркского каганата. Создание управления дуду Сангань, датированное в источниках 3-м годом эры правления Лун-шо (12. II. 663 — 1. II. 664), по времени совпадает с другим важным событием в истории восточной части Центральной Азии. Здесь в степях к югу от пустыни Гоби с февраля 660 г. по февраль 663 г. происходили многочисленные столкновения вооруженных отрядов коалиции ряда телеских племен, возглавляемой уйгурами, с войсками государства Тан. Анализ китайских источников, а также реконструкция общего положения, сложившегося здесь после окончания этих столкновений, позволяют утверждать, что в 660-663 гг. в степях происходили не изолированные столкновения кочевников с войсками государства Тан, а велась настоящая уйгуро-танская война. В этой войне империя Тан не смогла реализовать поставленных целей, уйгуры же вышли из нее победителями. Они декларировали создание своего собственного государства, которое мы предложили именовать "Первый Уйгурский каганат". Это государство было организовано точно так же, как и предшествовавший ему Восточнотюркский каганат. Помимо уйгуров в его состав вошли и некоторые телеские племена, издавна выступавшие в союзе с уйгурами [Малявкин, 1980, с. 117-122].

В нашем распоряжении нет сообщений источников, подтверждающих, что создание управления дуду Сангань непосредственно связано с появлением в степях к северу от пустыни Гоби нового кочевого государства — Первого Уйгурского каганата. Однако вполне возможно, что столкновения с телескими племенами затронули не только их, но и ряд других тюркских племен, поэтому могли появиться новые беглецы у Великой Китайской стены и возникла необходимость в проведении нового районирования в группе малых округов.

Управление дуду Хуянь [Малявкин, 1981, с. 81, коммент. 26]. { Учреждено в 20-м году эры правления Чжэнь-гуань (22. I. 646 - 9. II. 647). Имеет три подведомственных округа { в 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 - 6. II. 650) при разделе территории, где в это время кочевали племена, было учреждено два округа } .

Округ Хэлу [Малявкин, 1981, с. 82, коммент. 27]. { Учрежден на территории, где было размещено племя хэлу; первоначально находился в ведении управления дуду Юньчжун, затем подчинен управлению дуду Хуянь } .

Округ Гэло [Малявкин, 1981, с. 82, коммент. 28]. { Учрежден на территории, где были расселены племена гэло (карлуки) и ида (эфталиты)²⁵; первоначально был в ведении управления дуду Юньчжун, затем подчинен управлению дуду Хуянь } .

Округ Седе [Малявкин, 1981, с. 83, коммент. 29]. { Первоначально здесь было управление дуду, которое подчинялось Бэйтину [Малявкин, 1981, с. 176, коммент. 259], позднее был оставлен только округ (чжоу) и подчинен управлению дуду Хуянь } .

Перечисленные выше округа и управления дуду подчинялись наместничеству Шанью²⁶.

(СТШ, гл. 43Б, с. 16, 11-12)

Как следует из содержания текста, малые округа, подчиненные управлению дуду Хуянь, ранее находились в ведении других управлений дуду. Обращает на себя внимание и то, что в ведении этого управления дуду оказались очень далекие по происхождению небольшие группы (всего 150 семей), а именно: западные тюрки туцзюе, карлуки, эфталиты и эдизы (одно из токуз-огузских племен). Все племена, кроме эфталитов, кочевали сравнительно недалеко от границ империи Тан, и появление в районе Великой Китайской стены небольших групп этих племен не вызывает удивления. Эфталитам же пришлось проделать очень длинный путь, прежде чем они появились у границ государства Тан. Известно, что во второй половине VI в. тюрки туцзюе вели активную и успешную борьбу с эфталитами и, возможно, в это время часть их была захвачена тюрками и вместе с ними (с родом хэлу) очутилась так далеко на востоке.

Некоторое недоумение вызывает и название управления дуду Хуянь. Дело в том, что Хуянь - одна из знатных фамилий сюнну. Танские хронисты при наименовании этого управления дуду употребили транскрипцию, получившую распространение в период "Северных династий" (338-581). Почему управление дуду названо по имени сюннского знатного рода и зачем танские администраторы собрали под его началом самые разноплеменные группы? На эти вопросы мы не можем дать удовлетворительного ответа. Некоторые подробности об управлении дуду Хуянь и о фамилии Хуянь можно найти в книге "Историческая география Центральной Азии" [Малявкин, 1981, с. 81, коммент. 26], где также отмечено, что высказываются сомнения в возможности существования этого управления дуду.

Округ Синьли²⁷ { В 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 - 6. II. 650) создан на территории племени сына кагана Чеби²⁸ Цземаньто²⁹; первоначально было создано управление дуду, затем был оставлен лишь округ } .

Округ Хуньхэ³⁰. { Во 2-м году эры правления Юн-хуэй (7. II. 650 - 21. I. 651) создан на территории размещения остатков народа кагана Чеби племени карлуков левого (восточного) крыла у гор Удэцзянь³¹ } .

Округ Ланшань³². { В 1-м году эры правления Юн-хуэй (7. II. 650 - 21. I. 651) на территории правого (западного) крыла народа карлуков создано управление дуду, подчиненное наместничеству Юньчжун [Малявкин, 1981, с. 277, коммент. 561]. В 3-м году эры правления Сянь-цин (8. II. 658 - 28. I. 659) оставлен только округ и подчинен наместничеству Аньбэй [Малявкин, 1981, с. 128, коммент. 127] } .

Управление дуду Цзяньгунь³³. { Создано в 22-м году эры правления

Чжэнь-гуань (30. I. 648 - 16. II. 649) на [территории, где было расселено] племя шаболо еху³⁴ }.

Перечисленные выше округа и управление дуду находились в подчинении наместничества Аньбэй³⁵.

(СТШ, гл. 43Б, с. 16, 14-2а, 3)

Эпопея кагана Чеби свидетельствует о том, что организованное сопротивление племен, входивших в состав Восточнотюркского каганата, не окончилось после поражения Сели. Другими словами, утверждение, что с Восточнотюркским каганатом было покончено, в 630 г., не соответствует действительности. Однако в работах некоторых исследователей это утверждение выражено даже в более категорической форме, чем в источниках. Так, С.Г. Кляшторный пишет: «С 630 по 682 г. Восточнотюркский каганат не существовал как самостоятельное государство <...> Верховная власть над племенами была сохранена за представителями рода ашина, но после попытки "малого кагана" Чеби добиться независимости (650 г.) контроль над покорившимися племенами был усилен» [1964, с. 22].

Эпопея Чеби, изложенная в коммент. 28 по данным СТШ, свидетельствует, что после пленения Сели в 630 г. Чеби все время боролся за объединение кочевых племен под своей властью, с тем чтобы, накопив силы, иметь возможность оказать сопротивление танским войскам. В это время он не зависел от государства Тан и, борясь за сохранение независимости, не мог "добиваться независимости", как пишет С.Г. Кляшторный. Некоторое время Чеби был вынужден подчиняться сеяньто, а после разгрома сеяньто в 646 г. [Малаявкин, 1980, с. 113] он объявил себя каганом и возглавил борьбу против танской экспансии.

В 630 г. Восточнотюркский каганат потерпел страшное поражение, тяжелейшие последствия которого ни у кого не вызывают сомнений. Часть его населения, и прежде всего тюрки туцзюе, капитулировала перед танскими войсками, попал в плен и глава государства каган Сели. Мы вправе говорить о прекращении существования единого централизованного государства, распавшегося на части. Сильнее всего пострадала юго-восточная часть каганата, где после крушения в 642 г. сеяньто-уйгурской коалиции и гибели в 646 г. сеяньто по степи остались кочевать разрозненные небольшие группы кочевников, принадлежавшие, по-видимому, к разным родоплеменным объединениям. Они уже не представляли угрозы империи Тан. Население западной половины каганата продолжало вести борьбу.

Пленив кагана Чеби, танские власти создали три округа для расселения подчиненных им племен. Очень симптоматично, что они создали эти округа не на землях кочевников, а вблизи границ империи, куда и были переселены захваченные кочевники. Это также свидетельствует о том, что после победы, достигнутой с помощью кониши токуз-огузов, танские власти не смогли закрепиться на землях, где кочевал Чеби. У нас нет сведений о численности населения в этих округах, но думается, что она не была слишком большой, возможно, это самые настоящие малые округа, которых так много создавалось тогда. Интересно также и то, что эти три округа не упоминаются в ЦТШ.

Было уже отмечено, что каган Чеби пытался объединить под своей властью не только тюрков туцзюе, но и другие тюркские племена. Так, в рассматриваемом тексте два округа (Хуньхэ и Ланшань) были созданы для расселения карлуков, сотрудничавших с Чеби.

Что касается управления дуду, созданного для кыргызов, то оно попало в данный текст случайно, так как кыргызы в это время не были связаны с тюрками туцзюе. Здесь должно быть сообщение только о племени шаболо ябгу. Чэнь Чжунмянь считает, что в данном тексте ошибочно объединены два сообщения, никак не связанные друг с другом [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 260]. На следующей странице исследуемого источника (СТШ, гл. 43Б, с. 2Б, 8) вновь сообщается о "создании" управления дуду Цзяньгунь в районе расселения кыргызов, но уже без указания даты. В других сочинениях дата "создания" управления дуду Цзяньгунь совпадает с датой, указанной в исследуемом тексте. Так, в ЦФЮГ (гл. 999, с. 8а, 5) говорится, что это произошло во втором месяце 22-го года эры правления Чжэнь-гуань (29. II. - 28. III. 648), а в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1314) приводится еще более точная дата - 7-ой день второго месяца 22-го года эры правления Чжэнь-гуань (6. III. 648). "Создание" управления дуду Цзяньгунь является прекрасным примером того, как часто высшие чины империи, не считаясь с реальным положением в мире, осуществляли "районирование" территорий независимых стран и народов [Малаявкин, 1981, с. 20].

9-СТШ, 8

Уйгурских округов - 18, управлений дуду - 9.

{ Учреждены в 21-м году эры правления Чжэнь-гуань (10. II. 647-29. I. 648) при разделе уйгурских племен }.

Округ Яньжань [Малаявкин, 1981, с. 110, коммент. 72]. { Создан

на базе земель племени доланьгэ³⁶, первоначально было управление дуду, которое вместе с тремя округами: Цзилу [Малявкин, 1981, с. 113, коммент. 75], Цзитайнь [Малявкин, 1981, с. 112, коммент. 74] и Чжулун [Малявкин, 1981, с. 113, коммент. 76] — подчинялось наместнику [наместничества] Яньжань [Малявкин, 1981, с. 128, коммент. 127]. В 1-м году эры правления Кайюань (22. XII. 713 — 20. I. 714) передан в ведение [управления дуду округа Линчжоу [Малявкин, 1981, с. 99, коммент. 49]]; управление округа временно размещалось в [уездном городе] Хуэйлэ [Малявкин, 1981, с. 99, коммент. 50] } .

Округ Цзилу. {Создан на [территории размещения] племени сицзе³⁷, управление временно находилось в [уездном городе] Хуэйлэ} .

Округ Цзитайнь. {Создан на территории размещения племени аде (эди-зы) [Малявкин, 1981, с. 83, коммент. 29]; управление временно находилось в [уездном городе] Хуэйлэ} .

Округ Восточный Гаолань (Дунгаолань) [Малявкин, 1981, с. 108, коммент. 71]. {Создан на [территории размещения] племени хунь [Малявкин, 1981, с. 101, коммент. 61], первоначально здесь было управление дуду. Одновременно из остатков народа яньто [Малявкин, 1981, с. 95, коммент. 40] был создан округ Цилян [Малявкин, 1981, с. 103, коммент. 63]. Позднее управление дуду было упразднено, округ [Гаолань] разделен на Восточный и Западный. В 3-м году эры правления Юн-хуэй (15. II. 652 — 2. II. 653) все эти административно-территориальные единицы были упразднены, а позднее вновь создан округ Восточный Гаолань (Дунгаолань), управление временно находилось в [уездном городе] Минша [Малявкин, 1981, с. 100, коммент. 54]} .

Округ Чжулун [Малявкин, 1981, с. 113, коммент. 76]. {В 22-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 648 — 16. II. 649) создан на [территории размещения] племени цзюело'у³⁸ при расформировании [управления] дуду Ханьхай [Малявкин, 1981, с. 278, коммент. 565]; окружное управление временно находилось в [уездном городе] Вэньчи [Малявкин, 1981, с. 115, коммент. 84]} .

Округ Яньшань [Малявкин, 1981, с. 110, коммент. 73]. {Окружное управление временно находилось в [уездном городе] Вэньчи} .

Вышеупомянутые округа были в ведении управления дуду в Линчжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 2а, 4-8)

Здесь прежде всего необходимо обратить внимание на дату создания так называемых уйгурских округов и управлений дуду. В 630 г. Восточнотюркский каганат, подвергшийся почти одновременному нападению и с севера и с юга, прекратил существование как единое государство — конфедерация тюркских племен во главе с тюрками туцзюе. В 640 г. император Тай-цаун спровоцировал войну с государством Гаочан, в результате которой это государство прекратило свое существование. В 641 г. сеяньто совместно с тонра, буку, уйгурами и другими токуз-огузскими племенами предприняли попытку занять степи к югу от пустыни Гоби, оставленные в 630 г. тюрками туцзюе. Здесь они столкнулись с возвращающимися тюрками, поддержанными государством Тан. Военные столкновения продолжались до 646 г., когда сеяньто потерпели окончательное поражение. Надо отметить, что на втором этапе этой войны многие телеские племена (токуз-огузы), в том числе и уйгуры, выступали уже против сеяньто [Малявкин, 1980, с. 112-113]. После разгрома сеяньто, предопределенного изменой телеских племен, в степях к югу от пустыни Гоби наступило относительное спокойствие. Здесь уже не оставалось крупных объединений племен, способных серьезно угрожать имперским путям, связывающим Танское государство со вновь захваченными землями в районе Башбалыка и Турфанского оазиса. Что касается уйгуров и их союзников, то после поражения сеяньто они стали ведущей силой в бассейне р. Орхон.

На данном этапе борьбы за создание своего собственного государства уйгуры сохраняли лояльные отношения с государством Тан, признавали (по-видимому, чисто формально) свою зависимость от него и принимали активное участие в дальнейших военных акциях императора Тай-цауна, в том числе и против Западнотюркского каганата, борьба с которым вскоре началась и завершилась в 658 г.

Таблица 2

Название округа	Племенной состав		Семей, по ЦТШ	Человек, по ЦТШ
	по СТШ	по ЦТШ		
Яньжань	Теленгуты	Тюрки девяти фамилий	190	978
Цэилу	Аигир	То же	132	556
Цэитянь	Эдизы	"	104	469
Восточный Гаолань	Хунь/кунь	"	1342	5182
Чжулун	Кюрэбир	"	117	353
Яньшань	Нет свед.	"	430	2176

Таким образом, становится ясно, что создание восемнадцати "уйгурских" округов имеет непосредственную связь с бурными событиями 30–40-х гг. VII в. в степях, непосредственно граничащих с Танским государством. Танские власти разместили в этих малых округах всех кочевников во главе с их старейшинами (вождями), которым по тем или иным причинам нельзя было оставаться в степи. Это могли быть вожди, потерпевшие поражение в борьбе со своими соперниками и изгнанные победителями, а также скомпрометировавшие себя тесным сотрудничеством с империей Тан. При создании округов власти строго придерживались родоплеменного деления кочевников и для каждого подразделения создавали отдельный округ. Это правило не нарушалось и тогда, когда представителей данного рода (племени) было всего несколько десятков семей.

В табл. 2 для большей наглядности объединены сведения о малых округах, перечисленных в исследуемом тексте, с информацией о тех же округах, имеющейся в ЦТШ. Согласно СТШ, округа образованы в 21-м году эры правления Чжэнь-гуань (10. II. 647 – 29. I. 648), а в ЦТШ сообщается, что они вновь были созданы в начале эры правления Кай-юань (713–742).

Можно констатировать, что мы имеем дело с двумя группами одноименных округов, созданных в разное время для расселения различных групп племен. В СТШ речь идет об округах, заселенных представителями некоторых телеских племен, и появление таких округов в указанное в источнике время находит вполне удовлетворительное объяснение в ситуации, сложившейся к северу от пустыни Гоби. Выше отмечалось, что уйгуры в это время уже вели борьбу за главенство в конфедерации телеских (токуэ-огузских) племен и вскоре создали свое государство – Первый Уйгурский каганат. Это произошло в 647 г., когда вождь уйгуров Тумиу объявил себя каганом и организовал свое государство по образцу Восточнотюркского каганата, созданного тюрками туцзюе (ЦТШ, гл. 195, с. 16, 12–13; СТШ, гл. 217А, с. 2а, 9–10) [Малавкин, 1980, с. 118–120]. Поэтому появление представителей отдельных токуэ-огузских племен у Великой Китайской стены может свидетельствовать только о том, что именно эти племена на данном этапе выступали против гегемонии уйгуров.

Некоторое недоумение вызывает появление в этом списке представителей рода кюрэбир, одного из девяти родов, образующих племя собственно уйгуров. Это может свидетельствовать только о том, что и в среде собственно уйгуров шла борьба за господствующее положение и роду яглакар приходилось в борьбе отстаивать свои позиции.

По сообщению СТШ, эти шесть округов были вновь созданы в начале эры правления Кай-юань (713–742). Следовательно, прежние округа уже не существовали. Единственной причиной их упразднения могла быть откочевка телесцев назад в степи, вызванная или конфликтом с танской пограничной администрацией, или коренным изменением ситуации в степи, позволившим им вернуться. Дата предполагаемой откочевки неизвестна. Нам представляется, что население этих округов откочевало в степи к северу от пустыни Гоби совершенно неожиданно для танской администрации, поэтому в анналах и нет сведений. Это должно было произойти в конце VII или самом начале VIII в., после того как Первый Уйгурский каганат пал под ударами тюрков туцзюе, а его правящее ядро во главе с каганом Дудзечжи (?) и частью кочевников было вынуждено откочевать в Принаньшань [Малавкин, 1984, с. 32]. По мнению Чэнь Чжунмяня, откочевка произошла не ранее 695 г. [1958а, с. 330].

Составители СТШ в исследуемом тексте допустили некоторые неточности. Так, замечание источника о передаче в 1-м году эры правления Кай-юань (22. XII. 713 – 20. I.

714) четырех округов (Яньжань, Цзилу, Цзигянь, Чжулун) в ведение управления дуду Линчжоу не соответствует действительности. Создание их в этом году подтверждается и текстами из других источников [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1067]. Об округе Яньшань, например, говорится, что его органы управления были временно размещены на территории уезда (в уездном городе?) Вэньчи, созданного в 705 г. [Малаякин, 1981, с. 115, коммент. 84; с. 30], т.е. через 58 лет после появления округа Яньшань. Возможно, в этом месте СТШ речь идет об округе Яньшань, созданном в 713 г. По-видимому, составители СТШ недостаточно тщательно выверили текст и в нем оказались объединенными разные по времени сообщения. Недосмотром редакторов можно объяснить и отсутствие указаний в СТШ на этническую принадлежность населения округа Яньшань. Не вызывает сомнений только то, что вновь созданные в 713 г. округа предназначались для расселения переселенцев, бежавших в это время к границам империи.

Восточнотюркский каганат, возродившийся в 682 г., просуществовал до 745 г. Все это время Второй Восточнотюркский каганат воевал с соседями — тюркешами, тибетцами, кыргызами и, конечно, с государством Тан. Наиболее опасным врагом была империя Тан, прилагавшая большие усилия для ликвидации возродившегося кочевого государства, используя своих союзников, в том числе и уйгуров. После смерти Капаган-кагана, последовавшей в 716 г., начался упадок каганата, а затем и распад его на отдельные владения. В 745 г. с властью тюрков туцзюе было окончательно покончено и в Центральной Азии возродился Уйгурский каганат.

Восстановление шести округов по времени совпадает с серьезными попытками Капаган-кагана расширить и укрепить позиции каганата далеко на западе — в Средней Азии. В 712 г. основные силы Восточнотюркского каганата под командованием Могиляна и Кюльтегина находились в Средней Азии, и, по-видимому, в это время танские войска предприняли попытку нанести поражение тюркам. Рейд на территорию тюрков не принес решающего успеха, но во время его могли быть захвачены или принуждены к капитуляции отдельные группы тюрков, для расселения которых и были восстановлены эти округа.

Почему этот раздел главы назван "Уйгурские округа и управления дуду"? Как мы уже писали [Малаякин, 1981, с. 83, коммент. 29], составители СТШ допустили серьезную ошибку, когда в "Повествовании об уйгурах" (СТШ, гл. 217А, с. 1а, 5-6) сообщили, что уйгуры состоят из пятнадцати племен, и при этом перечислили пятнадцать телеских племен, в том числе и уйгуров, название которых в этом списке дано в другой транскрипции. Исследуемый текст свидетельствует, что это не случайная ошибка, а определенная позиция, в соответствии с которой этноним "уйгур" трактовался в самом широком смысле. Более подробно об этой тенденции и ее последствиях см. [Малаякин, 1982, с. 118-120 и др.].

10-СТШ, 9

Управление дуду Дахунь [Малаякин, 1981, с. 95, коммент. 39]. {Создано на [территории расселения] племени яньто, окружное управление временно размещалось в [уездном городе] Ниншо [Малаякин, 1981, с. 73, коммент. 10]} . Подведомственных округов пять.

Округ Гуянь [Малаякин, 1981, с. 96, коммент. 41].

Округ Буцижо [Малаякин, 1981, с. 95, 97, коммент. 39, 42].

Округ Цитань [Малаякин, 1981, с. 97, коммент. 43]. {Во время эры правления Юн-хуэй (650-656) создан [путем расселения] собранных остатков рассеявшегося племени яньто} .

Округ Хучжоу [Малаякин, 1981, с. 95, 97, коммент. 39, 44].

Округ Дису [Малаякин, 1981, с. 95, 97, коммент. 39, 45].

Управления дуду округа Аньхуа [Малаякин, 1981, с. 97, коммент. 46].

{ Окружное управление временно размещено в [уездном городе] Шофан [Малаякин, 1981, с. 74, коммент. 12]} .

Управление дуду округа Ниншо [Малаякин, 1981, с. 98, коммент. 47].

{ Окружное управление временно размещено в [уездном городе] Шофан} .

Управление дуду округа Пугу [Малаякин, 1981, с. 99, коммент. 48].

{ Окружное управление временно размещено в [уездном городе] Шофан} .

Перечисленные выше [управления дуду] подчинялись управлению дуду округа Сячжоу [Малаякин, 1981, с. 27, 43, коммент. 3, 49].

(СТШ, гл. 43Б, с. 2а, 9-14)

Таблица 3

Название управления дуду	Число подведомственных округов	Племенной состав	Количество	
			семей	человек
Дахунь	5	Сеяньто	124	495
Аньхуа	Не указано	Не указано	483	2513
Ниншо	"	"	374	2027
Пугу	"	Буку/боку,	122	673

В этом отрывке приводятся названия четырех управлений дуду, которые по аналогии с малыми округами были ранее квалифицированы нами как малые управления дуду, хотя такого термина в источниках нет [Малаякин, 1981, с. 98, коммент. 47]. Для того чтобы получить полное представление о характере созданных управлений дуду, приведем сведения о численности размещенных здесь кочевников, почерпнутые из ЦТШ (табл. 3).

Появление у границ империи представителей племени сеяньто народа вполне закономерно. После предательства уйгуров они потерпели катастрофическое поражение и рассеялись. Это хорошо отражено в источниках, да и в данном тексте подчеркивается, что в округе Цитань были расселены остатки рассеявшегося племени сеяньто. Пока нет точного объяснения появления здесь представителей племени буку/боку для которых было создано управление дуду Пугу. Это телеское племя всегда выступало в союзе с собственно уйгурами. Буку были вместе с уйгурами при создании ими Первого Уйгурского каганата [Малаякин, 1980, с. 118-120]. После разгрома тюрками туцзке этого кочевого государства они вместе откочевали в район Принаньшаня и вместе вернулись в степи после 727 г. Вместе боролись против туцзке за возрождение Уйгурского каганата.

Что касается управлений дуду Аньхуа и Ниншо, то, по мнению Чэнь Чжунмяня [1958а, с. 645-646], они попали в этот текст случайно и должны быть исключены. Чэнь Чжунмянь пишет, что управление дуду Аньхуа, имевшее в своем составе семь малых округов, было создано для расселения тангутских племен и помещено в СТШ в соответствующем месте (СТШ, гл. 43Б, с. 36, 7). То же самое относится и к управлению дуду Ниншо, созданному для расселения туюхуней (СТШ, гл. 43Б, с. 36, 12). Это еще одна существенная неточность, допущенная составителями СТШ. Выше уже приводились аналогичные примеры.

Уйгурские округа встречаются и далее в этой же главе среди административно-территориальных единиц, подчиненных провинциям Хэбэй и Лунью. Аналогичная картина наблюдается и с так называемыми туцзюескими округами, они также распределены между разными провинциями. Такое рассредоточение "варварских" племен объясняется не только соображениями территориальной близости, а следовательно, и удобствами управления, но и стремлением возможно больше рассредоточить "варваров" и затруднить объединение их. Это последнее обстоятельство во все времена играло важнейшую роль.

11-СТШ, 10

Округ Юйси. {Создан на [территории расселения] племени цибя [Малаякин, 1981, с. 146, коммент. 177]}.

Округ Тяньян³⁹. {Создан на [территории расселения] племени белые си (бай си)⁴⁰}.

Округ Цзюйянь⁴¹. {Создан на [территории расселения] отдельного племени белые си (бай си)}.

Округ Цзило⁴². {Первоначально был округом Гаоцзюэ [Малаякин, 1981, с. 102, коммент. 62], созданным на [территории расселения] племени хуса⁴³; в 1-м году эры правления Юн-хуэй (7. II. 650 - 26. I. 651) округ Гаоцзюэ был упразднен и учрежден округ Цзило, позднее вновь упраздненный; в 3-м году [эры правления Юн-хуэй] (15. II. 652 - 2. II. 653) округ вновь создан на [территории расселения] племени ата⁴⁴}.

Округ Юйу⁴⁵. {Первоначально округ Сюаньцзюэ⁴⁶ учрежден на [терри-

тории расселения] курыкан⁴⁷ во время эры правления Чжэнь-гуань (627-650), переименован во время эры правления Лун-шо (661-664)} .

Округ Цзюньцзи⁴⁸ .

Округ Сяньэ⁴⁹ . {Первоначально подчинялся наместнику в Ханьхае, позднее был передан в подчинение [наместничеству Аньбэй] [Малаявкин, 1981, с. 128, коммент. 127]} .

Управление дуду Ханьхай [Малаявкин, 1981, с. 258, коммент. 565].
{Создано на [территории расселения] племени хуэйхэ (уйгуры)} .

Управление дуду Цзиньвэй⁵⁰ . {Создано на [территории расселения] племени пугу⁵¹} .

Управление дуду Юлин⁵² . {Создано на [территории расселения] племени баегу⁵³} .

Управление дуду Гуйлинь⁵⁴ . {Создано на [территории расселения] племени тунло⁵⁵ во 2-м году эры правления Чжэнь-гуань (11. II. 628 - 29. I. 629)} .

Управление дуду Цзяньгунь . {Создано на [территории расселения] племени цзегу (кыргызы)} .

Перечисленные выше [округа и управления дуду] подчинялись наместничеству Аньбэй.

(СТШ, гл. 43Б, с. 26, 1-9)

На этом заканчивается перечисление восемнадцати округов и девяти управлений дуду, названных составителями хроники уйгурскими. Обращает на себя внимание то, что округа и управления дуду оказались разделенными на три группы и эти группы сильно отличаются одна от другой. Различие состоит не только в том, что они были подчинены разным управлениям. В первой группе, находившейся в ведении управления дуду в Линчжоу, собраны только округа, и притом все малые, о чем свидетельствует численность населения в них. При описании каждого из этих шести округов сказано, что их органы управления временно размещаются в том или ином регулярном уезде государства Тан. Все это является неоспоримым свидетельством того, что они были созданы для размещения очень небольших групп кочевников, по тем или иным причинам бежавших к Великой Китайской стене. Танская администрация, надеясь при соответствующем стечении благоприятных (для империи Тан) обстоятельств использовать переселенцев в своих целях, предоставляла им возможность кочевать в отведенных районах под надзором пограничной администрации. Об этом мы уже подробно писали в специальной статье [Малаявкин, 1980, с. 103-117].

Во второй группе указано четыре управления дуду. Так же как и в первой группе, здесь перечислены только те управления дуду, администрация которых временно размещалась на территории регулярных уездов империи, в данном случае - Ниншо и Шофан. Подчинялась эта группа малых управлений дуду регулярному управлению дуду в округе Сячжоу. В одном из них находилось пять малых округов. О численности населения, подведомственного малым управлениям дуду и малым округам, можно составить представление по табл. 3. В обеих группах перечислены реально существовавшие административно-территориальные подразделения, созданные в пограничной полосе государства Тан для бежавших из степи кочевников.

Семь округов и пять управлений дуду, объединенных в третьей группе, резко отличаются от административно-территориальных единиц первых двух групп. Прежде всего, нет указаний на то, что они временно размещены на территориях регулярных уездов империи. Это обстоятельство можно рассматривать как попытку "создания" их на территориях, на которых постоянно кочевали перечисленные в тексте племена. В СТШ нет указаний на то, что округа были малыми (в СТШ этот термин вообще отсутствует). Во главе округов третьей группы были поставлены вожди племен, а это делалось только в тех случаях, когда округа и управления дуду создавались на исконных территориях расселения "варваров", вдали от границ империи. Такие административно-территориальные единицы были фиктивными, существовавшими только на бумаге в дворцовых канцеляриях. Власти империи Тан очень часто и широко применяли этот способ "создания" округов. Обычно такие операции "осуществлялись" на территориях, заселенных независимыми племенами и народами, и лишь иногда существовала зависимость, степень которой не всегда ясна.

В СТШ сообщение о создании округов и управлений дуду помещено в "Повествовании об уйгурах". Это сообщение представляет определенный интерес, поэтому приводим его здесь полностью.

12-СТШ, 11

Тогда [территории, заселенные] племенем уйгуров, стали именоваться Ханьхайским, племенем теленгутов - Яньжаньским, племенем боку/буку - Цзиньвэйским, племенем байрку - Юлинским, племенем тонра - Гуйлинским и племенем секиров - Лушаньским управлениями дуду. [Территория, где жили] кунь/хунь, стала округом Гаолань, хусе - округом Гаоцзюэ, эдизы - округом Цзитайнь, цибийю - округом Юйси, секиры - округом Цзилу, айгиры - округом Дайлинь, белые си - округом Тяньянь. На северо-западе [территория, заселенная] кыргызами, стала управлением [дуду] Цзяньгунь, на севере [территория, где жили] курыканы, стала округом Сюаньцзюэ, на северо-востоке [территория, заселенная] кюрэбирами, стала округом Чжулун. Вожди племен назначены на должности тутуков, правителей округов, заместителей начальников округов (чжанши) и заместителей начальников округов по военным делам (сыма).

(СТШ, гл. 217А, с. 16, 9-14)

Прежде всего необходимо отметить, что в приведенных выше трех списках "уйгурских" административно-территориальных единиц нет управления дуду Лушань и округа Дайлинь. Они упоминаются в гл. 43Б ниже, среди управлений дуду и округов, подчиненных провинции Лунъю. Имеется также несколько случаев несовпадения названий, что можно объяснить употреблением в гл. 217А старых названий, позднее подвергшихся изменению. Так, по сообщению в гл. 43Б, округ Гаоцзюэ был переименован в Цзило, что связано с изменением этнического состава населения округа. Скруг Сюаньцзюэ был переименован в Юю. В гл. 217А сообщается, что для племени боку/буку было создано только одно управление дуду - Цзиньвэй, а в гл. 43Б дополнительно зарегистрировано еще одно управление дуду, "созданное" для этого племени и названное Пугу. Все эти неточности свидетельствуют о том, что составители хроники не смогли разобраться в противоречивых записях, имеющих отношение к попыткам "районирования" "варварских" территорий и созданию малых округов у границ империи.

Следует обратить внимание на употребление в тексте гл. 217А слова "бу" - "племя". При перечислении управлений дуду, "созданных" для кочевников, к названиям племен, которые, по мысли инициаторов этого "районирования", должны были находиться в их ведении, добавлен иероглиф "бу" - "племя", а при перечислении округов иероглиф "бу" к названиям племен не добавляется. Очевидно, такские географы и администраторы стремились таким путем выделить более крупные и играющие более значительную роль племена, для которых и создавались управления дуду.

13-СТШ, 12

Тангутских округов - 51, управлений дуду - 15.

{В 3-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 629 - 17. II. 630) вождь Сифэн Булай⁵⁶ подчинился [Танскому государству], после этого один за другим вожди многих родов также подчинились, их земли были подвергнуты упорядочению и на них учреждены округа и уезды, которые подчинены управлению дуду в округе Сунчжоу⁵⁷. В 5-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (7. II. 631 - 26. I. 632) было проведено новое районирование их земель, создано 16 округов и 47 уездов. Кроме того, [на землях] племени [вождя] Тоба Чыш⁵⁸ было учреждено 32 округа. Во 2-м году эры правления Цянь-фэн (13. I. 667 - 17. II. 668) вследствие вторжения тибетцев было упразднено 12 округов: Ду [чжоу]⁵⁹, Лю [чжоу]⁶⁰, Цзюэ [чжоу]⁶¹, Дяо [чжоу]⁶², Цоу [чжоу]⁶³, Бань [чжоу]⁶⁴, Фү [чжоу]⁶⁵, Ци [чжоу]⁶⁶, Эр [чжоу]⁶⁷, Хуан [чжоу]⁶⁸, Шуай [чжоу]⁶⁹, Цзе [чжоу]⁷⁰. Во 2-м году эры правления Сянь-хэн (15. II. 671 - 4. II. 672) были упразднены еще два округа: Цань [чжоу]⁷¹ и Ли [чжоу]⁷². Во время беспорядков, учиненных [Ань] Лушанем, районы Хэ [си] [Малаявкин,

1981, с. 131, коммент. 132] и Лунь [ю]⁷³ попали под власть тибетцев, поэтому [население] из оставшихся тангутских округов было переведено на территорию округов Лин [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 99, коммент. 49], Цин [чжоу]⁷⁴, Инь [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 73, коммент. 7] и Ся [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 67, коммент. 2]}.

Округ Цинсай⁷⁵.

Округ Гуйдэ⁷⁶. {Округное управление временно размещалось на территории округа Иньчжоу}.

Управление дуду Ланьчи [Малявкин, 1981, с. 120, коммент. 102].

Управление дуду Фанчи⁷⁷.

Управление дуду Сянсин⁷⁸.

Управление дуду Юнцин⁷⁹.

Управление дуду Сюйдин⁸⁰.

Управление дуду Циннин⁸¹.

Управление дуду Чжуншунь⁸².

Управление дуду Нинбао⁸³.

Управление дуду Цзинсай⁸⁴.

Управление дуду Ваньцзи⁸⁵.

Управление дуду в округе Лэжун⁸⁶. Подведомствен один округ.

Округ Восточный Сячжоу (Дунсячжоу)⁸⁷.

Управление дуду в округе Цзинбянь⁸⁸. {Создано во время эры правления Чжэнь-гуань (626-650), первоначально находилось в составе провинции Лунъю, позднее временно размещено в пределах округа Цинчжоу}. Подведомственных округов - 25.

Округ Бучжоу⁸⁹.

Округ Северный Сячжоу (Бэйсячжоу)⁹⁰.

Округ Сын⁹¹.

Округ Сылэ⁹².

Округ Чансай⁹³.

Округ Учжоу⁹⁴. {Во 2-м году эры правления Тянь-шоу (6. XII. 690 - 25. I. 691/ созданы округа: У [чжоу], Чао [чжоу]⁹⁵, Гуй [чжоу]⁹⁶ и Фу [чжоу]⁹⁷}.

Округ Чаочжоу. {Вместо иероглифа "чао" иногда пишется иероглиф "пэн"⁹⁸}.

Округ Гуйчжоу. {Вместо иероглифа "гуй" иногда пишется иероглиф "ян"⁹⁹}.

Округ Фучжоу.

Округ Ючжоу¹⁰⁰. {Создан в 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631), имеет два подведомственных уезда: Кочуань¹⁰¹ и Гуйдин¹⁰²}.

Округ Бэйчжоу¹⁰³.

Округ Западный Гуйчжоу (Сигуйчжоу)¹⁰⁴.

Округ Чжанчжоу¹⁰⁵. {Создан в 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (19. II. 630 - 6. II. 631), имеет четыре подведомственных уезда: Лопин¹⁰⁶, Сяньчуань¹⁰⁷, Гуйчуань¹⁰⁸ и Сяньпин¹⁰⁹

Округ Шичжоу¹¹⁰.

Округ Кайюань¹¹¹.

Округ Гуйшунь¹¹². {Первоначально находился к западу от провинции Шаньнань, в 1-м году эры правления Бао-ин (2. XII. 762 - 18. I. 763) [вожди из этого района] явились к правителю округа Лянчжоу и подчинились [Танскому государству]}.

Округ Чуньчжоу [Малявкин, 1981, с. 227, коммент. 380]. {Создан в 12-м году эры правления Чжэнь-гуань (12. I. 638 - 8. II. 639) [в результате разделения] капитулировавших семей на территории округа Тяочжоу [Малявкин, 1981, с. 210, коммент. 325], одновременно учреждены два уезда: Согун¹¹³ и Учэн¹¹⁴. [Округ] учрежден во время эры правления Кай-юань (713-743), позднее включен в состав округов цзими}.

Округ Улун¹¹⁵.

Округ Сюйчжоу¹¹⁶.

Округ Цочжоу¹¹⁷. {Создан в 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632), имеет уезд Сянци¹¹⁸. [Уезд] Сянци первоначально подчинялся округу Западный Хуайчжоу (Сихуайчжоу)¹¹⁹, в 10-м году эры правления Чжэнь-гуань (12. II. 636 - 31. I. 637) передан в ведение [округа Цочжоу]}.

Округ Гайчжоу [Малявкин, 1981, с. 239, коммент. 430]. {Первоначально округ Западной Танчжоу (Ситанчжоу)¹²⁰, созданный в 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 7. II. 631), в 8-м году (эры правления Чжэнь-гуань) (4. II. 634 - 23. I. 635) переименован. Имеет четыре подведомственных уезда: Сяншуй¹²¹, Хэтан¹²², Цюйлин¹²³ и Ючуань¹²⁴}.

Округ Юэчжоу¹²⁵.

Округ Хуэйлэ¹²⁶.

Округ Учжан¹²⁷.

Округ Ночжоу¹²⁸. {Учрежден в 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632), имеет три подведомственных уезда: Ночуань¹²⁹, Дэгуй¹³⁰ и Ливэй¹³¹}.

Перечисленные выше [округа и управления дуду] подчинялись управлению дуду в округе Линчжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 26, 9-36, 2)

Административные изменения, описанные в приведенном выше тексте, были связаны с переселением тангутов из районов в течении р. Хуанхэ и вокруг оз. Кукурор. Основной причиной, заставившей тангутов переселяться, был натиск тибетцев. Перечисленные в первой части текста 14 округов, по-видимому, были "созданы" на коренных землях тангутов и, естественно, "упразднены" сами собой после ухода населения. Судя по приведенному тексту, можно говорить о трех волнах переселения: 1) 667 г. - когда были "упразднены" 12 округов, 2) 671 г. - когда были "упразднены" два округа, 3) 755 - 763 гг. - мятеж Ань Лушаня, повлекший за собой ликвидацию танского влияния в населенных "варварами" районах, усиление тибетцев и уход тангутов, выступавших в это время на стороне Танского государства (о переселении тангутов см. [Кычанов, 1968, с. 11-14]. Е.И. Кычанов пи-

шет об этом событии значительно подробнее, приводит противоречивые точки зрения исследователей, основную литературу).

Во второй половине текста перечислены 12 управлений дуду (начиная с управления дуду Ланьчи) и 28 округов. Почти все они были размещены на сравнительно небольшой территории, которая значительно позднее вошла в состав провинции Нинся. Этот район изобилует пустынными и полупустынными территориями, поэтому разместить здесь многочисленное население было невозможно. Можно утверждать, что и в данном случае танские администраторы, создав на этой территории сорок крупных административно-территориальных единиц (управления дуду, округа), стремились разобщить родоплеменные подразделения, расселив их по отдельным округам. Другими словами, все эти управления дуду и округа только формально были крупными единицами, а на самом деле их следует отнести к числу малых округов. Такая тактика властей была направлена на то, чтобы воспрепятствовать возможному объединению кочевников в мощный союз, способный создать затруднения для Танского государства. Кроме того, принимались меры и к засаждению вражды между вождями, что всегда осуществлялось достаточно квалифицированно. В китайских источниках есть достаточно примеров применения такой тактики [Малявкин, 1975; 1980; 1981, с. 3-23].

14-СТШ, 13

Управление дуду в округе Фанчи¹³². {Округное управление размещалось в [уездном городе] Хуайань¹³³; все население состоит из представителей рода ели¹³⁴}. Имеет девять подведомственных округов.

Округ Нинцзин¹³⁵.

Округ Чжунчжоу¹³⁶.

Округ Юйчжоу¹³⁷. {Создан в 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632), имеет два подведомственных уезда: Юйшань¹³⁸ и Дайхэ¹³⁹}.
Округ Пучжоу¹⁴⁰.

Округ Линьчжоу¹⁴¹.

Округ Иньчжоу¹⁴².

Округ Вэйчжоу¹⁴³. {Создан в 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631), имеет два подведомственных уезда: Вэйфэн¹⁴⁴ и Сиши¹⁴⁵}.
Округ Чанчжоу¹⁴⁶.

Округ Баочжоу¹⁴⁷.

(СТШ, гл. 43Б, с. 36, 3-4)

15-ЦТШ, 2

Управление дуду в округе Фанчи временно размещалось на территории уезда Хуайань в округе Чинчжоу, ведало десятью малыми округами: Цзин [чжоу], Сюнь [чжоу], Ван [чжоу], Пу [чжоу], Линь [чжоу], Инь [чжоу], Вэй [чжоу], Чан [чжоу], Бао [чжоу] и Нин [чжоу]. Все заселены группами тангутского племени ели.

(ЦТШ, гл. 38, с. 136, 5-6)

16-СТШ, 14

Управление дуду в округе Идин [Малявкин, 1981, с. 97, коммент. 46]. {Первоначально - [управление дуду в округе] Аньдин¹⁴⁸, затем переименовано}. Имеет семь подведомственных округов.

Округ Данчжоу¹⁴⁹.

Округ Цаочжоу [Малявкин, 1981, с. 239, коммент. 432]. {Учрежден в 6-м году эры правления Чжэнь-гуань (27. I. 632 - 13. II. 633)}.

Округ Учжоу¹⁵⁰.

Округ западных жунов (Сижунчжоу)¹⁵¹. { Учрежден в 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632) на [территории] племени [вождя] Тоба Чиши, первоначально был управлением дуду, позднее реорганизован в округ и подчинен [управлению дуду в округе Цинчжоу] }.

Округ Ели¹⁵².

Округ Мичжоу¹⁵³.

Округ Хуаньчжоу¹⁵⁴.

(СТШ, гл. 43Б, с. 36, 5-6)

17-СТШ, 15

Управление дуду в округе Аньхуа [Малявкин, 1981, с. 97, коммент. 46].
Имеет семь подведомственных округов.

Округ Юнхэ¹⁵⁵.

Округ Вэйчжоу¹⁵⁶.

Округ Сюйчжоу¹⁵⁷.

Округ Мочжоу¹⁵⁸.

Округ Западный Цанчжоу (Сицанчжоу)¹⁵⁹. { Учрежден в 6-м году эры правления Чжэнь-гуань (27. I. 632 - 13. II. 633). В 8-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (4. II. 634 - 23. I. 635) переименован в Тайчжоу¹⁶⁰, позднее старое название было восстановлено }.

Округ Цунчжоу¹⁶¹.

Округ Жучжоу¹⁶². { Первоначально - округ Западный Яньчжоу (Сияньчжоу) [Малявкин, 1981, с. 191, коммент. 289], создан в 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632) на [территории] племени тоба¹⁶³,

окружное управление находилось на месте старого уездного города Ланьчуань¹⁶⁴, входившего в состав округа (цзюнь) Хунхэ [Малявкин, 1981, с. 233, коммент. 401] государства Позднее Вэй (386-534). В 8-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (4. II. 634 - 23. I. 635) переименован, во время эры правления Кай-юань (713-742) упразднен, позднее стал территорией цзими (подавления) }.

Перечисленные выше [управления дуду и округа] находились в подчинении управления дуду в округе Цинчжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 36, 7-10)

18-ЦТШ, 3

Управление дуду в округе Аньдин временно размещалось на территории округа Цинчжоу, ведало семью малыми округами: Дан [чжоу] Цао [чжоу], У [чжоу], Сижун, Ели, Мичжоу и Хуаньчжоу.

Управление дуду в округе Аньхуа временно размещалось на территории округа Цинчжоу, ведало семью малыми округами: Юнли, Вэйчжоу, Сюйчжоу, Мочжоу, Сицан [чжоу], Жучжоу и Цунчжоу.

(ЦТШ, гл. 38, с. 136, 7-10)

Управления дуду Фанчи, Идин и Аньхуа ведали в общей сложности 23 округами (по ЦТШ, на один округ больше - 24). Лю Цзюньжэнь в своем словаре локализует все эти округа на территории бывшего даоиньства Цзинькань, Дао, или даоиньство (дао инь - начальник, правитель дао), - промежуточная административно-территориальная единица, существовавшая непродолжительное время после свержения маньчжурской династии. Она объединяла некоторое количество уездов (иногда более 20, как, например, даоиньство Юйлинь)

окружное управление округа Шуньчжоу временно было размещено в укреплении Улю¹⁷⁶, расположенном к югу от округа Инчжоу. Кроме того, при разделе племени сынун¹⁷⁷ был создан уезд Яньжань¹⁷⁸, а уездное управление временно размещено в уездном городе Янцюй¹⁷⁹; при разделе племени сыэе [Малявкин, 1981, с. 148, коммент. 178] создан уезд Хуайхуа¹⁸⁰, а уездное управление временно размещено в Сюжуне¹⁸¹, [оба эти пункта] находились в ведении округа Шуньчжоу. Потом все [эти административно-территориальные единицы] были сокращены, а также упразднены и четыре округа: Ю [чжоу], Хуа [чжоу], Чан [чжоу] и Северный Кай [чжоу] (Бэйкайчжоу), а управление округа Шуньчжоу временно размещено в окружном городе Ючжоу. В качестве ежегодной дани представляли мускус [Малявкин, 1981, с. 242, коммент. 449]. [Подведомственный] уезд один - Бинь¹⁸².

Округ Жуйчжоу¹⁸³. {Первоначально был округ Вэйчжоу [Малявкин, 1981, с. 125, коммент. 120], созданный в 10-м году эры правления Чжэньгуань (12. II. 636 - 31. I. 637) на территории округа Инчжоу на [территории расселения] племени предводителя Утухань-тархана¹⁸⁴. Во время эры правления Сянь-хан (670-674) был переименован, позднее окружное управление временно размещено в крепости Гуанъян¹⁸⁵ [уезда] Лянсян¹⁸⁶. [Подведомственный] уезд один - Лайюань¹⁸⁷}.

Перечисленные выше [округа] первоначально находились в ведении управления дуду в округе Инчжоу. Когда Ли Цзиньчжун¹⁸⁸ захватил округ Инчжоу, округ Шуньчжоу стал подчиняться управлению дуду в округе Ючжоу, а округ Жуйчжоу был перенесен на территорию округа Сунчжоу¹⁸⁹. В начале эры правления Шэнь-лун (705-707) [округ] Северный Хуаньчжоу (Бэйхуаньчжоу)¹⁹⁰ также перешел в ведение управления дуду в Ючжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 4а, 3-8)

22-ЦТШ, 5

Округ Шуньчжоу, 3-го класса. В 6-м году эры правления Чжэньгуань (27. I. 632 - 13. I. 633) управление округа временно размещено в крепости Улю, находящейся к югу от окружного города Инчжоу. В 1-м году эры правления Тянь-бао (10. II. 742 - 29. I. 743) переименован в округ (цзюнь) Шуньхань (см. коммент. 171), в 1-м году эры правления Цянь-юань (14. III. 758 - 2. II. 759) вновь назван Шуньчжоу. Прежде в ведении был один уезд, семей - 81, человек - 219. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) семей - 1064, человек - 5157.

(ЦТШ, гл. 39, с. 27а, 9-11)

23-СТШ, 18

Янцюй. {Уезд категории цзи [Малявкин, 1981, с. 261, коммент. 501]. Первоначально - уезд Янчжи¹⁹¹, в 3-м году эры правления У-дэ (9. II. 620 - 27. I. 621) из его состава выделен уезд Фэньян¹⁹², в 7-м году [эры правления У-дэ] (26. I. 624 - 12. II. 625) уезд Янчжи упразднен, а уезд Фэньян переименован в Янцюй, затем вновь из [уезда] Янцюй выделен уезд Лоинь¹⁹³, в 1-м году эры правления Чжэнь-гуань (23. I. 627 - 10. II. 628) упразднен. В 6-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (27. I. 632 - 13. II. 633) для [расселения] племени сунун создан уезд Яньжань и подчинен округу Шуньчжоу, в 8-м году эры правления Чжэнь-гуань (4. II. 634 - 23. I. 635) временно размещен в уезде Янцюй. В 17-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (26. I. 643 - 13. II. 644) упразднен. Есть заставы Читан¹⁹⁴ и Тянь-мэнь¹⁹⁵}.

(СТШ, гл. 39, с. 3а, 11-12)

и, в свою очередь, подчинялась провинциальным властям. Лаоиньство Цзиньюань занимало район к востоку от Ланьчжоу в провинции Ганьсу [Морохаси, 1966-1968, т. VI, с. 1183]. По современному административному делению часть этого даоиньства отошла к Нинся-Хуэйскому автономному району. В тексте источника говорится, что все три управления дуду подчинялись танскому регулярному округу Цинчжоу (район современного уезда Циньян в крайней восточной части провинции Ганьсу). Следовательно, и эта группа тангутов была расселена по соседству с теми тангутами, которые оказались в подчинении у регулярного округа Линчжоу (современный уездный город Линьцзю в средней части Нинся-Хуэйского автономного района).

19-СТШ, 16

Округов тугухуней¹⁶⁵ - 2.

Округ Ниншо¹⁶⁶. {Первоначально находился в ведении управления дуду [в округе] Лэжун¹⁶⁷, при императоре Дай-цзуне (761-779) подчинен [управлению дуду в округе Сячжоу]}.

Указанный выше округ подчинялся управлению дуду в округе Сячжоу.

Округ Хуньчжоу¹⁶⁸. {Учрежден во время эры правления И-фэн (676-679), [Тугухуни], подчинившиеся Танскому государству, переселены с территории округа Лянчжоу и размещены на западных границах [уезда] Цзиньмин¹⁶⁹}.

Указанный выше округ подчинялся управлению дуду в округе Яньчжоу [Малявкин, 1981, с. 263, коммент. 505].

(СТШ, гл. 43Б, с. 36, 11-4а, 1)

20-ЦТШ, 4

Округ Хуньчжоу временно размещался на территории округа (цзюнь) Яньань, подчинялся управлению дуду в округе Яньчжоу.

(ЦТШ, гл. 38, с. 15а, 1)

В район уезда Яньань (северная часть современной провинции Шэньси) была переселена сравнительно небольшая группа тугухуней, о чем свидетельствует создание только двух округов. Е.И. Кычанов, говоря о составе населения Тангутского государства, отмечает его разноплеменный состав и пишет, что тугухуни (тугухуни) жили в юго-западных районах, прилежащих к оз. Кукунор [Кычанов, 1968, с. 64]. Вполне возможно, что шэньсийские тугухуни не входили в состав Тангутского государства, а жили в приграничной полосе Сунского государства. На карте, приложенной к книге Е.И. Кычанова, тангутская граница в этом районе как раз проходит чуть западнее уездного города Яньань [Кычанов, 1968, с. 42]. Возможен также уход тугухуней из этого района еще до возникновения Тангутского государства.

Провинция Хэбэй¹⁷⁰

21-СТШ, 17

Тузюэских округов - 2.

Округ Шуньчжоу [Малявкин, 1981, с. 74-76, коммент. 13-15]. Это округ (цзюнь) Шунь¹⁷¹. {В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631) тюрки тузюэе были умиротворены и на [территории, где были расселены их племена], созданы управления дуду в четырех округах: Шунь [чжоу], Ю [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 74-76, коммент. 13-15], Хуа [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 76, коммент. 15] и Чан [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 75, коммент. 14]; эти округа были размещены на территориях округов Ю [чжоу]¹⁷² и Лин [чжоу] [Малявкин, 1981, с. 99, коммент. 49]. Кроме того, были созданы управления дуду еще в четырех округах: Северный Кай [чжоу] (Бэйкай-чжоу) [Малявкин, 1981, с. 74, коммент. 13], Северный Нин [чжоу] (Бэйнин-чжоу)¹⁷³, Северный Фу [чжоу] (Бэйфучжоу)¹⁷⁴ и Северный Ань [чжоу] (Бэйань-чжоу)¹⁷⁵. В 6-м году эры правления Чжэнь-гуань (27. I. 632 - 13. II. 633)

Округ Жуйчжоу. В 10-м году эры правления Чжэнь-гуань (12. II. 636 - 31. I. 637) на территории округа Инчжоу учрежден [округ Вэйчжоу], подчинен тутуку в округе Инчжоу; размещено племя [тюрков туцзюе] предводителя Утухань-даюя. Во время эры правления Сянь-хэн (670-674) реорганизован в округ Жуйчжоу. Во 2-м году эры правления Вань-суй тун-тянь (30. X. 696 - 20. IX. 697) переведен на территорию округа Сунчжоу, где и размещен. В начале эры правления Шэнь-лун (705-707) возвращен в подчинение тутука в округе Ючжоу. Прежде в подчинении был один уезд, семей - 60, человек - 365. Во время эры правления Тянь-бао (722-756) семей - 195, человек - 624. Уезд Лайдай (Лайюань). Раньше уезд находился на территории округа Инчжоу. Когда округ захватили кидани, управление уезда переведено в старый город Гуанъян в уезде Лянсян.

(ЦТШ, гл. 39, с. 296, 8-11)

Можно констатировать, что танской провинции Хэбэй были подчинены округа подавления (цзими), созданные для расселения небольших групп кочевников, откочевавших в силу тех или иных причин от основной массы больших племен, населявших территорию Маньчжурии, самые крайние восточные районы монгольских земель и отчасти Северную Корею. Это были представители следующих народов: си/кумоси, киданей, мохэ и корейцев. Появление небольших групп этих народов в районе Великой Китайской стены было вызвано постоянной борьбой между различными народами и племенами, а также часто и междоусобной борьбой внутри того или иного племени. В процессе ожесточенной борьбы отдельные вожди терпели поражения и вместе со своими ближайшими сородичами и зависимыми кочевниками бежали со своих мест. Часть их попадала и в район границы Среднего государства.

Подавляющее большинство административно-территориальных единиц, перечисленных в этом разделе гл. 43б, было создано на территории танской провинции Хэбэй или непосредственно по соседству с ней к северу от Великой Китайской стены. В качестве примера можно привести мохэские округа (их было всего три), размещенные на территории современного уезда Фаншань, главный город которого находится в 40 км к юго-западу от Пекина. Сюда не могли переселить большие группы мохэсцев, здесь мы имеем дело с округами, которые по всем признакам следует квалифицировать как малые, хотя составители СТШ вообще избегают употребления данного термина.

В этом же разделе главы встречаются и административно-территориальные единицы, "создававшиеся" на коренных землях "варваров". Если говорить о мохэ, то такими единицами будут три управления дуду - Хэйшуй, Бохай и Аньцаин. В тексте упоминается дата "создания" только одного управления дуду - Хэйшуйского (Амурское управление дуду), никаких других сведений, касающихся этих трех управлений дуду, в источниках нет. Управление дуду Хэйшуй "создано" в 14-м году эры правления Кай-юань (7. II. 726 - 26. I. 727), т.е. в то время, когда могущество империи Тан было основательно подорвано, а внутри страны развивался процесс децентрализации, который вскоре привел к мятежу Ань Лушаня (755-763). В этих условиях танские власти не имели реальной возможности проникнуть так далеко на север, а "создание" управлений дуду, относящихся к категории округов подавления (цзими), должно как будто свидетельствовать не о кратковременном или случайном проникновении отдельного отряда, а о длительном господстве Танского государства. Ничего подобного в действительности не было и не могло быть, поэтому "создание" мохэских управлений дуду - это фиктивный акт, продиктованный соображениями долговременной стратегии правящей верхушки Среднего государства.

Что касается представителей тюрков туцзюе, которые, по сообщению источника, оказались в сфере влияния властей танской провинции Хэбэй, то для их расселения было создано два малых округа, а именно Шуньчжоу и Жуйчжоу. В сообщениях ЦТШ дана численность жителей в этих округах (табл. 4).

После распада Восточнотюркского каганата и капитуляции зна-

Таблица 4

Период	Округ Шуньчжоу		Округ Жуйчжоу	
	Семей	Человек	Семей	Человек
Момент создания	81	219*	60	365
742-756 гг.	1064	5157	95	624

* Получается, что средняя численность семьи была 2,7 чел. По-видимому, здесь допущена ошибка, так как столь низкая цифра ранее не встречалась.

чительной части его населения перед танскими генералами были приняты меры по их расселению в специальных административно-территориальных единицах, о которых было объявлено, что они создаются специально по этому случаю. По имеющимся в китайских источниках сведениям, расселению подлежало около 100 тыс. чел. При этом следует помнить, что в отчетах и других документах того времени часто приводились очень завышенные цифры, поэтому и эта цифра, по-видимому, также не соответствует действительности, но все же общее число капитулировавших тюрков было значительным. Население отдельных округов подавления (малых округов), созданных для размещения тюрков туцзюе, редко превышало несколько сот человек, а всего здесь проживало намного меньше предполагаемой численности капитулировавших тюрков. Поэтому можно предположить, что основная масса тюрков не была охвачена этим мероприятием, а сохранила традиционные формы организации и кочевала вдоль границ империи. Тай-цзун, который в своих планах овладения Великим шелковым путем отводил очень большую роль тюркской коннице, предоставил основной массе тюрков определенную свободу, и они не были рассредоточены по малым округам.

Какие тюрки попали в район танской провинции Хэбэй? Никаких дополнительных сведений, помимо имеющихся в исследуемом тексте, обнаружить не удалось. Нет сомнения, что в 630 г. речь шла о расселении в округе Шуньчжоу тюрков туцзюе, сдавшихся танским властям после крушения Восточнотюркского каганата. В 638-639 гг. они, по-видимому, ушли из округа Шуньчжоу в степи вместе с основной массой тюрков туцзюе. Этому предположению противоречит факт создания для части племени отдельного округа, что всегда являлось свидетельством наличия раскола в племени.

Далее в тексте сообщается о расселении в специально созданных для этой цели уездах представителей племен сунун и секиров. Произошло это после 632 г., но точная дата не указывается. Если присутствие здесь части племени (рода) сунун, тесно связанного с тюрками туцзюе [Малявкин, 1981, с. 93, коммент. 37], не вызывает удивления, то появление представителей секиров, одного из телеских (токуэ-огуэских) племен, не поддается достаточно убедительному истолкованию. Во время уйгуро-танской войны 660-663 гг. секиры выступали на стороне уйгуров, и в источниках зарегистрированы столкновения их с танскими войсками [Малявкин, 1980, с. 119]. Возможно, небольшая группа секиров откочевала сюда между 632 и 660 гг., когда уйгуры укрепляли свое господство в степи. Мы также не исключаем возможности захвата танскими войсками группы секиров во время войны 660-663 гг. и расселения ее на территории современной провинции Шаньси в районе к северу от уездного города Синьсянь, где для нее был создан малый уезд Хуайхуа.

Что касается округа Жуйчжоу, то он был создан в 636 г., т.е. значительно позже проведения общих мероприятий, связанных с расселением тюрков туцзюе, и таинственное племя Утухань-тархана, по-видимому, не имеет отношения к тюркам туцзюе. Этот вождь, насколько нам известно, больше нигде не упоминается.

Таким образом, можно констатировать, что в ведении танской провинции Хэбэй оказались различные по происхождению небольшие группы "варваров".

25-СТШ, 19

Округов [кумо]си - 9, управлений [дуду] - 1.

Округ Сяньчжоу¹⁹⁶. {В 5-м году эры правления У-дэ (16. II. 622-4. II. 623) учрежден после раздела [территории, подведомственной] управлению дуду Жаолэ¹⁹⁷, временно размещен в древнем уездном городе Лу¹⁹⁸. [Подведомственный] уезд один - Биньцун¹⁹⁹ }.

Округ Чунчжоу²⁰⁰. {В 5-м году эры правления У-дэ (16. II. 622 - 4. II. 623) учрежден после выделения из [подчинения] управления дуду Жаолэ племени кагана²⁰¹. В 3-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 629 - 17. II. 630) название изменено на Северный Личжоу (Бэйличжоу)²⁰², управление размещено в заброшенной крепости (чжэнь) Янши²⁰³. В 8-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (4. II. 634 - 23. I. 635) восстановлено старое название. Позднее вместе с округом Сяньчжоу временно размещен в древнем уездном городе Лу. Подведомственный уезд один - Чанли²⁰⁴ }.

Округ Шуньхуа²⁰⁵. { [Подведомственный] уезд один - Хуайюань²⁰⁶ }.

Округ Гуйи, округ (цзюнь) Гуйдэ²⁰⁷. {Во время эры правления Цзун-чан (668-670) учрежден для расселения семей из Синьло²⁰⁸, управление временно размещено в крепости Гуанъян [уезда] Лянсян. [Подведомственный] уезд один - Гуйи. [Округ] позднее упразднен. Во время эры правления Кай-юань (713-742) [Ли] Хуэй, князь синьяньский [Малаявкин, 1981, с. 254, коммент. 476], покорил племя киданьского [вождя] Ли ши²⁰⁹, насчитывавшее пять тысяч аилов, [для их расселения округ] вновь был создан}.

Управление дуду Фэнчэн²¹⁰. {Первоначально было управление дуду Жаолэ, учрежденное в начале существования государства Тан, позднее упраздненное. В 22-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 648 - 16. II. 649) снова создано [для расселения] племени предводителя кумоси Кэдучжэ²¹¹, одновременно для [расселения] пяти племен отдельных князей созданы округа Жошуй²¹² и другие, всего пять. В 23-м году эры правления Кай-юань (29. I. 735 - 15. II. 736) изменено название [на Фэнчэн]} . Подведомственных округов пять.

Округ Жошуй. {Создан для [расселения] племени ахуэй²¹³} .

Округ Цили²¹⁴. {Создан для [расселения] племени чухэ²¹⁵} .

Округ Логуэй²¹⁶. {Создан для [расселения] племени аоши²¹⁷} .

Округ Тайлу²¹⁸. {Создан для [расселения] племени дучзи²¹⁹} .

Округ Кэе²²⁰. {Создан для [расселения] племени юаньсыси²²¹} .
(СТШ, гл. 43Б, с. 4а, 9-46, 1)

26-ЦТШ, 7

Округ Чунчжоу. В 5-м году эры правления У-дэ (16. II. 622 - 4. II. 623) управление дуду в округе Жаолэ разделено, созданы округа Чунчжоу и Сянчжжоу, где размещено племя кагана народа [кумо]си. [Округа] подчинены гутуку в округе Инчжоу. Прежде в ведении был один уезд, семей - 140, человек - 554. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) семей - 200, человек - 716.

(ЦТШ, гл. 39, с. 286, 3-5)

Уезд Чанли. Во 2-м году эры правления Чжэнь-гуань (11. II. 628 - 20. I. 629) создан округ Северный Личжоу (Бэйличжоу), управление временно размещено в заброшенном укрепленном городке (чжэнь) Янши, находящемся к северо-востоку от округа Инчжоу. В 8-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (4. II. 634 - 23. I. 635) реорганизован в округ Чунчжоу и учрежден уезд Чанли. После занятия киданями округа Инчжоу управление переведено в древнюю крепость Лучэн уезда Лусянь, которая стала уездным городом.

(ЦТШ, гл. 39, с. 286, 5-7)

Кочевой народ кумоси начиная со времени существования государства Суй (581-618) в китайских источниках именуется сокращено си. Кумоси кочевали в долине р. Лаохахэ, на северо-востоке граничили с киданями, на западе - с тюрками туцзюе, на севере - с си (табабы, пишется другой иероглиф) [Таскин, 1979, с. 347, прим. 8]. Существуют три списка пяти основных племен, образующих объединение племен кумоси: в СШу и БШ, в СТШ и в ЛШ (см. коммент. 211). Все три списка очень сильно отличаются один от другого. Можно утверждать, что это списки разных племен, а не разные иероглифические транскрипции одних и тех же этнонимов.

Почему на протяжении пяти столетий в китайских летописях и исторических сочинениях, когда речь заходит о народе си (кумоси), всегда фигурируют пять племен? На этот вопрос трудно ответить без проведения специальных исследований. Возможно, составители хроник продолжали писать о пяти племенах си по традиции и это не было уже связано с возможными изменениями во внутренней организации объединения племен народа кумоси.

Можно отметить, что цифра "пять" как число племен, входящих в объединение, встречается не только у кумоси. В более поздних источниках, например при описании племен, проживавших в районе нижнего течения р. Сунгари, также говорится о пяти племенах. По общему мнению, это были чжурчженские племена, впоследствии вошедшие в состав чжурчженского государства Анчун-Гурунь. В хиданьской хронике ЛШ многократно встречается термин "Уго" 五國 (пять княжеств), и по контексту его следует рассматривать как название княжества или союза княжеств (племен). В этой же хронике встречается и выражение "племена уго" 五國部 (племена пяти княжеств), и здесь же перечисляются племена (княжества): поуали 剖阿里國, пэньули 盆紅里國, аолими 奧里迷國, юэлиду и юэлици 越里吉國 (ЛШ, гл. 33, с. 9а, 8-9). В чжурчженской хронике ШШ термин "Уго" также встречается довольно часто, однако полного описания пяти племен нет, только в гл. 1 (с. 46, 5; 56, 7) упоминаются два княжества, относящиеся к Уго, но это уже совершенно другие племена: пуне 蒲森 и моньянь 沒撚.

Таким образом, можно предполагать, что в разных источниках и в разное время должны были существовать несовпадающие списки чжурчженских пяти племен. Другими словами, мы наблюдаем такое же явление, как и в случае с пятью сискими племенами.

Таинственный топоним Уго [Воробьев, 1983, с. 24], который переводится разными авторами как "пять стран, владений или княжеств", вызывает недоумение. Почему отдельные разрозненные племена составителями хроник квалифицируются как "го"? Термин "го" — "государство, владение" употребляется не только в собирательном названии "Уго", но и при перечислении отдельных племен, как это сделано в ЛШ. В той же хронике при упоминании других, более значительных племен, например относящихся к народу моха, говорится о племенах "бу", а не "го". В хрониках также упоминается г. Уго 五國城, и создается впечатление, что пять племен (княжеств) имели один главный город.

Все эти вопросы не получили должного разрешения. Нам представляется, что здесь явное недоразумение, вызванное неудачно подобранными иероглифами для транскрибирования чжурчженского этнонима; другими словами, никакого объединения пяти чжурчженских племен не существовало, а было одно племя уго. Что касается списка пяти племен, приведенного в ЛШ, то он искусственный. Составители хроник, столкнувшись с этнонимом "уго" (пять княжеств), восприняли его в точном соответствии со значением иероглифов, входящих в него. Для более полного раскрытия его значения они подобрали пять наименований племен, а недостатка в таких этнонимах при обилии в этом районе мелких племен не было. В целом предложенное историографами толкование можно рассматривать как образчик народной этимологии.

Все занимающиеся изучением кочевников Центральной и Восточной Азии знают, что количество племен, указанное в том или ином объединении, не всегда совпадает с реальным положением. Ученые уже давно обратили на это внимание и пришли к выводу, что число племен — это, по-видимому, не просто констатация фактического положения в объединении. Декларируемая численность, несомненно, связана с какими-то традициями, возможно мистического происхождения. С трудностями, возникающими при попытках детально разобраться в этом вопросе, можно познакомиться в статье К. Цегледи [Czegledy, 1972].

27-СТШ, 20

Покорившиеся ху, округов — один.

Округ Линьчжоу²²². Учрежден в начале эры правления Тянь-бао (742-756), управление временно размещено на территории округа Фаньян²²³.

Указанный выше [округ] подчинялся управлению дуду в округе Ючжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 5а, 9-11)

Согдийцы играли очень большую роль в восточной части Центральной Азии, особенно в сфере торгового обмена. Их богатые и многонаселенные колонии существовали не только на "варварских" территориях, но и в столице Танского государства и других больших городах. При распаде Восточнотюркского каганата большая группа согдийцев во главе со своими вождями переселилась в район границы Танского государства, где для их расселения были созданы шесть округов, известные в источниках и литературе как "округа шести ху" [Малявкин, 1981, с. 106, коммент. 70]. В дальнейшем эти округа претерпели много изменений, население их неоднократно переселялось, при этом создавались новые округа. Появление хуского округа Линьчжоу, по-видимому, не связано с этими изменениями.

Э. Пуллиблэнк связывает его создание, совпавшее по времени с разложением Второго Восточнотюркского каганата, со второй волной согдийских переселенцев. В 742 г. некоторые из вождей каганата бежали из степи и подчинились Танскому государству. Среди них был

Кан Аи Кюль-тархан, сильно тюркизированный согдийец. Для расселения пришедших с ним согдийцев (в источниках они именуются "племя Кан Аи") и был создан округ Линьчжоу [Pulleyblank, 1952, p. 339-340]. Э. Пулльбланк приводит все известные ему сведения о родословной Кан Аи и его дальнейшей судьбе. О Кан Аи можно также прочесть в книге С.Г. Кляшторного [Кляшторный, 1964, с. 120-122].

Провинция Лунью

28-СТШ, 21

Туцзюеских округов - 3, управлений [дуду] - 27.

Округ Гаолань [Малявкин, 1981, с. 101, 108, 143, коммент. 61, 71, 171]. {Создан в 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 648 - 16. II. 649) на [территории] племени [вождя] Ашидэ Тэцзянь²²⁴, первоначально подчинялся наместничеству Яньжань²²⁵, позднее передан в подчинение [управлению дуду в округе Лянчжоу] [Малявкин, 1981, с. 132, коммент. 137]}.

Управление дуду Синси [Малявкин, 1981, с. 142, коммент. 169].

Вышеперечисленные [округ и управление дуду] подчинялись управлению дуду в округе Лянчжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 56, 13-6а, 3)

29-ТХЯ, 1

В 4-й день второго месяца 23-го года эры правления Чжэнь-гуань (22. III. 649) Шаболо-ябгу [Ашина Хэлу] [Малявкин, 1981, с. 179, коммент. 263] западных фаней²²⁶ подчинился [государству Тан] вместе со своим народом. Для расселения [племени] предводителя Ашидэ Тэцзяня эркина учреждены два округа: Гаолань [Малявкин, 1981, с. 101, 108, 143, коммент. 61, 71, 171] и Цилян [Малявкин, 1981, с. 103, коммент. 63], подчинены управлению дуду [в округе] Линчжоу [Малявкин, 1981, с. 99, коммент. 49]. Ликвидированы к 1-му году эры правления Юн-хуэй (7. II. 650 - 26. I. 651).

(ТХЯ, гл. 73, т. 3, с. 1314)

Как видно из приведенных двух текстов, в источниках нет единогласия относительно подчинения округа Гаолань. Более того, в ТХЯ говорится об округе Цилян [Малявкин, 1981, с. 103, коммент. 63] как созданном одновременно с округом Гаолань для расселения того же племени вождя Ашидэ Тэцзяня. Округ Цилян уже упоминался выше, где было сказано, что он создан для расселения остатков племени сеяньто (см. текст 7-СТШ, 7). Противоречия и неточности, встречающиеся в текстах в связи с этими округами, довольно успешно пытались разрешить Чэнь Чжунмянь. Его точка зрения была изложена в нашей книге, где также даны ссылки на соответствующие места из книги Чэнь Чжунмяня [Малявкин, 1981, с. 101, 103, 108, коммент. 61, 63, 71].

30-СТШ, 22

Округ Тэцзя²²⁷.

Округ Цзило²²⁸. {Во время эры правления Кай-юань (713-742) еще

существовали округа Хоба [Малявкин, 1981, с. 110, коммент. 73] и Гэлу²²⁹, позднее они не упоминаются}.

Наместничество Мэнчи [Малявкин, 1981, с. 193, коммент. 269]. {В 23-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 - 6. II. 650) создано управление дуду Яочи²³⁰ [на землях] племени [вождя] Ашина Хэлу [Малявкин, 1981, с. 179, коммент. 263], упразднено в 4-м году эры правления Юн-хуэй (3. II. 652 - 23. I. 654). Во 2-м году эры правления Сянь-цин (20. I. 657 - 7. II. 658) [Ашина] Хэлу был пленен, его земли были разделены и созданы два наместничества, восемь управлений дуду. На [землях, занятых] подчиненными ему различными ху (согдийцы)²³¹, были созданы округа}.

Наместничество Куньлин [Малявкин, 1981, с. 196, коммент. 297].

(СТШ, гл. 43Б, с. 6а, 4-6)

31-ЦТШ, 8

Во втором месяце в день бин-суй 23-го года эры правления Чжэнь-гуань (30. III, 649) учреждено управление дуду Яочи, подчинено наместничеству Аньси [Малаякин, 1981, с. 199, коммент. 303].

(ЦТШ, гл. 3, с. 116, 14)

32-СТШ, 23

[Ашина] Хэлу капитулировал. Указано назначить тутуком в управление дуду Яочи и переселить его племена в город Мохэ округа Тинчжоу*.

(СТШ, гл. 218, 1а, 11-12)

33-ЦФЮГ, 1

Три рода (син) - чжишэди, чумукунь и поби - в связи с тем, что за Хэлу не было вины, обратились к Шэгую с просьбой. Шэгуй разгневался и хотел атаковать чжишэди. Вследствие этого три рода последовали за Хэлу; было несколько тысяч человек.

(ЦФЮГ, гл. 995, с. 126, 7-8)

34-ЦФЮГ, 2

Во время эры правления Чжэнь-гуань (627-650) Ашина Хэлу перешел на сторону танского правящего дома с войсками и народом трех фамилий (син) - чжишэди, чумукунь и поби.

(ЦФЮГ, гл. 998, с. 76 2-3)

В текстах 30-СТШ, 23, 31-ЦТШ, 8, 32-СТШ, 24, 33-ЦФЮГ, 1 и 34-ЦФЮГ, 2 не только приводятся сведения о "районировании", предпринятом властями после появления Ашина Хэлу у границ империи в роли вассала, но и рассказывается о причинах, побудивших Хэлу пойти на соглашение с танскими властями. Основной причиной была междоусобная борьба в Западнотюркском каганате, которая, по-видимому, развивалась неблагоприятно, Хэлу грозила смертельная опасность. В китайских источниках говорится о капитуляции Хэлу, что полностью не соответствует реальному положению. Во-первых, Танское государство не воевало с Хэлу. Во-вторых, стремясь ослабить каганат, власти должны были тайно поддерживать Хэлу в его противоборстве с Шэгуюем. Значительно точнее формулировка ЦФЮГ (текст 34-ЦФЮГ, 2), где говорится о переходе на сторону Танского государства. Такой "переход на сторону Срединного государства" был обычным явлением в древности и в средние века. При этом кочевники и власти Срединного государства пытались осуществить противоположные цели, и обе стороны, конечно, знали об этом. Кочевники, откочевывая к границам империи, хотели получить передышку в борьбе со своими соперниками в степях, воспользоваться помощью Срединного государства (когда развитие событий давало такую возможность), а затем вернуться в степь и попытаться взять реванш в борьбе за господство. Власти Срединного государства, оказывая "гостеприимство" кочевникам, стремились подчинить себе пришельцев и с их помощью вмешаться в дела степных районов Центральной Азии, установить там свое господство, а в идеале оккупировать те или иные территории. Классическим примером такой тактики является эпизод с сюннуским шаньюем Хуханье, который часто приводится в хрониках как образец мудрости Сына Неба [Малаякин, 1981, с. 22].

35-СТШ, 24

Управление дуду Фуянь²³². {Создано на [землях] племени чумукунь²³³}.

Управление дуду в округе Улу²³⁴. {Создано на [землях предводителя]

Соге племени мохэ²³⁵ [народа] туиши [Малаякин, 1981, с. 180, коммент. 265]}.

Управление дуду Цзешань²³⁶. {Создано на [землях] племени алиши²³⁷ [народа] туиши}.

Управление дуду Шуанхэ²³⁸. {Создано на [землях предводителя тон-] чура племени шэшэти²³⁹}.

* Это же сообщение имеется и в другом тексте СТШ (гл. 215Б, с. 56, 8).

Управление дуду Инсо²⁴⁰. {Создано на [землях предводителя] чупан-чур²⁴¹а племени шуниши }.

Управление дуду в округе Яньпо²⁴². {Создано на землях предводителя кюль-чур²⁴³а племени хулуу }.

(СТШ, гл. 43Б, с. 6а, 7-12)

36-СТШ, 25

После уничтожения [Грушировки] Хэлу его земли были разделены на округа и уезды для размещения племен. [Территория расселения] племени [чу]-мугунь превращена в управление дуду Фуянь, [территория расселения] тюргешского племени бага, [вождь] Согэ, превращена в управление дуду Улу, [территория расселения] тюргешского племени алиши превращена в управление дуду Цзешань, [территория расселения] племени хулуу, [вождь] кюль-чур, превращена в управление дуду Яньпо, [территория расселения] племени шэшэти, [вождь] тон-чур, превращена в управление дуду Шуанхэ, [территория расселения] племени шуниши превращена в управление дуду Инсо.

(СТШ, гл. 215Б, с. 7а, 6-9)

37-ЦТШ, 9

На следующий год (2-й год эры правления Сянь-цин, 20. I. 657 - 7. II. 658) [Су] Динфан назначен главнокомандующим полевой армией^{*} для осуществления нового карательного похода против [Ашина] Хэлу. Жэнь Ясян и уйгурский [вождь] Пожун назначены заместителями. Выступили по дороге, проходящей к северу от гор Цзиньшань²⁴⁴ в направлении кочевий племени чумукунь, нанесли ему сильное поражение. Эркин этого племени Ланьдулу капитулировал с народом, насчитывавшим более десяти тысяч айлов. [Су] Динфан обласкал его, направил тысячу всадников из его народа против тюргешей^{**}. Хэлу во главе конных отрядов кюль-чур²⁴⁵ [племени] хулуу, тон-чур²⁴⁶ [племени] шэшэти, чупан-чур²⁴⁷ [племени] шуниши, кюль-чур [племени] чумукунь и пяти нушибийских [племен]²⁴⁸, насчитывавших 100 тыс. чел.^{***}, оказывал сопротивление. [Су] Динфан во главе уйгурской [конницы] и более 10 тыс. ханьских солдат напал на них... Таким образом, племя хулуу и другие, а также пять племен нушиби все капитулировали. Только Хэлу с несколькими сотнями всадников кюль-чур племени чумукунь бежал на запад. Оставшиеся пять племен дуду, узнав, что Хэлу потерпел поражение, все сдались [Ашина] Бучжэню на южном направлении.

(ЦТШ, гл. 83, с. 4а, 2-7, 9-11)

В ЦТШ (гл. 194Б, с. 46, 14-5а, 2) и СТШ (гл. 215Б, с. 56, 13-14) перечислены пять племен, входивших в объединение дуду, оба списка совпадают полностью; чумукунь, хулуу, шэшэти, тюргеши и шуниши. Публикуемые выше переводы выдержек из источников свидетельствуют, что племена этого объединения были теснее связаны с Ашина Хэлу, чем объединение нушиби. После пленения Хэлу было проведено, по-видимому, "районирование" только территорий, занимаемых племенами, входившими в объединение дуду, о чем свидетельствует текст из гл. 43Б (см. текст 35-СТШ, 25). В отношении племен объединения нушиби таких сведений нет.

*В СТШ (гл. 111, с. 46, 6) добавлено: "илийского направления".

**В СТШ (гл. 111, с. 46, 8) после слов "тысячу всадников" добавлено: "а также 10 тыс. уйгуров продвинуться до р. Иртыш".

***В СТШ (гл. 111, с. 46, 9) вместо этого подробного перечисления племен и титулов их вождей сказано коротко: "Во главе 100 тыс. войска десяти племен".

Китайские источники сообщают, что Хэлу совершил ряд нападений на округ Тинчжоу (Бешбалык). Вождь уйгуров Пожун и представители других племен просили организовать военную экспедицию против Хэлу. В разное время против Хэлу были направлены войска под командованием Лян Цзяньфана, Циби Хэли, Чэн Чжицзе и других, но все их действия отличались нерешительностью и не имели успеха (ЦФЮГ, гл. 986, с. 4а, 9-46, 1). Такое неблагоприятное развитие событий, по-видимому, вызвало серьезные опасения при императорском дворе, где больше всего боялись появления сильного кочевого государства, способного противостоять империи Тан на торговых путях. Поэтому и была создана сильная воинская группировка под общим командованием Су Динфана, одного из наиболее опытных и способных полководцев своего времени. Ударной силой танских войск была уйгурская конница; кроме того, в походе принимали участие два тюркских принца из рода ашина — Ашина Мишэ и Ашина Бучжэнь. Эти два претендента на власть в Западнотюркском каганате после поражения в степи бежали под защиту танских войск. Целиком опиравшиеся на поддержку Танского государства и враждовавшие друг с другом, они стали идеальным орудием вмешательства в дела тюрков. Позднее Ашина Мишэ и Ашина Бучжэнь с успехом были использованы как марионетки в двух "созданных" каганатах [Малявкин, 1984, с. 138-155].

Ко времени поражения Хэлу (657 г.) танские власти уже создали два крупных опорных пункта в районе Тянь-Шаня к востоку от г. Урумчи: округ Тинчжоу (район Бешбалыка) к северу и округ Сячжоу (Турфанский оазис) к югу от Тянь-Шаня. Войска для осуществления карательной экспедиции против Хэлу были мобилизованы в обоих опорных центрах и двинулись в западном направлении по дорогам к северу и югу от хребтов, ограничивающих Турфанскую котловину с севера. Войска соединились для проведения совместных операций уже в Джунгарии.

Поражение Ашина Хэлу было вполне закономерным. Период раздробленности на землях Западнотюркского каганата все еще продолжался, не затухала и борьба между двумя объединениями племен дулу и нушиби. Хэлу удалось на непродолжительное время объединить под своей властью эти две группы и приглушить борьбу, но первое серьезное испытание — поход танской армии Су Динфана — разрушило это объединение.

После пленения Хэлу танские власти по своему обыкновению провели "районирование" не только территорий, находившихся в его ведении, но и многих других, значительно более обширных. Что касается перечисленных в тексте 35-СТШ, 25 шести управлений дуду, то они располагались в четырех районах, находившихся один от другого на значительном расстоянии. Управление дуду Инсо находилось в долине р. Юлдус на южных склонах Тянь-Шаня. Два управления дуду (Шуанхэ и Яньпо) располагались к северу от Тянь-Шаня в районе между г. Манас и долиной р. Боротала. Управление дуду Фуянь находилось значительно севернее — в долине р. Эмель. Два тюркешских управления дуду (Улу и Цзешань) располагались западнее всех остальных — в долине р. Или. Степень зависимости этих территорий (танские административные подразделения были известны только администрации империи, но не кочевникам) от государства Тан была различной. Управления дуду, созданные в Джунгарии, особенно два, расположенные между г. Манас и р. Боротала, находились на оккупированной танскими войсками территории, и следовательно, до ухода танских войск их подчиненное положение не вызывает сомнений. Совершенно по-другому складывалось положение на территориях, якобы включенных в управления дуду Улу и Цзешань. Тюргеши, находившиеся в зависимости от Западнотюркского каганата, после его гибели обрели независимость. Более того, они способствовали этой гибели, сотрудничая с танскими войсками. Поэтому их следует рассматривать как союзников государства Тан, по крайней мере на первом этапе. Позднее они также включились в борьбу с империей Тан.

На территории распавшегося Западнотюркского каганата, помимо племен, входивших в объединение дулу, кочевали и другие племена, например карлуки. Все они также были охвачены "районированием". Вторжение танских войск нарушило ранее существовавшие связи в кочевом обществе. Каждый глава небольшого родоплеменного подразделения мог явиться к танским властям с "изъявлением покорности" и получить диплом на занятие должности в своем племени, которое отныне в танской административной документации уже именовалось управлением дуду, округом и т.п., а вождь племени становился тутуком, правителем округа. Ниже будет показано, что для "создания" подобного рода административно-территориальных единиц часто не требовалось волеизъявления вождей и даже их явки ко двору. 38-СТШ, 26

Циби также именуется цибишой, находятся к северо-западу от Яньци (Кашарашара) на р. Инсо, к югу от теленгутов. Их вождь Гэлэн сам себя именует Иучжэнь бага каган.

(СТШ, гл. 217Б, с. 86, 2-3)

- Управление дуду в округе Иньшань [Малявкин, 1981, с. 186, коммент. 280]. {В 3-м году эры правления Сянь-цин (8. II. 658 - 28. I. 659) при разделе трех племен карлуков²⁴⁹ были созданы три управления [дуду]. [Управление дуду в округе Иньшань] создано на [землях] племени моуло²⁵⁰.
- Управление дуду в округе Дамо [Малявкин, 1981, с. 186, коммент. 281]. {Создано на [землях] племени чысы²⁵¹ [народа] карлуков}.
- Управление дуду в округе Сюаньчи [Малявкин, 1981, с. 187, коммент. 284]. {Создано на [землях] племени таши²⁵² [народа] карлуков}.
- Управление дуду в округе Цзиньфу [Малявкин, 1981, с. 189, коммент. 287]. {Создано в результате выделения [части народа] из округа Дамо}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 6а, 13-66, 2)

40-СТШ, 28

Карлуки относятся к родоплеменным подразделениям (цзу) тюрок туцзюе. [Кочевали] к северо-западу от Бэйтинга, к западу от гор Цзиньшань (Алтай), за р. Пугучжэнь²⁵³, в районе хребта Дода²⁵⁴. Соседствуют с племенем [кагана] Чеби. Есть три рода (цзу): моуло, иначе именуются моула; чысы, иначе именуются пофу; ташили. В начале эры правления Юн-хуэй (650-656), когда Гао Кань напал на кагана Чеби, все три рода (цзу) подчинились [Танскому государству]. Во 2-м году эры правления Сянь-цин (20. I. 657 - 7. II. 658) на [территории расселения] племени (бу) моуло создано управление дуду Иньшань; на [территории расселения] племени (бу) чысы создано управление дуду Дамо; на территории расселения племени (бу) ташили создано управление дуду Сюаньчи. На [должности] тутуков назначены вожди племен. Впоследствии племя чысы было разделено и создан округ Цзиньфу. Три рода (цзу) находились между восточными и западными тюнками туцзюе и в зависимости от их усиления или упадка то подчинялись им, то выступали против. Затем переселились немного южнее и [их вожди] сами назвались ябгу трех родов (син). Воины их сильны и воинственны. Все туцзюекие [племена, кочевавшие] к западу от округа Тинчжоу, боялись их. В начале эры правления Кай-юань (713-742) дважды приезжали ко двору. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) карлуки вместе с уйгурами и басмылами²⁵⁵ напали и убили кагана Озмыс²⁵⁶, затем вместе с уйгурами атаковали басмылов, вынудили их кагана Ашина Ши²⁵⁷ бежать в Бэйтин (Бешбалык), а затем в столицу [Танского государства]. Карлуки и токуз-огузы²⁵⁸ тогда поставили во главе уйгурского ябгу, это так называемый каган Хуай-жэнь²⁵⁹. Таким образом, карлуки, обитавшие в районе Отюкенской черни, подчинились уйгурам; находившиеся в районе гор Алтай, а также около Бешбалыка сами назначили себе ябгу и в течение большого промежутка времени каждый год прибывали ко двору. Ябгу Тон-бильге, пленившему изменившего вождя тюрок туцзюе Абусы²⁶⁰ [и представившему его ко двору], было пожаловано звание "князь второй степени цзиньшань"²⁶¹. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) карлуки пять раз прибывали ко двору. После эры правления Чжи-дэ (756-758) карлуки стали постепенно усиливаться и вступили в противоборство с уйгурами; переселились на старые земли каганов десяти племен (син)²⁶² и овладели городами Суяб, Талас и др. Но, отрезанные уйгурами от Срединного государства, не могли сами прибывать ко двору. (СТШ, гл. 217Б, с. 86, 13-96, 11)

В приведенных выше текстах (кроме 38-СТШ, 26) речь идет о карлуках, одном из крупнейших тюркоязычных племен, долгое время находившемся в зависимости от тюрков туцзюе. В СТШ (текст 40-СТШ, 28) говорится, что карлуки входили в состав туцзюеской конфедерации племен и взаимоотношения их с тюрками туцзюе зависели от реальной силы, которой обладали туцзюеские каганы в тот или иной момент истории. В многочисленных китайских текстах карлуки (гэлолу) квалифицируются как племя ("бу"), и поэтому появление в данном тексте термина "цзю" (род), когда говорится о трех родах карлуков, вполне закономерно. Однако ниже в тексте источника эта стройная система нарушается. Там, где говорится о "районировании" территорий карлуков, эти роды квалифицируются как "бу", т.е. как племена. Далее вновь употребляется термин "цзю" (род) и даже "син" (фамилия, род) в тех случаях, когда говорится о ябгу трех родов карлуков. Таким образом, можно констатировать, что в тексте наблюдается полная неупорядоченность в употреблении этих терминов.

Очень много внимания выяснению подлинного значения терминов "бу", "цзю", "син" и других уделил японский ученый Масао Мори. В его книге приведены многочисленные примеры их употребления [Мори, 1971]. Надо отметить, что исследователи встречаются с рядом затруднений при переводе с китайского языка терминов, касающихся социальной организации кочевников. Это объясняется не только разнообразием в их употреблении, но и недостаточной изученностью всей проблемы в целом.

Подробный обзор истории карлуков недавно сделала И. Эчеди [Ecsedy, 1980; p. 23-27]. Касаясь племенного состава этого кочевого народа, а также его расселения, она отмечает важную особенность китайских известий, на которую следует обратить внимание: в СТШ упоминаются четыре племени и четыре административные единицы, созданные для них, между тем как в других источниках преобладает цифра "три" [Ecsedy, 1980, p. 29-30].

Племенная организация карлуков, равно как и других крупных объединенных племен, не была простой, как это может показаться из сообщений китайских источников. Вряд ли можно сомневаться в том, что у карлуков было три главных племени (рода), но должны были существовать и другие, более мелкие и слабые подразделения, подчиняющиеся главным, но неизвестные нам. Одно из таких подразделений, а именно племя (род) сэбэг, по-видимому, существенно усилилось и стало играть более значительную роль в объединении. На это обратили внимание танские дипломаты, а императорский двор прореагировал соответствующим образом, "создав" для этого племени (рода) самостоятельную административно-территориальную единицу. Этот акт находится в полном соответствии с традиционной и неизменной политикой всех возникавших на Центральной равнине государств, которая заключалась в стремлении разобщить кочевников, не дать им возможности объединиться и создать государство.

После победы тройственной коалиции (уйгуры, карлуки и басмылы) над каганом Оэмы вождь басмылов Ашина Ши был признан танским императором и получил титул Ильтериш хэла-билгэ (см. коммент. 257). Такая поспешность танских властей может быть объяснена только желанием внести раскол в образовавшуюся коалицию. Судя по сообщениям китайских источников, басмылы были самым слабым звеном в коалиции и, естественно, нуждались в поддержке. Такую поддержку они нашли в Танском государстве, которое, конечно, небескорыстно стало признавать Ашина Ши первым лицом в коалиции.

При таком толковании факта признания Ашина Ши каганом становится понятной и следующая фраза текста: "Карлуки и токуз-огузы тогда поставили во главе уйгурского ябгу".

Уйгуры вместе с другими телескими (токуз-огузскими) племенами находились в зависимости у Восточнотюркского каганата. После распада каганата они начали борьбу за гегемонию среди родственных племен и создание своего кочевого государства. Эта борьба развивалась успешно, и уже в 647 г. вождь уйгуров Тумиду "самовольно" назвал себя каганом и учредил все должности, как у тюрков туцзюе. Так в китайских источниках охарактеризовано стремление уйгуров к независимости и главенству в степи (ШТШ, гл. 195, с. 16, 12-13; СТШ, гл. 217А, с. 2а, 9-11). Однако до полной независимости уйгуров было еще далеко, они продолжали сотрудничать с империей Тан и воевать за ее интересы. Только в 663 г., после длительной и упорной борьбы с Танским государством, уйгуры обрели полную независимость [Малявкин, 1980, с. 117-123]. Таким образом, приведенная выше фраза из текста 40-СТШ, 28 свидетельствует о том, что уйгуры вновь стали во главе коалиции после небольшого перерыва, в течение которого коалицию возглавляли басмылы, подержанные танскими властями.

Данный текст также свидетельствует и о том, что не все карлуки сотрудничали с уйгурами, а, по-видимому, только та их часть, которая кочевала в районе Отюкенской черни. Две другие группы, по сообщению источника, "сами назначали себе ябгу". Эти группы кар-

луков не признавали зависимости от Танского государства, о чем свидетельствует отсутствие в источниках информации даже о формальном "назначении" на пост карлукского вождя и "определении" его на должность ябгу. В данном сообщении нет слова "самовольно", что позволяет предполагать заинтересованность танских властей в сохранении добрых отношений с карлуками, которых они собирались, по-видимому, использовать в борьбе с уйгурами. Это подтверждается также и наличием оживленных сношений между карлуками и танским двором. В тексте 40-СТШ, 28 говорится о том, что во время эры правления Тянь-бао (742-756) карлуки пять раз посылали посольства к танскому императорскому двору. Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 759-760] в своей книге перечисляет посольства, которых оказалось шесть, но не приводит подлинных текстов, сообщающих о их приезде. Содержание этих коротких сообщений свидетельствует о том, что императорский двор принимал карлукских послов с почетом и оказывал им соответствующие знаки внимания. Поскольку все эти посольства посетили Чаньань между 645 и 753 гг., когда уйгуры возрождали свое государство, можно смело утверждать, что "уйгурский вопрос" был одной из важнейших тем переговоров сановников танского императорского двора с карлукскими послами. Ниже приводится перевод всех шести текстов, упомянутых Чэнь Чжунмянем; кроме того, добавлен седьмой текст 42-ЦФЮГ, 4 из гл. 971, который, по-видимому, является сокращенным вариантом текста 43-ЦФЮГ, 5, но с ошибкой в дате приезда послов.

41-ЦФЮГ, 3

В девятом месяце [4-го года эры правления Тянь-бао] (30. IX. - 29.X. 745) уйгурский великий вождь Тон-чур-ло тар[хан], отправленный токуэ-огузами, и вождь трех карлуков (трех карлукских племен) У прибыли ко двору. (ЦФЮГ, гл. 971, с. 15а, 5-6)

42-ЦФЮГ, 4

[В десятом месяце 5-го года эры правления Тянь-бао] (19.X. - 17.XI. 746) вождь трех карлуков (трех карлукских племен) Бильге ябгу тон-апа-иркин-чур отправил послов ко двору с данью. (ЦФЮГ, гл. 971, с. 15б, 8-9)

43-ЦФЮГ, 5

В день гуй-сы десятого месяца 5-го года [эры правления Тянь-бао] (3. XI. 746) [вождь] трех карлуков (трех карлукских племен) Бильге ябгу тон-апа-иркин-чур отправил послов ко двору с данью. Ябгу произведен в левые большие военачальники воинственной гвардии запаса, как и прежде, с несением службы в орде. Его послам пожалованы двухцветные халаты из узорчатого шелка и пояса, расшитые золотом, - семь предметов. [Послы] отправлены назад в орду.

(ЦФЮГ, гл. 975, с. 21а, 5-7)

44-ЦФЮГ, 6

Во втором месяце в день бин-шэнь [11-го года эры правления Тянь-бао] (7. IV. 753)* три карлука (три карлукских племена) отправили ко двору послов. [Послам] пожалованы парчовые халаты, пояса, украшенные золотой вышивкой, поясные мешочки для хранения верительных бирок - всего семь предметов. Послы отправлены назад в орду.

(ЦФЮГ, гл. 975, с. 21б, 10-22а, 1)

45-ЦФЮГ, 7

В одиннадцатом месяце 11-го года [эры правления Тянь-бао] (11.XII.752 - 8. I.753) три карлука (три карлукских племена) отправили ко двору послов. (ЦФЮГ, гл. 971, с. 18б, 2)

46-ЦФЮГ, 8

В четвертом месяце [12-го года эры правления Тянь-бао] (8. V. - 5. VI. 753) три карлука (три карлукских племена) отправили ко двору послов, всего

*В тексте источника указан второй месяц, однако цикл бин-шэнь (33-й цикл) в этом месяце отсутствует, он встречается в первом и третьем месяцах. По-видимому, здесь описка и должен быть третий месяц. В скобках указана дата по солнечному календарю, соответствующая третьему месяцу.

жить дополнительным аргументом в пользу их иноязычного происхождения [Малявкин, 1981, с. 71, коммент, 4]. Однако наряду с явными транскрипциями чужеродных слов (их большинство) встречаются и чисто китайские по форме названия. Некоторые из них можно рассматривать как кальки тюркских (или других) слов, по-видимому топонимов, например: Цзиньшуй - "Золотая река", Яньпо - "Соленое озеро", Шуанхэ - "Двуручье" и т.д. Есть и чисто китайские названия, например: Иньшань - "Иньшанские горы", Дамо - "Великая пустыня". А названия Дунъянь и Сиянь можно даже рассматривать как односложные, а именно "округ Восточный Яньчжоу", "округ Западный Яньчжоу".

Можно констатировать, что округа, "создаваемые" танской администрацией на территориях, заселенных северными и западными кочевниками, а также и другими "варварами", всегда имели двусложные названия. Большинство названий, присваивавшихся им, были транскрипциями чужеродных этнонимов/топонимов. Возможно, среди этих двусложных названий встречаются и кальки. В тех случаях, когда название округа на "варварской" территории было чисто китайским, оно все равно состояло из двух слогов - Дамо, Иньшань и т.д.

Следует обратить внимание на то, что некоторые округа пока невозможно локализовать, другие локализуются без достаточной точности. И только местонахождение части округов устанавливается с достаточной точностью. Другой особенностью округов, подчиненных, по сообщениям источников, наместничеству в Бэйтине, является то, что их "создавали" на территориях, населенных различными племенами, и для каждого отдельного племени или его части "создавался" отдельный округ. Вожди племен "назначались" тутуками, и при этом предусматривалась передача должности по наследству. Это является неоспоримым доказательством фиктивности такого административно-территориального районирования, при котором степень зависимости каждого племени в отдельности могла колебаться в самых широких пределах. Территории округов были разбросаны на громадном пространстве от Ордоса до земель бывшего Западнотюркского каганата, что также может свидетельствовать о фиктивности всей этой системы.

В рассматриваемых текстах упоминаются два наместничества - Мэнчи и Куньлин, которые также были подчинены наместничеству в Бэйтине. Такое нарушение стройной системы соподчинения нельзя рассматривать как опisku составителей или случайность. Дело в том, что упомянутые здесь наместничества также фиктивные, ни в чем не отличавшиеся от "варварских округов". Да и наместниками были назначены два представителя рода ашина - Ашина Мишэ и Ашина Бучжэнь, которые по совместительству были и каганатами в двух маррионеточных каганатах. Наместничества Мэнчи и Куньлин, а также оба маррионеточных каганата предназначались для упрочения влияния Танского государства на бывших землях Западнотюркского каганата [Малявкин, 1984, с. 140-141]. Однако расчеты администрации, связанные с организацией этих наместничеств, не оправдались, о их деятельности ничего неизвестно. В течение непродолжительного времени в хрониках упоминались лишь названия наместничеств, но затем и названия исчезли с их страниц [Малявкин, 1981, с. 193-196, коммент. 296, 297].

49-СТШ, 30

Уйгурских округов - 3, управлений дуду - 1.

Округ Дайлинь [Малявкин, 1981, с. 145, коммент. 174]. {Создан на территории отдельного племени сыцзе [Малявкин, 1981, с. 148-150, коммент. 178]}.

Округ Цзиньшуй [Малявкин, 1981, с. 144, коммент. 173].

Округ Хэлань [Малявкин, 1981, с. 145, коммент. 175].

Управление дуду Лушань [Малявкин, 1981, с. 144, коммент. 172]. {Создано на землях племени сыцзе}.

Перечисленные выше [округа и управление дуду] первоначально находились в ведении наместничества Яньжань [Малявкин, 1981, с. 129, коммент. 127]. В 1-м году эры правления Цзун-чжан (17. IV. 668 - 5. II. 669) были подчинены управлению дуду в округе Лянчжоу [Малявкин, 1981, с. 132, коммент. 137].

(СТШ, гл. 43Б, с. 7а, 3-6)

Выше в этом же источнике (СТШ, гл. 43Б, с. 2а, 4-8; см. текст 9-СТШ, 8) уже перечислялись токуэ-огуские (по терминологии источника - уйгурские) административно-территориальные единицы, всего 18 округов и 9 управлений дуду. Было указано, что они созданы в 21-м году эры правления Чжэнь-гуань (10. II. 647 - 29. I. 648) - во время

130 чел., которые были разделены на четыре группы и один за другой приняты [при дворе]. Всем пожалованы чины и подарки. Все их просьбы приказано удовлетворить полностью.

(ЦФЮГ, гл. 971, с. 186, 9-10)

47-ЦФЮГ, 9

В двенадцатом месяце [12-го года эры правления Тянь-бао] (29. XII. 753 - 27. I. 754) карлуки и государство Ши (Ташкент) прислали [послов] с подарками, состоящими из местной продукции.

(ЦФЮГ, гл. 971, с. 19а, 7-8)

48-СТШ, 29

Управление дуду в округе Луньтай.

Управление дуду в округе Цзиньмань. { В 5-м году эры правления Юнхуэй (24. I. 654 - 11. II. 655) на [землях] племени чуюэ²⁶³ создан округ, подчиненный [управлению дуду] Луньтай; во 2-м году эры правления Лун-шо (25. I. 662 - 12. II. 663) реорганизован в управление дуду }.

Управление дуду в округе Яньмянь²⁶⁴. { Первоначально Сюаньчи и Яньмянь были округами и подчинялись [наместничеству] Яньжань. Во 2-м году эры правления Чан-ань (2. II. 702 - 21. I. 703) реорганизованы в управления дуду и подчинены Бэйтину }.

Управление дуду в округе Яньлу [Малявкин, 1981, с. 186, коммент. 279].

Управление дуду в округе Гэси [Малявкин, 1981, с. 188, коммент. 285].

Управление дуду в округе Гушу [Малявкин, 1981, с. 190, коммент. 288].

Управление дуду в округе Западный Яньчжоу (Сияньчжоу) [Малявкин, 1981, с. 191, коммент. 289].

Управление дуду в округе Восточный Яньчжоу (Дунъяньчжоу) [Малявкин, 1981, с. 191, коммент. 290].

Управление дуду в округе Чилэ [Малявкин, 1981, с. 191, коммент. 291; с. 92, коммент. 34].

Управление дуду в округе Цзясэ [Малявкин, 1981, с. 192, коммент. 292].

Управление дуду в округе Пинло [Малявкин, 1981, с. 192, коммент. 293].

Управление дуду в округе Шато²⁶⁵.

Управление дуду в округе Далань²⁶⁶.

Перечисленные выше [округа и управления дуду] подчинялись наместничеству в Бэйтине.

В приведенных выше текстах из СТШ (30-СТШ, 22, 35-СТШ, 24, 39-СТШ, 27, 48-СТШ, 29) перечислены следующие административно-территориальные единицы: два наместничества (Мэнчи и Куньлин), два округа и 23 управления дуду. При этом из 23 управлений дуду только четыре, а именно Фуянь, Цзешань, Шуанхэ и Инсо, в своих названиях не имеют иероглифа "чжоу" (округ). Все остальные перечисляются с указанием, что они созданы в округах (например, управление дуду в округе Яньло). Существует ли какое-нибудь различие между управлениями дуду, при перечислении которых стоит иероглиф "чжоу" (округ), и теми, где его нет? Да, различие есть, и очень существенное. В тех случаях, когда нет слова "чжоу", упоминаемое управление дуду имеет в своем подчинении не один, а несколько округов. Наличие слова "чжоу" свидетельствует о том, что в ведении данного управления дуду находится только один данный округ. Что касается управлений дуду Фуянь, Цзешань, Шуанхэ и Инсо, то отсутствие при перечислении их слова "чжоу" не укладывается в приведенное выше правило и причины этого неясны.

Другой особенностью названий округов, перечисленных в указанных текстах, а также в нижеследующем тексте 49-СТШ, 30, является то, что все они двусложные. Нам уже приходилось писать, что двусложность названий округов, созданных для "варваров", может слу-

правления императора Тай-цзун (626-649), период наивысшего расцвета военного могущества Танского государства. В 640 г. было разгромлено государство Гаочан и захвачена его территория. В 644 г. танские войска ночью вероломно напали на оазисное государство Карашар и уничтожили его. Готовилось нападение на Кучу, а затем и на Западнотюркский каганат. В это время токуэ-огузы активно сотрудничали с Танским государством и участвовали во многих его завоевательных акциях.

Текст 49-СТШ, 30 относится к более позднему времени, когда в степях к северу от Гоби обстановка претерпела коренные изменения. Ряд токуэ-огузских племен, объединенных под главенством наиболее сильного из них, а именно уйгуров, вместе с другими кочевыми племенами (восточные тюрки туцзюе и др.) принимал активное участие в борьбе Танского государства с Ашина Хэлу и окончательно разрушил Западнотюркский каганат. Это событие свершилось в 658 г. Однако уже в 660 г. сотрудничество уйгуров и их союзников с Танским государством прекратилось, более того, начались военные столкновения, которые были нами квалифицированы как война за полную независимость. Эта война продолжалась в течение трех лет, закончилась победой уйгуров, результатом ее были ликвидация вассальной зависимости от Танского государства. Успешное завершение борьбы с империей Тан способствовало усилению Первого Уйгурского каганата, создание которого декларировал уйгурский вождь Тумиду еще в 647 г. [Малявкин, 1980, с. 118-120].

Рассматриваемый текст 49-СТШ, 30 фиксирует районирование, сложившееся в 668 г., когда так называемые уйгурские округа были подчинены управлению дуду в Лянчжоу (средняя часть современной провинции Ганьсу, расположенная к востоку от уездного города Чжанье). Указанные в тексте округа и управление дуду также находились в средней части пров. Ганьсу: округ Дайлинь и Хэлань - к востоку от современного города Ланьчжоу, округ Цзиньшуй - к северо-западу от Ланьчжоу, а управление дуду Лушань - к северу от современного города Хух-Хото в Внутренней Монголии. Эти районы никогда не были территориями, где искони кочевали токуэ-огузские племена. Целый ряд признаков позволяет утверждать, что это были малые округа, создававшиеся для расселения у границ Танского государства мелких разрозненных групп кочевников [Малявкин, 1980, с. 114-117].

В исследуемом тексте указывается, что округ Дайлинь и управление дуду Лушань были созданы для расселения племени сёкир (сыцзе), а округ Хэлань - для племени киби [Малявкин, 1981, с. 145, коммент. 175]. Для кого создавался округ Цзиньшуй, пока неизвестно. Можно констатировать, что небольшая группа сёкиров, киби и еще одного неизвестного племени, вынужденных бежать к границам Танского государства, получила возможность укрыться здесь до лучших времен. Как отмечает Чэнь Чжунмянь, составители СТШ допустили неточность, когда назвали эти округа "уйгурскими", что полностью не соответствует обстановке того времени [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 647].

50-СТШ, 31

Тугухунский округ - 1.

Округ Гэмэнь [Малявкин, 1981, с. 143, коммент. 170].

Вышеуказанный округ подчинялся управлению дуду в округе Лянчжоу.

(СТШ, гл. 43Б, с. 8а, 8-10)

Тугухунский округ Гэмэнь упоминается в СТШ среди восьми малых округов, созданных для небольших групп, в том числе и токуэ-огузов, о которых говорится, что они временно размещены на территории регулярного округа Лянчжоу [Малявкин, 1981, с. 36, 141-150, коммент. 168-178].

51-СТШ, 32

Управления дуду в четырех гарнизонах (чжэнь)²⁶⁷, округов - 34. {В 1-м году эры правления Сянь-хэн (27. III. 670 - 14. II. 671) тибетцы захватили Анси, поэтому четыре гарнизона были упразднены. Во 2-м году эры правления Чан-шоу (14. XII. 693 - 2. XII. 694) снова созданы}.

Управление дуду Гуйцы²⁶⁸. {Учреждено в 20-м году эры правления Чжэнь-гуань (22. I. 646 - 9. II. 647) при умиротворении [Государства] Гуйцы}. Подведомственных округов девять. {Пропуск}.

Управление дуду Пиша. {В действительности это было государство Ютянь (Хотан), в 22-м году эры правления Чжэнь-гуань (30. I. 648 - 16. II. 649) присоединено [к Танскому государству], первоначально было учреждено пять округов; при императоре Гао-цзуне (649-683) во 2-м году эры правления Шан-юань (1. II. 675 - 20. I. 676) было создано управление [дуду] и произведен раздел территории на десять округов}. Подведомственных округов десять. {Пропуск}.

Управление дуду Яньци. { Учреждено в 18-м году эры правления Чжэньгуань (19. I. 644 - 1. II. 645) после уничтожения [государства] Яньци (Кара-шар). Есть крепость Суйе²⁶⁹. Говорят, сооружена в 1-м году эры правления Дяо-лу (13. VII. 679 - 5. II. 680) наместником Ван Фаньи²⁷⁰. В стенках с четырех сторон есть 12 ворот, чтобы создать видимость [возможности] тайной вылазки }.

Управление дуду Шулуэ. { Учреждено в 9-м году эры правления Чжэньгуань (24. I. 635 - 11. II. 636), когда [государство] Шулуэ было подчинено [Танскому государству] }. Подведомственных округов 15. {Пропуск}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 8а, 11-86, 2)

Из четырех гарнизонов, упомянутых выше в тексте 51-СТШ, 32, только гарнизон в Куче (Гуйцы) довольно продолжительное время играл ту роль, которую ему определили стратеги из Чанъаня. Хотя Танское государство господствовало здесь с 646 по 755 г., но часто и на довольно значительные промежутки времени оно теряло власть. Так, контроль над этим районом был утрачен, по-видимому, уже в 650 г., после выступления Ашина Хэлу против Танского государства, и восстановлен в 657 г. В 662 г. в районе Кучи произошло восстание местного населения против Танского государства и властям пришлось направить сюда обоих марионеточных каганов - Ашина Мише и Ашина Бучжэня - с их отрядами для подавления восстания и восстановления господства Танского государства. Как долго продолжалась здесь борьба, нам пока неизвестно. В 670 г. Куча была захвачена тибетцами, которые одновременно оккупировали всю Кашгарию и господствовали здесь до 692 г. В 708 г. Кучу захватили тюркеша [Малаякин, 1981, с. 199, коммент. 303], но их господство продолжалось недолго. Еще чаще и на более длительные отрезки времени Танское государство теряло власть в Хотане и Кашгаре, лежащих на периферии Таримского бассейна. Таким образом, мы видим, что борьба Танского государства за установление своего господства в Кашгарии развивалась с переменным успехом и завершилась в 755 г. полным крахом.

52-СТШ, 33

Различные племена ху [Малаякин, 1981, с. 131, коммент. 132] из Хэси, подчинившиеся Танскому государству; округов - 12, управлений дуду - 2.

Округ Улэй ²⁷¹ .	Округ Иньду ²⁷⁷ .
Округ Хэмо ²⁷² .	Округ Чжуба ²⁷⁸ .
Округ Вэньфу ²⁷³ .	Округ Дамань ²⁷⁹ .
Округ Юйтоу ²⁷⁴ .	Округ Пушунь ²⁸⁰ .
Округ Пяньчэн ²⁷⁵ .	Округ Инцзیمانь ²⁸¹ .
Округ Яоцзянь ²⁷⁶ .	Округ Цичжа ²⁸² .

Управление дуду Гуйсай²⁸³.

Управление дуду Цюйли²⁸⁴.

(СТШ, гл. 43Б, с. 86, 3-6)

53-ХШ, 1

В государстве Улэй проживает 110 семей, 1200 чел. 300 чел. отборного войска. [Имеются] один городской воевода (чэн дувэй - комендант крепости) и один старший толмач (ичжан). Резиденция находится в одном месте с резиденцией наместника (дху). В южном направлении через 300 ли достигают государства Цюйли.

(ХШ, гл. 96Б, с. 96, 9-10)

54-ХШ, 2

Государство Юйтоу. Резиденция князя находилась в долине Юйтоу (Юйтоугу). До Чанъаня 8650 ли. Население состоит из 300 семей, 2300 чел. Отборного войска 800 чел. Есть по одному левому и правому воеводе (дувэй) и левому и правому командиру конницы (цицзюнь). В восточном направлении до резиденции наместника 1411 ли. На юге граничит с Кашгаром (Шулуэ). Горные

дороги непроходимы. На запад до Цзюаньду²⁸⁵ 1314 ли, но по тропе верхом два дня пути. Земледелие и скотоводство ведутся в зависимости от наличия воды. Одежда подобна усуньской.

(XIII, гл. 96А, с. 206, 7-21а, 2)

55-БШ, 1

Государство Юйтоу. Резиденция [князя] находится в крепости Юйтоу; [Государство] расположено к северу от Вэньсу²⁸⁶, до Дай²⁸⁷ 10 650 ли, находится в зависимости от Кучи*.

(БШ, гл. 97, с. 14а, 1-2)

56-ХШ, 3

Государство Цюйли. [Имеется] один городской воевода. [Население состоит] из 300 семей, 1480 чел. Отборного войска 150 чел. Граничит на северо-востоке с Юйли²⁸⁸, на юго-востоке - с Цзюймо²⁸⁹, на юге - с Цзинцзюе²⁹⁰. На западе есть река. До Кучи 580 ли.

С начала царствования императора У-ди (141 - 87 гг. до н.э.) начались сношения с Западным краем, учреждены должности военных комендантов (сяовэй), в Цюйли организованы военно-пахотные поселения. К этому времени [войска империи] непрерывно ходили в походы уже в течение 32 лет. Страна пришла в истощение. Во время эры правления Чжэн-хэ (92-87 гг. до н.э.) Эршский военачальник Ли Гуанли с войсками сдался сюнну [Таскин, 1973, с. 20-21]. Император глубоко скорбел о дальних походах. Воевода - "собиратель зерна" [Таскин, 1973, с. 158, примеч. 29] Сан Хунъян и цензор, помощник первого советника, докладывали императору: «Цзечжи²⁹¹ и Цюйли, находящиеся к востоку от древнего Луньтая²⁹², - это древние государства. Их земли обширны и плодородны, есть вода и пастбища. Имеется более 5 тыс. цин орошаемых земель. Там умеренно теплый климат, поля превосходны, можно провести оросительные каналы. Сеют хлебные злаки (у гу), которые созревают одновременно с [хлебами] в Среднем государстве. В соседних владениях мало игл, ножей, ценятся золото, шелковые ткани. Их можно обменивать на зерно; снабжение продовольствием будет достаточным и не будет нехватки. { [Янь] Шигу говорит: "Обменивая в соседних государствах иглы, ножи, золото и шелковые ткани на продовольствие, можно снабжать военных поселенцев, и не будет забот в связи с нехваткой продовольствия" }. По нашему ничтожному разумению, следует отправить военных поселенцев в районы к востоку от старого Луньтая, учредить три должности военных комендантов (сяовэй) для раздельного управления. Каждый должен составить план местности, благоприятной для проведения оросительных каналов. Необходимо следить за своевременным проведением сева возможно большего количества хлебов (у гу). Указать, чтобы из Чжанъе и Цзююаня были посланы отряды конницы под командованием полевых (непосредственно руководящих войсками) сыма для несения патрульной службы, передав их в распоряжение военных комендантов. Создание почтовых станций будет удобно для получения известий. [Часть] годового урожая использовать для создания запасов. Набирать молодых и здоровых [людей], имеющих семьи и готовых переселиться в военно-пахотные поселения. Вместе с созданием сельскохозяйственных запасов еще больше расширять обработку орошаемых полей. Исподволь сооружать сторожевые посты для соединения в одну цепь крепостей, расположенных к западу. Создавая угрозу западным странам, тем оказывать помощь усуням²⁹³. Ваши слуги почтительно просят подобрать и

* Это сообщение полностью совпадает с текстом "Повествования о Юйтоу", помещенным в ВШ (гл. 102, с. 116, 9-12а, 1).

прислать дельных чиновников, чтобы по частям обозреть оборонительную линию. Строго приказать начальникам округов²⁹⁴ и воеводам привести в порядок сигнальные огни, отобрать людей и лошадей, внимательно следить за дозорами, запастись сеном. Надеемся, что Ваше Величество направит посла в западные страны для их успокоения. О чем мы, ничтожнейшие, просим Ваше Величество».

Затем был издан императорский указ, в котором выражалось глубокое сожаление о прошедшем и говорилось: «Прежде высшие чины докладывали, что хотят увеличить подати на 30 монет для покрытия издержек на границах {Янь/ Шигу говорит: "30 – это увеличение на каждую податную душу на 30 чохов"}, что значительно увеличивает затруднения стариков, слабосильных, сирот и одиноких. А теперь еще просят послать солдат для занятия земледелием в Луньтае. Луньтай находится к западу от Чэши на расстоянии более тысячи ли. Прежде, когда Кайлин-хоу²⁹⁵ напал на Чэши {Цзинь Чжо говорит: "Кайлин-хоу – это капитулировавший сюннуский князь Цзехэ"}, то находившиеся в столице [княжеские] дети и младшие братья из шести стран: Вэйсю²⁹⁶, Юйли, Лоулань и др. – были отправлены заблаговременно назад (в свои страны), чтобы подготовить скот (чу) и продовольствие для встречи ханьских войск {Янь/ Шигу говорит: "Чу означает лошадей, рогатый скот, овец"}. Кроме того, они выставили свои войска, всего несколько десятков тысяч человек. Каждый князь командовал своими [отрядами]. Объединенные силы окружили Чэши и вынудили их князя капитулировать. Войска [шести] государств истощили свои силы и не смогли снабдить ханьские войска продовольствием на обратную дорогу. Ханьские войска, взяв город (резиденцию князя Чэши), получили много продовольствия, однако взятого с собой солдатами было недостаточно для окончания похода {Янь/ Шигу говорит: "Хотя каждый из солдат и взял с собой продовольствие, но в пути оно было съедено. Что касается обратной дороги, то трудностей было еще больше. Недостаток продовольствия не дал возможности выполнить полностью задачи, поставленные перед войсками"}. Сильные съели продовольствие, скот, а из числа слабых по дороге умерло несколько тысяч человек. Мы отправили из Цзюцюаня через заставу Юймень навстречу войскам обоз из ослов и верблюдов, груженных продовольствием. Командиры и солдаты выступили из Чжанье, находящегося не слишком далеко, однако все же многие из них отстали.

Мы прежде не понимали донесения начальника разведки Хун, который в своем докладе сообщал: «Сюнну поставили перед стенами крепости лошадь, стреноженную по передним и задним ногам, скачут на конях и кричат: "Циньцы, мы жертвуем вам лошадь"» {Янь/ Шигу говорит: "Жители Среднего государства названы циньцами, что было названием в древности"}. Кроме того, сюнну подолгу задерживали ханьских послов и не возвращали их. В связи с этим были мобилизованы войска и послан Эршиский военачальник. Желая таким путем укрепить престиж послов.

В древности министры и высшие сановники, обдумывая дела, прибегали к гаданиям по тысячелистнику и на панцырях черепах. При неблагоприятном ответе не начинали дела. Что касается донесения о спутанной лошади, то мы показали его первому советнику, цензору, высшим чинам, получающим довольствие в 2000 ши²⁹⁷, дворцовым служителям и ученым (изучающим классические книги) и даже окружным воеводам и воеводам в зависимых владениях Чэн Чжуну и Чжао Пону²⁹⁸. Все говорили, что раз сюнну сами стреножили лошадь, то у них непременно случилось несчастье. [Некоторые говорили, что сюнну] хотят показать силу, но ведь только тот, кто имеет недостаток, хочет показать, что у него есть излишки.

Гадание по Ицзину (Книга перемен) дало гексаграмму да-го²⁹⁹ и чер-

ту — девятку пятую {Мэн Кан говорит: «Гадательный текст сообщает: "На иссохшем тополе распустились цветы", в комментарии Сяочжуань говорится: "На иссохшем тополе распустились цветы, как могут они быть долговечными?". Это означает, что сюнну вскоре потерпят поражение»}, сюнну находятся в трудном положении и должны потерпеть поражение. Маги, гадающие по странам света с помощью магнитной стрелки, дворцовый астролог, прорицающий по звездам и явлениям атмосферы, а также гадающие на панцирях черепах и по стеблям тысячелистника — все говорят о счастливых предназначениях, сюнну будут разбиты, момент не повторится вновь. {Гянь Шигу говорит: "Сейчас благоприятный момент, потом такого не будет"}. Еще говорили, что посланный на север военачальник непременно одержит победу у гор Фушань³⁰⁰. Гадание на полководца сулило удачу Эршискому военачальнику. Поэтому мы лично направили Эршиского военачальника к горам Фушань, указав ни в коем случае не углубляться [на территорию сюнну]. Ныне оказалось, что составленные планы и результаты гадания оказались ложными.

Чунхэ-хоу³⁰¹ захватил вражеского лазутчика, который рассказал следующее: "Узнав о скором приходе ханьских войск, сюнну велели шаманам закрыть баранов и коров у дорог, а также в местах около воды и таким путем наложить заклятие на войска. Шаньюй, посылая Сыну Неба лошадей или шубу, всегда велел шаману молить о ниспослании несчастья. Стреноженная лошадь — это также заклятие на войско".

Новое гадание показало, что одного из ханьских военачальников постигнет несчастье. Сюнну обычно говорили, что Хань чрезвычайно велика, [но ее воины] не могут переносить тяжелых испытаний (голода и жажды); когда теряется один волк (военачальник), то разбегается тысяча овец (воинов). И вот Эршиский военачальник разбит, солдаты погибли, были взяты в плен или разбежались. Наше сердце постоянно отягчено печалью.

Теперь просят разрешить заняться земледелием в далеком Луньтае, хотя построить посты и сигнальные маяки. Это отяготит Поднебесную и не является тем, что может успокоить народ. Мы не в состоянии слышать об этом. Начальник управления по делам посольских сношений и другие чины советовали набрать арестантов для сопровождения сюннских послов и объявить о награждении княжеским достоинством хоу за отмену нашего гнева. Этого не смогли бы предпринять и пять гегемонов³⁰² {Гянь Шигу говорит: «"Бо" надо читать "ба". "Пять гегемонов" и то стыдились и не делали, тем более не делает Великая Хань»}. К тому же сюнну, принимая сдающихся ханьцев, всегда берут их под руки, обыскивают и допрашивают {Гянь Шигу говорит: "Обыскивают из боязни, что кто-то из них тайком принесет официальное письмо"}.

Сейчас пограничные заставы находятся в беспорядке, не прекращен самовольный переход через кордоны, начальники пограничных постов посылают солдат на звериные облавы ради получения выгоды от шкур и мяса. Солдаты изнурены, а сигнальные вышки покинуты, даже невозможно собрать сведения о потерях {Гянь Шигу говорит: "Сообщается, что на пограничных линиях наблюдается беспорядочный переход через кордоны и бегство, а начальники не пресекают. Кроме того, командиры для получения выгоды от кож и мяса часто посылают солдат на звериные облавы, поэтому сигнальные вышки были покинуты, а их персонал изнурен и даже разбежался. Все имеющиеся упущения не отражались в докладах на имя вышестоящего начальства"}. Это становилось известным, когда появлялись перебежчики или ловили варваров (лу) {Гянь Шигу говорит: "Поскольку не попадали в доклады, поэтому в то время не знали. Только когда приходили перебежчики, захватывали пленных или варваров или получали сведения от сюннусцев, тогда узнавали об этом"}.

Ныне необходимо приложить усилия для пресечения жестоких притеснений, прекратить произвольные поборы, развивать земледелие как главное занятие, восстановить приказ о разведении лошадей {Мэн Кан говорит: "Прежде было дано указание начальникам, чтобы каждый привел в порядок конные заводы, чтобы жители, имеющие кобылиц, выращивали кобылиц; вновь никто не занялся этим делом. Позднее поголовье значительно уменьшилось и вст теперь вновь восстанавливается". /Янь/ Шигу говорит: "Это высказывание не соответствует действительности. Восстановление поголовья связано с отменой налогов и повинностей на коневодство"} для восполнения недостающего и чтобы не было недостатка в военном снаряжении.

[Все чиновники] в округах и вассальных княжествах, получающие довольствие в 2 тыс. даней, должны представить планы разведения лошадей и описать меры по пополнению [поголовья] на границах для сличения их с отчетами {/Янь/ Шигу говорит: "Вместе с чинами, ведающими учетом, провести сверку"}.

Вследствие всего изложенного перестали вновь посылать войска, а министру Чэ-Цяньцю³⁰³ было присвоено княжеское достоинство (хоу) фуминь-хоу, должностующее свидетельствовать о намерении дать отдых [стране] и проявлении заботы о благосостоянии народа>*.

Когда впервые Эршиский военачальник Ли Гуанли возвращался из похода на Даюань³⁰⁴, то, проходя через [государство] Юйми³⁰⁵, узнал, что [князь]

Юйми отправил наследного принца Лайдань³⁰⁶ заложником в Кучу. [Ли] Гуанли, порицая [князя] Кучи, сказал: "Все иностранные владения являются вассалами Хань, как могли взять заложника из Юйми?" Забрал Лайданя и привез его в столицу. Император Чжао-ди (87-74 гг. до н.э.), учтя прежнее мнение Сан Хунъяна³⁰⁷, назначил старшего сына (наследника) [князя государства] Юйми военным комендантом для занятия земледелием в Луньтае. Земли Луньтая и Цюйли смежные. Знатный вельможа Кучи Гуи³⁰⁸ сказал своему князю: "Лайдань является вассалом нашего государства. Ныне явился с печатью Ханьского государства притеснять нашу страну и заводит землетрясение; его надо убить". Князь убил Лайданя и направил императору [Хань] письмо с извинениями. Государство Хань не было в силах покарать.

Во время правления императора Сюань-ди (74-49 гг. до н.э.) Чан Хуэй, князь чанло-хоу³⁰⁹, возвращался из поездки с посольским поручением к усуням. По своему усмотрению собрал войска разных государств {/Янь/ Шигу говорит: "По своему усмотрению самовольно собрал войска"} , всего 50 тыс. чел., и атаковал Кучу в наказание за прежнее убийство военного коменданта Лайданя. Князь Кучи, оправдываясь, говорил, что его вины нет, предшественник был обманут вельможей Гуи. Схватил Гуи и выдал его [Чан] Хуэю. [Чан] Хуэй отрубил ему голову.

В это время усуньская принцесса отправила свою дочь в ханьскую столицу для обучения игре на цине³¹⁰. Ханьский двор командировал шилана³¹¹ Юэ Фэн³¹² для сопровождения дочери принцессы при проезде через Кучу. [Князь] Кучи до этого отправил послов к усуням с просьбой выдать за него дочь принцессы, но послы еще не вернулись. И в это время дочь принцессы проезжает через Кучу. Князь Кучи задержал ее и вновь отправил послов с сообщением. Принцесса дала согласие. Позднее принцесса в письме к императору просила,

*Приведенная выше часть текста 56-ХШ, 3 (ХШ, гл. 93Б, с. 10а, 1-13а, 5) имеется также в переводе В.С. Таскина [1973, с. 117-121].

чтобы ее дочь прибыла ко двору в качестве родственницы императорского дома. Князь Кучи Цзянбинь³¹³, любивший свою жену, также в посланиях ко двору писал, что, удостоившись женитьбы на внучке дома Хань, он теперь связан братскими узами, поэтому хотел бы вместе с дочерью принцессы явиться ко двору. Затем в 1-м году эры правления Юань-кан (65 г. до н.э.) он прибыл к императорскому двору с поздравлениями. Князь и его жена получили печати и ленты для подвешивания их, жена названа принцессой (гунчжу). Пожалованы экипаж с упряжкой, знамя, барабан и несколько десятков певцов и музыкантов; узорчатые вышитые ткани, различные шелка и драгоценности³¹⁴. Всего на несколько десятков миллионов. Оставлены [при дворе] почти на год, богато одарены и отправлены назад.

Позднее несколько раз прибывали ко двору с поздравлениями. Им понравились ханьская одежда и порядки. Вернувшись в свою страну, упорядочили свой двор, организовали охрану дорог и дворцовую стражу, установили сигнальные возгласы при входе и выходе [из дворца], удары в колокол и барабан, все как по церемониалу ханьского дома. Хусцы из других стран говорили: "Осел не осел, лошадь не лошадь. Пожалуй, князь Кучи - это лошак".

После смерти Цзянбиня его сын Чэндэ³¹⁵ сам назвал себя внуком (по линии дочери) ханьского императора. Во время правления императора Чэн-ди (33-7 гг. до н.э.) и императора Ай-ди (7-1 гг. до н.э.) посещения были многочисленными, ханьский двор принимал их очень сердечно. На восток до Юйли 650 ли.

(XIII, гл. 96Б, с. 10а, 1-14а, 8)

57-XIII, 4

Князь государства Цзюаньду живет в долине Яньдунь³¹⁶, до Чанъаня 9860 ли, 380 семей, 1100 чел., отборного войска 500 чел. На восток до резиденции наместника 2861 ли. В районе южных территорий [Государства] Кашгар прилежит к Памиру. [Здесь] места безлюдные. К западу, выше в горах, будет [Государство] Сюсюнь³¹⁷. В северо-западном направлении до [Государства] Даюань 1300 ли. На севере граничит с усунями. Одежда напоминает усуньскую. Переходят с места на место в зависимости от наличия травы и воды. Держатся около Памира. Относятся к племени сай³¹⁸.

(XIII, гл. 96А, с. 196, 3-8)

58-XIII, 5

Резиденция князя государства Вэньсу находится в городе Вэньсу { [Янь] Шигу говорит: "Ныне к северу от уездного города Лицюань³¹⁹ в округе Юнчжоу³²⁰ есть горы, которые называются хребет Вэньсу. Во время государства Хань были взяты жители государства Вэньсу и им приказали жить в этом районе, заниматься земледелием и разводить скот, вследствие этого горы так и названы" }. До Чанъаня 8350 ли, семей - 2200, человек - 8400, отборного войска - 1500 чел. Князь фуго³²¹, левый и правый генералы, левый и правый воеводы, левый и правый командиры конницы, старший толмач, всех по два человека. На восток до резиденции наместника 2380 ли, до [Государства] Юйтоу 300 ли, на север до усуньской ставки Чигу³²² 610 ли. Почвы и имеющиеся продукты подобны тем, что есть в Шаньшань и других государствах. На восток до [Государства] Гумо³²³ 270 ли.

(XIII, гл. 96Б, с. 9а, 4-10)

59-БШ, 2

Резиденция [князя] государства Вэньсу находится в г. Вэньсу, располо-

женном к северо-западу от Гумо. До Дай 10 550 ли. Зависит от Кучи*
(БШ, гл. 97, с. 136, 9-10)

60-ХШ, 6

Резиденцией князя государства Цзинцзюэ является г. Цзинцзюэ. До Чаньяня 8820 ли. Семей - 480, человек - 3360, отборного войска - 500 чел. [Имеются должности] цзинцзюэского воеводы, левого и правого военачальников, старшего толмача - всех по одному человеку. На север до резиденции наместника 2723 ли, на юге до государства Жунлу³²⁴ четыре дня пути, [дорога] проходит по теснинам. К западу лежит путь в [государство] Юйми длиной в 400 ли.

(ХШ, гл. 96А, с. 7а, 5-9)

61-ХШ, 7

Резиденция князя государства Сюсюнь находится в долине Няофэй³²⁵, к западу от гор Цунлин. До Чаньяня 10210 ли. Семей - 358, человек - 1030, отборного войска - 480 чел. На восток до резиденции наместника 3121 ли. До [резиденции князя государства] Цзюаньду, долины Яньгу, 260 ли. К северо-западу до государства Даюань 920 ли. На запад до государства больших юечжи 1610 ли. Обычай народа, одежда сходны с усуньскими. Занимаются пастьбой скота там, где есть вода и трава. По существу, это древние сай (саки).

(ХШ, гл. 96А, с. 19а, 7-19б, 3)

62-ХШ, 8

Резиденция князя государства Гумо находится в г. Наньчэн (Южный город). До Чаньяня 8150 ли. Семей - 3500, человек - 24500, отборного войска - 4500 чел. [Имеются должности:] князь Гумо, князь фуго, воевода, левый и правый военачальники, левый и правый командиры конницы - всех по одному человеку, два старших толмача. На восток до резиденции наместника 2021 ли, на юг до Хотана путь на лошади занимает 15 дней. На севере граничит с усунями. Производятся медь, железо, реальгар³²⁶. В восточном направлении дорога длиной в 670 ли ведет в Кучу. Во время правления Ван Ма-на³²⁷ князь Гумо Чэн³²⁸ убил князя [государства] Вэньсу и присоединил его территорию.

(ХШ, гл. 96Б, с. 8б, 8-9а, 3)

63-ХШ, 9

Резиденция князя государства Жунлу находится в г. Бипинь³²⁹. До Чаньяня 8300 ли. Семей - 240, человек - 1610, отборного войска - 300 чел. В северо-восточном направлении до резиденции наместника 2858 ли. Граничит на востоке с [государством] Сяюань³³⁰, на юге - с [государством] Эрцян³³¹, на западе - с [государством] Цюйлэ. Расположено к югу от главной дороги, [ведушей на запад]³³².

(ХШ, гл. 86А, с. 7а, 10-7б, 3)

64-ХШ, 10

Резиденция князя государства Сяюань находится в г. Юйлин³³³ { [Янь] Шигу говорит: «"Юй" произносится как "у" } . До Чаньяня 7210 ли. Семей - 150, человек - 1050, отборного войска - 200 чел. [Есть должности:] князь фуго, левый и правый воеводы - все по одному человеку. В северо-западном направ-

* Этот текст без изменения повторен в ВШ (гл. 102, с. 116, 7-9), в ТПЮЛ (гл. 796, с. 7а, 9-11) приводится со ссылкой на БШ.

лени до резиденции наместника 2558 ли. На востоке граничит с [Государством] Эрцянь. Расположено к югу от главной дороги, [ведущей на запад].

(XIII, гл. 96А, с. 7а, 1-5)

65-ХШ, 11

За заставой Янгуань ближайшее [Государство] на южном пути ³³⁴ [на запад] называется Эрцянь. Князь государства Эрцянь имеет прозвище "князь, покинувший варваров и присоединившийся" ³³⁵. До заставы Янгуань 1800 ли, до Чаньяня 6300 ли. Расположено к юго-западу от главной дороги, ведущей на запад; дорога туда гористая. Семей - 450, человек - 7150, отборного войска - 500 чел. На западе граничит с [Государством] Цзюймо. Вместе со скотом козуют там, где есть трава и вода. Не занимаются земледелием, в снабжении хлебом зависят от Шаньшань и Цзюймо. В горах есть железо. Сами делают вооружение. Из оружия есть луки, копья, кинжалы, мечи, имеются и кольца. Двигаясь в северо-западном направлении, [путники] достигают [Государства] Шаньшань, там и есть главная дорога.

(XIII, гл. 96А, с. 3а, 10-36, 7)

66-ХШ, 12

Резиденция князя государства Цзюймо находится в г. Цзюймо. До Чаньяня 6820 ли. Семей - 230, человек - 1610, отборного войска - 320 чел. [Имеются должности] князя футо, левого и правого военачальников, толмача - всех по одному человеку. В северо-западном направлении до резиденции наместника 2258 ли. На севере граничит с [Государством] Юйли, в южном направлении до [Государства] Сяюань дня три пути. Есть виноград, разнообразные фрукты. На запад до [Государства] Цзинцзюе 2000 ли.

(XIII, гл. 96А, с. 66, 7-7а, 1)

Среди названий 14 административно-территориальных единиц, встречающихся в отрывке из СТШ (текст 59-СТШ, 33), некоторые являются древними и хорошо известными топонимами, однако происхождение значительно большей части названий проследить не удалось (см. коммент. 271-284). В справочной и исследовательской литературе эти административно-территориальные единицы или не упоминаются, или дается неопределенная их локализация, как, например, в словаре Лю Цзюньжэня (см. коммент. 275). Как уже неоднократно отмечалось, представители танской администрации при "создании" округов и других административно-территориальных единиц в Западном крае, желая, по-видимому, продемонстрировать, что их политика является продолжением политической линии Ханьского государства, очень часто использовали ханские топонимы. При этом не учитывались происшедшие перемены и допускались неточности: часто вновь "создаваемые" округа находились не там, где были древние владения, давшие им названия. К числу таких округов относится округ Хэмо (см. коммент. 272). Учитывая сказанное выше, текст 52-СТШ, 33 следует понимать как информацию о создании специальных округов и управлений дуду для согдийцев, переселившихся с запада к границам империи Тан. При этом были сохранены названия прежних мест их обитания.

В самом начале рассматриваемого здесь отрывка (текст 52-СТШ, 33) говорится, что 12 округов и два управления дуду были созданы для расселения различных племен ху, подчинившихся государству Тан и ранее проживавших в Хэси. Географическое понятие Хэси (район к западу от р. Хуанхэ) такое же неопределенное, как и Сиюй. В разные эпохи истории Среднего государства историографы подразумевали под ним различные территории [Малаякин, 1981, с. 131, коммент. 132]. Наименования перечисленных здесь округов свидетельствуют о том, что авторы хроники довольно широко трактовали понятие Хэси, включая в него территории вплоть до восточной части современной Кашгарии.

Что имели в виду составители хроники, говоря о создании перечисленных округов для ху? Хорошо известно, что в сочинениях, касающихся событий, происходивших во время существования государства Тан, этноним "ху" почти исключительно обозначал согдийцев. Данный текст, по-видимому, не является исключением. Во всех городах и других населенных пунктах этого района согдийцы стали селиться начиная с IV - V вв. Ко времени объединения Среднего государства под властью империи Тан согдийские колонии достигли значительных размеров и играли громадную роль в межгосударственном торговом обмене. Кроме того, среди коренного населения Кашгарии, говорившего на индоевропейских языках, значительную часть составляли родственные согдийцам восточно-иранские племена. Называя

население этого района ху, историографы, конечно, имели в виду как коренное население, так и пришедших согдийцев, которые вследствие их исключительной торговой активности были известны в Среднем государстве значительно лучше.

В качестве дополнительных текстов приводятся материалы из XIII и БШ, касающиеся прежде всего тех владений, названия которых были использованы танскими администраторами, а также и некоторые другие. Все приведенные здесь тексты, за исключением "Повествования о государстве Цюйли" (текст 56-XIII, 3), очень короткие. Текст 56-XIII, 3 содержит необычные материалы. Свообразие этого "Повествования" заключается в том, что собственно описанию государства Цюйли отведено очень мало места. Основное внимание авторы хроники уделили подробному рассмотрению следующих вопросов: 1) созданию военно-пахотных поселений и развитию хлебопашества, проблемам торговли с целью более полного удовлетворения потребностей оккупационных войск и чиновников за счет местных ресурсов; 2) военным мероприятиям, связанным прежде всего со строительством оборонительных сооружений, организации службы сигнализации, улучшению и увеличению поголовья лошадей; 3) некоторым вопросам, касающимся взаимоотношений с сюнну и другими соседними народами; 4) указу императора У-ди (141-87 гг. до н.э.), известному в отечественной литературе как "Луньтайский указ", в котором фиксировался отказ от завоевательной политики, вызванный тяжелым экономическим положением страны. Значительная часть "Повествования о государстве Цюйли", содержащая упомянутый указ, была переведена В.С. Таскиным [1973, с. 117-121], однако мы сочли целесообразным дать этот любопытный материал полностью.

В отечественном востоковедении при публикации переводов древних и средневековых текстов, как правило, опускаются комментарии, которые в оригинале включены в основной текст, но воспроизведены мелким шрифтом. Может быть, это делается с целью экономии места? В таких хрониках, как ШЦ и XIII, часто объем комментариев больше, чем основного текста. При подготовке этой книги было решено сохранить почти все оригинальные комментарии, в переводе они заключены в фигурные скобки. Опущены только указания комментаторов на чтение тех или иных иероглифов. Рассуждения средневековых комментаторов, как правило, не дают ответов на вопросы, интересующие современных исследователей. Но они имеют существенное значение для более точного понимания текста, иногда содержат ценную дополнительную информацию. В целом эти комментарии позволяют составить представление о задачах и характере комментаторской деятельности в раннем средневековье. 67-СТШ, 34

Западный край. 16 управлений дуду, 72 округа. {В 1-м году эры правления Лун-шо (5.IV. 661 - 24.I. 662) начальник [уезда] Нанью³³⁶, входившего в состав округа Лунчжоу³³⁷, Ван Миньюань³³⁸ был назначен послом в Тохаристан (Тухоло)³³⁹ для создания [там] округов и уездов. В районах, расположенных к западу от Ютянь (Хотан) и к востоку от Босы (Персия), имелось 16 государств и в княжеских резиденциях этих государств были учреждены управления дуду, а подчиненные им [территории] племен реорганизованы в округа и уезды. Всего было создано 88 округов, 110 уездов и 126 цзюньфу³⁴⁰ }.

(СТШ, гл. 43Б, с. 86, 7-8)

68-XIII, 13

Западный край. Впервые сношения с Западным краем начались при [императоре] Сяо-у (Ханьский император У-ди, царствовавший с 141 по 87 г. до н.э.). Первоначально было 36 государств, потом в результате постепенного деления [государств] стало более 50 { [Янь] Шигу говорит: «Сымя Бяо в "Сюй Хань шу"³⁴¹ пишет, что ко времени ослабления и умиротворения [их Ханьским государством] стало 55 государств » }. Все они находились к западу от сюнну и к югу от усуней. На юге и севере [Западного края находятся] большие горы, в центральной части протекает река. [Территория] простирается с востока на запад на более чем 6000 ли, с севера на юг на более чем 1000 ли. На востоке граничит с Ханьским государством, защищаемым заставами Юймэнь и Янгуань { Мэн Кан говорит: "Обе заставы находятся на западных землях Дунхуана" }, на западе ограничивается горами Цуплин (Луко-

вый хребет — Памир) { [Янь] Шигу говорит: «В сочинении "Си хэ цзю ши"³⁴² сказано, что горы Цунлин высоки и громадны, на горах везде растет лук, поэтому так и называются» } . Южные горы (Наньшань) простираются в восточном направлении до [округа] Цзиньчэн³⁴³, где соединяются с горами Ханьнань (горы, находящиеся к югу от р. Ханьшуй)³⁴⁴. Реки имеют истоки в двух местах, одни текут с Памира, другие из [района] Хотана. Хотан находится у подножия Южных гор, реки отсюда текут в северном направлении, сливаются с реками, стекающими с Памира, а на востоке [образовавшаяся большая река] впадает в оз. Пучан³⁴⁵. Оз. Пучан еще называется Яньцзэ (Соленое озеро)³⁴⁶. [От озера] до застав Юймань и Янгуань более 300 ли. Ширина и длина [озера] 300 ли. Вода в озере стоячая, зимой и летом не прибывает и не убывает, а просачивается и течет под землей на юг, выходит на поверхность у гор Цзиши³⁴⁷, образуя р. Хуанхэ Срединного государства.

От застав Юймэнь и Янгуань в Западный край ведут две дороги. Южная дорога идет из Шаньшаня³⁴⁸ вдоль северных склонов Южных гор вверх по реке в западном направлении³⁴⁹ до [государства] Сочэ (Яркент)³⁵⁰. Южная дорога на западе переваливает через Памир и приводит к большим юечжи³⁵¹ и в Парфию³⁵². Северная дорога от столицы государства Переднее Чэши [Малаявкин, 1981, с. 163, коммент. 223] вдоль Северных гор³⁵³ вверх по реке идет в западном направлении до [государства] Шулэ (Кашгар)³⁵⁴. Северная дорога на западе переваливает через Памир и приводит в [государства] Даюань (Фергана), Самарканд (Канцзюй³⁵⁵) и Яньчай³⁵⁶.

В большинстве государств Западного края население ведет оседлую жизнь { [Янь] Шигу говорит: "Оседлость — это наличие постоянного места жительства, но не переселение вслед за пасущимся скотом" }, есть города, занимаются земледелием и скотоводством. Обычаи отличаются от обычаев сюнну и усуней. Прежде все находились в зависимости от сюнну. Сюннуский западный князь жижку³⁵⁷ для управления Западным краем учредил должность воеводы, ведающего зависимыми (тунпу дувэй³⁵⁸), который обычно жил между Яньци (Карашар), Вэйсуй (Корла) и Юйли (Каракум), взимал подати и налоги с подвластных владений; отнятых богатств было очень много.

После ослабления Чжоу³⁵⁹ (1122-247 гг. до н.э.) жуны и ди³⁶⁰ стали попеременно жить к северу от рек Цзиншуй³⁶¹ и Вэйхэ³⁶². Уже [император] Цинь Ши-хуан (259-210 гг. до н.э.) отразил жунов и ди, построил Великую Китайскую стену и установил границу Срединного государства { [Янь] Шигу говорит: "Сделал границей Срединного государства" }, однако на западе не проник за Линьтао³⁶³.

Империя Хань возвысилась, и только император Сяо-у (император У-ди³⁶⁴, 141-87 гг. до н.э.) предпринял военные экспедиции против варваров, широко распространил величие и добродетели императора, а Чжан Цянь³⁶⁵ впервые проложил путь в Западный край. После этого военачальник, командующий сильной конницей (пяоци цзянцзюнь³⁶⁶), атаковал западные земли сюнну и покорил князей Хуньсе и Сючу³⁶⁷; выселил всех [сюнну] с их земель. Впервые начали строить [крепости] к западу от Линцзюя. Первоначально был учрежден

округ Цзюцюань [Малявкин, 1981, с. 155, коммент. 196]; затем постепенно заселили его земли ссыльными преступниками. Разделив [земли округа Цзюцюань], учредили округа Увэй [Малявкин, 1981, с. 132, коммент. 138], Чжань³⁶⁸ и Дуньхуан [Малявкин, 1981, с. 158, коммент. 204]. Все четыре округа находились под защитой двух пограничных застав³⁶⁹.

После похода Эршиского военачальника в Даюань (Фергана) Западный край пришел в трепет и многие [владельцы] отправили послов с данью и дарами. Ханьские послы, отправлявшиеся в Западный край, получили должности { [Янь] Шигу говорит: "В награду за свои труды все получили должности" }. Затем к западу от Дуньхуана и до оз. Яньцзэ (Лобнор) везде были учреждены сторожевые посты, а в Луньтае и Цюйли [поселено] по несколько сот военнопоселян. Установлены должности военных комендантов для осуществления руководства и защиты { [Янь] Шигу говорит: "Для общего руководства и защиты военно-пахотных поселений" }, снабжения послов, отправлявшихся в иностранные государства { [Янь] Шигу говорит: "Собирали посевные хлеба и снабжали ими [послов]" }.

Во время правления императора Сюань-ди (74-49 гг. до н.э.) офицер охранных войск (гвардии, вэй сьма³⁷⁰) был направлен опекать государства, расположенные к западу от Шаньшань. Нанес поражение государству Гуши³⁷¹, но не полностью истребил { [Янь] Шигу говорит: "Хотя и разбил это государство, но не смог его полностью уничтожить" }, а разделил его на Переднее и Заднее Чэши, а также [создал на его землях] шесть государств, расположенных к северу от гор³⁷².

В это время государство Хань контролировало лишь южную дорогу и не было в состоянии полностью овладеть северной дорогой, хотя в [государстве] сюнну не было спокойствия³⁷³. Позднее князь жичжу изменил [сюннускому] шаньюю и вместе с народом покорился [Хань]. Чжэн Ци, уполномоченный по опеке³⁷⁴ районов, расположенных к западу от Шаньшань, принял его капитуляцию. После прибытия в [столицу] князю жичжу было присвоено звание князя гуй-дэ³⁷⁵, а [Чжан] Ци - князя ань-юань³⁷⁶. Это был 3-й год эры правления Шэнь-цзюэ (59 г. до н.э.). Затем [Чжан] Ци был назначен одновременно охранять и северную дорогу, поэтому и был назван духу. Появление [должности] духу связано с назначением [Чжан] Ци { [Янь] Шигу говорит: «Иероглиф "ду" 都 имеет значение "цзун" 總 - "соединять; все; вообще", что говорит о защите и южной, и северной дороги» }. Деятельность тунпу дувэя с этого времени прекращена. Сюнну очень сильно ослабели и не могли приближаться к Западному краю. Поэтому пахотные поселения были переведены в Северный Сюйцзянь³⁷⁷, где стали возделывать земли, и разделили земли в Соче (Яркент). Военные коменданты военно-пахотных поселений впервые были подчинены духу (наместнику). Наместник надзирал за образом действий усуней, Кангюй и других иностранных государств, посылал сообщения ко двору в случае появления изменений. Тех, кого можно было умиротворить, умиротворял; которых можно было атаковать - атаковал.

Управление наместника находилось в г. Улэй, до заставы Янгуань 2738 ли, располагалось по соседству с чиновниками, ведавшими пахотными землями в Цюйли. Земли плодородные, занимают центральное положение в Западном крае, поэтому и управление наместника учреждено здесь. Во время правления императора Юань-ди (49-33 гг. до н.э.) вновь были учреждены должности уцзи сяовэй [Малявкин, 1981, с. 163, коммент. 222] для управления пахотными поселениями в Переднем Чэши. В это время Цзыпичжи³⁷⁸, сюннуский князь Восточного Пулэй³⁷⁹, сдался наместнику вместе с 1700 своими людьми. На-

местник выделил для его расселения район Утаньцзыли³⁸⁰, расположенный в западной части Заднего Чэши. Со времени правления императора Сюань-ди (74–49 гг. до н.э.) и императора Юань-ди (49–33 гг. до н.э.) шаньюй именовался вассалом, Западный край подчинялся [империи Хань]. [Сведения о] его землях, горах и реках, княжеских домах и численности населения, о дорогах и расстояниях [ныне] изложены подробно и достоверно.

(XIII, гл. 96А, с. 1а, 3–3а, 10)

69–XXIII, 1

Западный край. В западном крае было 36 государств, когда он во время правления императора У-ди (141–87 гг. до н.э.) подчинился [Срединному государству]. Ханьский двор учредил должности военных комендантов для управления и защиты {В предыдущей хронике (XIII)³⁸¹ говорится: "После того как Ли Гуанли совершил поход в Даюань (Фергана), в Цюйли были созданы военнопашотные поселения, учреждена должность для руководства и защиты, а также снабжения послов, едущих в иностранные государства}. Император Сюань-ди (74–49 гг. до н.э.) изменил наименование должности на "духу" (наместник) {Во время правления императора Сюань-ди Чжэн Цзи, имевший придворный чин шилана и занимавшийся устройством хлебопашества в Цюйли, собрал войска и атаковал Чэши. Был переведен на должность офицера охранных войск (вэй сыма) и направлен охранять южную дорогу, идущую в западном направлении от Шаньшаня. Потом сюннуский князь жичжу сдался [Чжэн] Цзи. Ханьский двор приказал [Чжэн] Цзи, ранее разгромившему Чэши, а затем принудившему к капитуляции [князя] жичжу, одновременно охранять северную дорогу, идущую в западном направлении от Чэши, назвав его "духу" (наместник). Установление должности духу началось с назначения [Чжэн] Цзи}.

Император Юань-ди (49–33 гг. до н.э.) еще учредил две должности у-цзи сязвэй [Малаявкин, 1981, с. 163, коммент. 222] для создания военнопашотных поселений в Переднем Чэши {В сочинении "Хань гуань и"³⁸² говорится: «Иероглифы "у-цзи" имеют значение "центральный". [Обязанности состоят в] подавлении [варваров] четырех стран света, а также развитии орошения и посевов зерна с использованием волшебства, поэтому [должность] и называется у-цзи. Существовало Переднее и Заднее Чэши »}.

Во время правления императоров Ай[-ди] (7–1 гг. до н.э.) и Пин[-ди] (1 г. до н.э. – 5 г. н.э.) [Западный край] распался на 55 государств. Ван Ман, узурпировав власть, одних князей смещал, других назначал, поэтому Западный край воспылал гневом и взбунтовался {В предыдущей книге (XIII) говорится: "[Ван] Ман до вступления на престол заменил императорскую печать сюннуского шаньюя на [княжескую] печать³⁸³. Это привело к прекращению мирных родственных связей, Западный край также откололся"}, прекратились связи со Срединным государством, и [государства Западного края] вновь подчинились сюнну. Обложения, установленные сюнну, были крайне тяжелыми, все владения не были в силах выносить их. Во время эры правления Цзянь-у (25–37) отправили послов просить о принятии в подчинение [Срединного государства], выражали пожелание назначить наместника. Император Гуан-у (Ши-цзю, 25–57) только что установил спокойствие в Поднебесной и не имел времени заниматься внешними делами, поэтому и не дал разрешения.

В это время сюнну пришли в упадок. Князь [государства] Соче (Яркенд) Сянь³⁸⁴ уничтожил ряд государств [Западного края]. После смерти Сяня сразу же вновь разгорелась взаимная борьба. Шаньшань присоединил к себе [государства] Сяюань, Цзинцзюе, Жунлу и Цзюймо. [Государства] Цюйлэ³⁸⁵ и Пиншань³⁸⁶ были оккупированы Хотаном, полностью завладевшим их землями. Че-

ши уничтожило [государства] Юйли³⁸⁷, Даньхуань³⁸⁸, Гуху³⁸⁹ и Утанцзыли. Впоследствии все эти государства вновь возродились.

Во время эры правления Юн-пин (58-75) северные варвары вынудили государство [Западного края] участвовать в нападениях на Хэси [Малаявкин, 1981, с. 131, коммент. 132]; крепостные ворота окружающих и уездных городов были закрыты и днем. В 16-м году [эры правления Юн-пин] (28. I. 73 - 15. II. 74) император Мин-ди (Сянь-цзун, 57-75) приказал войскам направиться на север против сюнну. Заняли страну Иулу {Сейчас это уезд Иу в округе Ичжоу [Малаявкин, 1981, с. 161, коммент. 214]}, учредили здесь должность воеводы ихэ (ихэ дувэй) [Малаявкин, 1981, с. 163, коммент. 224] для организации военно-пахотных поселений, вслед за этим началось сообщение с Западным краем. Хотан и другие государства направили княжеских сыновей для службы [при императорском дворе]. Западный край после 65-летнего разрыва вновь восстановил сношения, в следующем году были учреждены должности наместника (духу) и военных комендантов (у-цзи сяовэй). Когда умер император Мин-ди (Сянь-цзун), Карашар и Куча напали и убили наместника Чэнь Му³⁹⁰ и погубили всех его людей. Сюнну и Чэши окружили военных комендантов (у-цзи сяовэй).

В 1-м году эры правления Цзянь-чу (24. II. 76 - 11. II. 77) весной правитель [округа] Цзюцюань Дуань Пэн³⁹¹ нанес сильное поражение Чэши около города Цзюхэ [Малаявкин, 1981, с. 171, коммент. 244]. Император Чжан-ди (Су-цзун, 75-83), не желая изнурять Срединное государство [вмешательством] в дела варваров, отозвал военных комендантов (у-цзи сяовэй) и не назначил нового наместника. Во 2-м году [эры правления Цзянь-чу] (12. II. 77 - 1. II. 78) еще упразднил военно-пахотные поселения в Иу, поэтому сюнну направили войска для охраны района Иу. В это время командующий войсками³⁹²

Бань Чао³⁹³ оставался в Хотане для успокоения и объединения государств [Западного края].

В 1-м году эры правления Юн-юань (30. I. 89 - 17. II. 90) императора Хэ-ди (88-105) большой воевода (да цзянцзюнь) Доу Сянь³⁹⁴ нанес сильное поражение сюнну. Во 2-м году [эры правления Юн-юань] (18. II. 90 - 6. II. 91) [Доу] Сянь послал помощника военного коменданта (фу сяовэй) Янь Пань³⁹⁵ с более чем 2-тысячным отрядом конницы внезапно напасть на Иу. [Янь Пань] осуществил нападение и разбил [сюнну]. Вслед за этим в 3-м году [эры правления Юн-юань] (7. II. 91 - 27. I. 92) Бань Чао установил порядок в Западном крае. Поэтому [Бань] Чао был назначен наместником с резиденцией в Куче. Вновь учреждена должность военного коменданта (у-цзи сяовэй), ему подчинены 500 солдат, резиденцией назначена крепость Гаочан³⁹⁶ в государстве Переднее Чэши. Кроме того, учрежден форпост убуху³⁹⁷ и размещен в крепости Хоучэн³⁹⁸ в государстве Заднее Чэши. Расстояние между ними 500 ли. В 6-м году [эры правления Юн-юань] (4. II. 94 - 22. II. 95) Бань Чао вновь атаковал и разгромил Карашар, и тогда все 50 с лишним государств прислали заложников и подчинились.

Государства Тяочжи³⁹⁹, Аньси (Парфия) и другие, простирающиеся до берега моря за 40 тыс. ли, прислали дань и подарки [с послами], объяснявшими-ся через двух толмачей. В 9-м году [эры правления Юн-юань] (1. II. 97 - 19. II. 98) Бань Чао послал [на запад] подчиненного ему чиновника Гань Ина, который проехал до Западного моря и вернулся. Места, до которых раньше не доходили, горы и проходы, которые раньше не были известны, все без искл-

чения были описаны; также их обычаи, предания, драгоценности и удивительные вещи. И тогда дальние государства Мэнчи⁴⁰⁰, Доулэ⁴⁰¹ и другие - все подчинились, прислали посольства с данью и подарками.

Когда император Сяо-хэ (Хэ-ди, 88-105) скончался, Западный край взбунтовался. В 1-м году эры правления Юн-чу (10. II. 107 - 30. I. 108) императора Ань-ди (Гун-цзун, 106-125) [войска государств Западного края] неоднократно осаждали наместников Жэнь Шан⁴⁰² и Дуань Си⁴⁰³. Императорский двор, из-за опасности и отдаленности пути, трудности оказания отпора, издал указ об упразднении должности наместника. С этого времени Западный край был оставлен. Северные сюнну вновь подчинили все государства [Западного края] и в течение более десяти лет вторгались в пограничные области [Государства Хань].

Правитель округа Дуньхуан Цао Цзун⁴⁰⁴ терпел бедствия от их грабительских действий, поэтому в 6-м году эры правления Юань-чу (29. I. 119 - 16. II. 120) императорский двор отправил помощника правителя округа⁴⁰⁵ Со Баня⁴⁰⁶ с отрядом более чем в 1000 чел. для несения гарнизонной службы в Иу, успокоения и привлечения [местного населения]. И тогда подчинился князь Переднего Чэши и князь Шаньшаня. Через несколько месяцев северные сюнну вместе с князем Заднего Чэши вновь напали и уничтожили [Со] Баня и других. Затем атаковали и прогнали князя Переднего [Чэши]. Шаньшань, оказавшийся в крайне тяжелом положении, обратился к Цао Цзуну с просьбой о помощи. Поэтому [Цао] Цзун просил [императора] послать войска, напасть на сюнну, отомстить за позор [поражения] Со Баня и вновь занять Западный край. Вдовствующая императрица Дэн⁴⁰⁷ не дала разрешения. Однако приказала учредить должность помощника военного коменданта для защиты Западного края с резиденцией в Дуньхуане, вновь создать гарнизон в 300 солдат только для сдерживания. Затем северные рабы, объединившись с Чэши, вторглись в Хэси. Императорский двор не смог пресечь этого. Советники поэтому предлагали с целью прекращения бедствий закрыть пограничные заставы Юймэнь и Янгуань { Юймэнь и Янгуань - это названия двух застав, находящихся на западных границах округа Дуньхуан }.

Во 2-м году эры правления Янь-гуан (14. II. 123 - 2. II. 124) правитель округа Дуньхуан Чжан Дан⁴⁰⁸ в докладе на высочайшее имя изложил три плана [борьбы с сюнну]: "Князь северных рабов Хуань обычно кочует между озерами Пулэй (Баркуль) и Циньхай⁴⁰⁹ { Государство Великое Цинь (Дацинь) находится к западу от Западного моря (Сихай), которое поэтому именуется Циньхай }, единолично управляет Западным краем, совместно с вассалами осуществляет набеги и грабежи. Ныне надлежит сосредоточить в укреплении Куньлунь⁴¹⁰ более 2 тыс. чиновников и солдат из Цзюцюаня и зависимых владений { В предыдущей книге (XIII) говорится, что в уезде Гуанчжи [Малаякин, 1981, с. 160, коммент. 210] округа Дуньхуан имеется укрепление Куньлунь, место пребывания воеводы ихэ (ихэ дувэй) [Малаякин, 1981, с. 163, коммент. 224]. Старая крепость Гуанчжи находится к востоку от нынешнего уездного города Чанлэ в округе Гуанчжоу }, прежде всего напасть на князя Хуань, отрезать его базу. Затем мобилизовать войска Шаньшаня в количестве 5 тыс. чел. и оказать давление на Заднее Чэши. Это первый план. Если нет возможности направить войска, то можно в Лючжуне (Люкчун) поставить гарнизон в количестве 500 чел. во главе с командиром (цзюнь сыма), чтобы четыре округа { Император У-ди (141-87 гг. до н.э.) впервые учредил четыре округа: Цзюцюань, Чжанье, Увэй и Дуньхуан, опиравшиеся на две заставы. Лючжун - это современный уезд

в округе Сичжоу} снабжали их тягловым скотом и зерном для пропитания. Это второй план. Если и это осуществить невозможно, то лучше всего оставить г. Цзяохэ, собрать всех ранее направленных в Шаньшань и другие места и перевести их в пределы государства Хань. Это третий план". Императорский двор передал его мнение на рассмотрение.

Советник императора (шаншу, министр) Чэнь Чжун⁴¹¹ представил доклад на высочайшее имя, в котором говорилось: «Ваш слуга слышал, что самые тяжелые из набегов многочисленных варваров⁴¹² — это набеги северных рабов. При возвышении государства Хань император Гао-цзун (Тай-цзун, 209 — ранее 195 г. до н.э.)⁴¹³ попал в тяжелое положение, будучи в окружении в Пинчэне⁴¹⁴. Император Тай-цзун (180—157 гг. до н.э.) испытал стыд от унижения при подношении даров {Император Гао-ди (Тай-цзун) сам атаковал сюнну. Придя в г. Пинчэн, был окружен войсками шаньюя Маодунь у горы Байдэн [Малышкин, 1981, с. 80, коммент, 25]}, только через семь дней был освобожден. Тай-цзун⁴¹⁵ — император Вэнь-ди. Цзя И⁴¹⁶ представил доклад на высочайшее имя, в котором говорилось: «Сюнну относились к нам с презрением и пренебрежением, вторгались и грабили, а Хань ежегодно предоставляла им золото, шелковую вату, шелковые ткани. Варвары отдавали приказы, что является прерогативой господина, а Сын Неба представлял дань, что является актом учтивости со стороны вассалов. Поэтому и сказано: "испытал стыд"»}. Поэтому император Сяо-у (У-ди, 141—87 гг. до н.э.) пришел в негодование, глубоко обдумал план действий, рассчитанный на длительный срок. Приказал послать храброго полководца переправиться через р. Хуанхэ, пересечь пустыню и разгромить ставку рабов.

Во время этих сражений черноголовые⁴¹⁷ сложили свои головы к северу от Ланвана⁴¹⁸, богатства были растрачены по долинам Лушаньских гор⁴¹⁹ {Ланван — это название местности в земле сюнну. В предыдущей книге (XIII) приводятся слова Ян Сюна⁴²⁰: "Как можно было в прежние времена радоваться несметным расходам, проявлять веселье, [зная о размерах потерь] к северу от Ланвана и о заполнении долин Лушаня [богатствами], и не испытывать при этом сожалений"}. Казна истощалась, остановились ткацкие станки; дошло до того, что стали облагать налогом лодки, повозки и всех домашних животных⁴²¹ {Во время правления императора У-ди не хватало поступлений для нужд государства. Дошло до того, что стали облагать налогом повозки, суда и весь скот. Во всех случаях исчисляли доход и устанавливали налог. Легкие повозки облагались одинарным налогом, купеческие повозки — двойным. Суда, имеющие длину более пяти чжан, — одинарным. Относительно скота нет сведений. Таким образом, не имеющие имущества не облагались}. Итак, разве можно не вспомнить о далеком прошлом?

Позднее в Хэси были созданы четыре округа, чтобы отрезать южных цяннов⁴²² {В предыдущей книге (XIII) говорится, что округи Дуньхуан, Цзюцюань и Чжанье созданы, чтобы, отрезав государство Эрцзян, отсесть у сюнну правую руку}, установить контроль над 36 государствами и тем отсесть правую руку у сюнну, поэтому шаньюй, оставшись один, в панике укрылся в отдаленном месте, а затем во время правления императоров Сюань-ди {Чжун-цзун, 74—49 гг. до н.э.} и Юань-ди {Гао-цзун, 49—33 гг. до н.э.} признал себя вассалом {Во время правления императоров Сюань-ди и Юань-ди шаньюй Хуань несколько раз прибывал ко двору, назвал себя вассалом и стал представлять дань}, поэтому пограничные заставы не закрывались, срочные донесения

не посылались. Отсюда следует, что можно подчинить варваров, но невозможно привлечь их к культуре.

Прошло много времени, как был присоединен Западный край, из разных районов стали обращать взоры на восток. Неоднократно [правители западных стран] просили принять их посольства. Это является свидетельством неприязненного отношения к сюнну и восхищения государством Хань.

Северные варвары уже разгромили Чеси, неизбежно нападение их на юге на Шаньшань. Если оставить [Шаньшань] и не оказать помощи, то и все другие государства последуют за ними. Если это будет так, то значительно увеличатся богатства рабов, возрастут их храбрость и влияние. Угрожая соседним южным цзянам, они заключают с ними соглашения. Таким образом, четыре округа в Хэси окажутся в опасности. А коль скоро будет угроза Хэси, то нельзя будет не оказывать помощи. Тогда повинности возрастут многократно и потребуются непосильные затраты. Советники думают лишь о том, что Западный край находится очень далеко, печалятся о непосильных расходах и не видят целей, ради которых наши предки трудились неутомимо.

Ныне оборонительные сооружения на границе недостаточны, военные приготовления во внутренних округах находятся в пренебрежении. Дуньхуан изолирован, и создалась опасная ситуация. Если из отдаленных мест поступит просьба о срочной помощи, то [Дуньхуан] вновь не сможет оказать таковую. Внутри страны нет поощрений чиновникам и народу, вне не внушается страха варварам. Территория государства сокращается, о чем уже были высказаны предостережения {В "Ши цзине" говорится, что идеальные правители древности, заняв трон, например, как Шао-гун, раздвигали пределы государства за день на 100 ли, а ныне за день сокращают территорию страны также на 100 ли}.

Ваш слуга полагает, что в Дуньхуане следует учредить должность военного коменданта, увеличить, как и прежде, численность военных поселенцев в четырех округах с целью успокоения народа в западных странах, чтобы иметь возможность далеко отбросить врага и тем утрашить сюнну».

Император согласился с этим и назначил Бань Юна на должность чжанши Западного края {Бань Юн - сын Бань Чао}. Во главе 500 раскованных преступников он направился на запад и обосновался в Люкчуне. [Бань] Юн затем разгромил и умиротворил Чеси. Со времени эры правления Цзянь-у (56-57) и до эры правления Янь-гуан (122-125) с Западным краем трижды прерывалась связь и трижды устанавливалась. Во 2-м году эры правления Юн-цзянь (31. I. 127 - 17. II. 128) императора Шунь-ди (125-144) [Бань] Юн еще атаковал и покорил Карашар. Затем Куча, Кашгар, Хотан, Яркенд и другие, всего 17 государств, изъявили покорность, но усунь [и государства], расположенные к западу от гор Цунлин, полностью прекратили связи. В 6-м году [эры правления Юн-цзянь] (15. II. 131 - 3. II. 132) император приказал на плодородных землях около Иу, которые находились в непосредственном соседстве с Западным краем и которые сюнну использовали как базу для совершения набегов, вновь создать военные поселения, как было во время эры правления Юн-юань (89-105), и учредить в Иу одну должность сьма.

Начиная со времени эры правления Ян-цзя (132-135) могущество ханьского государства постепенно шло на убыль. Государства [Западного края] возгордились, стали притеснять [соседей] и нападать друг на друга. Во 2-м году эры правления Юань-цзя (23. II. 152 - 10. II. 153) чжанши Ван Цзин⁴²³ был уничтожен в Хотане. В 1-м году эры правления Юн-син (10. VI. 153 - 31. I. 154) князь Заднего Чеси вновь взбунтовался и напал на лагерь военных поселенцев. Хотя в [Западном крае] и были покорившиеся, но не все извлекли урок и перевоспитались. Начиная с этого времени мало-помалу стали относиться с пренебрежением к Хань. Бань Гу описал природные условия и обычаи раз-

ных государств, которые подробно изложены в предыдущей книге (XIII). Ныне собранные материалы, относящиеся ко времени после эры правления Цзянь-у (56-57), отличаются от прежних, они изложены в "Повествовании о Западном крае" и были записаны Бань Юном в конце правления императора Ань-ди (106-125).

Государства Западного края, подчинившиеся империи Хань, простираются с востока на запад на более чем 6000 ли, с юга на север - на более чем 1000 ли; на востоке пределы края - заставы Юймэнь и Янгуань, на западе доходит до Памира, на северо-востоке граничит с сюнну и усунями, на юго-востоке имеются большие горы, в средней части - река. Горы, находящиеся на юге, простираются в восточном направлении и соединяются с горами, расположенными к югу от р. Ханьшуй. Река имеет истоки в двух местах. Одни истоки берут начало на Памире и текут на восток, другие - в горах к югу от Хотана и текут на север. Слившись с реками, стекающими с Памира, образовывающаяся река на востоке впадает в оз. Пучан. Оз. Пучан иначе называется Яньцзе (Соленое озеро), до заставы Юймэнь более 300 ли.

От Дуньхуана в западном направлении через заставы Юймэнь и Янгуань проезжает через Шаньшань и далее в северном направлении через тысячу с лишним ли достигают Иу. От Иу в северном направлении через 1200 ли достигают укрепления Гаочан (Гаочанби) в Переднем Чеши. Через 500 ли от укрепления Гаочан достигают г. Цзиньмань [Малявкин, 1981, с. 183, коммент. 270]. В Заднем Чеши [Иу] является воротами в Западном крае, поэтому здесь была резиденция военных комендантов (у-цзи сяовэй), сменявших один другого. 424

Земли Иу благоприятны для выращивания хлебов, тутовника, конопли и винограда. К северу от Иу есть г. Люкчун [Малявкин, 1981, с. 173, коммент. 252]. Почвы везде плодородные, поэтому, чтобы подчинить Западный край, Хань постоянно боролась с сюнну за Чеши и Иу. От Шаньшаня через Памир в западные страны есть две дороги. Подле северных склонов Южных гор вдоль реки в западном направлении до Яркенда - это южная дорога. Южная дорога на западе переваливает через Цунлин и приводит в страну больших юечжи и в Парфию.

Из главного города Переднего Чеши подле северных гор вдоль реки в западном направлении достигают Кашгара - это северная дорога. Северная дорога на западе переваливает через Памир и приводит в Фергану, Кангюй, Яньцай и Карашар(?)⁴²⁵. Выехав из заставы Юймэнь и миновав Шаньшань, Цзюймо и Цзиньцзюэ, через 3000 ли достигают Цзюйми⁴²⁶.

(XXIII, гл. 88, с. 1а, 3-8а, 5)

70-БШ, 3

Западный край. В "Ся шу"⁴²⁷ сказано: "Западные варвары подчинились установленному порядку". Бань Гу⁴²⁸ сказал: "Пришли и подчинились порядку, не из-за расцвета могущества стали приносить дань". Когда государство Хань впервые установило сношения с Западным краем, там насчитывалось 36 государств. После этого были проведены деления и поставлено 55 князей; учреждены должности военных комендантов и наместника для осуществления опеки над ними. Когда Ван Ман узурпировал престол, связи с Западным краем прекратились. Во время существования государства Позднее Хань (25-220) Бань Чао посетил более пятидесяти государств и на западе достиг Западного моря (Сихай)⁴²⁹. С территории, простирающейся с востока на запад на 10 тыс. ли, все являлись ко двору с данью. Вновь были учреждены должности наместника и военных комендантов, чтобы совместно осуществлять руководство.

Позднее связи то прекращались, то возобновлялись. Ханьский правящий дом, считая, что [эти связи] изнуряют Срединное государство, то учреждал, то

упразднял должности [наместника и военных комендантов]. Со времени государств Вэй (220-265) и Цзинь (265-480) [Государства] Западного края поглощали и уничтожали друг друга, и это невозможно вновь ясно изложить.

В начале правления императора Дао-у (386-406) [Государства] Тоба Вэй/Юань Вэй (386-534) [двор] был поглощен делами Центральной равнины (Чжуньюань) и не имел времени обратить внимание на соседей. В дальнейшем перестала поступать дань от западных варваров (жун) и высшие чины двора стали представлять императору доклады, в которых просили по примеру Хань открыть сообщение с Западным краем с тем, чтобы величие и добродетели императора распространились на отдаленные края, а также для получения редкостных вещей для императорского двора.

Император сказал: "Ханьские правители не охраняли границ, не заботились о спокойствии населения. Начав сношения с далеким Западным краем, привели к истощению свою страну. Какая может быть от этого польза? Если ныне станем сношаться, то удвоим прежние тяготы народа".

Во время царствования императора Мин-юань (Тай-цзун, 409-423) совсем не принимали послов [из Западного края]. Во время эры правления Тай-янь (435-440) сведения о добродетелях государства Вэй (Тоба Вэй) далеко распространились. Князья государств Западного края: Кучи⁴³⁰, Кашгара, Усунь, Юэбань⁴³¹, Кэпаньто⁴³², Шаньшани, Карашара⁴³³, Чеши⁴³⁴ и Сутэ⁴³⁵ - начали отправлять посольства с подарками. Император Тай-у (Ши-цзу, 423-452) [понимал], что хотя во время Хань и были сношения с Западным краем, однако когда послы прибывали с просьбами, то изъяснялись с подобострастием, когда же не было просьб, то с надменностью отвергали приказы императора. Это происходило потому, что они находятся очень далеко и большие армии не смогут достичь их. Если же обмениваться посольствами, то совершенно не будет никакой пользы, и [император] выразил желание не отправлять послов. Некоторые представители высших чинов при дворе докладывали, что девять государств, не страшась далекой и опасной дороги, издали прислали дань, состоящую из местной продукции, следует их принять, иначе как можно поощрить их к последующим приездам; [император] согласился с этим.

Затем впервые были отправлены на запад чиновники, ведавшие приемом послов: Ван Эньшэн⁴³⁶ и Сюй Ган⁴³⁷. [Ван] Эньшэн, миновав пустыню Люша (Сыпучие пески)⁴³⁸, был схвачен жужанями⁴³⁹, так и не достигнув цели. Затем были отправлены шиланы (см. коммент. 311) департамента императорских советников⁴⁴⁰ Дун Вань⁴⁴¹, Гао Мин⁴⁴² и другие, им вручили большое количество парчи и шелковых тканей, и они выехали через Шаньшань, чтобы привлечь на сторону [Вэй князей] девяти государств и щедро одарить их.

Первоначально, когда [Дун] Вань и другие получали указ, [предписывалось] посетить по пути все государства, которые будет возможно посетить. [Дун] Вань, проехав девять государств, направился на север и прибыл в государство Усунь. Князь принял дары государства Вэй с поклоном и большой радостью. Сказал [Дун] Ваню и другим: "Говорят, что государства Полона (Фергана) и Чжэшэ⁴⁴³ знают о добродетелях государства Вэй, хотят стать его вассалами и представлять дань, однако сожалеют об отсутствии дороги. Ныне, коль скоро господа послы прибыли сюда, можно отправиться в эти два государства, дабы способствовать их искренним чаяниям".

Тогда [Дун] Вань сам направился⁴⁴⁴ в Полона (Фергану), а [Гао Мина] послал в Чжэ[шэ]. Усуньский князь дал проводников и толмачей для сопровождения их. Прибыв в государства [Полона и Чжэшэ, Дун] Вань и [Гао Мин] обнародовали императорский указ, обласкали и наградили [князей]. Впо-

следствии [Дун] Вань и [Гао] Мин возвратились на восток, усунь, Полона (Фергана) и другие отправили посольства, которые прибыли вместе с [Дун] Ванем; представивших дань и подарки было 16 государств. С этого времени посольства прибывали одно за другим, не проходило и года, чтобы не появлялось несколько десятков государственных посольств.

Первоначально император Тай-у (Ши-цзю, 423-452) каждый раз, отправляя посольства в Западный край, посылал указ князю Хэси Цзюйцой Муцзя-

ню⁴⁴⁵ с приказом препроводить посольство с охраной до Гуцзана [Малаявкин, 1981, с. 136, коммент. 159]. [Цзюйцой] Муцзянь испытывал затруднения в препровождении посольств до Люша (Сыпучие пески). Потом, когда послы, возвращаясь из Западного края, прибывали в Увэй⁴⁴⁶, приближенные [Цзюйцой] Муцзяня говорили им: «Жуаньжуаньский князь Ути⁴⁴⁷ ложно говорил нашему государю: "В прошлом году вэйский Сын Неба сам напал на них, но солдаты и лошади гибли от заразных болезней, он потерпел сильное поражение и возвратился. Мы захватили в плен старшего из его младших братьев Пэй, князя лэ-

пин⁴⁴⁸". Наш государь очень обрадовался, объявил об этом в стране. Кроме того, говорят, что Ути отправил послов в государства Западного края объявить: "Вэй обессилело, ныне в мире только я обладаю силой, и если вновь придут послы от Вэй, то не надо делать почтительных подношений". Государства Западного края также начали выступать против, а [Цзюйцой] Муцзянь стал проявлять нерадивость в служении императору».

Когда послы вернулись, то доложили о всем слышанном, и тогда Тай-у стал планировать нападение на [Цзюйцой] Муцзяня. Коль скоро Лянчжоу будет умиротворено [Северным Вэй], государство Шаньшань окажется в положении "лишившись губ, зубам становится холодно"⁴⁴⁹, и такое положение является естественным развитием событий. Ныне Увэй (Лянчжоу) уничтожен [Северным Вэй], за ними наш черед. Если послы [Северного Вэй] будут переезжать через [территорию нашего государства], они будут знать положение у нас, время гибели приблизится, лучше прекратите [проезды], и можно будет держаться долго. После закрытия пути через границу дань и подарки из Западного края не поступали [ко двору Северного Вэй] в течение нескольких лет. Затем было умиротворено Шаньшань и послы вновь смогли ездить.

Когда посольство [Дун] Ваня и других вернулось в столицу, то подробно доложили о том, что видели по пути и слышали об окрестных государствах, рассказывали: "Во время правления ханьского императора У-ди (141-87 гг. до н.э.) было более 50 государств, позднее они постепенно объединились, и ко времени эры правления Тай-янь (435-440) стало 16 государств. Их земли делятся на четыре района: первый охватывает территории к востоку от Памира и к западу от Сыпучих песков, второй - к западу от Памира и к востоку от Хайцой⁴⁵⁰, третий - к югу от Чжэшэ и к северу от Юечжи, четвертый - пространство между двумя морями и к югу от Шуйцэ⁴⁵¹. На этой территории, возможно, имеется до ста различных мелких владений.

Первоначально были две дороги, ведущие в Западный край, потом число их увеличилось и стало четыре; первая дорога идет от заставы Юймэнь, пересекает Сыпучие пески и через 2 тыс. ли доходит до Шаньшаня; вторая идет от заставы Юймэнь, пересекает Сыпучие пески в северном направлении и через 2200 ли доходит до Чэши; третья дорога идет от Сочэ (Яркент) к западу и через 100 ли доходит до Памира, от Памира на запад через 1300 ли доходит до Цзябей⁴⁵²; четвертая дорога идет от Сочэ к юго-западу на расстояние 500 ли, затем на расстоянии 1300 ли от гор Цунлин доходит до Болу⁴⁵³".

Государства, которые не были описаны [Дун] Ванем, но между тем представлявшие дань, были только поименованы, и не было возможности описать их обычаи.

Во время существования государств Восточного (534–550) и Западного Вэй (535–556) в Срединном государстве было смутное время, а во время существования государств [Северное] Ци (550–577) и [Северное] Чжоу (557–581) нет известий о сношениях с Западным краем, поэтому в книгах этих двух эпох нет и записей. В государстве Суй (581–618) во время эр правлений Кайхуан (581–600) и Жэнь-шоу (601–604) еще не помышляли об управлении [Западным краем]. Во время правления императора Ян-ди (Ян-гуан, 604–618) были отправлены послы в страны западных варваров: помощник цензора Вэй Цзе⁴⁵⁴ и секретарь приказа уголовных дел (сыли цунши) Ду Синмань⁴⁵⁵. Прибыв в Цзибинь (Кашмир)⁴⁵⁶, они получили агатовый бокал (манао бэй), в г. Ваншэ⁴⁵⁷ – буддийскую сутру, а в государстве Ши (Кеш)⁴⁵⁸ – десять де-вухек-танцовщиц, львиную шкуру и шерсть хошу (огненная мышь?)⁴⁵⁹ и вернулись.

Император опять приказал Пэй Цзюю⁴⁶⁰, имеющему титул гуна вэнь-си (вэнь-си гун)⁴⁶¹, находиться между Увэй и Чжань, встречать прибывающие [посольства]. [В Западном крае] было 44 владения, имеющие своих государей. [Пэй] Цзюй, учитывая, что их послы, прибывая ко двору, получают большую выгоду, распорядился, чтобы рассказы об этом передавались из уст в уста. Во время эры правления Да-е (605–618) друг за другом более 40 владений прислали [послов] ко двору, поэтому император учредил для приема их должность воеводы, ведающего западными варварами⁴⁶².

Скоро в Срединном государстве началась великая смута и поступление дани ко двору прекратилось. К тому же сведения о событиях утрачены и забыты, сохранившиеся сведения в хрониках касаются 20 государств. [Из числа посольств], прибывавших во время [Северного] Вэй, есть такие, которые не появлялись при дворе государства Суй. [Ныне составили общий обзор] в определенном порядке для дополнения глав о Западном крае, имеющих в предыдущих хрониках. Что касается расстояний, местной продукции, обычаев, подробно изложенных в предыдущих хрониках, то могут быть расхождения, поэтому приводятся все сведения того времени, дабы восполнить пропуски.

(БШ, гл. 97, с. 1а, 3–36, 8)

71–ЛШу, 1

Северо-западные варвары⁴⁶³. В эпоху Хань Чжан Цянь впервые оставил сведения о Западном крае. Затем Гань Ин⁴⁶⁴ достиг Западного моря (Сихай – Персидский залив). [Правители западных стран] либо присылали сыновей для служения при дворе императора, либо представляли дань и подарки. В то время военные силы [Хань] хотя и были напряжены до предела, но все же смогли одержать победу. В сравнении с предыдущей эпохой ныне планы далеки [от осуществления]. Во время существования царства Вэй (220–265) три государства противостояли одно другому, постоянно происходили стычки. После того как дом Цзинь (265–420) покорил У (222–280), [Страна] обрела некоторый покой. Понапрасну учредили должность у-цзи [Малыкин, 1981, с. 162, коммент. 222], государства [Западного края] не подчинились.

Затем Центральная равнина (Чжуньюань) попала в полосу смут, варварские народы один за другим возвышались, Западный край был отрезан от рай-

она Цзяндун⁴⁶⁵, прекратились сношения с иностранцами. Поход Люй Гуана⁴⁶⁶ на Кучу есть лишь только нападение варваров на других варваров, оно не связано с намерениями Срединного государства. С этого времени стало невозможно получать подробные сведения о распаде или объединении, победах или поражениях, силе или слабости [государств Западного края].

Хотя дворец императорских жен и наполнен драгоценным жемчугом (минчжу)⁴⁶⁷ и перьями зимородка (цуйюй)⁴⁶⁸, но лошади, [подобные знаменитым] Пушао и Лунвэнь⁴⁶⁹, редко появляются в конюшнях внешних учреждений⁴⁷⁰.

Когда мандат на управление страной принял от Неба государство Лян (502–557), то представили подарки и прибыли на аудиенцию во дворце [представители] государств: Цюци [Малявкин, 1981, с. 217, коммент. 352], Данчан⁴⁷¹, Гаочан, Дэнчжи⁴⁷², Хэнань⁴⁷³, Кучи, Хотана и Хуа⁴⁷⁴. Ныне собраны сведения о их обычаях и составлено "Повествование о северо-западных жунах".

(ЛШу, гл. 54, с. 37а, 3 – 37б, 4)

72-СШу, 1

Западный край. При первоначальном открытии государством Хань (206 г. до н.э. – 24 г. н.э.) сношений с Западным краем там насчитывалось 36 государств, потом в результате раздела было поставлено 55 князей. Учреждены должности военных комендантов и наместника для успокоения и принятия в подданство [западных народов]. Когда Ван Ман (9–23) узурпировал престол, связи с Западным краем прекратились. Во время существования государства Позднее Хань (25–220) Бань Чао посетил более 50 государств и на западе достиг Западного моря (Сихай – Персидский залив). [Из стран, находящихся на территории], простирающейся с востока на запад на 40 тыс. ли, все представили дань ко двору. Вновь были учреждены должности наместника и военных комендантов для управления ими.

В дальнейшем сношения то прерывались, то возобновлялись. Считая, что [связь с Западным краем] обескровливает Срединное государство, ханьский императорский двор то упразднял чиновников [в Западном крае], то восстанавливал. После государства Вэй (220–265) и Цзинь (265–420) [западные государства] поглощали друг друга, и нет возможности составить ясное представление о них.

Во время правления императора Ян-ди (604–618) в государства западных варваров были отправлены послы: помощник цензора Вэй Цзе и секретарь приказа уголовных дел Ду Синмань. Прибыв в Цзибинь (Кашмир), они получили агатовый бокал, в городе Ваншэ (Раджагриха) – буддийскую сутру, а в государстве Ши (Кеш) – десять танцовщиц, львиную шкуру и шерсть хошу (огненная мышь?) и вернулись.

Император опять приказал Пэй Цзюю, имевшему титул гун вэнь-си, находиться между Увэй и Чжанье, встречать прибывающие посольства. В [Западном крае] было 44 владения, имевшие своих государей. [Пэй] Цзюй, учитывая, что послы, прибывающие ко двору, получают большую выгоду, распорядился, чтобы приказы об этом передавались из уст в уста. Во время эры правления Да-е (605–618) одно за другим более 30 государств прислали посольства ко двору⁴⁷⁵, поэтому император учредил для приема их должность воеводы, ведающего [делами] Западного края.

Вскоре в Срединном государстве началась великая смута, поступление дани ко двору прекратилось. К тому же сведения о событиях утрачены и забыты. Сохранившиеся записи касаются 20 государств.

(СШу, гл. 83, с. 1а, 3–1б, 4)

73-ЦТШ, 10⁴⁷⁶

Билусы в 1-м году эры правления Лун-шо (5. IV. 661 - 24. I. 662) в докладе на имя императора сообщал, что неоднократно подвергался нападением со стороны арабов, и просил оказать помощь войсками. Указано отправить начальника уезда Нанью в округе Лунчжоу Ван Миньюаня послом в Западный край для учреждения там округов и уездов с целью упорядочения тех земель. В г. Цзилин⁴⁷⁷ учреждено управление дуду Босы и Билусы назначен тутуком. (ЦТШ, гл. 198, с. 156. 3-5)

74-ТХЯ, 2

В 17-й день шестого месяца 1-го года эры правления Лун-шо (19. VII. 661) Ван Миньюань, уполномоченный по учреждению округов и уездов в Тухоло (Тохаристан), представил императору сочинение "Сиюй ту цзи" ("Записки о Западном крае")⁴⁷⁸. Вместе с тем просил в 16 государствах, расположенных к западу от Хотана и к востоку от Босы [Персия]⁴⁷⁹, учредить управления дуду, а также 86 округов, 110 уездов и 126 сборных мобилизационных пунктов-цзюньфу (см. коммент. 340) и, как обычно, установить в Тохаристане стелу для увековечения мудрости императора. Указано исполнить это.

(ТХЯ, гл. 73, т. 3, с. 1323)

75-БШ, 4

От государства Тухоло (Тохаристан) до Дай (столица государства Северное Вэй, находилась в северной части современной провинции Шаньси) 12 тыс. ли. На востоке [территория] простирается до [Границ] государства Фаньян⁴⁸⁰, на западе - до государства Сиваньцзинь⁴⁸¹, между ними расстояние 2 тыс. ли. На юге простирается до цепи гор, название которых неизвестно, на севере - до Босы (Персия), между ними расстояние 10 тыс. ли {В стране есть} г. Боти⁴⁸², в окружности имеет 60 ли. К югу от города протекает большая река, текущая в западном направлении, называющаяся Ханьлоу⁴⁸³. Земля пригодна для выращивания хлебных злаков. Есть хорошие лошади, верблюды и мулы. Князь [Тохаристана] отправлял послов ко двору с данью*.

(БШ, гл. 97, с. 22а, 6-9)

76-БШ, 5

Столица государства Тухоло (Тохаристан) находится к западу от Памира на расстоянии 500 ли. [Жители] проживают вперемешку с яда (эфталитами). Столица имеет 2 ли в каждой стороне квадрата. Отборного войска 100 тыс. чел., все искусны в бою. По обычаю поклоняются Будде. Братья имеют одну жену и по очереди живут с ней. Каждый, входя в комнату жены, вешает одежду снаружи, что является знаком. Родившийся сын считается сыном старшего брата. Там в горной пещере живет волшебный конь, каждый год выпасают лошадей около пещеры, после чего обязательно рождаются знаменитые жеребята. На юг до государства Цас⁴⁸⁴ 700 ли, на восток до Гуачжоу 5800 ли. Во время эры правления Да-е (605-617) прислали посла ко двору с данью***

(БШ, гл. 97, с. 28а, 1-5)

* Этот текст почти дословно повторен в ВШ (гл. 102, с. 226, 1-5), добавлены только три иероглифа, перевод которых в тексте 75-БШ, 4 заключен в фигурные скобки.

*** Этот текст почти дословно повторяется в СШу (гл. 83, с. 126, 3-8). Можно отметить наличие в СШу двух несущественных уточнений: вместо "все искусны в бою" сказано "все упражняются в военном деле" и вместо "выпасают лошадей" написано "выпасают кобылиц".

Судя по содержанию, текст 75-БШ, 4 написан во время существования государства Северное Вэй (Тоба Вэй, 376-534), а текст 76-БШ, 5 относится ко времени государства Суй (581-618). В текстах содержатся серьезные противоречия и ошибки, о которых шла речь в коммент. 339.

77-СТШ, 35

Тухоло (Тохаристан), также называется Тухоло (другие иероглифы), Духоло, при государстве Юань Вэй именовался Тухуло. Находится к западу от Памира и к югу от р. Уху⁴⁸⁵, [занимает] земли древнего государства Да Ся⁴⁸⁶. Живут вперемешку с яда (эфталитами). Отборного войска 100 тыс. чел. Среди оседлого населения женщин мало, мужчин много. На севере есть горы Поли⁴⁸⁷, в пещере на южном склоне их живет волшебный конь. Жители пригоняют к нему кобылиц, родившиеся жеребята будут потоковыми. Князь [Тухоло] именуется ябгу. Во время эр правления У-дэ (618-627) и Чжэнь-гуань (627-650) дважды присылали ко двору подарки. В 1-й год эры правления Юн-хуэй (7. II. 650 - 26. I. 651) преподнесли большую птицу, высотой в 7 чи, черного цвета, ноги как у верблюда, имеет крылья, в день пробегает 300 ли, может поглощать железо. Обычно именуется "верблюд-птица".

Во время эры правления Сянь-цин (656-661) в г. А' хуань⁴⁸⁸ учреждено управление дуду Юечжи⁴⁸⁹, а малые города разделены на 24 округа. Князь Ашина назначен тутуком. Через два года отправил ко двору сына. Вдруг вновь прислал в виде дара агатовый светильник с многочисленными свечами высотой в 3 чи.

В 1-м году эры правления Шань-лун (28. II. 705 - 18. I. 706) князь Нандуни⁴⁹⁰ прислал ко двору младшего брата Пуло⁴⁹¹ для службы в личной охране императора. Во время эр правления Кай-юань (713-742) и Тянь-бао (742-756) неоднократно присылал лошадей и мулов, а также 200 видов редких лекарств и ароматических веществ⁴⁹², красную яшму (хун би) и [изделия] из стекла⁴⁹³. Тогда их государь Гудолу-дунь-даду⁴⁹⁴ был поставлен тохарским ябгу и эфталитским князем.

Позднее соседние варвары (ху) цзеши⁴⁹⁵ замыслили привлечь тибетцев для нападения на Тохаристан. Тогда ябгу Шили-манцзяло⁴⁹⁶ обратился с просьбой в Аньси послать войска для оказания помощи в войне. Император велел отправить войска, которые разбили [врага].

В начале эры правления Цянь-юань (758-760) вместе с девятью государствами Западного края отправили войска оказать помощь Сыну Неба покарать изменников. Император Су-цзун (756-762) дал указание подчинить их походной ставке в Шофане [Малышкин, 1981, с. 69, коммент. 4].

[Народ] государства эфталитов относится к племени больших юечжи, существовавших в одно время с государством Хань. Большие юечжи были вы-

теснены усунями⁴⁹⁷ на запад. Прошли через [земли] государства Даюань, напали на государство Да Ся и покорили его. Столицу учредили в крепости Ланьши⁴⁹⁸. Да Ся - это Тохаристан. Яда - это фамилия князя. Потомки фамилию сделали названием государства, изменившимся на Ида, также именуется Итянь. Обычай сходен с обычаями тюрок туцзюе. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) отправили послов ко двору с данью.

Цзюйлань⁴⁹⁹ также именуется Цзюйлоу или Цзюйланна. Граничит с Тохаристаном, имеет 3 тыс. ли в окружности. На юге есть Большие снежные горы⁵⁰⁰ (Да Сюэшань), на севере - р. Цзюйлу⁵⁰¹. Производится биотит (цзинь-цзин - черная слюда), который добывается путем раскалывания камней. В 20-м

502
году эры правления Чжэнь-гуань (22. I, 646 - 9. II, 647) князь Хугишо от-
правил посла, представившего в качестве дара книги, язык которых был сходен
с буддийским.

503
[Государство] Цзе находится в горах Цунлин. На западе и юге [его
территория] доходит до Шэми⁵⁰⁴, на северо-западе - до [земель] эфталитов;
до столицы (Чаньяня) 12 тыс. ли. Климат жаркий, произрастают рис, пшеница,
просо, бобы; разводят овец и лошадей. По обычаю тела покойников бросают в
горах. Во 2-м году эры правления У-дэ (21. I, 619 - 8. II, 620) прислали по-
сла с подарками, состоящими из драгоценного пояса, [изделий из] стекла и
кубка из горного хрусталя.

505
[Государство] Юэдянь на юге отстоит от Индии на 300 ли, на се-
веро-западе до [государства] Шэми 1000 ли, на северо-востоке до Гуачжоу
5 тыс. ли. [Государство] расположено к северу от р. Синьтоу (Инд). По их
обычаям не убивают людей. За тяжкое преступление наказывают изгнанием, при
совершении легкого проступка отпускают. Нет податей и налогов. По обычаю
стригут волосы, носят парчовые халаты, бедные используют хлопчатобумажные
ткани. Климат теплый, много суходольного и водного риса, дикого меда.

(СТШ, гл. 221Б, с. 6а, 11-7а, 3)

В ряде древних и средневековых хроник главы (цзюани), в которых собраны описа-
ния государств Западного края, начинаются с краткого введения (вступительной статьи),
где авторы пытаются в общих чертах познакомить читателя с историей открытия, установ-
ления связей и попытками освоения Западного края. Так, например, в наиболее крупном из
таких введений, помещенном в гл. 96А, одной из двух глав, отведенных составителями
XIII для государств Западного края, довольно подробно рассказывается о проникновении ту-
да эмиссаров Ханьского государства, о попытках подчинения оазисных государств Тарим-
ского бассейна и о проведении связанных с этим различных административных и хозяйст-
венных мероприятий. В последующих хрониках очень кратко излагаются события, предше-
ствовавшие данному времени, и приводятся некоторые новые сведения, относящиеся к перио-
ду существования того государства, сведения о котором собраны в данной хронике.

Выше приведены переводы пяти текстов, носящих общий характер: 68-XIII, 13, 69-XXIII,
1, 70-БШ, 3, 71-ЛШу, 1 и 72-СШу, 1. В ВШ (гл. 102, с. 1а, 2-4а, 4) вводный текст
повторяет БШ с отдельными неточностями, наиболее важные из которых отмечены в ком-
ментариях. В ЦШу есть глава о "варварах" четырех стран (сы и), начинающаяся с неболь-
шого вступления, посвященного всем "варварам", и не содержащая каких-либо конкретных
сведений о Западном крае (гл. 97, с. 1а, 2-14). В хрониках СуШ, НЦШ, ЧэньШ и БЦШ
специально подобранных сведений о Западном крае нет.

Термин "Си юй" (Западный край) возник в связи с попытками империи Хань (Ран-
нее Хань, 206 г. до н.э. - 24 г. н.э.) проникнуть на запад и овладеть торговыми путя-
ми, связывающими страны Востока с Передней Азией. По этому же пути осуществлялись и
сухопутные контакты с Индией, и многочисленные буддийские паломники следовали по нему
к буддийским святыням. Понятие "Си юй" - это не политико-административный термин, и
даже не географический, так как его содержание достаточно неопределенно и не связано с
физико-географическими факторами. Это скорее книжный (ученый) термин, отражающий кон-
кретный уровень знаний о западных соседях, сложившийся в ту или иную эпоху.

В XIII, XXIII, БШ, СШу главы, посвященные западным соседям Среднего государ-
ства, имеют заглавие "Повествование о Западном крае". Однако в хрониках более мелких го-
сударств сведения о Западном крае не выделяются в отдельный раздел. Так, в ЦШу гл. 97
посвящена всем "варварам" (сы и - "варвары четырех стран света"). В ЛШу выделен раз-
дел "Повествование о северо-западных жунах". Можно констатировать, что составители
хроники попытались вернуться к старой классификации соседей, изложенной в словаре Эрья,
в соответствии с которой жунами именовались западные соседи Среднего государства
(см. коммент. 462). В танских хрониках для описания тюрок, уйгуров и тибетцев, т.е. са-
мых важных и грозных соседей империи Тан, выделены специальные главы. Более мелкие
государства в СТШ собраны в гл. 196 "Повествование о западных жунах". Описанию этих
же государств в СТШ отведены две главы (221А и Б), которые называются "Повествова-
ние о Западном крае".

Далее необходимо остановиться на том, как менялись представления китайских исто-
риографов о Западном крае и чем такие изменения были обусловлены. В XIII границы За-

падного края указаны совершенно четко: "На юге и севере большие горы, в центральной части протекает река... На востоке граничит с государством Хань... на западе ограничивается Памиром" (гл. 96А, с. 1а, 5-7). При чтении этого текста не возникает сомнений, что речь идет о современной Кашгарии. Следовательно, во время существования государства Раннее Хань Западным краем именовалась только Кашгария, причем Памир не включался в эту территорию.

Вводная часть "Повествования о Западном крае" XXIII содержит обильную информацию, свидетельствующую о том, что попытки государства Позднее Хань (25-220) установить свое господство в Западном крае наталкивались на ожесточенное сопротивление местных оазисных государств. Одновременно ханьцам приходилось вести упорную борьбу с сюнну, также претендовавшими на господство в этом регионе. Текст хроники свидетельствует, что оазисные государства использовали каждый благоприятный момент, чтобы изгнать или уничтожить незваных попечителей. Для достижения этой цели они вступали в союз и с сюнну. Непродолжительные успехи ханьцев, главным образом вдоль торговых путей, перемежались длительными периодами неудач и поражений. Поэтому странно звучит следующая фраза историка, полностью противоречащая многочисленным фактам, имеющимся здесь же: "Государства Западного края, подчиняющиеся империи Хань, простираются с востока на запад более чем на 6 тыс. ли, с юга на север - более чем на 1000 ли; на востоке пределы края - заставы Юймэнь и Янгуань, на западе доходит до Памира" (XXIII, гл. 88, с. 7а, 4-5). С одной стороны, эта фраза не отражает фактического положения, является обычным искажением действительности в сторону значительного преувеличения реальных успехов. С другой стороны, пристрастные историографы и здесь совершенно четко фиксируют, что под понятием "Си юй" (Западный край) они понимают только Кашгарию без Памира.

Следует также обратить внимание и на сообщение о поездке Гань Ина в район Персидского залива (см. коммент. 464). После появления в ставке Бань Чао послов из дальних западных стран (Тяочжи, Парфия и др.) он послал на запад своего подчиненного Ган Ина, который оказался первым жителем Срединного государства, проникшим до Персидского залива и оставившим след в исторических записях. Основным результатом поездки Ган Ина было расширение знаний ханьцев о дальних западных странах и установление с ними контактов. Сообщение же историка о том, что страны, которые посетил Ган Ин, все подчинились империи Хань, прислали дань и подарки, также следует рассматривать как традиционное преувеличение, не имеющее под собой каких-либо оснований. В действительности некоторые страны установили контакты с государством Хань, прислали послов (купцов) с традиционными подарками, что и послужило поводом к таким заявлениям.

Выше мы уточнили, что во время обеих империй Хань только современная Кашгария именовалась Западным краем. В дальнейшем в течение четырех столетий (со второй четверти третьего и по конец шестого) Срединное государство было раздроблено на отдельные самостоятельные владения (государства), причем число их во время этого периода часто менялось в значительных пределах. Кроме того, северная часть страны подвергалась постоянным вторжениям со стороны кочевых народов, создававших здесь свои собственные государства. Эпоха вторжений кочевых соседей именуется в китайской историографии как период "Пяти варваров, шестнадцати царств" (304-436). Все государства, существовавшие на протяжении почти четырех столетий, как ханьские, так и созданные кочевниками, вели между собой ожесточенную борьбу, и большая часть их была недолговечна.

К числу наиболее сильных и стабильных государств этого периода следует отнести Западное Цзинь (265-317) и Восточное Цзинь (317-420), созданные ханьцами, и Северное Вэй (386-534), созданное сяньбийским племенем тоба. Но и эти два государства не объединяли всей страны, были поглощены борьбой с врагами на Центральной равнине и не имели сил для проведения активной внешней политики. Отдельные попытки проникнуть на Запад предпринимались Северным Вэй, но и они ограничивались более или менее успешными рейдами в соседние районы Западного края (Шаньшань, Турфан). Поэтому говорить всерьез об установлении в это время какого-то господства над западными странами не приходится. Между тем в хрониках, относящихся к IV-V вв., Западный край понимается очень широко. Авторы источников включают в это понятие все известные им западные страны. Такое явное противоречие между реальным положением и высказываемыми претензиями на верховное руководство во может свидетельствовать только о том, что употребление термина "Западный край" и в это время ни в коей мере не зависело от положения внутри страны.

В БШ также широко употребляется термин "Си юй" (Западный край) и рядом с ним другой "си жун" - "западные варвары (жуны)". Судя по содержанию известных нам текстов, существенной разницы в употреблении этих терминов нет. С точки зрения географической

они, по сути дела, охватывают одну и ту же территорию. Данные, приведенные в тексте 70-БШ, 3, свидетельствуют, что авторы БШ понятие "Западный край" использовали в самом широком смысле, подразумевая под ним не только самые дальние западные страны, но также и северо-западные (усуни, Юэбань). Таким образом, можно констатировать, что расширение понятия "Западный край" и включение в него все большего и большего числа государств никак не обусловлено политическим влиянием Среднего государства. Это вполне естественный и закономерный процесс, связанный с расширением познаний ханьцев о своих соседях.

В государстве Суй (581-618) понятие "Западный край" также понималось очень широко. В гл. 83 СШу, посвященной Западному краю, помещены описания не только основных оазисных государств Кашгарии, но также почти всех крупнейших стран, расположенных еще западнее. Можно упомянуть следующие: согдийские княжества, Тохаристан, государство эфталитов, Босы (Персия) и т.д. Приведенный здесь список стран, находящихся к западу от Памира, свидетельствует также, что составители этой хроники не имели точного представления о политическом размежевании там во время существования государства Суй. Тохаристан, который никогда не был единым централизованным государством, упоминается здесь, по-видимому, по традиции. В V-VI вв. княжества, ранее входившие в Тохаристан, почти все подчинялись эфталитам. В 560-х гг. эфталитское объединение распалось под ударами врагов, среди которых были и тюрки. Таким образом, помещенные в гл. 83 СШу материалы разновременны, они не отражают в полной мере всего многообразия политической жизни на западе в конце VI - начале VII в.

Суйский император Ян-ди (604-618) проявлял большой интерес к Западному краю. Об этом свидетельствуют отправка посольства на Запад, деятельность Пэй Цзюя по установлению с западными странами дипломатических и торговых отношений. Японский ученый К. Сиратори по этому поводу писал, что император Ян-ди отличался необычайной амбицией и неиссякаемым энтузиазмом в попытках расширить сферы влияния империи (Shiratori, 1956с, р. 2217. В этой же работе К. Сиратори подробно описывает роль Пэй Цзюя в императорских прожектах, касающихся Западного края.

Историографы империи Тан (618-907) унаследовали традицию рассматривать географическое понятие "Западный край" в самом широком смысле. Позднее, когда новое государство окрепло, навело порядок внутри страны и, накопив достаточные материальные ресурсы, приступило к осуществлению планов по овладению Великим шелковым путем, оно на первом этапе способствовало ликвидации Восточнотюркского каганата. Затем его правители, наряду с выдвиганием декларации о мнимых правах, приступили к захвату позиций на территориях, населенных "варварами". В самом начале существования империи Тан, особенно во время царствования второго императора, Тай-цзуна (626-649), они добились определенных успехов. Однако рост могущества соперничавших государств, и в первую очередь Тибета, сопротивление оазисных государств, возрождение Восточнотюркского каганата, а позднее появление Уйгурского каганата, рост внутренних противоречий привели к тому, что к середине VIII в. все внешнеполитические достижения империи были сведены на нет.

В старой хронике государства Тан (ЦТШ) гл. 195, посвященная западным странам, озаглавлена "Си жун" ("Западные варвары"). Составители нового варианта этой хроники (СТШ) вернулись к старому традиционному названию "Си юй" ("Западный край"), отведя западным странам две главы - 221А и 221Б. Помимо сведений о государствах Кашгарии в ЦТШ и СТШ в этих главах помещены повествования об Индии, Босы (Персия), государстве арабов, Сирии и многих других странах, известных составителям хроники.

После гибели империи Тан термин "Западный край" не вышел из употребления, но в официальных хрониках его заменили другие названия. В УДШЦ сведения о соседях сосредоточены в четырех дополнительных главах, которые именуются "Дополнения о варварах (сы и)". В них описаны только самые ближайшие соседи. В СШ сведения о восточных, северных и западных соседях государства Сун сосредоточены в восьми главах (485-492), которые имеют общее заглавие "Иностранное государство".

Система управления захваченными районами в Западном крае (Кашгария) в ханьскую эпоху складывалась постепенно. Она носила явно выраженный военно-административный характер, заключавшийся в том, что на местах (главным образом вдоль торговых путей) создавались гарнизоны, военно-пахотные поселения, для руководства которыми назначались коменданты. В обязанности комендантов входило осуществление руководства, организация защиты и снабжение посольств продовольствием (ХШ, гл. 96А, с. 2а-2б).

От ханьских пограничных застав Юймьнь и Янгуань на запад шли две дороги, огибающие пустыню Такла-Макан с юга и с севера. Первоначально ханьцам удалось поставить под

свой контроль значительный участок только южной дороги в пределах Кашгарии. Северный путь находился под контролем сюнну. Раздоры в правящей верхушке сюнну привели к тому, что князь жичжу изменил и капитулировал, после чего удалось поставить под контроль ханьских войск и северную дорогу. Видный ханьский военачальник Чжэн Цзи, командовавший войсками, которые охраняли южную дорогу, был назначен выполнять эти же обязанности и на северной дороге. Совмещение обязанностей отражено в названии его должности — "духу". Комментатор Ян Шигу пишет, что иероглиф "ду" 都 имеет значение "сводить вместе, объединять" (XIII, гл. 96А, с. 26, 9). Таким образом, если принять объяснение Ян Шигу, то "духу" означает "охранять обе (дороги)". В XXIII подчеркивается, что появление этой должности, как и термина "духу", связано с назначением Чжэн Цзи (XXIII, гл. 88, с. 1а, 8).

Очень скоро полномочия Чжэн Цзи были значительно расширены. В его ведение перешли военно-пахотные поселения, и наместник стал единственным руководителем всей военной администрации на оккупированных территориях Западного края. Можно констатировать, что управление наместника, коменданты с их аппаратом и другие учреждения, создававшиеся ханьцами на территории Западного края, были, по сути дела, оккупационными органами и никакой связи с административно-территориальным делением империи Хань не имели.

Ханьский императорский двор не занимался районированием захваченных территорий в Западном крае, здесь, как отмечалось выше, существовал оккупационный режим. Не проводилось районирования и территорий государств, оставшихся вне сферы ханьской агрессии. Вообще надо подчеркнуть, что практика районирования чужих территорий была изобретена позднее, в империи Тан. Ханьские же императоры, считая себя сюзеренами всего мира, присвоили себе право назначать правителей не только в зависимые от них оазисные государства, но и в ряд независимых стран. Последнее, конечно, было фиктивным актом.

В тех районах, которые оказались под фактическим контролем ханьцев, правящие династии, как правило, не смещались. Если князь (ван) суверенного государства оказывал сопротивление, то в случае успеха ханьцев он вынужден был бежать, а оказавшись в руках ханьцев, обычно погибал от рук палача. На его место сажали представителя того же правящего дома и вручали диплом на правление. Только в отдельных случаях назначался угодный оккупантам представитель другого рода. Надо также помнить, что степень зависимости некоторых оазисных государств Кашгарии колебалась в значительных пределах, от полной зависимости в тех районах, где квартировали оккупационные войска, до номинального подчинения, оформлявшегося лишь изданием императорских указов.

В описаниях оазисных государств в XIII указываются и высшие чины, в руках которых, по-видимому, находилась высшая власть в данном государстве. В списках обычно приводятся и почетные титулы, и должности. В качестве примера приведем перевод такого списка из "Повествования о государстве Куча". Здесь, как и в других подобных повествованиях, прежде всего указывается, что резиденция князя находится в г. Яньчэн. Далее, после указания расстояний до резиденции наместника и других пунктов, а также численности войск, идет следующий текст: "Помощник главного воеводы (да дувэй-чэн), князь, помогающий государству (фуго-хоу), князь, успокаивающий государство (аньго-хоу), князь, атакующий варваров (цзюху-хоу), воевода, отражающий варваров (цюэху-дувэй), воевода, атакующий Чэши (цзи Чэши дувэй), левый и правый военачальники (цзо ю цзян), левый и правый воеводы (цзо ю дувэй), левый и правый командиры конницы (цзо ю цзюнь), левый и правый помощники командиров (цзо ю лифцзюнь) — все по одному человеку. Тысячник (дяньчжан) восточных, западных, южных и северных племен — по два человека. Командиры, отражающие варваров (цюэху-цзюнь), — три человека. Старшие толмачи (ичжан) — четыре человека" (XIII, гл. 96Б, с. 96, 3-6).

В качестве примера нами было выбрано "Повествование о Куче" потому, что здесь представлен наиболее полный перечень высших чинов, должностей, титулов. Кроме того, в районе Турфанского оазиса и Кучи в период распространения ханьского влияния в Кашгарии существовала вполне реальная власть ханьцев и с этой точки зрения районы Турфана и Кучи представляют определенный интерес.

Заканчивая обзор приведенных выше текстов, следует несколько подробнее остановиться на термине "духу", который мы переводим как "наместник". О роли этого института в рамках экспансионистской политики ханьских, а позднее танских императоров подробно будет сказано в заключении. Перевод термина "духу" как "наместник" впервые был предложен Н.Я. Бичуриным, он был принят всеми востоковедами и нашел отражение в нормативных словарях. Например, в недавно вышедшем в свет "Большом китайско-русском словаре", изданном Академией наук СССР, можно прочесть: "Духу — ист. наместник (в вассальных государствах, с дин. Хань)" [1983, т. 2, с. 779].

В ханьское время в руках наместника была сосредоточена вся военно-административная власть на всех территориях, где был установлен оккупационный режим. Характерной особенностью оккупационного режима ханьских захватчиков было то, что они не разрушали местную политическую структуру, о чем уже говорилось выше. Они подчиняли своей власти местных правителей и использовали их в интересах империи Хань. При оценке размеров и значения ханьской оккупации необходимо помнить о наличии громадного разрыва между фактическим положением на месте и декларациями высших чинов империи, в которых реальные успехи всегда значительно преувеличивались.

После длительного перерыва новый значительный прорыв на запад сумела осуществить империя Тан, поставившая под свой контроль значительную часть Восточного Туркестана. Цели и задачи танской оккупации существенно не отличались от ханьских. Как и в древности, правители государства Тан стремились поставить под свой контроль торговые пути, связывавшие Восток с Западом, уничтожить или подчинить своему влиянию оазисные государства в Кашгарии. В степных районах Джунгарии танские правители стремились уничтожить государства кочевников, рабобщить кочевые племена, посеять вражду между ними. Эти задачи были блестяще решены танским императором Тай-цзуном.

Существенные отличия наблюдались в организации управления захваченными территориями. Ханьцы не создавали на захваченных ими территориях Кашгарии регулярных округов, другими словами, они не претендовали на включение этих территорий в состав империи Хань. По-другому действовали правители Тан. В 629 г., после захвата территории государства Гаочан, здесь был создан округ Сичжоу, а территория государства разделена на пять уездов: Гаочан, Люджун, Цзяохэ, Пучан и Тяньшань (ЦТШ, гл. 40, с. 376, 9-38а, 6).

2 октября 640 г. в Турфанском оазисе в г. Ярхото было создано наместничество Аньси, одно из шести наместничеств, созданных правителями государства Тан на северных, северо-западных и западных закордонных территориях, оказавшихся под фактическим контролем империи Тан. По мысли создателей этой широкой системы угнетения соседних народов, наместничества должны были обеспечивать покорность и способствовать распространению влияния Танского государства далее на север и запад. Более подробно о наместничестве Аньси говорится в книге "Историческая география Центральной Азии" [Малявкин, 1981, с. 199, коммент. 303].

Наместничество Аньси недолго находилось на территории округа Сичжоу (бывшее государство Гаочан). В 658 г. оно окончательно было перенесено в Кучу. Таким образом, как и в ханьское время, резиденция наместника и органы управления оказались на территории, не включенной в состав империи, но оккупированной ее войсками. Исполнение своих функций на оккупированных территориях, не включенных в состав империи, пожалуй, является единственной существенной особенностью ханьских и танских наместников, отличавшей их от наместников Русского государства, выполнявших свои обязанности на отдаленных и обособленных территориях.

Нам представляется, что Н.Я. Бичурин предложил очень удачный эквивалент административно-политическому термину "духу", в полной мере отражающий гегемонистские притязания ханьских владык, а позднее и танских императоров. Все китайские, а также и другие восточные источники свидетельствуют, что попытки Срединного государства установить свое господство в районах, населенных тюрками, носили самый серьезный характер. Для осуществления этих планов использовалась вся мощь страны, все ее материальные ресурсы. Но им не суждено было осуществиться ни в древности, ни в средние века. Упорное сопротивление коренных народов, соперничество других могущественных государств — соседей Срединного государства, а также истощение внутренних ресурсов (материальных и человеческих) в конечном счете приводили к краху и потере всех позиций, завоеванных немощным трудом и ценой огромных потерь.

Правители Танского государства уделяли значительно больше внимания наместничествам как орудию подавления сопротивления народов, попавших в орбиту экспансии Срединного государства. Об этом прежде всего говорят широкое использование этого института, постоянное внимание администрации к нему, попытки оживить деятельность тех наместничеств, которые терпели неудачи в борьбе с кочевниками. Многие наместничества очень быстро потеряли фiasco, были переименованы и перенесены к границам империи. Но это уже были остатки наместничеств, наместничества в изгнании, сохранившиеся властями до лучших времен. Дольше и успешнее других действовало наместничество Аньси, но и его администрация неоднократно оставляла Кучу под ударами тибетцев, тюркешей и других сил, выступавших против диктата империи.

По нашему мнению, попытки представить наместничества не как органы подавления сопротивления и подготовки расширения агрессии, а как безобидные дипломатические

органы не только ошибочны, но и опасны. Такая позиция обеляет захватчика, дает ложное представление о намерениях танских политиков, стремившихся любой ценой поработить соседние народы.

78-ЦТШ, 11

16 [управлений] дуду, округа и [цзюнь] фу Западного края.

В 1-м году эры правления Лун-шо (5.IV. 661 - 24.I.662) государства Западного края прислали послов, чтобы сообщить о подчинении [Танскому государству]. Затем [их территории] были разделены и учреждено 16 управлений дуду, 80 округов, 110 уездов и 126 цзюньфу, которые были подчинены наместничеству в Аньси. По обыкновению в Тохаристане была поставлена стела с изложением этого.

Управление дуду Юечжи. Учреждено в столице государства Тухоло (Тохаристан) г. Эхуань, его государь назначен на должность ябгу. Среди племен, [населявших государство Тухоло], учреждено 24 округа, которыми ведали тутуки. (ЦТШ, гл. 40, с. 40а, 3-8)

79-СТШ, 36

Управление дуду Юечжи. {Учреждено в г. Ахуань тухолоского (тохарского) ябгу}. Подведомственных округов - 26.

- Округ Ланьши⁵⁰⁶. {Создан в г. Бобо⁵⁰⁷}.
- Округ Дася⁵⁰⁸. {Создан в г. Фочи (Бактры)}.
- Округ Ханьлоу⁵⁰⁹. {Создан в г. Цзюйлуцзянь⁵¹⁰}.
- Округ Фуди⁵¹¹. {Создан в г. Улочжань⁵¹²}.
- Округ Шалюй⁵¹³. {Создан в г. До⁵¹⁴}.
- Округ Гуйшуй⁵¹⁵. {Создан в г. Цзе⁵¹⁶}.
- Округ Паньюэ⁵¹⁷. {Создан в г. Хупо⁵¹⁸}.
- Округ Ньюми⁵¹⁹. {Создан в г. Улохунь⁵²⁰}.
- Округ Цзябэй⁵²¹. {Создан в г. Моянь⁵²²}.
- Округ Сутэ⁵²³. {Создан в г. А'нала⁵²⁴}.
- Округ Боло⁵²⁵. {Создан в г. Лань⁵²⁶}.
- Округ Шуанцзюань⁵²⁷. {Создан в г. Сицзимисиди⁵²⁸}.
- Округ Сывэй⁵²⁹. {Создан в г. Хуньмо⁵³⁰}.
- Округ Чисань⁵³¹. {Создан в г. Симиянь⁵³²}.
- Округ Фулоу⁵³³. {Создан в г. Цишисянь⁵³⁴}.
- Округ Динлин⁵³⁵. {Создан в г. Нишэ⁵³⁶}.
- Округ Бочжи⁵³⁷. {Создан в г. Симянь⁵³⁸}.
- Округ Таохуэй⁵³⁹. {Создан в г. Ала⁵⁴⁰}.
- Округ Датань⁵⁴¹. {Создан в г. Цзяцзюеи⁵⁴² племени Цзюйшюе-дагуань⁵⁴³}.
- Округ Фулу⁵⁴⁴. {Создан в г. Боса⁵⁴⁵}.
- Округ Шэньду⁵⁴⁶. {Создан в г. Цисэчжи⁵⁴⁷}.
- Округ Сижун⁵⁴⁸. {Создан в г. тюргешей Дацзюе⁵⁴⁹}.
- Округ Месе⁵⁵⁰. {Создан в г. Цишиди⁵⁵¹}.

Округ Дечжан⁵⁵². {Создан в городе племени фа⁵⁵³}.

Округ Юаньтан⁵⁵⁴. {Создан в г. Батэшань⁵⁵⁵}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 86, 9-9а, 1)

80-БШ, 6

Столица государства больших юечжи г. Шэнцзяньши находилась к западу от Фудиша⁵⁵⁶, до Дай 14500 ли. Граничит на севере с жужанями, [со стороны которых] неоднократно подвергалась нападениям. Тогда перенесли столицу на запад, в г. Боло, до Фудиша 2100 ли. Князь [государства больших юечжи] Цзидоло⁵⁵⁷, отличавшийся воинственностью, мобилизовал войска, пересек к югу Большие горы (Дашань), напал на Северную Индию и подчинил пять государств, находящихся к северу от Ганьтоло⁵⁵⁸.

(БШ, гл. 97, с. 20а, 2-5)

81-СТШ, 37

[Государство] Секой находится к юго-западу от Тохаристана. Собственно, называется Цаоцзюйдо, или Цаоцзюй. Во время эры правления Сянь-цин (656-661) именовалось Хэдалочжи⁵⁵⁹, императрица У-хоу (684-705) изменила на нынешнее название. На востоке до Кашмира и на северо-востоке до Фаньняня по 400 ли. На юге [граничит] с Поломэнь⁵⁶⁰, на западе с Персией, на севере с Хушицзянь⁵⁶¹. Князь живет в г. Хэсина. Территория простирается на 7 тыс. ли [в окружности]. Резиденция также находится в г. Асонн⁵⁶². Много куркумы⁵⁶³ и цюйцао⁵⁶⁴. Водой источников орошают поля. В стране вместе живут тюрки туцзюе, цзибиньцы (жители страны Цзибинь) и тохары. Цзибинь вербует здесь их сыновей и младших братьев в войска для борьбы с арабами. В начале эры правления Цзинь-юнь (710-712) [князь] отправил послов с данью ко двору, а затем признал себя вассалом Цзибиня. В 8-м году эры правления Кай-юань (13. II. 720 - 31. I. 721) Сын Неба поставил князем Шидюй-эр эльтабира Гэдалочжи⁵⁶⁵. До середины эры правления Тянь-бао (742-756) несколько раз прибывали ко двору с подарками.

(СТШ, гл. 221Б, с. 7а, 4-9)

82-БШ, 7

Столица государства Цзибинь находится в г. Шаньцзянь⁵⁶⁶, расположенном к юго-западу от Болу. В юго-западном направлении до Дай 14200 ли. Живут среди гор. Их территория с востока на запад простирается на 800 ли, с юга на север - на 300 ли. Земля ровная, климат теплый. Растут люцерна и другие травы, экзотические деревья: сандаловое дерево, софора, катальпа, бамбук. Сеют разные злаки. Удобрят сады и поля. В низких влажных местах произрастает рис. Зимой едят свежие овощи. Жители искусны в тонкой гравировке и ажурной резьбе, тканье шерстяных изделий. Имеются [мастера], которые из золота, серебра, меди и олова делают посуду. В торговле пользуются деньгами. Домашний скот такой же, как и в других государствах. Постоянно отправляют посольства ко двору с подарками*.

(БШ, гл. 97, с. 22а, 1-5)

83-БШ, 8

Столица государства Цзясэни г. Цзясэни находится к югу от Сиваньцзинь (Самарканд). До Дай 12900 ли. В стране производится красная соль, много разнообразных фруктов**.

(БШ, гл. 97, с. 186, 4-5)

*Этот текст дословно повторяется в ВШ (гл. 102, с. 22а, 4-9).

**Этот текст дословно повторяется в ВШ (гл. 102, с. 18а, 3-4).

84-СТШ, 38

Кан, иначе называется Самоцзянь или Самоцзянь (другие иероглифы), в государстве Юань Вэй (Тоба Вэй, 386-534) именовалось Сиваньцзинь (Самарканд). От него к югу до [государства] Ши ㄙ 150 ли, к северо-западу до [государства] Западного Цао 曹 567 более 100 ли, к юго-востоку до [государства] Ми 568 100 ли, на север до [государства] Среднее Цао 50 ли. Расположено к югу от р. Нами 569. Больших крепостей (городов) - 30, небольших укреплений - 300. Фамилия государя Вэнь 570, по происхождению он юечжи. [Народ юечжи] первоначально жил к северу от гор Цилян в г. Чжао'у 571. Потерпев поражение от тюрков туцзюе, переселились несколько южнее, в район, прилегающий к горам Цунлин, где и расселились на теперешних их землях. Разделились на несколько владетельных домов: Ань, Цао 曹 Ши (石), Ми, Хэ 572, Хосюнь 573, Уди 574, Ши (ㄙ), которые из поколения в поколение именуется "девять родов", и все [князья] носят фамилию Чжао'у. <...> Император Гао-цзун (649-683) во время эры правления Юнхуэй (650-656) территорию [государства Кан] сделал управлением дуду Канцзюй, а его князя Фухумань 575 назначил тутуком.

(СТШ, гл. 221Б, с. 1а, 4-8; 16, 3-4)

85-СТШ, 39

[Государство] Ань, иначе называется Бухо, или Бухэ, в государстве Юань Вэй (Тоба Вэй) именовалось Нюми. В северо-восточном направлении до Восточного Ань и в юго-западном направлении до Би 576 более 100 ли. На западе простирается до р. Уху (Амударья). Резиденция [князя] находится в г. Алань-ми 577. Прежде эти земли принадлежали кангюйскому удельному князю (小君 長) Цзи 578. Больших крепостей (городов) - 40, небольших укреплений - более 1000. Мужественных и сильных людей вербуют в чжэцзе (чакир). Чжэцзе на языке Срединного государства значит "воин".

(СТШ, гл. 221Б, с. 16, 8-11)

86-СТШ, 40

[Государство] Восточное Ань, еще называется "Малое государство [Ань]" (Малое Ань), иначе именуется Хэхань 579, находится на северном берегу р. Нами. На востоке до [государства] Хэ около 200 ли, в юго-западном направлении до [государства] Большое Ань 400 ли. Резиденция [князя] находится в г. Хэхань, именуемом также Сы(?)цзинь 580. Больших крепостей (городов) - 20, малых укреплений - 100. Во время эры правления Сянь-цин (656-661) в [городе] Алань создан округ Аньси, а его князь Чжао'у Ша назначен правителем округа. [В городе] Сы(?)цзинь создан округ Мулу, а его князь Чжао'у Биси назначен правителем округа.

(СТШ, гл. 221Б, с. 16, 14-2а, 3)

87-БШ, 9

Государство Аньси находится к западу от гор Цунлин, столица - г. Юйсоу 581, на севере граничит с Кангюй, на западе - с Персией; находится к северо-западу от больших юечжи. До Дай 21500 ли. Во 2-м году эры правления Тянь-хэ (26. I. 567 - 13. II. 568) государства Чжоу (Северное Чжоу, 557-581) их князь прислал ко двору послов с подарками.

(БШ, гл. 97, с. 20а, 10-20б, 2)

88-БШ, 10

Государство Ань - это государство Аньси (Парфия), существовавшее во время государства Хань. Фамилия князя Чжао'у, одного рода с князем государ-

ства Кан, имя Шэли. Его жена — дочь князя государства Кан. Столица находится к югу от р. Нами. Город окружен пятью стенами и рвом с проточной водой. Дворцовые здания имеют плоскую крышу. < . . . > Император Ян-ди (604-618), вступив на престол, послал секретаря приказа уголовных дел Ду Синмяня в Западный край. Прибыв в это государство (Ань), он получил соль пяти цветов и возвратился домой. К западу в 100 с лишним ли есть государство Би; возможно, имеет более тысячи семей, у них нет государя, и управляет ими государство Ань. В 5-м году эры правления Да-е (10. II. 609 — 29. I. 610) отправили посла с данью и подарками.

(БШ, гл. 97, с. 26а, 8-10; 266, 2-4)

89-БШ, 11

От государства Фухо до Дай 17 тыс. ли, на востоке [граница] доходит до государства Афушицзюй⁵⁸², на западе — до государства Мошуй⁵⁸³, расстояние между ними 2 тыс. ли. На юге есть цепь гор, название которых неизвестно. На севере [граница] доходит до государства Циша⁵⁸⁴, расстояние до него 1500 ли. В стране есть г. Фухо, имеющий в окружности 70 ли. [Земля] пригодна для возделывания злаков и винограда. Разводят лишь лошадей, верблюдов и мулов. Во дворце имеется золотой зал, перед которым стоят семь золотых верблюдов высотой по 3 чи. Князь [государства Фухо] посылает ко двору послов с данью.

(БШ, гл. 97, с. 22а, 10-226, 4)

90-БШ, 12

Столица государства Нюми находится в г. Нюми, расположенном к западу от Сиваньцзинь (Самарканд). До Дай 22 828 ли.

(БШ, гл. 97, с. 16а, 3-4)

Наименование согдийского княжества Ань (Бухара) произошло от сокращения названия древнего государства Аньси (Парфия) (см. коммент. 352). Можно предположить, что в древности, по-видимому, в течение непродолжительного времени Бухара имела два названия — Аньси и Ань. Историографы, работавшие значительно позже, встречая в летописях два названия, не разобрались в этом вопросе, поэтому в БШ и появились два описания одного и того же княжества. Сведения о местонахождении государства Аньси, приведенные в тексте, позволяют рассматривать его как второе описание государства Ань. Оба текста (87-БШ, 9 и 88-БШ, 10) не содержат взаимоисключающих сведений.

Текст 90-БШ, 12, кроме указания на то, что государство Нюми находится к западу от Самарканда, другой информации не содержит. Согласно СТШ (гл. 221Б, с. 16, 9), во время существования государства Тоба Вэй Бухара называлась Нюми (см. коммент. 519).

Что касается государства Фухо, то китайские авторы рассматривают его название как транскрипцию топонима Бухара [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 21]. Однако небольшое "Повествование о государстве Фухо" содержит три топонима, локализация которых затруднительна. Локализация Чэнь Чжунмянем государства Циша в северной части Пакистана (см. коммент. 584) исключает возможность отождествления Фухо с Бухарой. Также не совпадают и расстояния до Дай: от Аньси и Нюми 21500 и 22828, а от Фухо только 17 тыс. ли. Таким образом, содержание текста не подтверждает отождествления Фухо с Бухарой.

91-СТШ, 41

[Государство] Восточное Цао (東曹), еще именуется Шуайдушана, Судуйшана, Цзебуцзюйна (Цзебудана), Судушини — всего четыре названия. Живут на северных склонах гор Боси⁵⁸⁵, территория г. Эрши⁵⁸⁶, [существовавшего во время] государства Хань. В северо-восточном направлении до государства Цзюйчжаньти⁵⁸⁷ 200 ли, на север до [государства] Ши (石), на запад до [государства] Кан, на северо-восток до [государства] Нинъюань⁵⁸⁸ примерно по 400 ли. На юг до Тухоло 500 ли. Есть г. Еча⁵⁸⁹, в городе находится громадная крепко запертая пещера, в которой ежегодно дважды совер-

шают жертвоприношения. Люди стоят, обратясь к пещере, из нее вырывается дым, и первый, кого он коснется, умирает.

(СТШ, гл. 221Б, с. 2а, 6-10)

92-СТШ, 42

Западное Цао (西曹) - это государство Цао, существовавшее во время [Государства] Суй (581-618). На юге граничит с государствами Ши (史) и Болян⁵⁹⁰, резиденция [князя] находится в г. Сэдиэхэн⁵⁹¹. К северо-востоку [от столицы], за г. Юйди⁵⁹², есть буддийский храм Дэси-шэнь⁵⁹³.

(СТШ, гл. 221Б, с. 2а, 11-12)

93-СТШ, 43

Среднее Цао (中曹) находится к востоку от Западного Цао, к северу от [Государства] Кан. Резиденция [князя] располагается в г. Цзядичжэнь⁵⁹⁴. Народ рослый, искусный в военном деле.

(СТШ, гл. 221Б, с. 26, 2-3)

94-СТШ, 44

Государство Ши (石) (см. коммент. 443), иначе именуется Чжэчжи, Чжэчжэ, Чжэши. Занимает северную часть территории [Государства] Даюань (Фергана), существовавшего во время [Государства] Хань. До столицы 9 тыс. ли, на северо-востоке [территория] доходит до [земель] западных туцзюе, на северо-западе - до Бола⁵⁹⁵, на юге через 200 ли будет Цзюйчжаньти, на северо-западе через 500 ли - Кан. В окружности имеет более 1000 ли. На западе (ю) границей служит р. Сү'е⁵⁹⁶. Фамилия князя Ши, резиденция находится в г. Чжэчжэ, это территория г. Юйни⁵⁹⁷ удельного князя (сяо ван) древнего Кангюя. На юго-западе есть р. Яоша⁵⁹⁸, которая уходит на территорию Среднего государства и называется там Чжэньчжу или Чжихэ. На юго-востоке есть большие горы, в которых добывается ляпис-лазурь⁵⁹⁹.

(СТШ, гл. 221Б, с. 26, 3-7)

95-БШ, 13

Государство Чжэсемосунь, древний удел Шуанми сихоу, столица, г. Шуанми, находится к западу от Цзябэй. До Дай 13 500 ли. Живут в горных долинах*.

(БШ, гл. 97, с. 196, 4-5)

96-БШ, 14

Государство Шэми находится к югу от государства Бочжи⁶⁰⁰. Живут в горах, не исповедуют буддизм, а лишь приносят жертвы различным духам. Также подчиняются эфталитам. На востоке есть государство Болулэ. Дороги обрывистые, проходят, [держась] за железную цепь, внизу не видно дна долины. Во время эры правления Си-пин (7. II. 516 - 26. I. 518) [Государства] Тоба Вэй/ Сун Юнь и его спутники не смогли достичь [этого государства]**.

(БШ, гл. 97, с. 246, 8-10)

97-БШ, 15

Государство Бочжи находится к юго-западу от [Государства] Бохэ. Территория узкая, население бедное, селятся в горных долинах, князь не имеет полной власти над ними. Есть три озера, как говорят, в большом живет дракон-князь, в среднем - дракон-жена, в малом - дракон-сын. Путешественники, же-

*Текст дословно повторен в ВШ (гл. 102, с. 19а, 6-7)

**Текст дословно повторен в ВШ (гл. 102, с. 256, 7-9).

лающие переплыть озера, приносят жертвы и тогда пускаются в путь. Не совершившие жертвоприношения испытывают большие трудности от ветра и снега*.
(ВШ, гл. 97, с. 246, 5-7)

98-СТШ, 45

Государство Цзюйвэй, иначе называется Шанми, резиденция князя находится в г. Ашэюшидо⁶⁰¹, расположенном к северу от р. Боллой⁶⁰² в Больших снежных горах. Климат холодный, растут хлеба, виноград, гранаты. Зимой живут в землянках. Жители постоянно помогают Малому Болкою в интересах Срединного государства.

(СТШ, гл. 221Б, с. 106, 1-3)

99-ХШ, 14

Государство Таохуай. Резиденция князя^{жж}. До Чаньяня 11080 ли. Семей - 700, человек - 5000, отборного войска - 1000 чел.

(ХШ, гл. 96А, с. 19а, 6-7)

100-ВШ, 16

Государство Фудиша - это древнее [удельное княжество] Сидунь-сихоу, столица Бомао⁶⁰³ находится к западу от государства Цяньдунь⁶⁰⁴. До Дай 13660 ли. Живут в горных долинах^{жжж}.

(ВШ, гл. 97, с. 196, 8-9)

101-ЦФЮГ, 10

В десятом месяце [26-го года эры правления Кай-юань] (16.XI - 15.XII.738) издан императорский указ: " [После] смерти князя государства Кан Улэ на престол возведен его сын Дохэ. [После] смерти князя государства Сеюй Шиюя на престол возведен его сын Жумофода. [После] смерти князя государства Цао (曹) Мосяня на престол возведен его младший брат Судупу. [После] смерти князя государства Ши (史) Яньтуня на престол возведен его сын Хубо. Все они умерли в прежние годы, ныне делается дополнительное уведомление".

(ЦФЮГ, гл. 964, с. 196, 3-6)

Широкое "районирование" Западного края было проведено высокопоставленными чинами императорского двора в соответствии с докладом Ван Минъюаня (см. коммент. 338), посетившего Персию. В источнике так и говорится, что Ван Минъюань был направлен на запад для районирования западных земель. После его возвращения на громадной территории к западу от Хотана и к востоку от Персии было "создано" 16 управлений дуду, 88 округов, 110 уездов и 126 сборных пунктов (см. коммент. 340). В танских династийных хрониках перечислены только крупные административно-территориальные единицы: в ЦТШ 16 управлений дуду, а в СТШ и округа, "подчиненные" соответствующим управлениям.

Вся эта операция носила фиктивный характер, следы ее сохранились в дворцовых анналах, а позднее попали на страницы династийных хроник. Народы, населявшие эту территорию, конечно, ничего не знали об этой бурной деятельности танских царедворцев. Помимо географического трактата, вновь "созданные" управления дуду и округа иногда упоминаются в повествованиях, посвященных отдельным государствам, но не так часто, как можно было бы ожидать. Возможно, во время приема иностранных послов или в инструкциях императорским послам, отправлявшимся на Запад, дворцовые чины вспоминали об этом "районировании", однако нам неизвестны тексты, где это было бы отражено.

Реального значения "районирование" Западного края не имело. Однако определенные политические цели преследовались. Прежде всего эта деятельность, по мысли ее инициаторов, должна была играть громадную роль во внутривнутриполитической жизни страны. Таким образом правящая верхушка Срединного государства стремилась продемонстрировать перед народом величие императорской власти, ее незыблемость, внушить мысль о необходимости

* Текст дословно повторен в ВШ (гл. 102, с. 256, 3-6).

жж Здесь в источнике пропуск.

жжж Текст повторяется в ВШ (гл. 102, с. 196, 1-2) с единственной неточностью: второй иероглиф в названии столицы другой.

беспрекословного подчинения ей. Вторая причина тесно связана с извечной агрессивностью правителей Срединного государства. Часто она проявлялась только на бумаге. Китаецентризм (великоханьский шовинизм) пустил такие глубокие корни, что правители государства просто не могли не "осуществлять" руководство всем миром, а точнее, той частью, которая была им известна. И наконец, такие записи (а также записи о принесении дани и т.п.) в определенные эпохи истории Срединного государства могли иметь практическое значение. Когда Сын Неба получал в свое распоряжение достаточные военные силы, он на основании таких фиктивных записей предъявлял вполне реальные претензии [Малаякин, 1981, с. 6, примеч. 1].

Как уже говорилось выше, в нашем распоряжении есть два списка - краткий в ЦТШ и расширенный в СТШ. Появление в СТШ не только перечня управлений дуду (тутукств), но и списков округов не случайно. Известно, что в СТШ более последовательно проводятся идеи китаецентризма, чем и объясняется появление нового варианта танской хроники. ЦТШ с этой точки зрения недостаточно ортодоксальна.

По представлению танских администраторов, в обширном районе между Хотаном и Персией существовало 16 государств, по числу которых и были "созданы" управления дуду. В ЦТШ в заглавии говорится о создании 16 управлений дуду, но при их перечислении допущена непоследовательность, указаны только восемь, а остальные семь квалифицированы как округа. Это несоответствие выправлено в СТШ.

Для наименования управлений дуду взяты главным образом названия древних государств, существовавших в этом обширном районе. Первому в списке управлению дуду дано название народа юечжи. Центром этого тутукства объявлена столица Кушанского царства, которое было создано племенем кушан, сумевшим объединить вокруг себя не только родственные племена юечжи, но и многие разноязычные племена. В период своего расцвета Кушанское царство занимало громадную территорию, включавшую в себя обширные районы современных Средней Азии, Афганистана, Пакистана и Северной Индии, а также, возможно, и часть Кашгари. Распалось это государство в IV в. Может быть, чиновники, проводившие "районирование", называя управление дуду Юечжи, хотели подчеркнуть, что в состав его они включили все земли бывшего Кушанского царства? Однако анализ наименований всех 26 округов и их главных городов, входивших в это тутукство, показывает, что дело обстояло не так.

При рассмотрении названий округов и городов (населенных пунктов), где, по мысли дворцовых реформаторов, должны были размещаться органы управления, возникает вопрос, на которые невозможно дать вразумительные ответы.

Для наименования округов использовались главным образом названия государств, существовавших в древности. При этом трехсложные названия сокращались до двусложных. Например, государство Фудиша - округ Фуди (см. коммент. 511). Использование двусложных названий при наименовании "варварских" округов являлось нарушением существующего порядка, при котором округа чжоу должны были иметь односложные названия. Все 26 округов, а также "созданные" в это время многочисленные округа, о которых пойдет речь ниже, имеют двусложные названия, и большинство из них - транскрипции иноязычных слов, что подтверждает ранее высказанное предположение о существовании в Танском государстве практики присвоения округам чжоу, "создававшимся" за пределами территории страны, двусложных названий, являвшихся к тому же транскрипциями чужеродных слов [Малаякин, 1981, с. 69, коммент. 4].

Среди названий округов встречаются также названия рек - округ Гуйшуй (Амударья, см. коммент. 515), городов - Ланьши, современный Балх (см. коммент. 506), и даже этнонимы - динли (древний народ, живший в верховьях Енисея; см. коммент. 535).

Местонахождения древних городов (населенных пунктов), объявленных центрами округов, не соответствуют локализации древних государств (городов и т.п.), наименования которых стали названиями округов. Единственным исключением является округ Дася (древняя Бактрия, см. коммент. 508), центром которого был назван г. Фото (столица Бактрии, г. Бактры).

Разные, совершенно несхожие, иероглифические транскрипции названия одного и того же древнего города, встречающиеся в китайских источниках, оказываются названиями двух и даже трех самостоятельных административно-территориальных единиц. Например, центром округа Дася стал г. Фото (Бактры), округ, центр которого находился в районе Самарканда, получил название г. Бочжи (Бактры, см. коммент. 508. 537), еще один округ - древнее название Ланьши (см. коммент. 508) все того же г. Бактры (современный Балх).

Среди 26 округов встречаются и такие, которые получили названия государств и на-

родов, находившихся далеко за пределами Кушанского царства, например, округ Чисань - древней Антиохии (см. коммент. 531), округ Динлин - народа динлин, жившего в древности в бассейне верхнего Енисея.

Для некоторых округов не удалось даже приблизительно установить происхождение их названий. Это округа Сывэй (см. коммент. 529), Дасюань (Датань, см. коммент. 541) и несколько других.

Таким образом, можно констатировать, что при выборе названий для "создаваемых" округов танские царедворцы не были связаны ни временными, ни географическими или какими-либо другими рамками, царил полнейший произвол, объясняемый прежде всего отсутствием достоверных сведений по истории этого региона.

Несколько по-другому обстоит вопрос с окружными центрами, упомянутыми в тексте. Их тоже 26. Над этимологизацией и локализацией этих топонимов работали И. Маркварт, Э. Шаванн и многие другие востоковеды. Только китайский ученый Чэнь Чжунмянь попытался идентифицировать почти все окружные центры [19586, с. 142-144]. В своей работе он использовал и достижения своих предшественников. Его выводы не подкреплены серьезным филологическим анализом, однако ошибки, которые в связи с этим могут быть, не столь велики, чтобы исказить выводы, сделанные при рассмотрении списка городов - центров "созданных" округов.

Посмотрим, как распределяются "созданные" округа по территории бывшего Кушанского царства, вернее, как сумели "расположить" их придворные чины на территории давно исчезнувшего царства. Семь округов оказались размещенными в Северном Афганистане (здесь и ниже указывается современное районирование), четыре - в низовьях Амударьи и в Хорезме, пять - в районе Самарканда и Осрушаны, местонахождение трех округов установить не удалось. Остальные семь располагались в разных местах - от г. Мешхед в Северном Иране до районов к востоку от г. Ош в Киргизской ССР.

Чэнь Чжунмянь в начале своего обзора дает краткую общую характеристику всего текста. Он отмечает наличие ошибок и подчеркивает, что отсутствие параллельных текстов не позволяет провести сопоставительное исследование. Вместе с тем Чэнь Чжунмянь отмечает громадное значение этого раздела в СТШ для установления наличия связей Среднего государства со Средней Азией, подчеркивая, что и Э. Шаванн также высоко оценил этот материал как исторический источник [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 142]. Такая оценка чрезмерно преувеличена. Перед нами только перечень городов и более мелких населенных пунктов, несомненно составленный на основании случайной информации. Отсутствие более или менее подробных сведений о западных странах подтверждается и фактом отправки Ван Миньюаня (см. коммент. 338) для осуществления "районирования" западных стран. Фактически он был направлен для сбора необходимой информации для проведения такого "районирования". Результаты этой поездки не могли восполнить всех пробелов в географических названиях и заменить информацию, которая могла накопиться лишь при наличии длительных и устойчивых связей. Вывод Чэнь Чжунмяня о возможности с помощью списков выявить связи империи Тан с Западом является надуманным.

102-ЦТШ, 12

Управление дуду Тайхань⁶⁰⁵. Создано в ставке племени яда в г. Холу⁶⁰⁶. Их тайхань управлял делами [дудуфу]. Как обычно, племена были разделены и образовано 15 округов, которыми ведал тайхань.

(ЦТШ, гл. 40, с. 40а, 9-10)

103-СТШ, 46

Управление дуду Дахань. {Создано в г. Холу племени яда}.
Подведомственных округов - 15.

Округ Фумо⁶⁰⁷. {Создан в г. Нуна⁶⁰⁸}.

Округ Яньцай⁶⁰⁹. {Создан в г. Хулу⁶¹⁰}.

Округ Инай⁶¹¹. {Создан в г. Подолэнсадацзянь⁶¹²}.

Округ Личжоу⁶¹³. {Создан на [землях] племени шацзюй⁶¹⁴}.

Округ Юйлин⁶¹⁵. {Создан в г. Умомянь⁶¹⁶}.

Округ Анью⁶¹⁷. {Создан в г. Чжэсэдо⁶¹⁸}.

Округ Цэйлин⁶¹⁹. {Создан в г. Шуши⁶²⁰}.

- Округ Цзеша⁶²¹. {Создан в г. Цзяшафэнчжэ⁶²²}.
 Округ Бочжи⁶²³. {Создан в г. Цзелаочжи⁶²⁴}.
 Округ Удань⁶²⁵. {Создан в г. Унасы⁶²⁶}.
 Округ Носэ⁶²⁷. {Создан в г. Сули⁶²⁸}.
 Округ Мими⁶²⁹. {Создан в г. Шуньвэнь⁶³⁰}.
 Округ Сидунь⁶³¹. {Создан в г. Чжа⁶³²}.
 Округ Сули⁶³³. {Создан на [землях] племени суншигу⁶³⁴}.
 Округ Хэна⁶³⁵. {Создан на [землях] племени ханьяо⁶³⁶}.
 (СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 2-5)

104-СТШ, 47

В 3-м году эры правления Сянь-цин (8. II. 658 - 28. I. 659) в г. Каньцзе учреждено управление дуду Даюань⁶³⁷ и князь Кань-тутунь-шэшэти-юй-цюе-чжао-му⁶³⁸ стал дуду. В начале эры правления Кай-юань (713-742) их правитель Мохэдо-тутунь⁶³⁹ за заслуги поставлен князем государства Ши (石). <...> Есть [река] Суйе⁶⁴⁰, берущая начало более чем за 1000 ли к северо-западу от Аньси (Куча). [Государство Суйе] охватывает хребет Бода⁶⁴¹ на юге простирается до Срединного государства, на севере доходит до южных пределов тюркешей, в юго-западном направлении прямо до гор Цунлин более 2 тыс. ли. Реки, текущие на юг, пройдя через земли Срединного государства, впадают в море⁶⁴²; текущие на север, пройдя через земли хусцев, впадают в море. Через три дня пути в северном направлении переходят через Снежное море (Сюэхай)⁶⁴³, где весной и летом постоянно идет дождь или снег. От хребта Бода в северном направлении более чем через 1000 ли достигают р. Сие. На востоке есть озеро, называющееся Жэхай (Иссык-куль), климат здесь холодный, но оно не замерзает; на западе есть г. Суйе. В 7-м году эры правления Тянь-бао (4. II. 748 - 22. II. 749) цзедуши в г. Бэйтине Ван Чжэнсянь⁶⁴⁴ в борьбе за Аньси (Кучу) разгромил [г. Суйе]. Длина реки [Суйе] 1000 ли. Есть несколько десятков тысяч войск тюрк туцзюе, но происходящих из другого племени. Все земледельцы здесь носят кольчуги, захватывают друг друга и превращают в рабов, они относятся к г. Далосы⁶⁴⁵, находящемуся к западу [от г. Суйе]. [Государство] Ши (石) обычно держит здесь свои гарнизоны. Отсюда до Западного моря (Сихай) с третьего по девятый месяц обычно не бывает дождей, и население орошает поля снеговой водой. К юго-востоку от Ши на расстоянии более 1000 ли есть местность Пэйхань⁶⁴⁶, окруженная с четырех сторон горами, почвы плодородные, много лошадей и овец. На запад до Дулисана (Сутрушана) 1000 ли, на востоке территория примыкает к р. Ее. Река берет начало на северных склонах Цунлина, первоначально вода в ней мутная; она течет в северо-западном направлении и уходит в большую пустыню, где нет воды и травы. [Путники,] видя впереди большие горы, отыскивая остатки павших животных, узнают направление. На расстоянии 500 ли находится Кан (Самарканд).
 (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 8-10; 3а, 1-10)

105-СТШ, 48

[Государство] Ми, иногда называется Мимо или Мимохэ, в северном направлении до [государства] Кан 100 ли, резиденция князя находится в г. Бо-

сидэ⁶⁴⁷. Во время эры правления Юн-хуэй (650-656) было разгромлено арабами. В 3-м году эры правления Сянь-цин (8. II. 658 - 28. I. 659) реорганизовано в округ Наньми⁶⁴⁸, а его князю Чжао'у Кайчжо⁶⁴⁹ пожалована должность правителя округа.

(СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 10-12)

106-СТШ, 49

[Государство] Хэ, также именуется Цюйшуаннишэ или Гуйшуанни, это территория г. Фумо вассального княжества древнего Кангюя. <...> Вскоре эта местность превращена в округ Гуйшуан⁶⁵⁰, а его князю Чжао'у Подади⁶⁵¹ пожалована должность правителя округа.

(СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 14-36, 1,3-4)

107-СТШ, 50

[Государство] Хосюнь, иначе именуется Холисими или Голи, находится на северном берегу р. Уху (Амударья). В юго-восточном направлении до [Государства] Уди 600 ли, на юго-западе граничит с Босы (Персия), на северо-западе простирается до [территории] туцзюеского рода Хэса⁶⁵². Это территория г. Аоцзянь⁶⁵³ вассального княжества древнего Кангюя. Резиденция князя находится в г. Цзидоцзюйчже⁶⁵⁴.

(СТШ, гл. 221Б, с. 36, 4-6)

108-СТШ, 51

[Государство] Ши (𠂇), иначе именуется Цюйша или Цзешуанна, находится к югу от р. Думо⁶⁵⁵. Это территория г. Сусе⁶⁵⁶ вассального княжества древнего Кангюя. В западном направлении до Насэбо⁶⁵⁷ 150 ли, в северном направлении через 200 ли [территория], принадлежащая [Государству] Ми, в южном направлении до государства Тухоло (Тохаристан) 400 ли. <...> В государстве есть 500 городов. Во время эры правления Да-е (605-617) государства Суй князь Дичжэ⁶⁵⁸ впервые начал сношаться со Срединным государством. Он считался очень сильным князем, построил г. Циши⁶⁵⁹. Территория государства простирается на несколько тысяч ли. В 16-м году эры правления Чжэнь-гуань (5. II. 642 - 25. I. 643) князь Шасэби⁶⁶⁰ представил ко двору местную продукцию. Во время эры правления Сянь-цин (656-661) эти земли были реорганизованы в округ Цюйша⁶⁶¹, а князю Чжао'у Шиахэ⁶⁶² пожалована должность правителя округа.

(СТШ, гл. 221Б, с. 36, 8-10, 11-14)

109-СТШ, 52

Во время эры правления Тянь-бао (742-756) издан указ о переименовании Ши (𠂇) в государство Лайвэй, Насэбо также названо Малое Ши, так как оно подчиняется [Государству] Ши. Занимает территорию Тухоло, на востоке ограничено горами Цунлин, на западе соприкасается с государством Боласы, на юге Снежные горы опоясаны р. Фочу (Амударья), на севере есть племя цзюйми⁶⁶³, также являющееся самостоятельным государством. С севера на запад простирается более чем на 600 ли.

(СТШ, гл. 221Б, с. 4а, 1-3)

110-СТШ, 53

Далее на восток, миновав четыре племени (чжун), есть [Государство] Хоша⁶⁶⁴, занимающее территорию шириной в 300 ли и длиной в 500 ли. На востоке граничит с [Государством] Гудо⁶⁶⁵ и с горами Цунлин. [В стране] есть 18 племен. На юге есть [Государство] Цзечжи⁶⁶⁶, которое несколько больше, его территория имеет точно 1000 ли в окружности. Местность холмистая, выращивается много бобовых, пшеницы. Климат очень холодный. В юго-восточном

направлении через 600 ли достигают Снежных гор. Из Тухоло, вновь миновав земли пяти племен (чжун), достигают Полодуло⁶⁶⁷. В северном направлении, перейдя через горы, прибывают к племени учан. Двигаясь в северо-восточном направлении, через 200 ли прибывают к р. Хэболю⁶⁶⁸. Река течет в юго-западном направлении, весной и летом вымерзает⁶⁶⁹. В северо-восточном направлении, миновав земли 12 племен, достигают самого многочисленного племени полосимо-було⁶⁷⁰. Территория его простирается на 4 тыс. ли, окружена горами. Земли плодородные. Производят латунь⁶⁷¹, горный хрусталь⁶⁷². На севере находятся Большие снежные горы, это Дунной⁶⁷³. Еще пройдя земли 19 племен, достигают государства Моцзето⁶⁷⁴.

(СТШ, гл. 221Б, с. 4а, 3-9)

111-СТШ, 54

Двигаясь в северо-западном направлении и перейдя большие горы, переправясь через широкие реки, миновав небольшие города и крупные селения, пройдя 2 тыс. ли, достигают [государства] Сеюй (Забулистан). К северу на расстоянии 500 ли есть страна Фулиши-сатанна⁶⁷⁵, имеющая 2 тыс. ли в поперечнике и 1000 ли в продольном направлении (с севера на юг). Их государь родом тюрк туцзюе, резиденция находится в г. Хубина⁶⁷⁶. К северо-востоку находятся Большие снежные горы, на которых в разгар лета все мерзнет. Их можно перейти, вырубая дорогу во льду. У подножия гор находится страна Аньдалофу⁶⁷⁷, занимающая территорию в 3 тыс. ли. Перейдя хребет, в северо-западном направлении через 400 ли достигают [государства] Косидо⁶⁷⁸. К северо-западу на расстоянии 300 ли есть племя хо⁶⁷⁹, его территория — 2 тыс. ли. Эти три племена живут на древней тухолоской земле, подчиняются тюркам туцзюе, князья также из рода тюрк туцзюе. Они господствуют над варварами (жун), живущими к югу от Железных ворот (Темэнь), ведут кочевой образ жизни и не имеют постоянного места жительства. К востоку проживают еще семь племен, есть опасный узкий горный проход, простирающийся в юго-восточном направлении. Через 300 ли достигают [государства] Цзюйлань. Двигаясь по горной дороге в северо-восточном направлении, через 500 ли достигают [государства] Хуми, на севере [государство] Шини⁶⁸⁰. На юге есть [государство] Шанми, простирающееся на 2 тыс. ли с лишним. Много винограда, страна производит минерал реальгар, который добывается путем раскалывания камней.

Перейдя через горы, в северо-западном направлении через 700 ли достигают [страны, где течет] р. Ботуанью⁶⁸¹, простирающейся с востока на запад на 1000 ли, с юга на север на 100 ли. Здесь весной и летом идут дожди и снег. На юге есть племя (чжун) болу, где много червонного золота. Еще через 500 ли пути будет Цепаньто. Двигаясь в восточном направлении, через 800 ли выходят из гор Цунлин, еще через 800 ли достигают страны Уша⁶⁸², имеющей в окружности 1000 ли. Отсюда вывозится нефрит трех сортов: белый, черный и зеленый. Князья из поколения в поколение являлись вассалами [государства] Цепаньто. В восточном направлении через обширную пустыню в 500 ли достигают г. Шулэ (Кашгар). В юго-восточном направлении переправляются через р. Тудо⁶⁸³. За большими песчаными горами есть племя чжоцзюйцзя⁶⁸⁴,

иначе именуется цзюйшюй⁶⁸⁵, занимает территорию в 1000 ли. На востоке за хребтом через 800 ли будет Хотан. К востоку есть р. Пимо⁶⁸⁶. Перейдя пустыню и пройдя 200 ли, достигают г. Нижан (Ния). < . . . > Через 400 ли достигают древнего [государства] Дуло⁶⁸⁷. Еще через 600 ли достигают древнего [государства] Чжэмотана, это древний Цзюймо. Еще через 1000 ли прибывают в старинное [государство] Нафубо, это древний Лоулань.

Племена, находящиеся далее Цзюйми, живут объединениями. Люди Срединного государства (хуажэнь) именуют их владениями (государствами). Вследствие то-

го, что они никогда не сносились с государством Тан, сведения о них случайны и причудливы, их трудно получить и проверить. Тем не менее их земли граничат со многими государствами, поэтому помещаем здесь лишь их названия.

(СТШ, гл. 221Б, с. 46, 2-5а, 1,3-6)

Танские администраторы при "создании" управления дуду Тайхань, которое, по их мысли, должно было охватывать территорию государства эфталитов, действовали точно так же, как и при "создании" управления дуду Юечжи. Прежде всего, в 661 г., когда проводилось это "районирование", никакого государства эфталитов не существовало. Государство, созданное эфталитским объединением племен, существовало в V-VI вв., охватывало территории Средней Азии, Афганистана, Северо-Западной Индии и часть Кашгарии. Это государство распалось в 530-560 гг., т.е. за 100 лет до реформы 661 г.

Для наименования округов, "подчиненных" управлению дуду Тайхань, были выбраны названия древних государств и городов, существовавших на протяжении нескольких веков - со II в. до н. э. по V в. н.э. Также широка и география этих государств и городов. Они разбросаны в разных местах на громадном пространстве от Мертвого моря и Багдада до восточных районов Кашгарии.

В дополнительных текстах упоминаются управление дуду Даюань (см. коммент. 637), а также округа Наньми (см. коммент. 648), Гуйшуан (см. коммент. 650) и Цюйша (см. коммент. 661), которые были образованы в 658 г. В других текстах упоминаются еще округ Мулу (Мерв); "созданный" на территории государства Восточное Ань (Бухара), и округ Аньси (Парфия) на территории государства Ань (Бухара). Эти пять округов и управление дуду были "созданы" на территориях согдийских государств, и они не указываются в списках административно-территориальных единиц, "образованных" в 661 г. Почему эти округа не упоминались при осуществлении "районирования" 661 г.? Может быть, их "упразднили" в процессе проведения нового "районирования" и умолчали об этом? Нам представляется, что дело обстоит не так. Предпринимая в 661 г. такое глобальное "районирование", танские царедворцы просто забыли, что в Западном крае уже раньше "создавались" какие-то округа.

Что касается населенных пунктов (городов), в которых "размещались" перечисленные в тексте округа, то они, по-видимому, существовали в действительности, хотя с их отождествлением дело обстоит хуже, чем это было при установлении местонахождения городов, перечисленных выше при рассмотрении управления дуду Юечжи. Чэнь Чжунмянь пытался установить подлинное звучание ряда иероглифических транскрипций, но его выводы требуют дополнительной проверки.

112-СТШ, 13

Управление дуду Тяочжи⁶⁸⁸. Учреждено в столице государства Хэдалочжи г. Фубаосэдянь⁶⁸⁹, его государь управлял делами. Как обычно, на землях племен создано восемь округов.

(СТШ, гл. 40, с. 40а, 11-12)

113-СТШ, 55

Управление дуду Тяочжи. { Создано в г. Фубаосэдянь государства Хэдалочжи }. Подведомственных округов - 9.

Округ Силю⁶⁹⁰. { Создан в г. Хувэнь }.

Округ Юйцюань⁶⁹¹. { Создан в г. Цзаньхоусэдянь⁶⁹² }.

Округ Лици⁶⁹³. { Создан на [землях] племени цзюйсэ⁶⁹⁴ }.

Округ Яньцзы⁶⁹⁵. { Создан на [землях] племени эху⁶⁹⁶ }.

Округ Цзюйцяо⁶⁹⁷. { Создан в г. Ули'нань⁶⁹⁸ }.

Округ Ичжоу⁶⁹⁹. { Создан на [землях] племени илань⁷⁰⁰ }.

Округ Сихай⁷⁰¹. { Создан в г. Хэсада⁷⁰² }.

Округ Чжэньси⁷⁰³. { Создан на [землях] племени хохэнь⁷⁰⁴ }.

Округ Ганьто⁷⁰⁵. { Создан на землях племени фолан⁷⁰⁶ }.

(СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 6-8)

114-СТШ, 56

[Государство] Гудо, иначе именуется Кэдоло. [Территория] в ширину и в длину имеет по 1000 ли. Резиденция князя находится в г. Сычжуцзянь⁷⁰⁷. Много прекрасных лошадей и красных леопардов с черными пятнами. Есть четыре большие соляные горы, горы дают черную соль. В 17-м году эры правления Кай-юань (3. II. 729 - 22. I. 730) князь-эркин⁷⁰⁸ прислал ко двору сына Гудуши⁷⁰⁹. В 21-м году (21. I. 733 - 8. II. 734) князь-эльтабир прислал в качестве подарка группу девушек-музыкантов, одновременно отправил вожда тархана Доболэ⁷¹⁰ ко двору с данью. В 11-м году эры правления Тянь-бао (21. I. 752 - 7. II. 753) их князь Лоцюаньцзе⁷¹¹ [императорским указом] поставлен ябгу.

(СТШ, гл. 221Б, с. 86, 9-12)

115-БШ, 17

Государство Цзябэй - это древнее [княжество] Сюми-сихоу, столица - г. Хэмо. Находится к западу от Сочэ (Яркэнд). До Дай 13 тыс. ли. Население живет в горных долинах.

(БШ, гл. 97, с. 196, 2-3)

116-БШ, 18

Государство Чжэшэ - это древнее государство Кангюй, находится к северо-западу от [Государства] Полона. В северо-западном направлении до Дай 15450 ли. В 3-м году эры правления Тай-янь (21. I. 437 - 9. II. 438) прислали посла с данью ко двору, что продолжалось без перерыва.

(БШ, гл. 97, с. 19а, 10-196, 1)

117-БШ, 19

Государство Цяньдунь - это древнее [княжество] Гуйшуан-сихоу, столица - г. Хуцзао. Находится к западу от [Государства] Чжэсемосунь. До Дай 13560 ли. [Население] живет в горных долинах.

(БШ, гл. 97, с. 196, 6-7)

118-БШ, 20

Государство Носэболо, столица - г. Боло, находится к югу от Ньюми. До Дай 23428 ли. Земли ровные, благоприятны для посева риса и пшеницы. Много фруктов.

(БШ, гл. 97, с. 19а, 4-5)

119-БШ, 21

Государство Яньфу'е⁷¹² - это древнее [княжество] Гаофу-сихоу⁷¹³, столица - г. Гаофу. Находится к югу от [Государства] Фудиша. До Дай 13760 ли. [Население] живет в горных долинах.

(БШ, гл. 97, с. 196, 10-20а, 1)

120-БШ, 22

Государство Ганьто находится к западу от [Государства] Учан. Подлинное название Ебо⁷¹⁴, но когда эфталиты покорили его, то изменили название. Их князь происходит из [правлящего рода] соседнего государства Чилэ⁷¹⁵; предки его уже правят в течение двух поколений. Имеет пристрастие к войнам. С государством Цзибинь воюет уже в течение трех лет, и военные действия не прекращаются. Население выражает недовольство военными тяготами. Есть 700 боевых слонов. На одного слона садятся десять вооруженных человек. К хоботу слона привязывается сабля, которой он дерется. К юго-востоку от главного города на расстоянии семи ли есть буддийская пагода высотой в 70 чжан, в окружности она имеет 300 шагов. Это и есть так называемый Будда Цяо-ли⁷¹⁶.

(БШ, гл. 97, с. 25а, 7-256, 1)

[Государство] Дунной также именуется Суфаланацойдало, [населяет его] отдельное цяньское племя. В районе Западного моря (Сихай) также есть [Государство], где правят женщины, поэтому для отличия названо Восточным. На востоке граничит с Тибетом, дансянами⁷¹⁷ и округом Маочжоу⁷¹⁸. На западе соприкасается с Саньбохэ⁷¹⁹, на севере граничит с Юйтянь (Хотан), на юго-востоке соприкасается с округом Ячжоу, [территориями, населенными] варварами (мань) лонкой⁷²⁰ и варварами (и) байлан⁷²¹. [Территория простирается] с востока на запад на девять дней пути, с юга на север на двадцать дней пути. Есть 80 городов. [Государство] управляется женщинами. Живут в долине р. Каньянь⁷²², окруженной с четырех сторон отвесными горами и теснинами. Есть р. Жошуй⁷²³, текущая на юг. Из шитых кож делают лодки. Семей - 40 тыс., отборного войска - 10 тыс.

Князь в [женском царстве] называется "бинь", отвечающий за управление именуется "гаобали", что соответствует должности цайсяна (первого советника). Внешние должности заняты мужчинами, женщины, занимающие должности во внутренних учреждениях, передают мужчинам приказы и распоряжения, которые они и исполняют.

Правительнице прислуживают несколько сот служанок. Каждые пять дней происходит разбор государственных дел. В случае смерти государыни население вручает королевской семье несколько десятков тысяч золотых монет и просит избрать на пост двух добродетельных девиц. Вторая из них является малой государыней и в случае смерти государыни наследует ее пост. Если умирает тетка, то наследует золовка, и при этом не бывает узурпаций.

Все живут в многоэтажных строениях. У княжеской семьи девять этажей, у высших чинов по шесть. Государыня носит одежду из темной шерстяной ткани, сверх узорчатой шелковой юбки надевается халат, рукава которого касаются земли. Зимой носит шубу из каракуля, отделанную узорчатой парчой. Волосы связаны в небольшой узел, в ушах серьги, на ногах надеты содо⁷²⁴. Содо - это обувь. По их обычаю мужчины не имеют того значения, что женщины, знатные из них все имеют прислугу. Мужчины распускают волосы и натирают лицо темной краской. Занимаются только военным делом и обработкой полей. Сыновья берут фамилию матери.

Климат холодный, хорошо родит пшеница, разводят баранов и лошадей. Добывается золото. Обычай в целом одинаков с Индией. Одиннадцатый месяц считается первым месяцем года. Шаманы в десятом месяце идут в горы, где раскладывают пьяное зерно, читая заклинания, скликают птиц. Скоро прилетает птица, похожая на курицу. Ей вскрывают [зоб] и смотрят, если там зерно, то будет богатый урожай, если нет зерна, то будут стихийные бедствия. Это называется гадание с помощью птицы.

Траур носят в течение трех лет, не меняют одежду, не расчесывают и не моют волос. Когда умирает сановник, то удаляют внутренности, а кожу, мясо и кости кладут в глиняную урну и погребают, закапывая в землю. При похоронах государыни совместно хоронят несколько десятков человек.

Во время эры правления У-дэ (618-627) государыня Тан-пан⁷²⁵ впервые отправила послов, представивших дань. Император Гао-цзу (618-626) щедро одарил их. Из-за грабежей тюрков туцзюе невозможно было поддерживать сношения. Во время эры правления Чжэнь-гуань (627-650) вновь прибыли послы. Император Тай-цзун (626-649) издал утешительный указ с приложением императорской печати. В начале эры правления Сянь-цин (656-661) прислали послов ко двору Гао-шуан-ли-вэнь⁷²⁶ и княжеского сына Сань-лу⁷²⁷. Пожалован почетный чин правого военачальника охранной стражи телохранителей, конт-

ролирующего ворота дворца⁷²⁸. Их государыня Лянь-би⁷²⁹ прислала министра с просьбой о пожаловании должности. Императрица У-хоу (684-705) присвоила Лянь-юи почетный чин левого военачальника гвардии, вооруженной секирами с древками, украшенными нефритом⁷³⁰, пожаловала скипетр и парчовое платье. Во время эр правления Тянь-шоу (690-692) и Кай-юань (713-742) князь и принц дважды прибывали ко двору, указано устроить банкет вместе с министрами в павильоне Цюйцзян⁷³¹. Ван-е-фу пожалован титул князя гуйчан⁷³² и [почетный чин] левого военачальника стражи цзинь⁷³³.

Затем в их стране князьями стали мужчины. В 9-м году эры правления Чжэнь-юань (15. II. 793 - 4. II. 794) их князь Тан-ли-си⁷³⁴, а также вельможи Бай-гоу⁷³⁵, Гэ-линь⁷³⁶, Дун-во-тин-бу-цэу⁷³⁷, Дэн-ци-чи-нань-шуй⁷³⁸, Се-шан-си-нан-жо-шуй⁷³⁹, Дун-би-хэ-си-дун⁷⁴⁰, Тан-си-цзань-цин-юань⁷⁴¹, Су-тан-мо-до-ба⁷⁴², Дун-мао-пэн⁷⁴³ - все прибыли в провинцию Цзяньнань к [цзедуши] Вэй Гао⁷⁴⁴ и просили разрешения присоединиться [к государству Тан]. Их племена живут рассеянно в Западных горах⁷⁴⁵ по р. Жошуй. Хотя сами себя именуют князьями, но, по-видимому, являются [вождями] маленьких племен и не более. После потери района Хэ-лун⁷⁴⁶ тибетцы

их всех поработили, самоуправно учредили должности начальников уездов⁷⁴⁷ для тех племен, которые имеют несколько тысяч семей. Это привело к тому, что годовые поборы шелковыми нитями и ватой еще более возросли. Императорский указ, пожалованный во время эры правления Тянь-бао (742-756)*

[Вэй] Гао расселил племена в округах Вэй [чжоу]⁷⁴⁸, Ба [чжоу]⁷⁴⁹ и других. Пожаловал им рогатый скот, продовольствие, чтобы можно было вести хозяйство. Ли-си⁷⁵⁰ и другие прибыли ко двору. Каждому пожалованы соответствующие чины и назначено жалование. Тогда цяны из округа Сунчжоу в количестве 20 тыс. чел. последовали их примеру и подчинились. Должности правителя округа у Ли-си и других были наследственными. Те же цяны, которые тайно подчинялись тибетцам, назывались двуликими цянами.

(СТШ, гл. 221А, с. 36, 4-4а, 10)

122-СТШ, 58

Шини, иначе именуется Шицини или Сэни. В юго-восточном направлении до столицы [Танского государства] 9 тыс. ли, в восточном направлении на 500 ли отстоит от укрепления Цунлин⁷⁵¹, в южном направлении через 300 ли будет Хуми, на северо-запад через 500 ли пути достигают Цзюйми⁷⁵². Первоначально столица находилась в г. Кухань⁷⁵³, позднее стали жить рассредоточенно в горных долинах. В пяти больших долинах есть пять вождей, которые сами управляют своими владениями, они именуются "пять шини". Территория простирается на 2 тыс. ли, не произрастают хлебные злаки. Население любит войны, нападает и грабит кущов. В четырех долинах по р. Боми вожди совершенно не слушают приказов князя. По обычаю живут в пещерах.

В 20-м году эры правления Чжэнь-гуань (22. I. 646 - 9. II. 647) [послы их] вместе с послами государств Сымо⁷⁵⁴ и Ипань⁷⁵⁵ прибыли ко двору. В 12-м году эры правления Кай-юань (31. I. 724 - 17. II. 724) их князю Бучжэ-

* Далее в тексте пропуск.

бо⁷⁵⁶ пожалована должность большого военачальника стражи цзинь⁷⁵⁷. В 6-м году эры правления Тянь-бао (14. II.747 - 3. II. 748) князь Дешичзянь⁷⁵⁸ принял участие в нападении на Болую и погиб в сражении. На должность дуду выдвинут его сын, ему присвоен чин левого военачальника воинственной гвардии, назначено жалование. Указано жить в собственных владениях.

[Государство] Сымо на севере граничит с [Государством] Ши (Ташкент), обычай как и в [Государстве] Кан (Самарканд).

[Государство] Ипань также граничит с [Государством] Кан, [в стране] выращивают прекрасных лошадей.

(СТШ, гл. 221Б, с. 76, 2-9)

123-ЦТШ, 14

Выдержки из жизнеописания Гао Сяньчжи⁷⁵⁹

Более 20 государств на северо-западе были подчинены тибетцами, дань и подарки перестали поступать. Затем цзедуши Тянь Жэньвань⁷⁶⁰ и Гай Цзяжюнь, а также [Фу-мэн] Линча⁷⁶¹ много раз атаковали [тибетцев], но не смогли победить. Император Сюань-цзун (712-756) специально приказал [Гао] Сяньчжи во главе десяти тысячного отряда пехоты, посаженной на коней, в качестве походного цзедуши⁷⁶² атаковать [тибетцев]. В это время вся пехота имела собственных лошадей.

Выступив из Аньси, [войска] через пятнадцать дней пути достигли г. Бохуань⁷⁶³, еще через десять с лишним дней пути достигли Восэда⁷⁶⁴, еще через десять с лишним дней пути достигли Шулэ (Кашгар), еще через двадцать с лишним дней пути прибыли в укрепление Цунлин, еще через двадцать с лишним дней пути достигли р. Боми, еще через двадцать с лишним дней пути достигли р. Тэлэмань⁷⁶⁵. Это было уже государство Пяти Шини.

Затем [Гао] Сяньчжи разделил свои войска на три отряда. Поручил коменданту крепости Шулэ (Кашгар) Чжао Чунбиню⁷⁶⁶ во главе 3 тыс. всадников быстро проследовать к тибетскому укреплению Ляньюнь⁷⁶⁷, пройдя к нему северной долиной. Поручил коменданту крепости Бохуань Цзя Чунгуаню⁷⁶⁸ следовать [к крепости Ляньюнь] по дороге через буддийский храм Чифо⁷⁶⁹. [Гао] Сяньчжи выступил [к крепости Ляньюнь] из государства Хуми вместе с Бянь Линчэ-ном⁷⁷⁰, уполномоченным (контролером) императорского двора. Условились встретиться 13-го числа седьмого месяца утром между 7 и 9 часами у тибетской крепости Ляньюнь. <...> Около крепости течет р. Полэ⁷⁷¹.

(ЦТШ, гл. 104, с. 1а, 10-16, 5)

124-ХШ, 15

Князь государства Сие именуется Цэыхэ, его резиденция находится в долине Хуцзянь. До Чанъаня 10250 ли. Семей - 350, человек - 4 тыс. Отборного войска - 1000 чел. В северо-восточном направлении до резиденции наместника 5046 ли. На востоке граничит с [Государством] Пишань, на юго-западе - с [Государством] Уча⁷⁷², на севере - с Сочэ, на западе - с Пули. Пули и Инай, а также государство Улэй⁷⁷³ одного рода с Сие. Сие отличается от хусцев (согдийцев?), его народ относится к цянам и ди, [Сие] является подвижным государством⁷⁷⁴. Вслед за скотом кочуют туда и сюда в зависимости от наличия воды и травы. В земле Цэыхэ добывается нефрит.

(ХШ, гл. 96А, с. 9а, 4-9)

125-XXIII, 2

Государство Цзыхэ, живут в долине Худзянь. До Шулэ (Кашгар) 1000 ли. Семей - 350, человек - 4 тыс. Отборного войска - 1000 чел.

(XXIII, гл. 88, с. 11а 4-5)

126-XXIII, 3

Государство Сие, по другому называется Пяоша⁷⁷⁵. До Лояна 14400 ли. Семей - 2500, человек - более 10 тыс. Отборного войска - 3 тыс. чел. В

стране растет трава байцао (белая трава)⁷⁷⁶, ядовита. Жители страны вываривают ее и делают снадобье, которым смазывают наконечники стрел. Если стрела попадет в цель, то наступает смерть. В XIII ошибочно говорится, что Сие и Цзыхэ - это одно государство. Сейчас каждое имеет своего князя.

(XXIII, гл. 88, с. 10б, 9-11а, 4)

127-ТПЮЛ, 1

[Государство] Чжуцзюйбо

В ТД говорится, что государство Чжуцзюй стало сноситься [со Срединным государством] во время существования государства Позднее Вэй. Также называется государство Чжуцзюйпань. Это государство Цзыхэ, существовавшее во время государства Хань. Ныне оно объединяет земли четырех государств - Сие, Пули, Инай и Дэжо⁷⁷⁷. Находится на расстоянии более 1000 ли к западу от Хотана. К западу от него до гор Цунлин 200 ли. Их князь* государство Кэпань. К югу до Женского царства 3 тыс. ли, к северу до Шулэ (Кашгар) 900 ли, к югу до гор Цунлин 200 ли. Их князь по происхождению кашгарец. Во время существования государства Позднее Вэй, при императоре Сюань-у (499-515), в период эры правления Юн-пин (508-512) государство Чжуцзюйпань прислало послов с данью ко двору. Их язык похож на хотанский, но между ними есть небольшие отличия. Внешностью в значительной степени похожи на [людей] Срединного государства (Хуася), также походят на кашгарцев. Начиная с эры правления У-дэ (618-627) Великой Тан постоянно присылают ко двору послов с данью.

(ТПЮЛ, гл. 796, с. 7а, 13-76, 8)

Название управления дуду Тяочжи, "созданного" в 661 г., является наименованием древнейшего государства, расположенного западнее всех других государств, упоминавшихся в хрониках государств Хань (206 г. до н.э. - 220 г. н.э.) и Вэй (220-265). До сих пор нет ясности в целом ряде вопросов, связанных с локализацией и временем существования этого государства (см. коммент. 688). Когда танские администраторы "создавали" управления дуду Юечжи и Тайхань, они имели некоторое представление (возможно, только по ханьским сочинениям) о территориях, заселенных в свое время народами юечжи и эфталитами. Относительно государства Тяочжи они ничего не знали и не могли знать. Таким образом, ясно и без дополнительной аргументации, что это название выбрано произвольно.

Управлению дуду Тяочжи "подчинили" девять округов. Выше, говоря о происхождении наименований округов, "подчиненных" управлениям дуду Юечжи и Тайхань, мы отмечали, что подавляющее большинство из них является названиями древних государств и городов, существовавших со II в. до н.э. по V в. н.э. на громадных просторах от Мертвого моря до Кашгарии. Другими словами, они были выбраны так же произвольно, как и названия управлений дуду. Что касается наименований девяти округов, "подчиненных" управлению дуду Тяочжи, то для них, по-видимому, уже не осталось названий древних государств или городов. Тогда танские администраторы стали фантазировать. В качестве названий для трех округов (см. коммент. 690, 691, 695) использованы синонимичные понятия, существующие в китайской мифологии и имеющие значение "место, где заходит солнце; запад" (у этих понятий есть и другие несовпадающие значения).

С наименованиями трех упомянутых округов может быть сопоставлено и название округа Сихай (Западное море), которое в данном контексте также следует рассматривать как

* Здесь, по-видимому, пропущено несколько знаков.

мифическое. Западных морей, реально существующих и мифических, было очень много. Название округа Чжэньси — специфически китаецентристское, его можно перевести на русский язык как "усмирять запад". Таким образом, наименование и этого округа имеет отношение к западу. Происхождение названий остальных трех округов осталось невыясненным. Можно только сказать, что государств или городов с такими названиями в древних и средневековых сочинениях не зарегистрировано. И лишь один округ Ганьто получил наименование исторической области Гандхары, существовавшей на северо-западе Древней Индии.

Что касается населенных пунктов (городов), в которых "размещались" органы управления перечисленных в тексте округов, то здесь мы встречаемся с рядом существенных отличий. В источнике указано, что органы управления пяти округов находились на землях кочевых племен. Здесь, конечно, подразумеваются ставки вождей племен. Ни об одном из этих племен нет никаких дополнительных сведений. Чэнь Чжунмянь в своей работе ограничился пометками "неясно". Иероглифические транскрипции четырех городов, указанных как центры округов, не поддаются убедительной этимологизации. Попытки Чэнь Чжунмяня недостаточно убедительны и нуждаются в тщательной проверке.

Всего в исследуемом тексте вместе с главным городом, в котором было "учреждено" управление дуду, упоминаются пять городов. Как отмечалось выше, этимологизация иероглифических транскрипций их названий требует дополнительных исследований. Однако следует обратить внимание на то, что все исследователи, занимавшиеся этими вопросами, локализируют названные в тексте города в районе современной столицы Афганистана г. Кабула. Это современные города Кабул, Чарикар, Газни, а также районы к западу и юго-западу без привязки к современному населенным пунктам. По мысли авторов "районирования", проведенного после поездки Ван Минъюаня, центральные органы управления дуду Тяочжи должны были находиться в столице Забулистана г. Газни.

Выше, где говорилось об окружных городах, "подчиненных" управлению дуду Юечжи, было обращено внимание на слишком большую их рассредоточенность. Все 26 городов оказались разбросанными, иногда небольшими группами, на громадной территории от г. Мешехед (восточная часть Ирана) на юге до г. Ош Киргизской ССР на востоке, от низовьев Амударьи на севере до хребта Гиндукуш на юге. Местонахождение окружных городов, "подчиненных" управлению дуду Тяочжи, носит совершенно другой характер, напоминающий нормальное расположение административно-территориальных единиц по отношению к их центру. По-видимому, такские администраторы имели более точные сведения об этом районе. Вызывает недоумение лишь название управления дуду Тяочжи. Почему его не назвали Гаофу (Кабульское)? Об управлении дуду Гаофу подробно будет сказано ниже.

Следует также обратить внимание и на расхождения в числе административно-территориальных единиц, указываемом в источниках (табл. 5) [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 139]. Расхождений в числе управлений дуду нет. Дело в том, что, хотя в ЦТШ в самом начале сказано о создании в Западном крае 16 управлений дуду, в списке числятся только девять, остальные представлены как округа. Составители СТШ и эти семь округов также "повысили" до управлений дуду (дудуфу).

Чэнь Чжунмянь ограничился лишь сопоставлением числа административно-территориальных единиц, указанных в различных источниках, а также уточнением способов их подсчета. Так, например, в общее число округов составители источников включили и управления дуду. Если вычесть их число (разность указана в квадратных скобках), то расхождения между источниками сведутся к минимуму. В рассуждениях Фэн Чэнцзюня и Чэнь Чжунсяня, касающихся этих административно-территориальных единиц, отсутствуют какие-либо сомнения в реальности их существования. Мы не хотим сказать о совершенной бесполезности такого анализа текстов, однако умолчание важнейших обстоятельств, связанных с появлением списков административно-территориальных единиц, может привести к тому, что у малоподготовленного читателя сложится мнение о реальности существования всех этих управлений дуду, округов и т.п.

Таблица 5

Административно-территориальные единицы	ЦТШ, гл. 40 (данные 661 г.)	СТШ, гл. 43Б (данные 661 г.)	ФЮЧЛ, гл. 38 (данные 666 г.)
Управления дуду	[9]**	[16]	9
Округа	80 [73]	88 [72]	80 [73]
Уезды	110	110	133
Сборные пункты	126	126	147

** Указанное в квадратных скобках число управлений дуду добавлено нами.

Управление дуду Дама⁷⁷⁸. Учреждено в столице государства Цзесу⁷⁷⁹
г. Шумань⁷⁸⁰. Его государь управлял делами. Как обычно, племена разделены и
созданы три округа.

(ЦТШ, гл. 40, с. 40а, 13-14)

Управление дуду Гаофу⁷⁸¹. Учреждено в столице государства Гудоши
г. Яоша. Его государь управлял делами. Как обычно, племена разделены и соз-
даны три округа.

(ЦТШ, гл. 40, с. 40б, 1-2)

Управление дуду Тяньма (Дама). {Учреждено в г. Шумань государства
Цзесу}. Подведомственных округов - два.

Округ Лона⁷⁸². {Создан в г. Хулунь⁷⁸³}.

Округ Шули⁷⁸⁴. {Создан в г. Далибохэ⁷⁸⁵}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 9)

Управление дуду Гаофу. {Создано в г. Воша [Государства] Гудоши}.
Подведомственных округов - два.

Округ Уси⁷⁸⁶. {Создан в г. Гэлоцзянь⁷⁸⁷}.

Округ Сюми⁷⁸⁸. {Создан в г. Усы⁷⁸⁹}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 10)

Государство Сицзюйбань - это древнее государство Сие, по-другому на-
зывается Цзыхэ. Его князь именуется Цзы [хэ], резиденция в [долине] Хуц-
зянь. Находится к западу от Хотана. До Дай 12 970 ли. В начале эры правле-
ния Тай-янь (435-439) прислали посла с подарками. После этого послы с
данью стали прибывать непрерывно.

(БШ, гл. 97, с. 6б, 2-4).

Столица государства малых юечжи находится в г. Фулоуша⁷⁹⁰. Их князь
является сыном Цзидоло (Кидара) - князя больших юечжи. После того как Цзи-
доло, преследуемый сюннами, переселился на запад, он приказал сыну охранять
этот город, поэтому [это государство] и получило название Малые Юечжи. Оно
находится к юго-западу от Болу, до Дай 16 600 ли. Прежде кочевали между окру-
гами (цзюнь) Сипин и Чжантье. Одежда очень похожа на одежду цянов. Обычно в
качестве денег используют золотую и серебряную монету. Кочуют вслед за ско-
том, так же как и сюнну. В 10 ли на восток от столицы есть буддийская ступ-
па, имеющая в окружности 350 шагов и 80 чжан в высоту. С момента сооруже-
ния буддийской ступы и до 8-го года эры правления У-дин (2. II.-26. IX. 550)
прошло 842 года. Это так называемый Будда в 100 чжан.

(БШ, гл. 97, с. 21б, 5-10)

Резиденция [князя государства] Цзюйми находится в горах, к северо-во-
стоку от Тухоло. На юге прилежит к р. Хэйхэ⁷⁹¹. Князь происходит из тюрк-
ского (туцзюевского) племени яньто⁷⁹². В 16-м году эры правления Чжэнь-

гуань (5. II. 642 - 25. I. 643) прислал послов ко двору. Во время эры правле-
ния Кай-юань (713-742) прислал в качестве дара хуских танцовщиц. Князь
Налоянь⁷⁹³ настоятельно докладывал, что арабы обложили их тяжелыми нало-
гами. Сын Неба отвечал лишь утешительными посланиями. Во время эры прав-

ления Тянь-бао (742-756) князь Исилань-эркин⁷⁹⁴ прислал в качестве дара лошадей.

(СТШ, гл. 221Б, с. 76, 9-11)

135-ЦФЮГ, 11

В 7-м году эры правления Кай-юань во втором месяце в день у-чэнь (5. III. 719) князь Налоянь государства Цзюйми представил на высочайшее имя доклад: "Недостойные дед, отец, дяди, старшие и младшие братья вашего слуги издревле относились с величайшей преданностью к Великому государству. Ныне произошло вторжение арабов. Тухоло (Тохаристан), а также государства Ань (Бухара), Ши (Ташкент) и Баханьна (Фергана) подчинились арабам, Сокровища, хранившиеся в кладовых вассального государства, а также имущество племен и населения реквизированы арабами и увезены. Смиренно надеюсь на монаршую милость в принятии мер против арабов, в отдании приказа упразднить налоги и прекратить реквизиции с вашего вассального государства. Ваш слуга и другие хотели бы постоянно охранять западный вход в Великую страну. Смиренное желание слуги - находиться в лучах благодатного сияния императора".

(ЦФЮГ, гл. 999, с. 165, 1-6)

136-ХШ, 16

Резиденция князя государства Уча находится в г. Уча. До Чаньаня 9950 ли. Семей - 490, человек - 2733, отборного войска - 740 чел. В северо-восточном направлении до резиденции наместника 4892 ли. На севере граничит с Цзыхэ и Пули, на западе - с Наньдоу⁷⁹⁵. Живут в горах, поля возделывают среди камней. Есть трава байцао. Жилища складывают из камней, пьют воду, сложив руки {Янь Шигу говорит: "Пьют из горных ручьев, стекающих с высоких гор, поэтому складывают руки так, как это делает гиббон"}. Отсюда происходят лошади, бегающие мелким шагом⁷⁹⁶ {Мэн Кан говорит: "Мелкой породы, могущие бегать мелким шагом". Янь Шигу говорит: « Это объяснение ошибочно. Иероглиф "сяо" (маленький) имеет значение "си" (мелкий). Слова "мелкий шаг" означают, что они могут переступить ногами, как лошади, о которых говорят "сто шагов, тысяча следов". Разве это говорит о их мелкой породе?»}. Имеются ослы, но нет рогатого скота. К западу /от этого государства/ есть висячий переход {Янь Шигу говорит: "Вешают веревки и с их помощью переправляются"}. От этого перехода до заставы Янгуань 5888 ли, до резиденции наместника 5020 ли. Висячий переход находится на Каменной горе (Шишань)⁷⁹⁷, где ущелья непроходимы, поэтому переходят гору, держась за веревку.

(ХШ, гл. 96А, с. 86, 5-9а, 3)

137-БШ, 25

Государство Цюаньюймо - это древнее государство Уча. Его князь живет в городе Уча, находящемся к юго-западу от Сицзюйбаня. До Дай 12 970 ли.

(БШ, гл. 97, с. 66, 5-6)

Наименования упомянутых здесь двух управлений дуду - Тяньма (Дама) и Гаофу - выбраны совершенно произвольно, как и уже описанные выше. Название управления дуду Тяньма вообще невозможно сопоставить с другими наименованиями в этом обширном регионе и привязать его к какой-либо местности. Что касается управления дуду Гаофу, то этот топоним хорошо известен, а в целом название его может быть переведено на русский язык как "Кабульское управление дуду". Однако "подчиненные" ему округа и главные города этих округов находились на значительном расстоянии от Кабула. Здесь вновь полное несоответствие между названиями и территориями, на которые должна была "распространяться" власть этих административно-территориальных единиц.

Выше, при описании управления дуду Тяочжи, получившего название древнейшего и самого западного из известных ханским географам государств (см. коммент. 688), отмечалось, что ему были "подчинены" города Кабул, Чарикар, Газни и другие территории, находящиеся к западу и юго-западу от современной столицы Афганистана. Получается странная картина. Управлению дуду Тяочжи "подчинили" район Кабула, а Кабульскому - территории по верхнему течению р. Кафирниган и Вахшу.

Переходя к наименованиям округов, "подчиненных" указанным управлениям дуду (по два у каждого), следует отметить, что не удалось установить происхождение названия только одного округа, а именно Шули (управление дуду Тяньма). Второй округ в этом управлении носит название Лона, сокращение от Полона - Фергана (см. коммент. 304). Наименование округа Уси управления дуду Гаофу произошло от сокращения собирательного названия пяти княжеств (у сихоу), входивших в состав государства больших юечжи, а округа Сюми - от названия одного из этих пяти княжеств (см. коммент. 452). Таким образом, и названия для округов выбраны произвольно, это главным образом топонимы, существовавшие в ханьское время.

Как уже отмечалось выше, наиболее правдоподобной информацией в этих списках являются названия городов. В текстах 128-ЦТШ, 15, 129-ЦТШ, 16, 130-СТШ, 59 и 131-СТШ, 60 упомянуты шесть городов, из них только два (Далибохе и Усы) не поддаются этимологизации и локализации. По сообщению источника, органы управления дуду Тяньма (Дама) находились в г. Шумань (Шуман). Это древняя область в верховьях р. Кафирниган. Главный город округа Лона (Полона - Фергана) Хулуь (Архарун) исследователи локализуют к западу от Шумана (см. коммент. 780, 783).

Органы управления дуду Гаофу размещались в г. Воша, находившемся в долине р. Вахш на расстоянии одного дня пути вверх по течению Вахша от современного города Курган-Тюбе. В этом управлении дуду удалось отождествить один окружной город из двух, г. Гелоцзянь (Гаркан) в округе Уси (пять сихоу), который также находится в долине Вахша на расстоянии одного дня пути от современного города Гарм вниз по реке.

Таким образом, можно констатировать, что в отличие от других управлений дуду, особенно Юечжи и Тайхань, описанных выше, здесь совпадают местонахождения главных городов управлений дуду и окружных центров, они находятся в одном районе близко один от другого - это верховья р. Кафирниган и среднее течение р. Вахш.

138-ЦТШ, 17

Управление дуду Сюсянь ⁷⁹⁸. Учреждено в столице государства Цибиень г. Эхэ ⁷⁹⁹, его государь управлял делами. Как обычно, племена разделены и создано 11 округов.

(ЦТШ, гл. 40, с. 406, 3-4)

139-СТШ, 62

Управление дуду Сюсянь. {Создано в г. Эхэ государства Цибиень}.
Подведомственных округов - 10.

Округ Пишэ ⁸⁰⁰. {Создан в г. Ломань ⁸⁰¹}.
Округ Иньми ⁸⁰². {Создан в г. Цаньна ⁸⁰³}.
Округ Болу ⁸⁰⁴. {Создан в г. Хелань ⁸⁰⁵}.
Округ Лунчи ⁸⁰⁶. {Создан в г. Ихэнь ⁸⁰⁷}.
Округ Уи ⁸⁰⁸. {Создан в г. Сайбэньнилосы ⁸⁰⁹}.
Округ Лоло ⁸¹⁰. {Создан в г. Ланьцзянь ⁸¹¹}.
Округ Таньтэ ⁸¹². {Создан в г. Баньчжи ⁸¹³}.
Округ Ули ⁸¹⁴. {Создан в г. Бои ⁸¹⁵}.
Округ Мочжоу ⁸¹⁶. {Создан в г. Хухуань ⁸¹⁷}.
Округ Сюаньду ⁸¹⁸. {Создан в г. Булуцзянь}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 11-13)

140-ХШ, 17

От резиденции князя государства Наньдоу до Чаньаня 10150 ли. Семей - 5 тыс., человек - 31 тыс., отборного войска - 8 тыс. чел. В северо-восточном направлении до резиденции наместника 2850 ли, в западном направлении до [Государства] Улэй 340 ли, в юго-западном направлении до [Государства] Цибиень 330 ли. На юге граничит с [Государством] Эрцян, на севере - с [Государством] Сюсюнь, на западе - с [Государством] больших юечжи.

Сеют хлеба, выращивают виноград и разные фрукты. Есть серебро, медь, железо, изготавливают оружие. Вместе с другими подчиняются [Государству] Цзибинь. (XIII, гл. 96А, 10а, 4-9)

141-ТПЮЛ, 2

Наньдоу.

В XIII говорится: "Резиденция князя государства Наньдоу {находится в г. Наньдоу, до Чаньяня} 15150 ли. На западе граничит с государством больших юечжи. Сеют хлеб. Есть золото, серебро, медь, железо. Изготавливают оружие".

(ТПЮЛ, гл. 797, с. 26, 6-8)

142-ТПЮЛ, 3

Ули.

В хронике государства Позднее Вэй сказано: "Из государства Ули до Дай 20500 ли. В стране добывают золото, нефрит. Есть отличные лошади, белая хлопчатобумажная ткань. Земля пригодна для возделывания хлебов".

(ТПЮЛ, гл. 797, с. 46, 1-3)

143-ТПГЦ, 1

К западу от [Государства] Ухао (Уча) есть государство Сюаньду. Горные ущелья непроходимы, натягивают веревки и с их помощью переходят [через горы]. Ветхие веревки натянуты одна за другой на 2 тыс. ли. Местные жители возделывают поля среди камней. Строят хижины из камней. Пьют воду, соединив ладони, что называется пить по-обезьяньи. По ЮЯЦЦ.

(ТПГЦ, т. V, гл. 482, с. 3970)

В приведенных выше текстах при подборе названий для управления дуду, а также для округов использованы наименования древних государств, находившихся на громадной территории от Индии до восточных районов современного Ирана. Происхождение трех названий установить не удалось. Новым является использование наименований географических пунктов, получивших широкую известность среди населения и оставивших след в литературе. Например, Лунчи (Драконье озеро), Сюаньду (Висячий переход) и Тяньтэ (Данталока - гора Зуб). Последний топоним является укороченной транскрипцией индийского. Эта гора была широко известна в Индии в связи с буддийскими легендами, а по переводам буддийских сочинений и среди китайских буддистов.

Что касается городов (населенных пунктов), объявленных танскими реформаторами главными городами "созданных" округов, то из десяти упомянутых здесь городов, шесть до сих пор не удалось отождествить с ныне существующими. Четыре города, если основываться на данных, приведенных Чэнь Чжунмянем, находились в районе г. Кабула, столицы современного Афганистана.

144-ЦТШ, 18

Управление дуду Сефэн⁸¹⁹. Учреждено в столице государства Шиюань-
янь⁸²⁰ г. Фули⁸²¹, его государь управлял делами. Как обычно, племена разделены и учреждено четыре округа.

(ЦТШ, гл. 40, с. 406, 5-6)

145-СТШ, 63

Управление дуду Сефэн. {Учреждено в г. Лолань⁸²² государства Фань-
янь}. Подведомственных округов - 4.

Округ Сегу⁸²³. {Создан в г. Цзяньна⁸²⁴}.

Округ Линлунь⁸²⁵. {Создан в г. Сыпинь⁸²⁶}.

Округ Сивань⁸²⁷. {Создан в г. Фошифу⁸²⁸}.

Округ Цяньдучь⁸²⁹. {Создан в г. Вэйласадань⁸³⁰}.

(СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 14-96, 1)

Принцип подбора названий для перечисленных выше четырех округов остался без изменения. Для двух округов наименования подобраны в мифах - это округа Сегу и Линлунь. Новым является то, что оба названия взяты из одного мифа, а прототипом одного из них является имя придворного музыканта мифического императора Хуан-ди. Для одного из двух

других округов в качестве названия взято сокращенное древнее наименование г. Самарканда (округ Сивань), а последнему округу дано название древнего государства, существовавшего в западной части Вахана.

Выше уже отмечалось, что города (может быть, сравнительно небольшие поселения), объявленные центрами тех или иных округов, по-видимому, все реально существовали и должны были быть известны танским властям, поэтому значительная их часть поддается отождествлению и более или менее точной локализации. Однако есть иероглифические транскрипции, которые не поддаются этимологизации, а следовательно, их нельзя сопоставить с существовавшими в Средней Азии городами и населенными пунктами. К таким городам относится и г. Вэйласадань, упоминающийся в тексте. Три других города локализуются в долинах рек Кундуз и Кокча (левые притоки р. Пяндж). По мере приближения населенных пунктов к Кашгарии появляется территориальная связь между городом, где размещалось управление дуду, и "подчиненными" ему округами. Это можно объяснить только тем, что информация, которой обладали танские географы, становилась более полной по мере уменьшения расстояния "районируемых" территорий от границ империи.

146-ЦТШ, 19

Управление дуду Юэбань⁸³¹. Учреждено в столице государства Шихань-на⁸³² г. Янь⁸³³, его государь управлял делами. Как обычно, племена были разделены и учрежден округ Шуанми⁸³⁴.

Округ Циша⁸³⁵. Учрежден [с центром] в столице государства Хутэцзянь г. Эми⁸³⁶, как обычно, племена разделены и учреждено два округа: Пэйбо⁸³⁷ и Дацинь⁸³⁸.

Округ Хэмо⁸³⁹. Учрежден [с центром] в столице государства Дамо г. Да⁸⁴⁰. Как обычно, выделен округ Ли⁸⁴¹.

Округ Люяо⁸⁴². Учрежден [с центром] в столице государства Улахэ⁸⁴³ г. Моцзе.

Округ Куньсюй⁸⁴⁴. Учрежден [с центром] в столице государства Хумидо г. Дибана⁸⁴⁵.

Округ Чжиба⁸⁴⁶. Учрежден [с центром] в столице государства Цзюйми г. Цосэ⁸⁴⁷.

Округ Уфэй⁸⁴⁸. Учрежден [с центром] в столице государства Хумидо г. Мотин⁸⁴⁹.

Округ Вантин⁸⁵⁰. Учрежден [с центром] в столице государства Цзюкюэцзянь⁸⁵¹ г. Буши⁸⁵².

Управление дуду Босы⁸⁵³. Учреждено [с центром] в столице государства Босы г. Цзилин.

Перечисленные выше округа цзими (округа подавления) и сборные пункты, созданные при разделе государств Западного края, находились в ведении наместника в Аньси. С того времени и до 14-го года эры правления Тянь-бао (16. II. 755 - 4. II. 756) постоянно представляли дань. Ныне сообщаем об этом в конце описания дел наместничества Аньси для того, чтобы показать великие дела периода великого благоденствия⁸⁵⁴.

(ЦТШ, гл. 40, с. 406, 7-41а, 4)

147-СТШ, 64

Управление дуду в округе Юэбань. {Создано в г. Янь государства Шиханьна}. Подведомственный [округ один].

Округ Шуанми. {Создан в г. Цзюйлань}.

- Управление дуду в округе Циша. {Создано в г. Эми государства Хушицзянь } . Подведомственных [округов - два].
- Округ Пэйли. {Создан в г. Маньшань⁸⁵⁵ } .
- Округ Дацинь. {Создан в г. Жуйми⁸⁵⁶ } .
- Управление дуду в округе Гумо. {Создано в г. Дамо государства Дамо } . Подведомственный [округ один].
- Округ Ли и. {Создан в г. Нудзе⁸⁵⁷ } .
- Управление дуду в округе Люяо. {Создано в г. Моцзе государства Улахэ } .
- Управление дуду в округе Куньсюй. {Создано в г. Дибана государства Долэцзянь⁸⁵⁸ } .
- Управление дуду в округе Чжиба. {Создано в г. Чусэ государства Цзюйми } .
- Управление дуду в округе Няофэй. {Создано в г. Мокуй государства Хумидо } . Подведомственный [округ один].
- Округ Бохэ⁸⁵⁹ . {Создан в г. Солэсэхэ⁸⁶⁰ } .
- Управление дуду в округе Вантин. Создано в г. Буши государства Цзююэдэцзянь.
- Управление дуду Босы. Создано в г. Цзилин государства Босы (Персия). [Перечисленные] выше управления дуду и округа находились в ведении наместничества Аньси.

(СТШ, гл. 43Б, с. 96, 2-11)

Этим исчерпывается список управлений дуду и округов, "созданных" в 661 г. в дворцовых канцеляриях. Перечисленные выше административно-территориальные единицы также полностью подтверждают высказанные ранее суждения о методике подбора названий и их происхождении. Заканчивая этот обзор, следует еще раз подчеркнуть, что только города, в которых "размещались" фиктивные округа, носившие произвольно взятые названия, по-видимому, все существовали во время проведения этого "районирования". В настоящее время далеко не все перечисленные выше города идентифицированы, многие этимологизации вызывают сомнения, и в этом направлении предстоит провести новые исследования.

"СИНЬ ТАН ШУ", гл. 40

Трактаты, гл. 30 (География, гл. 4)

148-СТШ, 65

Великое наместничество Бэйтин

Первоначально это был округ Тинчжоу [Малаявкин, 1981, с. 180, коммент. 264]. В 14-м году эры правления Чжэнь-гуань (29.1.640 - 15.11.641) было умиротворено государство Гаочан [Малаявкин, 1981, с. 171, коммент. 243] и учрежден [округ Тинчжоу, на территории, занимаемой] племенем западных туцзюе, во главе которых стоял вождь Ашина Хэлу нифу шаболо ябгу. Одновременно создан уезд Пучан [Малаявкин, 1981, с. 174, коммент. 255]. Вскоре [созданные округ и уезд] были упразднены. В 3-м году эры правления Сяньцин (8.11.658 - 28.1.659) восстановлены. Во 2-м году эры правления Чанань (2.11.702 - 21.1.703) [в окружном городе] создано наместничество Бэйтин.

Местная продукция, поставляемая в качестве дани: рога инья⁸⁶¹ и сухо⁸⁶², нарезанные корни камеди вонокчей⁸⁶³. Семей - 2226, человек - 9964. Четыре уезда.

{Имеется воеводство Ханьхай [Малявкин, 1981, с. 182, коммент. 267], которое первоначально именовалось Чжунлун⁸⁶⁴. Учреждено во 2-м году эры правления Чан-ань (2. II. 702 - 21. I. 703), в 3-м году [эры правления Чан-ань] (22. I. 703 - 9. II. 704) переименовано. Во время эры правления Кай-юань (713-742) Гай Цзяном [Малявкин, 1981, с. 185, коммент. 278] [в крепости] построены дополнительные сооружения.

В 700 ли к западу находится воеводство Цинхай, первоначально здесь был гарнизон (чжэнь) Цинхай⁸⁶⁵, реорганизованный во время эры правления Тяньбао (742-756) в воеводство. На юге расположен гарнизон (чжэнь) Шэньшань⁸⁶⁶. В округе Тинчжоу в 60 ли к западу от г. Сиянь⁸⁶⁷ размещен сторожевой гарнизон (шоучжо) в укреплении Шабо⁸⁶⁸, кроме того, есть сторожевой гарнизон Пинлю [Малявкин, 1981, с. 192, коммент. 293]. Далее через 80 ли находится сторожевой гарнизон в укреплении Елэ⁸⁶⁹, еще через 80 ли - сторожевой гарнизон в укреплении Цзюйлю⁸⁷⁰. От него через 100 ли достигают уездного города Луньтай [Малявкин, 1981, с. 184, коммент. 274], через 150 ли - сторожевого гарнизона в укреплении Чжанбао⁸⁷¹, далее через 70 ли, перейдя р. Лиидэцзянь⁸⁷², попадают в сторожевой гарнизон Уцзай⁸⁷³. Еще через 70 ли, перейдя р. Байян⁸⁷⁴, прибывают в крепость воеводства Цинчжэнь. Через 70 ли, за р. Ее⁸⁷⁵, встретится сторожевой гарнизон Ехэ⁸⁷⁶. Далее, переправясь через р. Хэйшуй, на расстоянии 70 ли достигнут сторожевого гарнизона Хэйшуй⁸⁷⁷, еще через 70 ли - сторожевого гарнизона Дунлинь⁸⁷⁸ и еще через 70 ли - сторожевого гарнизона Силинь⁸⁷⁹. Затем, миновав оз. Хуанцао⁸⁸⁰, [проследовав через] большую пустыню и маленькую степь⁸⁸¹, перейдя р. Шици⁸⁸², перевалив через хребет Чэлин⁸⁸³, прибывают в крепость Гунъюэ⁸⁸⁴. Переправясь через р. Сыхунь⁸⁸⁵, миновав крепость Чжэшими⁸⁸⁶, перейдя р. Или, которая еще называется Диди⁸⁸⁷, достигают границы [государства] Суйе. Далее, двигаясь на запад, через 1000 ли прибывают в г. Суйе. Здесь все реки текут на север, пересекают пустыню и впадают в море Ибс⁸⁸⁸ }.

Цзиньмань [Малявкин, 1981, с. 183, коммент. 270] { Уезд третьего класса }.

Луньтай. { Уезд третьего класса, есть воеводство Цзинсай⁸⁸⁹, создано в 6-м году эры правления Да-ли (21. I. 771 - 8. II. 772) }.

Хоутин⁸⁹⁰. { Уезд третьего класса, первоначально это был [уезд] Пулэй [Малявкин, 1981, с. 184, коммент. 275] подчинявшийся округу Сичжоу⁸⁹¹, позднее передан в подчинение [наместничества в Бэйтине]. В 1-м году эры правления Бао-ин (29. IV. 762 - 18. I. 763) переименован. Имеются три гарнизона (чжэнь): Пулэй⁸⁹², Хэчжэ⁸⁹³ и Сяньцюань⁸⁹⁴, а также укрепление Тэло⁸⁹⁵ }.

Сихай⁸⁹⁶. { Уезд третьего класса, создан в 1-м году эры правления Бао-ин (29. IV. 762 - 18. I. 763) }.

(СТШ, гл. 40, с. 11а. 1-9)

149-СТШ, 66

Великое наместничество Аньси [Малявкин, 1981, с. 199-203, коммент. 303]

Первоначально [резиденция наместника] находилась в округе Сичжоу. Во

2-м году эры правления Синь-цин (20. I. 657 - 7. II. 658) [вслед за умиротворением народа] Хэлу на его землях было создано два наместничества: Мэнчи [Малявкин, 1981, с. 193, коммент. 296] и Куньлин [Малявкин, 1981, с. 196, коммент. 297]. На основе [расселения] родоплеменных подразделений созданы округа и уезды. На западе все территории до государства Босы (Персия) подчинялись [наместничеству] Аньси. Затем наместничество перевели на территорию, где некогда было [государство] Гаочан. В 3-м году [эры правления Сянь-цин] (9. II. 658 - 28. I. 659) переведено [на территорию, подведомственную] управлению дуду Гуйцы (Куча)⁸⁹⁷, а [территория] старого наместничества вновь преобразована в округ Сичжоу. В 1-м году эры правления Сянь-хэн (27. III. 670 - 14. II. 671) тибетцы заняли [территорию] наместничества [Аньси]. Во 2-м году эры правления Чан-шоу (14. XII. 693 - 2. XII. 694) четыре гарнизона (чжэнь) Аньси были возвращены. В 1-м году эры правления Чжи-дэ (1. VIII. 756 - 24. I. 757) [наместничество] переименовано в Чжэньси⁸⁹⁸, потом вновь стало называться Аньси.

Местная продукция, поставляемая в качестве дани: нашатырь⁸⁹⁹, красная шерстяная ткань⁹⁰⁰, ядрышки миндаля⁹⁰¹.

После того как тибетцы захватили районы Хэ [си] [Малявкин, 1981, с. 131, коммент. 132] и Лунь [ю], только Ли Юаньчжун [Малявкин, 1981, с. 198, коммент. 301] удерживал Бэйтин, а Го Синь [Малявкин, 1981, с. 199, коммент. 302] оборонял Аньси, опираясь на [помощь] шато⁹⁰² и уйгуров⁹⁰³. Тибетцы [постоянно] атаквали, но долго не могли захватить [эти города]. Во 2-м году эры правления Цзянь-чжун (29. I. 781 - 18. I. 782) [Ли] Юаньчжун и [Го] Синь окольным путем отправили послов с докладами ко двору. Императорским указом оба были произведены в великие наместники и назначены на должность цзедуши. В 3-м году эры правления Чжэнь-юань (24. I. 787 - 11. II. 788) тибетцы напали на шато и уйгуров, Бэйтин и Аньси оказались без помощи, поэтому капитулировали.

{Имеется воеводство Баода⁹⁰⁴, расквартированное в г. Суйе. На восточной границе государства Хотан расположены два сторожевых гарнизона: Ланьчэн⁹⁰⁵ и Каньчэн⁹⁰⁶, на западе - сторожевой гарнизон Цунлин и три гарнизона (чжэнь): Ху'ну⁹⁰⁷, Гучэн⁹⁰⁸ и Цзилян⁹⁰⁹. На востоке расположен гарнизон (чжэнь) Цзюймо, на юго-западе - гарнизон (чжэнь) Пишань⁹¹⁰. От Яньци (Карашар) в западном направлении имеется шесть сторожевых гарнизонов (шоучжо): Юйшу⁹¹¹, Юйлинь⁹¹², Лунцюань⁹¹³, Дуньпи⁹¹⁴, Сипи⁹¹⁵ и Чиань⁹¹⁶ }.

Резиденция инспектора (цайфанши) [Малявкин, 1981, с. 280, коммент. 576] описанной выше пров. Лунъю находится в округе Шаньчжоу [Малявкин, 1981, коммент. 467].

(СТШ, гл. 40, с. 11а, 9-11б, 5)

150-СТШ, 67

Округ Сичжоу - это округ (цзюнь) Цзяохэ [Малявкин, 1981, с. 171, коммент. 244], второго класса, управление дуду.

В 14-м году эры правления Чжэнь-гуань (29. I. 640 - 15. II. 641) после умиротворения государства Гаочан на его территории создан [округ Сичжоу]. Во время эры правления Кай-юань (713-742) назывался управлением дуду Цзиньшань [Малявкин, 1981, с. 173, коммент. 251]. В 1-м году эры правления Тянь-бао (10. II. 742 - 29. I. 743) реорганизован в округ (цзюнь) [Цзяохэ]. Местная продукция, поставляемая в качестве дани: хлопчатобумажные ткани⁹¹⁷, кошмы, драгоценные камни⁹¹⁸, мед⁹¹⁹, виноград⁹²⁰, пять дра-

гоценностей (золото, серебро, произведения искусства, раковины, ткани)⁹²¹, вино и соус⁹²², сушеные фрукты⁹²³. Семей - 19016, человек - 49476. Пять уездов.

{Имеется воеводство Тяньшань [Малявкин, 1981, с. 183, коммент. 268], основанное во 2-м году эры правления Кай-юань (21. I. 714 - 8. II. 715). К юго-западу от окружного города имеются две крепости (чэн): Наньпин⁹²⁴ и Аньчан⁹²⁵. Через 120 ли достигают [уездного города] Тяньшань [Малявкин, 1981, с. 176, коммент. 258]. [Следуя далее] в юго-западном направлении, вступают в долину; пройдя степь, покрытую валунами (лэйшиши)⁹²⁶, через 220 ли достигают Иньшаньской степи⁹²⁷ и еще через 40 ли - границы государства Яньци, где расположено подворье Люйгуан⁹²⁸. Далее, пройдя Паньши⁹²⁹, прибывают в сторожевой гарнизон (шоучжо) в крепости Чжансань⁹³⁰; затем через 150 ли в юго-западном направлении, следуя через подворье Синьчэн⁹³¹, переправясь через р. Даньхэ⁹³², прибывают в гарнизон (чжэнь) Яньци [Малявкин, 1981, с. 203, коммент. 305]}.

Уезд Цяньтин⁹³³. {Уезд третьего класса, первоначально [уезд] Гаочан [Малявкин, 1981, с. 171, коммент. 245], название изменено в 1-м году эры правления Бао-ин (29. IV. 762 - 18. I. 763)}.

Уезд Лючжун [Малявкин, 1981, с. 173, коммент. 252]. {Уезд третьего класса}.

Уезд Цзяохэ [Малявкин, 1981, с. 174, коммент. 253]. {Уезд второго, низшего класса. К северу от уездного города на расстоянии 80 ли имеется подворье Лушюань⁹³⁴. Далее, следуя на север, вступают в ущелье и через 130 ли, миновав долину Люгу⁹³⁵, пересекают хребет Цзиньша⁹³⁶, через 160 ли минуют бывшее ханьское укрепление (шу) Шихуэй⁹³⁷ и достигают города наместничества Бэйтин}.

Уезд Пучан [Малявкин, 1981, с. 174, коммент. 255]. {Уезд второго класса, первоначально подчинялся округу Тинчжоу, затем передан в подчинение [округу Сичжоу]. К западу расположены города Цитунь⁹³⁸ и Нучжи⁹³⁹, имеются гарнизоны (чжэнь) Шичэн⁹⁴⁰ и Босянь⁹⁴¹}.

Уезд Тяньшань. {Уезд третьего класса. Есть горы Тянь-Шань}.
(СТШ, гл. 40, с. 106, 8-14)

Содержание текстов из СТШ (148-СТШ, 65, 149-СТШ, 66 и 150-СТШ, 67), касающихся великих наместничеств Бэйтин и Аньси, а также округа Сичжоу, прекрасно иллюстрирует то, что говорилось выше об этих наиболее эффективных органах подавления сопротивления племен и народов и о дальнейшем расширении влияния Среднего государства. Здесь наглядно представлены структура таких органов и их положение в системе административных подразделений империи Тан. Следует обратить внимание на то, что наместничество Бэйтин располагалось на территории, включенной в состав государства Тан (округ Тинчжоу), а наместничество Аньси - на закордонной территории (г. Куча), оккупированной Танским государством. Это обстоятельство, по-видимому, не имело принципиального значения. Вероятно, наместничество Бэйтин не выдвинули далее на запад только потому, что там не было достаточно безопасного места для размещения его органов.

Следует также сказать несколько слов и о линии укрепленных населенных пунктов, расположенных вдоль дороги, идущей на запад через Турфанский оазис, а также из района Бешбалыка. Эта дорога была одной из важнейших торговых артерий, связывающих Среднее государство с Западом. Она шла вдоль северных склонов Тянь-Шаня, через долину р. Или в Семыречье и далее в Среднюю Азию. Известно, что танские императоры, особенно

Тай-цзун, прилагали громадные усилия, чтобы поставить под свой контроль торговые пути, связывающие Восток и Запад.

Первая попытка утвердиться в этом районе была предпринята в 640 г., после ликвидации государства Гаочан. Однако район к северу от Тянь-Шаня оставался вне сферы влияния Танского государства. В Западнотюркском каганате в это время продолжались серьезные внутренние неурядицы, следствием которых был переход в 648 г. на сторону Танского государства одного из влиятельных вождей Ашина Хэлу. Однако этот союз продолжался недолго. Уже в 650 г. Ашина Хэлу попытался вдохнуть новую жизнь в дряхлеющий Западнотюркский каганат. Эта попытка, начавшаяся очень успешно, была расценена при дворе танского императора как серьезная угроза планам империи, и для ее ликвидации мобилизовали все силы. Главную роль в борьбе против Ашина Хэлу играли телеские племена (токуз-огузы), прежде всего уйгуры, восточные тюрки туцзюе и другие кочевые племена. В начале 658 г. Ашина Хэлу потерпел поражение, его схватили уйгуры и препроводили в Чань-ань, где он и умер в следующем году.

По сообщению СТШ (см. текст 148—СТШ, 65), округ Тинчжоу, впоследствии игравший очень важную роль как форпост на северных склонах Тянь-Шаня (к востоку от современного города Урумчи), был "создан" в 640 г. Фиктивность этого акта подтверждается китайскими источниками. Ниже в источнике отмечается, что округ Тинчжоу был "создан" на территории, населенной тюрками туцзюе, во главе которых стоял Ашина Хэлу, только в 648 г. перешедший на сторону Танского государства. Однако и после этого события округ продолжал существовать лишь в делах императорского двора. Реальную власть в некоторых районах Джунгарии Танское государство получило в 658 г. после пленения Ашина Хэлу, тогда же и был создан округ Тинчжоу. В источнике об этом говорится как о восстановлении округа.

Пытаясь укрепиться в районе к северу от Турфанского оазиса, танские власти построили многочисленные крепости, большая часть которых размещалась на территории округа Тинчжоу. Несколько крепостей находилось и вдоль пути, идущего на запад от округа Тинчжоу. Таким образом, если полностью доверять источнику, была создана оборонительная система, предназначенная для охраны не только округа Тинчжоу, но и торгового пути на запад. В эту систему входили два воеводства — Ханьхай и Цинхай, в подчинении которых должны были находиться крепости. Воеводство Цинхай, по-видимому, предполагалось разместить в районе современного Манаса, и ему, как указывают источники, подчинялись укрепления Чжанбао, Уцзай, Ехэ, Хэйшуй, Дунлинь и Силинь.

Теперь следует поставить вопрос о реальности существования этой оборонительной системы. Нет сомнений в том, что в округе Тинчжоу и в укрепленных пунктах на его территории была прочная власть империи — имелись танский административный аппарат и гарнизоны, состоящие из солдат империи. Что касается семи укреплений, расположенных вдоль северных склонов Тянь-Шаня к западу от округа Тинчжоу и до долины р. Гурту-кара-усу, впадающей в оз. Эби-Нур, то здесь ситуация была не такой простой и стабильной, как это может показаться при чтении источников.

Сразу после ликвидации угрозы влиянию государства Тан в степях, вызванной попыткой Ашина Хэлу сплотить под своей властью западных тюрков, танские правители решили поставить западных тюрков туцзюе под свой контроль. С этой целью были "созданы" два марионеточных каганата, которые одновременно объявили и наместничествами. Каганатами в эти фиктивные образования поставили Ашина Бучжэня и Ашина Мише, они же по совместительству стали и наместниками. Эти два представителя правящего рода ашина смертельно враждовали, что исключало их объединение для отпора танским посягательствам и предопределяло их повиновение.

Ашина Мише был "поставлен" каганом в восточной части бывшего Западнотюркского каганата. Территория этого "каганата" должна была включать и восточные районы современной Джунгарии. Интересно отметить, что сейчас китайские историки, вспоминая о фиктивных наместничествах Мэнчи и Куньлунь и нанося их территории на исторические карты, "забывают", что эти наместничества одновременно были и каганатами. В специальной статье, посвященной марионеткам из рода ашина, мы уже высказывали предположение, что "создание" каганатов преследовало цель обмануть кочевников, заставить их сотрудничать с марионетками. Организация фиктивных наместничеств должна была показать населению империи величие и могущество Сына Неба [Малаявкин, 1984, с. 138—155].

Возня танских правителей с марионетками из рода ашина продолжалась около 50 лет. Были использованы дети и внуки Бучжэня и Мише — всего три поколения, однако желаемых результатов танские власти не добились. Более того, положение танских оккупационных войск как в Кашгарии, так и в Джунгарии стало ухудшаться. Росло сопротивление коренных

народов. Кроме того, их соседи также стали предъявлять претензии на господство в этом регионе. Тибетцы в 670 г. захватили Кашгарию и господствовали здесь до 692 г., они проникли и в Джунгарию, где также использовали марионеток из рода ашина для упрочения своего влияния. В конце VII в. возродившийся Восточнотюркский каганат установил господство над обширными территориями, простиравшимися до Средней Азии, правда на непродолжительное время. Тюркеши, жившие в Западной Джунгарии и Семиречье, в конце VII — начале VIII в. создали свой каганат, а в 708 г. совершили успешный поход на восток и на непродолжительное время захватили Кучу. Таким образом, помимо коренных оседлых и кочевых народов за господство в Восточном Туркестане боролись четыре государства.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что в Джунгарии к западу от Урумчи не было постоянной и прочной власти государства Тан. Танские войска, состоявшие главным образом из наемников, периодически проникали на запад, но обычно не достигали желаемых результатов и возвращались в округ Тинчжоу. Что касается укреплений, то это были укрепленные торговые городки, где вместе с местным населением проживали и согдийцы, обслуживающие торговые караваны.

151-БШ, 26

Государство Цао. Государство Цао (濠) находилось к северу от хребта Цунлин, это государство Цзибинь, существовавшее во время империи Хань. Фамилия его князя Чжао'у, имя Шуньда. Он происходит из рода князей государства Кан (Самарканд). Столичный город имеет 4 ли в окружности. Отборного войска более 10 тыс. чел. Законы государства суровые. За убийство и разбой полагается смерть. По обычаю почитают еретические храмы. В горах Цунлин есть дух Шунь тянь шэнь (дух, следующий велениям Неба). Обряд [поклонения ему] чрезвычайно пышный; [стены] зала украшены золотыми и серебряными листьями, пол серебряный. Число совершающих жертвоприношение ежегодно превышает 1000 чел.

Перед храмом лежит позвонок рыбы, через его отверстие проезжает всадник туда и обратно. Князь (глава государства) надевает головной убор, имеющий вид головы золотого быка, сидит на престоле, имеющем вид золотого коня. [В стране] много риса, проса, бобов (豆), пшеницы; много слонов, лошадей, диких быков, золота, серебра, булатной стали, ковров, киновари, синего кола⁹⁴², цинму из Парфии⁹⁴³ и других благовоний; сахара леденцового⁹⁴⁴, черной соли⁹⁴⁵, камеди вонючей, мирры⁹⁴⁶, горца⁹⁴⁷.

До Фаньяня в северном направлении 700 ли, на восток до Цзего 600 ли, на северо-восток до Гуачжоу 6600 ли. Во время эры правления Да-е (605-617) прислали послов с данью, состоящей из местной продукции.

(БШ, гл. 97, с. 296, 3-30а, 1)

Этот текст повторяется также в СШу (гл. 83, с. 156, 2-16а, 1) с рядом разночтений и описок. Укажем наиболее существенные из них: 1) вместо слов "головной убор, имеющий вид золотого быка" в СШу написано: "головной убор, имеющий вид золотой рыбы". Н.Я. Бичурин в своем переводе текста из БШ упоминает о "золотой рыбе" [1950-1953, т. 2, с. 276]. Если это не недоразумение, то следует предположить, что существует издание БШ, где вместо "золотого быка" указана "золотая рыба"; 2) при перечислении местной продукции после слов "дикий мед" добавлено "баньми"⁹⁴⁸; 3) в названии ароматической смолы "мяо" (см. комм нт. 946) пропущен первый иероглиф "мо"; 4) при перечислении расстояний до соседних стран вместо "на восток до государства Цзего" указано "на северо-восток до Цзего". Здесь, по-видимому, просто описка, вместо иероглифа "цю" стоит иероглиф "бэй".

152-ТД, 1

[Государство] Басими (басмылы), другое название Била⁹⁴⁹, [впервые нем] узнали во время существования государства Суй (581-618). [Живут] к югу от Бэйтина⁹⁵⁰ и Северного моря (Бэйхай)⁹⁵¹ и к юго-востоку от цзегу (кыргызы) [Малаякин, 1981, с. 181, коммент. 266]. Живут рассредоточенно в горах. До Дуньхуана более 9 тыс. ли. Есть вожди, но нет князей; семей более 2 тыс. Люди этого племени мужественны и сильны, хорошие охотники.

В стране много снега, часто [кусок] дерева служит лошадь. [На нем] по снегу преследуют оленей. Он похож на шит, но передняя часть загнута вверх, низ покрывается лошадиной шкурой по шерсти так, чтобы шерсть касалась снега и скользила; вроде как деревянные башмаки, крепко привязанные к ступне. Если спускаются под гору, то могут догнать оленя; если идут по ровному месту по снегу, то двигаются вперед, втыкая палки, как на лодке; когда идут вверх по склону, то берут их в руки и так поднимаются. Каждый раз, добыв во время охоты оленя, семья ест его на месте; закончив, переходит на другое место. Жилищем им служит хижина, сделанная из бересты. Мужчины стригут волосы, из бересты делают шапки.

(ТД, гл. 200, с. 10846, 5-13)

153-ТПХЮЦ, 1

[Государство] Басими (басмылы), другое название Била, [впервые о нем] узнали во время существования государства Суй (581-618). [Живут] к югу от Бэйтина и Северного моря, к юго-востоку от цзегу (кыргызы). Живут сосредоточенно в горах. До Дуньхуана более 9 тыс. ли. Есть вожди, но нет князей, семей более 2 тыс. Люди этого племени мужественны и сильны, все — хорошие охотники.

В стране много снега, часто [кусок] дерева служит лошадь. [На нем] по снегу преследуют оленей. Он похож на шит, но передняя часть загнута вверх, низ покрыт лошадиной шкурой по шерсти так, чтобы шерсть касалась снега и скользила; вроде как деревянные башмаки, крепко привязанные к ступне. Если спускаются вниз по склону, то преследуют оленя⁹⁵²; если идут по ровному месту по снегу, то двигаются вперед, втыкая палки, как на лодке, так же могут догнать убегающего оленя. Поднимаясь по склону, берут их в руки и так поднимаются. Каждый раз, добыв во время охоты оленя, семья ест его на месте; переходит на другое место. Жилищем им служит хижина, сделанная из бересты. Мужчины стригут волосы, из бересты делают головные уборы.

(ТПХЮЦ, гл. 199, с. 86, 5-9а, 3)

154-СТШ, 68

Басими (басмылы) впервые явились ко двору в 20-м году эры правления Чжэнь-гуань (17. II. 649 — 6. II. 650). В начале эры правления Тянь-бао (742-756) совместно с уйгурским ябгу напали и убили туцзюеского кагана. Большой вождь басмылов Ашина Ши был поставлен [императорским двором] каганом с титулом Хэла пицзя. [Каган] отправил послов ко двору с выражением благодарности. Император Сюань-цзун (712-756) пожаловал послам пурпурные узорчатые халаты, расшитые золотом пояса и поясные мешочки (юйдаи)⁹⁵³ для хранения верительных бирок. Не прошло и трех лет, как [басмылы] были разбиты карлуками и уйгурами и бежали в район Бэйтина. Потом [князь басмылов] прибыл в столицу ко двору, ему был пожалован чин левого военачальника воинственной гвардии. Его земли и народ были присоединены уйгурами.

(СТШ, гл. 217Б, с. 9а, 12-96, 1)

155-ТД, 2

[Государство] Бома⁹⁵⁴, его земли находятся вблизи Северного моря, до столицы (Чаньань) 14 тыс. ли. [Путники] достигают [Бома], миновав кочевья пяти больших туцзюеских племен. Имеют 30 тыс. солдат и 300 тыс. лошадей. Государством Бома управляет эркин, бома от тюрок туцзюе ничем особенным не отличаются. Имеют луки, стрелы, мечи, пики, щиты; не несут ночных караулов и нет личной охраны; не существует награждений. Страна простирается с востока на запад на один месяц пути, с юга на север — на 50 дней пути.

Климат крайне холодный, ежегодно зимой скапливается столько снега, что деревья не покрыты им только на 1-2 чи. С наступлением тепла и оттаиванием [почвы] пашут с помощью лошадей и людей, начиная с южных склонов; сеют хлеба (пять злаков — у гу). Любят рыбную ловлю и охоту. Мясо добытых

рыб, оленей, выдр, соболей и других животных съедают, а шкуры используют для одежды; [в стране] мало железной утвари, пользуются керамической посудой для варки пищи, а также блюдами и чашками из бересты.

Останавливаются для жилья в зависимости от наличия воды и травы, складывают жерди как сруб колодца, покрытие из бересты служит крышей. На землю укладывается травяная подстилка, поверх нее кладут кошмы, на которых спят и сидят; переезжают, когда иссякнут травы, не имеют постоянного места жительства. Масть лошадей пегая (бо), поэтому [государство] так и называется (Бома). Они лошадей не используют для верховой езды, только доят, делают кумыс и употребляют его в пищу. [Бома] и кыргызы часто нападают друг на друга. Наружностью они похожи, но язык друг друга не понимают. Во время эры правления Юн-хуэй (650-656) Великой Тан отправили послов с данью ко двору.

(ТД, гл. 200, с. 1085а, 4-15)

156-ТПХЮЦ, 2

[Государство] Бома находится к северу от [государства] кыргызов. Их земли лежат вблизи Северного моря, до Чаньяна 14 тыс. ли, [путники] достигают [Бома], миновав кочевья пяти больших туцзюеских племен. Отборного войска - 30 тыс. чел., лошадей - 300 тыс. Государством [Бома] управляет эркин, бома от тюрок туцзюе ничем особенным не отличаются. Пользуются луками, стрелами, мечами, пиками, щитами; не несут ночных караулов, и нет личной охраны; не существует награждений. Масть лошадей пегая (бо), поэтому [государство] так и называется (Бома). Они лошадей не используют для верховой езды, только доят, делают кумыс и употребляют его в пищу. [Бома] и кыргызы часто нападают друг на друга. Наружностью бома похожи на кыргызов, но языка не понимают. Во время эры правления Юн-хуэй (650-656) [государства] Тан отправили послов ко двору с данью. Тюрки туцзюе бома именуют "хэла", так же называют и государство - Хэла⁹⁵⁵.

Пределы страны

Страна простирается с востока на запад на один месяц пути, с юга на север - на 50 дней пути, расположена вблизи Северного моря, до государства Гуй⁹⁵⁶ 60 дней пути.

Природные условия, обычаи и продукция

Климат крайне холодный, ежегодно зимой скапливается столько снега, что деревья не покрыты им только на 1-2 чи. С наступлением тепла и оттаивания [почвы] пахут с помощью лошадей и людей, начиная с южных склонов; сеют хлеб (пять злаков - у гу). Любят рыбную ловлю и охоту. Мясо добытых рыб, оленей, выдр, соболей и других животных съедают, а шкуры используют для одежды; [в стране] мало железной утвари, пользуются керамической посудой для варки пищи, а также блюдами и чашками из бересты. Останавливаются для жилья в зависимости от наличия воды и травы, складывают жерди как сруб колодца, покрытие из бересты служит крышей. На землю укладывается травяная подстилка, поверх нее кладут кошмы, на которых спят и сидят; переезжают, когда иссякнут травы, не имеют постоянного места жительства.

(ТПХЮЦ, гл. 200, с. 16, 8 - 26, 3)

Еще есть [государство] Бома, которое иначе называется Била или Элочжи⁹⁵⁷. Находится непосредственно к северу от тюрков туцзюе, от столицы в 14 тыс. ли. [Останавливаются для жилья] в зависимости от наличия воды и травы, однако любят жить в горах. Отборного войска — 30 тыс. В стране всегда выпадает много снега, деревья не сбрасывают листья. Поля пахут с помощью лошадей, масть лошадей пегая (бо), поэтому и страна так называется (Бома). [Территория страны] на севере доходит до моря. Хотя разводят лошадей, не ездят верхом, используют кумыс в качестве пищи. Часто воюют с кыргызами, внешностью большинство похоже на кыргызов, однако язык друг друга не понимают. Все бреют голову, носят шляпы из бересты. Связывают жерди наподобие колодезного сруба (оголовка), покрывают берестой, что и служит жилищем. Все [родоплеменные подразделения] имеют старейшин⁹⁵⁸, которые не подчиняются один другому.

(СТШ, гл. 217Б, с. 106, 1-6)

Нам приходилось не раз обращать внимание на то, что одной из характерных особенностей китайских источников является перенос из одного сочинения в другое одних и тех же текстов или их кусков. Часто это делалось практически без внесения в текст каких-либо существенных изменений. Иногда эти тексты подвергались существенным сокращениям, носившим чисто механический характер. Так, например, поступал Ма Дуаньлин. В его известном труде "Веньсянь тункао", получившем широкое распространение на Западе на заре китаеведения, тексты не редактировались ни с точки зрения стиля, ни с точки зрения содержания. Другими словами, автор не утруждал себя поисками ответа на вопросы, возникавшие при чтении текстов. Встречающиеся ошибки или неясные, непонятные куски текста просто выбрасывались. Такая механическая обработка текста делала его более легким для понимания, чем и надо объяснить его широкую популярность у исследователей. Однако она могла принести и непоправимый вред (в том случае, если источники, использованные автором, оказались утерянными), так как текст лишался ценной информации. Поэтому вскоре исследователи перешли к изучению первоисточников, а ВСТК продолжает использоваться как ценное пособие, дающее возможность в затруднительных случаях проверить свои сомнения по тексту Ма Дуаньлина.

Для иллюстрации положений, изложенных выше, мы и поместили здесь три текста о басмылах (152-ТД, 1, 153-ТПХЮЦ, 1 и 154-СТШ, 68) и три текста о народе бома (155-ТД, 2, 156-ТПХЮЦ, 2 и 157-СТШ, 69).

КОММЕНТАРИИ

¹ Округа цзими 羅摩州. В основе этого административного термина лежит слово "цзими", известное уже по текстам ШЦ (гл. 25, с. 3а, 4 и т.д.). В китайско-иноязычных словарях его переводят как "сдерживать, обуздывать" [Большой китайско-русский словарь, 1909, т. 2, с. 303]; "1. Обуздывать, сдерживать; 2. Привязать, привлечь" [Большой китайско-русский словарь, 1983, т. 2, с. 532]; "Использовать, поработать" [Морохаси, 1966-1968, т. VIII, с. 48]; "To restrain; to keep quiet, as a garrison does the frontier" [Williams, 1874, p. 336]. Все эти значения произошли от соединения двух слов: "цзи" - "обуздывать, взнуздывать (коня)" и "ми" - "взнуздывать крупный рогатый скот" (возможно, с помощью кольца в носу). На основании приведенных выше значений мы и перевели этот термин (округа цзими) как "округа подавления".

В западной литературе дается следующий перевод: "Protected prefectures" [Pulleyblank, 1952, p. 324]. Западно-германский ученый Лю Мао-цай пишет, что округа цзими создавались специально для подчиненных "варваров". Он употребляет такое выражение: "Präpekturen für unterworfenen Barbaren" [Liu Mau-tsai, 1958b, S. 582, Anm. 769; S. 599, Anm. 857]. Предлагаемый нами перевод "округа подавления" более точно передает внутренний смысл этого китайского внешнеполитического термина.

В японской справочной литературе можно найти следующие толкования термина "цзими". В энциклопедическом словаре читаем: 從屬セズ外邦 (подчиненные иностранные государства) [Синмура, 1940, с. 477]. В большом энциклопедическом словаре по истории Восточной Азии говорится, что при создании округов цзими для установления господства над народами, населявшими эти районы, танские правители широко пользовались их обычаями. Так, правителями округов назначались многочисленные старейшины и т.п. [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. VI, с. 368].

Китайские ученые часто упоминают округа цзими, но при этом никак не комментируют цели создания этого института и его роль в истории государства Тан. Что касается китайских словарей, то в них имеются следующие сведения. В словаре "Цы хай" [1948, с. 1068] дается только значение термина "цзими" и в качестве примера приводится текст из XIII (гл. 25Б, с. 5а, 9). В словаре "Цы юань" [1927, т. II, "вэй", с. 110] помимо объяснения значения термина "цзими" сообщается, что в государстве Тан начиная с эры правления Чжэньгуань (627-650) и до эры правления Кай-юань (713-742) "варвары" во множестве подчинялись Танскому государству. На их землях "создавались" управления подавления дуду (цзими фу) и округа подавления (цзими чжоу). Общее число таких дудуфу и чжоу равнялось 856. В новейшем толковом словаре "Сы цзяо хаома синь цыдянь" [1984], предназначенном для массового читателя, дается значение только термина "цзими" [1984, с. 510], оно сводится к следующему: "Ограничить и завлечь, чтобы не смогли отколоться".

В востоковедной науке термин "цзими" стал изучаться сравнительно недав-

но. В докладе Ю.Л. Кроля [1987, с. 77-84], прочитанном на 18-й научной конференции "Общество и государство в Китае", можно почерпнуть некоторые сведения об этом и познакомиться с переводами термина, предлагаемыми исследователями нашей страны. Исследователи ограничиваются интерпретацией термина "цзими" применительно ко времени эпохи Хань — времени его возникновения. Насколько нам известно, никто специально не занимался управлениями дуду и округами подавления, появившимися в танскую эпоху.

Коротко коснемся интерпретации значения термина "цзими" и роли административно-территориальных единиц, возникших как следствие логического развития идей, заложенных в этом термине. Исследователи считают, что институт "цзими" возник как реакция на невозможность править "варварами" самовластно. Ю.Л. Кроль утверждает: «Поэтому те, кто предлагал вести варваров (в частности, сюнну) "за недоуздок" и "в поводу", фактически отказывались от средств современного государственного контроля над ними как над подданными» [1987, с. 78]. Годом раньше С.Н. Гончаров писал: "Суть его состояла в том, чтобы принимать послов от таких государств и племен, не пытаясь установить над ними господство и контроль" [1986, с. 13-14]. Другими словами, концепция "цзими" была явлением вторичным, обусловленным невозможностью поработить "варваров". Мы не сомневаемся, что доктрина "цзими", равно как и другие внешнеполитические доктрины, например попытки использовать преобразующее влияние благой силы "дэ", "и" и "чжи и" (руками варваров подавлять варваров) и т.д., преследовала единственную цель — создать условия для установления полного господства над "варварами". Следовательно, концепция "цзими" была первична, а возможность или невозможность установления господства была вторичной.

Такое толкование задач, ставившихся владыками Поднебесной при проведении в жизнь концепции "цзими", находит подтверждение в практике правителей Танского государства, "создававших" бесчисленное количество управлений дуду и округов цзими. Эта система носила универсальный характер и охватывала всех соседей Танского государства. Дело в том, что танские царедворцы "создавали" округа и управления дуду цзими на самых различных территориях, население которых находилось на разных ступенях общественного развития. Это могли быть мелкие независимые кочевые племена, находившиеся на начальной стадии формирования объединений, объединения племен или разрозненные племена разгромленного кочевого государства (союза племен) и даже феодальные государства, население которых вело оседлый образ жизни. Так же были разнообразны степень и формы зависимости населения территорий, на которых создавались округа цзими. Нам уже приходилось отмечать [Малявкин, 1981, с. 9-15], что о реальной зависимости можно говорить только в отношении племен и народов, проживавших в непосредственном соседстве с территорией государства Тан.

С учетом поистине всеобъемлющего характера, который приняло в танскую эпоху "создание" управлений дуду и округов цзими, не может быть и речи о вторичности этой системы, о каком-то индивидуальном подходе к отдельным народам. И совершенно правы японские ученые, писавшие, что целью ее создания было установление господства [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. VI, с. 368]. Учитывая всеобщий характер этой системы, ее можно охарактеризовать как заявку на установление господства над "варварами", оформленную в точном соответствии с наличием мандата на управление всем миром, дарованного Небом.

Следует сказать несколько слов о реальном положении на территориях, охваченных районированием в рамках политики "цзими". В отдельных случаях мы сталкиваемся с полным господством танской оккупационной администрации, когда племена лишены даже тени самостоятельности. В других случаях можно говорить о существовании вассальных отношений различного характера. Чаше же

народы, на территориях которых создавались управления дуду и округа цзими, были совершенно независимы от государства Тан, а некоторые из них выступали даже как его союзники. Ниже, при описании отдельных округов цзими, попытаемся выяснить, где это возможно, подлинный характер их взаимоотношений с империей Тан.

Приведенные выше переводы и толкования термина "цзими", имеющиеся в трудах зарубежных востоковедов, в целом идентичны. Исследователи считают, что округа цзими – зависимые территории, находящиеся под покровительством (протекторатом) империи. Это мнение было высказано в связи с рассмотрением проблем, касающихся населения территорий, находящихся сравнительно недалеко от грани Танского государства. Такое толкование близко к истине, хотя и в этих районах не все народы и племена зависели от империи. Надо отметить, что институт "цзими", как и многие другие внешнеполитические институты Среднего государства, имел другое назначение. Он был призван закамуфлировать действительное положение, другими словами, правители империи выдавали желаемое за реально существующее. Естественно, об этом назначении всех внешнеполитических институтов и принципов внешней политики нигде в источниках прямо не говорится.

В империи Тан создание управлений дуду и округов цзими было односторонним актом танских властей. Такой же характер носила политика "цзими", осуществлявшаяся в эпоху Хань. Государства, на которые распространялась эта политика, а позднее и народы, на территории которых "создавались" округа цзими, скорее всего, и не подозревали, что их вели "за недоуздок" и "в поводу".

Итак, предлагаемый нами русский эквивалент "округа подавления" хотя и не является переводом китайского термина "цзими чжоу", но достаточно точно передает его смысл. Ведь об этом совершенно недвусмысленно свидетельствует и буквальный перевод китайского термина.

²Провинция Хэбэй 河北道. Одна из десяти провинций, созданных в Танском государстве в 627 г. Ее территория в основном совпадает с территорией одноименной современной провинции Хэбэй до включения в нее части пров. Жэхэ [Penkala, 1969, p. 36].

³Провинция Лунъю 隴右道. Одна из десяти провинций, созданных в Танском государстве в 627 г. В состав ее территории входили большая часть современной провинции Ганьсу, расположенная к западу от гор Луньшань, а также ближайшие соседние территории на севере [Penkala, 1969, p. 36]. Позднее к этой провинции были присоединены вновь созданные Сичжоу и Тинчжоу.

⁴Провинция Цзяньнань 劍南道. Одна из десяти провинций, созданных в Танском государстве в 627 г. В состав ее территории входила большая часть современной провинции Сычуань до включения в нее части пров. Сикан [Penkala, 1969, p. 36].

⁵Провинция Цзяннань 江南道. Одна из десяти провинций, созданных в Танском государстве в 627 г. В состав этой очень обширной провинции входили территории к югу от р. Янцзы (отсюда и название провинции), включающие современные провинции Чжэцзян, Фуцзянь, Цзянси, Хунань, Гуйчжоу и южную часть пров. Хубэй [Penkala, 1969, p. 36].

⁶Провинция Линнань 嶺南道. Одна из десяти провинций, созданных в Танском государстве в 627 г. В ее состав входили территории современных провинций Гуандун и Гуанси [Penkala, 1969, p. 36].

⁷Окружной город Инчжоу 營州. Округ был создан вскоре после становления государства Тан, а именно в 621 г. Окружной город находил-

ся в 30 км к юго-западу от современного уездного города Чанли в восточной части пров. Хэбэй [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 542; Е Лули, 1979, с. 487].

⁸ Окружной город Дэнчжоу 登州. Современный город Пэнлай в пров. Шаньдун на берегу залива Бохай. На некоторых современных картах в скобках указывается его старое название Дэнчжоу [Чжунхуа..., 1976, с. 38].

⁹ Западный край 西域. Содержание этого географического понятия достаточно неопределенно. Так, еще в 1914 г. японский исследователь Хатани Рётэй писал: "Термин Сиюй (Западный край) впервые встречается в государстве Раннее Хань, тем не менее его содержание весьма неопределенно. Он является, по-видимому, общим названием для районов, расположенных к западу от пограничных застав Юймэнь и Янгуань, находящихся на западных границах китайской территории. Если, начиная с древнейших времен, говорить о конкретных пределах этой территории на западе, то ответ будет зависеть от уровня географических знаний каждой эпохи" [Хатани, 1956, с. 1]. В XIII (гл. 96А, "Повествование о Западном крае", с. 1а, 3-7) говорится: "Связи с Западным краем начались со времени правления императора Сяо-у (император Ши-цзун, У-ди, 141-87 гг. н.э.). Первоначально было 36 государств (го - владение), постепенно стало свыше 50, все находилось к западу от сюнну и к югу от усуней. На севере и юге есть большие горы, посредине течет река. С востока на запад более 6000 ли, с юга на север более 1000 ли. На востоке [Западный край] соприкасается с территорией государства Хань и [дорога, идущая в Среднее государство], преграждается заставами Юймэнь и Янгуань, на западе ограничивается горами Цунлин (Памир)". Этот текст свидетельствует о том, что во время существования государства Раннее Хань под Западным краем понимали только Кашгарию (см. текст 62-XIII, 4).

¹⁰ Аньнань 安南. Старое название средней части современного Вьетнама, в отечественной литературе известно как Аннам [Советская историческая энциклопедия, т. 1, с. 593].

¹¹ Гуанчжоу 廣州. Округ Гуанчжоу был создан в государстве Тан в результате реорганизации округа (цзюнь) Наньхай 南海郡, входил в состав пров. Линнань. Ныне - современный город Гуанчжоу, центр одноименной провинции. В отечественной литературе известен как Кантон.

¹² Сы и 四夷 - "варвары четырех стран света". Собирательное название для всех некитайских племен и народов, обитавших к северу, югу, западу и востоку от Среднего государства. До сих пор в толковых и китайско-иноязычных словарях, а также в научной литературе нет единой трактовки ряда понятий, связанных с термином "сы и" [Никогосов, 1980, с. 293-301]. В сводной статье Э. Никогосова приводятся сведения и о попытках современных китайских авторов "освободить" это понятие от традиционных китаецентристских представлений, заложенных в нем.

¹³ Южные и восточные варвары (мань и) 蠻夷. "Мань" - южные или, точнее, юго-западные "варвары". Этноним "и" имеет два значения: 1) общее название для "варваров" четырех сторон - "сы и"; 2) восточные "варвары". Кроме того, эти два этнонима употребляются вместе как бином "мань-и" и рассматриваются как сокращение от "сы и" 夷, 四夷, 略稱 [Морохаси, 1966-1968, т. X, с. 124]. В.С. Таскин [Таскин, 1968, с. 43] так и переводит этот бином, встреченный им в ШЦ (гл. 110, с. 13а, 10). В данном тексте "мань" и "и" противопоставляются другим "варварам". Поэтому мы сочли возможным рассматривать это сочетание не как бином, а как два самостоятельных слова и соответствующим образом перевели их.

14 貢賦 . Если строго придерживаться текста, то следовало бы перевести "дань и подати". Однако ниже в тексте источника указывается, что не были составлены земельные реестры и подворные списки, что является необходимым условием сбора податей, поэтому и дан перевод "дань".

15 籍 . Т. Морохаси [1966-1968, т. VII, с. 598] поясняет, что 版圖 と 戸籍 - книги, в которые записываются земельные угодья и население. В переносном смысле "бань цзи" имеет значение "земля и население, территория страны". Замечание источника об отсутствии реестров можно рассматривать как признак, позволяющий утверждать, что такого рода округа даже формально не были включены в состав империи Тан.

16 戶部 . Начиная со времени существования государства Тан один из шести высших административных органов (департамент, министерство), в ведении которых находились важнейшие государственные дела. Департамент финансов ведал землями, населением, податями и повинностями, а также запасами денег и зерна.

17 勸教 - "императорское наставление". Как отмечает А.С. Мартынов, перевод аналогичных терминов, которых довольно много в политических текстах, вызывает серьезные затруднения. Для "шэн-цзяо" А.С. Мартынов предлагает перевод "воздействовать авторитетом и поучением" [Мартынов, 1972, с. 346-347].

18 別部 . Племя, кочующее на отдельной территории и не связанное с основной группой родственных племен. Можно привести следующие примеры перевода этого термина, существующие в зарубежной литературе: "tribu particulière, tribu détachée, ou sous-tribu" [Hamilton, 1955, p. 190]; べつ部 ; ほかの部 [Мори, 1971, с. 354].

19 奚 . Сокращенное название кочевого народа кумоси 庫莫奚 . Этот народ впервые упоминается в ВШ (гл. 100, с. 14а, 5-15а, 7) и локализуется в бассейне современной реки Лаохаэ (приток р. Ляохэ). Более подробно об этом народе см. [Таскин, 1979, с. 347, примеч. 8; Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 389].

20 靺鞨 . Тунгусо-маньчжурские племена, занимавшие громадную территорию в Восточной и Южной Маньчжурии, в Приморье и по среднему течению р. Амур. В данной работе расселение этих племен не рассматривается.

21 降胡 . Здесь, по-видимому, речь идет не только о согдийцах, живших на территории Восточнотюркского каганата, которые, видя неминуемую гибель этого государства, начали переходить на сторону Тай-цзуна [Малаякин, 1980, с. 108], но и о некоторых согдийских колониях, расположенных вдоль восточного отрезка Великого шелкового пути, которые сохраняли независимость от восточных тюрков туцзюе. Хорошо известно, что этноним "ху", имеющий значение "чужеземные племена" (прежде всего "варвары севера"), в раннем средневековье обозначал преимущественно согдийцев, но он мог относиться и к другим племенам. Разобраться в этом можно путем тщательного анализа текстов с учетом общей обстановки в каждом конкретном случае. В своей книге Лю Маоцай специально обращал внимание на данный вопрос и пришел к выводу, что, кроме согдийцев, этнонимом "ху" обозначались следующие племена: 1) западные "варвары" (в качестве примера приводятся тексты: ЧШ, гл. 7, с. 10а, 7; ЦТШ, гл. 194А, с. 76, 11 и др.); 2) северные "варвары" (ЧШ, гл. 19, с. 5а, 8; СШу, гл. 84, с. 1а, 4; ЦТШ,

гл. 194А, с. 7а, 11 и др.); 3) тюрки туцзюе (СШУ, гл. 53, с. 106, 5; СТШ, гл. 215А, с. 106, 4; гл. 2, с. 6а, 9 и др.) [Liu Mau-tsai, 1958b, S. 16, 26, 40, 74, 150, 152, 211, 235].

²²Цяны 羌. Очень часто этот иероглиф пишется 羌. Общее название для многочисленных родственных тибето-бирманских племен, заселявших территории вдоль р. Хуанхэ, в среднем и верхнем течении, и кукунорские степи. В начале нашей эры они постепенно распространились на юг до современной Бирмы. Объединения цянских племен, именуемые в китайских источниках данчян и дансян, являются предками тангутов [Кычанов, 1968, с. 11-14]. В текстах, публикуемых в этой книге, сообщается, что многочисленные цянские племена также кочевали в восточной части современной провинции Ганьсу и в западной части провинции Сычуань.

²³Каган Сели 頡利可汗. Последний каган Первого Восточно-тюркского каганата, правил с 620 по 630 г. Он активно поддерживал претендентов на власть в Поднебесной — потомков свергнутого правящего дома государства Суй и в начале своего царствования совершил ряд успешных рейдов на территорию государства Тан. После прихода к власти императора Тай-цзуна инициатива в боевых действиях постепенно стала переходить к танским военачальникам, и в 630 г. Сели, потерпев поражение в борьбе с восставшими токуз-огузами, капитулировал перед танскими войсками. Умер в плену в 634 г. [Малаякин, 1980, с. 107-108]. До сих пор некоторые авторы вслед за Н.Я. Бичуриным, читавшим эти иероглифы как Хйели [Бичурин, 1950, т. II, с. 247], продолжают именовать этого кагана Хели, что является ошибкой. М. Мори считает, что подлинное звучание его имени будет Ilig (Ilig)-qaḡ-an [Мори, 1971, с. 270].

²⁴В "Исторической географии Центральной Азии" [1981] мы при переводе аналогичных текстов ограничивались добавлением только одного слова "территория". В этом случае текст иногда можно было понять как констатацию факта расселения этого племени на исконных территориях. Однако чаще всего пограничная администрация империи создавала такие округа (малые округа) на землях в пограничной полосе, куда эти племена, а точнее, небольшие группы кочевников только что откочевали. Поэтому в данной книге мы добавляем "территория, где в данный момент кочевало племя" или "территория, где было расселено племя".

²⁵Ида 挹怛. Одна из транскрипций названия объединения племен, известного в отечественной литературе как эфталиты, хиониты, белые гунны (см. ТХЯ, гл. 99, т. 3, с. 1772). В источниках можно обнаружить многочисленные варианты транскрипций этого этнонима: яда 𐰇𐰺𐰽𐰾 (ЧШ, гл. 50, с. 146-15а, 4); яда 𐰇𐰺𐰽𐰾 (ВШ, гл. 102, с. 7-25а, 3 (надо отметить, что в оглавлении к ВШ (с. 27а) дана другая транскрипция, а именно яда); БШ, гл. 57, с. 23а, 6; СТШ, гл. 221Б, с. 66, 9); яда (СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 1); яда (СГСЧ, по [Фэн Чэн-цзюнь, 1955, с. 28]); ядайилито 𐰇𐰺𐰽𐰾𐰽𐰾𐰽𐰾 (ЛШУ, гл. 54, с. 406, 6; НШ, гл. 79, с. 156, 5); ида 𐰇𐰺𐰽𐰾 (СШУ, гл. 83, с. 126, 9-13а, 4; СТШ, гл. 221Б, 66, 10); ида 𐰇𐰺𐰽𐰾 (ЦФЮГ, гл. 999, с. 146, 10); итянь 𐰇𐰺𐰽𐰾 (СТШ, гл. 221Б, с. 66, 10); ида 𐰇𐰺𐰽𐰾 (БШ, гл. 99, с. 8а, 6) и др. Нередко в разных частях одного и того же источника, одного и того же издания встречаются различные варианты транскрипций. Так, в СТШ можно отметить три варианта в гл. 43Б и два — в гл. 221Б.

В период наивысшего расцвета государство эфталитов охватывало громадную территорию — часть Средней Азии, Афганистан, Северо-Западную Индию и

отчасти прилегающие районы Восточного Туркестана. В ЛШу и НШ государство эфталитов именуется Хуа 滑國 (см. коммент. 474).

26 Наместничество Шаньюй 單于都護府. Одно из шести наместничеств, созданных для управления кочевниками, попавшими в зависимость от государства Тан. Необходимо подчеркнуть, что реальная власть наместничества распространялась на территории, которые всегда были значительно меньше, чем это декларировалось при их создании. Иногда появлялись и фиктивные наместничества, существовавшие только в делах императорского двора. Другие наместничества превращались в фикции в результате развития борьбы кочевников за объединение и создание своих государств, например наместничество Яньжань после объединения уйгуров [Малявкин, 1980, с. 119].

Наместничество Шаньюй было организовано вскоре после того, как танский полководец Гао Кань 高侃 в девятом месяце 1-го года эры правления Юн-хуэй (1-29.X.650) захватил кагана Чеби (см. коммент. 28). Наместничества, созданные танскими властями, позднее претерпели ряд изменений. Они перемещались из одного места в другое, переименовывались, упразднялись и вновь создавались. Многие из этих изменений не нашли должного отражения в источниках, более того, в ряде сочинений имеются противоречивые сообщения, что создает большие трудности при попытках восстановить истинную картину всех изменений и значение этих органов. Чэнь Чжунмянь специально занимался выяснением спорных моментов в этом вопросе, и вот, например, что он пишет о наместничестве Шаньюй: "Наместничество Шаньюй создано в девятом месяце 1-го года эры правления Юн-хуэй, во 2-м году эры правления Чуй-гун (30.I. 686 - 18. II. 687) было реорганизовано в управление уполномоченного по обороне (генерал-губернатор? - чжэньшоу ши, см. [Малявкин, 1981, с. 203, коммент. 305]), в 1-м году эры правления Шэн-ли (20. XII. 697 - 7. XII. 698) реорганизовано в наместничество Аньбэй" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 286] (см. коммент. 35). Территория, которую должно было контролировать наместничество, - это обширные степные и полупустынные пространства, расположенные к югу от пустыни Гоби.

27 Округ Синьли 新黎州. Судя по тексту данного источника, а также по сообщениям других сочинений (некоторые из них приведены в коммент. 28), округ был создан на территории, которая и до этого находилась в ведении Цземаньто, сына кагана Чеби. В доступных нам источниках, различных справочниках, а также исследовательской литературе нет сведений о местонахождении этого округа, только в "Большом словаре географических названий Китая" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 404] сообщается, что он находился во Внутренней Монголии на территории Уратского аймака (район к северу от большой излучины р. Хуанхэ). Если Лю Цзюньжэнь не ошибся, то Цземаньто вместе со своими ближайшими аилами был переселен поближе к границам империи. В пользу такого заключения свидетельствует и то, что в это время, а описываемые события происходили в 649 г., в конце блестящего царствования императора Тай-цзуна, здесь не могли сохраниться крупные независимые родоплеменные подразделения тюрков туцзюе. В это время государство Тан уже прочно контролировало значительный отрезок Великого шелкового пути, а в районе Тянь-Шаня, к востоку от современного города Урумчи, были созданы регулярные округа империи.

Источники сообщают, что первоначально было создано управление дуду Синьли. Позднее дудуфу было упразднено и остался один округ, однако точных сведений о том, когда это произошло, нет. Чэнь Чжунмянь в специальном исследовании, посвященном установлению перечня округов, подчинявшихся наместничествам Аньбэй и Шаньюй, отмечает, что управление дуду Синьли еще существовало в восьмом месяце 2-го года эры правления Цзун-чжан (1-30.IX.669). Ликвидация управления дуду была связана, по-видимому, с постепенным уходом тю-

рок из районов, где Танское государство имело реальное влияние, в результате чего отпала необходимость в административно-территориальных единицах, созданных для размещения тюрок туцзюе.

Остается неясной этимология названия округа Синьли. Нам представляется, что его нельзя понимать как "новый округ Ли (Личжоу)". Ближайшие известные округа, носившие название Личжоу, также относятся к числу округов подавления (цзими) и были созданы в разное время на территориях, населенных тангутскими племенами и племенами мохэ (СТШ, гл. 43Б, с. 5а, 1, 7). (Интересно отметить, что в составе мохэского округа Личжоу был уезд Синьли, название которого, несомненно, надо понимать как "новый уездный город Ли".) Эти округа ни территориально, ни этнически не связаны с тюркским округом Синьли.

В древности на территории современной провинции Шаньси в районе к юго-востоку от уездного города Чанчжи (южная часть провинции) существовал удел Ли 黎 [Морохаси, 1966-1968, т. XII, с. 999]. Наименования древних уделов широко использовались для титулования знати. Однако вряд ли возможна какая-либо связь между названиями древнего уезда и танского округа подавления (цзими).

В XIII, в "Повествовании о сюнну", имеется следующее сообщение: "Затем на севере [Маодунь] покорил государство Хуньюй 渾鞏, Цюйше 屈射, Динлин 丁零, Гэгуньлун 隔昆龍 и Синьли 新黎" (гл. 94А, с. 86, 1-2). В тексте этого же сообщения, помещенном в ШЦ (гл. 110, с. 116, 2-4), нет иероглифа "лун" (см. перевод [Таскин, 1968, с. 41]). Синьли, несомненно, является транскрипцией местного этнонима, и при передаче его употреблен редкий иероглиф "ли" 黎, обозначающий только данное владение (государство), т.е. Синьли - это имя собственное. В словарях отмечается и другое написание иероглифа "ли" 黎 [Морохаси, 1966-1968, т. IX, с. 895, 903]. В более позднем источнике ВЛ есть такое сообщение: "Еще к северу от сюнну есть государство Хуньюй 渾鞏國, есть государство Цюйше 屈射國, есть государство Динлин 丁令國, есть государство Гэгунь 隔昆國, есть государство Синьли 新黎國" (СГЧ, гл. 30, с. 34а, 10). Здесь перечислены те же пять владений (государств), но есть некоторые различия с XIII: 1) в названии государства динлинцев заменен второй иероглиф, что не изменило названия; 2) в названии государства кыргызов опущен иероглиф "лун", и оно приобрело привычный для нас вид (в тексте ШЦ, упомянутом выше, также нет иероглифа "лун"); 3) в названии государства Синьли второй иероглиф "ли" написан без ключевого знака "цао".

В книге Д. Позднеева приводится еще один вариант транскрипции названия этого государства, а именно "Синьли" 新黎 [Позднеев, 1899, с. 9], полностью совпадающий с наименованием танского округа цзими. Возможно, это ошибка наборщика, но не исключено, что в издании, которым пользовался Д. Позднеев, стоит именно иероглиф "ли" 黎. Вероятность этого подкрепляется полным совпадением произношения всех четырех иероглифов "ли" 黎, 黎, 黎, 黎 и существованием нескольких вариантов транскрипций. Следует также обратить внимание на то, что в более поздних текстах был отброшен ключевой знак "цао" 𠂇 и стали просто писать "ли" 黎 или "ли" 黎. Кроме того, как отметил Т. Морохаси, в словаре "Чжунхуа да цзыдянь" 中華大字典 ("Большой китайский словарь") говорится, что иероглиф "ли" 黎 употребляется как иероглиф "ли" 黎 [Морохаси, 1966-1968, т. с. 999]. Нельзя забывать и того, что танские администраторы при "районировании" "варварских" территорий очень часто широко использовали ханьские топонимы, иногда употребляли их совершенно произвольно, не учитывая древнюю локализацию, а может быть, и не зная ее.

Все сказанное выше позволяет сделать вполне правдоподобное предположе-

ние, что танские администраторы и в этом случае при наименовании округа вспомнили о существовании древнего "варварского" государства и использовали его название для наименования округа цзими, созданного для тюрков туцзюе. Если это предположение справедливо, то тогда название округа (древнего "варварского" государства) должно быть очень старой иероглифической транскрипцией чужеродного топонима или этнонима.

28 Каган Чеби **車鼻可汗**. Вождь тюркского племени тули **突利部**, представитель знатного рода ашина, его фамилия и имя в китайских источниках пишутся Ашина Хубо **阿史那斛勒**. В течение длительного времени был "малым каганом". После поражения Сели вожди хотели поставить его каганом ("большим каганом"), но в это время каганом стал вождь племени сеяньто и Чеби подчинился ему. Сеяньто намеревались убить Чеби, опасаясь его способностей и растущей популярности. Чеби был вынужден бежать в места своих старых кочевий к северу от Алтая (Монгольский Алтай), где ему подчинились карлуки и кыргызы. Набрав тридцать тысяч отборного войска, он объявил себя каганом Ичжу Чеби **乙注車鼻可汗**. Объединение кочевых племен в крупную группировку во главе с каганом Чеби, рост его военных сил были восприняты танской правящей верхушкой как серьезная угроза осуществлению ее планов. После ряда неудачных попыток склонить кагана Чеби к покорности был послан полководец Гао Кань, который мобилизовал для этой экспедиции конницу двух токуэ-огузских племен — уйгуров и буку. В 650 г. им удалось пленить кагана Чеби и препроводить его в Чанъань.

Эпопея кагана Чеби кратко изложена здесь в основном по тексту, опубликованному в СТШ (гл. 215А, с. 96, 6-15). Это повествование содержит ряд неточностей в деталях, но в целом оно дает возможность составить общее представление о подлинном положении, существовавшем в регионе в 630-650 гг.

В СТШ в "Повествовании о карлуках" (гл. 217Б, с. 86, 14) говорится, что соседями племени чеби (племени кагана Чеби) были карлуки (см. текст 40-СТШ, 28). Интересующую нас часть этого текста мы перевели так: "Соседей с племенем чеби". Другими словами, мы вслед за многими другими исследователями рассматривали слово "чеби" как родоплеменное наименование. В китайских источниках этот этноним превратился в собственное имя кагана — Чеби. Такие превращения настолько обычны, что не вызывают сомнений.

29 Цземаньто **稽漫陀 (施)**. Старший сын кагана Чеби. В источниках имеются разноречивые сообщения о Цземаньто. Так, в ЦТШ (гл. 194А, с. 9а, 11) он назван старшим сыном кагана Чеби, а в ТД (гл. 198) представлен как старший внук. Это последнее сообщение, по мнению Чэнь Чжунмяня, является явной опiskой [1958а, с. 542, 1006, примеч. 60].

30 Округ Хуньхэ **澤河州**. В "Большом словаре географических названий Китая" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 600] этот округ, как и округ Синьли, локализуется на территории Уратского аймака. Названия всех трех округов, упоминающихся в данном тексте, — Синьли, Хуньхэ и Ланшань — на первый взгляд как будто чисто китайские, но почему тогда они двусложные (состоят из двух иероглифов)? Мы уже раньше пытались разобраться в этом вопросе и обнаружили определенную закономерность, заключающуюся в том, что округа "чжоу" (в отличие от округов "цзюнь") на территории Танского государства, входившие в состав десяти регулярных провинций, имели односложные названия, а округа, "создававшиеся" для "варваров" на территориях, не входивших в состав Танского государства, — двусложные, многие из них, несомненно, являются транскрипциями иноязычных слов. Нами было высказано предположение, что двусложность названий "варварских" округов "чжоу" может служить дополнительным аргументом в пользу их иноязычного происхождения [Малаявкин, 1981,

с. 69, коммент. 47. По-видимому, танские администраторы специально давали двусложные названия "варварским" округам (округам подавления - цзими), что сразу выделяло их и препятствовало смешению с регулярными округами "чжоу". Подтверждением этого предположения может служить анализ названия округа Синьли (см. коммент. 27).

Что касается происхождения названия округа Хунхэ, то в этом вопросе нет ясности. Помимо широко известной р. Хунхэ, левого притока р. Ляохэ, есть еще р. Хунхэ, истоки которой находятся в северной части пров. Шаньси. Эта река течет в северо-западном и западном направлениях и впадает в Хуанхэ уже на территории Внутренней Монголии. Река Сангань (другие названия - Юндин и Лугоу), истоки которой также находятся в северной части пров. Шаньси, прежде называлась Хунхэ. Это название сохранилось среди местного населения до наших дней [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 118; Тбё рекиси..., 1938-1940, т. I, с. 257].

Учитывая все сказанное выше, можно утверждать, что все три упомянутых топонима также являются транскрипциями иноязычных слов. В китайской официальной историографии при наименовании округов подавления соблюдался совершенно определенный принцип, в соответствии с которым названия "варварских" округов должны были состоять из двух слогов (двух иероглифов). В тех случаях, когда исходное иноязычное слово (название древнего города, государства и т.п.) было длиннее, оно укорачивалось до двух слогов. Таких примеров можно привести много: государство Бололэ (Болор) или Бололо (Парфия) - округ Боло (см. коммент. 675), государство Фулоуша (Пурушапур) - округ Фулоу (см. коммент. 683) и др. Очень часто, когда позволяло исходное слово, историкограф подбирает для транскрибирования такие знаки, сочетание которых легко воспринималось читателем, и в этом случае появлялись топонимы, ничем не отличающиеся от китайских. Таких примеров в источниках также много. Приведем лишь один. Небольшое государство (город) Бамиан (территория современного Афганистана) в китайских источниках называется по-разному, в том числе и Фаньян, и эта транскрипция совпадает с названием древнего города Фаньян (северный берег р. Фань), существовавшего в районе Пекина (см. коммент. 480).

³¹ Горы Удэцзянь 烏德鞏山. Отоюкенская чернь, район в восточной части Хангайского нагорья в МНР. В китайских источниках встречаются многочисленные иероглифические транскрипции этого топонима. Чаще всего употребляются варианты, в которых меняется только третий иероглиф. Кроме иероглифа "цзянь" 鞏, можно встретить "цзянь" 建 (стела в честь Циби Мина, см. [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 803]), "цзянь" 健 (ЦТШ, гл. 195, "Повествование об уйгурах", с. 26, 12), "цзянь" 捷 (СТШ, гл. 217Б, "Повествование об уйгурах", с. 9а, 8). К числу распространенных относятся также следующие транскрипции: Юйдуцзинь 於都斤 (ЧШ, гл. 50, с. 56, 8; БШ, гл. 99, с. 46, 5), Юйдуцзюнь 鬱督渾 (ЦТШ, гл. 199Б, с. 16, 8; СТШ, гл. 215Б, с. 10а, 2), Дуойцзянь 都尉鞏 (надо было бы Юйдуцзянь) (ЦТШ, гл. 199Б, с. 16, 13; СТШ, гл. 217Б, с. 4а, 5). Список китайских транскрипций этого топонима, употреблявшихся в источниках с середины VI по XIII в. (20 вариантов) приводит в своей работе китайский ученый Чэнь Чжунмянь. Он отмечает, что эти горы именовались также Тяньшань* [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1088]. Название Тяньшань (Небесные горы) для Хангая встречается в ЦТШ (гл. 83, "Жизнеописание Се Жэнбгуя", с. 6а, 5; гл. 195, "По-

* Помимо обширной горной системы, начинающейся в Средней Азии, проходящей через весь Синцзян-Уйгурский автономный район и носящей название Тяньшань, в китайских источниках еще ряд хребтов (Хангай, Наньшань и др.) носит это же название. Чтобы не создать путаницы, названия всех одноименных хребтов, не входящих в эту систему, пишутся слитно - Тяньшань.

вестование об уйгурах", с. 26, 9; гл. 199, "Повествование о теле", с. 4а, 13). Надо отметить, что Чэнь Чжунмянь в своем списке приводит только важнейшие варианты и опускает те, в которых варьирует третий иероглиф "цзянь". Так, например, им приводится лишь один ошибочный вариант Дуюйцзянь, а есть еще три с иероглифами 健, 健, 韉.

³²Округ Ланшань 狼山州. В ЦФЮГ сообщается об управлении дуду Ланшань: "...пожаловал резиденцию в Чаньане (плененному кагану Чеби. - А.М.), разместил остатки его народа в Отюкане, учредил управление дуду Ланшань для управления ими" (гл. 986, с. 16, 6-7). В СТШ (гл. 215А, с. 10а, 2) также имеется эта информация. Чэнь Чжунмянь, по-видимому, не сомневается в ее правдоподобности, он пишет: "Управление дуду Ланшань создано в десятом месяце 1-го года эры правления Юн-хуэй (30.Х. - 28.ХІ.650) на территории левого (восточного) крыла Отюкана для вновь переселенных карлуков, подчинялось старому наместничеству Хань-Хай. В 3-м году эры правления Сянь-цин (8.ІІ. 658 - 28.І. 659) реорганизовано в округ, подчинено наместничеству Янь-жань" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1069].

Что касается названия, то оно, по-видимому, произошло от сокращения названия гор Ланшэюйской 狼尾宿山, упоминающихся еще в ШЦ [Малаявкин, 1981, с. 96, коммент. 41]. Здесь можно добавить, что в сочинении ЦИТЧ сообщается следующее: "Горы Ланшань находятся в 40 ли к востоку от уездного города (знамени, центр Уратского аймака). Монгольское название гор - Чонунтолохай 綽農陀羅海" (цит. по: [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 7047]).

В исследуемом тексте говорится, что управление дуду было упразднено в 658 г. Эта информация, по-видимому, другими сообщениями не подтверждается. Чэнь Чжунмянь отмечает, что в обеих танских хрониках в "Повествовании о туцзюе" говорится о жертвоприношении, которое совершил император Гао-цзун на горе Тайшань, и везде в составе свиты указывается тутук управления дуду Ланшань. Если верить сообщению СТШ об упразднении управления дуду в 658 г., то его должность должна называться "правитель округа (цъши)", а не "тутук", так как это жертвоприношение совершалось во 2-м году эры правления Линь-дэ (22.І. 665 - 9. ІІ. 666) [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1076, примеч. 15]. В ШТШ (гл. 194А, с. 96, 2-3) этот тутук именуется Карлук (Гэлолу) Шэли 葛羅祿社利, а в СТШ (гл. 215А, с. 10а, 1) - Карлук (Гэлолу) Чили 葛羅祿叱利. Это один и тот же человек, а не разные представители карлуков. В ТД (гл. 198) приводится еще один вариант транскрипции его имени, а именно Карлук (Гэлолу) Тули 葛羅祿吐利 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 543]. Устранить допущенную в этих текстах ошибку и указать правильное имя чрезвычайно трудно. Дело в том, что все три варианта имени этого вождя неоднократно встречаются в текстах того времени или в качестве титула / топонима, например шэли [Малаявкин, 1981, с. 78, коммент. 34], или этнонима / топонима - чили [Малаявкин, 1981, с. 92, коммент. 34], или этнонима / собственного имени - тули [Малаявкин, 1981, с. 76, коммент. 15].

Второе прогиворечие, имеющееся в сообщениях источников и выводах исследователей, касается локализации трех округов. Этот вопрос имеет большое значение для правильного понимания развития событий в этом районе, а также связан с историей завоевания уйгурами господствующего положения в степях Монголии. Исследуемый текст и другие средневековые источники совершенно четко свидетельствуют, что округ Хуньхэ и управление дуду Ланшань были "созданы" в восточной части нагорья Хангай (Отюкен), однако в "Большом географическом словаре Китая" оба округа локализируются на территории современного автономного района Внутренняя Монголия; кстати, здесь же находится и округ Синьли. Об округах Хуньхэ и Синьли речь шла в коммент. 27 и 30, а округ Ланшань локализуется автором словаря к северу от современного города Бао-

тоу [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 651]. Таким образом, все три округа находились практически рядом. Что касается первоначально созданных дудуфу Синьли и Ланшань, то Лю Цзюньжэнь о них вообще не упоминает.

Сопоставив сообщения источников и мнение Лю Цзюньжэня, можно констатировать, что первоначально все три административно-территориальные единицы были созданы к северу от пустыни Гоби, а затем вследствие неблагоприятного развития событий в этом районе они были понижены в ранге и перемещены с частью кочевников к большой излучине р. Хуанхэ. Единственной причиной, обусловившей необходимость этих реформ, могло быть только усиливающееся влияние уйгуров. В одной из статей мы тщательно исследовали источники, в той или иной мере отразившие борьбу уйгуров за гегемонию в степях к северу от Гоби, и пришли к выводу, что в 660–663 гг. уйгуры воевали с государством Тан за создание своего государства. Война закончилась успешно для уйгуров, и был создан Первый Уйгурский каганат [Малаявкин, 1980, с. 119–120]. Прежде чем вступить в противоборство с государством Тан, уйгуры должны были выдержать борьбу со своими соседями – другими токуз-огузскими племенами и тюрками туцзюе. Мы считаем, что ликвидация в 658 г. управлений дуду Ланшань и Синьли и перенос всех трех округов к большой излучине р. Хуанхэ могут служить неопровержимым свидетельством консолидации сил уйгуров и установления ими господства в степи, предшествовавших уйгуро-танской войне 660–663 гг. К большой излучине р. Хуанхэ должны были откочевать и небольшие группы карлуков, возглавляемые вождями, тесно связанными с государством Тан, а также их ближайшие сподвижники.

³³ Управление дуду Цзяньгунь 聖昆都督府. По сообщению ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1314), "7-го числа второго месяца 22-го года эры правления Чжэнь-гуань (6. III. 648) на территории племени цзегу создано управление дуду Цзяньгунь; подчинено наместничеству Яньшань". Здесь "цзегу" и "цзяньгунь" – разные транскрипции одного и того же этнонима "кыргызы" [Малаявкин, 1981, с. 181, коммент. 266].

³⁴ Шаболо ябгу 沙鉢羅葉護. Полный титул и имя этого туцзюевского вождя – Нифу шаболо ябгу Ашина Хэлу 泥伏沙鉢羅葉護阿史那質魯 [Chavannes, 1903a, p. 32, not. 4, p. 156, not. 1; Малаявкин, 1981, с. 179, коммент. 263]. Чаше он именуется Ашина Хэлу или просто Хэлу.

³⁵ Наместничество Аньбэй 安北都護府. В дополнение к тому, что было сказано об этом наместничестве в "Исторической географии Центральной Азии" [Малаявкин, 1981, с. 128, коммент. 127], следует привести цитату из сочинения ЧШЧШ (гл. 9): "Было два наместничества Аньбэй. В ТХЯ [сообщается, что] в 21-м году эры правления Чжэнь-гуань (10. II. 647–29. I. 648) учреждено наместничество Яньжань, в 3-м году эры правления Луншо (13. II. 663 – 1. II. 664) перенесено на [территорию, занятую] уйгурскими племенами, поэтому переименовано в наместничество Ханьхай, а старое наместничество Ханьхай переведено в древний город Юньчжун и переименовано в наместничество Юньчжун. Во 2-м году эры правления Цзун-Чжан (6. II. 669 – 26. I. 670) наместничество Ханьхай переименовано в наместничество Аньбэй. Это изменения, происходившие с наместничеством Яньжань. Кроме того, наместничество Шаньюй, созданное в девятом месяце 1-го года эры правления Юнхуэй (1 – 30. X. 650), во 2-м году эры правления Чуй-гун (30. I. 686 – 18. I. 687) реорганизовано в управление уполномоченного по обороне (чжэньшоуши), в 1-м году эры правления Шэн-ли (20. XII. 697 – 7. XII. 698) реорганизовано в наместничество Аньбэй. Это изменения, происходившие с наместничеством Шаньюй" (цит. по: [Чэнь Чжунмянь, 1958a, с. 285–286]).

В задачу данной работы не входит детальное рассмотрение всех изменений, происходивших с танскими административно-территориальными единицами и административными органами. Они упоминаются только в связи с тюрками и другими кочевыми племенами. Данный текст приведен для того, чтобы читатели могли составить представление о запутанности, вызванной многочисленными административно-территориальными преобразованиями, не всегда достаточно четко описанными в источниках.

³⁶ Племя доланьгэ 多濫葛部. Tälängüt/Täläng [Hamilton, 1955, p. 1], теленгиты (теленгуты), одна из групп южных алтайцев (Горно-Алтайская автономная область). О нахождении телесцев в районе Восточного Тянь-Шаня есть ряд сообщений. Вот одно из них: "В третьем месяце 2-го года эры правления Лун-шо (25. III - 23. IV. 663) Чжэн Жэньтай, Се Жэньгуй нанесли поражение теле на Тянь-Шане. В это время телеские племена сыцзе (секир), долагэ (доланьгэ - теленгуты) и др. защищали Тянь-Шань. Когда [Се Жэньгуй и другие] полководцы прибыли, то они изъявили желание подчиниться. [Се Жэньгуй и др.], собрав войска, напали на них. Захватив в плен членов их семей, отдали их в награду солдатам. Тогда воры один за другим откочевали в отдаленные районы" (ЦФЮГ, гл. 986, с. 8а, 4-7).

Помимо указанной здесь транскрипции, в китайских источниках встречаются многочисленные варианты: долагэ 多覽葛 (ШТШ, гл. 199Б, с. 1а, 9; СТШ, гл. 217А, с. 1а, 5), долагэ 多臘葛 (ЦФЮГ, гл. 986, с. 8а, 5) и др. Старейшины этого племени, вступавшие в те или иные контакты с представителями танской администрации, как обычно, регистрировались в соответствующих анналах под фамилией, в которую превращался этноним. Так, известен Долянъгэ Мо 多濫葛末 (СТШ, гл. 217Б, с. 86, 8), Долянъгэ Сайфу 多濫葛塞富 (СТШ, гл. 217Б, с. 86, 9; ЦФЮГ, гл. 964, с. 86, 7). В ТД (гл. 199, с. 1081) в написании имени первого вождя допущена ошибка: вместо "мо" стоит иероглиф "гун" 共 - Долянъгэ Гун. Имена этих вождей не китайские. Так, Д.Р. Гамильтон пишет, что "мо" 末 - это общепринятая транскрипция для тюркского слова "mar", имеющего значение "seigneur, maitre (manichéen)" [Hamilton, 1955, p. 76, not. 1]. Что касается второго имени - Сайфу, то в трудах ряда исследователей оно реконструируется как Säbäg [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1134]. Однако существуют сомнения в достаточной обоснованности такого вывода. Säbäg - это название одного из карлукских родов, который в китайских источниках обычно транскрибируется как "софу" или ошибочно "пофу" 婆富 (написания иероглифов "со" и "по" очень близки, и поэтому очень часто встречаются описки). По-видимому, "сайфу" и "софу" нельзя рассматривать как варианты транскрипции одного и того же исходного этнонима. О племени Säbäg см. коммент. 251.

³⁷ Племя сицзе 奚結部. Токуэ-огузское племя Aygir(?) [Hamilton, 1955, p. 2]. В более ранних сочинениях в числе многочисленных телеских племен указывается племя еде 也噶 (БШ, гл. 99, с. 196, 6; СШу, гл. 84, с. 18а, 9). Оно отождествляется с племенем сицзе [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 667]. О расселении племени еде в БШ сообщается следующее: "К западу от Иу (современный уездный город Хами) и к северу от Яньци (Карашар) вдоль гор Байшань (Восточный Тянь-Шань) жили племена циби, болоджи, иде, супо, нахэ, уху, хэгу, еде и юйниху" (гл. 99, с. 196, 4-6). Этот же текст с несколькими незначительными поправками имеется и в СШу (гл. 84, с. 18а, 7-9). В БШ и СШу указывается первоначальное расселение племени еде, в исследуемом же тексте говорится только о незначительной его части, оказавшейся у границ империи.

³⁸ Племя цзюело'у 掘羅勿部. В СТШ в "Повествовании об уйгурах" этот этноним транскрибируется как "цзюлобо" 俱羅勃 (гл. 217А,

с. 16, 14). Интересно отметить, что транскрипция в исследуемом тексте совпадает с транскрипцией имени главного советника уйгуров (министра, по китайским источникам) в конце существования уйгурского каганата (СТШ, гл. 217Б, с. 2а, 1; ЦТШ, гл. 195, с. 13а, 5). В СТШ в "Повествовании об уйгурах" есть и третий вариант транскрипции. При перечислении девяти родов, входивших в состав племени собственно уйгуров, этот род назван "хуло'у" 呼羅勿 (СТШ, гл. 217А, с. 3а, 5). В параллельном тексте ЦТШ допущена ошибка: род назван "доло'у" 咄羅勿 (ЦТШ, гл. 195, с. 4а, 1).

39 Округ Тяньянь 賓顏州. Название этого округа происходит от наименования гор Тяньянь, находившихся в землях сюнну. Гора (горы) Тяньянь упоминается в жизнеописании ханьского военачальника Вэй Цина 衛青, длительное время воевавшего с сюнну (ШЦ, гл. 111, с. 13а, 1) [Таскин, 1968, с. 91]. В этом тексте сообщается, что "[Вэй Цин] дошел до города Чжаосиня 趙信城 у горы Тяньянь...". В.С. Таскин приводит мнение китайских ученых, отождествлявших гору Тяньянь с восточной оконечностью Хангая, где сюнну и построили г. Чжаосинь для перешедшего на их сторону ханьского военачальника Чжао Сина [Таскин, 1968, с. 54, 148, примеч. 188; с. 91, 165, примеч. 30]. Т. Морохаси [1966-1968, т. VIII, с. 681] пишет, что Тяньянь — это одно из названий гор Цилян, и в качестве подтверждения приводит цитату из сочинения "Даньцянь лу" (в справочной литературе оно называется "Даньцянь цзунлу" 丹欽總錄), составленного по ряду одноименных сочинений известного минского ученого Ян Шэня 楊慎 (1483-1559). Ян Шэнь писал: "В землях сюнну есть горы Тянь-Шань, еще называются Лушань [Таскин, 1973, с. 143, примеч. 31; Малявкин, 1981, с. 144, коммент. 172] (см. также коммент. 419 в данной книге), Тяньянь и Цилян".

Отождествление гор Тяньянь с восточным Хангаем основывается на не совсем четком тексте ШЦ, сообщающем о победах Вэй Цина и Хо Цюйбина над сюнну. Слова источника "стал ждать противника к северу от пустыни" [Таскин, 1968, с. 54] обычно понимаются как "к северу от пустыни Гоби", хотя в тексте нет более конкретных указаний на это. Здесь могут иметься в виду и другая пустыня, например Алашань, или пустынные районы к северу от Ордоса и т.д. Непонятно, почему указывается именно Хангай, ведь к северу от Гоби есть и другие горы, например Гобийский Алтай, образованный несколькими небольшими параллельными хребтами. Аналогичная ошибка делается некоторыми авторами и при толковании похода Хо Цюйбина, описанного несколько ниже в этом же тексте ШЦ. Более подробно об этом см. [Малявкин, 1981, с. 96, коммент. 41].

Все сказанное выше относительно локализации гор Тяньянь не может иметь никакого значения при установлении местонахождения танского округа цзими Тяньянь. Следует обратить внимание на серьезную ошибку, допущенную в исследуемом тексте составителями хроники. Здесь сказано, что округ Тяньянь был создан для расселения племени белых си, а следовало написать "для племени си", т.е. татабов. Подробно об этой ошибке говорится в коммент. 40. О некоторых проблемах, связанных с локализацией дудуфу и округов, и в частности округа Тяньянь, известный китайский ученый-географ Дин Цянь (1843-1919) писал следующее: «Чтобы установить местонахождение дудуфу и округов, необходимо прежде исследовать, для каких племен они создавались, и тогда все станет ясно. Карта танской эпохи, изображенная в сочинении "Шофан бэйчэн", не имеет реальной основы, а является плодом воображения, она содержит чрезвычайно много ошибок. Например, округ Тяньянь, созданный для племени белых си, находился во Внутренней Монголии на территории к югу от знаменитой Арухорчин, непосредственно примыкающей к пров. Жэхэ, и тем не менее он помещается на севере Сибири. И аналогичных ошибок еще много» (цит. по: Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 717).

По современному районированию Китая (после упразднения пров. Жэхэ) округ Тяньянь локализуется в северо-западной части пров. Ляонин по левому берегу р. Шара-Мурэн, и его местонахождение совпадает с расселением племени си (татабы) в начале танской эпохи. Таким образом, его название территориально никак не связано ни с Восточным Хангаем, ни с Восточным Тянь-Шанем, ни с хребтом Цилян (хребет Рихтгофена). Необходимо отметить, что на современных картах указывается и китайское название уездного города (знамени) Аручорчин, а именно Тяньшань 天山 [Чжунхуа..., 1976, с. 25, кв. В4]. Выше говорилось о тождестве названий Тяньянь - Тяньшань - Цилян. Появление названия Тяньшань на современной карте, по-видимому, можно рассматривать как доказательство этого тождества, так как, по нашему мнению, современное название Тяньшань в этом равнинном районе могло произойти только в результате замены топонима Тяньянь на Тяньшань.

Дин Цянь писал о белых си как о населении округа Тяньянь, так как пунтаица, допущенная составителями СТШ, еще не была выявлена. Впервые об этом написал К. Сиратори [1935, с. 11-12], а развил его предположение Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 754-756].

Следует обратить внимание на резкие критические замечания Дин Цяня в адрес автора книги "Шофан бэйчэн" Хэ Цютао [1823-1862]. Хорошо известно, что составители династийных хроник и других древних и средневековых сочинений сильно преувеличивали успехи военачальников Среднего государства в борьбе с кочевниками. Эта тенденция получила своеобразное продолжение и развитие в трудах ряда китайских ученых нового и новейшего времени, которые не только не стремятся выявить и исправить такого рода ошибки, но, наоборот, в своих комментариях пытаются усилить и развить тенденциозность источников. Так, например, при локализации тех или иных древних и средневековых топонимов они стремятся показать, что соответствующие административно-территориальные единицы находились значительно западнее или севернее их действительного положения. Такие исследователи вообще не поднимают вопросов, связанных с фальсификаторской деятельностью придворных чинов. Для них все округа существовали в действительности. Ярчайшим образом таких тенденций в исторической науке Китая является книга Хэ Цютао "Шофан бэйчэн".

⁴⁰ Белые си 白雷部. Согласно ЦТШ (гл. 199Б, с. 1а, 10) и СТШ (гл. 217А, с. 1а, 6), одно из пятнадцати телеских племен. Как сообщают китайские источники, белые си в VI-VII вв. кочевали к востоку от другого телеского племени байирку, их кочевья находились между оз. Байкал и западными склонами Большого Хингана [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 751, 754-756]. Эта локализация достаточно неопределенна, но она свидетельствует, что белые си находились очень далеко от основной арены противоборства империи Тан с кочевниками.

В СТШ, как уже давно заметили исследователи, в "Повествовании о белых си" (СТШ, гл. 217Б, с. 10а, 2-8) [Сиратори, 1935, с. 11-12; Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 754-756] объединены сведения о двух разных народах - белых си 白雷 и си 奚. Си занимали довольно значительную территорию в южной части Большого Хингана. На юге по р. Шара-мурэн они граничили с киданями, на западе - с тюрками тузюе. На этой территории, по сообщению китайских источников, в V-VI вв. жил народ дидоуэй 地豆于. В 550 г. они прислали последнее посольство, и после 550 г. этот этноним исчезает со страниц хроник. Вместо дидоуэй на той же территории появляются си. К. Сиратори высказал предположение, что си являются потомками народа дидоуэй. Это предположение нашло подтверждение в тексте большой надписи в честь Кюль-тегина (умер в 732 г.). В ней неоднократно упоминаются гатабы, жившие к востоку от тюрков тузюе. Представители этого народа неоднократно вместе с киданями

прибывали ко двору тюркского кагана [Малов, 1951, с. 36-43]. Этноним "дидоуной" в китайских текстах является транскрипцией самоназвания народа, известного по тюркским текстам как татабы. Следовательно, в начале VIII в. тюрки туцзюе продолжали называть этот народ как и в IV-V вв., в то время как в китайских текстах его название изменилось на си.

41 Округ Цзюйянь 居延州. В СТШ (гл. 217Б, "Повествование о белых си", с. 10а, 2-8) сообщается, что белые си (надо "си", см. коммент. 40) делились на три группы: цзюйянь, ужомо 無若沒 и хуаншуй 潢水. Таким образом, в основе названия данного округа лежит этноним. В справочной литературе этот округ локализуется на территории Уратского сейма (знамени), находящегося во Внутренней Монголии к северу от Ордоса по левому берегу Хуанхэ [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 282; Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 139]. Были попытки его локализации в районе нижнего течения р. Эдзин-Гол, на том основании, что бессточное озеро, куда впадает река, ранее называлось Цзюйянь 居延海 [Малаякин, 1981, с. 154, коммент. 193]. Чэнь Чжунмянь отвергает это, указывая, что в данном случае произошло простое совпадение названий. Что касается попытки локализовать округ в районе современного Уратского знамени, то, по-видимому, и она несостоятельна, так как тоже основана лишь на совпадении названия, в данном случае с горой (горами) Цзюйянь 居延山. В сочинении МГЮМЦ есть такое сообщение: "К востоку от уездного (знаменного) города на расстоянии 35 ли есть гора Цзюйянь, монгольское название ее Куньдулунь 昆都倫, в 40 ли находится гора Ланшань 狼山 [Малаякин, 1981, с. 96, коммент. 41], монгольское название ее Чоунтолохай 綽爾陀羅海" (цит. по: [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 294]). В китайском географическом словаре сделано дополнение: с этой горы берет начало р. Куньдулунь [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 282]. Судя по тексту МГЮМЦ, гора (горы) Цзюйянь находилась в хребте Дацин 大青山 (горной системы Иньшань), простирающемся в широтном направлении от современного уездного города (знаменного центра) Уратского знамени вдоль берега Хуанхэ. В этом же районе упоминается и населенный пункт Куньдулуньчжао (здесь "чжао" - монгольское слово "джу" - "храм"), помещенный на карте на берегу небольшой реки, впадающей в Хуанхэ к западу от г. Баотуу [Чжунхуа..., 1976, с. 21, кв. D3]. Каких-либо других сведений, подтверждающих возможность нахождения округа Цзюйянь в этом районе, нам обнаружить не удалось. Очевидно, он также должен был находиться неподалеку от округа Тяньянь (см. коммент. 39), т.е. в районе расселения племени си (татабы).

42 Округ Цзило 稽落州. В ДШФЮЦЯ говорится, что при императоре Хэ-ди (88-105) государства Позднее Хань полководец Доу Сянь, получивший указание преследовать северного шаньюя до гор Чжо'е 涿邪山, направил отборный отряд, который нанес шаньюю сильное поражение у гор Цзило 稽落山. Составители данного справочника указывают, что горы Цзило находятся к северу от гор Чжо'е. Танский император Тай-цзун взял это название для округа, созданного для племени хулюй 斛律 [Морохаси, 1966-1968, т. III, с. 613].

Прежде чем приступить к определению местонахождения этого округа, необходимо локализовать упомянутые выше горы Цзило и Чжо'е. Надо также решить, где был создан округ - в районе гор Цзило или на другой территории и ему только дано название этих гор. В китайском географическом словаре говорится, что округ был создан на территории современного Уратского аймака, находящегося во Внутренней Монголии к северу от большой излучины Хуанхэ [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 731]. Поскольку локализация гор Цзило связана с местонахождением гор Чжо'е, то приведем здесь сведения, касающиеся последних. В китайских источниках довольно много сообщений, в которых упоминаются горы Чжо'е.

Начнем с локализации их, указанной в словаре Т. Морохаси, где сказано: "Название гор, находящихся в западной части Внешней Монголии (МНР)" [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 9]. Уже первые сведения, приведенные выше, содержат серьезные противоречия, что свидетельствует о сложности и запутанности этого вопроса.

Ниже приводятся наиболее важные сообщения источников, содержащие упоминания о горах Чжо'е и Цзило. Они расположены в хронологическом порядке.

Наиболее ранним сообщением, упоминающим горы Чжо'е, является текст ШЦ. Здесь есть такая запись: "Гунсунь Ао... выступив из округа Сихэ, соединился с воеводой стрелков, вооруженных тугими луками, у горы Чжоешань 涿涿山, но не захватил никаких трофеев" (ШЦ, гл. 110, с. 32а, 7-8; цит. по: [Таскин, 1968, с. 61]). Округ Сихэ 西河郡 был создан в государстве Хань на территориях, входящих ныне в состав следующих административно-территориальных единиц: автономного района Внутренняя Монголия (северо-восток Ордоса), северной части пров. Шэньси, а также северо-западной части пров. Шаньси. Органы управления округа Сихэ в то время находились на территории Ордоса, в уездном городе Фучан 富昌, к востоку от современного уездного города (знаменного центра) Чжунгарского знамени.

В XIII (гл. 94А, с. 28а, 5-28б, 3) описывается большая военная экспедиция, организованная ханьским императором У-ди (141-87 гг. до н.э.) против сюнну вскоре после их рейда во внутренние районы империи Хань, осуществленного в 91 г. до н.э. В этом мероприятии участвовали три крупных отряда войск, которые, как ясно из текста источника, продвинулись далеко в глубь территории сюнну. Семидесятитысячный отряд Эршиского военачальника выступил из округа Уюань [Малаявкин, 1981, с. 114, коммент. 79], сорокатысячный отряд всадников Ма Туна - из округа Цзюцюань [Малаявкин, 1981, с. 155, коммент. 196]. Наибольшее значение для данного исследования имеет поход тридцатитысячного отряда под командованием главного цензора Шанцю Чэна, выступившего из округа Сихэ. В XIII поход Шанцю Чэна описан следующим образом: "Войска главного цензора дошли до Чжуйецзина 追邪徑, но никого не встретили и повернули назад. Тогда сюнну послали дацзяна и Ли Лина для преследования ханьских войск во главе более 30 тыс. всадников, которые настигли их у горы Цзюньцзишань, и там девять дней не прекращались бои" (XIII, гл. 94А, с. 28б, 1-3; цит. по: [Таскин, 1973, с. 20]). Здесь упоминаются горы Цзюньцзи, которые отождествляются с хребтом Арц-Богдо в системе Гобийского Алтая. Более подробно об этом говорится в коммент. 48. Анализом топонима Чжуйецзин занимался Чэнь Чжунмянь, пришедший к выводу, что последний иероглиф в этом названии, а именно "цзин" 徑, не является его частью. Его следует понимать как значащее слово "шаньцзин" 山徑 или "шань" 山隘, т.е. "дорога в горах, горное ущелье".

В XXIII имеется следующее сообщение: "В 16-м году [эры правления Юнпин] (28.1.73 - 15.11.74) главному конюшему Цзи Жуна было приказано выступить в поход против северных сюнну с более чем 10 тыс. всадников вместе с левым сянь-ваном южного шаньюя по имени Синь и дойти до горы Чжоешань. Следует сказать, что Синь враждовал с Цзи Жуном, поэтому, когда они выступили из Гаоцюэ [Малаявкин, 1981, с. 102, коммент. 62], прошли более 900 ли и достигли небольшой горы, он обманул Цзи Жуна, сказав, что это гора Чжоешань" (XXIII, гл. 20, с. 18а, 1-4; цит. по: [Таскин, 1973, с. 151, примеч. 19]).

Приведенное выше сообщение есть и в гл. 89, где говорится следующее: "Южный шаньюй приказал левому сянь-вану по имени Синь выступить из Гаоцюэ в [округе] Шофан вместе с главным конюшим Цзи Туном и У Таном, которые должны были напасть на Гаолинь вэньюйду-вана у горы Чжоешань. Варвары, узнав о приближении ханьских войск, ушли через пустыню" (XXIII, гл. 89, с. 13б, 6-9; цит. по: [Таскин, 1973, с. 78-79]).

Очень интересное сообщение о походе против северных сюнну, предпринятом в 90 г. южным шаньюем при поддержке ханьцев, имеется в этой же гл. 89: «... выступили из Цзилу 鷄鹿塞 [Малыкин, 1981, с. 113, коммент. 75] ...достигнув горы Чжоешань, они оставили обозы, разделились на два отряда, и каждый из них с легковооруженными всадниками должен был напасть на северного шаньюя. Левый отряд, двигаясь на север, миновал Сихай 西海 (буквально "Западное море") и дошел до местности к северу от Хэюнь 河雲. Правый отряд, следовавший вдоль р. Сюннухэ 匈奴河水, обогнул на западе горы Тяньшань и, повернув на юг, переправился через р. Ганьвэйхэ 甘微河. Соединившись, оба отряда ночью окружили северного шаньюя» (XXIII, гл. 89, с. 19а, 7-19б, 3; цит. по: [Таскин, 1973а, с. 84]). Прежде чем комментировать этот текст, необходимо попытаться локализовать упомянутые здесь пять топонимов, а именно Сихай, Хэюнь, р. Сюнну, горы Тяньшань и р. Ганьвэй.

Сихай 西海 - Западное море. В древности и в средние века так именовались самые различные бассейны. Например: оз. Кукунор и Средиземное море [Морохаси, 1966-1968, т. X, с. 283], Персидский залив [Liu Mau-tsai, 1969, S. 242, Anm. 452], Каспийское море [Позднеев, 1899, с. 38], оз. Баркуль [Chavannes, 1903а, р. 15, not. 3] и даже небольшое бессточное озеро Шаранор, находившееся на краю пустыни Алашань к северу от современного уездного города Миньцзинь (пров. Ганьсу) [Малыкин, 1981, с. 139, коммент. 162] (на современных картах это озеро уже не указывается [Чжунхуа..., 1976, с. 101-102]). Данными примерами список Западных морей (Сихай) не ограничивается. Здесь же, по-видимому, речь идет о каком-то другом озере, не указанном в доступных справочниках.

Хэюнь 河雲. Кроме примечания в тексте источника "Хэюнь - это название местности в стране сюнну", никаких других сведений нет. Все справочники лишь повторяют сообщение источника и приведенный выше комментарий. Так поступили и составители ЛДГЦЦХБ (т. I, с. 699, примеч. 26). Дополнительно можно отметить, что для транскрибирования этого сюннуского топонима употреблены иероглифы, означающие "Млечный Путь". Возможно, что это не транскрипция, а калька сюннуского слова.

Река Сюннухэ 匈奴河水. В источниках наблюдается разноречивость в написании названия этой реки. В приведенном тексте, а также в ШЦ (гл. 110, с. 27а, 10-27б, 1), ХШ (гл. 94А, с. 22б, 10) и ХХШ (гл. 89, с. 19б, 2) она именуется Сюннухэ. Это наименование необычно для китайской топонимики, здесь после этнонима "сюнну" дважды повторяется слово "река" - "хэ" 河 и "шуй" 水. Вместе с тем в других главах ШЦ (гл. 111, с. 20б, 7; гл. 123, с. 13б, 5) и ХШ (гл. 6, с. 13б; гл. 55, с. 16б, 9) река называется Сюнхэ 匈奴水. Здесь иероглиф "хэ" 河 следует рассматривать не как значащее слово, а как транскрипционный знак. Китайские исследователи считают, что в первом варианте (река Сюннухэ 匈奴河水) иероглиф "ну" включен по ошибке и должно быть Сюнхэ 匈奴水 (ЛДГЦЦХБ, т. I, с. 19б, примеч. 44; с. 699, примеч. 27). В связи с р. Сюнхэ (Сюннухэ) в источниках несколько раз упоминается уездный город Линцзюй 令居縣. Уезд Линцзюй (укрепленный уездный город Линцзюй) был создан при императоре У-ди (141-87 гг. до н.э.) как опорный пункт на границе с цзянами. Он также должен был играть очень важную роль барьера на путях, связывающих цзянов (на юге) с сюнну (на севере). Уезд подчинялся округу Цзиньчэн 金城郡. Развалины ханьского города Линцзюй находятся в средней части современной провинции Ганьсу к северо-западу от уездного города Юндэн.

Река Сюннухэ (Сюнхэ) упоминается в ряде текстов. В ШЦ имеется следующее сообщение: "Император Хань снова послал Чжао Пону, носившего в прошлом титул цунпяо-хоу 從驃侯 (хоу, следующий за военачальником сильной конницы),

который во главе десяти тысяч всадников выступил из [уезда] Линцзюй, прошел несколько тысяч ли, дошел до реки Сюннухэ и возвратился обратно, так и не встретив ни одного сюнну" (ШЦ, гл. 110, с. 27а, 10–27, 1; цит. по: [Гаскин, 1968, с. 56, 148, примеч. 193, 194]). Это сообщение повторяется в других сочинениях или в других главах одного и того же сочинения, иногда с небольшими изменениями и дополнениями, представляющими определенный интерес. Приведем эти сообщения. "Вновь послан фуцзюйский военачальник Гунсунь Хэ 浮沮將軍公孫賀 из уездного города Цзюань [Малявкин, 1981, с. 115, коммент. 81] и сюнхэский военачальник Чжао Пону 因河將軍趙破奴 из [уездного города] Линцзюй, оба прошли по более чем 2 тыс. ли и, не встретив разбойников, вернулись" (XIII, гл. 6, с. 196, 2–4). Здесь "сюнхэский" и "фуцзюйский" – не почетные титулы этих военачальников, а, по-видимому, указание на направление (цель) движения их отрядов. В более поздних текстах в аналогичных по смыслу фразах добавляется слово "дао" – "дорога, направление".

В XIII есть еще один вариант изложения этого события. Здесь сказано, что Гунсунь Хэ во главе пятнадцатитысячного конного отряда прошел от Цзююаня до Фуцзюйцзина 2 тыс. ли, а Чжоу Пону во главе десяти тысячного конного отряда прошел до реки Сюннухэ 因奴河水 несколько тысяч ли (XIII, гл. 94А, с. 226, 7–10). Еще большую путаницу создают комментаторы. Так, в примечаниях к названию р. Сюннухэ в текстах ШЦ (гл. 110, с. 276, 1) и XIII (гл. 94А, с. 226, 10) комментатор Чэнь-цзань сделал такое пояснение: "Название реки, до Линцзюя 1000 ли". Ни в одном из известных нам текстов не указывается направление движения войск во время проведения конкретных операций, хотя в целом совершенно ясно, что ханьские войска базировались на юго-востоке, а сюнну – на севере и северо-западе. Местонахождение р. Сюнхэ до сих пор не установлено. Предположительное отождествление ее с р. Орхон, сделанное редакторами текста (А.Н. Берштан и Н.В. Кюнер) при переиздании труда Н.Я. Бичурина "Собрание сведений..." [1950–1953, т. 3, с. 206], никак не комментируется и поэтому не вызывает доверия.

Горы Тянь-Шань 天山. Известно, что в древности только восточная половина этой горной системы называлась Тянь-Шань, по-сюннуски Цилян [Гаскин, 1968, с. 147, примеч. 183], и только позднее название распространилось на весь современный Тянь-Шань [Малявкин, 1981, с. 141, коммент. 166]. Горы Цилян (хребет Рихтгофена) в системе Наньшань в древности именовались Тяньшань. Известно также, что современный Хангай во многих средневековых текстах также назывался Тяньшань (см. коммент 31). Совершенно очевидно, что такое наименование Хангая не возникло во время существования государства Тан, танские географы использовали одно из древнейших названий этой горной системы, которое также должно быть калькой сюннуского слова "цилян". Таким образом, можно предварительно констатировать, что в исследуемом тексте речь идет о Хангае.

Река Ганьвэй 甘微河. Чэнь Чжунмянь пытается отождествить эту реку с левым притоком р. Орхон рекой Тамир, берущей свое начало на Хангае. Современное название реки – Хойт-Тамрын-Гол. В связи с попытками локализации р. Цииньшуй 金水 Чэнь Чжунмянь пишет, что иероглифы "цинь" 金 и "гань" 甘 и сегодня имеют одинаковое произношение в Кантоне, следовательно, р. Цииньшуй, давшая название округу Цииньшуй 金水州, и есть р. Ганьвэй. По его мнению, косвенным подтверждением правильности этого вывода может служить существование гор Цииньвэй 金微山. Чэнь Чжунмянь также приводит мнение китайского ученого Дин Цяня, отождествлявшего р. Цииньхэ, упоминающуюся в стихах, помещенных в сборнике "Шуанци цзуйинь", автором которого является Елюй Чжу 耶律鑄, с р. Тамир в верхнем течении [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 317; Малявкин, 1981, с. 144, коммент. 173]. Нам

представляется, что точка зрения Чэнь Чжунмяня содержит ряд допущений, не подкрепленных свидетельствами источников, и поэтому может рассматриваться лишь в качестве рабочей гипотезы. Однако отождествление р. Ганьвэй с р. Тамир, по-видимому, не должно вызвать возражений. О Елюй Чжу и его сочинении "Шуанци цзуйинь" 雙溪醉隱 см. [Мункуев, 1975, с. 105]. Н.Ц. Мункуев переводит название сборника "Шуанци цзуйинь" как "Сборник сочинений пьяного отшельника из Шуанци".

Все сказанное выше о проблемах, возникающих при локализации пяти топонимов (Сихай, Хэюнь, р. Сюнхэ (Сюннухэ), горы Тяньшань (Хангай) и р. Ганьвэй), свидетельствует о том, что исследователи сталкиваются с большими трудностями при решении этого вопроса. Только предположение, что мы имеем дело с горами Хангай и р. Тамир, может быть принято во внимание.

Попытка отождествить р. Сюннухэ с Орхоном находится в полном противоречии с китайскими текстами, особенно теми, в которых говорится о походе войск сюнну, когда они должны были обогнуть Небесные горы. А.Н. Бернштам так прокомментировал эту часть текста: «В этом весьма интересном отрывке совершенно бесспорно выступает локализация северных гуннов в Семиречье, к северу от Тяньшаня, ибо западное крыло (ю) войска, идучи от Хуннухэ (очевидно, Орхон), обогнуло Небесные горы (Тяньшань), т.е. зашло с востока в Семиречье. По дороге они перешли р. Ганьвэй (Енисей). Другая группа войск, восточная (цзо), "минуя Западное море (Баркуль?), пришла на северную сторону Хэюнь"... Из контекста ясно, что войска выходят из Монголии и направляются в Семиречье» [Бернштам, 1951, с. 110]. Ошибочность такой интерпретации китайского источника станет совершенно очевидной, как только мы возьмем карту и попытаемся по ней проследить путь ханьских войск, указанный А.Н. Бернштамом. Что касается его попытки отождествить р. Ганьвэй с Енисеем (р. Кем), то она основана только на случайном совпадении чтения первого слога в гидрониме Ганьвэй с названием р. Кем.

Надо констатировать, что из пяти топонимов, подробно рассмотренных выше, только Тяньшань устанавливается точно — это современный Хангай. Можно также в качестве рабочей гипотезы принять отождествление р. Ганьвэй с современной рекой Хойт-Тамрын-Гол. Основываясь на этих данных, а также на общем смысле ряда текстов, приведенных выше, можно попытаться представить путь ханьских войск. При этом необходимо учитывать, что в их составе были значительные отряды конницы южных сюнну.

Базы, опираясь на которые ханьские войска могли предпринять поход против северного шаньюя, должны были находиться возможно ближе к предполагаемому театру военных действий. Только в этом случае можно было рассчитывать на успех. Такими базами в данной ситуации могли быть крепости, расположенные вдоль укрепленной пограничной линии, протянувшейся с востока на запад от р. Хуанхэ до западных районов современной провинции Ганьсу. В приведенных выше текстах упоминаются три таких опорных пункта. Это Линцзюй (средняя часть современной провинции Ганьсу), Цзююань (западный конец большой излучины р. Хуанхэ) и Цзилу, из которого и выступили ханьские войска.

После этих предварительных замечаний попытаемся гипотетически представить маршрут обоих ханьских отрядов. Войска, выйдя из крепости Цзилу, находившейся к северу от того места, где р. Хуанхэ, огибая Ордос, меняет северное направление на восточное, достигли гор Чжо'е, здесь они оставили обозы, разделились на две части и налегке двинулись дальше. Данная реконструкция предполагает, что войска двинулись от крепости Цзилу в северо-западном направлении вдоль северо-восточных предгорий Гобийского Алтая и остановились к северу от горы Чжо'е. Что касается гор Чжо'е, то о них подробно будет сказано ниже: их название реконструируется как Чугай (Чугайская чернь — у С.Е. Малова).

После раздела восточный отряд двигался в северном направлении, миновал оз. Сихай и проник в местность к северу от Хэюня. Западный отряд обошел с запада Хангай, продвинулся на восток вдоль северных склонов Хангая, повернул на юг и переправился через р. Хойт-Тамрын-Гол. Таким образом, отряды должны были встретиться и окружить северного шаньюя где-то в верховьях Орхона. Предлагаемая реконструкция не противоречит сообщениям китайских источников и полностью исключает какую-либо возможность проникновения ханьских войск в Полмирье.

Теперь на основании всего изложенного выше можно попытаться локализовать р. Сюньхэ и оз. Сихай, а также уточнить местонахождение горы (гор) Чжо'е. Горы Чугай — это, несомненно, Гобийский Алтай, а точнее, одна из его высших точек — гора Ихэ-Богдо (3957 м над уровнем моря). Двигаясь от горы Ихэ-Богдо в северном направлении, отряд миновал оз. Орог-Нур, которое в источнике названо Сихай. Оно небольшое, но это не имеет принципиального значения. Называлось же оз. Шаранор — Сихай [Малявкин, 1981, с. 139, коммент. 162], хотя сейчас его вообще нет на картах. Западный отряд пошел по р. Байдарык, которая ведет к очень удобным перевалам через Хангай (сейчас здесь проходит шоссе-яная дорога). Таким образом, р. Сюньхэ — это современная река Байдарык.

Серьезные ошибки, допущенные А.Н. Бернштамом при интерпретации китайского текста, повествующего о походе против северного шаньюя, ставят под сомнение и все его рассуждения о проникновении гуннов (надо "сюнну") в Семирье в это время и в целом об их роли в Центральной Азии.

В этой же главе XXIII есть еще одно интересное сообщение: "[Войска] Пэнхоу, скрывшись за укрепленной линией, разделились на две части: правая часть, которой он руководил лично, остановилась у горы Чжоешань, а левая часть расположилась к северо-западу от округа Шофан. Обе части находились одна от другой на расстоянии в несколько сот ли" (XXIII, гл. 89, с. 236, 9-24а, 2; цит. по: [Таскин, 1973, с. 88]). Округ Шофан находился в северной части Ордоса [Малявкин, 1981, с. 69, коммент. 4]. При толковании этого текста необходимо помнить, что в древних и средневековых китайских текстах "правый" имеет значение "западный", а "левый" — "восточный".

Ниже приводятся три текста из "Повествования о жужанях", помещенного в БШ. Правители государства Северное Вэй (Тоба Вэй) очень долго и упорно воевали с жужанями, и в связи с походами вэйских полководцев горы Чжо'е упоминаются трижды. "Повествование о жужанях" БШ почти полностью совпадает с аналогичным повествованием в ВШ. Перевод сделан по БШ в связи с тем, что эта глава уже была переведена Н.Я. Бичуриным и широко известна исследователям по этому переводу. Однако он содержит ряд неточностей, могущих повлечь за собой серьезные ошибки.

"...В погону за ними были посланы Чжансунь Сун 長孫嵩 и Чжансунь Фэй 長孫貴, которые пересекли пустыню. [Чжансунь] Сун дошел до местности Пигванчуань, нанес Уцзи 屋擊 сильное поражение, захватил его, обезглавил и объявил об этом в войсках. [Чжансунь] Фэй дошел до гор Чжо'е, и Пихоуба 匹候步婁 просил разрешения сдаться со своими аилами 落" (БШ, гл. 98, с. 16, 8-10; см. также: ВШ, гл. 103, с. 2а, 3-5; [Бичурин, 1950, т. 1, с. 185]). События, описанные здесь, произошли во время эры правления Дэн-го (386-396) государства Северное Вэй.

"Император выступил по средней дороге. После прибытия к горам Цзюньцзи средний корпус разделился на две колонны. Чун, князь ченлюкский 陳留王崇, от Дацзе (Большое озеро) пошел к горам Чжо'е. Император от северной стороны гор Цзюньцзи пошел к западу от Тянь-Шаня, поднялся на холм Цзыфу 子阜, [повелел] вырезать на камне обстоятельства похода. Не встретив жужаней, вернулся обратно" (БШ, гл. 98, с. 6а, 7-10; см. также: ВШ,

гл. 103, с. 8а, 6-8; [Бичурин, 1950-1953, т. 1, с. 191-192]). Холм, на котором была установлена стела, в ВШ назван Байфу 白阜. В переводе Н.Я. Бичурина есть слова "шесть озер" ("лю цзе" 六澤). Эта ошибка вызвана тем, что Н.Я. Бичурин пользовался изданием, где вместо иероглифа "да" 大 был вырезан иероглиф "лю" 六. В ЛДГЦЦХБ (т. II, с. 2029) также воспроизведен текст с этой опiskeй. Никаких сведений о местонахождении Дацзе и Цзыфу (Байфу) у нас нет. Приведенные выше сообщения ВШ датируются 4-м годом эры правления Да-янь (10. II. 438 - 30. I. 439) государства Северное Вэй.

"В первом месяце 10-го года эры правления Тай-пин чжень-цзюнь (9. II. - 449 - 28. I. 450) государства Северное Вэй... император вместе с Цзин-му по средней дороге выступил к горам Чжо'е" (БШ, гл. 98, с. 7а, 4-5; см. также: ВШ, гл. 103, с. 9а, 8; [Бичурин, 1950, т. 1, с. 193]).

Горы Чжо'е упоминаются и в сочинениях, повествующих о событиях, которые произошли во время существования государства Тан, но их название дано уже в другой транскрипции. Так, в "Повествовании о туцзюе", помещенном в ЦТШ, говорится, что после поражения Ашина Фуняня, которое он потерпел в седьмом месяце 3-го года эры правления Юн-лун (19. VII - 17. IX. 681) (ЦТШ, гл. 5, с. 10а, 10), "Кутлуг собрал разбежавшихся и укрепился в горах Цзунцай, собралась шайка разбойников, насчитывающая более 5000 человек" (ЦТШ, гл. 194А, с. 10а, 1-2). В "Повествовании о Кутлуге", помещенном в СТШ, об этом событии говорится так: "Ашина Фунянь потерпел поражение, тогда [Кутлуг] собрал разбежавшихся и укрепился в горах Цзунцай, владел г. Хэйша. Имел 5000 чел." (СТШ, гл. 215а, с. 10б, 16 - 11а, 1) [Бичурин, 1950, т. 1, с. 266; Liu Mau-tsai, 1958b, S. 212]. В этом же повествовании горы Цзунцай упоминаются еще раз: "...Шуньюй Чупин назначен главнокомандующим Янцьюйского направления 陽曲道 для нападения на разбойников у гор Цзунцай, достиг округа Синьчжоу 忻州, где встретился с разбойниками. В ожесточенном сражении потерпел поражение, погибло 5000 чел." (СТШ, гл. 215А, с. 11а, 8-9) [Бичурин, 1950-1953, т. 1, с. 267]. В ЦТШ также есть сообщение о походе Шуньюй Чупина, но в нем не упоминаются горы Цзунцай, а в остальном оно не противоречит тексту СТШ (ЦТШ, гл. 194А, с. 10а, 10). Это же сообщение можно найти и в "Основных анналах" СТШ, где сказано: "[Во втором месяце 1-го года эры правления Чуй-гун] (11. III. - 8. IV. 685) ... туцзюе совершили набег на границу ... Шуньюй Чупин назначен главнокомандующим Янцьюйского направления для нападения на них" (СТШ, гл. 4, с. 26, 13). Здесь также не упоминаются горы Цзунцай.

Упомянутые в этих текстах пункты Янцьюй и Синьчжоу находились сравнительно недалеко к северу от административного центра современной провинции Шаньси г. Тайюаня. Поход Шуньюй Чупина был обычной экспедицией против кочевников, вторгшихся в районы страны к югу от Великой Китайской стены. Это не была крупная экспедиция против баз кочевников в степях. Поэтому можно смело утверждать, что наименование гор Цзунцай совершенно случайно попало в сообщение СТШ (гл. 215А) о походе Шуньюй Чупина. Если не признать, что здесь допущена ошибка, то тогда сообщение о походе Шуньюй Чупина будет носить несколько курьезный характер: поход планируется к горам Цзунцай (Чжо'е), в район Гобийского Алтая или даже в район Хангая, а отряд терпит поражение, еще не выйдя за Великую Китайскую стену.

Надо отметить, что в китайских источниках довольно часто встречаются ошибки при транскрибировании иноязычного слова "цзунцай". В качестве примера можно указать на текст ЦТШ (гл. 5, с. 12а, 3), где сообщается, что в день у-суй в одиннадцатом месяце 2-го года эры правления Юн-шунь (9. XII. 683) был дан указ атаковать бандитов Ашидэ Юаньчжэня, Кутлуга и Ашина Хэлу в горах Цзунгуаньцай 總管材山. Здесь в текст попал лишний иероглиф "гу-

ань". В ЦФЮГ (гл. 986, с. 13а, 5) повторена эта же ошибка. В ТД (гл. 198) горы названы Цзунлинь 總林山 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 543], но это просто описка, вместо иероглифа "цай" 材 написан иероглиф "линь" 林. Упомянутый выше текст из ТД, если не принимать во внимание описку, полностью совпадает с текстом ЦТШ (гл. 194А, с. 10а, 2).

Приведенные здесь тексты, а также и ряд других сообщений, в которых упоминаются горы Цзуншай, не содержат даже косвенных указаний на их местонахождение.

Следует специально остановиться на одном тексте, который нарушает общую картину. Это фрагмент рукописи географического сочинения "Чжу дао шань чуань димин ялюэ" 諸道山川地名要略. ("Свод названий гор, рек и мест в провинциях"), содержащий следующую информацию: "Цзунлинь 總林山 и Юйлун 玉龍山 - наименование двух гор; горы находятся на расстоянии 300 ли к северо-западу от воеводства Кэлань 崧嵐軍" (цит по: [Чэнь Чжунмянь, 1958, с. 891]). Комментируя этот текст, Чэнь Чжунмянь прежде всего отмечает, что здесь описка и должно быть "горы Цзуншай". Далее он указывает, что воеводство Кэлань находилось в 100 ли к северу от современного города Кэлань (Ланьсянь) в пров. Шаньси и, по его расчетам, гора Цзуншай должна была находиться к северу от большой излучины р. Хуанхэ на расстоянии 400 ли к северо-западу от уездного города Кэлань. Здесь в своих подсчетах Чэнь Чжунмянь допустил неточность. Если отложить на карте рассчитанное им расстояние от предполагаемого местонахождения воеводства Кэлань (в 100 ли к северу от уездного города Кэлань), то гора Цзуншай окажется внутри большой излучины Хуанхэ, так как до берега Хуанхэ (район ниже г. Баоту) в северо-западном направлении 400 ли, а не 300, как говорится в источнике. Такая большая ошибка вряд ли возможна, поэтому здесь речь идет о другой горе; возможно, она называлась Цзунлинь.

Очень большое значение для установления местонахождения гор Чжо'е имеет текст стелы Янжэньшань (Янжэньская стела). Автором текста, выгравированного на стеле, является Бань Гу. Чэнь Чжунмянь в обоих своих книгах, посвященных тюркам, не раз обращается к тексту этой стелы. В частности, им приводится следующий отрывок: «Горы Чжо'е находятся в [Стране народа] чжо'е. Позднее написание "чжо'е" было изменено на "чжу'е" 朱耶, а потом еще на "чуюэ" 處月». Комментируя этот текст, Чэнь Чжунмянь отмечает, что если отождествление "чжо'е" и "чжу'е" вполне оправданно, то этого нельзя сказать о попытке отождествить "чжо'е / чжу'е" с "чуюэ". Чжу'е - это название тюркского рода, входившего в состав племени чуюэ. Род чжу'е позднее стал именоваться шато, а в китайских источниках старое родовое название стало употребляться как фамилия Чжу'е [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 200-201]. Если основываться на тождестве этнонима "чжо'е / чжу'е" с наименованием гор, то можно предварительно высказать вполне обоснованное предположение, что народ шато кочевал в районе этих гор. Однако у нас нет точных указаний на то, где кочевали предки шато. В VI-VIII вв. они кочевали к северу от Восточного Тянь-Шаня, но это не дает оснований утверждать, что горы Чжо'е находились в этом районе.

Выше мы привели мнение Чэнь Чжунмяня относительно топонима Чжуй-ецзин. Отбросив последний иероглиф "цзин", который он считает значащим словом, оставшееся двусложное название Чжуйе Чэнь Чжунмянь рассматривает как иноязычный топоним и его подлинное звучание восстанавливает как *Čuɣai* [1958а, с. 891]. Название гор Чжо'е, встречающееся в XXIII, он также восстанавливает как *Chuhai/Čuɣai* [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 201]. Таким образом, "Чжуйе" - это более поздняя транскрипция того же самого тюркского слова.

Тюркское слово "Chugai/Čuɣai" зарегистрировано в текстах, на памятниках в честь Кюль-тегина и Тоньюкука. Вот эти тексты: "Тюркский народ, ког-

да часть твоя говорила: я желаю селиться не только справа (т.е. на юге) в Чугайской черни, но и в Тюнской равнине, то тогда..." [Малов, 1951, с. 34, КТМ, 6-7]; « Мы избрали местожительство Куз Чугая и Кара-Кумы ("Черные пески") » [Малов, 1951, с. 65, Тон. 7]. В конце книги в словаре к слову "Çuğai" С.Е. Малов сделал следующее примечание: "Место на юге от Хангайских гор" [Малов, 1951, с. 376].

Текст XIII свидетельствует, что горы Чжуйе / Чжо'е / Чугай находились очень далеко на западе, так далеко, что сюнну, бросившись в погоню, нагнали отряд Шанцю Чэна только в районе между Толой и Орхоном. Это сообщение XIII, хотя и не дает возможности точно локализовать горы Чжуйе, но неоспоримо свидетельствует о их нахождении далеко к западу от Ордоса. Ближе всего к этому сообщению локализация, сделанная С.Е. Маловым, который писал, что Чугайская чернь находится к югу от Хангайских гор. К сожалению, этот вывод недостаточно конкретен, кроме того, С.Е. Малов не указывает, на основании каких данных он пришел к такому выводу. Возможно, этот вывод сделан лишь на основании сообщения источника о желании народа "селиться не только справа (т.е. на юге) в Чугайской черни". При этом Хангай рассматривается как основное место кочевий.

Война с сюнну велась далеко от границ империи Хань, с чем свидетельствует не только поход Шанцю Чэна. Два других отряда также проникли далеко в степи. Так, военачальник Мэн Тун достиг гор Тянь-Шань (Восточный Тянь-Шань). Третий отряд под командованием Эршиского военачальника двигался в почти северном направлении и проник на территорию современной Халхи [Таскин, 1973, с. 20-21].

В тексте XXIII нет таких четких ориентиров, как в XIII, однако и он позволяет прийти к почти аналогичным выводам. Прежде всего, в XXIII не сказано, в каком направлении двигались ханьские войска, но указание на заставу Гаоцюэ как на отправной пункт позволяет с уверенностью говорить о движении их на запад. Застава Гаоцюэ находилась на западной оконечности хребта Иньшань, примерно в 80 км от большой излучины Хуанхэ, в том месте, где Хуанхэ меняет свое направление с северного на восточное [Малаявкин, 1981, с. 102, коммент. 62]. В танскую эпоху в этом месте была построена крепость Западный Шоусянчэн. Если бы ханьские войска двигались в северном направлении, то, пройдя 450 км, они оказались бы далеко к северу от пустыни Гоби, поэтому они могли двигаться только на запад. Второе очень важное замечание, имеющееся в этом тексте: сюнну, узнав о приближении ханьских войск, ушли через пустыню. По-видимому, этой пустыней может быть только Гоби. Когда исследователи встречают в текстах сообщение о том, что кочевники "ушли через пустыню", то обычно это понимается как уход на север через пустыню Гоби. Если предположить, что ханьские войска, направленные против сюнну, двигались вдоль Гобийского Алтая, то тогда сюнну могли уйти на юг от пустыни Гоби, например в район Восточного Тянь-Шаня. Переход ханьских войск от заставы Гаоцюэ в район Гобийского Алтая вполне реален, здесь пустыня Гоби имеет наименьшую ширину.

XXIII, равно как и XIII, не дает возможности точно локализовать горы Чжуйе / Чжо'е, более того, при сопоставлении этих источников выявляются некоторые расхождения. Единственное, в чем оба источника единодушны и что следует еще раз подчеркнуть, это утверждение, что горы находились далеко на западе, скорее северо-западе, от большой излучины Хуанхэ.

Отсутствие точности в сообщениях источников, наличие противоречий и ошибок явилось причиной появления в трудах ученых различных локализаций. Еще Ф. Хирт высказал предположение, что "Цзундай" китайских текстов - это транскрипция слова "Çuğhai", а "Хэйша" (Черные пески) - несомненно, калька тюркского топонима Каракум [Hirth, 1899, S. 31]. Эти отождествления не

вызывают сомнений, и их значение сохранилось до наших дней. Ф. Хирт, по-видимому, не пытался локализовать горы *Суйай* / Цзунчай. Этим вопросом занимался В. Томсен, высказавший предположение, что *Суйай* — это название гор, относящихся к системе Хангая [Thomsen, 1924, p. 126, 172]. При этом В. Томсен ничего не говорит о горах Цзунчай.

Много внимания уделяли этому вопросу китайские ученые. Так, Хань Жулинь писал: «Слово *Сугхай* тюркское и значит "тенистый" (陰影), является переводом на тюркский язык названия гор Иньшань» [Хань Жулинь, 1937, с. 83]. По-видимому, Хань Жулинь был первым, кто отождествил горы *Сугхай* / Цзунчай с современным хребтом Иньшань. Кроме того, он считал, что это не искони тюркский топоним, а всего-навсего калька китайского названия.

Занимался этим вопросом и Чэнь Чжунмянь. Им были опубликованы переводы на китайский язык надписей на памятниках в честь Кюль-тегина и Тоньюкука. Переводы снабжены обширными примечаниями и комментариями, в которых очень широко использованы китайские источники [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 857-926]. "Чугайская чернь" (КТМ, 6) Чэнь Чжунмянем переведена на китайский язык как "Цзунчай шаньлинь" 總材山林, а "Куз Чугай" ("Суйай-кузи") как "Цзунчай гу" 總材谷 — "долина Цзунчай". При попытке локализовать эти два топонима исследователь отметил, что в китайских источниках Цзунчай и Хэйша употребляются в контексте, позволяющем говорить о нахождении их если не в одном месте, то сравнительно недалеко друг от друга.

Чэнь Чжунмянь, пытаясь разобраться в недостаточных четких сообщениях источников, обратил внимание прежде всего на топоним Хэйша (Черные пески) — Каракум. Ф. Хирт высказал предположение о наличии связи между городом Хэйша 黑沙城 и пустыней Хэйша 黑沙磧, а также утверждал, что пустыня Хэйша начинается от северных склонов Иньшаня. Вслед за Ф. Хиртом китайский ученый Хань Жулинь также пытался обосновать возможность локализации пустыни Хэйша вблизи северных предгорий хребта Иньшань. Город Хэйша он отождествил с развалинами, находящимися вблизи современного уездного города Учунь, расположенного в 50 км к северо-востоку от главного города Хух-Хото автономного района Внутренняя Монголия. Сообщения источников, например ТПХЮЦ (гл. 38, по [Чэнь Чжунмянь, 1957а, с. 298]), с том, что граница пустыни Хэйша находится на расстоянии 700 ли к северу от крепости воеводства Чжэньу, Хань Жулинь рассматривает как ошибку, по его мнению, в источнике должно быть указано 70 ли, а не 700.

Эта локализация вполне обоснованно, с привлечением многочисленных сообщений различных источников, отвергается Чэнь Чжунмянем. Он считает, что сообщения источников, согласно которым пустыня находится на значительном расстоянии к северу от гор Иньшань, не следует подвергать сомнению. Все источники в этом вопросе единодушны. Так, например, указываются следующие расстояния от трех крепостей Шоусянчэн (Восточной, Средней и Западной): соответственно 800, 500 и 300 ли. Таким образом, ясно, что под пустыней Хэйша Чэнь Чжунмянь понимает пустыню Гоби, которая в танских географических сочинениях часто именуется просто "ци" 磧 — "пустыня" или "Хэйша ци" 黑沙磧 — "пустыня Черные пески". Что касается г. Хэйша, то никаких новых предположений Чэнь Чжунмянь не выдвигает. Это объясняется отсутствием каких-либо конкретных указаний в известных источниках [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 298-299].

Чэнь Чжунмянь признает, что Цзунчай — это Чжо'е, другими словами, "Цзунчай" — это танская транскрипция тюркского названия гор *Суйай*, которое в ханьское время транскрибировалось "Чжо'е (Чжуйе)". Чэнь Чжунмянь анализирует почти все известные тексты, касающиеся гор Чжо'е, в том числе он приводит очень интересный отрывок из надписи на Яньшаньской стеле [Малаявкин,

1981, с. 110, коммент. 737. В этом тексте говорится следующее: "Затем прошли Гаоцзе, заняли Цзилу 鷄鹿, пересекли каменную солончаковую пустыню - цилу 磧鹵 и Великую пустыню (Большую пустыню - Да мо) 大漠 <...> затем перешли через горы Чжо'е" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 890]. Чэнь Чжунмянь хотя и привел данный текст, но все же не решился на его основании локализовать горы к северу от пустыни Гоби. Он считает, что горы (гора) Чжо'е/Цзуншай должны были находиться к югу от пустыни Гоби, и в качестве доказательства приводит текст из XXIII (выше он приведен полностью), в котором описывается поход ханьских войск на север против сюнну. Может быть, в этом тексте слово "север" употреблено как противопоставление слову "юг", а не как указание конкретного направления движения ханьских отрядов. Таким образом, Чэнь Чжунмянь считает, что горы (гора) Чжо'е/Цзуншай должны были находиться к северу от гор Иньшань и к югу от пустыни Гоби. Более точных указаний на их местоположение он не дает.

43. Племя Хуса 斛薩部. Одно из пятнадцати телеских племен, упоминающихся в танских хрониках. В специальных повествованиях, посвященных телеским племенам, этот этноним пишется иначе, а именно "хусе" 斛薛 (ЦТШ, гл. 199б, с. 1а, 10; СТШ, гл. 217А, с. 1а, 6). В других разделах танских хроник, в остальных наиболее важных источниках, относящихся к этому времени (например, ТХЯ, ПЧТЦ, ЦФЮГ), встречаются оба варианта и каких-либо закономерностей их чередования при этом не замечено. Встречаются также и различные описки, не имеющие существенного значения, их нет смысла приводить. По сообщению СТШ (гл. 217Б, с. 10а, 9), племя хуса (хусе) кочевало к северу от теленгитов (теленгутов) и имело 10 тыс. отборных воинов. Таким образом, точная локализация этого племени зависит от установления места обитания теленгитов (см. коммент. 36). В ДШФЮЦЯ есть сообщение о том, что округ Цзило (см. коммент. 42) был создан императором Тай-цзунном (626-649) для племени хуллой 斛律 [Морохаси, 1966-1968, т. VIII, с. 613]. Племя (род - чжун 種) хуллой упоминается в БШ (гл. 98, с. 23а, 3) в составе народа гаоче (гаоцзкой) 高車. По-видимому, здесь просто ошибка и никакой прямой связи между этими племенами нет.

44. Племя атэ 阿特部. Это единственное известное нам упоминаемое племя атэ, если не считать параллельного текста, имеющегося в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1395), в котором говорится: "4-го числа одиннадцатого месяца 3-го года [эры правления Юн-хуэй] (9. XII. 652) для племени атэ был учрежден округ Цзило. Подчинен управлению дуду Яньжань". Об округе Цзило см. коммент. 42 и 43. Что касается этнонима "атэ", то это еще одна из многочисленных транскрипций этнонима "эдиэ". О других транскрипциях и о племени эдиэ см. [Малаявкин, 1981, с. 83, коммент. 297].

45. Округ Юйу 余吾州. Топоним Юйу встречается в ХШ (гл. 6, с. 12а, 9) в такой фразе: "Лошади приносит жеребят в долине реки Юйу". Это очень древний топоним, в частности данное сообщение датировано 121 г. до н.э. Здесь же сообщается о сражении полководца Ли Гуанли (Эршикий военачальник) на р. Юйу, которое произошло в 97 г. до н.э. (ХШ, гл. 6, с. 28а, 6).

К фразе о жеребятках, помещенной в ХШ, комментатор Ин Шао, живший в конце существования государства Позднее Хань (28-220), сделал следующее примечание: "[Река] находится к северу от округа Шофан" [Малаявкин, 1981, с. 69, коммент. 47]. В словаре "Цы хай" [1948, с. 97] к приведенному выше тексту из ХШ и толкованию Ин Шао дано пояснение: "В западной части Ордоса в пров. Суйюань". Эта же локализация указывается и в словаре "Цы юань" [1927, т. I, раздел "цзы", с. 183]. По современному административному делению это западная часть Ордоса в автономном районе Внутренняя Монголия.

Что касается попыток локализации р. Юю, то нам известно только мнение китайского исследователя Цзи Юн, отождествлявшего ее с современной рекой Вэнцзинь [Гаскин, 1968, с. 151, примеч. 213]. Вэнцзинь 翁金河 — это старый китайский топоним, сохранившийся на современных картах, издаваемых в Китае. Настоящее название этой реки — Онгийн-Гол, она берет начало в восточной части хребта Хангай, течет в южном направлении и теряется в песках. Об этом последнем тождестве писал еще китайский ученый Дин Цянь, отметивший также, что вдоль этой реки идет важная дорога, соединяющая районы к югу и северу от пустыни (ЛДГЧЦХБ, т. I, с. 61, примеч. 92).

Нам представляется, что отождествление р. Юю с р. Вэнцзинь / Онгийн-Гол не соответствует действительности. Против этого свидетельствует текст ШЦ: "Услышав об этом, сюнну отправили свои семьи и имущество далеко на север от реки Юйшуй, а сам шаньюй стал ждать противника во главе ста тысяч всадников к югу от реки, где вступил в сражение с Эршским военачальником" (ШЦ, гл. 110, с. 326, 6-8; цит. по: [Гаскин, 1968, с. 61]). Эти меры предосторожности сюнну приняли в связи с тем, что против них выступили три крупные армии ханьцев, сконцентрировавшиеся в округах Шофан, Уюань [Малявкин, 1981, с. 69, 114, коммент. 4, 79] и Яньмэнь 雁 (雁) 門 (северная часть современной провинции Шаньси). В приведенном отрывке из ШЦ совершенно четко говорится, что сражение с Эршским военачальником произошло к югу от р. Юю, а это не соответствует направлению течения реки с севера на юг. По сообщению источника, семьи и имущество были отправлены далеко к северу от реки, поэтому нельзя предположить, что речь идет о небольшом участке реки, где она течет в широтном направлении. К тому же р. Онгийн-Гол находится слишком далеко от районов сосредоточения ханьских войск. Она теряется в песках пустыни Гоби, которая всегда была серьезным препятствием, и ханьские войска редко отваживались пересекать ее. Нам представляется, что р. Юю следует искать к югу от пустыни Гоби, значительно ближе к укрепленной линии государства Хань.

В древних и средневековых источниках встречается еще ряд топонимов, в которых использованы иероглифы "юй+у".

1. В государстве Хань существовал уезд Юю 余吾縣, входивший в состав округа (цзюнь) Шандан (ХШ, гл. 28а, с. 15а, 10). Этот уезд локализуется в южной части пров. Шаньси, к северо-западу от современного уездного города Тунлю.

2. В государстве Тан зарегистрирован округ подавления Юю 余吾州. Существующие справочники единодушны в его локализации на территории автономного района Внутренняя Монголия к северу от Ордоса (Уратский аймак-Улатэ 烏喇特旗) [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 707; Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 51].

3. В ДШФЮЦЯ отмечено существование в царстве Цзинь (период Чуньцю, 722-481 гг. до н.э.) удела Юю 余吾邑 (см. [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 707]). Территория древнего царства Цзинь 晉 отчасти совпадает с современной провинцией Шаньси, которая до сих пор сокращенно обозначается иероглифом "цзинь".

4. Т. Морохаси [1966-1968, т. I, с. 707] пишет о существовании озера (湖水) Юю, которое находилось за пограничными укреплениями к северу от древнего округа Сячжоу. Однако в качестве иллюстрации Т. Морохаси указывает все тот же текст из ХШ, в котором говорится о размножении лошадей в долине Юю, приведенный выше. Об округе Сячжоу см. [Малявкин, 1981, с. 67, коммент. 2].

Таким образом, можно констатировать, что топоним Юю употреблялся на протяжении многих столетий и обозначал различные объекты, располагавшиеся в районе Ордоса или сравнительно недалеко, на соседних территориях (пров. Шань-

си и др.). Все это было принято во внимание составителями энциклопедических словарей "Цы хай" [1948] и "Цы юань" [1927]. Приведенные выше сведения достаточно убедительны, чтобы утверждать, что данный округ (и река) действительно находились в районе большой излучины р. Хуанхэ.

⁴⁶ Округ Сюаньцзюэ 玄關州. В китайско-русских словарях отмечается, что слово "сюаньцзюэ" имеет значение "небесные ворота; горы у северного полюса" [Палладий, Попов, 1889, т. II, с. 357; Большой китайско-русский словарь, 1909, т. 2, с. 598]. Т. Морохаси [1966-1968, т. VII, с. 769] приводит еще следующие значения этого слова: "дворец Сына Неба; место обитания небесного императора Тяньди 天帝". Все это, несомненно, тесно связано с мифами, в которых рассказывается о духе севера сюаньцзюэ 玄武, изображаемом в виде черепахи, оплетенной змеей. С этим же мифом связано и появление таких понятий, как "дворец Сюаньцзюэ" 玄武關 - "северный дворец", "врата Сюаньцзюэ" 玄武門. Последний термин употреблялся в танскую эпоху для наименования северного входа во дворец, например во дворец Дамин 大明宮 [Сычев Л.П., Сычев В.Л., 1975, с. 27; Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 774-775]. Это не единственный случай, когда название округа было связано с мифическими сюжетами. Можно упомянуть еще округ Чжулун [Малявкин, 1981, с. 113, коммент. 76], получивший название от мифического северного дракона. В данной книге к числу округов, названия которых заимствованы из мифологии, относятся еще округа Силю, Юйцзюань, Яньцзы (см. коммент. 840, 841, 845). Каких-либо конкретных сообщений о местонахождении гор Сюаньцзюэ 玄關山 нет. Т. Морохаси приводит только несколько текстов из древних сочинений (ШШ и др.), в которых эти горы лишь упоминаются. О местонахождении округа Сюаньцзюэ, кроме указания источника, что он был создан на землях курькан, других сведений пока обнаружить не удалось.

⁴⁷ Гулигань (курьканы) 骨利幹部. Одно из пятнадцати телеских племен, упоминающихся в обеих танских хрониках (ШШ, гл. 199Б, с. 1а, 9; СТШ, гл. 217А, с. 1а, 5). По общему мнению, не противоречащему сведениям источников, это племя проживало восточнее кыргызов. Курумчинская культура, памятники которой широко распространены в Прибайкалье, верховьях рек Лены и Ангары, отождествляется исследователями с курьканами [Советская историческая энциклопедия, 1961-1976, с. 328].

⁴⁸ Округ Цзюньцзи 浚稽州. Этот округ получил название от гор Цзюньцзи 浚稽山. В ТХЯ дается другая транскрипция - Цзюньцзи 浚稽(裴鳥)山 [Чень Чжунмянь, 1958а, с. 884]. Горы впервые, по-видимому, упоминаются в ШШ, где под 103 г. до н.э. говорится о походе полководца Чжао Пону 趙破奴 в район этих гор (ШШ, гл. 110, с. 30а, 9) [Гаскин, 1968, с. 59, 150, примеч. 204]. Эти горы упоминаются также в "Жизнеописании Ли Лина" (ХШ, гл. 54, с. 10а, 8). В нем вместе с наименованием гор указываются дополнительные географические пункты, дающие возможность составить общее представление о местонахождении этих гор: "Выступить в девятой луне из Чжэлучжана, дойти до р. Лунлэ, протекающей от восточной горы Цзюньцзи, и, переходя с места на место, вести наблюдение за варварами. Если никого не обнаружите, идите по старому пути Чжао Пону, носившего титул Чжое-хоу, в г. Шоусянчэн и дайте там отдых воинам" (цит. по: [Гаскин, 1973, с. 111]).

Еще одно упоминание гор Цзюньцзи можно найти в "Основных анналах": "В третьем месяце [3-го года эры правления Чжэн-хэ] (90 г. до н.э.) посланы [против варваров]: Эршиский военачальник [Ли] Гуанли во главе семидесяти тысячного войска из г. Уюань, историограф (ши дафу) Шанцю.Чэн с двадцатитысячным войском из Сихэ, Ма Тун, князь чунхэ, с сорокатысячным войском из

г. Цзюцюань. [Шанцю] Чэн дошел до гор Цзюньцзи, сразился с рабами и многим срубил головы. [Ма] Тун дошел до гор Тянь-Шань, рабы ретировались; покорив [Государство] Чэши, он вернул войска обратно. [Ли] Гуанли победил и принудил к сдаче сюнну" (XIII, гл. 6, с. 306, 1-4).

Упомянутое в жизнеописании как отправной пункт укрепление Чжэлужжан хорошо известно исследователям. Оно было построено ханьским военачальником Лу Бодэ 路博德. Очень часто упоминается в источниках, но под вторым названием - крепость Цзюйянь 居延城 или 居延寨. В комментариях к тексту XIII о строительстве этого укрепления говорится следующее: "Уезд Цзюйянь входит в состав округа (цзюнь) Чжанье. Озеро Цзюйянь находится к северо-востоку от [уездного города]. Император У-ди (141-87 гг. до н.э.) послал военачальника фубо (усмирителя волн) Лу Бодэ построить укрепление Чжэлужжан 遮虏障 в [районе] крепости (уездного города) Цзюйянь" (XXIII, гл. 4, с. 66, 8-9). О военачальнике - "усмирителе волн" см. [Таскин, 1984, с. 300, примеч. 23].

Как видно из приведенных выше текстов, название крепости совпадает с наименованием большого бессточного озера, в которое впадает р. Эдзин-Гол. Сейчас здесь два отдельных озера [Малаякин, 1981, с. 154, коммент. 193]. Запись о постройке этой крепости датирована в XIII четвертым месяцем 3-го года эры правления Тай-чу (май 102 г. до н.э.). Название укрепления Чжэлужжан может быть переведено на русский язык как "Оплот против рабов". Здесь слово "раб" - презрительное название кочевников. Можно встретить транскрипцию названия этой крепости с другим вторым иероглифом - Чжэлужжан 南障 [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 250]. По-видимому, Чжао Пуну создал не отдельное укрепление, а оборонительную линию, в которой крепость Чжэлужжан была главным звеном. Оборонительные сооружения должны были служить оплотом против возможного вторжения сюнну. Точное местонахождение крепости неизвестно. Некоторые авторы предполагают, что она находилась на берегу оз. Цзюйянь, где впоследствии действительно был создан укрепленный город. По мнению японских исследователей, крепость Чжэлужжан находилась в 1530 ли к северо-западу от уездного города Чжанье [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. VIII, с. 494], т.е. к западу от оз. Цзюйянь. Уже в средневековых сочинениях указывалось неверное расстояние до этой крепости. Так, в ЮХЦСЧ говорится, что это укрепление находилось в 240 ли к северу от уездного города Цзюцюань [Малаякин, 1981, с. 155, коммент. 197]. В ТПХЮЦ сообщается, что к северу от уездного города Цзюцюань есть древняя укрепленная линия 長城 (чан чэн), которая в XIII именуется Чжэлужжан [Морохаси, 1966-1968, т. XI, с. 168]. Действительно, к северу от Цзюцюаня проходит западный участок Великой Китайской стены, но он находится слишком близко от уездного города, чтобы его можно было отождествить с Чжэлужжан. ТПХЮЦ в этом вопросе ошибается.

Значительно сложнее обстоит дело с локализацией р. Лунлэ. Судя по тексту XIII, она должна была находиться к северу от укрепления Чжэлужжан, т.е. севернее или северо-западнее оз. Цзюйянь. Но в этих районах нет ни одной постоянно текущей реки. Встречаются лишь сухие русла, в которых вода появляется на непродолжительное время только во время таяния снега или после дождя, что случается не каждый год. Настоящие реки есть значительно севернее, и стекают они с Хангайского нагорья. Дело осложняется и тем, что в источниках встречаются топонимы и названия административно-территориальных единиц, образованные с помощью словосочетания "лун+лэ", которое дословно означает "узды для дракона" (так называлась узды, надевавшаяся на головы лошадей императорского выезда). Известны горы Лунлэ, находившиеся к западу от Дуньхуана. Во время существования государства Западное Хань (Раннее Хань,

206 г. до н.э. - 24 г. н.э.) здесь был создан уезд, также получивший название Лунлэ [Малаякин, 1981, с. 170, коммент. 240, 241]. Кроме того, в различных исторических сочинениях и исследовательской литературе в этом районе зарегистрированы следующие географические объекты, носящие название Лунлэ: источник Лунлэ 龍勒泉 и гора Лунлэ, находящиеся в 180 ли к югу от Дуньхуана [Сян Да, 1957в, с. 440], гарнизон Лунлэ 龍勒鎮, упоминающийся в рукописном географическом тексте (рукопись S. 788 из коллекции Стейна, хранящейся в Британском музее). В этой рукописи для данного района кроме гарнизона Лунлэ указывается еще гарнизон Сигуань 西關鎮 [Сян Да, 1957в, с. 440; Giles, 1934, p. 551]. Также часто отдельно упоминается крепость "чэн" (город) Лунлэ - центр одноименного уезда.

Нам известны следующие попытки локализации р. Лунлэ. В словаре Т. Морхасы [1966-1968, т. XII, с. 1141] говорится, что эта река находилась в западной части Внешней Монголии (западная часть современной МНР), при этом приводится цитата из "Жизнеописания Ли Лина" (XIII, гл. 54, с. 9а-156). Некоторые китайские авторы пытаются обосновать мнение, что р. Лунлэ - это современная р. Тола в центральной части МНР [Цы юань, 1927, т. I, разд. "Сы", с. 83; Цы хай, 1948, с. 1574]. Такой вывод делается на основании текста ШЦ, в котором говорится следующее: "Весной следующего года (103 г. до н.э.) император Хань приказал По-ну, носившему титул Чжо'е-хоу, выступить во главе более 20 тыс. всадников из Шофана, пройти на северо-запад свыше 2 тыс. ли, явиться в назначенный срок к горе Цзюньцзи и возвратиться назад" (ШЦ, гл. 110, с. 30а, 7-9; цит. по: [Таскин, 1968, с. 59]). Здесь отсчет расстояния ведется от окружного города Шофан, центра одноименного округа (цзюнь), созданного во время существования государства Хань в северной части Ордоса. Точное местонахождение окружного города неизвестно. В "Цы юань" указано, что горы Цзюньцзи находились к северу от г. Шофана, это не соответствует указанию источника. Согласно ШЦ, Чжао Пону должен был двигаться в северо-западном направлении. От Ордоса до междуречья Толы и Орхона по прямой линии 2500 ли, что превосходит путь, который должны были пройти ханьские войска по сообщению источника. Кроме того, при определении расстояния учитывается фактический путь, который должны были пройти войска, а не кратчайшее расстояние между конечными пунктами. Все сказанное свидетельствует о том, что в настоящее время нельзя сказать точно, где находилась р. Луила.

При попытках локализовать горы Цзюньцзи, давшие название округу, исследователи также сталкиваются с большими затруднениями. Прежде чем изложить результаты таких попыток, приведем еще одно сообщение источника, содержащее упоминание гор Цзюньцзи: "Из племен, подчиненных Доулуню 豆山命, вождь гаоцэ (гаоцзюй) Афучило 阿伏至羅 увел 100 тыс. народа на запад и объявил себя государем. Доулунь и его дядя (младший брат отца) Нагай 那蓋 бросились за ним по двум дорогам. Доулунь пошел в западном направлении к северу от гор Цзюньцзи, а Нагай выступил от гор Цзиньшань (Золотые горы)" (БШ, гл. 98, "Повествование о жужанях", с. 9а, 4-6). Это же сообщение дословно повторено в ВШ (гл. 103, "Повествование о жужанях", с. 12а, 2-4), см. также: [Бичурин, 1950-1953, т. 1, с. 195; Позднеев, 1899, с. 24-25]. Надо обратить внимание на то, что у Н.Я. Бичурина допущена неточность при транскрибировании названия гор Цзюньцзи, в котором первый иероглиф прочитан как "сунь" - Суньги. Описанное в данном тексте событие произошло в 492 г.

Упоминающиеся в тексте горы Цзиньшань (Золотые горы) нельзя отождествлять с Алтаем. В данном случае это должны быть горы Богдошань, ограничивающие Турфанскую котловину с севера. Обычно в источниках они именуются Цзиньлин 金嶺 (Золотой хребет) [Малаякин, 1981, с. 173, коммент. 251]. Что касается гор Цзюньцзи, то, судя по тексту, в данном случае имеется в ви-

ду один из хребтов Гобийского Алтая. Племена гаочэ (гаоцзюй), во главе которых стоял Афучжило, в это время кочевали к северу от пустыни Гоби в бассейне Селенги [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. III, с. 67], поэтому, направляясь на запад, в район современной Джунгарии, где они создали свое государство, племена гаочэ могли пройти только южнее Хангая вдоль северных или южных склонов Монгольского Алтая. Таким образом, и этот текст дает основание искать горы Цзюньцзи еще южнее, скорее всего среди хребтов Гобийского Алтая.

В современных китайских энциклопедических словарях, предназначенных для широкого круга читателей, горы Цзюньцзи помещаются в междуречье Толы и Орхона 迪ы юань, 1927, т. I, разд. "Сы", с. 83; Цы хай, 1948, с. 7937, т.е. отождествляются с горами Бургут. Приведенные выше тексты из разновременных китайских источников с несомненностью свидетельствуют об ошибочности данной локализации. Китайский ученый Дин Цянь пытался отождествить их с горами Аланьча-Богдо 阿蘭察博克多山 и при этом указывал, что они находятся к юго-востоку от гор Чжо е. Эта точка зрения приводится составителями ЛДГЦЦХБ в примечании к тексту ШЦ, повествующему о походе Чжао Пону (ЛДГЦЦХБ, 1958, с. 58, примеч. 66). Название гор Аланьча-Богдо на некоторых картах транскрибируется как Аэрча-Богдо 阿爾察博格多山 [Цзуй синь..., 1975, с. 37], это хребет Арц-Богдо в системе Гобийского Алтая. Японские исследователи также указывают на хребет Арц-Богдо, находящийся на самом юге Увер-Хангайского аймака МНР [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 210]. Приведенные здесь свидетельства китайских источников не дают возможности так категорически указывать именно на этот хребет. Мы согласны с тем, что горы Цзюньцзи должны были находиться в данном районе, но сказать точно, какой это из нескольких хребтов Гобийского Алтая, пока невозможно.

Выше уже обращалось внимание на то, что Н.Я. Бичурин читает иероглифы "Цзюньцзи" как "Суньги". По-видимому, это не ошибка, а вполне сознательный прием, о котором он, к сожалению, ничего не пишет. Н.Я. Бичурин довольно часто для некоторых иероглифов, входящих в транскрипции иноязычных топонимов, дает чтение, свойственное южным диалектам. Так, в словаре С. Вильямса указывается, что иероглиф "цзюнь" 浚 в Амое и Сватоу читается как "sün" [Williams, 1874, p. 812-813]. Это совпадает с реконструкцией, приведенной Чэнь Чжунмянем, а именно "Songa, Soŋa" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 900, 914, 1134].

⁴⁹ Округ Сяньэ 仙萼州. "Сяньэ" - это одна из многочисленных транскрипций названия р. Селенги, что давно установлено и сомнений не вызывает. Очевидно, танские администраторы, "создавая" этот округ, хотели показать распространение влияния Танского государства даже и на такие отдаленные территории.

В сочинениях, повествующих о танском времени, их авторы употребляют многочисленные варианты транскрипций данного топонима, при этом в одном и том же источнике могут встречаться разные варианты. Приведем важнейшие из них с указанием сочинений, в которых они встречаются. Необходимо отметить, что в русской транскрипции эти различия исчезают. Сяньэ 仙娥河 (ШТШ, гл. 138, с. 7а, 7; ШТШ, гл. 43Б, с. 156, 9, 12). В этом варианте транскрипции иероглифы "сянь+э" 仙娥 имеют самостоятельное значение "прекрасная женщина", они часто употребляются наравне со словами "сяньной" 仙女 или "тяньной" 天女, означающими "небесная дева, фея". Этот вариант можно отнести к числу транскрипций иноязычных слов, для которых подобраны сочетания иероглифов, легко воспринимаемые читателями (см. коммент. 480). Об использовании мифических сюжетов для транскрибирования иноязычных слов см. коммент. 823, 825. Сяньэ 仙山 (ТД, гл. 198, с. 1073а), Сяньэ 鮮山 (ЦФЮГ, гл. 985, с. 206, 4). Солин 荊陵水 (ШТШ, гл. 195, с. 1а, 12; ШТШ, гл. 199А, с. 1а, 11). В текстах часто встречается искажение по-

следнего варианта транскрипции, а именно "Полин" 婆陵 (ТД, гл. 200, с. 1084в; ЦУДШ, гл. 138, с. 36, 5). Это вызвано близостью написания первого иероглифа с иероглифом "по" 婆, а также тем, что иероглиф "по" значительно чаще, чем иероглиф "со" 娑, употребляется для транскрибирования иноязычных слов.

Чэнь Чжунмянь отмечает, что в источниках ничего не говорится о племени, для которого был создан этот округ. Нет указаний и на время создания округа Сяньэ, хотя в ТХЯ он уже упоминается в тексте, датированном 1-м годом эры правления Юн-хуэй (7.П. 650 – 21.П. 651). Чэнь Чжунмянь также обратил внимание на ошибку составителей СТШ, которые в исследуемом тексте указали на подчиненность округа Сяньэ наместничеству Ханьхай. В действительности округ с самого начала "подчинялся" наместничеству Яньжань [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 270, 1067].

⁵⁰ Управление дуду Цзиньвэй 金徽都督府. В некоторых сочинениях допущена ошибка и вместо иероглифа "вэй" стоит близкий по написанию иероглиф "хуэй" 徽; например, в ЦТШ (гл. 195, с. 16, 13) читаем: "фу Цзиньхуэй" 金徽府, здесь "фу" – сокращение от "дудуфу". В ТД в наименовании этой административно-территориальной единицы добавлено слово "чжоу" – "округ" и получилось "управление дуду в округе Цзиньвэй" 金徽州都督府. Такое дополнение не свидетельствует об изменении в статусе управления дуду.

Округ Цзиньвэй, как и ряд других округов, упомянутых выше, получил свое название от наименования гор. В ХХШ есть следующее сообщение, в котором упоминаются эти горы: "Во втором месяце [3-го года эры правления Юн-юань] (9. III. – 6. IV. 91) большой генерал Доу Сянь послал левого полковника Гэн Куя из укрепления Цзюйянь 居延塞 (см. коммент. 48), который окружил северного шаньюя у гор Цзиньвэй и нанес ему сильное поражение" (гл. 4, с. 66, 7–9). Это сообщение повторено в "Жизнеописании Доу Сяня" (ХХШ, гл. 23, с. 256, 4–5) и в "Повествовании о Сюнну" (ХХШ, гл. 89, с. 20а, 2; [Таскин, 1973, с. 84]). В двух последних текстах не указана крепость Цзюйянь – пункт отправления войск. В "Повествовании о племени боку/буку" (СТШ, гл. 217Б, с. 76, 11–12) сообщается, что при "создании" управления дуду тутуксм был назначен старейшина (цю 酋) Гэлань Баянь с присвоением ему чина "большой военачальник воинственной гвардии".

Гора Цзиньвэй упоминается и в БШ в очень любопытном контексте. Хотя этот текст в свое время был переведен Н.Я. Бичуриным [Бичурин, 1950–1953, т. 2, с. 253–260], тем не менее часть его, содержащую упоминание гор Цзиньвэй, следует привести здесь: "Государство Юэбань 悅般國 (см. коммент. 581) находится к северо-западу от усуней. До Дай (столица Северной Вэй, находилась в северной части современной провинции Шаньси) 10930 ли. Их предки – племена северного шаньюя, который был прогнан военачальником колесниц и конницы Доу Сянем. Северный шаньюй перешел горы Цзиньвэй и ушел на запад, в Канцзюй. Слабые, которые не могли уйти, остались жить к северу от Кучи; на территории в несколько тысяч ли народа было примерно более 200 тыс." (БШ, гл. 97, с. 146, 6–9).

Нам известны три попытки локализации гор Цзиньвэй. Наиболее ранняя принадлежит Н.Я. Бичурину, считавшему, что горы Цзиньвэй – это хребет Тарбагатай, находящийся на северо-западе Джунгарии [Бичурин, 1950–1953, т. 3, с. 20, 79]. Отождествление Н.Я. Бичурина целиком базируется на приведенном выше тексте из БШ. Однако этот текст, если согласиться с выводами Н.Я. Бичурина, порождает ряд недоуменных вопросов. Во-первых, как далеко к северу от Кучи расселились оставшие сюнну? Н.Я. Бичурин полагает, что они кочевали к северу от Тянь-Шаня на территории современной Джунгарии. Этот вывод как будто подтверждается и сообщением об обширности территории, занятой ими.

Если это так, то почему хронисты в качестве ориентира упомянули Кучу, расположенную к югу от Тянь-Шаня? Во-вторых, если Юэбань — это современная Джунгария, то где тогда находились усунь? Ведь в тексте говорится, что Юэбань находилась к северо-западу от усуней. В-третьих, откуда шел северный шаньюй, если на пути к усуням ему пришлось перевалить Тарбагатай? Хребет Тарбагатай простирается в широтном направлении, и трудно представить маршрут северного шаньюя, при котором на пути к усуням потребовалось бы переходить эти горы. Все сказанное свидетельствует, что идентификация, предложенная Н.Я. Бичуриным, не соответствует действительности.

В китайском географическом словаре говорится, что управление дуду находилось в Халхе (историческое название Северной Монголии, основной части МНР) [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 955]. Здесь указывается слишком обширная территория, чтобы можно было составить более или менее точное представление о местонахождении гор. Надо помнить также, что Лю Цзюньжэнь, говоря об административно-территориальной единице, получившей название по наименованию гор, подразумевает, что эти горы должны были находиться на ее территории. По мнению Фэн Чэнцзюня, горы Цзиньвэй, упоминающиеся в XIII, — это горы Цзиньшань 金山, Алтай [1955, с. 15]. Автор, по-видимому, употребил здесь слово "Алтай" в широком смысле, т.е. включая и Монгольский Алтай. В работах Чэнь Чжунмяня [1958а] и Лю Маоцяя [Liu Mau-tsai, 1958b] неоднократно упоминаются горы и управление дуду Цзиньвэй, но нет попыток их локализации.

Племя боку/буку (см. коммент. 51), для которого было "создано" это управление дуду, кочевало к северу от р. Тола в центральной части современной территории МНР, поэтому горы Цзиньвэй следовало бы искать здесь. Однако при окончательном решении вопроса следует помнить, что танские администраторы, имевшие определенное пристрастие к ханьским топонимам, очень часто допускали серьезные ошибки, перенося их на другие территории.

⁵¹ Племя пугу 僕固部. Вуку /Вукут? [Hamilton, 1955, p. 2]. Одно из пятнадцати телеских племен, перечисленных в ЦТШ и СТШ. Позднее вошло в состав конфедерации девяти племен, известной в тюркских и мусульманских источниках под названием "токуз-огузы". По сообщениям китайских источников, это племя кочевало к востоку от теленгутов, имело 30 тыс. айлов и 10 тыс. войска. Оно располагалось севернее всех других телеских племен (СТШ, гл. 217Б, с. 76, 10). Китайский ученый Дин Цянь считает, что племя пугу кочевало на территории к северу от р. Тола. Это, по мнению Чэнь Чжунмяня, близко к действительности, но не подкреплено прямыми доказательствами [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 663].

⁵² Управление дуду Юлин 幽陵都督府. Здесь прежде всего надо обратить внимание на то, что в древности одна из двенадцати областей, на которые делилось Среднее государство, а именно Ючжоу 幽州, также носила название Юлин. Это название встречается уже в ШЦ (гл. 1, с. 8а, 10). Территория древней области Ючжоу охватывала северо-восточную часть современной провинции Хэбэй, а также соседние территории пров. Ляонин. Конечно, в приведенном тексте имеется в виду совершенно другой район, никак не связанный с древней областью Ючжоу.

Помимо данного текста топоним Юлин встречается еще трижды в ТХЯ (гл. 72, т. 3, с. 1305–1306) в описаниях тамг кочевых племен севера. Ниже приводится перевод этих текстов.

"Лошади байирку сходны с лошадьми курыкан, большая часть сивой масти с черными пятнами, как у леопарда. Находятся к югу от Ханьхая на р. Баегу 拔曳固川, к востоку от гор Юли. Тамга ○". Давно известно, что Ханьхай — это пустыня Гоби, но в данном контексте такое толкование нельзя приме-

нить. Может быть, составители ТХЯ некритически отнеслись к мнению Жу Шу-ня, комментировавшего ХШ, который к слову Ханьхай дал такое примечание: "Ханьхай — это название северного моря" (ХШ, гл. 55, с. 126, 1). В ханьское время в китайских источниках оз. Байкал именовалось Бэйхай 北海 (Северное море), вот это Северное море авторы ТХЯ ошибочно и назвали Ханьхай. При таком толковании текста можно констатировать, что, по мысли его авторов, лошади народа байирку паслись к югу от оз. Байкал. Эта ориентация носит слишком общий характер, авторы, находясь далеко на юге, не имели достаточно четкого представления о подлинных размерах Байкала. Племя байирку, по-видимому, должно было кочевать к востоку от Яблонового хребта, а р. Байирку может быть одна из трех рек: Ингода, Онон или Чикой.

Ранее тексты из ТХЯ были переведены Ю.А. Зуевым, допустившим при этом ряд существенных неточностей и ошибок, особенно при комментировании переводов. Важнейшие из этих ошибок, имеющие отношение к данному исследованию, будут проанализированы нами.

Ю.А. Зуев пишет, что топоним Ханьхай — это Хангайское нагорье, хотя тут же дает его перевод (неточный) на русский язык — "песчаное море" [1960, с. 97, 105]. Еще Э.В. Бретшнейдер писал, что Ханьхай — это часть пустыни Гоби [Малявкин, 1980, с. 119, примеч. 91], а не гористая, частично поросшая лесом страна. Совершенно произвольно Ю.А. Зуев отождествляет горы Юлин с Саянским нагорьем и на основании лишь случайного незначительного совпадения названий, т.е. также совершенно произвольно, р. Багу — с р. Баргузин [1960, с. 97, 105]. Если, используя эти идентификации, попытаться представить район, где кочевали байирку, то получим совершенно невероятную картину. Оказывается, они кочевали к востоку от Саянского нагорья, в долине р. Баргузин, протекающей по гористой и лесистой местности. Что касается указания "к югу от Хангайского нагорья", то его вообще невозможно соединить с двумя другими.

"Лошади тонра сходны с лошадьми байирку, также происходят от сивой породы; находятся к юго-востоку от реки Хунно 洪諾河, к северу от гор Цюйюэ 曲越山 и к востоку от гор Юлин 幽陵山. Тамга ○". Этот текст также подтверждает, что название управления дуду Юлин произошло от одноименных гор. Чэнь Чжунмянь считает, что упомянутая здесь р. Хунно — это р. Хунуй-Гол. Им приводятся свидетельства ряда источников, позволяющие считать такой вывод вполне обоснованным. Так, в МГЮМЦ (гл. 8) эта река именуется Хунуй 胡努伊河; указываются и другие параллели [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 771]. Необходимо только учитывать, что на современных картах в этом районе указываются две реки с очень близкими названиями: правый приток р. Селенги река Хануй-Гол, и правый приток р. Хануй-Гол река Хунуй-Гол. Обе реки берут начало с Хангайского нагорья. Что касается гор Цюйюэ, то Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 463], отмечая, что их местонахождение до сих пор не установлено, высказывает предположение о возможности сопоставления их названия в этой иероглифической транскрипции с тюркским словом "Kügär", также являющимся наименованием гор, причем до сих пор не локализованных.

Ю.А. Зуев, комментируя текст о лошадях племени тонра, также допустил ряд серьезных ошибок. Совершенно произвольно р. Орхон он именуется Гуннской рекой. Этот вывод основывается лишь на случайном совпадении названия р. Хунно с довольно широко распространенной у нас ошибочной транскрипцией этнонима "сюнну" — "хунну". В этой интерпретации фактически повторяются ошибки А.Н. Бернштама, писавшего о р. Сюнну (правильно — р. Сяньхэ) ханьских текстов как о р. Орхон и именовавшего Орхон Гуннской рекой (см. коммент. 42). Ю.А. Зуев также совершенно произвольно отождествляет горы Цюйюэ с горами Бага-Хэнтэй, при этом не дает ссылок на литературу или источники. Это тождество, равно как и тождество рек Орхона и Хунно, преподносится как всем давно и хорошо известное. И еще одно замечание общего характера. Нам пред-

ставляется, что ссылки Ю.А. Зуева на "труд" Хэ Цютао совершенно неправомерны. Это сочинение изобилует таким количеством домыслов и ошибок, что все исследователи не принимают его всерьез и не цитируют, разве только за исключением тех случаев, когда хотят показать тенденциозность отдельных китайских авторов. Так же поступают и наиболее компетентные китайские исследователи. Дин Цянь писал: «Карта танской эпохи, изображенная в сочинении "Шофан бэйчэн", не имеет реальной основы, а является плодом воображения» (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 717]). Чэнь Чжунмянь в своей книге, имеющей около 1200 стр., упоминает этого автора только три раза (с. 738, 749 и 771).

Возвращаясь к статье Ю.А. Зуева, в которой он поместил кочевья племени тонра в районе современного города Улан-Батора [Зуев, 1960, с. 105-106], можно отметить полное несовпадение этой локализации с данными источника. В соответствии с локализацией Ю.А. Зуева, племя тонра должно было кочевать к востоку от Саян и к северу от Хэнтэя. С этими ориентирами никак не увязывается третий — р. Хунон (Орхон, по Зуеву), от которой они находились к юго-востоку. И уже совсем ни при чем оказывается район г. Улан-Батора.

"Лошади [племени] боку/бокуют меньше лошадей племени байирку, похожи на лошадей [племени] тонра, находятся к югу от гор Юлин".

Во всех трех текстах, извлеченных из ТХЯ, допущена одна ошибка, а именно: в транскрипции этнонима "байирку" заменен первый иероглиф — вместо иероглифа "ба" 拔 везде стоит иероглиф "чжан" 杖. Это простая описка, объясняющаяся близостью написания обоих знаков. Все три текста цитируются по книге Чэнь Чжунмяня [1958а, с. 653].

Управление дуду Юлин было "создано" на территории, населенной племенем (народом) байирку (см. коммент. 53). Источники сообщают, что байирку жили к востоку от боку/бокуют на обширной территории к северу от пустыни и их территория на востоке соприкасалась с землями, заселенными народом мохэ (СТШ, гл. 217Б, с. 76, 2). В отечественной литературе господствует мнение, что байирку жили к востоку от Байкала на территории современных Баргузинского и Прибайкальского аймаков Бурятской АССР [Румянцев, 1962, с. 132-135]. Текст из ТХЯ не противоречит таким выводам, но и не содержит конкретных данных в подтверждение этой точки зрения. В районе к востоку и югу от Байкала имеется много горных хребтов, простирающихся в целом с северо-востока на юго-запад, и в отношении места обитания каждого отдельного племени можно высказать более или менее обоснованные предположения. Затруднения начинаются при попытке увязать вместе все сведения, приведенные в тексте ТХЯ, и представить себе взаиморасположение упомянутых в них племен, гор и рек. Пока это не удается.

⁵³ Племя баегу 拔野古部 — токуз-огузское племя байирку. В китайских источниках встречаются и другие транскрипции этого этнонима: баегу 拔也古 (БШ, гл. 99, с. 196, 3; СШу, гл. 84, с. 18а, 6), баегу 拔也固 (ЦФЮГ, гл. 986, с. 7а, 3), баегу 拔屯固 (ШТШ, гл. 8, с. 76, 2; СТШ, гл. 124, с. 86, 3; ЦФЮГ, гл. 992, с. 86, 3), баегу 拔野固 (СТШ, гл. 217Б, с. 76, 2), баегу 勃屯固 (ЦФЮГ, гл. 975, с. 216, 6). Можно отметить также и явную описку: В ТХЯ (гл. 72, т. 3, с. 1305) неоднократно повторяется написание "чжаньегу" 杖屯固. Здесь перечислены не все варианты, встречаются и другие. Как видно из этого перечня, разноречивой в транскрибировании этнонима "байирку" наблюдается и внутри одного и того же сочинения. Повествование о байирку, помещенное в СТШ, было переведено Н.Я. Бичуриным и широко использовано в отечественной литературе [Бичурин, 1950, т. I, с. 343-344]. В тексте СТШ, как считают исследователи, есть существенные ошибки, поэтому считаем необходимым привести здесь перевод более достоверного текста из ТД.

"Байирку также являются отдельным телеским племенем, живут на во-

сточных границах [племени] боку/бокут, побеждающих войск более 10 тыс. чел. В их землях растут обильные травы, все люди живут богато. Их вождь эльтебир Цюйлиши 屈利失 в 21-м году эры правления Чжэнь-гуань (10.П. 647 - 29.1.648) покорились вместе со своим племенем. В тысяче с лишним ли к северо-востоку от их земли есть река Кангань 康干河. Со-сновое дерево, брошенное в воду, через два года превращается в камень, цвет его темно-зеленый; там живут люди государства байирку, они называют камень канганьским 康干石. Сосновое дерево, став камнем, все же сохраняет узор дерева. Все люди надевают лыжи и по льду преследуют оленей. Занимаются хлебопашеством и охотой. В стране много хороших лошадей, производится железо. Обычай сходны с обычаями теле, язык немного отличается" (ТД, гл. 199, с. 1081а; цит. по: [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 737]).

Необходимо обратить внимание на ряд расхождений с текстом СТШ. 1. Из контекста можно вывести заключение, что территория, занятая племенем байирку, значительно меньше, чем это следует из текста СТШ. 2. Не указана численность населения. Согласно тексту, байирку было более 60 тыс. айлов, а это 600-800 тыс. чел., что не соответствует действительности. В ТПХЮЦ (гл. 198, с. 7а, 6-7б, 8) и ТХЯ (гл. 98, т. 3, с. 1754) говорится о 60 тыс. чел., а не айлов, что значительно ближе к истине. Этой численности населения соответствует и число воинов - 10 тыс. чел. 3. О р. Кангань говорится, что она находится за пределами страны байирку; согласно тексту СТШ, река находилась в их стране. 4. По ТД получается, что хлебопашество играло очень важную роль в жизни байирку, о нем говорится как об одном из основных занятий населения, более того, оно поставлено на первое место, а охота на второе. По СТШ, земледелие не играло такой роли и было второстепенным занятием. В ТПХЮЦ текст "Повествования о байирку" почти полностью совпадает с ТД, имеющиеся незначительные расхождения не дают оснований для иной трактовки по сравнению с ТД.

Попытки выяснить современное название р. Кангань до сих пор не дали положительных результатов. По мнению китайского ученого Дин Цяня, это р. Хайлунцзян - Амур (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 738]). Чэнь Чжунмянь первоначально высказал предположение, что название упоминающейся в этом тексте р. Кангань может быть идентифицировано с названием Кадырканской черни, известной по надписи на памятнике в честь Кюль-тегина [Малов, 1951, с. 36, 39]. Позднее он пересмотрел эту точку зрения и пришел к выводу, что Кадырканская чернь, несомненно, является названием большого водораздельного хребта, известного сейчас как хребет Хэнтэй [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 737, 982].

Дин Цянь также высказал предположение, что камень кангань - это тот же самый камень, который с глубокой древности добывался в бассейне Амура и применялся для изготовления наконечников стрел. Сушени привозили эти наконечники ко двору в качестве подарка, они именуются в источниках шину 石 箭. Дин Цянь считал, что территория байирку доходила на северо-востоке до Амура, поэтому они имели возможность добывать эти камни [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 738].

Легенда о происхождении камня кангань, рассказанная в "Повествовании о байирку", перекликается с легендами о происхождении камня, который сушени использовали для наконечников стрел. Японский исследователь Х. Икеуги приводит большую подборку сведений, извлеченных из китайских источников, о каменных наконечниках шину, в том числе и две легенды. В этих легендах говорится о превращении в камень веток или смолы деревьев, попавших в воду. Х. Икеуги в своей статье поместил оригинальные тексты и их перевод на английский язык. Ниже приводится перевод наиболее интересных мест, сделанный по текстам, опубликованным Х. Икеуги.

В ЛДЧ имеется следующее сообщение: "В устье реки есть камни, которые называются мухуаши 木化石 (окаменелое дерево), они тверды и остры, из них можно делать наконечники для стрел. Местное население ценит их" (ЛДЧ, гл. 9; [Ikeuchi, 1930, p. 106]). В сочинении МИТЧ можно прочесть такую фразу: "Происходят из устья Амура, называются мухуаши (окаменелое дерево), тверды и остры, проникают в железо, могут использоваться для изготовления наконечников стрел. Местные жители, прежде чем взять их, должны совершить моление духам" (МИТЧ, гл. 89; [Ikeuchi, 1930, p. 106]). Х. Икеути отмечает, что часть фразы со слов "местные жители" взята составителями из ШШу (гл. 97, "Повествование о сушенях", с. 3а, 9-10).

Относительно происхождения камня У Чжэньчэнь, живший в начальный период существования Дайцинского государства (Маньчжурская империя), писал: "Река (здесь подразумевается р. Сунгари) дает камень шину; по преданию, это смола сосны, попавшая в воду и изменившаяся за тысячи лет. Она имеет текстуру древесины... это именно те каменные наконечники (шину) для стрел ху, которые в древности сушени приносили как дань" (НГТЦЛ, т. VII, гл. 28; цит. по: [Ikeuchi, 1938, p. 106]). Современник У Чжэньчэня Янь Жоцзюй записал другой вариант этой легенды со слов лиц, прибывших из Нингуты: "На расстоянии тысячи ли к востоку [от Нингуты есть река], называемаяся Хуньтун 混同江, на берегах которой растут вязаи и сосны. Их ветви, засыхая, падают в реку, их обмывают волны, и неизвестно, через какой промежуток времени они превращаются в камень, который можно использовать для изготовления наконечников для стрел. Лучшие - из превращенного вяза, худшие - из сосны" (цит. по: [Ikeuchi, 1930, p. 107]).

⁵⁴Управление дуду Гуйлинь 龜林都督府. О местонахождении этого управления дуду см. коммент. 55. Что касается его названия, то это, по-видимому, не транскрипция чужеродного слова и не калька, а китайское слово. Так образно называются далекие пустынные земли на севере, за пределами Среднего государства. В тексте неверно указана дата создания этого управления дуду - 2-й год Чэнь Чжунмянь считает, что здесь должен быть 21-й год эры правления Чжэньгуань (10. II. 647 - 21. I. 648), под которым он и помещает в своей книге информацию о создании этого управления дуду [Чэнь Чжунмянь, 1958, с. 253].

⁵⁵Племя тунло 同羅部 Tongra [Chavannes, 1903a, p. 87, not. 3], Tonra [Hamilton, 1955, p. 2]. По сообщению СТШ, племя тонра кочевало к северу от сеяньто и к востоку от теленгутов (СТШ, гл. 217Б, с. 8а, 1). Чэнь Чжунмянь считает, что в тексте СТШ допущена ошибка и сообщение о месте кочевий тонра противоречит сведениям этого же источника о теленгутах, кочевья которых указаны к востоку от сеяньто. Согласно тексту ШШу (гл. 84, с. 18а, 6), тонра жили к северу от р. Тола (р. Дуло китайских источников - 獨洛河). В ТХЯ (гл. 72, т. 3, с. 1306) говорится, что лошади тонра паслись к юго-востоку от р. Хануй-Гол (см. коммент. 52) [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 771]. В источниках упоминается и река Тунло 同洛水 - в связи с теленгутами, а не с племенем тонра. В СТШ (гл. 217Б, с. 8б, 7) говорится, что теленгуты живут к востоку от сеяньто и их территория примыкает к р. Тунло.

⁵⁶Сифэн Булай 紉封步賴. Представитель одного из ведущих родов, возглавивших дансянские племена. Источники перечисляют восемь таких родов, а именно: сифэн, фэйтин 費聽, ванли 往利, почао 頗超, ецы 野辭, фандан 房當, мицин 米禽, тоба 拓拔 (ШТШ, гл. 198, с. 2а, 1-2; СТШ, гл. 221А, с. 16, 1). Дополнительную информацию о Сифэн Булае и общем положении на территориях, заселенных тангутами, можно получить по книге Е.И. Кычанова [1968, с. 11-14]. В более поздних, чем

упомянутые в ЦТШ и СТШ сочинениях наблюдаются существенные расхождения в числе и наименовании главнейших родов. Так, в УДШЦ (гл. 74, с. 46, 1-2) перечислены только следующие родовые названия: сифэн, фэйтин, чжэ 折; ели 野利 (см. коммент. 134) и тоба 拓跋. Без специального исследования трудно сказать, чем вызвано появление такого списка. Может быть, он отражает изменения, произошедшие среди тангутских племен, а возможно, это просто небрежность составителей хроники. Нам представляется более вероятным последнее, так как перечень родов, помещенный в УДХЯ (гл. 29, с. 353), отличается от списков в танских хрониках только тем, что в нем вместо рода ванли указан род сили 析利, а это может быть простой опiskeй. Встречаются и разночтения. Так, в ЦТШ (гл. 198, с. 2а, 1-2) род мицин пишется 米擒, хорошо известны и часто встречаются два разных написания второго иероглифа "ба" в этнониме "тоба" 拔 и 跋.

57 Округ Сунчжоу 松州. Танский округ, создан в начале эры правления У-дэ (618-627), входил в состав провинции Цзяньнань, органы управления находились в городе Цзячэн 嘉城. Район современного уезда Сунпань в северной части пров. Сычуань, недалеко от границы с пров. Ганьсу. В его "ведении" находились многочисленные округа, "созданные" танской администрацией для цянских племен. О малых округах см. [Малаявкин, 1981, с. 78, коммент. 20].

58 Тоба Чицы 拓拔赤詞. Глава сильнейшего тангутского рода (о нем см. [Кычанов, 1968, с. 12-13]). Ниже в тексте источника сообщается, что племя Тоба Чицы было расселено в округе Сижун 西戎州 (см. коммент. 151).

59 Округ Дучжоу 都州. "Танский округ подавления, ныне не существует, находился на территории пров. Сычуань" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 933]. В других справочниках никаких сведений нет.

60 Округ Лючжоу 流州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

61 Округ Цзюечжоу 厥州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

62 Округ Дяочжоу 調州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

63 Округ Цоучжоу 湊州. В китайском географическом словаре есть такая запись: "Округ подавления, учрежден в государстве Сун, ныне не существует, находился в пров. Сычуань на территории старого даоиньства Юннин (к юго-востоку от центра провинции)" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 630]. Возможно, здесь опечатка и должно быть "в государстве Тан".

64 Округ Баньчжоу 般州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

65 Округ Фучжоу 匭州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

66 Округ Цичжоу 器州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

67 Округ Эрчжоу 邈州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

68 Округ Хуанчжоу 皇州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

69 Округ Шуайчжоу 率州. Известен только один округ с таким названием, существовавший в киданьском государстве Ляо на территории современной провинции Цзилинь (Гиринь) [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 657].

70 Округ Цзечжоу 喆州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

71 Округ Цаньчжоу 蠶州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

72 Округ Личжоу 黎州. Танский округ, находился в районе современного уезда Ханьюань в южной части пров. Сычуань [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1098]. В китайском географическом словаре, по-видимому, речь идет о регулярном округе Танского государства. В исследуемом тексте говорится только об округах подавления (цзими), и округ Личжоу должен был находиться в западных или северо-западных районах современной провинции Сычуань, которые в то время населяли цяны. Надо отметить, что название округа Личжоу часто встречается в текстах, относящихся к разным эпохам. Даже в гл. 43Б еще раз можно встретить округ Личжоу (СТШ, гл. 43Б, с. 5а, 1, 7), "созданный" для лохэ.

73 Лунъю 隴右. Общее название для территорий, лежащих к западу от гор Луншань 隴山. Горы Луншань - пограничный хребет между провинциями Шэньси и Ганьсу - простираются с севера на юг. В 1-м году эры правления Чжэнь-гуань (23. I. 627 - 10. II. 628) была создана пров. Лунъю 隴右道, в состав которой вошли территории к западу от гор Луншань. Позднее, по мере расширения этих территорий, из состава провинции Лунъю выделена пров. Хэси [Малаякин, 1981, с. 131, коммент. 132]. К началу IX в. территории этих провинций были заняты тибетцами.

74 Округ Цинчжоу 慶州. Танский регулярный округ, входил в состав пров. Гуаньнэй. Район современного уезда Цинъян в западной части пров. Ганьсу, недалеко от границы с пров. Шэньси.

75 Округ Цинсай 淸塞州. "Танский округ подавления, подчинялся пров. Гуаньнэй. Сейчас не существует, находился на территории пров. Нинся" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 587].

76 Округ Гуйдэ 歸德州. Очень много различных административно-территориальных единиц и в разное время носили это название. Танский округ подавления (цзими) в доступной справочной литературе не зарегистрирован.

77 Управление дуду Фанчи 芳池都督府. В справочниках сообщается, что существовало два одноименных управления дуду Фанчи, созданных для подавления сопротивления "варваров" (цзими фу). Одно из них локализуется без указания более или менее точных ориентиров на территории бывшей провинции Нинся, местонахождение другого указывается более точно - в восточной части современной провинции Ганьсу, в районе уезда Цинъян [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 805; Морохаси, 1966-1968, т. IX, с. 555]. Может быть, это одно и то же управление дуду, сохранившее свое название после переселения тангутов на север, в район Ордоса.

78 Управление дуду Сянсин 相興都督府. "Управление дуду Сянсин, созданное в государстве Тан для подавления варваров, подчинялось пров. Гуаньнэй. Ныне не существует, находилось на территории пров. Нинся" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 697]. Точно такие же фразы приведены в этом словаре и в объяснениях местонахождения ряда управлений дуду, указанных в ком-

мент. 79-87, они не повторяются, только приводится страница словаря.

79 Управление дуду Юнпин 永平都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 530]. См. коммент. 78.

80 Управление дуду Сюйдин 旭定都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 413]. См. коммент. 78.

81 Управление дуду Циннин 清寧都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 587]. См. коммент. 78.

82 Управление дуду Чжуншунь 忠順都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 355]. См. коммент. 78.

83 Управление дуду Нинбао 寧保都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 265]. См. коммент. 78.

84 Управление дуду Цзинсай 靜塞都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1057]. См. коммент. 78.

85 Управление дуду Ваньцзи 萬吉都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 822]. См. коммент. 78.

86 Управление дуду в округе Лэжун 樂戎州都督府 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 497]. См. коммент. 78.

87 Округ Восточный Сячжоу (Дунсячжоу) 東夏州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 456]. См. коммент. 78.

88 Управление дуду в округе Цзинбянь 靜邊州都督府. В большом китайском географическом словаре есть сведения только об округе Цзинбянь: "Округ подавления варваров Цзинбянь создан в государстве Тан. Находился в ведении пров. Гуаньнэй, располагался к западу от современного уезда Мицжи в пров. Шэньси" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1037].

89 Округ Бучжоу 布州. "Округ подавления, созданный в государстве Тан, подчинялся управлению дуду Цзинбянь [Малаявкин, 1981, с. 238, коммент. 428], пров. Гуаньнэй. Сейчас не существует, находился на территории пров. Нинся" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 303]. Точно такие же фразы приводятся и в объяснениях к ряду округов, указанных в других комментариях, они не повторяются, только указывается соответствующая страница словаря и делается отсылка к данному комментарию.

90 Округ Северный Сячжоу (Бэйсячжоу) 北夏州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 95]. См. коммент. 89. Лю Цзюньжэнь здесь ошибся, указав, что округ Северный Сячжоу находился в ведении пров. Лунью.

91 Округ Сыи 思義州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 359]. См. коммент. 89.

92 Округ Сылэ 思樂州. Сведений нет.

93 Округ Чансай 昌賽州. [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 416], См. коммент. 89.

94 Округ Учжоу 吳州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 142]. Здесь не указано, что округ Учжоу находился в ведении управления дуду Цзинбянь.

95 Округ Чаочжоу 朝州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 439]. См. коммент. 89.

96 Округ Гуйчжоу 歸州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 520]. См.: коммент. 89.

97 Округ Фучжоу 浮州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 574]. См. коммент. 89.

98 В тексте исследуемой главы (с. 76, 3) зарегистрирован округ, носивший название Пэнчжоу 彭州 (см. коммент. 307), он также отнесен к числу тангутских округов.

99 В других текстах округ Янчжоу 陽州 нами не встречен, он также не зарегистрирован и в справочной литературе.

100 Округ Ючжоу 祐州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 721]. См. коммент. 89. Здесь же отмечается, что существовал еще один округ подавления (цзими) Ючжоу, находившийся в танской провинции Цзяньнань. Кроме того, известно, что для расселения тюрк туцзюе и согдийцев, покидавших восточнотюркского кагана Сели, на севере на непродолжительное время вместе с другими округами создавался и округ Ючжоу [Малявкин, 1981, с. 76, коммент. 15]. По сообщению ЦТШ, этот округ был создан для расселения цянов, а не тангутов, как указано в СТШ [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 198]. В ЦТШ об этом округе говорится следующее: "В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. I. 631) создан для размещения капитулировавших цянов. В подчинении есть два уезда, созданные одновременно: Кочуань и Гуйдин. Нет подворных списков. До столицы 2190 ли" (ЦТШ, гл. 41, с. 24а, 1-2).

101 Уезд Кочуань 廓川縣. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

102 Уезд Гуйдин 歸定縣. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. Чэнь Чжунмянь упоминает уезды Кочуань (см. коммент. 101) и Гуйдин, но не пытается их локализовать [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 198].

103 Округ Бэйчжоу 卑州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 102]. В словаре не указано, что округ подчинялся управлению дуду Цзиньбянь, отмечено только, что он должен был находиться на территории бывшей провинции Нинся.

104 Округ Западный Гуйчжоу (Сигуйчжоу) 西歸州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 868]. Здесь не указано, что округ находился в ведении управления дуду Цзиньбянь, хотя отмечается, что он должен был располагаться на территории бывшей провинции Нинся.

105 Округ Чжанчжоу 漳州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 295]. См. коммент. 89 и [Малявкин, 1981, с. 238, коммент. 428]. В ЦТШ об округе Чжанчжоу сообщается следующее: "В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631) создан для размещения капитулировавших цянов. В подчинении есть четыре уезда, созданные одновременно с округом: Лопин, Сяньчуань, Гуйчуань и Сяньпин. Семей 200, сведений о числе жителей нет. До столицы 2900 ли" (ЦТШ, гл. 41, с. 236, 13-14).

106 Уезд Лопин 洛平縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 567]. См. коммент. 89.

107 Уезд Сяньчуань 顯川縣. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 1045] зарегистрировал только одноименный округ подавления, находившийся в танской провинции Линнань, на территории современной провинции Гуанси.

108 Уезд Гуйчуань 桂川縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 474]. См. коммент. 89.

109 Уезд Сяньпин 顯平縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1045]. См. коммент. 89.

- 110 Округ Шичжоу 饒州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1049]. См. коммент. 89. В тексте источника употреблено редко встречающееся написание иероглифа, а именно "ши" - "украшать; наряд, убор". Этот иероглиф обычно пишется 飾
- 111 Округ Кайюань 開元州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 981]. См. коммент. 89.
- 112 Округ Гуйшунь 歸順州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 521]. См. коммент. 89. Здесь же указаны еще два одноименных округа подавления (цзи-ми) Гуйшунь, созданных властями Танского государства в других районах страны, а именно в провинциях Хэбэй и Линнань.
- 113 Уезд Согун 索恭縣. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.
- 114 Уезд Учэн 烏城縣. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.
- 115 Округ Улун 烏籠州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 636]. См. коммент. 89.
- 116 Округ Сюйчжоу 恤州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.
- 117 Округ Почжоу 山差州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 295]. См. коммент. 89.
- 118 Уезд Сянцзи 相峯縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 697]. См. коммент. 89.
- 119 Округ Западный Хуайчжоу (Сихуайчжоу) 西懷州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. Что касается наименования "округ Хуайчжоу", то имевшиеся в Танском государстве одноименные округа находились слишком далеко от данного района и их нельзя связать с округом Западный Хуайчжоу.
- 120 Округ Западный Танчжоу (Ситанчжоу) 西唐州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован: по-видимому, вследствие того, что вскоре был переименован. Обычно округа, существовавшие очень непродолжительное время, в справочники не попадали. В ЦТШ по поводу реорганизации округа Западный Танчжоу говорится следующее: "В 4-м году эры правления Чжэнь-гуань (18. II. 630 - 6. II. 631) создан округ Западный Танчжоу (Ситанчжоу), в 8-м году [эры правления Чжэнь-гуань] (4. II. 634 - 23. I. 635) переименован в Гайчжоу 蓋州, размещены капитулировавшие цяны. В подчинении есть четыре уезда, созданные одновременно с округом: Сяншуй, Хэтан, Цюйлин и Кучуань. Семей - 220, нет сведений о численности населения. Находится на расстоянии 2630 ли к юго-западу от столицы" (ЦТШ, гл. 41, с. 236, 2-4).
- 121 Уезд Сяншуй 相水縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 601]. См. коммент. 89.
- 122 Уезд Хэтан 河唐縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 559]. См. коммент. 89.
- 123 Уезд Цюйлин 曲嶺縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 432]. См. коммент. 89.
- 124 Уезд Ючуань 祐川縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 721]. См. коммент. 89. Во время существования государства Тан еще один уезд с таким

же названием находился в пров. Цзяньнань. Кроме того, одновременно существовал и регулярный уезд Ючуань, созданный танскими властями на территории, которая ныне входит в состав пров. Ганьсу [Малаявкин, 1981, с. 235, коммент. 411]. В исследуемом тексте СТШ, по-видимому, допущена ошибка и должен быть указан уезд Кучуань, как в ЦТШ (см. коммент. 120).

125 Округ Юэчжоу 悅州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 362]. См. коммент. 89. В географическом словаре также указывается еще один округ Юэчжоу, находившийся в танской провинции Цзяньнань, ныне пров. Сычуань.

126 Округ Хуэйлэ 迴樂州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 338]. Здесь указывается, что округ находился в ведении управления дуду Цзиньбянь, но локализуется он на территории бывшей провинции Суйюань к северу от большой излучины Хуанхэ (современный автономный район Внутренняя Монголия), к северо-западу от Уратского знаменного города.

127 Округ Учжан 烏掌州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 634]. См. коммент. 89.

128 Округ Ночжоу 諾州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 877]. См. коммент. 89. В ЦТШ об этом округе сказано следующее: "В 5-м году эры правления Чжэнь-гуань (7. II. 631 - 26. I. 632) создан для размещения капитулировавших цянов. В подчинении есть три уезда, созданные одновременно с округом: Ночуань, Гуйдэ и Ливэй. Нет подворных списков. Находится к юго-западу от столицы на расстоянии 2643 ли" (ЦТШ, гл. 41, с. 23а, 8-9).

129 Уезд Ночуань 諾川縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 877]. См. коммент. 89.

130 Уезд Дэгуэй 德歸縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 353]. Правильное название уезда - Гуйдэ, как в ЦТШ (гл. 41, с. 23а, 8). Ошибка, допущенная в СТШ, объясняется перестановкой иероглифов.

131 Уезд Ливэй 離謂縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 744]. См. коммент. 89.

132 Управление дуду в округе Фанчи 芳池州都督府. В ЦТШ (гл. 38, с. 136, 5) сообщается, что это управление дуду, а следовательно, и подчиненные ему административно-территориальные единицы размещались на территории уезда Хуайань, входившего в состав округа Цинчжоу (район современного уезда Цинъян в восточной части пров. Ганьсу), и в его ведении находились десять малых округов. В СТШ перечислены только девять округов и, конечно, нет термина "малый округ". Кроме того, имеются и другие разночтения, с которых будет сказано в комментариях по каждому отдельному округу.

133 Уезд Хуайань 懷安縣. Регулярный танский уезд, входил в состав округа Цинчжоу, находился в восточной части пров. Ганьсу, на расстоянии 160 ли к северо-востоку от современного уездного города Цинъян.

134 Ели 野利. Один из древних и могущественных тангутских родов. Многие представители этого рода играли очень большую роль в жизни Тангутского государства [Кычанов, 1968, с. 28, 133, 164, 167, 261, 262].

135 Округ Нинцзин 寧靜州. "Округ подавления (цзими), созданный в государстве Тан, находился в ведении управления дуду Фанчи пров. Гуаньнэй. Сейчас не существует, находился на территории старого даоиньства Цзинъюань (территория пров. Ганьсу к востоку от Ланьчжой)" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 268]. В ЦТШ при перечислении округов, подчиненных управлению дуду Фанчи (см. коммент. 132), округ Нинцзин не упоминается, но отмечено существование двух округов Нинчжоу и Цзинчжоу. Все остальные восемь округов,

перечисленные в СТШ, имеют односложные названия, это наводит на мысль, что в данном тексте допущена ошибка — произошло слияние двух названий в одно — и должно быть, как в ЦТШ. Кроме того, Лю Цзюньжэнь не дает в своем словаре сведений об округах Нинчжоу и Цзинчжоу как об округах подавления, существовавших в данном районе. Округ подавления Цзинчжоу указан только для пров. Лунью.

136 Округ Чжунчжоу 種州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 730]. В ЦТШ (гл. 38, с. 136, 5) вместо этого округа указан округ Сюньчжоу 種州. Округ Сюньчжоу в доступной справочной литературе не зарегистрирован, иероглиф "сюнь" вообще не встречается в названиях каких-либо других административно-территориальных единиц. Появление округа с этим названием в ЦТШ следует рассматривать как опisku.

137 Округ Юйчжоу 玉州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 658]. В ЦТШ (гл. 40, с. 346, 6) в параллельном тексте указан округ Ванчжоу 王州. Округ Ванчжоу в доступной справочной литературе не зарегистрирован, и появление его в ЦТШ следует рассматривать как опisku. Надо отметить, что в ЦТШ округ Ванчжоу встречается еще раз в гл. 40 (с. 346, 6) в составе управления дуду Цзинбянь, т.е. в районе, расположенном рядом с управлением дуду Фанчи. Возможно, в гл. 40 он попал по ошибке и это тот же самый округ Юйчжоу. В ЦТШ в гл. 41 (с. 236, 11) совершенно четко указано, что округ называется Юйчжоу. Здесь сказано следующее: "В 5-м году эры правления Чжэньгуань (7. II. 631 — 26. I. 632) создан для размещения капитулировавших цянвов. В подчинении есть два уезда, созданные одновременно с округом: Юйшань и Дайхэ. Семей 215, число жителей не указано. До столицы 2878 ли (ЦТШ, гл. 41, с. 236, 11-12).

138 Уезд Юйшань 玉山縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 658; Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 794]. В настоящее время не существует. Находился на территории бывшего даоиньства Цзиньюань 涇原道 — район к востоку от г. Ланьчжоу в средней части пров. Ганьсу. Точно такая же фраза приводится в словаре Лю Цзюньжэня [1930] и в объяснении к ряду других уездов и округов. Она не повторяется, только указывается соответствующая страница словаря и сделана отсылка к данному комментарию.

139 Уезд Дайхэ 帶河縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 306]. См. коммент. 138.

140 Округ Пучжоу 濮州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 625]. См. коммент. 138.

141 Округ Линьчжоу 林州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 466]. См. коммент. 138.

142 Округ Иньчжоу 尹州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 281]. Одноименный округ подавления существовал в государстве Тан и на территории пров. Цзяньнань.

143 Округ Вэйчжоу 位州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 51]. Об округе Вэйчжоу в ЦТШ говорится следующее: "В 4-м году эры правления Чжэньгуань (18. II. 630 — 6. II. 631), для размещения капитулировавших цянвов учрежден округ Западный Яньчжоу (Сияньчжоу), в 8-м году (4. II. 634-23. I. 635) реорганизован в округ Вэйчжоу. В подчинении есть два уезда, созданные одновременно с округом: Вэйфэн и Сиши. Семей — 100, сведений о численности населения нет. До столицы 2410 ли" (гл. 41, с. 236, 9-10).

144 Уезд Вэйфэн 位豐縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 51]. См. коммент. 138.

145 Уезд Сиши 西使縣 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 862]. См. коммент. 138.

146 Округ Чанчжоу 長州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 971]. Существовали и другие одноименные округа [Малявкин, 1981, с. 75, коммент. 14].

147 Округ Баочжоу 寶州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 271]. Существовал еще один одноименный округ подавления (цзими) в танской провинции Цзяньнань (На территории современной провинции Сычуань).

148 Управление дуду в округе Аньдин 安定州都督府. Так эта административно-территориальная единица значится в ЦТШ (гл. 38, с. 136, 7). В доступной справочной литературе это управление дуду не зарегистрировано. Наименования подведомственных округов в обоих источниках совпадают. В СТШ, как и в случае с управлением дуду Фанчи (см. коммент. 77), совпадение названий подведомственных округов, по-видимому, связано с переселением тангутов на север.

149 Округ Данчжоу 党州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1102]. Иероглиф "дан" 党 обычно рассматривается как сокращенное написание иероглифа "дан" 黨. Однако в данном случае его нельзя рассматривать просто как сокращение. В старых текстах в китайском названии тангутов "дансян" всегда стоит иероглиф "дан" 党, одновременно он рассматривается и как сокращенное обозначение тангутов. Это подтверждается и словарями [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 1034; Цы хай, с. 141; Цы юань, разд. "Цзы", с. 257].

150 Округ Учжоу 烏州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 633]. См. коммент. 138.

151 Округ Западных жунов (Сижунчжоу) 西戎州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 862]. В СТШ отмечается существование еще одного одноименного округа подавления - Сижун, находившегося в подчинении пров. Лунъю. Лю Цзюньжэнь пишет, что он должен был располагаться на территории современной провинции Синьцзян. Кроме того, был еще округ Сижун, "созданный" при проведении "районирования" всего Западного края. Это было чисто фиктивное образование, значившееся только в делах императорского двора, его локализация практически невозможна (см. коммент. 548).

152 Округ Ели 野利州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 949]. О тангутском роде ели, давшем название округу, см. коммент. 134.

153 Округ Мичжоу 米州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 744]. В государстве Тан существовали и другие одноименные округа [Малявкин, 1981, с. 229, коммент. 389].

154 Округ Хуаньчжоу 還州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 921]. См. коммент. 138.

155 Округ Юнхэ 永和州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 532]. В параллельном тексте ЦТШ (гл. 38, с. 136, 9) допущена описка, указан округ Юнли 永利州.

156 Округ Вэйчжоу 威州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 218]. См. [Малявкин, 1981, с. 125, коммент. 120].

157 Округ Сюйчжоу 旭州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 413]. См. [Малявкин, 1981, с. 234, коммент. 405].

158 Округ Мочжоу 莫州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 814]. См. коммент. 138.

159 Округ Западный Цанчжоу (Сицанчжоу) 西倉州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 867]. См. коммент. 138.

160 Округ Тайчжоу 臺州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. В ЦТШ об округе Тайчжоу сказано следующее: "В 6-м году эры правления Чжэнь-гуань (27. I. 632 - 13. II. 633) для размещения дансянов создан округ Сицан. В 8-м году эры правления Чжэнь-гуань (4. II. 634 - 23. I. 635) реорганизован в округ Тайчжоу. Нет уездов" (ЦТШ, гл. 41, с. 24а, 3). Если эта информация правильна, то историографы, работавшие над составлением СТШ, один и тот же округ зарегистрировали под двумя названиями.

161 Округ Цунчжоу 隴州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 664]. См. коммент. 138.

162 Округ Жучжоу 儒州 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 64]. См. коммент. 138.

163 Тоба 拓拔, 拓跋, 托拔, 托跋. Дом Тоба возглавлял наиболее могущественное объединение тангутских племен. Могущество дома Тоба росло постепенно, ему удалось объединить почти все тангутские племена в крупный и жизнеспособный союз. Возглавив борьбу за создание собственного независимого государства, Тоба добились успеха [Кычанов, 1968, с. 11-14]. Помимо дансянских тоба, существовали и сяньбийские тоба, создавшие в IV в. государство Северное Вэй (Тоба Вэй, Юань Вэй, Позднее Вэй). О возможных связях сяньбийских тоба с дансянскими см. [Кычанов, 1964].

164 Уездный город Ланьчуань 藍川縣. Этот уездный город (уезд) должен был находиться в районе к юго-западу от современного уездного города Линьтао в южной части пров. Ганьсу [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 527, 570, 840].

165 Туюйхуни (тугухуни) 吐谷渾. Сяньбийское племя, позднее название государства, созданного этим племенем. Название племени произошло от имени вождя Туюйхуна, сына сяньбийского вождя Тухэ Шэгуя. После смерти Тухэ Шэгуя Туюйхунь был вынужден уйти вместе со своими сторонниками первоначально в район гор Иньшань, а затем в начале IV в. переселился на территории, расположенные к западу от р. Таошуй, в том числе и в районе Кукурнора. К началу VI в. государство Туюйхуней заняло значительную территорию, достигавшую на западе южных пределов Таримского бассейна.

166 Округ Ниншо 寧朔州. Находился в северной части современной провинции Шэньси [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 267].

167 Управление дуду Лэжун 樂容都督府. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 497] приводит недостаточно четкую локализацию: "на территории пров. Нинся".

168 Округ Хуньчжоу 渾州. Находился на территории северной части современной провинции Шэньси [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 600]. По сообщению ЦТШ (гл. 38, с. 15а, 1), этот округ располагался на территории округа (цзюнь) Яньань [Малайкин, 1981, с. 263, коммент. 505], что является несомненным признаком принадлежности его к числу так называемых малых округов.

169 Уезд Цзиньмин 金明縣. Создан во время существования государства Суй, в государстве Тан был включен в состав округа Яньчжоу. Находился к северу от современного уездного города Аньсай в северной части пров. Шэньси [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 953].

170 Провинция Хэбэй 河北道. Одна из десяти основных провинций Танского государства, созданных в начале эры правления Чжэнь-гуань (627-650). Территория танской провинции не совпадала с современной. Она включала следующие территории к северу от р. Хуанхэ (отсюда и ее название): часть современной провинции Хэнань, расположенной к северу от р. Хуанхэ, значительную часть современных провинций Хэбэй и Шаньдун. При этом надо помнить, что до 1855 г. р. Хуанхэ впадала в Желтое море.

171¹ Округ Шуньи 順義郡. В ЦТШ (гл. 39, с. 27а, 9) этот округ назван Шуньханьи 順漢義郡, что является опечаткой, здесь лишний иероглиф "хань". Изменение названия Шуньи на Шуньчжоу было связано с заменой в административно-территориальной номенклатуре "чжоу" на "цзюнь" [Малаявкин, 1981, с. 69, коммент. 4]. Надо отметить, что в ЦТШ указана другая дата замены "цзюнь" на "чжоу", не соответствующая общепринятой, но расхождение несущественно.

172² Округ Ючжоу 幽州. Танский округ Ючжоу находился на территории современной провинции Хэбэй к юго-западу от Пекина. По площади он был значительно меньше древней области Ючжоу (см. коммент. 52).

173³ Округ Северный Нинчжоу (Бэйнинчжоу) 北寧州 [Малаявкин, 1981, с. 74, коммент. 13]. В источниках содержатся сведения, позволяющие составить представление о кочевниках, расселенных здесь. В ЦТШ, в "Жизнеописании Ашина Суниши" 阿史那蘇尼失 (гл. 109, с. 26, 10-3а, 2), сообщается, что этот представитель правящего рода тюрков туцзюе вместе со своим народом (чжун) перешел на сторону государства Тан, его сын Ашина Чжун 阿史那忠 пленил кагана Сели и передал его танским властям. Император Тай-цзун был весьма обрадован этим и назначил Ашина Суниши тутуком в округ Северный Нинчжоу. Данное сообщение позволяет утверждать, что вместе с вождем явилось и подчиненное ему племя (род), а точнее, небольшая часть его, так как, по сообщению ЦТШ (гл. 39, с. 27а, 10), их было всего 219 чел.

174⁴ Округ Северный Фучжоу (Бэйфучжоу) 北撫州. По сообщению ЦЧТЦ (гл. 193, "Записки о Тан", гл. 9) [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 201], датированному днем дин-ю шестого месяца 4-го года эры правления Чжэнь-гуань (19. VII. 630), тутуком в округ Северный Фучжоу был назначен Ши Шаньин 史善隱. М. Мори приводит мнение китайского ученого Ху Саньсина, считавшего, что Ши Шаньин также был представителем тюркского знатного рода ашина, а его фамилия Ши является сокращением от родового имени. Однако М. Мори склоняется к мнению Иваса Сэйитиро, согласно которому здесь речь может идти и о согдийском вожде со своим племенем [Мори, 1971, с. 91]. Фамилия Ши 史 значит также и среди согдийских фамилий, и при-сваивалась она выходцам из Кеша.

175⁵ Округ Северный Аньчжоу (Бэйаньчжоу) 北安州. По сообщению ЦЧТЦ (гл. 193, "Записки о Тан", гл. 6) [Чэнь Чжунмянь, 1958, с. 201], тутуком в округ Северный Аньчжоу был назначен Кан Суми 康蘇密 (密), согдиец, выходец из Самарканда. В Восточнотюркском каганате были большие согдийские колонии, насчитывавшие по несколько тысяч человек, следовательно, вместе с Кан Суми должны были переселиться и его соплеменники.

176⁶ Укрепление (шу) Улю 五柳戍. В ЦТШ (гл. 39, с. 27а, 9) говорится о крепости (чэн) Улю 五柳城. В доступной справочной литературе сведений нет.

177⁷ Племя сынун 思農部. Дополнительных сведений об этом пле-

мени обнаружить не удалось. Ничего не сообщают о нем Чэнь Чжунмянь и М. Мори. По-видимому, здесь допущена описка и должно быть указано племя сунун, как в гл. 39 этого же источника (СТШ, гл. 39, с. 3а, 11). О племени сунун см. [Малявкин, 1981, с. 93, коммент. 37].

178 Уезд Яньжань 燕然縣. В доступной справочной литературе уезд не зарегистрирован. Название уезда, вероятно, произошло от наименования сюннуских гор Яньжань [Малявкин, 1981, с. 110, коммент. 72]. Вполне возможно, что племя сунун (сынун?) первоначально кочевало в районе Хангайского нагорья у гор (горы) Яньжань. После того как часть его переселилась на новое место, административно-территориальная единица, созданная здесь, получила наименование по месту прежнего жительство переселенцев.

179 Уездный город Янцюй 陽曲縣. Уезд с названием Янцюй впервые был создан в государстве Хань на территории к северо-востоку от г. Тайюань в пров. Шаньси. По сообщению СТШ (гл. 39, с. 3а, 10-11), здесь в начале существования государства Тан несколько раз проводились реформы, связанные с административно-территориальным делением.

180 Уезд Хуайхуа 懷化縣. Танский уезд, находился к северу от современного уездного города Синьсянь в северной части пров. Шаньси.

181 Уезд Сюжун 秀容縣. Находился в ведении танского округа Синьчжоу 忻州; район к северо-западу от современного уездного города Синьсянь, в северной части пров. Шаньси.

182 Уезд Биньи 賓義縣. Современный уезд Шуньи, находящийся к северо-востоку от Пекина [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 892].

183 Округ Жуйчжоу 瑞州. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 664] указывает на существование в танское время округа подавления (цзими) Жуйчжоу, который он локализует недостаточно четко: "Находился в ведении пров. Хэбэй". В словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. VII, с. 950] зарегистрирован танский регулярный округ, который находился к северу от современного уездного города Суйчжун в южной части пров. Ляонин. Что касается упоминающегося в тексте округа Вэйчжоу, то в танское время на севере страны существовало три одноименных округа и его переименование вполне объяснимо [Малявкин, 1981, с. 125, коммент. 120].

184 Утухань-тархан 烏突汗達干. В ЦТШ (гл. 39, с. 296, 8) говорится, что это был предводитель туцзисского племени. Создание для Утухань-тархана специального округа на территории регулярного округа, а также указанная численность населения - всего 365 чел. - свидетельствуют, что это был малый округ. В ЦТШ допущена ошибка, вместо "дагань" - "тархан" написано "даюй". Превращение иероглифа "гань" 干 в "юй" 于 или наоборот является часто встречающимся искажением.

185 Крепость Гуаньян 廣陽城. В ЦТШ (гл. 39, с. 296, 12) говорится, что органы управления округа Инчжоу были размещены в старой крепости Гуаньян в уезде Лянсян. В этой крепости в ханьское время размещались органы управления уезда Гуаньян, позднее упраздненного. Крепость находилась в 10 ли к северо-востоку от современного уездного города Лянсян в пров. Хэбэй [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 328].

186 Уезд Лянсян 良鄉縣. Танский уезд Лянсян был создан на месте ханьского уезда Гуаньян (см. коммент. 185). Уездный город сохранил свое наименование до наших дней, находится в 70 ли к юго-западу от Пекина [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 802], однако органы управления уезда переведены в соседний город Фаншань.

187 Уезд Лайюань 來遠縣. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 53] сообщает, что это был танский уезд подавления (цзими) и находился он в 130 ли к юго-западу от современного уезда Синчэн, другими словами, в 50 км к северо-востоку от Шаньхайгуаня в пров. Ляонин. В ЦТШ (гл. 39, с. 296, 11) допущена ошибка: уезд назван Лайдай 來遠.

188 Ли Цзиньчжун (? - 696) 李盡忠. Предводитель одного из крупных киданьских племен. За заслуги перед империей ему были пожалованы императорская фамилия Ли и имя Цзиньчжун ("преданный до конца"). Подлинное его имя установить не удалось. Он был внуком известного киданьского вождя Кугэ 窟哥. Подчинившись Танскому государству, Ли Цзиньчжун получил назначение на пост тутока области Сунмо [Таскин, 1960, с. 151]. В 1-м году эры правления Вань-суй тун-тянь (2.Х. - 29.ХІ.696) он выступил против государства Тан и очень скоро погиб в бою. Большую помощь государству Тан в борьбе с киданями в это время оказали тюрки туцзюе. Капаган-каган направил к танскому двору посла с письмом, в котором просил вернуть тюрков туцзюе, расселенных в Хэси [Малаявкин, 1981, с. 131, коммент. 132], за что предлагал свою помощь в борьбе с киданями. Императорский двор дал на это свое согласие. Капаган-каган напал на киданей и нанес им сильное поражение. Китайские источники отмечают, что после этой победы Капаган-каган значительно усилился. Эти события описаны во многих источниках, например в ЦТШ (гл. 194А, с. 106, 11-14), СТШ (гл. 215А, с. 116, 3-5), ЦФЮГ (гл. 973, с. 136, 1-4) (см. также: [Тбѣ рекиси..., 1938-1940, т. VIII, с. 355; Таскин, 1960, с. 152-154]).

189 Округ Сунчжоу 宋州. Находился в ведении провинции (дао) Хэнань, органы управления располагались в г. Сунчэн 宋城 - район к востоку от современного уездного города Шаньцзи в пров. Хэнань [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 242-243].

190 Округ Северный Хуаньчжоу (Бэйхуаньчжоу) 北還州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

191 Уезд Янчи 陽直縣. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 1002] сообщает, что в государстве Суй ранее существовавший уезд Яншюй (см. коммент. 179) был реорганизован в уезд Янчи.

192 Уезд Фэньян 汾陽縣. Находился к северо-востоку от современного уезда Яншюй в пров. Шаньси [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 549].

193 Уезд Лоинь 羅陰 (陰) 縣. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

194 Застава Читан 赤塘關. Находится в 50 ли к юго-западу от уездного города Синсянь в пров. Шаньси [Морохаси, 1966-1968, т. X, с. 817].

195 Застава Тяньмэнь 天門關. Находится в 60 ли к северо-западу от уездного города Яншюй в пров. Шаньси, в горах Тяньмэнь 天門山 [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 207].

196 Округ Сяньчжоу 鮮州. Танский округ подавления (цзими), находился в районе к востоку от современного уездного города Тунсянь (к востоку от Пекина) в пров. Хэбэй [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1076]. В ЦТШ (гл. 39, с. 29а, 2-3) сообщается, что во время эры правления Тянь-бао (742-756) в ведении округа был один уезд, семей - 107, человек - 367.

197 управление дуду Жаолэ 饒勒都督府. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 1049] пишет, что управление дуду было создано в начале существования государства Тан и оно находилось к северу от современного уездного го-

рода Чифын в западной части пров. Ляонин (Чифын — главный город бывшей провинции Жэхэ). На территории управления дуду есть р. Жаолэ, которая впервые упоминается в ХХШ (гл. 90, с. 86, 1). В комментарии, помещенном в тексте ХХШ, сообщается, что река протекала к северу от окружного города Инчжоу (современный Чифын). Реку Жаолэ отождествляют с р. Шара-Мурэн.

198 Уездный город Лусянь 潞縣. Ханьский уездный город, находился в 8 ли к востоку от современного уездного города Тунсянь (восточнее Пекина) в пров. Хэбэй [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 619].

199 Уезд Биньцун 賓從縣. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 891] пишет, что это был танский округ подавления (цзими), находившийся в районе к востоку от современного уездного города Тунсян, в пров. Хэбэй.

200 Округ Чунжоу 崇州. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 290] пишет, что это был танский округ цзими (округ подавления) и находился он в районе городка (чжэнь) Янши, к северо-востоку от уездного города Чаоян, в восточной части бывшей провинции Жэхэ. Сейчас эта часть пров. Жэхэ включена в состав пров. Ляонин.

201 Племя кагана 可汗部落. В ЦТШ (гл. 39, с. 286, 3) сказано, что это был каган народа си/кумоси (см. дополнительный текст 26-ЦТШ, 7).

202 Округ Северный Личжоу (Бэйличжоу) 北黎州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. См. коммент. 27.

203 Городок (чжэнь) Янши 陽師鎮. Находился к северо-востоку от современного уездного города Чаоян в восточной части бывшей провинции Жэхэ. Сейчас этот район вошел в состав пров. Ляонин. Танские власти во время эры правления Чжэнь-гуань (627-650) создали здесь округа подавления (цзими) Чунжоу (см. коммент. 200) и Шичжоу 師州, которые позднее были упразднены [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1004]. В ЦТШ (гл. 39, с. 286, 5-6) допущена описка: вместо иероглифа "ян" 陽 стоит очень близкий по написанию иероглиф "ян" 楊 — "тополь".

204 Уезд Чанли 昌黎縣. Район к востоку от современного уездного города Тунсянь в пров. Жэхэ [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 416].

205 Округ Шуньхуа 順化州. В государстве Тан существовало два одноименных округа подавления (цзими) Шуньхуа. Упомянутый в данном тексте локализуется недостаточно точно: "на территории пров. Хэбэй" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1041]. Существовал одноименный округ Шуньхуа на территории современной провинции Ганьсу [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1041].

206 Уезд Хуайюань 懷遠縣. Танский уезд подавления (цзими), локализуется недостаточно точно: "на территории пров. Хэбэй" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 370]. Существовал одноименный уезд подавления и на территории современного Нинся-Хуэйского автономного района (см. [Малаявкин, 1981, с. 100, коммент. 52]).

207 Округ Гуйи (округ (цзюнь) Гуйдэ) 歸義州 歸德郡. Округ подавления, находившийся в районе к северо-востоку от современного уездного города Лянсян в пров. Хэбэй. Округ (цзюнь) Гуйдэ в доступной справочной литературе не зарегистрирован. Судя по контексту, это тот же округ Гуйи, и назывался он так в течение 16 лет, с 742 по 758 г., когда в административно-территориальной номенклатуре вместо "чжоу" употреблялось "цзюнь" и в связи с этим было произведено переименование всех округов империи [Малаявкин, 1981, с. 69, коммент. 4]. Следовательно, приведенную вначале фразу надо понимать

так: "Округ Гуйи, называвшийся одно время округ (цзюнь) Гуйдэ".

208 Сильно 新羅. Силла — одно из трех ранних корейских государств. Ко времени возвышения киданей и создания ими своего государства в Силле произошли ослабление центральной власти и распад страны на ряд самостоятельных владений [Пак, 1959].

209 Ли Ши 李詩. В тексте допущена существенная ошибка. Ли Ши не был киданьским вождем, он был предводителем крупного объединения племен си/кумоси. В ЦТШ (гл. 199Б, с. 9а, 4-6) и СТШ (гл. 219, с. 6а, 1-3) говорится, что ему был пожалован титул князя Гуйи и он был назначен на пост тутука в округе Гуйи. Э. Пуллиблэнк именует его королем племени си [Pulleyblank, 1955, p. 114]. Подлинное имя этого вождя в доступных источниках не указано.

210 Управление дуду Фэнчэн 奉誠都督府. Танское управление дуду подавления (цзими), "находилось на территории пров. Хэбэй" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 213].

211 Кэдучжэ 可度者. Сиский вождь. В 22-м году эры правления Чжэнь-гуань (30.I 648 — 16.II 649) было создано управление дуду Жаолэ (см. коммент. 197) и Кэдучжэ был назначен тутуком. Одновременно ему была пожалована императорская фамилия Ли. В дальнейшем в китайских источниках все сиские вожди упоминаются почти исключительно под китайскими фамилиями, им также давались и китайские имена. На территориях, занятых пятью сискими племенами (ахуэй, чухэ, аоши, дучзи и юаньсыси; см. коммент. 213, 215, 217, 219, 221), были учреждены округа (см. коммент. 212, 214, 216, 218, 220), и вожди племен назначены на должности правителей этих округов. В ЛШ (гл. 39, с. 16, 1) вождь сисцев назван Кэду 可度. Перечисленные здесь пять сиских племен и округа, созданные для них, все значатся без изменения в СТШ (гл. 219, "Повествование о си", с. 5а, 6-9). В ЦТШ (гл. 199Б, с. 8а-9а) списка племен нет, не указаны и округа.

В более ранних сочинениях приводится совсем другой список пяти племен си. Так, в СШу (гл. 84, с. 196, 1, 2) и БШ (гл. 94, с. 19а, 4-5) указаны следующие пять племен: жухэван 纥纒王, мохэфу 莫賀弗, цигэ 契箇, мукунь 木昆 и шидэ 室得. Далее в тексте есть такая фраза: "Есть род ахуэй 阿舍氏, самый сильный среди пяти племен, все племена подчиняются ему". Позднее этот род в сообщениях источников выступает как самостоятельное племя. Чэнь Чжунмянь обратил внимание на то, что в различных сочинениях встречаются варианты написания последнего иероглифа в транскрипции названия племени жухэван, а именно "жухэчжу" 纥纒主 и "жухэюй" 纥纒王. Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 651]. Все эти варианты вызваны лишь близостью написания последних иероглифов — "ван", "чжу", "юй" 王, 主, 玉. В.С. Таскин, ссылаясь на то, что в ЧШ (гл. 49, с. 216, 1), БШ (гл. 94, с. 19а, 4) и СТШ (гл. 219, с. 5а, 8) везде название племени пишется "жухэчжу", считает такое написание правильным [1984, с. 366, примеч. 1]. Лю Маоцай отмечает, что это киданьский титул, который он переводит как "Militärischen Anführer bzw. einen Häuptling" [Liu Mau-Tsai, 1958b, S. 565, Anm. 637].

Что касается титула (названия должности) мохэфу, то он известен давно. Так, В.С. Таскин квалифицирует этот титул как "старое название киданьских правителей" [Таскин, 1963, с. 131], он также приводит перевод трех текстов, содержащих сведения о древнейшей истории киданей, извлеченных им из трех хроник — ВШ, БШ и СШу. Во всех трех текстах упоминается этот термин, но с небольшими различиями. В ВШ (гл. 94, с. 16а, 1) он транскрибируется как "мофухэ" 莫弗賀, а в БШ (гл. 94, с. 196, 7) и СШу (гл. 84, с. 20а, 5)-

как "мохэфу" 莫賀弗 [Таскин, 1979, с. 505-509]. В ЛШ дается толкование этого термина и приводится еще один вариант транскрипции: «Мофухэ 莫弗紇 - это название вождя племени, также пишется "мофухэ" 莫弗賀» (ЛШ, гл. 116, с. 22а, 2-3). Необходимо отметить, что в ЛШ приводится еще один список пяти сиских племен, покоренных Абаоцзи. Это яоли 堯里, бодэ 伯德, аоли 奧里, мэичжи 梅只 и чули 楚里 (ЛШ, гл. 33, с. 46, 4). В той же главе ЛШ (с. 66, 7а) можно найти сведения и о расселении этих пяти племен в яоскую эпоху.

²¹² Округ Жошуй 弱水州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. Что касается названия этого округа, то оно по всем внешним признакам произошло от названия р. Жошуй 弱水. В древних и средневековых сочинениях отмечено существование многочисленных одноименных рек Жошуй. Только Т. Морохаси в своем словаре зарегистрировал девять [Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 708-709]. Все эти реки находились за пределами территории собственно Китая (см. коммент. 723). Из наиболее близких рек Жошуй можно отметить реку, находившуюся на севере государства Фууй, и современную р. Эдзин-Гол, берущую начало в горах Наньшань в пров. Цинхай. Последняя в среднем течении сохранила название Жошуй до наших дней. Если название округа действительно произошло от наименования реки и это не случайное совпадение при транскрибировании иноязычного слова, то р. Жошуй, по-видимому, следует искать ближе, скорее всего в бассейне р. Лалин.

Происхождением китайских названий различных географических объектов, которые встречаются в древних и средневековых сочинениях, посвященных народам Маньчжурии и Монголии, занимался японский ученый К. Сиратори, он же высказал и первые соображения относительно их этимологизации. Недавно в связи с публикацией переводов об ухуанях и сяньби В.С. Таскин вновь рассмотрел некоторые вопросы, связанные с происхождением китайских названий р. Шара-Мурэн. Им были проанализированы китайские источники с учетом ранее высказанных предположений К. Сиратори [1935, с. 21-26], и он пришел к выводу, что китайские транскрипции "Жошуй", "Жаолэ" 饒勒水, "Логуй" 洛環水, "Логу" 洛狐水 и многочисленные другие - все являются транскрипциями монгольского слова "шара" - "желтый" ("шарахан" - "желтоватый") [Таскин, 1980, с. 63; 1984, с. 306-307].

²¹³ Племя ахуэй 阿舍部. Один из наиболее сильных и процветающих родов народа кумоси. О нем в источниках можно найти следующие сведения: "Род ахуэй, наиболее процветающий среди пяти кочевий, и ему они все подчинялись" (СШу, гл. 84, с. 196); "Имеется представитель рода ахуэй, он самый храбрый вождь, его распоряжениям подчиняются все пять кочевий" (ЧШ, гл. 49, с. 216, 3; цит. по: [Таскин, 1984, с. 29]). В.С. Таскин также отмечает существование другой иероглифической транскрипции - "ахуэй" 阿舍.

²¹⁴ Округ Цили 祁黎州. Округ "создан" для сиского племени чухэ (см. коммент. 215), упоминающегося в СТШ (гл. 219, с. 56, 7; см. [Таскин, 1984, с. 149]). См. также коммент. 211. В доступной справочной литературе округ Цили не зарегистрирован. Название округа, по-видимому, произошло от наименования гор Цили 祁黎山. Горы упоминаются в ВШ в "Повествовании о народе уэйи" (гл. 100, с. 106, 7). Здесь приводится описание пути из уездного города Хэлун 和龍 (современный уездный город Чаоян в пров. Ляонин недалеко от границы с пров. Хэбэй). Приведем часть этого описания: "От Хэлуна к северу на расстоянии более 200 ли есть горы Шаньюй 善玉山; далее от гор в северном направлении через 13 дней пути прибывают к горам Цили, еще в северном направлении через 7 дней пути достигают р. Жулогуй 如洛環水 (современная р. Шара-Мурэн), ширина которой более одно-

го ли. Вновь через 15 дней пути в северном направлении достигают р. Тайлу 太魯水" (ВШ, гл. 100, с. 106, 5-8).

215 Племя чухэ 處和部. Племя упоминается в "Повествовании о народе си" (СТШ, гл. 219, с. 5а, 7; см. [Таскин, 1984, с. 149]).

216 Округ Логуй 洛瓊州. Этот округ упоминается в словаре китайских географических названий, где о нем сказано: "Танский округ цзими (округ подавления)... находился на территории пров. Хэбэй" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 43]. Название округа произошло от наименования р. Логуй 洛瓊水, которая в ВШ именуется Жулогуй 如洛瓊水 (ВШ, гл. 100, с. 106, 7) [Таскин, 1980, с. 63]. О попытках этимологизации этого топонима см. в коммент. 212.

217 Племя аоши 奧失部. Племя упоминается в "Повествовании о народе си" (СТШ, гл. 219, с. 5а, 7; см. [Таскин, 1984, с. 149]). Не вызывает сомнения, что почти все пять сиских племен, указанных здесь, кочевали в долине р. Лаохахэ или на соседних территориях. Что касается округа Логуй, "созданного" для племени аоши, то его название является искаженной транскрипцией названия реки, которая ныне именуется Шара-Мурэн (см. коммент. 212). Необходимо также отметить, что в хронике государства Мин (1368-1644) и в других сочинениях этой эпохи, а также в корейских летописях зарегистрирована р. Аоши 奧失(石)河. Она упоминается в названии административной единицы, "созданной" для управления тысячей семей - цяньхусо Аошихэ 奧失河千戶所. Во время эры правления Юн-лэ (1403-1429) китайские власти предпринимали попытки установить контроль над территориями, населенными чжурчженями. Одновременно аналогичные попытки предпринимались и со стороны правителей Корейского государства, экспансия которого распространялась на территории в бассейнах рек Туманган и Амноккан, заселенные чжурчженьскими племенами. Г. Серрюс [Serruys, 1955, S. 39, 91] локализует цяньхусо (кор. chiliarchies) Аоши в южной части Приморья, в районе залива Посьет. Нам представляется, что здесь не может быть какой-либо связи между сиским племенем аоши и р. Аоши, это простое совпадение иероглифических транскрипций разных чужеродных слов.

Борьба корейцев с чжурчженями протекала с переменным успехом, однако корейцам в конце концов удалось вытеснить чжурчженей за пределы рек Туманган и Амноккан и освоить все территории к югу от них [История Кореи, 1974, с. 188-190]. Корейские правители не ограничились этими успехами, пытались развить их и поставить под свой контроль чжурчженей, проживавших к северу и северо-востоку от рек Туманган и Амноккан, "создавая" там так называемые chiliarchies (цяньхусо). Успешное освоение корейцами чжурчженьских территорий вызвало противодействие со стороны императоров государства Мин, которые рассматривали эти территории как сферу своего влияния.

Поэтому вполне естественно, что правители государства Мин, считая себя единственными властителями всех "варваров", не признавали успехов Корси в борьбе с чжурчженями, а в официальных сочинениях, таких как МШ, вообще ничего не писали об этом, рассматривая население территорий, где существовало корейское влияние, как своих вассалов. По мнению Г. Серрюса, в МШ (гл. 90, с. 196, 5) Аошихэ именуется Юйши [Serruys, 1955, S. 91].

218 Округ Тайлу 太魯州. В китайском географическом словаре дана такая же неопределенная локализация, как и для округа Логуй (см. коммент. 216). Ее можно перефразировать так: "где-то в пров. Хэбэй" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 205]. Округ, по-видимому, получил свое наименование по названию р. Тайлу 太魯水, которая упоминается в ВШ в "Повествовании о народе уцзи" (гл. 100, с. 106, 8; см. коммент. 214). По мнению К. Сирато-

ри, р. Тайлу в СТШ именуется Талоу 它漏河, а в ЦТШ - Таоэр 滔爾河 [Сиратори, 1935, с. 19]. На картах начала XX в. она называлась Таоэр 陶令河 [Мацуи и др., 1940, т. 1, с. 322, 428]. На современных китайских картах употреблены другие иероглифы для транскрибирования названия р. Таоэр - 洮兒河 и др. На современных отечественных картах она именуется Таоэрхэ. Это правый приток р. Нонни.

219 Племя дуэи 度稽部. Это племя упоминается также в СТШ в "Повествовании о народе си" (гл. 219, с. 5а, 8) [Таскин, 1984, с. 149].

220 Округ Кэе 渴野州. Племя кэе, по названию которого округ получил свое наименование, упоминается также в СТШ в "Повествовании о народе си" (гл. 219, с. 5а, 8) [Таскин, 1984, с. 149].

221 Племя юаньсыи 元俊析部. В тексте источника последний знак иероглифической транскрипции этого этнонима совершенно четко читается "си" 析, должно быть "чжэ" 折 (СТШ, гл. 219, с. 5а, 8) [Е Лулли, 1979, с. 347; Таскин, 1984, с. 149].

222 Округ Линьчжоу 瀛州. В китайском географическом словаре говорится, что этот округ находился на территории современной провинции Хэбэй [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 80]. Учитывая, что он был в подчинении округа Фаньян (см. коммент. 223), его можно локализовать несколько точнее - в районе современного города Пекина.

223 Округ (цзюнь) Фаньян 范陽郡. Очень древний округ, впервые был учрежден во время существования царства Вэй (220-265). Управление находилось в уездном городе Чжо, в районе современного уездного города Чжосянь в 60 км к юго-западу от Пекина. В самом начале существования государства Суй (581-618) округ Фаньян был ликвидирован, а его территория подчинена округу Ючжоу [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 80]. В ДШФЮЦЯ сообщается, что в начале существования государства Тан округ назывался Ючжоу. Во время эры правления Тянь-бао (742-756) он переименован в округ (цзюнь) Фаньян [Морохаси, 1966-1968, т. IX, с. 603]. Это изменение названия связано с заменой в административно-территориальной номенклатуре "чжоу" на "цзюнь" [Малаявкин, 1981, с. 69, коммент. 4]. Через 16 лет было восстановлено прежнее название Ючжоу. В описании Тохаристана (см. текст 75-БШ, 3) упоминается государство Фаньян 范陽國, находившееся в Западном крае. В коммент. 630 кратко объясняется причина появления одинаковых топонимов на столь отдаленных территориях.

224 Ашиде Тэцзянь 阿史德特健. Представитель второго по значению знатного рода тюрков тузюке. В источниках он упоминается неоднократно, но эти тексты практически не содержат сведений о его роли в Восточнотюркском каганате, местонахождении его кочевий и т.п. Наиболее полная информация содержится в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1314; текст 29-ТХЯ, 1). Вместе с тем необходимо обратить внимание на наличие в источниках серьезных разночтений. В другом тексте ТХЯ (гл. 96, т. 3, с. 1727) упоминается тузюкский вождь Ашина Шицзянь. Чэнь Чжунмянь [1958, с. 241] в своих примечаниях к тексту из ТХЯ отмечает, что в СТШ (гл. 217Б, с. 66, 10) также говорится об Ашина Шицзяне, а в ЦТШ (гл. 198, кн. 13, с. 6237) в параллельном тексте речь идет об Ашиде. Таким образом, разночтения встречаются в тексте одного и того же источника, в данном случае в ТХЯ. Правильным вариантом, по-видимому, будет Ашина Шицзянь. Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 272] пишет, что это был вождь сеяньтоского рода шицзянь и для него были созданы упоминавшиеся в тексте округа Гаолянь и Цилянь. Что касается фамилии Ашина, то у тюрков тузюке, по-видимому, также существовал обычай при-

своения этого родоплеменного наименования вождям подчинившихся племен. Иначе очень трудно объяснить появление в китайских источниках вождей сеяньто, тюркешей и других племен, носивших эту фамилию.

225 Наместничество Яньжань 燕然都護府. Впервые "яньжань" как наименование для административно-территориальной единицы появилось в начале 647 г., когда для теленгутов было "создано" управление дуду Яньжань. В это время при императорском дворе было проведено "районирование", охватывавшее практически всю территорию расселения телеских (токуэ-огузских) племен; были созданы шесть управлений дуду и семь округов. Тутуками и правителями округов назначили вождей соответствующих племен. Почти одновременно в орбиту этого "районирования" попали и некоторые другие народы, например кыргызы, курыканы и др. (ТХЯ, гл. 73, т. 3, с. 1314-1315; ЦТШ, л. 195, с. 16, 13-2а, 3). В том же году в мае - июне было создано наместничество Яньжань.

К 647 г. император Тай-цзун в своих попытках овладеть торговыми путями, ведущими на запад, добился значительных успехов. В 640 г. было ликвидировано государство Гаочан, в 644 г. захвачен г. Карашар, столица одноименного государства, а в 646 г. восточные тюрки туцзюе, поддержанные танскими войсками, разгромили Сеяньтоский каганат. Борьба с этим первым объединением токуэ-огузских племен, а в нем участвовали уйгуры, тонра, боку и другие племена, продолжалась с 641 по 646 г. На втором этапе уйгуры и их союзники вышли из объединения и не принимали участия в борьбе с восточными тюрками. Распад сеяньто-уйгурской коалиции произошел, по-видимому, не без участия танских дипломатов. В 648 г. войска Тай-цзуна вторглись на территорию Кучи, и ударной силой этих войск уже были уйгуры и тюрки туцзюе. Разрушив союз уйгуров с сеяньто, танские дипломаты прилекли на свою сторону уйгуров. Как был оформлен этот союз, нам пока неизвестно, но совершенно ясно, что уйгуры сохранили независимость и для районирования их территорий не было оснований.

226 Западные фани - си фань 西蕃. Чэнь Чжунмянь [1958, с. 247] считает, что в танское время наименование "си фань" употреблялось в значении "туфань" - "тибетцы". Однако в данном тексте речь идет о западных туцзюе. В ЦФЮГ (гл. 970, с. 8а, 9) сказано: "В восьмом месяце 11-го года эры правления Чжэнь-гуань (26. VIII. - 23. IX. 637) каган Делиши западных фаней отправил послов с подарками, состоящими из местной продукции". Здесь иероглиф "фань" написан с ключевым знаком "цао" 蕃.

227 Округ Тэцзя 特伽州. В доступной справочной литературе не зарегистрирован.

228 Округ Цзило 雞洛州. Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 648] не сомневается, что здесь должен быть указан округ Цзило 稽洛州 (см. коммент. 42).

229 Округ Гэлу 葛祿州. Гэлу - часто встречающееся сокращение этнонима гэлолу - карлуки. Зарегистрировано также и другое сокращение - гэло 葛邏 [Малаякин, 1981, с. 82, коммент. 28]. В доступной справочной литературе округ Гэлу не зарегистрирован. В источниках помимо округа Гэлу встречается и округ Гэло. Оба названия фактически одинаковы - Карлукский округ. Об округе Гэло (СТШ, гл. 43Б, с. 16, 12) в китайском географическом словаре сказано, что он находился на территории пров. Суйюань [Лю Цзюнь-жэнь, 1930, с. 825]. Сейчас это часть территории автономного района Внутренняя Монголия, а именно районы в северной части Ордоса и к северу от большой излучины Хуанхэ.

230 Управление дуду Яочи 瑤池都督府. В источниках нет точных указаний на район, который, по мысли танских администраторов, должен был находиться в подчинении этого управления дуду. Судя по контексту, это были земли, на которые распространялась власть Хэлу до его перехода на сторону Танского государства. Э. Шаванн писал, что управление дуду Яочи находилось на расстоянии 190 ли к востоку от современного уездного города Фукан, расположенного к северу от Урумчи [Chavannes, 1903a, p. 60, not. 2]. По сообщению СТШ (гл. 218, с. 1а, 11-12), Ашина Хэлу после перехода на сторону государства Тан был назначен тутуком управления дуду Яочи. В день и-мао первого месяца 2-го года эры правления Юн-хуэй (16. II. 651) он "изменил" (по терминологии танских правителей). В день жэнь-цзы двенадцатого месяца того же года (8. II. 652) к нему присоединился вождь племени чуюэ Чуюэ Чжюе Гучжу (СТШ, гл. 3, с. 16, 13; с. 2а, 8). В 653 г. управление дуду Яочи было упразднено и на территории, занятой племенем чуюэ, "созданы" два округа - Цзиньмань [Малявкин, 1981, с. 187, коммент. 283] и Шато (см. коммент. 265) (СТШ, гл. 218, с. 16, 2). Эта последняя информация позволяет высказать предположение, что управление дуду Яочи в свое время также охватывало главным образом земли племени чуюэ, поддерживавшего Ашина Хэлу. Известно, что округа Цзиньмань и Шато находились в верховьях р. Или. Следовательно, и управление дуду Яочи должно было находиться здесь же, возможно охватывая несколько более обширную территорию. Яочи (Яшмовое озеро) - очень древний топоним, он упоминается уже в сочинении "Юй бэнь цзи" 禹本紀 ("Основные записи Юя"), существовавшем до "Ши цзи" Сыма Цяня. В ШЦ Сыма Цянь упоминает оз. Яочи в связи с дискуссией о местонахождении истоков р. Хуанхэ (ШЦ, гл. 123, с. 21а, 9) [Сыма Цянь, 1972, с. 55, 66, 271, коммент. 127]. Чэнь Чжунмянь полагает, что оз. Яочи - это оз. Булуньто 布倫托海, образованное стоками р. Урунгу, т.е. современное озеро Улюнгур в северной части Синьцзян-Уйгурского автономного района [Чэнь Чжунмянь, 1958, с. 26, 179].

231 Чжуху 諸胡. Этот термин можно перевести на русский язык словами "различные варвары (ху)". Когда в источниках идет речь о группе различных "варваров", то обычно употребляются выражения "чжуфань" 諸蕃 или "чжулу" 諸虜. Последний вариант носит оттенок большей презрительности - "различные рабы". По аналогии с термином "чжухоу" 諸侯 - "владельческие князья", где слово "чжу" также служит для выражения множественности, его можно было бы не переводить. Однако в термине "чжуфань" подразумевается не просто большое число "варваров", а некоторое число разноплеменных групп "варваров", поэтому перевод слова "чжу" необходим. Термин "чжуху" очень древний. Он встречается в XXIII, например в "Жизнеописании Чжан Хуаня" (XXIII, гл. 65, с. 126, 7). В "Жизнеописании Жэнь Яня" можно найти другой, но очень близкий по значению термин "цзачжун ху" 雜種胡 (XXIII, гл. 76, с. 76, 5). В этих текстах говорится о борьбе Ханьского государства с сюнну и другими "варварами", и под "различными варварами" здесь следует понимать различные племена, входившие в состав государства сюнну. Китайский ученый Тан Чанжу [1957, с. 397], отмечая разноплеменный состав государства сюнну, пишет, что во время существования государств Вэй (220-265) и Цзинь (265-420) население государства сюнну именовалось цзачжу 雜胡 и шаньху 山胡. Таким образом, в это время под термином "цзачжу (чжуху)" могли скрываться как протомонгольские, так и прототюркские племена.

Как известно, в танскую эпоху этноним "ху" преимущественно обозначал согдийцев, и в исследуемом тексте, несомненно, идет речь о согдийцах, многочисленные колонии которых находились на территориях, подвластных тюркам туц-

эе, располагаясь вдоль торговых путей. В тексте довольно подробно перечисляются все округа, "созданные" для туцзюеских племен, но нет согдийских округов. Н.Я. Бичурин [1950, т. 2, с. 268] термин "чжуху" переводил как "тюрки". На эту ошибку обратил внимание Д. Позднеев, но предложенный им перевод "все северные варвары" также неверен [Позднеев, 1899, с. 37].

232 Управление дуду Фуянь 副延都督府. В китайском географическом словаре сообщается, что это управление дуду находилось на территории Синьцзяна [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 89]. Э. Шаванн локализует его более точно: в местах расселения племени чумукунь (см. коммент. 233) по долине р. Эмель [Chavannes, 1903a, p. 73, not. 2]. Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 243] дает в своей книге небольшой перечень этимологий иероглифических транскрипций тюркских и других слов, встречающихся в текстах, и здесь китайской транскрипции Фуянь соответствует тюркское слово "Bayan".

233 Племя чумукунь 處木昆. Переход одного из ведущих вождей западных тюрков Ашина Хэлу на сторону Танского государства был вызван серьезными разногласиями с каганом Западнотюркского каганата Шэгуем 射匱. Вместе с Ашина Хэлу ушли еще три племени: чжишэди 執舍地 (см. коммент. 239), чумукунь и поби 婆鼻. В противоборстве с Шэгуем они поддержали Хэлу (см. текст 33-ЦФЮГ, 1). Когда попытка Ашина Хэлу возродить Западнотюркский каганат окончилась неудачей, он потерпел поражение от войск государства Тан и бежал, представители племени чумукунь были с ним до конца (см. текст 37-ЦТШ, 9). Племя чумукунь, если верить китайским источникам, в этой борьбе понесло очень тяжелые потери. См. тексты 34-ЦФЮГ, 2, 35-СТШ, 24, 36-СТШ, 25.

В источниках встречаются и искаженные написания этнонима "чумукунь". Ниже приводятся наиболее распространенные: 1) чуцзянькунь 處見昆 [ЦФЮГ, гл. 998, с. 76, 2], здесь второй иероглиф может быть искажением иероглифа "му" 目 - "глаз", но вариант транскрипции с иероглифом "му" нам неизвестен; 2) чушуйкунь 處水昆 [ЦТШ, гл. 194Б, с. 3а, 13], второй иероглиф - явная описка; 3) чумужикунь 處木日昆 [ЦФЮГ, гл. 975, с. 16а, 5] - лишний иероглиф "жи" 日; 4) мукунь 木昆 [СТШ, гл. 215Б, с. 7а, 7], здесь нет первого иероглифа "чу"; необходимо обратить внимание на то, что название одного из пяти племен народа си (кумоси) "мукунь" полностью совпадает с этой ошибочной транскрипцией (см. коммент. 211).

234 Управление дуду в округе Улу 温鹿州都督府. В другом тексте этого же источника (СТШ, гл. 215Б, с. 7а, 7) в названии управления дуду нет слова "чжоу" - "округ". Э. Шаванн пишет, что управление дуду Улу находилось в долине р. Или [Chavannes, 1903a, p. 271]. Как известно, при такого рода "районировании", когда не устанавливалась реальная власть Танского государства, на высшие должности "назначались", как правило, вожди племени. Во время эры правления Шэн-ли (697-700) тутуком в округе Улу был вождь тюргешей Учжиле (ЦФЮГ, гл. 967, с. 116, 6-7). Хорошо известно, что тюргеша никогда не зависели от Танского государства и "назначение" Учжиле тутуком было чисто формальным актом, имевшим определенное значение только для чинов императорского двора.

235 Племена согэ и мохэ 索葛莫贺部. Еще Э. Шаванн предлагал рассматривать эту иероглифическую транскрипцию как состоящую из двух названий отдельных родов (племен) [Chavannes, 1903a, p. 271, not. 1]. Существование рода согэ не вызывает сомнений, но при этом его название в источниках чаще транскрибируется как "согэ" 娑葛. Эта транскрипция чаще употребляется как собственное имя; другими словами, в китайских историче-

ских текстах этноним превратился в имя (фамилию). Это имя носил сын вождя тюркешей Учжиле. В ЦФЮГ (гл. 967, с. 116, 6-7) в сообщении о смерти Учжиле и вступлении в управление племенем Согэ допущена явная описка: его имя написано как Погэ 婆葛. В иероглифических транскрипциях чужеродных собственных имен часто вместо иероглифа "со" 娑 стоит очень близкий по написанию иероглиф "по" 婆, и наоборот. В других источниках в параллельных текстах неоднократно встречается имя (этноним) Шагэ (ТПХЮЦ, гл. 196), которое рассматривается исследователями как еще один вариант транскрипции (скорее, описка) этнонима "согэ" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1134]. Этот вариант получился в результате потери иероглифом "со" нижней половины. Что касается попыток этимологизации указанных иероглифических транскрипций, то нам известны две: Saqal [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 1134] и Saʒ [Мори, 1971, с. 396, коммент. 140]. М. Мори приводит фразу из ТД (гл. 197, "Повествование о туцзюе", с. 1067), в которой сообщается, что тюрки называли волосы "согэ" 索葛.

Касаясь транскрипции "мохэ", следует сразу сказать, что племени, носившего такое название, не зарегистрировано. "Мохэ" является наиболее распространенной транскрипцией широкоизвестного тюркского титула бауа [Hamilton, 1955, p. 147]. Поэтому в данном случае сочетание "согэ+мохэ" следует, по-видимому, понимать как "предводитель бауа племени saʒ/saqal". Другими словами, мы имеем дело с образованием, аналогичным приведенному в тексте ЦТШ (гл. 83, с. 4а, 2-7): "кюль-чур племени хулуу" и др. См. коммент. 243, текст 37-ЦТШ, 8. Все эти сложные образования, выступающие в тексте как названия племен, в действительности состоит из названия племени плюс титул вождя этого племени.

236 управление дуду Цзешань 灤山都督府. Э. Шаванн пишет, что это управление дуду находилось к западу от р. Или в Семиречье [Chavannes, 1903а, p. 271]. В другом тексте СТШ (гл. 215Б, с. 7а, 8) название управления дуду Цзешань пишется без ключевого знака "шуй" 隸山 - "вода". Чэнь Чжунмянь приводит и неправильное написание, обнаруженное им в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1323), - Цешань 挈山 [1958б, с. 48]. В ЦФЮГ (гл. 991, с. 13а, 2), кроме указанной замены иероглифа "цзе" на "це", еще пропущен иероглиф "шань" - Це дудуфу 挈都督府 (управление дуду Це).

237 Племя алиши 阿利施. Никаких дополнительных сведений об этом племени обнаружить не удалось. Чэнь Чжунмянь [1958, с. 48] отмечает, что в ЦФЮГ (гл. 991, с. 126, 10-13а, 2) вместо 2-го года эры правления Сянь-цин (20. I. 657 - 7. II. 658) указан 3-й год (8. II. 658 - 28. I. 659), кроме того, племя названо алаши 阿刺施.

238 управление дуду Шуанхэ 雙河都督府. Уже давно р. Шуанхэ была отождествлена с р. Боротала, впадающей в бессточное озеро Эби-Нур на западе Синьцзян-Уйгурского автономного района. По-видимому, в связи с этим Э. Шаванн и пишет, что данное управление дуду охватывало район этой реки и оз. Эби-Нур [Chavannes, 1903а, p. 270]. Однако такая локализация ошибочна. Дело в том, что управление дуду находилось значительно восточнее оз. Эби-Нур, в районе современного уездного города Усу. На это уже обратил внимание Н.Я. Бичурин [1950-1953, т. 3, с. 61, 67]. Аналогичную локализацию можно найти и в справочной литературе [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1017; Тбё рекиси..., 1938-1940, т. I, с. 211].

239 Племя шэшэти 攝舍提部. Одно из пяти племен, входивших в объединение дулу (СТШ, гл. 215Б, с. 56, 14). Это племя довольно часто упоминается в источниках, повествующих о межплеменной борьбе крупных племенных объединений дулу и нушиби, а также о судьбе Ашина Хэлу. Можно при-

вести еще один пример употребления этнонима "шэшэти", датированный 658 г. В "Повествовании о Фергане" упоминается ее правитель, в титуле которого есть этот этноним: То-гутунь-шэшэти-юйцзюэ-чжаому (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 9; [Chavannes, 1903a, p. 141]). В источниках встречаются и другие варианты транскрипции. Так, в ЦТШ (гл. 83, "Жизнеописание Су Динфана", с. 4а, 5) первый иероглиф написан с ключевым знаком "синь" 心 - "сердце". Он имеет два чтения: "чжэ" и "шэ". В ЦФЮГ (см. тексты 33-ЦФЮГ, 1 и 34-ЦФЮГ, 2) упоминается племя чжишэди 執舍地 - одно из трех племен, безоговорочно поддерживавших Ашина Хэлу. Еще Э. Шаванн писал, что это вариант транскрипции названия того же самого племени, которое чаще транскрибируется как шэшэти [Chavannes, 1903a, p. 59, not. 2]. Позднее Чэнь Чжунмянь [1958a, с. 831] также отметил существование этих двух вариантов.

240 Управление дуду Инсо 鷹邊都督府. Э. Шаванн писал, что оно находилось в долине р. Юлдус [Chavannes, 1903a, p. 14, not. 8; p. 271]. Существует много иероглифических транскрипций этого топонима. Так, например, в СШу (гл. 84, с. 15а, 7) сообщается, что к северу от Кучи есть местность, называемая Инсо 應邊. Перевод этого текста имеется в книге Э. Шаванна, в оригинале, с которого делался перевод, по-видимому, допущена ошибка в написании второго иероглифа: вместо "со" стоит иероглиф "по" 邊 - Инпо. В "Жизнеописании Су Динфана" (ЦТШ, гл. 83, с. 36, 2; СТШ, гл. 111, с. 4а, 10) упоминается р. Инсо 鷹邊川. В "Повествовании о народе кибй" (СТШ, гл. 217Б, с. 86, 2) находим ту же транскрипцию, что и в "Жизнеописании Су Динфана". Чэнь Чжунмянь в своей книге приводит это небольшое "Повествование о кибй", извлеченное им из СТШ, в издании "Чжунцзянь-чжай". В этом издании другая транскрипция названия реки, а именно "Инша" 鷹沙川 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 742]. Это описка: иероглиф "со" 邊 потерял нижнюю половину и получился иероглиф "ша" 沙.

241 Племя шуниши 鼠尼失. Одно из пяти племен, входивших в объединение дуду (СТШ, гл. 215Б, с. 56, 14). О роли, которую в это время играло племя шуниши, можно сказать то же самое, что и о племени шэшэти (см. коммент. 239). В сообщении, датированном 712 г., говорится, что мать Фуго, вождя народа шато, имела имя Шуниши, другими словами, она была родом из племени шуниши. Известен только один вариант транскрипции, а именно "шуниши" 鼠尼施 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 831].

242 Управление дуду в округе Яньпо 鹽泊州都督府. В другой главе СТШ (гл. 215Б, с. 7а, 8) название этого управления дуду упоминается без слова "чжоу" - "округ". Э. Шаванн писал, что оно располагалось в районе Кур-кара-усу у оз. Аир-Нур [Chavannes, 1963a, p. 270]. Согласно китайскому географическому словарю, это управление дуду находилось на территории современного уезда Суйлай в пров. Синьцзян [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 752]. Уездный город Суйлай на современных картах именуется Манас, т.е. восстановлено его старое название, которым всегда пользовалось население. Э. Шаванн при определении места расселения племени хулуу (см. коммент. 243) основывался на сведениях, почерпнутых им из СЮТЧ (гл. 10, с. 5), где сообщается, что это племя кочевало к югу от оз. Эбинь-гэсунь 額彬格孫, которое соответствует оз. Аир-Нур европейских карт. На китайских картах первой половины XX в. озеро именуется Айэр 愛爾湖, а на современных картах, изданных в Китае, - Манас. Э. Шаванн считал, что в районе современного города Манас жило племя суми, поэтому племя хулуу должно было кочевать немного западнее, вследствие чего он и поместил его в районе Кур-кара-усу.

243 Племя хулуу 胡祿屋. Одно из пяти племен, составлявших объединение племен дуду. Первые два иероглифа в названии этого племени явля-

ются обычной транскрипцией тюркского слова "uluγ" - "великий", входящего как составная часть в титулы многих тюркских вождей, например хулу сылифа Тумиду - uluγ eltabar Тумиду (СТШ, гл. 217А, с. 16, 5). Э. Шаванн приводит пример сокращенного употребления этнонима "хулуу" без последнего слога "у" - "хулу" 胡祿 [Chavannes, 1903a, p. 77, not. 5]. При этом, по-видимому, он сам допустил ошибку, так как в издании "Бо-на" пропущен не последний иероглиф, а второй, "лу", - Хуу 胡屋 (СТШ, гл. 215Б, с. 8а, 8). Чэнь Чжунмянь приводит следующее объяснение происхождения этого этнонима: "улу" - это "uluγ" - "великий", а "у" - "оq" - "стрела, род", в результате получается "великая стрела", "великий род" [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 390]. В ЦТШ (гл. 194Б, с. 5а, 1, 2) дважды встречается искаженное написание последнего иероглифа в транскрипции этого этнонима - "хулуцзой" 胡祿居.

244 Горы Цзиншань 金山. Цзиншань - Золотые горы. В средневековых китайских сочинениях так обычно назывался Алтай. В отдельных случаях так именовался и хребет Богдо [Малявкин, 1981, с. 173, коммент. 251]. В тексте 37-ЦТШ, 9 говорится о военной экспедиции, воспользовавшейся дорогой, идущей к северу от гор Цзиншань. Пройти в район р. Или с востока, огибая при этом Алтай (включая Монгольский и Гобийский) с севера, невозможно, поэтому в данном тексте источника говорится о хребте Богдо.

245 Кюль-чур - цюе-чо 闕啜. Тюркский титул. Д.Р. Гамильтон указывает, что существуют следующие варианты иероглифической транскрипции этого титула: цюеюлюй-чо 屈律啜, цюелюй-чо 闕律啜 и цюели-чо 屈利啜. Отмечая, что в тюркских письменных памятниках выявлены три формы данного титула - Kūl = čor, Kūli = čor и Kūlüg = čor, он высказывает предположение о их соответствии разным иероглифическим транскрипциям. Кюль имеет значение "знаменитый, известный, славный" [Hamilton, 1955, p. 96, not. 8]. Помимо указанной здесь комбинации двух титулов слово "кюль" встречается и в сочетании с другими терминами: кюль-таркан, например в титуле видного согдийского деятеля Кан Аи кюль-таркан 康阿義屈達干 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 850-854]; кюль-эркин, например Чуюэ чжуэ кюль-эркин Ашоэ 處月朱耶闕俊斤阿厥. В этом сложном образовании "чжуэ" - племя, "чжу'е" - род, "цюе-эркин" - титул и должность, Ацзюе - имя [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 831]. Встречаются еще комбинации кюль-каган, кюль-тегин, кюль-бильге и др. В тексте 37-ЦТШ, 9 приводится название племени и титул - хулуу кюль-чур, что мы понимаем как "племя хулуу во главе с вождем, носившим титул кюль-чур". В других источниках и даже разных текстах в одном и том же источнике можно встретить этот последний титул с пропущенным знаком. Так, в СТШ (гл. 215Б, с. 7а, 8) указано племя хулуушое 胡祿屋闕部, здесь пропущен иероглиф "чо" - "чур". Такой же пропуск есть и в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1323). Надо отметить, что в СТШ в том же самом "Повествовании о Хэлу" (гл. 215Б, с. 56, 13) все написано правильно, без пропусков.

246 Тон-чур 曠啜. Тюркское слово "тон" имеет значение "первый, первенец". С.Г. Кляшторный пишет, что среди тюркской и уйгурской аристократии в VII-X вв. имена с "тон" были распространены, и в качестве примера приводит два - Тон-ябгу и Тон-таркан [Кляшторный, 1964, с. 30]. В китайских источниках встречаются и другие довольно многочисленные сочетания, некоторые из них следует привести здесь: Тон-багатур (Дунь-мохэдо) 曠莫督咄 - вождь западных тюрков туцзюе (СТШ, гл. 221Б, с. 5а, 10); Тон-тудунь (Дунь-тутунь) 曠土屯 - один из вождей, правивших в 658 г. в г. Бинкет (Ташкент) (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 8); Тон-mizük (?) (Дунь-нижэ

(шу) 曷泥熱(孰) – имя тюркского вождя Ашидэ Дунь-нижэ (шу), неоднократно посещавшего танскую столицу с дипломатическими миссиями (ЦФЮГ, гл. 975, с. 16, 5; с. 46, 7). Приведенная здесь попытка реконструкции принадлежит М. Мори [1971, с. 201]. Очень часто вместо иероглифа "дунь" 曷 для транскрибирования этого тюркского слова употребляется другой иероглиф – "дунь" 頓: Тон-апа – ябгу Тон-апа (еху Дунь-або) 葉護頓阿波 – сын тюркешского вождя Тухосяня (СТШ, гл. 215Б, с. 96, 5); Тон-бага (Дунь-мохэ) 頓莫賀 – уйгурский каган (779-789); К. Маккерас приводит и другой вариант транскрипции – Дунь-мохэ 曷莫賀 [MacKerras, 1972, p. 192]; Тон-бильге – Ябгу Тон-бильге (еху Дунь-пицзя) 葉護頓毗伽 (СТШ, гл. 217Б, с. 9а, 9) – вождь карлуков, кочевавших в районе Бешбалька (см. текст 40-СТШ, 28).

В источниках встречаются и описки при транскрибировании тюркского слова "тон". Так, в СТШ написано "Кань-багатур" 曷莫賀咄 (гл. 221Б, с. 5а, 10) вместо "Тон-багатур" и "Кань-тудун" 曷土屯 (гл. 221Б, с. 26, 9) вместо "Тон-тудунь". В связи с последней опиской, повторяющейся в гл. 221Б дважды, возникает вопрос, не допустили ли составители хроники аналогичную описку при транскрибировании названия города Бинкет. Этот город в данном тексте именуется Каньцзе 曷羯城 (СТШ, гл. 221Б, с. 2Б, 8). Иероглиф "кань" 曷, имеющий значение "смотреть, наблюдать", больше не встречается как транскрипционный знак, во всяком случае для передачи первого слога заимствованных слов, имеющих отношение к истории Центральной Азии. Все сказанное выше позволяет предположить, что в данном случае допущена описка и должно быть Дуньцзе 曷羯. Э. Шаванн, упомянувший г. Каньцзе дважды, не усомнился в правильности написания этого топонима [Chavannes, 1903a, p. 141, 173]. Э. Пуллиблэнк также, по-видимому, не сомневается в достоверности данной транскрипции и высказывает предположение, что подлинное ее чтение должно быть Kamkar (?) [Pulleyblank, 1962, p. 248] (вопросительный знак поставлен Э. Пуллиблэнком). Только Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в СТШ в названии города допущена ошибка, но не указывает на характер этой ошибки [1955, с. 21]. Высказанное нами предположение, конечно, требует самой придирчивой проверки. Прежде всего необходимо тщательно изучить все материалы, имеющие отношение к этому вопросу, привлечь к его решению и специалистов по исторической фонетике.

247 Чупан-чур (чубань-чо) 處半啜. В источниках встречается и другая транскрипция слова "чупан". Так, в этой же хронике (ЦТШ, гл. 198, с. 9а, 8, 10, 11) оно транскрибируется как "чубань" 處般. Эта же транскрипция встречается в ЦФЮГ (гл. 870, с. 10а, 3). В СТШ (гл. 43Б, с. 6а, 11; гл. 215Б, с. 5б, 14 и 7а, 9) и ТХЯ (гл. 73) везде использована транскрипция "чубань" 處半. Необходимо обратить внимание еще на одно разночтение. В СТШ (гл. 215Б, с. 7а, 9; гл. 43Б, с. 6а, 11) и ЦФЮГ (гл. 991, с. 13а, 3) говорится о "создании" управления дуду Инсо (см. коммент. 240) на территории расселения племени чубань шуниши 眾尼施處半部. В ЦТШ (гл. 83, с. 4а, 5; гл. 194Б, с. 5а, 2; гл. 198, с. 9а, 8, 10, 11) и в другой главе ЦФЮГ (гл. 970, с. 10а, 3) в аналогичных текстах вместо "бу" 部 (племня) везде стоит "чо" 啜 (чур). Э. Шаванн в своей работе неоднократно приводит это сочетание иероглифов по СТШ и переводит: "племя шуниши чубань" [Chavannes, 1903a, p. 14, not. 8] или "шуниши чубань чо (чур)" [Chavannes, 1903a, p. 60, 66]. Он не пытался объяснить, почему в одних случаях китайские историографы пишут "чубань чо", а в других, и при этом в параллельных текстах, – "племя чубань". В другом месте Э. Шаванн, говоря о племени шуниши, отмечает, что его вождь имел титул "шуниши чубань чо (чур)" [Chavannes, 1903a, p. 271], т.е. слово, обозначенное иероглифами "чубань", рассматривается им как часть титула. Интересно, что слово "чо" (чур) заменено

на "бу" (племя) в более поздних источниках, а именно в СТШ и ТХЯ. Может быть, их составители сознательно заменили "чо" на более понятное им "бу"? Превращение в китайских исторических сочинениях родоплеменных наименований в собственные имена их вождей или других представителей данного племени — явление обычное. В данном случае, по-видимому, "чубань (чупан)" нельзя рассматривать как родоплеменное наименование (этноним), это, несомненно, часть титула. Дело в том, что в СТШ (гл. 215Б, с. 56, 15) среди пяти эркинов объединения племен дулу упоминается и кошу чупан-эркин — гэшю чубань сыцзинь 哥舒威羊俊斤 (о племени гэшю см. [Малаявкин, 1981, с. 190, коммент. 288]).

248 Пять нушибийских племен (у нушиби) 五弩失畢. В данном тексте опущен иероглиф "бу" (племя), в ряде других текстов он присутствует. Деление западных тюрков на десять племен ши син 十姓 — "десять родов", ши цзянь 十箭 — "десять стрел" хорошо известно, известно также, что было два союза — пять племен дулу и пять племен нушиби. Как отмечает Чэнь Чжунмянь, деление западных тюрков туцзюе на десять племен существовало издавна, поэтому появление в ЦТШ (гл. 194Б, с. 3а, 14) фразы "неожиданно их государство разделилось на десять племен" надо рассматривать как свидетельство некомпетентности историографов в заграничных делах [1958б, с. 13].

Ниже приводится список этих племен и их вождей, извлеченный из ЦТШ (гл. 194Б, с. 46, 14-5а, 4). В параллельном тексте СТШ (гл. 215Б, с. 56, 13-15) есть отдельные разночтения, которые даются в предлагаемом переводе в круглых скобках после соответствующего термина из ЦТШ. "У [пяти племен] дулу есть пять чуров (см. коммент. 245, 246): первый именуется чуму-кунь луй-чур 處木昆律啜, второй — хулужзюй кюль-чур 胡祿居闕啜 (хулуу-кюль-чур 胡祿居闕啜), Ашина Хэлу взял в жены его дочь, третий — шэцзэти тон-чур 攝舍提啜, четвертый — туциши хэлоши-чур 突騎施賀邏施啜, пятый — шуниши чупан-чур 鼠尼施處羊啜. У [пяти племен] нушиби есть пять эркинов: первый именуется асицзе кюль-эркин 阿悉結闕俊斤, второй — гэшю кюль-эркин 哥舒闕俊斤, третий — юаньсайгань тон-шабо-эркин 援塞乾曷沙鉢俊斤 (басайгань тон-шабо-эркин 拔賽乾 ...), четвертый — асицзе нишу-эркин 阿悉結泥孰俊斤, пятый — гэшю чупан-эркин 哥舒處羊俊斤".

249 Три племени карлуков 葛邏祿三部. В другом тексте ЦТШ (гл. 194А, с. 9а, 3) этот этноним транскрибируется как "гэлолу" 歌邏祿, а в "Жизнеописании Циби Хэли" (СТШ, гл. 110, с. 56, 3) — "гэлолу" 歌邏祿. В ТД (гл. 198, с. 1073а) почти рядом встречаются два написания — "гэлолу" 葛邏祿 и "гэлолу" 歌邏祿. Чэнь Чжунмянь отмечает, что такой разнобой свидетельствует об использовании составителями ТД различных источников [1958а, с. 542]. Первые упоминания о карлуках появились в китайских источниках, по-видимому, только в первой половине VII в. И. Эчеди недавно опубликовала подробный обзор китайских источников, касающихся истории карлуков [Ecsedy, 1980, р. 23-37], и повторяет его здесь нет смысла. См. также статью В.В. Бартольда, в которой приводятся сведения из западных источников [1968д, с. 547].

250 Племя моуло 謀落部. Есть другая транскрипция — "моула" 謀刺. Встречается и третья транскрипция — "моуло", в имени иньшанского тутика Моуло Фуэй 陰山謀維訶維 (ШФЮГ, гл. 992, с. 56, 5). Чэнь Чжунмянь предполагает, что здесь допущена ошибка и должно быть Фуцзи 圖雞, как в СТШ (гл. 215А, с. 13а, 3). Эта последняя транскрипция, по его мнению, может быть понята как "бек, господин" [Чэнь Чжунмянь, 1958а,

с. 631]. Что касается реконструкции этнонима "моуло(моула)", то, по мнению К. Пегледи и Л. Лигети, это "bulaq" (см. [Ecsedy, 1964, p. 96, note 13; 1980, p. 29]). Чэнь Чжунмянь свою точку зрения на реконструкцию данного этнонима изложил в примечаниях и комментариях к китайскому переводу текста памятника в честь Тоньюкука. В седьмой строке этой надписи упоминается титул Тоньюкука - boila baqa tarqan [Малов, 1951, с. 65, 372]. Первое слово здесь титул или название должности у тюрков. Чэнь Чжунмянь предлагает рассматривать этноним "моула" как иероглифическую транскрипцию слова "boila", отмечая при этом, что у тюрков туцзое род жены или матери получал племенное название по должности [1958а, с. 867]. Обычная транскрипция титула Тоньюкука в китайских источниках - "пэйло мохэ дагань" 裴羅莫質達干.

251. Племя чисы 熾侯部. В тексте 40-СТШ, 28 указывается и другое наименование этого племени - пофу 婆富. Если транскрипция этнонима "чисы" стабильна и не меняется в различных сочинениях, то этноним "пофу" имеет много вариантов. В ТПХЮЦ дается транскрипция "посо" 婆沙 (гл. 198, с. 6а, 2); что рассматривается как явная описка. В ЦФЮГ (гл. 986, с. 246, 4) указана транскрипция "софу" 娑富 - 骨咄祿娑富可敦 - Qutlugt Säbäg qatun. Эта же транскрипция повторена и в эпитафии на стеле в честь Ван Чжунсы [Малявкин, 1981, с. 126, коммент. 122], выдержка из которой была приведена Чэнь Чжунмянем [1958а, с. 464]. Надо только отметить, что в эпитафии китайская транскрипция имени Кутлуг другая, а именно "Гэдулу" 葛督祿. В "Повествовании о племени боку" (СТШ, гл. 217Б, с. 76, 11) транскрипция "софу" встречается в сложном именном образовании Софу эльтабир гэлань баянь 娑富侯利發歌濫拉延. Так именовался один из вождей племени боку. Чэнь Чжунмянь приводит выдержку из этого повествования, но в ней второй иероглиф в слове "софу" другой, а именно "пу" - сопу 娑蒲 [1958а, с. 816]. По-видимому, он пользовался другим изданием, в издании же "Бо-на" стоит иероглиф "фу" 富. Транскрипция "сопу" также встречается в упомянутой выше эпитафии - сопу кэдунь 娑蒲可敦 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 632]. В 1929 г. П. Пельо высказал предположение, что транскрипция "пофу" является ошибочной, а правильной будет "софу". Он предложил реконструировать этноним как "Säbäg" [Pelliot, 1929, p. 243]. Эта реконструкция сохранила свое значение до наших дней [Ecsedy, 1980, p. 30].

В источниках встречается имя теленгутского вождя Сайфу - Долангэ Сайфу (см. коммент. 36). Эти же два иероглифа есть в сложном именном образовании Басай фу чумукунь мохэдо сыцзинь 拔塞富處木昆莫質咄侯斤 - Барс-бек чумукунь багатур эркин. Но здесь их нельзя объединить вместе и рассматривать как еще один вариант транскрипции этнонима "софу". В коммент. 248 упоминается племя басайгань, одно из пяти племен нушиби. Китайские источники совершенно четко свидетельствуют, что басайгань - название племени. Так, в СТШ (гл. 215Б, с. 76, 8) говорится, что после уйбства Ашина Мишэ "его племена шуниши и басайгань изменили и уши". В ЦФЮГ (гл. 977, с. 206, 4) также говорится о племени басайгань. Что касается попыток этимологизации иероглифических транскрипций "басай-фу" и "басай-гань", то, по мнению исследователей, "басай" - это "барс", "фу" - "бек", а "басай-гань" - "Barskhan" [Harmatta, 1972, p. 270]. Этимологизация "барс-бек" очень точно совпадает с именем тюркского вождя Bars-bäg, известного по тексту памятника в честь Кюль-тегина [Малов, 1951, с. 38, 368].

В ЦТШ в "Повествовании об уйгурах" (гл. 195, с. 7а, 6-7) встречается еще одна транскрипция слова "Säbäg", а именно "помо" 婆墨. В этом тексте говорится, что жене уйгурского кагана Бюгю (Итигэн) был пожалован новый титул "помо гуанцин лихуа бильгэ катунь" 婆墨光親麗華同此伽可敦. Немного ниже здесь же добавлено: 婆墨華言得憐 - «Помо в пе-

реводе на китайский язык означает "пользоваться любовью"». Чэнь Чжунмянь в своих комментариях пишет, что указанное в ЦТШ значение очень близко по смыслу тюркскому слову "Säbäg". Первая половина слова "Säbäg", а именно "Säb", означает "любить" [Малов, 1951, с. 420]. Вторая — "bäg" — переводится как "бек, князь", в китайской транскрипции "фу" 副. Чэнь Чжунмянь также указывает, что в ЦТШ в параллельном тексте в этом месте стоит "сомо" [1958а, с. 848].

Транскрипция "пофу", указанная в исследуемом тексте, очень часто встречается в других текстах этого же источника, а также и в других сочинениях: СТШ, гл. 215Б, с. 1а, с. 2б, 3; ТПХЮЦ, гл. 198, с. 6а, 8; ТД, гл. 199, с. 1080 в. Можно констатировать, что большинство исследователей рассматривают вариант "пофу" как ошибку и отмечают постоянную путаницу в средневековых текстах, где иероглифы "по" и "со" при передаче иноязычных слов обычно не различаются.

П. Пельо в 1929 г. предложил реконструировать этноним "чисы" как "čigil", и эта этимологизация до сих пор у большинства ученых не вызывает сомнения. И. Эчеди обратила внимание на то, что существующая вторая транскрипция этнонима "чисы", а именно "чжусы" 朱斯 (СТШ, гл. 215Б, с. 13а, 2; ЦФЮГ, гл. 992, с. 5б, 5), не подтверждает эту этимологизацию [Ecsedy, 1964, p. 96, not. 13]. По ее мнению, "чжусы" не может быть транскрипцией этнонима "čigil", это ошибочная транскрипция, происхождение ее неизвестно [Ecsedy, 1980, p. 35, not. 44].

²⁵² Племя таши 踏實部. В дополнение к сказанному об этом племени ранее [Малаявкин, 1981, с. 187, коммент. 284] необходимо добавить, что подлинное звучание этнонима "таши" восстанавливается как "tašlik" [Schlegel, 1896, S. 109]. Эта этимологизация сохранила свое значение до наших дней — tasliy [Ecsedy, 1964, p. 96, not. 12; 1980, p. 30].

²⁵³ Река Пугучжэнь 僕固振水. Еще Н.Я. Бичурин писал, что это р. Иртыш [1950–1953, т. 1, с. 347]. Это до некоторой степени подтверждается и данными китайской карты Центральной Азии периода государства Тан, извлеченной из СЮТЧ, которая опубликована в качестве приложения к последнему изданию "Собрания сведений..." Н.Я. Бичурина [1950–1953, т. 3, с. 43, карта 8]. Э. Шаванн уточняет, что р. Пугучжэнь — это Черный Иртыш [Chavannes, 1903а, p. 271, not. 6]. По мнению китайского ученого Дин Цяня, р. Пугучжэнь можно отождествить с современной рекой Кобук (Ходук), стекающей с восточной части хребта Тарбагатай. Эта небольшая река течет в юго-восточном направлении, теряется в песках и в настоящее время уже не доходит до оз. Манас (Ихэ-хак). Дин Цянь также утверждал, что название телеского племени боку/букут 僕固 произошло от наименования р. Пугучжэнь, в бассейне которой оно первоначально кочевало, но позднее переселилось в район к северу от р. Тола и заняло территорию, расположенную к востоку от теленгутов и к западу от байирку. Все эти выводы Дин Цяня не нашли поддержки. В частности, Чэнь Чжунмянь отмечает, что локализация р. Пугучжэнь не подкрепляется какими-либо другими фактами, а замечания относительно племени боку/букут лишь догадка, основанная на случайном совпадении чтений иероглифов [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 733, 758].

Отождествление р. Пугучжэнь с Черным Иртышом до сих пор вызывает сомнения. Так, по мнению И. Эчеди, это может быть или р. Урунгу, или р. Черный Иртыш [Ecsedy, 1980, p. 26]. Поэтому можно вполне согласиться с Чэнь Чжунмянем, что начало текста 40–СТШ, 28, где говорится о расселении карлуков, не поддается достоверному толкованию [1958а, с. 758]. Надо также отметить, что гидроним Пугучжэнь, по-видимому, встречается только в данном тексте.

254 Горы Дода **多恒嶺**. Название этих гор Н.Я. Бичурин принял за значащую фразу, которую перевел: "Много поперечных хребтов" [1950-1953, т. 1, с. 347]. Вероятно, он ошибочно принял второй иероглиф "да" **小且** этого текста за "хэн" **小恒**, а может быть, в издании, которым он пользовался, была допущена ошибка. Так, на карте, приложенной к последнему изданию книги Н.Я. Бичурина, четко написано "хребет Дохэн" **多恒嶺** [1950-1953, т. 3, карта 8]. Н.Я. Бичурин, по-видимому, решил, что иероглиф "хэн" **小恒** попал в текст по ошибке, вместо него должен стоять одинаковый с ним по чтению иероглиф "хэн" **横** - "поперечный, поперек". Эти горы, по-видимому, также упоминаются только в этом тексте. Э. Шаванн не пишет, что хребет Дода - это Тарбагатай, но, судя по контексту, он согласен с этим отождествлением [Chavannes, 1903a, p. 33, not. 4; p. 85, not. 4; p. 271, not. 6; Eschedy, 1980, p. 26].

255 Племя басими (басмылы) **拔悉密**. Эта же транскрипция встречается в ЦФЮГ (гл. 986, с. 176, 3), ЦТШ (гл. 103, с. 8а, 7), ТХЯ (гл. 100). Другая, очень близкая и также широко распространенная транскрипция "басими" **拔悉密** есть в ЦТШ (гл. 103, с. 8а, 11; гл. 194А, с. 15а, 2, 4, 5, 7), ТХЯ (гл. 100), ТД (гл. 198), ТПХЮЦ (гл. 196). Реже встречаются написания "басими" **拔悉彌** (ТД, гл. 200; ТПХЮЦ, гл. 199; ЦТШ, гл. 194Б, с. 36, 13), а также "басыму" **拔思母**, известное только по киданьской хронике ЛШ (гл. 25, с. 56, 6). Как видим, в одном и том же источнике, иногда даже на одной и той же странице (как в гл. 103 ЦТШ), могут быть разные транскрипции. Встречаются также и явные описки. Например, в ЦТШ (гл. 195, с. 3а, 2, 5) дважды повторяется одна и та же описка - "чжисыми" **技悉密**. Басими - это басмылы, упоминающиеся в тексте памятника в честь Бильге-кагана, что впервые было обосновано В. Томсеном в 1896 г. (см. [Chavannes, 1903a, p. 29, not. 3]).

256 Каган Усумиши (Озмыс) **烏蘇米施**. В СТШ (гл. 215Б, с. 26, 9-12) имеется очень краткое описание событий, связанных с кратковременным правлением кагана восточных тюрков туцзюе Озмыс [Бичурин, 1950, т. 1, с. 253]. Он был возведен на престол после смерти кагана Тенри (Бильге-кулуг), последовавшей в седьмом месяце 29-го года эры правления Кайюань (16. VIII.- 14. IX. 741). В "Основных анналах" ЦТШ есть следующая запись, датированная днем бин-у восьмого месяца 3-го года эры правления Тяньбао (27. IX. 744): "Девять фамилий (токуз-огузы) совместно с ябгу басмылов напали и убили кагана Озмыс, а голову препроводили в столицу" (ЦТШ, гл. 9, с. 66, 9). В повествовании о кагане Озмыс, имеющемся в СТШ (гл. 215Б, с. 26, 10), он именуется также и сокращенно - то Усу, то Миши. Это не единственный случай употребления в источниках или первой, или второй половины его имени. В другой главе СТШ (гл. 217А, с. 3а, 1) упоминается каган Усу, а в ЦТШ (гл. 103, с. 8а, 8) - каган Миши. В распоряжении В.В. Радлова был текст только с сокращенной транскрипцией имени кагана Озмыс, поэтому он и писал об Усу-хане [Радлов, 1893, с. 92].

257 Ашина Ши **阿史那施**. Появление у представителя басмылов фамилии, происшедшей от наименования правящего рода тюрков туцзюе, до сих пор не получило должного объяснения. М. Мори в своей книге привел мнения ряда своих предшественников. В частности, китайский ученый Ху Сансин в комментариях к ЦТЦ писал, что вождь басмылов Ашина, по-видимому, принадлежал к племени тюрков туцзюе. Позднее японский ученый Х. Оногава утверждал, что поскольку басмылы находились в подчинении у тюрков туцзюе, то во главе их и находился представитель правящего рода господствующего племени [Мори, 1971, с. 283, коммент. 297].

По нашему мнению, вождь басмылов не был представителем правящего рода тюрков туцзюе ашина. Это родовое название, по-видимому, было ему пожаловано за заслуги перед Тюркским каганатом, точно так как в Среднем государстве "варварским" вождям за заслуги перед империей жаловали императорскую фамилию Ли.

Здесь необходимо обратить внимание на то, что происхождение басмылов до сих пор остается загадочным. В.В. Бартольд неоднократно подчеркивает, что первым тюркским оседлым населением в районе Бешбалька были басмылы. Махмуд Кашгарский и другие авторы причисляли басмылов к народам не чисто тюркским. Махмуд Кашгарский указывал, что у басмылов был иной, не тюркский язык. В.В. Бартольд пытался объяснить эту неувязку тем, "что первый турецкий народ, перешедший к оседлости, не был уже по крови чисто турецким и смешался с прежним оседлым населением той же местности" [Бартольд, 1968а, с. 44; 1968б, с. 207]. Иначе этот вопрос пытались решить отдельные японские исследователи, считавшие басмылов северными гунгусами, переселившимися с севера в степи [Тōё рекиси..., 1938-1940, т. VII, с. 215]. См. также тексты 152-ТД, 1, 153-ТПХЮЦ, 1, 154-СТШ, 68, 155-ТД, 2, 156-ТПХЮЙ, 2, 157-СТШ, 69.

В сообщениях источников имеются серьезные расхождения, связанные с возвышением и гибелью Ашина Ши. Так, в СТШ (гл. 217Б, с. 9а, 13) говорится, что после победы над тюрками туцзюе вождь басмылов был поставлен каганом с титулом хэла-пицзя 賀臘毗伽. Каган Хэла-биьге после поражения, нанесенного ему карлуками и уйгурами, бежал в Бешбальк. В "Повествовании о туцзюе" (СТШ, гл. 215Б, с. 26, 14-15) сообщается, что карлуки и уйгуры убили кагана басмылов. В "Повествовании об уйгурах" (СТШ, гл. 217А, с. 3а, 1) утверждается, что это событие произошло через три года и был убит каган басмылов по имени Седеиши (Штерис-қаған) 頡跌伊施可汗. Везде речь идет об одних и тех же событиях, и изгнан или убит был один и тот же вождь басмылов. Чэнь Чжунмянь в обзорной статье, посвященной тюркам туцзюе, именует этого кагана Седеиши хэла-пицзя [1958а, с. 1046]. Таким образом, в текстах употребляется или только первая, или только вторая часть его сложного имени-титула. Такие случаи известны. Так, в коммент. 256 приводится пример аналогичного вольного обращения с именем кагана Озмык - Усумиши.

Насколько нам известно, иероглифическая транскрипция тюркского слова "хэла" до сих пор не была идентифицирована. У М. Мори мы находим "...? ... Bilgä-qağan" [Мори, 1971, с. 283, коммент. 29]. По мнению некоторых авторов, в более поздних текстах, относящихся к началу VIII в., это слово транскрибируется несколько иначе - "хэле" 賀獵 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 370]. Транскрипция "Хэле" встречается в сложном имени-титуле тюркешского кагана - Хэле-пицзя циньхуа кэхань Туциши Шоучжун 賀獵毗伽欽化可汗突騎施守忠 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 371-372, 901]. Известно употребление в источниках слова "хэле" и в качестве топонима. Так, в описании дороги, идущей на запад от г. Кучи, на расстоянии 150 ли от оз. Иссык-Куль упоминается г. Хэле 賀獵城 (СТШ, гл. 43Б, с. 16а, 12). Это сообщение позволяет предполагать, что г. Хэле должен был находиться где-то в долине р. Чу вскоре после выхода ее из Боамского ущелья, т.е. на территории, входившей в состав Тюркешского государства.

По сведениям источников, которыми мы располагаем, слово "хэла/хэле" встречается только в двух титулах басмыльского и тюркешского каганов, а также как наименование города. Если мнение Чэнь Чжунмяня, о котором говорилось выше, что "хэла" и "хэле" являются различными иероглифическими транскрипциями одного и того же исходного слова, не ошибка, то возникает вопрос, почему в титулах вождей двух столь далеких племен употреблено одно и то же

слово. В аналогичных титулах, встречающихся в китайских источниках, слова, стоящие на первом месте, обычно рассматриваются как фамилии или имена, являющиеся иероглифическими транскрипциями родоплеменных наименований. Могли ли существовать у басмылов и тюркешей два рода с совпадающими названиями? А может быть, в основе этих транскрипций лежит другое слово, не имеющее отношения к этнонимике, или даже разные слова? Что касается происхождения названия г. Хэле, то оно, несомненно, связано с именем кагана тюркешей. Некоторые соображения о возможной этимологизации слова "хэле", встречающегося в титуле басмыльского вождя Ашина Ши, высказаны в коммент. 955.

258 Цзю син 九姓 - девять племен. Здесь речь идет об объединении девяти телеских племен, известных в орхонских текстах как токуз-огузы. К этому времени уйгуры уже прочно захватили господствующее положение в этом объединении, о чем свидетельствует и данный текст. В ЦТШ (гл. 9, с. 66, 9) также говорится о нападении токуз-огузов (цзю син) совместно с басмылами на кагана Оэмыс. В китайских источниках определение "девять фамилий (родов)" встречается очень часто и тогда, когда речь идет о других племенах. Более подробно об этом см. [Маявкин, 1983, с. 77].

259 Каган Хуай-жэнь 懷仁可汗. Первый каган (744-747) Второго уйгурского каганата (744-840). Хуай-жэнь ("проникнутый человеколюбием") - это китайский титул, пожалованный ему танским императором. До воцарения этот уйгурский вождь, происходивший из правящего рода ятлакар, именовался в источниках Гули-пэйло 骨力裴羅 (Qulliy? boila) (ЦТШ, гл. 195, с. 3а, 5-6; СТШ, гл. 217А, с. 26, 13-14; 3а, 2) [Hamilton, 1955, p. 139]. После того как Куллиг-бойла стал каганом, ему был присвоен титул Qutluq bilgä küi qaγan, который в китайских источниках транскрибируется как Гудолу-пицзя-шюе-кэхань 骨咄祿昆伽闐可汗. В китайских источниках отмечается, что вождь уйгуров сам себе присвоил этот титул. После того как танское правительство признало свершившийся факт, уйгурскому кагану в дополнение к указанному титулу был пожалован титул хуай-жэнь. В ЦТШ в "Повествовании об уйгурах" (гл. 195, с. 3а, 3-5) говорится: «В начале эры правления Тянь-бао (742-756) их вождь ягю Селитуфа 詰利吐發 прислал послов ко двору. Пожалован титулом "князь фэн-и" 奉義王 ("князь, демонстрирующий приверженность к справедливости"). В 3-м году [эры правления Тянь-бао] (20. I. 744-5. II. 745) напал на басмылов и разбил их, сам себя назвал Гудолу-пицзя-шюе-кэхань. Вновь прислал послов ко двору и был назначен на должность с титулом каган хуай-жэнь». Здесь "селитуфа" - одна из многочисленных иероглифических транскрипций тюркского титула эльтебер [Hamilton, 1955, p. 139; Мори, 1971, с. 55, коммент. 47; с. 428, коммент. 17].

260 Абусы 阿布思. Как этноним "абусы", по-видимому, впервые встречается в тексте, датированном 647 г. и повествующем о "районировании" степей к северу от пустыни Гоби (ЦТШ, гл. 195, "Повествование об уйгурах", с. 2а, 1). Здесь говорится, что на территории расселения племени абусы был "создан" округ Гуйлинь 歸林 (описка, надо "Дайлинь" 戴林). Как предполагает Чэнь Чжунмянь, данный текст подвергся серьезному искажению и этноним "абусы" здесь лишний или, возможно, вместо него должен быть другой [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 251]. В "Жизнеописании Чжан Юэ" есть такая фраза: "Осенью 8-го года [эры правления Кай-юань] (13. II. 720 - 31. I. 721) уполномоченный (даши) в Шофане Ван Цзюнь 王俊 казнил сдавшихся в Ордосе (Хэцюй) абучжун (надо абусы) и других, более тысячи человек" (ЦТШ, гл. 97, с. 9а, 6-7).

В других текстах этноним "абусы" уже употребляется как собственное имя. В ЦТШ (гл. 9, с. 5б, 1) сообщается следующее: "Тюрк туцзюе Абусы,

внук кагана Мочо (Bag-čur; Капаган-каган), дочь кагана Дэнли (Tanri) вместе со своими подчиненными капитулировали". Этот текст датирован днем дин-хай восьмого месяца 2-го года эры правления Тянь-бао (19.X.742). В 749 г. туцзюеский вождь Абусы участвовал со своими отрядами в составе танских войск в походе против Тибета (ЦФЮГ, гл. 992, с. 16а, 3). В 762 г. Абусы, который в это время был помощником генерал-губернатора (цзедуши) района Шофан и имел титул "князь фэн-синь" 奉信王, вместе с Ань Лушанем участвовал в походе против киданей, но "взбунтовался" и со своим отрядом ушел на север от пустыни Гоби (ЦТШ, гл. 9, с. 10а, 4-5). Неточности, имеющиеся в этом тексте, исправлены Чэнь Чжунмянем [1958а, с. 483]. В СТШ сообщается, что Абусы был одним из вождей токуз-огузов (цзю син), обладал величественным обликом и талантами. Вынужденный бежать от Капаган-кагана, он укрылся в империи Хань. Император Сюань-цзун (712-755) относился к нему благосклонно. В этом тексте говорится, что Абусы был генерал-губернатором (цзедуши) Шофана, а не его заместителем. Ань Лушань ненавидел его, и поэтому он был вынужден бежать в степи к северу от Гоби. Там Абусы потерпел поражение от уйгуров и был ограблен ими. Затем бежал к карлукам, они схватили его и препроводили в Бэйтин (СТШ, гл. 225А, "Жизнеописание Ань Лушаня", с. 3а). В ЦТШ, в тексте, датированном днем жэнь-суй третьего месяца 13-года эры правления Тянь-бао (23. IV. 754), сообщается, что наместник в Бэйтине Чэн Цяньли 程千里 захватил живым Абусы и препроводил его в столицу, где он был казнен на улице Чжуцзюэ (ЦТШ, гл. 9, с. 116, 2). Улица Чжуцзюэ начинается от ведущих в императорский город ворот Чжуцзюэ около палаты, ведающей приемом послов [Mackerras, 1972, p. 33].

Приведенный выше краткий обзор сообщений, касающихся Абусы, показывает, что в источниках есть много разночтений относительно его родоплеменной принадлежности и жизненного пути. Не вдаваясь в подробный анализ этих разночтений, можно предварительно констатировать, что род (племя?) абусы входил в состав не тюрок туцзюе, а токуз-огузов. В течение 742-754 гг. род абусы не был в союзе с уйгурами, создавшими Второй уйгурский каганат в 745 г. Чэнь Чжунмянь, ссылаясь на Г.И. Рамстедта, по мнению которого в тексте стелы уйгурского Бильге-кагана топоним Yabaš можно читать и как Aybaš, высказал предположение, что 阿希思 (a-puo-si) соответствует Aybaš [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 482]. В литературе зарегистрировано и имя Jabaš [Древнетюркский словарь, 1969, с. 221].

В источниках встречаются и другие варианты иероглифической транскрипции слова "абусы": абусы 阿布斯 - в тексте стелы на могиле Ван Чжунсы 王忠嗣 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 468] (о Ван Чжунсы см. [Малявкин, 1981, с. 126, коммент. 122]); абусы 阿部思 - в сочинении "Инь хуа лу" упоминается вождь Абуэнь 阿部恩, который в конце эры правления Тянь-бао (742-756) был приговорен к казни; по мнению Лю Маоцзя, в его имени допущена ошибка: вместо иероглифа "сы" 思 стоит "энь" 恩. [Liu Mau-tsai, 1958b, S. 704, Anm. 1688]; Абэньсы 阿李斯 - зять каракитайского гурхана; К. Витфогель и Фэн Цзяшэнь со ссылкой на П. Пелье пишут, что здесь искажен второй иероглиф и надо читать Абусы 阿不斯 = Abuz/Arbuz [Wittfogel, Feng Chia-shen, 1949, p. 645, not. 12]. События, в которых участвовал Абэньсы (Абусы), описаны в ЦШ (гл. 121, с. 5а; см. [Малявкин, 1974, с. 77]), они происходили в период с 1161 по 1189 г. Это сообщение может свидетельствовать о том, что часть племени (рода) абусы присоединилась к каракитаям.

После гибели Уйгурского каганата часть его населения, в основном собственно уйгуры во главе с вождями из рода яглакар, бежала к границам Танского государства в район Ордоса. Танские хроники сообщают, что среди этих бегле-

цов были и представители рода абусы. Так, один из вождей рода абусы сдался вместе со знатными людьми этого рода. Он успешно сражался в танских пограничных войсках, и ему за заслуги была пожалована императорская фамилия Ли (ЦТШ, гл. 180, с. 5а, 14) [Малаявкин, 1974, с. 38]. Еще один представитель рода абусы упоминается в УДШЦ, а именно Моногань 沒諾干, командовавший конницей пограничного генерал-губернаторства в Чжэньчжоу. Его потомки носили фамилию Ван и занимали важные посты в период "Пяти династий" (УДШЦ, гл. 39, с. 2а, 4-5) [Малаявкин, 1974, с. 50].

²⁶¹ Князь второй степени цзиньшань 金山郡王. Выше в этом же тексте говорится, что одна из двух групп карлуков, не подчинившихся уйгурам, кочевала в районе Алтая. Поэтому не может быть сомнений в том, что в приведенном титуле "цзиньшань" - название гор, это Алтай.

²⁶² Каган десяти племен 十姓可汗. Это понятие имеет то же значение, что и "каган западных тюрков туцзюе", а "шисин" (десять племен/родов) равнозначно понятию "западные тюрки туцзюе". С ростом внутренних противоречий два племенных союза - дулу и нушиби, составлявшие основу Западнотюркского каганата, вступили в борьбу за главенство. Выражение "каган десяти племен" появилось в китайских источниках, по-видимому, после того как Ышбара Хилаш-каган осуществил очень важную реформу, разделив страну на десять "стрел", по числу основных племен, входивших в два племенных союза. В ЦТШ это мероприятие описывается так: «Неожиданно государство было разделено на десять племен (бу). Каждым племенем приказано управлять одному человеку, все они именовались "десять шадов". Каждому шаду жаловалась одна стрела, поэтому именуется "десять стрел". Кроме того, "десять стрел" были разделены на левый (восточный) и правый (западный) отделы, в каждом отделе определено по "пять стрел"» (гл. 194Б, с. 3а, 14-36, 1) [Chavannes, 1903а, р. 27]. При чтении этого описания создается впечатление, что власти Западнотюркского каганата осуществили раздел страны чисто формально, искусственно и это деление не связано с естественными, искони существующими родоплеменными подразделениями. Но такое предположение неверно, оно не соответствует реальному положению в стране. Слово "неожиданно", имеющееся в источнике, по-видимому, свидетельствует о том, что танские историографы не имели достаточно точного представления о родоплеменном составе каганата и о внутривнутриполитическом положении в стране.

²⁶³ Чуюэ 处月. Одно из сравнительно небольших племен, входивших в конфедерацию племен - Западнотюркский каганат. Выяснением происхождения этого племени, его судьбой, а также реконструкцией подлинного звучания этнонима "чуюэ" уже в течение продолжительного времени занимаются многие исследователи. Первое упоминание чуюэ в китайских источниках относится к 635 г., когда при танском императорском дворце появились его послы (ЦФЮГ, гл. 970, с. 8а, 3). Появление этого посольства стало возможным в связи с внутренними неурядищами в Западнотюркском каганате, что привело к ослаблению внутренних связей. В 638 г. чуюэ и племя чуми, также входившее в конфедерацию западных тюрков туцзюе, выступили совместно с Гаочаном против Карашара. Союзники захватили пять (по другим сочинениям - три) карашарских городов, похитили 1500 чел. и сожгли их жилища, после чего ретировались (ЦТШ, гл. 198, "Повествование о Карашаре", с. 86, 11-12). Это нападение было связано с попыткой Карашара открыть транзитный торговый путь через свою территорию и имело явные черты подстрекательства со стороны империи Тан. Через два года, когда раздоры в Западнотюркском каганате достигли критического уровня и многие вожди были вынуждены бежать, Ашина Мишэ вместе с подчиненными ему племенами чуюэ и чуми ушел на восток и подчинился Танскому государству (ЦТШ, гл. 194Б, с. 6а, 3). Это сообщение описывает сло-

жившуюся ситуацию в каганате и вокруг него в удобном для танских властей свете. Его нельзя трактовать как превращение чумы и чуюэ в покорных вассалов государства Тан и верных подданных Ашина Мишэ. Источники свидетельствуют, что эти два племени продолжали выступать против танских генералов, следовательно, Ашина Мишэ должна была покориться лишь незначительная часть этих племен. В источниках имеется ряд сообщений о победах танских генералов над чуюэ (СТШ, гл. 198, с. 96, 12; гл. 4, с. 36, 3). В 611 г. чуюэ во главе со своим вождем Шато Цзиньшанем 沙陀金山 под командованием танского полководца Се Жэньгуя участвовали в походе против теле (токуэ-огузов) (СТШ, гл. 218, с. 16, 4-5). Данный текст, информирующий о создании округа для размещения племени чуюэ, по-видимому, одно из последних сообщений, в которых упоминается это племя. Сунский посол Ван Яньдэ указал племя чуюэ в списке племен, подчиненных Турфанскому княжеству, но данное сообщение нельзя рассматривать как доказательство существования в это время в сфере влияния Турфанского княжества достаточно большого племени [Малаякин, 1983, с. 177-178].

Еще в 1903 г. Э. Шавани, опираясь на сочинение СЮТЧ (гл. XXI, с. 46), высказал твердое убеждение, что чуюэ кочевали в районе Гучэна к востоку от современного города Урумчи [Chavannes, 1903a, p. 31, not. 3; p. 176, not. 3]. Китайский ученый Чэнь Чжунмянь провел специальное исследование для выяснения места обитания чуюэ и чумы. Проведенная проверка показала, что утверждение составителей СЮТЧ ошибочно, не имеет под собой каких-либо оснований и Э. Шавани относится к ним слишком доверчиво. В результате тщательного анализа всех сообщений источников, касающихся этого вопроса, Чэнь Чжунмянь пришел к выводу, что чуюэ кочевали в бассейне р. Кунгес и в этом же районе было создано управление дуду Цзиньшань [1958б, с. 194-198].

В 1929 г. В.В. Бартольд высказал предположение, что этноним "чуюэ" является китайской транскрипцией тюркского слова "чоль" - "степь" и, следовательно, китайское название этого племени "шато" (степь) - калька тюркского слова "чоль" (чуюэ) [Бартольд, 1963в, с. 557]. Позднее он повторил это предположение: "...происходившее от западных тюрков племя чоль (в китайской транскрипции чуюэ, в китайском переводе шато 'песчаная пустыня')" [Бартольд, 1968и, с. 580]. Этимологизация В.В. Бартольда не встретила поддержки у ряда крупных ученых. Так, В.Ф. Минорский в английском издании "Очерков истории туркменского народа" сделал такое примечание (оно повторено в последнем издании собрания трудов В.В. Бартольда): "Это объяснение сомнительно.

П. Пельо восстанавливает имя как чигиль. Проф. Э. Пуллиблэнк предпочитает восстановить имя как чунгуль" [Бартольд, 1963в, с. 557]. Д.Р. Гамильтон, сообщая о том, что Р. Гроссет принял точку зрения Бартольда, не согласился с ней, по его мнению, такая этимологизация невозможна [Hamilton, 1955, p. 135].

Оставляя вопросы этимологизации на суд специалистов-филологов, считаем необходимым привести некоторые сообщения китайских источников, касающиеся существования связей между чуюэ и шато. В СТШ в "Повествовании о шато" сообщается, что "шато является отдельным племенем западных тюрк туцзюе рода чуюэ". Далее указывается: "Чуюэ жили к северу от гор Цзиньшо 金塔山 (см. коммент. 936), к востоку от Пулэй 蒲類 есть большая пустыня, которая на китайском языке называется шато, поэтому [это племя] и называлось шатоскими туцзюе" (СТШ, гл. 218, с. 4, 9-10). В данном тексте допущены серьезные ошибки в локализации этого племени, но нас здесь в первую очередь интересует утверждение составителей, что племя чуюэ получило новое название - шато туцзюе (шатоские тюрки туцзюе). Таким образом, авторы СТШ объясняют происхождение этнонима "шато" как перенос на племя наименования среды обитания. В источниках встречается и вариант "чуюэ туцзюе" 處月突厥 - "чуюэские тюрки туцзюе" (ЦФЮГ, гл. 971, с. 1а, 10).

В ряде танских текстов упоминается вождь, имеющий на первый взгляд довольно странные фамилию и имя — Шато Цзиньшань. В 702 г. он был "назначен" тутуком в округ Цзиньшань, умер в 712 г. Ему наследовал его сын Шато Футо 沙陀輔國 (СТШ, гл. 218, с. 16, 4-6). Нам известно много примеров, когда родоплеменные названия (этнонимы) "варварских" племен и народов превращались историографами Среднего государства в фамилии, под которыми те или иные представители соседних народов, вступая в контакты с представителями Среднего государства, фиксировались в отчетах, а затем и в летописях. Танские хронисты с искусственным этнонимом "шато" поступили аналогичным образом.

В дополнение к текстам из танских хроник можно привести два сообщения из старой и новой хроник периода "Пяти династий". "Император Тай-цзю у-хуан, его табуированное имя Кэюн, первоначальное родовое имя чжу'е" (УДШ, гл. 25, с. 1а, 4). "Предки императора Чжуан-цзюна (908-926) первоначально именовались чжу'е, происходят от западных тюрков туцзюе. При последующих поколениях выделились, сами себя называли шато и взяли фамилию Чжу'е. Во время правления танского императора Дэ-цзюна (779-805) Чжу'е Цзиньчжун жил в округе Цзиньмань, [находящемся в подчинении] Байтина" (УДШ, гл. 4, с. 1а, 3-5). Упомянутый в тексте Чжу'е Цзиньчжун 朱邪盡忠 был вождем той части племени шато, которая в конце VIII в. кочевала в районе Бешбалька, и оказал помощь тибетцам при захвате этого важного стратегического пункта [Малаявкин, 1983, с. 138-141]. Д.Р. Гамильтон, сравнив сообщения СТШ и УДШ, высказал предположение, что составители УДШ, по-видимому, просто заменили "чююэ" на "чжу'е". О тождестве этих этнонимов писал и Елюй Чжу (Вэнь-чжун), автор сочинения ШЦЦЦ, живший в государстве Юань (1280-1368). Но связь между этнонимами "чююэ" и "чжу'е" установить не так просто.

Елюй Чжу (Вэнь-чжун) писал, что "чжо'е" 涿耶 изменилось в "чжу'е" 朱耶, а "чжу'е" — в "чююэ" (см. коммент. 42). Чэнь Чжунмянь согласился с возможностью изменения "чжо'е" на "чжу'е", но высказался против мнения, что "чжу'е" превратилось в "чююэ". При этом он обратил внимание на неоднократное упоминание в источниках рядом обоих этнонимов — "чююэ" и "чжу'е" — в сложных именных образованиях, под которыми зарегистрированы вожди племен в хрониках. Чэнь Чжунмянь подчеркивает, что это не случайность, имена попали в хроники из официальной переписки. В качестве примера он приводит два таких сложных имени-титула: Чююэ-чжу'е-гучжу 處月朱耶孤注 (СТШ, гл. 4, с. 36, 3) и Чююэ-чжу'е-ацзюе 處月朱耶阿厥 (СТШ, гл. 218, с. 1а, 12). Второе сложное имя в СТШ встречается в еще более усложненной форме — Чююэ-чжу'е-цзюе-(кюль)-сьцзин(эркин)-Ацзюе 處月朱耶關後斤阿厥. Чэнь Чжунмянь прокомментировал это именное образование так: "Чююэ — это название племени (бу 部), чжу'е — род (син 姓), цзюе — титул, сьцзин — должность, а Ацзюе — личное имя" [1958а, с. 831-832; 1958б, с. 201]. Таким образом, Чэнь Чжунмянь рассматривает чжу'е как более мелкое родоплеменное подразделение, входившее в состав племени чююэ. В связи с локализацией гор Чжо'е необходимо обратить внимание на отождествление "чжо'е" с "чжу'е".

Если суммировать все изложенное выше, то можно сказать, что китайские источники свидетельствуют о существовании рода чжо'е/чжу'е — чугай, являющегося частью более крупного племени чююэ. Род чугай в связи с бурными событиями, сотрясавшими степь, был вынужден кочевать все дальше и дальше в восточном направлении, где и получил новое название "шато", по-видимому известное только в китайских источниках.

264 Яньмянь 咽頰. В дополнение к ранее сказанному [Малаявкин, 1981, с. 189, коммент. 286] необходимо отметить наличие в источниках сведений, позволяющих предполагать, что племя яньмянь делилось на три рода, на-

именования которых нам неизвестны. Так, в ЦТШ в "Жизнеописании Ван Фанъи" 王方翼 (см. коммент. 270) сообщается, что три рода племени яньмянь (сан син яньмянь 三姓咽嗚) присоединились к "восставшему" в период эры правления Юн-лун (680-781) вождю западных тюрок туцзюе (ши син туцзюе 十姓突厥) Ашина Чэбо 阿史那車薄. В некоторых изданиях ЦТШ говорится о двух родах, но это рассматривается как описка [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 61]. В "Основных анналах" ЦТШ в транскрипции имени вождя заменен один иероглиф - Чэбо 車薄 (гл. 185А, с. 126, 14; гл. 5, с. 106, 14). Приведенная выше информация есть и в "Жизнеописании Ван Фанъи", помещенном в СТШ (гл. 111, с. 3а, 7), где вождь западных тюрок туцзюе назван Ашина Чэбо-чо (чур)... 唃. Его имя реконструируется как Čariš-čur [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 241]. Наличие трех родов у племени яньмянь нигде больше не зарегистрировано. Возможно, в свое время была допущена ошибка, попавшая затем в хроники. Можно предположить, что Ашина Чапиш-чуру помогли три рода карлуков, существование которых всем хорошо известно, и племя яньмянь. Другими словами, в тексте говорится о присоединении к Чапиш-чуру трех родов карлуков и племени яньмянь.

265 Управление дуду в округе Шато 沙陀州都督府. В СТШ в "Повествовании о шато" говорится о создании округов Цзиньмань [Малаякин, 1981, с. 187, коммент. 283] и Шато после ликвидации управления дуду Яочи (см. коммент. 230) и об учреждении в каждом из них должности тутука (СТШ, гл. 218, с. 16, 2). Однако не все источники единодушны в том, что оба округа были созданы в одно время. Также неизвестна и их точная локализация, хотя из указанного выше сообщения СТШ можно понять, что они находились в одном месте.

266 Управление дуду в округе Далань 答爛州都督府. В других текстах, по-видимому, не упоминается. Ничего не пишет о нем и Чэнь Чжунмянь. Также нет дополнительных сведений об округе Далань. По мнению Э. Шаванна, это управление дуду находилось к северу от Тянь-Шаня [Chavannes, 1903a, p. 68, not. 361]. В словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. VIII, с. 781] говорится, что управление дуду Далань располагалось в районе Турфана. Если сообщение источника о подчинении его наместничеству в Бэйтине не ошибка, то такая локализация невозможна. Юрисдикция данного наместничества не распространялась на районы к югу от хребтов, ограничивающих Турфанскую котловину с севера.

267 Четыре гарнизона - сы чжэнь 四鎮. Четыре важнейших опорных пункта, созданных в разное время в Кашгарии после проникновения туда танских войск. Это главные города крупнейших одноименных оазисных государств - Кучи, Карашара, Кашгара и Хотана. Влияние Танского государства в Кашгарии распространялось постепенно, например Кашгар только в 728 г. признал свою зависимость. Кроме того, господство Срединного государства здесь неоднократно нарушалось в результате вторжения других претендентов, стремившихся также поработить Кашгарию. Поэтому словосочетание "сы чжэнь" следует рассматривать как устойчивое образование, аналогичное словосочетаниям "сы хай" 四海 - "четыре моря, вся Вселенная", "сы фан" 四方 - "четыре стороны света". Помимо упомянутых здесь четырех гарнизонов, в Срединном государстве существовали и другие. Так, например, четыре укрепленных города - центры генерал-губернаторств (цзеду) Шофан, Цзинъюань, Лунъю и Хэдун также именовались "сы чжэнь". Кроме того, в пров. Хэнань существовали свои четыре гарнизона [Морохаси, 1966-1968, т. III, с. 337].

268 Управление дуду Гуйцы 龜茲都督府. Учреждено в 646 г. Очень скоро в Кучу (Гуйшы) было переведено наместничество Аньси, находившее-

еся до этого в районе Турфанского оазиса. С 658 г., после победы над Ашина Хэлу, оно окончательно обосновалось в Куче [Малявкин, 1981, с. 201]. В дальнейшем управление дуду в этом районе уже не упоминается. Что касается трех других управлений дуду (в Хотане, Карашаре и Кашгаре), то и о их деятельности практически ничего неизвестно [Малявкин, 1981, с. 204-205, 207, коммент. 311, 313, 315, 316].

269. Крепость Суйе 碎葉城. Сведения о крепости Суйе (Суяб) и о Ван Фаньи в этот текст попали случайно. Город Суяб находился к югу от перевала Кастек в долине р. Чу. Это один из важнейших городов Тюркского каганата, в окрестностях его обыкновенно размещалась орда кагана [Бартольд, 1963б, с. 32-33, 36-39 и др.].

270. Ван Фаньи 王方翼. Крупный танский государственный деятель второй половины VII в. В разное время занимал следующие должности: правитель округа Тинчжоу [Малявкин, 1981, с. 180, коммент. 264], тутук в округе Сячжоу [Малявкин, 1981, с. 67, коммент. 2]. Имел большой опыт организации обороны в районах, граничащих с кочевниками. Провел несколько успешных походов против "варваров". Его жизнеописание имеется в ЦТШ (гл. 185А, с. 12а, 12-13а, 12) и СТШ (гл. 111, с. 26, 5-56, 11).

271. Округ Улэй 烏壘州. Топоним Улэй известен со времени государства Раннее Хань (Западное Хань, 206 г. до н.э. - 24 г. н.э.). В крепости Улэй после проникновения сюда ханьских войск была резиденция наместника. Эта крепость находилась на южных склонах Тянь-Шаня в средней его части, к востоку от Кучи, в районе городка Чедир [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 636; Тбэ рекиси..., 1938-1940, т. 1, с. 230; Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 23]. Эта локализация, по-видимому, не вызывает сомнений и у современных авторов [Liu Mau-tsai, 1969, S. 216, Anm. 18]. Указывая на район Чедира, Лю Маоцай здесь же приводит мнение Хуан Вэньби, дающего несколько иную локализацию. Хуан Вэньби считал, что Улэй находился к востоку от Бугура и к югу от Чедира [Хуан Вэньби, 1958, с. 102]. При переиздании труда Н.Я. Бичурина "Собрание сведений..." редакторы и составители указателя допустили серьезную ошибку. В указателе при упоминании топонима Улэй делается отсылка как к крепости Улэй, о которой идет речь в данном комментарии, так и к небольшому государству Улэй, находившемуся в районе Памира (см. коммент. 773) [Бичурин, 1950-1953, т. 3, с. 201]. В русской транскрипции наблюдается полное совпадение этих двух топонимов, но в китайском тексте название государства состоит из совершенно других иероглифов: Улэй 無雷.

272. Округ Хэмо 和墨州. Округ подавления (цзими), по мнению китайских авторов, находился в районе современного населенного пункта Якаарык 雅哈阿里克城 в Кашгарии, на расстоянии 15 ли к юго-востоку от уездного города Байчэн [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 148]. Как отмечает Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 77], прежде ошибочно полагали, что здесь находилось и древнее государство Гумо (Хэмо). В этой ошибке повинны танские администраторы, имевшие явное пристрастие к ханьским топонимам, но использовавшие их часто с очень существенными ошибками, как в данном случае. О государстве Гумо (Хэмо) см. коммент. 323. Округ Хэмо упоминается также и в ЦТШ (гл. 40, с. 406, 10), где он транскрибируется "Хэмо" 和墨, а в параллельном тексте СТШ (гл. 43Б, с. 96, 4) он именуется Гумо 姑墨. Название округа также совпадает с названием главного города удельного княжества Сюми-сихоу (см. коммент. 452), входившего в состав государства эфталитов (ХШ, гл. 96А, с. 15а, 4; БШ, гл. 97, с. 196, 2; см. текст 115-БШ, 17). Некоторые соображения о местонахождении округов, упоминаемых в коммент. 271-282, приведены в послесловии к текст 52-СТШ, 33.

273 Округ Вэньфу 溫府州. Этот округ подавления (цзими) был в ведении пров. Лунью и, по мнению некоторых исследователей, находился на территории современного уезда Аксу в Кашгарии [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 598]. Очень часто танские округа подавления были фиктивными образованиями, о чем следует всегда помнить. Когда мы пишем, что "округ должен был находиться", то это не означает, что он действительно существовал или находился там, где его помещают авторы хроник.

274 Округ Юйтоу 蔚頭州. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 836] пишет, что округ Юйтоу являлся округом цзими (округом подавления), созданным в государстве Тан. Его название отличается от наименования древнего государства Юйтоу, существовавшего в Западном крае в одно время с государством Хань, лишь тем, что первый иероглиф "юй" пишется с ключевым знаком "цао" 艹. С точки зрения китайской географической номенклатуры это название должно рассматриваться как самостоятельное. Округ помещают на территории современного уезда Уши в Кашгарии. Эта локализация, по-видимому, основывается на сведениях и комментариях, имеющихся в СЦТЧ (гл. 87, с. 10а, 9-12), где речь идет об окружном городе Юйтоу 蔚頭州城.

Составители СЦТЧ, а вслед за ними авторы ряда других сочинений, в том числе и Лю Цзюньжэнь, спутали округ Юйтоу с государством Юйтоу 蔚頭國, которое Лю Маоцай локализует в районе Safar bai к западу от Кучи [Liu Mau-tsai, 1969, S. 234, Anm. 353]. В тексте источника, которым пользовался Лю Маоцай (ЦШу, гл. 122, с. 2а, 10), при транскрибировании названия древнего государства Юйтоу допущена описка, оно названо Юйской 蔚須. В XIII о резиденции князя этого государства сообщается, что она находилась в долине Юйтоу 蔚頭谷 (гл. 96Б, с. 206, 7; см. текст 54-XIII, 2), а в БШ - в крепости Юйтоу 蔚頭城 (гл. 97, с. 14а, 1; см. текст 55-БШ, 1).

Вслед за текстом 52-СТШ, 33, в котором перечисляются 12 округов и два управления дуду, созданные для расселения различных ху (согдийцев), в источнике идут тексты, содержащие сведения о результатах "районирования" Западного края. Если судить по названиям большинства перечисленных 12 округов, то они также должны были находиться на территории Западного края. Почему же их выделили в отдельную группу? Очевидно, эти округа и управления дуду (см. коммент. 271-284) были созданы для согдийцев, переселившихся по тем или иным причинам к границам Танского государства, и названы по наименованиям мест прежнего обитания согдийцев.

275 Округ Пяньчэн 遍城州. В "Большом словаре китайских географических названий" дается обычная для этого издания неопределенная локализация: "Танский округ цзими (подавления), подчинялся пров. Лунью. Сейчас не существует, находился на территории пров. Синьцзян" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 917]. Точно такие же фразы приведены в этом словаре и в объяснениях местонахождения ряда округов, указанных в коммент. 276-282, они не повторяются.

276 Округ Яоцзянь 耀建州. См. коммент. 275.

277 Округ Иньду 寅度州. См. коммент. 275.

278 Округ Чжуба 豬拔州. См. коммент. 275. В словаре Т. Морохаси дается более точная локализация, а именно: "Округ находился на территории Турфанского оазиса" [1966-1968, т. X, с. 673].

279 Округ Дамань 達滿州. См. коммент. 275.

280 Округ Пушунь 蒲順州. См. коммент. 275.

281 Округ Инцзیمانь 鄧及滿州. См. коммент. 275. Лю Цзюньжэнь [1930, с. 930] дает несколько другую транскрипцию, а именно инфаньмань 鄧友滿. Иероглифы "цзи" 及 и "фань" 反 настолько близки, что легко допустить ошибку, особенно при написании заимствованных слов. Возможно, описка допущена при наборе книги Лю Цзюньжэня, что более вероятно.

282 Округ Чичжа 乞乍州. См. коммент. 275.

283 Управление дуду Гуйсай 媯塞都督府. См. коммент. 318. Словосочетание "гуйсай" встречается в XIII (гл. 88, с. 20а, 2-4) в значении "саки, живущие на р. Гуйшуй (Амударья)" (см. коммент. 318). Совершенно очевидно, что в тексте речь идет не о районе р. Амударьи, где "существовал" округ Гуйшуй (см. коммент. 515).

284 Управление дуду Цюйли 渠黎都督府. См. коммент. 275. Появление в географическом словаре такой лаконичной и неопределенной записи, по-видимому, следует рассматривать как отсутствие у Лю Цзюньжэня сведений о местоположении древнего государства Цюйли, название которого было дано танскому управлению дуду. Государство Цюйли, существовавшее одновременно с империей Хань, локализуется в Кашгарии к югу от Чедира [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 23; Liu Mau-tsai, 1969, S. 217]. Очень подробная локализация приводится в словаре Т. Морохаси. Здесь сказано: "Находится между уездными городами Луньтай и Юйли, к югу от Цедая 策達雅 и Чээрчу 車爾楚 и к северу от р. Тарим" [1966-1968, т. VII, с. 96]. В этом описании указаны современные названия населенных пунктов Синцзянь-Уйгурского автономного района [Чжунхуа..., 1976, с. 109-110]. Надо отметить, что в XIII в исследуемом тексте второй иероглиф пишется иначе, а именно "ли" 黎. Однако более позднее написание встречается и в XIII, например в "Жизнеописании сановника Чжэн Цзи" 鄭吉 (гл. 70, с. 46, 2-3). Ранние комментаторы, например Ци Чжаонань, считали написание 黎 ошибочным (см. [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 96]) и предлагали писать иероглиф "ли" 黎.

285 Владение Цзюаньду 捐毒. В "Тбё рекиси..." [1938-1940, т. VI, с. 338] приводится 15 названий Индии, существовавших в древности и в средние века, в том числе и Цзюаньду. Однако в приведенном тексте 54-XIII, 2 ("Повествование о Юйтоу") так названо небольшое государство, располагавшееся на Памире (см. текст 62-XIII, 4). В СТШ (гл. 221Б, с. 76, 9-11) есть очень краткое описание небольшого государства Цзюйми 俱密國 (см. коммент. 752; текст 134-СТШ, 61), находившегося к северо-востоку от Тохаристана. В описании Шугнана (Шини) 識匿 (см. коммент. 680; текст 122-СТШ, 58) сказано, что Цзюйми находится к северо-западу на расстоянии 500 ли. В ЦТШ (гл. 40, с. 406, 13) употреблена другая транскрипция, а именно "Цзюйми" 俱密. Описания государств Цзюйми и Цзюаньду очень близки, что дает основание говорить о их тождестве, а употребление топонима Цзюаньду рассматривать как ошибку ханьских историографов.

286 Вэньсу 温宿. Название небольшого оазисного государства, встречающееся в хрониках со времени империи Хань. Район современного уезда Уши (Уч-Турфан). Уездный город Уши находится к западу от города Аксу примерно в 80 км. В древности и в средние века этот пункт имел очень большое значение, так как от него начинался путь на север в район оз. Иссык-Куль через перевал Бедель. В тексте 58-XIII, 5 говорится, что от Вэньсу в северном направлении до усуньской ставки Чигу (см. коммент. 322) 610 ли и этот путь, несомненно, проходит через перевал Бедель.

Н.Я. Бичурин писал, что Вэньсу - это современный ему г. Аксу. [1950-1953, т. 3, с. 7]. Эту же ошибку повторил и Э. Шаванн, причем сослался на

СЮТЧ [Chavannes, 1903a, p. 9]. Фэн Чэнцзюнь в своем списке географических названий Западного края уже дает правильную локализацию Вэньсу [1955, с. 75]. В японской энциклопедии по истории Восточной Азии отмечается, что ошибочное отождествление Вэньсу с Аксу присутствует во многих дайшинских историко-географических трактатах, например в СЮТЧ, СЮШДЦ, ХЮСЮТЧ [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. 1, с. 396]. Маньчжурские завоеватели при районировании Восточного Туркестана, основываясь на ошибочной интерпретации ханьского текста, создали в г. Аксу округ (фу) Вэньсу. Еще раньше эту ошибку совершили танские завоеватели, когда после оккупации района Аксу создали здесь округ подавления Вэньсу. Эта ошибка в настоящее время увековечена на картах Синцзян-Уйгурского автономного района, где рядом указываются два города: Вэньсу (старый Аксу) и южнее его новый Аксу [Цауи синь..., 1975, с. 40; Чжунхуа..., 1976, с. 109].

Что касается существования вассальной зависимости государства Вэньсу от Кучи, то она подтверждается и рядом других текстов. Так, в "Жизнеописании Бань Чао" (XXIII, гл. 47, с. 11а, 8-9) говорится, что когда Бань Чао вместе с Хотаном напал на Яркенд, то Куча мобилизовала войска своих союзников - Вэньсу, Гумо и Юйтоу, всего 50 тыс. чел., с целью оказания помощи Яркенду.

287 Дай 代 . Столица государства Тоба Вэй, создана в 398 г. в уездном городе Пинчэн, известном со времени государства Хань. Находилась в северной части современной провинции Шаньси к востоку от уездного города Датун.

288 Юйли 尉犁 . Название небольшого оазисного государства, существовавшего в Западном крае во II в. до н.э. - II в. н.э. На юге Юйли граничило с Шаньшанем и Цзюймо (XIII, гл. 96Б, с. 146, 2). Впервые в этот район ханьские войска проникли в 94 г. Во время правления императора Ань-ди (106-125) государство Юйли освободилось от зависимости. Вторично этот район был захвачен Бань Юном, сыном Бань Чао. В конце существования государства Восточное Хань Юйли было завоевано государством Карашар. Территория государства Юйли находилась к северу от современного уездного города Юйли, названного так по наименованию древнего государства [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 275]. У местного населения этот город носит название Каракум, которое в СШЧЧ транскрибируется как "Кэлагун" 喀喇 I [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 38].

Второй иероглиф в транскрипции "Юйли" варьирует. В СТШ (гл. 221А, с. 8а, 10) он пишется как "ли" 梨, это же написание употребляется и на современных картах [Чжунхуа..., 1976, с. 110]. В XXIII встречается написание "ли" 梨 (гл. 88, с. 22а, 9).

289 Цзюймо 且末 . Сравнительно небольшое оазисное государство, находившееся в районе современного города Черчен. В "Тбё рекиси... [1938-1940, т. IV, с. 427] отмечается, что современный город Черчен расположен на западном берегу р. Черчендарьи, тогда как древний город находился на восточном берегу. Эта река в древности также называлась Цзюймо 且末河 . Сейчас здесь создан уезд Цзюймо, т.е. восстановлено старое ханьское название [Чжунхуа..., 1976, с. 110]. Существуют и другие локализации. Так, Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 24] пишет, что, по мнению А. Стейна, местонахождение древнего города совпадает с современным уездным городом, а Ф. Гренар помешал его между современными уездными городами Цзюймо и Татранг 塔他浪 . В танских текстах Цзюймо часто упоминается как гарнизон (чжэнь) или город (чэн). В одном из текстов СТШ (гл. 43Б, с. 17а, 6) сообщается, что от г. Юйтянь (древний Хотан) на восток до гарнизона (чжэнь) Цзюймо 1600 ли. Расстояние явно преувеличено.

После объединения страны в рамках государства Суй император Ян-ди

(604–618) захватил Шаньшань и Цзюймо. В Цзюймо был создан округ (цзюнь) Цзюймо. В 3-м году эры правления Шан-юань государства Тан (21. I. – 10. XII. 676) Цзюймо стал именоваться гарнизоном Босянь 播仙鎮 (см. коммент. 941). В очень интересном средневековом географическом тексте (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 14), опубликованном Л. Джайлсом, дано ошибочное написание этого топонима, а именно "Босянь" 播仙, что и отмечено автором [Giles, 1932, p. 830, 846]. В ЦТШ (гл. 9, "Жизнеописание Го Юаньчжэня", с. 46, 9) говорится о крепости Босянь 播仙城. Надо отметить, что и Цзюймо в разных источниках называется то гарнизоном (чжэнь), то крепостью (чэн).

В различных сочинениях имеется несколько вариантов иероглифической транскрипции названия этого государства. В дорожнике Сун Юня это государство названо городом Цзомо 左末城. Так же оно именуется и в сочинении Ян Сюаньчжи "Лоань цзялань цзи" (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 265–267]). Это написание употребляется и в ряде других текстов при упоминании р. Цзюймо, г. Цзюймо и округа (цзюнь) Цзюймо [Сян Да, 1957в, с. 437, 442]. В "Повествовании о туюйхунях" (ЦТШ, гл. 198, с. 66, 12; 7а, 2–3) можно встретить еще один вариант транскрипции. Здесь говорится о военной экспедиции против государства Туюйхунь и сообщается, что войска, одержав ряд побед, достигли западных границ Цзюймо 沮沫. Группой войск цзюймского направления командовал Ли Далай 李大亮. И наконец, последний известный нам вариант – Цзюймо 沮沫 – встречается, по-видимому, только в биографии Сюань-цзана [Фань Сяньюн, 1958, с. 266]. В уйгурской версии биографии Сюань-цзана, фрагмент которой был опубликован Л.Н. Тугушевой, упоминается географический пункт (город) Dirbar, автор отождествляет его с Цзюймо и приводит вариант иероглифической транскрипции, имеющийся в биографии Сюань-цзана [Тугушева, 1980, с. 62].

Помимо упомянутых выше двух названий этого оазисного государства (Цзюймо и Босянь), в древности существовало еще одно, а именно Чжэмотона 折摩驮那, известное по тексту биографии Сюань-Цзана. В "Повествовании о государстве Кан (Самарканд)" (СТШ, гл. 221Б, с. 5а, 4) в написании третьего иероглифа допущена описка: 馱. Такого иероглифа нет и в самых полных словарях, например в КСЦД и словаре Т. Морохаси [1966–1968]. Д.Р. Гамильтон приводит эту неправильную транскрипцию и читает иероглиф как "t'o", другими словами, не обращает внимания на описку [Hamilton, 1958, p. 121]. В уйгурской версии биографии Сюань-цзана этот третий вариант названия одного и того же государства транскрибируется как "Sarmadan" (санскр. Calmadana) [Тугушева, 1980, с. 63]. Встречаются еще два варианта иероглифической транскрипции топонима Цзюймо: Чжэмотона 折摩驮那 [Фань Сяньюн, 1958, с. 266–268] и Чжэмотона 折摩驮那 [Giles, 1932, p. 846]. "Чжэмотона", несомненно, является полной транскрипцией санскритского топонима Calmadana, тогда как "Цзюймо" – сокращенная транскрипция, в которой присутствует только первая половина исходного топонима, переданная другими иероглифами.

290 Государство Цзинцзюе 精絕國. Небольшое оазисное государство в Восточном Туркестане, упоминается в XIII, XXIII и VIII, а также и в более поздних хрониках. Очень краткое описание его есть в XIII (гл. 96А, с. 7а, 5–9; текст 60–XIII, 6). В "Описании путешествия на Запад" Сюань-цзана столица этого оазисного государства названа Нижан 尼壤城 (泥壤城) [Фань Сяньюн, 1958, с. 266]. Реконструкция подлинного звучания топонима Цзинцзюе позволяет утверждать, что древнее название этого города было очень близко к современному названию оазиса Ния на одноименной реке, стекающей с гор и теряющейся в песках между реками Черчен и Хотан. Однако древний город Цзинцзюе Нижан располагался не в районе современного оазиса Ния, а в 110 км к северу от него, также на берегу р. Ния. Сейчас его разва-

лины погребены песками, а р. Ния в этом месте уже давно высохла. В 1901 г. Аурел Стейн исследовал этот район и высказал предположение, что найденные им здесь развалины являются г. Цзинцзюе, известным по ханьским хроникам [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. V, с. 143]. О тождестве Цзинцзюе и Нижан пишут также и другие авторы [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 56; Фань Сяньюн, 1958, с. 266; Liu Mau-tsai, 1969, S. 116].

291 Цзечжи 捷枝. В XIII (гл. 96B, с. 10a, 7; текст 56-XIII, 3) лишь упоминается, что это название древнего государства, находившегося к востоку от Луньтай (см. коммент. 292). По мнению Фэн Чэнцзюня, это современный небольшой населенный пункт Charchi, находящийся, по сведениям СЮТЧ, на территории уезда Карашар [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 24].

292 Луньтай 輪臺. Топоним Луньтай очень древний. Впервые он в транскрипции "Луньтоу" 命頭 упоминается в ШИ (гл. 125, с. 176, 4, с. 18a, 8) [Таскин, 1973, с. 163, примеч. 5]. Луньтай (Луньтоу) отождествляется с небольшим населенным пунктом (городком) Бугур 布告爾 (布古爾), расположенным примерно в 100 км к востоку от Кучи. Сейчас здесь уездный город Луньтай, т.е. восстановлено ханьское название [Чжунхуа..., 1976, с. 110]. Не следует путать этот Луньтай (Бугур) с уездным городом Луньтай, созданным в 657 г. после поражения Ашина Хэлу в районе современного города Урумчи. Еще Э. Шаванн писал, что не следует смешивать танский Луньтай с ханьским [Chavannes, 1903a, p. 114, not. 1; p. 272, not. 1; Мацу-да, 1932, с. 675]. Возможно, при выборе названия танского уезда (Луньтай) проявилось пристрастие танских администраторов к ханьским топонимам.

293 Усунь 烏孫. Во II-I вв. до н.э. кочевые племена усуней, образовавшие к этому времени кочевой союз, занимали северную часть современной Киргизии и юго-восточную часть Казахстана. Ставка гуньмо (титул главы усуньского союза племен) находилась в Чигу (см. коммент. 322), расположенном на южном берегу оз. Иссык-Куль.

294 Дашоу 大守 или тайшоу 太守. Правитель округа (цзюнь) начиная со времени империи Хань именовался тайшоу. Этот административный термин сохранился до установления в Китае господства маньчжуров, но употреблялся лишь в эпистолярных произведениях [Бруннерт, Гагельстром, 1919, с. 357, № 848]. В ханьское время наравне с "тайшоу" употреблялся и термин "дашоу" [Морохаси, 1966-1968, т. III, с. 410].

295 Князь кайлин (кайлин-хоу) 開陵侯. Титул "кайлин" был присвоен сюннускому князю Цзехэ в 99 г. до н.э. [Таскин, 1973, с. 136, примеч. 11]. В "Повествовании о сюнну" (XIII, гл. 94A, с. 286, 7) приводится другое написание первого иероглифа, а именно "кай" 闐, также имеющее значение "открывать". Кайлин - это название древнего удела (хоуго 侯國), находившегося на территории современной провинции Аньхой (XIII, гл. 28A, с. 32a, 10) [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 983]. В тексте источника описывается поход князя кайлин (кайлин-хоу) на Чэши. Комментатор Цзинь Чжо, живший в эпоху государства Цзинь (265-420), сделал следующее примечание: "Князь кайлин (кайлин-хоу) - это капитулировавший сюннуский князь Цзехэ" (XIII, гл. 96B, с. 11a, 3).

296 Государство Вэйсюй 危須. Дайшинский ученый Сюй Сун в комментариях к "Повествованию о Западном крае" из XIII писал, что государство Вэйсюй находилось к юго-востоку от оз. Босытэн 博斯騰淖爾 [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 169] (современное озеро Баграшкель). По мнению Э. Шаванна, "Босытэн" является транскрипцией топонимов Vostang или Bagratch [Chavannes, 1903a, p. 112, not. 4]. Локализация, предложенная

Сюй Суном, оказалась ошибочной. Позднее А. Стейн установил, что государство Вэйской находилось в районе современного городка Карла, находящегося к юго-западу от Карашара. В СЮТЧ топоним Карла транскрибируется как "Ку-лунлэ" 庫隴勒, а в СЦШЛ - "Куэрлэ" 庫爾勒 [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 169]. Локализация государства Вэйской в этом районе принимается и современными авторами, например Лю Маоцаем [Liu Mau-tsai, 1958, S. 224, Anm. 173].

297 Ши 石. Этот иероглиф еще читается "дань" и с таким чтением употребляется в современной разговорной речи для обозначения меры объема или веса, в книжном языке он читается как "ши". "Ши" также является единицей исчисления окладов чиновников, и в этом случае он равен 0,35 доу риса или около 3 л [Большой китайско-русский словарь, 1983, т. 2, с. 423].

298 Чжао Пону 趙破奴. Ханьский военачальник. В 103 г. до н.э. был направлен во главе военного отряда против сюнну. Поход был неудачным, ханьские войска потерпели поражение, и командующий вместе с остатками войска попал в плен (XШ, гл. 55, с. 166-17а) [Гаскин, 1968, с. 59]. Некоторые подробности об этом военачальнике можно найти в коммент. 42, 48.

299 Гексаграмма да-го 大過. См. [Шуцкий, 1960, с. 177, 281].

300 Фушань 蒲山. В наиболее полных словарях (КСЦД 彙集上, с. 2; 彙集上, с. 27); [Морохаси, 1966-1968, т. XII, с. 671; т. XI, с. 495] отмечается, что иероглиф "фу" 蒲 имеет одинаковое значение с иероглифом "фу" 釜. Название гор (горы) Фушань 蒲山 с таким написанием первого иероглифа в справочной литературе не зарегистрировано, но упоминаются горы Фушань 釜山 в ШЦ в связи со сверкой верительных бирок князей, проведенной около этого места (гл. 1, с. 46, 10) [Сыма Цянь, 1972, с. 134]. В комментариях к данному тексту приводится цитата из КДЧ: "Гора (горы) Фушань находится на расстоянии 3 ли к северу от уездного города Хуайжун 懷戎縣 в округе Гуйчжоу" (ШЦ, гл. 1, с. 5а, 2). Округ Гуйчжоу был создан в Танском государстве на территории пров. Хэбэй, его органы управления размещались в упомянутом выше уездном городе Хуайжун, который находился на территории современной провинции Хэбэй в 70 ли к юго-западу от современного уезда Чжолу. Этот же район указывается и в словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. XI, с. 495].

301 Князь чунхэ (чунхэ-хоу) 重台侯. Фамилия и имя этого князя Ман Тун 莽通 (XШ, гл. 94А, с. 28а, 7; гл. 68, с. 2б, 1). Однако в "Основных анналах", в тексте, датированном третьим месяцем 3-го года эры правления Чжэн-хэ (май - апрель 90 г. до н.э.), в котором излагаются те же сведения, что и в тексте в гл. 94А, с. 28а, 7, он именуется Ма Тун 馬通 (XШ, гл. 6, с. 30б, 2). Как отмечает комментатор Мэн Кан, фамилия Ма была изменена на фамилию Ман в связи с тем, что предки князя совершали неблагоприятные (антигосударственные) поступки (XШ, гл. 6, с. 31а, 7).

302 Пять гегемонов (у ба) 五伯. Здесь имеется в виду период раздробленности и непрерывных ожесточенных войн эпохи Чжоу, когда небольшая группа царств определяла общий ход развития страны. Чаше эти гегемоны именуется у ба 五霸. "У ба" относится к числу так называемых устойчивых сочетаний, которых в китайском языке очень много. В эпоху Чжоу (1027-256 гг. до н.э.), особенно в периоды Чуньшо (722-481 гг. до н.э.) и Чжаньго (403-321 гг. до н.э.), в стране происходила ожесточенная борьба между многочисленными фактически самостоятельными царствами. В процессе этой многовековой борьбы одни царства погибали, другие усиливались и поглощали более слабые. Историки выделяют четырнадцать наиболее крупных и сильных царств

[Очерки..., 1959, с. 43]. Из них традиционно выделяются еще пять гегемонов. При этом названия царств, попадающих в пятерку, варьируют в зависимости от времени и, возможно, симпатий исследователей. Чаще всего упоминаются следующие пять царств: Ци, Цзинь, Чу, У, Цинь [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 505].

303 Чэ Цяньцю 車千秋. В "Жизнеописании Чэ Цяньцю", помещенном в ХШ, сообщается, что его настоящая фамилия Тянь 田. Во время правления императора У-ди (141-87 гг. до н.э.) он был назначен первым советником императора (чэнсян), позднее ему присвоен почетный титул фуминьхоу 富民侯 (князь, делающий народ богатым). При следующем императоре Чжао-ди (87-74 гг. до н.э.) престарелому и немощному первому министру было разрешено въехать в дворцовый зал на аудиенцию на маленькой тележке (小車). Этот эпизод послужил поводом для смены его фамилии (чэ 車 - "телега, экипаж") (ХШ, гл. 66, с. 5а, 6; с. 8а, 2-3).

304 Даюань 大宛. Так в древности называлась современная Фергана. Второй иероглиф также читается "вань", но ведущие словари указывают, что в названии этого оазисного государства он должен читаться "юань". В отечественной литературе вслед за Н.Я. Бичуриным до сих пор постоянно употребляется чтение "Давань". В ШШ, ХШ, ВШ этот район именуется Даюань. В более поздних источниках можно встретить многочисленные варианты, появление которых нельзя всецело относить за счет различий в транскрибировании иноязычных топонимов. Некоторые из них связаны с политическими изменениями в этом районе Средней Азии. Ниже перечисляются все известные нам варианты названия района Ферганы. Лона 洛那 (ВШ, гл. 102, с. 146, 2-15а, 1; ВШ, гл. 97, с. 16а, 5-6), в издании "Бо-на", которым мы пользовались, несомненно, допущена ошибка, а именно: пропущен иероглиф "по", должно быть "Полона" 破落那. В СТШ, в "Повествовании о Фергане", говорится, что в ВШ этот район назван Полона (СТШ, гл. 221Б, с. 5а, 7). Р. Хатани, также со ссылкой на ВШ, приводит эту же транскрипцию, но с незначительным изменением в написании второго иероглифа - Полона 破落那. Он отмечает, что в научных кругах уже давно утвердилось мнение, что "Полона" является иероглифической транскрипцией слова "Фергана" [Хатани, 1956, с. 171]. В СуШ эта страна именуется Бохань 撥汗 (гл. 83, с. 12а, 9), а в ТЧ - Бохань 撥汗 (гл. 196). Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в СуШ встречается еще одна транскрипция, а именно "Пэйхань" 沛汗 [1955, с. 29]. В "Повествовании о государстве Бохань", помещенном в СуШ, сообщается, что Бохань - это древнее государство Цюйсоу 渠搜 (гл. 83, с. 12а, 9). В более поздних источниках, например в СТШ, эта страна именуется Баханьна 拔汗那 (гл. 221Б, с. 5а, 7). В отчетах путешественников также встречаются новые варианты транскрипции: в СюйЦ - Пэйхань 沛捍, а в ВУТЧЧ - Бахэна 跋賀那 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 29]. Здесь следует обратить внимание на иероглиф 沛. Таково иероглифа нет ни в КСЦД, ни в словаре Т. Морохаси. Возможно, в СюйЦ допущена описка и должно быть "пэй" 沛. Более подробно о некоторых из перечисленных названий и вариантов транскрипций будет сказано в соответствующих комментариях.

305 Юйми 打彌. Имеется несколько вариантов транскрипции названия этого оазисного государства: Юйми 打彌 (ХШ, гл. 96А, с. 2а, 9), Ханьми 汗彌 (СТШ, гл. 221А, с. 116, 4). В тексте СТШ, несомненно, допущена описка и должно быть Юйми 汗彌 [Chavannes, 1903а, р. 128, not. 1]. Нинми 寧彌 (СТШ, гл. 221А, с. 116, 4; ХШ, гл. 88, с. 8а, 6). Появление этого варианта связано с усилением внешнеполитической активности Ханьского государства и проникновением ханьских войск в Западный край. Сочетание иероглифов "нин+ми" может быть переведено на русский язык как "спокойный (мир-

ный) Ми", т.е. "спокойный Юйми". По мысли создателей этого искусственного топонима, присвоение такого названия оазисному государству должно было свидетельствовать о подчиненном положении его по отношению к империи Хань.

В ЛЯШЦ встречаются два варианта транскрипции: Ханьмо 捍磨 и Ханьма 捍磨 [Фань Сяньюн, 1958, с. 265]. В XXШ это оазисное государство называется Цзюйми 拘彌 (см. коммент. 426), о нем сообщается, что резиденция князя находилась в г. Нинми 寧彌城 (гл. 88, с. 8а, 6-9а, 1). В СЮЦ этот район назван Пимо 覘磨 (Бхима) [Хатани, 1956, с. 228, 256-259]. Здесь только перечислены различные варианты китайских иероглифических транскрипций названий этого оазисного государства. Более подробно о некоторых из них будет сказано в соответствующих комментариях.

306 Принц Лайдань 賴丹. В "Жизнеописании Чан Хуэя" повторяется рассказ о "наказании" виновных и гибели наследного принца государства Юйми (XШ, гл. 70, с. 36, 7-4а, 4). Дополнительные сведения о принце Лайдань обнаружить не удалось.

307 Сан Хунъян 桑弘羊. Крупный ханьский государственный деятель, работавший в сфере налогообложения и финансов. Выходец из купеческой семьи г. Лояна. Во время царствования императоров У-ди (147-87 гг. до н.э.) и Чжао-ди (87-74 гг. до н.э.) активно содействовал ликвидации кризисных ситуаций в финансах страны, вызванных крупными военными акциями властей в Западном крае. В данном тексте Сан Хунъян именуется "соу су дувэй". В.С. Таскин предлагает переводить название этой должности как "воевода - собиратель зерна" [Таскин, 1973, с. 158, примеч. 29]. По-видимому, эта должность не была регулярной, и учреждалась для ликвидации затруднений, возникавших при осуществлении крупных военных акций. В 80 г. до н.э. Сан Хунъян был казнен по обвинению в участии в заговоре (XШ, гл. 7, с. 56, 6-7).

308 Гуи 姑翼. Дополнительные сведений обнаружить не удалось. В "Жизнеописании Чан Хуэя" (XШ, гл. 70, с. 26, 7-4а, 8) повторены сведения о выдаче его Чан Хуэю (см. коммент. 309) и казни.

309 Чан Хуэй 常惠. Видный военачальник и дипломат государства Раннее Хань. В "Жизнеописании Су У" сообщается, что Чан Хуэй в 100 г. до н.э. сопровождал ханьского посла Су У 蘇武 (XШ, гл. 54, с. 16а, 10), направленного к сюнну. Сюнну задержали ханьских послов, и только через 19 лет, уже при царствовании императора Чжао-ди (87-74 гг. до н.э.), Чан Хуэй смог вернуться на родину. Материалы, помещенные в его жизнеописании (XШ, гл. 70, с. 26, 7-4а, 8), свидетельствуют, что это был крупный специалист по вопросам, связанным с Западным краем, неоднократно получал награды и повышения по службе. В частности, ему было присвоено звание князя чанло 長羅侯. Удел (вассальное княжество) Чанло находился на территории ханьского округа Чэньлю 陳留, ныне это территория пров. Хэбэй [Лю Цзюнжэнь, 1930, с. 980]. "Жизнеописание Су У", помещенное в XШ (гл. 54, с. 16а, 2-236, 1), было переведено на русский язык В.С. Таскиным [1973, с. 100-109].

310 Цинь 琴. Музыкальный шипковый инструмент, имевший в глубокой древности пять струн, затем были добавлены еще две струны. В таком виде он сохранился до наших дней [Музыкальная эстетика..., 1967, с. 241].

311 Шилан 侍郎. В древности служитель во дворце, состоящий при особе императора. В государствах Цинь (246-206 гг. до н.э.) и Раннее Хань (206 г. до н.э. - 24 г. н.э.) существовал приказ по охране внутренних ворот императорского дворца. Начальник этого приказа ланчжунлин 郎中令 осуществлял общее руководство рядом придворных чинов-исполнителей, в том числе и шиланами. В империи Хань должности шиланов впервые появились и в составе

административных органов, а именно в государственной канцелярии, где эти чиновники (служители) выполняли различные поручения. О шиланах и других чинах, подчиненных ланчжунлану, см. XIII (гл. 19А, с. 5а-5б). Лю Маоцай в текстах, относящихся к этому времени, переводит термин "шилан" как "Palastoffizier" [Liu Mau-tsai, 1969, S. 217, Anm. 47].

Значительно позднее, а именно в государстве Суй (581-618), в каждом из шести важнейших департаментов (министерств) была учреждена одна должность шилана (заместителя министра). В зарубежной литературе название этой должности переводится как "Vice-président ou vice-ministre" [Chang Fu-jui, 1962, p. 13, N 87].

312 Юэ Фэн 樂奉 . Дополнительных сведений нет.

313 Князь Цзянбинь 絳賓 . Имя этого князя еще упоминается в "Повествовании об усунях" (XIII, гл. 96Б, с. 3б, 8) в связи с тем, что за него была выдана старшая дочь усуньского государя по имени Диши 弟史 .

314 В тексте источника написано так: 綺緡雜縵琦珍 .

315 Чэндэ 丞德 . Дополнительных сведений нет.

316 Долина Яньдунь 衍敦谷 . В "Повествовании о государстве Сюсюнь" сообщается, что от долины Няофэй (XIII, гл. 96А, с. 19б, 8; текст 61-ХШ, 7; коммент. 325), где находилась резиденция князей Сюсюня (см. коммент. 317), в восточном направлении до долины Яньдунь 260 ли.

317 Государство Сюсюнь 休循國 . Попытка локализации государства Сюсюнь вызвала разногласия. В японской энциклопедии по истории стран Востока [Тё рекиси..., 1966-1968, т. II, с. 216] отмечается, что из числа высказанных предположений наибольшее значение имеют две точки зрения: долина р. Гульча (современное название этой реки - Куршаб, левый приток р. Карадарьи) в Ошской области Киргизской ССР; Алайская долина (впадина между Алайским и Заалайским хребтами в Киргизской ССР и отчасти в Таджикской ССР), орошаемая р. Кызыл-Суу (р. Сурхоб в верхнем течении). В настоящее время большинство исследователей склоняется к мысли, что древний Сюсюнь находился в Алайской долине [Shiratori, 1956, p. 84; Мандельштам, 1957, с. 55-57].

Японский ученый К. Сиратори отмечает очень интересную особенность древних текстов, подготовленных ханьскими географами и включенных в XIII. Указывая соседей той или иной страны, они часто ничего не говорили об обширных областях, лежащих между двумя сопоставляемыми странами. В качестве примера К. Сиратори приводит фразу из "Повествования о Наньдоу" (район Гилгита), помещенного в XIII (гл. 96, с. 10а, 7-8). В этом тексте говорится, что государство Наньдоу на севере граничит с государством Сюсюнь. В связи с этим К. Сиратори пишет: "Таким образом, две страны отделены одна от другой районом Памира, но тем не менее они описываются как соседи, и это происходит только потому, что Памир был для китайцев совершенно неизвестной страной" [Shiratori, 1956b, p. 84].

Имеются варианты иероглифической транскрипции этого топонима. Так, в ТД (гл. 19б) указана транскрипция "Сюсюнь" 休盾 . Фэн Чэнцзюнь пишет, что в ВЛ приводится еще одна транскрипция, а именно "Сюсю" 休修 . В источниках есть сообщение о "создании" во время существования государства Тан (618-906) округа Сюсюнь и в нем управления дуду. Так, в СТШ относительно учреждения округа Сюсюнь сообщается следующее: "Во время эры правления Чжэнь-гуань (627-650) князь Циби 契苾 был убит вождем западных тюрок гудзюе Кань-мохэдо (должно быть "Дунь-мохэдо" - Тон-багатур, см. коммент. 246). Асэна Шуни 阿瑟那鼠匿 (должно быть "Ашина Шуни")

овладел его городом. После смерти [Ашина] Шуни его сын Эбочжи 遏波之 был поставлен [князем]. Сын старшего брата Циби Аляоцань 阿子春 стал князем с резиденцией в г. Хумэнь 呼悶地. Резиденция Эбочжи была в г. Кэсай 渴塞城. В начале эры правления Сянь-цин (656-661) прислал послов ко двору с данью. Император Гао-цзун (649-683.) щедро отблагодарил их. В 3-м году [эры правления Сянь-цин] (8. II. 658 - 28. I. 659) созданы управление дуду и округ Сюсюнь, а Аляоцань поставлен на должность правителя округа (цъши)" (гл. 221Б, "Повествование о государстве Наньюань (Фергана), с. 5а, 9-13). Последний иероглиф в иероглифической транскрипции имени вождя Аляоцань имеет еще три чтения - "сань", "шэнь", "цэнь". Мы взяли чтение, предложенное Э. Шаванном [Chavannes, 1903а, p. 148].

В приведенном выше тексте кратко изложены события, происходившие в течение сравнительно небольшого отрезка времени. Они, конечно, не отражают всей сложности положения в регионе, но свидетельствуют о том, что для создания здесь танского округа не было оснований. Это был полностью фиктивный акт. Помимо такого вольного обращения с чужими территориями, историографы продемонстрировали свою некомпетентность в вопросах исторической географии, так как древнее государство, давшее название округу, находилось в другом районе. Единственным поводом для создания округа было, по-видимому, появление при дворе посольства. Позднее, при проведении "районирования" 661 г., этот округ не упоминался.

318 Сай, книжное чтение "сэ" 塞. Иероглифическая транскрипция названия ираноязычного племени, кочевавшего в северных и восточных районах Средней Азии, а также отчасти в Кашгарии в глубокой древности. Подавляющее большинство современных исследователей считает, что это саки, но при этом отмечает, что китайские авторы к племени сай причисляли и другие народы, например массагетов. В китайских хрониках нет специального раздела, посвященного сакам, но при описании ряда государственных образований отмечается, что их население состоит из народа сай 塞種. Например, об этом говорится в "Повествовании о государстве Цзюаньду" (XIII, гл. 96А, с. 196, 8; текст 57-XIII, 4). В отдельных случаях вместе с этнонимом "сай" указывается и место обитания данного племени, например: гуй-сай 媯塞 - "племя сай с р. Гуйшуй 媯水 (Амударья)" (XXIII, гл. 88, с. 20а, 2-4).

319 Уезд Лицюань 醴泉縣. Район современного уездного города Лицюань 醴泉縣, находящегося в 60 км к северо-западу от г. Сианя - главного города пров. Шэньси. Иероглифы "лицюань" означают "источник со сладкой водой", то же, что и "ганьцюань" 甘泉. Уезд переименован после создания КНР. Впервые в этом районе уезд, получивший название Лицюань, был образован во время существования государства Суй (581-618) [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 947].

320 Округ Юнчжоу 雍州. В разное время в разных районах страны неоднократно создавались округа, носившие название Юнчжоу. Поскольку комментатор Янь Шигу жил в 581-645 гг., он должен был упомянуть округ Юнчжун, созданный в государстве Суй и продолжавший существовать в государстве Тан. Его органы управления находились в г. Чаньане, и ему подчинялись 20 уездов, в том числе и уезд Лицюань (СТШ, гл. 37, с. 2а, 13; 3а, 9).

321 Князь фуго 輔國侯. Фуго - "помогающий государству". Этот почетный титул, появившийся в глубокой древности, сохранился до начала XX в. [Бруннерт, Гегельстром, 1919, с. 4, № 23, 25, 27а]. В древности и в средневековье широко была распространена практика присвоения этого титула "варварским" вождям. Так, он зарегистрирован в государстве Гумо (XIII, гл. 96Б, с. 86, 10) и в Куче (XIII, гл. 96Б, с. 96, 3). В более позднее время (начало

VIII в.) в источниках упоминается шатский вождь Шато Фуго 沙陀輔國 (см. коммент. 263). Его имя, несомненно, произошло от титула. Этот титул носили также и военачальники. В танском государстве он был присвоен великим военачальникам Ашина Шэр (ЦТШ, гл. 109, с. 26, 9) и Се Жэньгую (ЦТШ, гл. 183, с. 136, 3) - фуго да цзянцзюнь 輔國大將軍.

³²² Чигу 赤谷. В "Повествовании об усунях" сообщается, что ставка усуньского князя (великий гуньмо) находилась в г. Чигу 赤谷城, отстоявшем от Чаньяня на 8900 ли (XIII, гл. 96Б, с. 1а, 3-4). В XIII (гл. 96Б, с. 9а, 8) указано расстояние от главного города государства Вэньсу до усуньской ставки - 610 ли. В исследовательской литературе утвердилось мнение, что ставка усуньских князей Чигу находилась в районе юго-восточного побережья оз. Иссык-Куль [Бартольд, 1963б, с. 27].

³²³ Гумо 姑墨. Одно из 36 государств, существовавших в Западном крае одновременно с государством Хань. По сообщению XIII, на севере соседями Гумо были усунь, на востоке - Куча, на юго-западе - Юйми, на юге - Хотан и на западе - Вэньсу (XIII, гл. 96А, с. 76; гл. 96Б, с. 8б, 8-9а, 3). По мнению Э. Шаванна, государство Гумо занимало район современного уезда Байчен [Chavannes, 1903а, р. 224]. Однако позднее рядом ученых было высказано вполне обоснованное предположение, что древнее государство Гумо находилось в районе Аксу. Эта точка зрения нашла отражение в трудах В.В. Бартольда [1964б, с. 294], ее придерживаются Лю Маоцай [Liu Mau-tsai, 1969, S. 253, Ann. 627] и подавляющее число современных исследователей.

Имеется несколько иероглифических транскрипций названия этого государства. Так, в БШ оно транскрибируется как "Гумо" 姑默 и описанию государства отведена всего одна строка: "Князь [государства Гумо] живет в г. Наньчэн (Южный город), находящемся к западу от Кучи; до Дай 10500 ли. Подчиняется Куче" (гл. 97, с. 136, 8). В СТШ в "Повествовании о Куче" сообщается, что до государства Балузця 跋祿迦 (см. коммент. 763), которое также называется Цзимо 亞墨, более 600 ли (СТШ, гл. 221А, с. 10а, 9-10). Происхождение этого последнего варианта транскрипции нам не известно; возможно, вариант "Цзимо" следует рассматривать как искажение правильной транскрипции.

³²⁴ Государство Жунлу 戎廬國. Это небольшое оазисное государство, по мнению исследователей, находилось среди пустыни к востоку от современного уездного города Лопу, расположенного на южной окраине пустыни Такла-Макан, недалеко к востоку от Хотана. Резиденция князя находилась в г. Бишнь 卑品城 (см. коммент. 329) (XIII, гл. 96А, с. 7а, 10 - 7б, 3).

³²⁵ Долина Няофэй 鳥飛谷. В тексте источника (XIII, гл. 96А, с. 19а, 7; текст 61-XIII, 7) говорится, что эта долина лежит к западу от Памира (Цунлина?). Более точной локализации нет. Подробно вопрос о попытках локализации долины Няофэй разбирается в коммент. 848.

³²⁶ Цыхуан (реальгар) 此雄黃. Лекарственное сырье, применявшееся в китайской народной медицине. Ли Шичжэнь пишет, что наиболее качественный цыхуан доставлялся из района гор Уду 武都山 (БЦГМ, т. III, гл. 9, с. 69). Горы Уду находятся в южной части современной провинции Ганьсу [Маявкин, 1981, с. 239, коммент. 398]. Название "цыхуан" сохранилось до наших дней для обозначения минерала реальгар. В БЦГМ (т. III, гл. 9, с. 65) отмечается, что цыхуан обнаруживают обычно на тенистых склонах гор, тогда как другой очень близкий по химическому составу минерал сюнхуан 雄黃 встречается на склонах, освещенных солнцем. В современной специальной литературе вместо термина "сюнхуан" часто употребляется его синоним, а именно "цзигуань-

ши"雞冠石. Минерал реальгар (цыхуан), о котором идет речь в данном тексте, — это моносulfид мышьяка. Под действием света и в присутствии воды он переходит в желтый аурипигмент (сюнхуан) [Ду Ципу, 1929, с. 838, 1049]. Эта особенность минерала цыхуан и была подмечена авторами сочинений, включенных в БИГМ.

327 Ван Ман 王莽 (45 г. до н.э. — 23 г. н.э.). Узурпатор. В 8 г. н.э. он совершил дворцовый переворот и провозгласил себя императором. Убит повстанцами в 23 г. н.э.

328 Князь Чэн 丞. Дополнительных сведений нет. В доступной справочной литературе не зарегистрирован. Нам также не известны другие тексты, где упоминался бы этот князь.

329 Город Бипинь 卑品城. Дополнительных сведений нет. См. коммент. 328.

330 Государство Сяюань 小宛國. Это небольшое государство располагалось к западу от государства Эрцян. В "Повествовании о государстве Цзюймо" (текст 66-ХШ, 12) говорится, что из Цзюймо в южном направлении до Сяюань три дня пути, а в "Повествовании о государстве Жунлу" (текст 63-ХШ, 9) сообщается, что оно на востоке граничило с государством Сяюань, а на юге — с Эрцян. Уже давно было высказано предположение о существовании единственного пути в государство Сяюань, идущего вверх по течению р. Черчен (р. Цзюймо). Государство Эрцян находилось в южной части Цайдама, поэтому государство Сяюань должно было находиться в одной из горных долин по пути к нему [Гбё рекиси..., 1938-1940, т. IV, с. 312].

331 Государство Эрцян 若羌國. По словам источника, это государственное образование ближе всех других находилось к заставе Янгуань (ХШ, гл. 96А, с. 3а, 10; текст 65-ХШ, 11). Расстояние, указанное в источнике, также не противоречит этому утверждению. Учитывая наличие трудных горных дорог, отмеченное в тексте источника, можно предположить, что ставка князя и вся страна в целом находились в горной местности, в районе к югу от современного уездного города Жоцян. Единственный подходящий район для ведения кочевого хозяйства, расположенный к югу от Жоцяна, — горная котловина Цайдам, куда ведет трудная дорога через перевал Таш. Первый иероглиф в иероглифической транскрипции названия этого государства Н.Я. Бичурин читает как "жо" (Жоцян) [Бичурин, 1950-1953, т. 2, с. 172]. В наиболее авторитетных словарях даются следующие чтения первого иероглифа: 1) "эр" — тангутское владение [Палладий, Попов, 1889, т. II, с. 592]; "чо" и "эр", при этом чтение "эр" трактуется как название страны [Иннокентий, 1909, т. II, с. 788]; 3) "Ch'oh" и "s'rh" для названия страны [Williams, 1874, p. 84]. Эти же два чтения указываются в КСЦД (разд. 丑集下, с. 22) и словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. III, с. 732].

Во время массовых выступлений населения Восточного Туркестана против маньчжурского господства в 1861-1874 гг. в районе Черклыка скопилось довольно значительное количество мусульманского населения. Для управления им был создан уезд, получивший название по наименованию древнего государства, существовавшего одновременно с империей Хань, — уезд Эрцян 若羌縣. Приведенные сведения о создании уезда взяты из словаря Лю Цзюньжэня, где указано, что первый иероглиф должен читаться "чо" (Choh) [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 223]. На современных картах, изданных в Китае, уезд именуется Жоцян 若羌縣, сокращенный первый иероглиф, это ликвидирует все недоразумения, связанные с чтением иероглифа "эр".

Что касается правомерности присвоения древнего топонима Эрцян (Чоцян) Черклыку, то дайцинскими администраторами была допущена ошибка [Фэн Чэнц-

жунь, 1955, с. 247. В основе этой ошибки лежит неправильная интерпретация древних текстов в ряде географических сочинений, написанных в Маньчжурской империи и касающихся Восточного Туркестана. Например, в СЮТК, цитата из которого приводится в словаре Т. Морохаси, сообщается, что древнее государство Эрцян "находилось к западу от заставы Янгуань и к востоку от государства Сяоюань. Ныне погребено в песках" [т. III, с. 732]. Современный Черклык в древности имел несколько названий, в том числе одно время он назывался гарнизоном Шичэн 石城鎮 (см. коммент. 940).

332 Фраза 辟南不常道 имеется в описании трех государств — Жунлу, Сяоюань и Эрцян (см. коммент. 324, 330, 331). Она свидетельствует о том, что южный путь на запад вдоль южной кромки пустыни Такла-Макан не проходил через их территории, они находились южнее его. Еще дайцинский ученый Сюй Сун отметил, что, хотя население Западного края сильно отличается от населения этих трех государств, Бань Гу (основной автор XIII) счел нужным включить в свое сочинение специальный раздел о населявших их западных цянах (ЛДПЦХБ, 1958, т. 1, с. 333, примеч. 12). Это было сделано, по-видимому, в связи с тем, что они находились ближе к Западному краю. Сообщение с западными цянами осуществлялось через заставу Янгуань, что явилось дополнительным аргументом в пользу включения их описания в главу о Западном крае.

333 Город Юйлин 扞零城. Н.Я. Бичурин вслед за комментатором Янь Шигу, указавшим, что первый иероглиф "юй" 扞 должен произноситься как "у" 烏 (XIII, гл. 96А, с. 7а, 1-2), читает название города как "Улин" [1950-1953, т. 2, с. 176]. В данном исследовании не учитываются возможные изменения чтения иероглифов, происшедшие за последние две тысячи лет, и приводится только современное чтение. Точной локализации этого города нет. Возможны искажения в написании первого иероглифа, вызванные близостью начертаний. Так, в энциклопедии ТПЮЛ совершенно четко написан иероглиф "цянь" 扞 (город Цяньлин), что является явной опiskой (ТПЮЛ, гл. 797, с. 2а, 5).

334 В тексте источника имеется фраза 自近者始, которая переводится нами как "ближайшее на южном пути". Это, конечно, не дословный перевод, а скорее передача общего смысла начала повествования. Такое толкование текста основывается на замечании Сюй Суна о том, что историографы при описании различных государств Западного края начинали ("ши" 始 — "начало") свое повествование с тех, которые лежали вдоль южного ответвления дороги, идущей на запад от заставы Янгуань. Государства описывались в порядке их расположения с востока на запад. После государств, лежащих вокруг Памира, главным образом к западу от него, переходили к описанию государств, лежащих вдоль северной ветви дороги, но в обратном направлении — с запада на восток, и заканчивали ("чжун" 終 — "конец") повествованием о государстве Чэши (ЛДПЦХБ, 1958, т. 1, с. 332, примеч. 1).

335 "Князь, покинувший варваров и присоединившийся" 去胡來王. В "Повествовании о сюнну" (XIII, гл. 94Б, с. 19а, 2-3) и в "Повествовании о государстве Заднее Чэши" (XIII, гл. 96Б, с. 20б, 9-21а, 1) указывается, что этого князя звали Тандоу 唐兜. Здесь же изложены некоторые события, участником которых был этот князь. См. перевод В.С. Таскина [1973, с. 52] главы, посвященной сюнну. В гл. 96Б эти события изложены более подробно.

336 Уезд Нанью 南由縣. Впервые уезд с таким названием и в данном районе был создан в государстве Северное Вэй (Тоба Вэй, 386-534). В государстве Тан уезд Нанью был упразднен и его территория объединена с уездом Ушань 吳山縣, входившим в состав округа Лунчжоу (см. ком-

мент. 337). Уездный город Ушань находился на расстоянии 120 ли к юго-востоку от современного уезда Лунсянь в пров. Шэньси [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 105, 143]. В ЦТШ (гл. 198, с. 156, 3-4) сообщается, что Ван Минъюань (см. коммент. 338) был направлен на запад в 661 г., следовательно, уезд Нанью упразднен позднее этой даты.

337 Округ Лунчжоу 隴州. Создан в государстве Тан, входил в состав пров. Гуаньнэй. Район современного уезда Лунсянь в западной части пров. Шэньси, к северу от р. Вэйхэ [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1011].

338 Ван Минъюань 王名遠. Сообщение о посольстве Ван Минъюаня есть и в "Повествовании о государстве Босы (Персия)" (ЦТШ, гл. 198, с. 146, 4-5). Посылка в Персию Ван Минъюаня, сравнительно мелкого чиновника (начальник уезда), позволяет высказать предположение, что танские власти не придавали серьезного значения контактам с наследником персидского шаха и не собирались оказывать Перозу действительную помощь в его борьбе с арабами. См. текст 3-ЦТШ, 10 и 74-ТХЯ, 2, а также комментарии к ним. В СТШ в "Повествовании о государстве Босы" говорится о посольстве, отправленном для "районирования" чужих территорий, но не упоминается имя посла. Текст, помещенный в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1323), совпадает с текстом ТД, переведенным Э. Шаванном [Chavannes, 1903a, p. 154, not. 3].

339 Тохаристан (Тухоло) 吐火羅 (邏). Историческая область, охватывающая юг Узбекской и Таджикской ССР и Северного Афганистана. После гибели Кушанского царства в IV в. Тохаристан распался на ряд самостоятельных владений. По словам Сжань-цзана, посетившего этот район в первой половине VII в., Тохаристан делился на 27 отдельных княжеств (СЮШ, гл. 12, с. 938). При чтении приведенных далее дополнительных текстов 75-БШ, 4, 76-БШ, 5 и 77-СТШ, 35 создается впечатление, что географы и историки, в том числе и танские, рассматривали Тухоло (Тохаристан) как единое государство. "Повествование о Тохаристане" содержит описание границ, обычаев, в нем сообщается о посольствах, правда очень редких, прибывавших из этой страны, т.е. повествование составлено так, как будто речь идет о единой централизованной стране. Можно констатировать, что описания Тохаристана, содержащиеся в китайских источниках, не соответствуют реальному положению в это время. Некоторый намек на действительность можно усмотреть в том, что в "Повествовании о Тохаристане" в конце имеются приложения с описанием отдельных владений, не выделенные в самостоятельные абзацы, что почти всегда свидетельствует о подчиненном их положении. Это описания эфталитов (см. коммент. 25), Курана (см. коммент. 499) и Удьяны (см. коммент. 505).

Необходимо также обратить внимание на то, что в одном источнике, в одной и той же главе помещены два текста, содержащие сведения о государстве Тохаристан, — это тексты 75-БШ, 4 и 76-БШ, 5. Самое беглое знакомство с ними позволяет отметить, что эти тексты не повторяют друг друга, в них также нет и противоречий, они, скорее, дополняют один другой. Однако для подтверждения этого предположения требуется провести специальное исследование.

Имеются различные варианты иероглифической транскрипции названия Тохаристана. В СЮШ (гл. 1) говорится о стране Духоло 都貨羅. В ВШ (гл. 102, с. 226, 1-5) она названа Тухоло 吐呼羅, в СТШ (гл. 221Б, с. 6а, 11) — Тухоло 土豁羅, Духоло 覩貨邏 и Тухоло 吐豁羅. Фэн Чэнцзюнь, кроме того, приводит еще следующие транскрипции: Духоло 覩火羅, Дуцкой 覩佉, Душало 兜沙羅, Доуцуюло 兜佉勒, Духоло 都貨邏 [1955, с. 72-73]. Существует мнение, что название государства Доуле 兜勒, упоминающегося в XXIII (гл. 88, с. 3а, 6) — это сокращение от Доуцуюле 兜佉勒 — Тохаристан (см. коммент. 401).

340 Цзюньфу 軍府 - сборный пункт. Дословно этот термин на русский язык можно перевести как "армейский (военный) фу", в отличие от всех других "фу", существовавших в титулатуре и административном аппарате. В ряде современных словарей указывается, что этот термин имел два значения: 1) "оружейный склад" и 2) "ставка командующего (военачальника)" [Большой китайско-русский словарь, 1983, т. 2, с. 915; Морохаси, 1966-1968, т. X, с. 996; Цы хай, 1948, с. 1297]. Такая трактовка термина не соответствует реальному положению во время проведения данного "районирования". "Районирование" чужих территорий было чистой фикцией, поэтому на этих территориях не происходило каких-либо изменений, не назначались командующие или другие чиновники и, конечно, не создавалось складов военного имущества.

Танские администраторы при осуществлении аналогичного "районирования" поступали в точном соответствии с порядками и законами, существовавшими в собственной стране, другими словами, копировали существующую административно-территориальную систему как в гражданской, так и в военной областях. Они "создавали" на территориях суверенных государств, не подвергшихся оккупации или даже нападению со стороны танских войск, управления дуду, округа, уезды, также не забывали и о системе комплектования войск, известной под наименованием "фубин" [Малявкин, 1981, с. 246-249, коммент. 459], мобилизационная сеть которой не была тесно связана с административно-территориальным делением. Вот такую организационную структуру, предусматривающую создание 126 сборных пунктов (фу), предложил Ван Миньюань в своем докладе императору, назвав эти пункты цзюньфу (текст 74-ТХЯ, 2).

341 "Сюй Хань шу" 續漢書. "Продолжение истории государства Хань", сочинение Сыма Бяо 司馬彪 (? - 306), известного историка, жившего в государстве Западное Цзинь (265-317). Это сочинение, частично переработанное, позднее было включено в династичную хронику XXIII [Wylie, 1922, p. 17; Тбё рекиси..., 1938-1940, т. IV, с. 138].

342 "Си хэ цзю ши" 西河舊事. Это же сочинение иногда именуется "Си хэ гу ши" 西河故事.

343 Цзиньчэн 金城. Здесь имеется в виду округ Цзиньчэн 金城郡, созданный в 6-м году эры правления Ши-юань (81 г. до н.э.). В справочной литературе указывается, что органы управления округа находились в уездном городе Юнью (Юнья) (XIII, гл. 28Б, с. 16, 6) [Малявкин, 1981, с. 225, коммент. 375], хотя в числе 13 уездов, входивших в состав этого округа, был и уезд Цзиньчэн. Округ Цзиньчэн находился в средней части современной провинции Ганьсу, территория его простиралась вдоль северного берега р. Хуанхэ.

344 Горы Ханьнань 漢南山. Название этих гор может быть переведено как "горы, находящиеся к югу от р. Ханьшуй". В данном тексте встречается наименование гор Наньшань (Южные горы), которое, по-видимому, нельзя рассматривать как совершенно определенный твердо установившийся ороним. Скорее, это описательное название, констатирующее факт нахождения гор к югу от Западного края (Западный край в данном тексте соответствует только Кашгарии). Южные горы (Наньшань), упоминающиеся в исследуемом тексте, - это современные хребты Куньлунь (западная часть), Алтынтаг и горы Цилян. Очень трудно представить, как эта цепь гор может соединяться со сравнительно небольшими и изолированными горами, расположенными к югу от р. Ханьшуй. Дайцинский ученый Сюй Сун так прокомментировал эту часть текста: "Горы, находящиеся к югу от Яркенда (Езрция) и Хотана, к югу от Хотана продолжающиеся на восток, проходящие южнее оз. Лобнор (Лобучжор), далее на востоке проходящие южнее округа Аньси, еще восточнее простирающиеся в районе оз. Кукунор

и южнее округов Ганьчжоу, Линчжоу, Ланьчжоу и опять продолжающиеся на восток южнее р. Вэйшуй (известны здесь как Угун и Тайи) до гор Чжуннань 終南山, находящихся на расстоянии 50 ли к югу от уезда Чангань в округе Сиань. Название Чжуннань означает, что горы Наньшань Западного края оканчиваются (чжун) здесь" (ЛДГЦЦХБ, т. 1, с. 320). Этот пространный комментарий, по-видимому, основывается на предположении, что в тексте XIII допущена ошибка и вместо гор Ханьнань должны быть указаны горы Чжуннань. Но и в этом случае схема, предложенная Сюй Суном, носит искусственный характер и следует поискать другое объяснение.

345 Озеро Пучан 蒲昌海. Оз. Лобнор в источниках, относящихся ко времени существования империи Хань (206 г. до н.э. – 220 г. н.э.) и государства Вэй (220–265), именовалось Пучан. В то время не было также забыто и более старое наименование, а именно Яньцзэ (см. коммент. 346). В китайских источниках много различных названий и вариантов иероглифических транскрипций названия этого озера. В ШЦ оно называется Юцзэ 泐澤 (гл. 1, с. 32). Это также очень древнее название. Иероглиф "ю" имеет значение "черный, черная вода" (КСИД 巳集上, с. 14). По-видимому, здесь мы имеем дело с чисто китайским топонимом, который можно перевести на русский язык как "озеро с черной водой". Известный путешественник Сюань-цзан в СЮЙЦ называет это озеро Лаолань 牢蘭海. "Лаолань" – одна из транскрипций названия древнего государства Крорайна, находившегося к северу от оз. Лобнор. Чаще название этого государства транскрибируется как "Лоулань" 樓蘭 (см. коммент. 348). В КДЧ встречается еще ряд вариантов названия оз. Лобнор. Большая цитата из КДЧ помещена в ШЦ (гл. 123, с. 36, 4) в качестве комментария к топониму Яньцзэ (см. коммент. 346), приведем ее здесь полностью: "Озеро Пучан также называется Юцзэ, Яньцзэ, Фужихай 輔日海, Чуаньлань 穿蘭, Линьхай 臨海". В названии Чуаньлань допущена ошибка, вместо иероглифа "чуань" должен стоять иероглиф "лао" (озеро Лаолань 牢蘭海). В "Тоё рекиси..." дополнительно приводится еще вариант Яньшуй 鹽水 [1938–1940, т. VII, с. 40].

После завоевания этого района маньчжурами появились транскрипции, очень близкие к современному названию озера: Лобуноэр 羅卜(布)諾爾, Лобучжоэр 羅布淖爾, Лобупо 羅卜(布)泊 [Тоё рекиси..., 1938–1940, т. VIII, с. 655]. На современных китайских картах озеро именуется Лобупо 羅布泊. В некоторых средневековых текстах встречаются и ошибочные названия. Так, в ЦФЮГ (гл. 964, с. 166, 1) озеро названо Пухай 蒲海, т.е. пропущен иероглиф "чан" 昌. Эта ошибка перекликается с опечаткой в ЦТШ (гл. 38, с. 19а, 13). Там упоминается наместничество Пухай 蒲海都護府, в названии которого искажен первый иероглиф, должно быть "Ханьхай" [Малаявкин, 1981, с. 278, коммент. 565].

346 Яньцзэ (Соленое озеро) 鹽澤. Яньцзэ как название оз. Лобнор впервые зарегистрировано в ШЦ (гл. 123, с. 3а, 2–5). Некоторые авторы, например Л. Джайл [Giles, 1932, p. 831], переводят название Яньцзэ как "Salt marsh" (соленое болото), но это неправильно. Иероглиф "цзэ" имеет также значение "пруд, озеро, водоем (чаще бессточные)". Некоторые дополнительные сведения об оз. Яньцзэ можно найти в коммент. 345.

347 Горы Цзиши 積石山. Хребет Амне-мачин 阿尼瑪卿山 в юго-восточной части пров. Цинхай. Он простирается с северо-запада в юго-восточном направлении, и его огибают р. Хуанхэ, образуя большую излучину. Это горы Большие Цзиши, есть еще и Малые Цзиши [Малаявкин, 1981, с. 226, коммент. 377], находящиеся к юго-западу от Ланьчжоу (главный город пров. Ганьсу). В данном тексте речь, несомненно, идет о хребте Амне-мачин,

находящемся сравнительно недалеко от истоков р. Хуанхэ, в труднодоступном районе, о котором древние географы знали очень мало.

348. Государство Шаньшань 善善國. Территория этого государства находилась к югу от оз. Лобнор, в самом начале южной ветви дороги, ведущей на запад. Шаньшань было ближайшим к Срединному государству из всех государств Западного края. Из текста 68-ХШ, 13 следует, что это довольно большое и сильное государство, которому подчинялись многие соседние владения. В ХШ (гл. 96А, "Повествование о Шаньшань", с. 36, 7-8) говорится, что государство Шаньшань первоначально называлось Лоулань (вариант Лаолань, см. коммент. 345) и столица его находилась в городе, носившем название Юйни 扞泥城, начиная с 4-го года эры правления Юань-Фэн (77 г. до н.э.) государство стало называться Шаньшань. Что касается местонахождения столицы государства Шаньшань, то этот вопрос окончательно был решен сравнительно недавно. Китайский ученый Хуан Вэньби, проведший детальное археологическое изучение района оз. Лобнор и опубликовавший в 1948 г. книгу "Заметки об археологических исследованиях вокруг озера Лобнор", подверг детальному анализу свидетельства всех китайских источников и существующие противоречивые точки зрения исследователей и пришел к выводу, что главный город государства Шаньшань находился в районе небольшого современного населенного пункта Миюань 密遠 (на современных китайских картах именуется Милань 米蘭 (Миран) [Чжунхуа..., 1976, с. 110]). При этом Хуан Вэньби отмечает, что столица государства в то время, когда оно называлось Лоулань, должна была находиться в другом месте - значительно севернее, примерно на расстоянии 150 ли к северо-востоку от Мирана. Он также пишет, что развалины этой столицы до сих пор не обнаружены [Хуан Вэньби, 1948, с. 28-31].

По мнению Т. Абе [1955, с. 480] и Д.Р. Гамильтона [Hamilton, 1958, p. 121], "Шаньшань" является иероглифической транскрипцией топонима Čarčan (Jarjin) или Čerčen. Известны и другие названия этого района. Так, например, в СТШ есть такое сообщение: "Через тысячу ли прибывают в столицу государства Нафубо, это древний Лоулань" (гл. 221Б, с. 5а, 4-5). По мнению исследователей, "Нафубо" 納縛波 является транскрипцией санскритского слова "Navaro", которое, в свою очередь, представляет собой санскритизированный местный топоним Нор [Enoki, 1961, S. 60; Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 161].

349. Здесь текст не поддается однозначному истолкованию. Китайская фраза 傍南山波河西行 переводится нами следующим образом: "Вдоль северных склонов Южных гор вверх по реке в западном направлении". Аналогичным образом переводится и фраза, встречающаяся несколько ниже в этом же тексте: 隨北山波河西行 - "Вдоль Северных гор вверх по реке в западном направлении". В ЛДГЦШХБ (1958, т. I, с. 323-324) приводятся несколько толкований этих фраз. Янь Шигу и Сюй Сун считают, что иероглиф "бо" 波 здесь должен иметь значение "пан" 傍 - "бок, сторона, сбоку". По мнению Дуань Юйцая и Сянь Цяня, в обоих текстах вместо "бо" 波 должен стоять иероглиф "пи, по" 陴 - "склон, откос; берег, прибрежная полоса". Высказывается также предположение, что здесь должен быть иероглиф "су" 汭 - "идти против течения". Следует обратить внимание на то, что оба пути - северный и особенно южный - проходят на очень большом расстоянии от р. Тарим и ориентация по течению этой реки выглядит более чем странно.

350. Государство Сочэ 莎車國. Обширный оазис в долине р. Яркенд в предгорьях Куьнлуя. Главный город этого района на отечественных картах именуется Яркенд (Шачэ), а к востоку от него, на противоположном берегу р. Яркенд, указывается небольшой городок Еэръян 葉爾羌. Название этого последнего городка является иероглифической транскрипцией местного топонима Яркенд.

Первый иероглиф в названии Сочэ имеет два чтения: "со" и "ша"; как наименование древнего оазисного государства в Кашгарии он читается "со". В XIII есть небольшое повествование, посвященное этому городу (гл. 96А, с. 196, 9 - 206, 2). В XXIII описанию государства Сочэ отведено значительно больше места (гл. 88, с. 176, 6-226, 6). В БШ и ВШ упоминается государство Цуйшо 渠莎圖 (БШ, гл. 97, с. 66, 7-8; ВШ, гл. 102, с. 76, 8-9), описанное очень коротко (всего 24 иероглифа), кроме того, в обоих источниках тексты полностью совпадают. В издании ВШ, на которое ссылается Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 77], это владение названо Цуйша 渠沙.

В СЮЛ это оазисное государство, по-видимому, впервые названо Яркенд - Яэркэнь 雅爾堪. В ЮШ известны три различные транскрипции: Яэркань 雅兒看 (гл. 8, с. 8а, 4; с. 96, 8), в других изданиях встречается вариант этой транскрипции - Яэркань 鴨兒看; Яэрцянь 押兒牽 (гл. 120, с. 16а, 3); Елищянь 也里婁 (гл. 180, с. 3а, 6). В МШ встречаются два варианта: Яэргань 兒干 (гл. 332, с. 29а, 2) и Еэрцинь 葉爾欽 (гл. 332, с. 246, 7). Перечисленные здесь варианты, кроме Еэрцинь, указывает и Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 77-78].

Составители ЮШЮЦ, работавшие в соответствии с указаниями императора Цянь-луна, завершили всю работу в 1781 г. Они, не пытаясь этимологизировать исходные топонимы, рекомендовали заменить транскрипции "Еэрцянь" и "Елищянь" на "Еэрцянь" 葉爾羌 (ЮШЮЦ, гл. 7, с. 4а). По мысли составителей ЮШЮЦ, рекомендованные названия должны были заменить в новых изданиях трех династийных хроник старые. К счастью, это не было осуществлено. Что касается предложенной транскрипции "Еэрцянь", то она была принята географами и сохранилась до наших дней на китайских картах.

Этот труд в той части, которая может заинтересовать исследователей, занимающихся проблемами средневековья, совершенно бесполезен. Однако надо отметить, что его составители зарегистрировали около 8 тыс. слов, бытовавших в первой половине XVIII в., главным образом маньчжурских, солонских (по терминологии составителей), монгольских и др. Это большое богатство, на которое должны обратить внимание филологи, занимающиеся изучением живых языков.

Совершенно по-иному составители подошли к объяснению другой синонимичной транскрипции топонима Яркенд - "Яэркань". Они посчитали, что это транскрипция маньчжурского слова, означающего "леопард", и предложили заменить ее на "Яэрха" 雅爾哈 (ЮШЮЦ, гл. 4, с. 13а).

Чэнь Чжунмянь, изучая текст, выгравированный на стеле в честь Елюй Силяна, пришел к выводу, что топоним Елищянь, рассматриваемый как транскрипция названия г. Яркенд, может быть сопоставлен с названием г. Ецзянь, упоминающегося в танских хрониках (СТШ, гл. 215Б, с. 96, 6), и его подлинное звучание восстанавливается как "Ilikand" [1958, с. 94]. Развалины этого города находятся на южном берегу р. Или в пределах Восточного Туркестана.

³⁵¹ Большие юечжи 大月氏. Юечжи первоначально жили на западных территориях современной провинции Ганьсу. В ШЦ в качестве комментария к этнониму "юечжи" приводится выдержка из КДЧ, содержащая сведения о первоначальном расселении этого народа: «Территории округов Лянчжоу, Ганьчжоу, Сучжоу, Гуачжоу и Шацжоу были землями государства [народа] юечжи. Это и есть [территория], о которой в XIII говорится: "Первоначально жили между Дуньхуаном и [горами] Цилян"» (гл. 123, с. 1а, 8).

В 176-150 гг. до н.э. значительная часть юечжи под натиском сюнну ушла в Среднюю Азию. Эта группа юечжи в китайских источниках именуется "большие юечжи" (да юечжи), в отличие от оставшихся на месте и известных как "малые юечжи" (сяо юечжи) 小月氏. Время ухода юечжи на запад точно не известно, исследователи указывают самые различные даты в указанных выше

пределах [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 441]. Нет также единства во мнениях относительно этнической принадлежности юечжи, часто их условно называют индоскифами. В последней трети II в. до н.э. больше юечжи расселились на правобережье Амударьи. На левом берегу в это время существовало государство Дася (Бактрия), переживавшее период упадка и раздробленное на отдельные владения [Ставицкий, 1977, с. 17]. В источниках встречаются три различные транскрипции этнонима "юечжи". В ШШ - "юечжи" 月氏, эта транскрипция является наиболее распространенной. В комментарии к тексту указывается, что иероглиф "ши" 氏 здесь должен читаться как "чжи" 支 (ШЦ, гл. 110, с. 7а, 1-2). Кроме того, в некоторых сочинениях встречаются транскрипции "юечжи" 月支 и "юечжи" 月氏. Некоторые примеры употребления этих транскрипций и замечания относительно чтения иероглифов 氏, 支, 氏 можно найти в книге китайского ученого Тан Чанжу [1957, с. 418-419].

352 Парфия 安息國 - государство Аньси. Аньси как наименование обширного Парфянского царства (около 250 г. до н.э. - около 224 г. н.э.) впервые появилось в ШЦ, где есть небольшое повествование, посвященное этой стране (гл. 123, с. 5а, 2-6а, 3). Знакомство Ханьской империи с Аньси (Парфией) и установление связей произошло во время царствования парфянского царя Митридата II (около 123 г. - около 87 г. до н.э.). Известный ханьский дипломат и путешественник Чжан Цянь перед возвращением на родину из второго путешествия на Запад (115-113 гг. до н.э.) отправил послов в Парфию, Фергану, Кангюй и другие государства (ШЦ, гл. 123, с. 11а, 7). В XIII и XXIII также имеются небольшие повествования об Аньси (XIII, гл. 96А, с. 136, 10-146, 2; XXIII, гл. 88, с. 12а, 1 - 126, 8). Как уже давно установлено, китайское название Аньси является иероглифической транскрипцией названия династии Аршакидов, правившей в Парфянском царстве. Э. Пуллибленк отождествляет название Аньси с именем первого царя Аршака (Aršak) - родоначальника династии [Pulleblank, 1962, p. 221, 228].

В более поздних источниках наименование Аньси было перенесено на район Бухары. В БШ и ВШ имеются очень краткие описания государства Аньси (БШ, гл. 97, с. 20а, 10-216, 2 - 47 иероглифов; ВШ, гл. 102, с. 20а, 5-6 - 36 иероглифов). Они полностью совпадают, только в ВШ опущена заключительная фраза, сообщающая о прибытии посольства из государства Чжоу (Северное Чжоу, 557-581). Появление в БШ повествования об Аньси свидетельствует о том, что в IV-VI вв. китайские историографы не имели четкого представления о положении в этом районе. Возможно, они считали, что старое государство Аньси (Парфия) еще продолжает существовать в том или ином виде. Об этом говорит также и помещение в гл. 97 повествования о государстве Аньго 安國, собственно Бухаре. Под названием Ань (Аньго), образованным путем сокращения топонима Аньси, Бухара была хорошо известна в империи Тан (СТШ, гл. 43Б, с. 196, 9).

Параллельно с наименованием Аньго существовали и другие названия этого района, являвшиеся иероглифическими транскрипциями топонима Бухара. Одной из первых таких транскрипций, по-видимому, является "Фухо" 副貨 - название государства и города. В БШ и ВШ имеются краткие повествования, полностью совпадающие (БШ, гл. 97, с. 22а, 10 - 226, 4; текст 89-БШ, 11; ВШ, гл. 102, с. 226, 6-23а, 2). Фэн Чэнцзюнь высказал предположение, что Фухо также является транскрипцией топонима Бухара [1955, с. 22]. Если это предположение верно, то тогда в БШ даны три описания одного и того же района.

В СТШ (гл. 221Б, с. 16, 9) отмечено, что во время существования государства Северное Вэй (Юань Вэй, Тоба Вэй) государство Ань (Бухара) име-

новалось Нюми **纽密**. Краткие сведения о государстве Нюми имеются в БШ (гл. 97, с. 16а, 3-4) и ВШ (гл. 102, с. 146, 6-7). Если это сообщение СТШ соответствует действительности, то описание государства Нюми в гл. 97 БШ будет уже четвертым повествованием об одном и том же районе (район Бухары). Один из округов, "созданных" после получения доклада Ван Минъюаня, также назывался Нюми **纽密州** (см. коммент. 519).

В текстах, касающихся периода существования государства Тан, уже появились иероглифические транскрипции топонима Бухара, этимологизация которых не вызывает сомнений. Так, в СТШ говорится, что Аньго также именуется Бухо **布豁** или Бухэ **捕喝** (гл. 221Б, с. 16, 8-9). Р. Фрай пишет, что, по сведениям китайских источников, эти транскрипции появились не ранее VII в. [Frye, 1956, p. 113].

Несколько различных транскрипций встречается в ЮШ. В гл. 1 и 149 этого источника город назван Пухуа **蒲華** (ЮШ, гл. 1, с. 20а, 8; гл. 149, с. 4а, 10). Фэн Чэнцзюнь пишет, что эта же транскрипция встречается в СЮЛ [1955, с. 21]. В гл. 1 ЮШ употреблена и совершенно другая транскрипция, а именно "Бухаэр" **卜哈兒** (с. 206, 7). В гл. 7 географического трактата название города транскрибируется как "Бухуала" **不花刺** (ЮШ, гл. 63, с. 32а, 2). Фэн Чэнцзюнь приводит еще одну транскрипцию из ЮШ, а именно "Бухуаэр" **不花兒** [1955, с. 22]. К сожалению, он не указал, в какой главе употреблена эта транскрипция. В МШ встречаются следующие транскрипции: Бухуаэр **卜花兒** (гл. 332, с. 96, 2); Бухала **卜哈刺** (приложение "Исправления и дополнения", вводная глава без номера, с. 11а, 9). В этой дополнительной главе рекомендовано транскрипцию "Бухала" изменить на "Бухаэр" **布哈爾**.

В ЮШЮЦ (гл. 4, с. 5а) сказано, что "Бухаэр" **布哈爾** - слово монгольское, имеющее значение "зброшенное поле", и им следует заменить транскрипции "Бухаэр" и "Бухуала". В этом же трактате говорится, что "Пу-хуа" также монгольское слово, означающее "бык", и правильно оно должно писаться "буха" **布哈**. Транскрипцию "Бухаэр" предложили составители трактата, она была принята авторами новых сочинений, ее можно найти в СТК (гл. 248, с. 16а), СТД (гл. 149, с. 146), СЮТЧ (гл. 46) и многих других. Ее рекомендуют и составители приложения к МШ.

Предположение Фэн Чэнцзюня, что "Фухо" - это также транскрипция топонима Бухара, можно проверить, сравнив описания Аньси, Ань, Фухо и Нюми, имеющиеся в БШ. Нами были сделаны новые переводы этих повествований, приведенные в книге в качестве дополнительных текстов: 87-БШ, 9, 88-БШ, 10, 89-БШ, 11 и 90-БШ, 12. Общие соображения, касающиеся этого вопроса, изложены после указанных дополнительных текстов.

Китайское название Бухары, а именно Аньго, очень часто встречается в источниках с дополнительными определениями, стоящими впереди: Великое Ань (Да Ань) **大安**, Западное Ань (Си Ань) **西安**, Восточное Ань (Дун Ань) **東安** и Малое Ань (Сяо Ань) **小安**. По мнению Э. Шаванна, Великое Ань - это собственно Бухара [Chavannes, 1903а, p. 268, not. 2]. Западное Ань отождествлялось прежде с селением Вардана [Chavannes, 1903а, p. 134, not. 2]. По мнению В.В. Бартольда, это современный поселок Вардизи, расположенный к западу от Бухары на краю пустыни [Бартольд, 1963д, с. 165]. Позднее стали писать, что Западное Ань находилось в районе современного города Фараб, расположенного к западу от Бухары на правом берегу Амударьи (см. коммент. 574). В средние века этот район назывался Бетик [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 21].

Восточное Ань и Малое Ань - два названия одного и того же района. В СТШ (гл. 221Б, с. 2а, 1; текст 86-СТШ, 40) говорится, что от Восточного Ань в юго-западном направлении до Великого Ань 400 ли. Данное утверждение

противоречит сообщению этого же источника, что от Великого Ань до Восточного Ань в северо-восточном направлении более 100 ли. Великое Ань отождествляется с районом современного города Кармана (см. коммент. 579), до которого от Бухары в северо-восточном направлении около 100 км (200 ли). Таким образом, обе цифры, указанные в СТШ, не соответствуют действительности, но вторая цифра (400 ли) ближе к истине. Дело в том, что нами указано расстояние (100 км) по прямой линии, кроме того, Восточное Ань находилось на северном (правом) берегу р. Зеравшан.

353 Северные горы 北山 - горы Бэйшань. Наименование гор Бэйшань в данном тексте можно рассматривать, по аналогии с горами Наньшань (см. коммент 344), как описательное, а не как твердо установившийся ороним. Это название свидетельствует о том, что цепь гор простирается в широтном направлении к северу от бассейна р. Тарим и соответствует средней части современного Тянь-Шаня в пределах Восточного Туркестана. Данное название употреблялось недолго. В более поздних источниках оно было вытеснено оронимом Байшань 白山 (Белые горы; горы, покрытые снегом), который можно рассматривать как кальку местного топонима, тюркский вариант его Ак-таг (Ak-tay). Однако мы не можем полностью исключить возможность появления параллельного и независимого односмыслового наименования [Малавкин, 1981, с. 166, коммент. 231].

354 Государство Шуле 疏勒. Название древнего государства в Восточном Туркестане, занимавшего значительную территорию в северо-западной части Кашгарии с центром в районе современного города Кашгар. Краткое повествование об этом государстве имеется в следующих хрониках: XIII (гл. 96A, с. 206, 2-7), XXIII (гл. 88, с. 226, 7 - 25a, 3), VIII (гл. 102, с. 12a, 6-12b, 8), БШ (гл. 97, с. 14a, 6 - 14b, 5), СШу (гл. 83, с. 11a, 9-11b, 6), ЦТШ (гл. 198, с. 10b, 9-12), СТШ (гл. 221A, с. 10b, 2-11a, 1). Было высказано вполне обоснованное предположение, что встречающийся в тибетских средневековых документах топоним Shulik (Shulig) является исходным для иероглифической транскрипции Шуле [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. V, с. 403].

Иероглифическая транскрипция "Шуле" в трудах официальных историографов сохранилась неизменной в течение более тысячи лет. Можно только отметить, что первый иероглиф "шу" имеет два разных написания, каждое из которых представлено двумя графическими формами. Наиболее часто употребляется написание "Шуле" 疏勒 и 疏勒, более редко "Шуле" 疎勒 и 疎勒. Очень близок к этой транскрипции и вариант, имеющийся в ЛШу, "Шале" 沙勒 (гл. 54, с. 43b, 2-3). Здесь говорится, что государство Кэпаньто (район современного Ташкургана, находящегося в Синьцзян-Уйгурском автономном районе недалеко от границы с Таджикской ССР) на севере граничило с государством Шале 沙勒國.

В дорожниках буддийских паломников, в жизнеописаниях выдающихся представителей буддийского духовенства и некоторых других сочинениях обнаружено еще несколько вариантов названия Кашгар, бытовавших в средние века. Они являются транскрипциями местного названия этого города, а не транскрипциями чужих, уже искаженных транскрипций. Указанные ниже варианты приведены в работе Фэн Чэнцзюня [1955, с. 40]: Цзеши 竭石 встречен в ВЛ (СГЧ, гл. 30, с. 32a, 10), Цзеца 竭叉 - в ФЦ, Цюйша 佉沙 - в СЮИЦ, Цзяшичжили 伽師祇離 (Kashgiri) - в ВУТЧЧ. Надо отметить, что существует еще одна транскрипция топонима Kashgiri, а именно "Цзяшицзили" 伽師佉黎 и сокращенная форма ее "Цзяши" 伽師 [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. V, с. 404]. Последние три транскрипции, начинающиеся с иероглифа "цзя" 伽, имеют варианты, в которых первый иероглиф пишется "цзя"

加: Цзяшичжили 迦師祇離, Цзяшицзили 迦師結黎 [Хатани, 1956, с. 291] и Цзяши 迦師 (СГШ, гл. 221А, с. 106, 3). Р. Хатани также пишет, что в "Жизнеописании монаха Чжи-мэн" встречается еще одна транскрипция, а именно "Циша" 奇沙 [Хатани, 1956, с. 291]. Это последнее утверждение Р. Хатани К. Сиратори, Чэнь Чжунмянь и другие исследователи считают ошибочным (см. коммент. 584).

Р. Хатани отмечает существование еще одного варианта названия города Кашгара - Шашу 沙疏, упоминаемого им в связи с рассказом о деятельности буддийского монаха Фотошэ 佛陀耶舍 (Buddhayaśas) [Хатани, 1956, с. 334].

Фэн Чэнцзюнь в своем справочнике указывает только две транскрипции, встречающиеся в сочинениях, относящихся ко времени правления в Китае монгольской династии (государство Юань, созданное монголами): Цисыхаэр 乞思哈兒 (в Сокровенном сказании) и Кэшихаэр (ЮШ, гл. 120, с. 16а, 3) 可失哈兒 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 40]. Однако только в ЮШ есть еще по крайней мере шесть вариантов. Такое разнообразие транскрипций свидетельствует о многочисленности источников, использованных при составлении ЮШ. Обвинять составителей в невнимательности, по-видимому, не следует. Здесь, скорее всего, проявилось традиционное уважение к источникам при составлении компилятивных трудов. Вот эти варианты: Хэшихаэр 合失合兒 (ЮШ, гл. 8, с. 96, 8), Кэшихаэр 可失合兒 (ЮШ, гл. 15, с. 12а, 7), Кэшихаэр 可失哈耳 (ЮШ, гл. 63, с. 32а, 4; СЮШ, гл. 51, с. 266, 2), Цишихали 乞失哈里 (ЮШ, гл. 180, с. 3а, 9).

В МШ помещено очень краткое описание Кашгара, содержащее всего 71 иероглиф, и дана транскрипция "Хашихаэр" 哈實哈兒 (гл. 332, с. 206, 3). Можно упомянуть еще два варианта, встречающиеся в более поздних сочинениях: Хашиха 哈失哈 - в СЮЧСЦ [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 40] и транскрипцию, очень близкую к одному из ранее упомянутых вариантов из ЮШ, а именно "Хашихали" 哈失哈力 (ХМСИК, с. 87).

Составители ЮШЮЦ рекомендовали все транскрипции, имеющиеся в ЮШ, заменить на "Кэшигээр" 喀什噶爾 (ЮШЮЦ, кн. 4, с. 136). Эта транскрипция стала обязательной, и во всех новых сочинениях, написанных после составления ЮШЮЦ, город так и называется. На современных картах Китая употребляется сокращенный вариант этой транскрипции - "Кэши" 喀什市 [Чжунхуа..., 1976, с. 109].

³⁵⁵ Государство Канцзюй 康居國 Государство Канцзюй (Кангюй, Кангха) возникло во II в. до н.э. В период наивысшего расцвета оно занимало значительную территорию в верхнем и нижнем течении р. Амударьи, в том числе и район Хорезма, а также ряд других территорий. На востоке его соседями были усунь, на западе - авары (Яньцай, см. коммент. 356), на юге - большие юечжи, на юго-востоке находилось государство Даюань (район Ферганы). По мнению современных ученых, государство Канцзюй было создано кочевниками, по-видимому тюркоязычными, которые поставили под свой контроль население оседлых земледельческих районов. В китайских источниках сведения о Кангюй впервые встречаются в ШЦ, где оно неоднократно упоминается в "Повествовании о Даюань", здесь же дана и очень краткая справка (ШЦ, гл. 123, с. 4а, 5-7). В XIII уже приводится более обстоятельное описание этого государства (гл. 96А, с. 156, 4-176, 4). В XXIII специального повествования, посвященного Кангюю, нет, но в гл. 88, содержащей сведения о Западном крае, оно неоднократно упоминается. Создается впечатление, что в это время государство Кангюй уже утратило многие земли и, возможно, распалось на ряд мелких самостоятельных государств.

В более поздних источниках государство Кангюй также упоминается довольно часто. В СШу при описании некоторых новых государственных образований

отмечается их связь с древним Кангюем. В "Повествовании о государстве Кан" 康國 (СТШ, гл. 221Б, с. 1а - 5а, 6) сообщается, что в нем правили потомки кангюйского правящего дома (СШу, гл. 83, с. 8а, 6 - 9а, 2), а государства Миго (СШу, гл. 83, с. 13а, 4-9) (см. коммент. 568), Шиго 史國 (СШу, гл. 83, с. 13а, 10-136, 5) (см. коммент. 458), Цаого 曹國 (СШу, гл. 83, с. 136, 6-14а, 2) (см. коммент. 567) и Хэго 何國 (СШу, гл. 83, с. 14а, 3-7) (см. коммент. 572) занимали земли бывшего государства Кангюй. Неоднократные упоминания Кангюя в БШ носят такой же характер. Здесь говорится о трех государствах, созданных на его территории: Чжэше 者舌國 (гл. 97, с. 19а, 10-196, 1) (см. коммент. 443), Канго 康國 (гл. 97, с. 236, 2 - 26а, 7) и Цаого 曹國 (гл. 97, с. 286, 5-10).

В большой надписи на стеле, поставленной в честь Кюль-тегина [Малов, 1951, с. 39], а также в надписи, посвященной Бильге-кагану [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 913], встречается название местности Кенгу Тарман (Kängü-tarman). При попытках идентифицировать этот топоним были высказаны разные предположения. Так, по мнению Маркварта, первая половина - это название средневекового государства, известного в китайских источниках как Канго (государство Кан) (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 897]). Китайский ученый Чэнь Чжунмянь в переводах ряда древнетюркских текстов передал этот топоним иероглифами "Канцзюй Таньмань" 康居貪漫, т.е. он считал, что на стеле упомянуто более древнее государство, а именно Кангюй. Появление в данной этимологизации иероглифов "таньмань" требует небольших дополнительных пояснений. Чэнь Чжунмянь утверждает, что "тарман" в этих текстах соответствует второй части топонима Ак-Тэрмень в тексте надписи, посвященной Тоньюкуку [Малов, 1951, с. 67], который он переводит на китайский язык как горы Белый Таньмань (Бай Таньмань) 白貪漫山. В данном случае, по мнению Чэнь Чжунмяня, имеет место простое совпадение названий объектов, расположенных на различных территориях. Он также отмечает, что тюркское слово "tärmäl / тарман" в китайских источниках имеет и другие транскрипции - "думань" 睹滿 и "дамань" 達漫 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 860, 871-872, 897, 913, 1131].

Указанные выше иероглифические транскрипции, которые Чэнь Чжунмянь рассматривает как синонимические, встречаются в СТШ. В "Повествовании о кыргызах" указывается, что на юге территория их страны ограничивается горами Таньмань 貪滿山 (СТШ, гл. 217Б, с. 106, 14). В этом же повествовании упоминаются горы Лаошань 牢山, которые, как здесь отмечается, также называются Думань 睹滿山 (СТШ, гл. 217Б, с. 126, 7). Известен и вождь западных тюрков Дамань 達漫, впоследствии ставший каганом Чуло 處羅可汗 (СТШ, гл. 215Б, с. 3а, 15).

³⁵⁶ Государство Яньцай 奄蔡國. Этноним / топоним Яньцай впервые встречается в ШЦ, где в качестве комментария к нему приводится цитата из сочинения "Хань шу цзегу" («Толкование текстов "Хань шу"»): "Яньцай - это хэсу 閼蘇. В ВЛ сказано, что на западе они сносятся с Дацинь 大秦, на юго-востоке граничат с Кангюй" (ШЦ, гл. 123, с. 4а, 8). В XIII в "Жизнеописании Чэнь Тана" также говорится о государстве Хэсу и помещено примечание Янь Шигу: "В сочинении Ху Гуана 胡廣 (91 ? - 172) сообщается, что к северу от государства Кангюй на расстоянии около 1000 ли есть государство, называющееся Яньцай, другое его название Хэсу" (гл. 70, с. 76, 7). В XXIII приводится короткая (всего 32 иероглифа) справка о государстве Яньцай, название которого изменено на Аланья 阿蘭聊 (гл. 88, с. 176 - 2-5). Чэнь Чжунмянь высказывает предположение, что в XXIII допущена ошибка (в написании последнего иероглифа), так как в ТД (гл. 193) и ТПХЮЦ (гл. 183) дается несколько иная транскрипция, а именно "Аланья" 阿蘭那 [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 675]. Здесь же он отмечает, что транскрипция "Аланье" 阿

蘭那 (A-lan-ya), приведенная Э.В. Бретшнейдером [Bretschneider, 1888, vol. 2, p. 87], является опиской.

В ЧШ, в кратком "Повествовании о государстве Сутэ" (всего 38 иероглифов), сказано, что государство Сутэ 粟特 (см. коммент. 435) — это древнее государство Яньцай, которое еще называется Вэньнаша 溫那沙 (溫那沙) (гл. 50, с. 15а, 5-7). В СШу, в "Повествовании о теле", перечисляются 45 племен, названных составителями телескими, и среди них упоминается племя алань (гл. 84, с. 186, 3). Этот же список телеских племен (в том числе и племени алань) с небольшими изменениями повторяется в следующих сочинениях: БШ (гл. 99, с. 166), ТД (гл. 199) и ТПХЮЦ (гл. 198). Нами уже отмечалось, что в этом списке под названием "теле", по-видимому, объединены самые различные племена [Малявкин, 1981, с. 83, коммент. 29]. Сейчас можно уточнить, что в него попали и ираноязычные аланы.

В ЮШ аланы также упоминаются неоднократно. Монголы воевали с аланами, позднее довольно крупные отряды аланов участвовали в грабительских походах чингизидов. Так, в гл. 63 говорится, что в 1234 г. Угедей приказал отправить войска в поход против циньча 欽察 (кипчаков), асу 阿速 (асов) и русских. В этом же тексте встречаются и другие транскрипции: циньча 欽又 и асы 阿思. Перед пересказанным здесь текстом упоминается народ алань-асы 阿蘭阿思 (ЮШ, гл. 63, с. 33а, 3-7). Фэн Чэньцзюнь приводит и другой вариант транскрипции этого этнонима — "алань-асу" 阿蘭阿速 [1955, с. 16]. Надо отметить, что в ЮШ этноним "алань" отдельно не встречается.

В книге Д. Позднеева "Исторический очерк уйгуров" есть приложение, названное автором "Словарь хой-хуских собственных имен из Юань-ши". В самом начале словаря идут "имена аймаков". Сверка этой части словаря с ЮШЮЦ показала, что приведенный Д. Позднеевым текст (в русском переводе) полностью совпадает с этим трактатом. Не совпадают только страницы, на которые ссылается автор, но это вполне объяснимо. Д. Позднеев, по-видимому, не знал о существовании отдельного издания трактатов, а пользовался изданием ЮШ с приложенными к ней толкованиями из ЮШЮЦ. У Д. Позднеева можно прочесть, что "аксу" 阿克蘇 ("белая вода") в разных частях ЮШ транскрибируется как "ашу" 阿速, 阿束, "асу" 阿速, 阿宿, "асы" 阿思 [1899, с. 141]. Эти примеры взяты Д. Позднеевым из ЮШЮЦ (гл. 3, с. 146). Составители ЮШЮЦ не занимались изучением происхождения многочисленных имен собственных, этнонимов и других иноязычных слов, не интересовались их языковой принадлежностью и подлинным звучанием. Они механически, по некоторому сходству звучания иероглифических транскрипций, группировали имена и давали им совершенно произвольные толкования, как в данном случае. Приведенные здесь несколько иероглифических транскрипций рассматриваются составителями трактата как варианты сложного тюркского топонима Аксу ("белая вода").

Д. Позднеев не понял, что весь этот "труд", по сути дела, является грандиозной фальсификацией собственных имен и других иноязычных слов, встречающихся в трех династийных хрониках — ЛШ, ЦШ и ЮШ — и известных составителям только в иероглифической транскрипции. Для своего словаря Д. Позднеев выбрал только слова, которые квалифицировались составителями как "мусульманские слова" (хуэйюй 回語). Ко времени составления ЮШЮЦ, а также ЛШЮЦ и ЦШЮЦ под названием "хуэй" или "хуэйхуэй" значились все исповедовавшие ислам народы, проживавшие в Восточном Туркестане и на соседних территориях. Это были главным образом тюркоязычные народы, но также дунгане и некоторые другие. Во время правления в Китае монголов уйгуры были известны под названием "вэйуэр", или сокращенно "вэйу". Поэтому многие слова, зарегистрированные в словаре и рассматриваемые Д. Позднеевым как уйгурские, могут оказаться не уйгурскими и даже не тюркскими.

Чэнь Чжунмянь в одной из своих работ приводит транскрипцию Асу 阿蘇, которую он также рассматривает как вариант транскрипции этнонима "асы", встречающийся в ЮШ [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 675]. Нам обнаружить эту транскрипцию в ЮШ не удалось. Составители ЮШЮЦ пишут, что "асу" — это маньчжурское слово, означающее "сеть", и предлагают заменить им ряд внешне схожих личных имен, родовых названий и названий дворцов, встречающихся в ЛШ (ЛШЮЦ, гл. 2, с. 4а; гл. 8, с. 13а), ЦШ (ЦШЮЦ, гл. 7, с. 8а; гл. 8, с. 5а) и ЮШ (ЮШЮЦ, гл. 2, с. 2а). В качестве иллюстрации беспомощности составителей этого трактата можно еще привести их попытку объяснить этноним "алань-асы". Этот сложный этноним рассматривается ими как монгольское слово, означающее "река на северных склонах гор", и его правильная транскрипция должна быть, по мнению составителей "алуинь-усу" 阿魯音烏蘇 (ЮШЮЦ, гл. 3, с. 226).

357 Князь жичжу 日逐王. Один из высших титулов у сюнну. О верхушке господствующего класса у сюнну в XXIII говорится следующее: « Среди крупных сановников наиболее знатыми считались левый князь сянь-ван, а за ним левый князь лули, правый князь сянь-ван и правый князь лули, которые назывались четырьмя "рогами". Далее шли левый и правый князья жичжу, левый и правый князья вэньюйти, левый и правый князья чжаньцзян, которые назывались шестью "рогами" » (XXIII, гл. 89, с. 76, 2-6). Данный перевод отличается от перевода В.С. Таскина [1973, с. 73] только тем, что на русский язык переведен и титул "ван" — "князь". Многие из приведенных в этой книге княжеских титулов, несомненно, являются транскрипциями или кальками сюннуских слов [Таскин, 1973, с. 135, примеч. 6]. Князь жичжу, перешедший на сторону государства Хань в 60 г. до н.э., носил имя Сяньсяньшань 先賢捍 (XIII, гл. 94А, с. 38а, 2) [Таскин, 1973, с. 31].

358 Тунпу дувэй 僮僕都尉. Наш перевод "воевода, ведающий зависимыми" очень близок к переводу Лю Маоцая "Generalkommandant für Leibeigene" [Liu Mau-tsai, 1969, S. 215, Anm. 9]. В империи Хань, а также и в более поздних государствах, существовавших в Поднебесной, такой должности, по-видимому, не было. Поэтому можно считать, что это чисто сюннская должность. Данный термин предположительно можно рассматривать как возможную кальку сюннского административного термина, нам неизвестного. Иероглиф "тун" и в целом первая половина термина — "тунпу" — имеет значение "раб, молодой раб", однако делать на основании этих значений выводы о социально-экономических отношениях, господствовавших на территориях, подвластных сюнну, нельзя.

359 Чжоу 周. Название эпохи в древнейшей истории Среднего государства. В соответствии с китайской исторической традицией вождь чжоуских племен Вэнь-ван 文王 был первым князем созданного чжоусцами нового государства. Время правления Вэнь-вана неизвестно. В отечественной литературе основателем и первым правителем чжоуского государства считается У-ван 武王 (1027-1025 гг. до н.э.). Вообще время правления чжоуских князей устанавливается с достаточной точностью только в 841 г. до н.э., более ранние даты носят традиционный условный характер [Сыма Цянь, 1972, с. 380-381]. К середине I тыс. до н.э. чжоуские князья совершенно утратили верховную власть в стране и их владение превратилось в одно из самостоятельных и при этом очень слабых княжеств (царств). Однако в соответствии со сложившейся традицией князья продолжали рассматриваться как верховные правители государства Чжоу.

360 Варвары жун и ди 戎狄. В раннее ханьское время под жунами понимали непосредственных соседей на западе — прототибетские и прототан-

гутские племена, заселявшие восточную половину современной провинции Ганьсу и западную половину пров. Сычуань (в старых границах). Непосредственными соседями их на северо-западе были прототюркские племена, названные здесь "ди".

361 Река Цзиншуй 涇水. Приток р. Вэйхэ (см. коммент. 362), берет начало на крайнем юге Нинся-Хуэйского автономного района. На современных картах именуется Цзинхэ.

362 Река Вэйхэ 渭河. Правый, самый крупный приток р. Хуанхэ, берет начало в восточной части пров. Ганьсу, течет в восточном направлении, пересекает пров. Шэньси и на границе с пров. Шаньси впадает в р. Хуанхэ.

363 Линьтао 臨洮. В данном тексте речь идет не о современном уездном городе Линьтао, а о древнем населенном пункте Линьтао, возникшем в связи с началом строительства Мэн Тянем Великой Китайской стены [Тōё реки-си..., 1938-1940, т. VIII, с. 248]. Строительство было начато от берега р. Таохэ в восточном направлении, здесь и возник пос. Линьтао. Он находился в районе современного уездного города Минсянь в верхнем течении р. Таохэ.

364 Император У-ди 武帝. Император государства Западное (Раннее) Хань. Во время его продолжительного царствования значительно окрепла центральная власть, что способствовало росту военного могущества страны. В течение 40 лет У-ди вел завоевательные войны, в целом успешные для империи, ханьцы впервые проникли далеко на запад, в пределы Кашгарии. В период его царствования достигнуты также большие успехи в борьбе с сюнну, которые были отнесены от границ империи на север. Перенапряжение сил, разорение крестьян, вызванные непомерными затратами на военные цели, привели к развалу экономики страны и к потере всех позиций на западе и северо-западе.

365 Чжан Цянь 張騫. Видный китайский дипломат и путешественник. Год рождения Чжан Цяня, выходяща из незнатной семьи, неизвестен, нет сведений о начальном этапе его деятельности. Во время эры правления Цзянь-юань (140-135 гг. до н.э.) он поступил в дворцовую охрану и уже в 138 г. до н.э. был послан на запад для изыскания возможности привлечения кочевых племен юечжи для участия в борьбе против сюнну. Дальнейшая деятельность Чжан Цяня хорошо известна. Два его путешествия на запад (138-126, 115-113 гг. до н.э.) способствовали значительному обогащению знаний ханьцев о западных странах. Непосредственное практическое значение имели изоляция сюнну, а также установление связей, торговых и иных, с западными странами. Подробное жизнеописание Чжан Цяня есть в XIII (гл. 61, с. 1а, 3-8б, 9).

366 Пяоци цзянцзюнь 驃騎將軍. Военная должность, ее название на русский язык переводится как "воевода храброй конницы". Впервые эта должность была введена в 121 г. до н.э., и первым воеводой храброй конницы стал Хо Цюйбин [Таскин, 1968, с. 147, примеч. 178].

367 Князя Хуньсе и Сючу 渾邪休屠. Племя хуньсе в середине II в. до н.э. кочевало в средней части современной территории пров. Ганьсу, где позднее ханьцы создали округа Чжанье и Цэцюань. К востоку от этой территории, в районе современного уезда Увэй, кочевало сюннуское племя сючу во главе со своим князем. В 121 г. до н.э. князя Хуньсе и Сючу потерпели сильное поражение от войск Хань и понесли значительные потери. Опасаясь гнева шаньюя Ичисе, они решили перейти на сторону Хань (III, гл. 110, с. 246, 25а) [Таскин, 1968, с. 53-54].

368 Округ Чжанье 張掖郡. Как явствует из текста XIII, создание на территории округа Цэцюань еще трех самостоятельных округов: Увэй, Чжанье

и Дуньхуан — было связано с необходимостью укрепления своего господства на недавно захваченных сюннских землях. Управление округа Чжанье располагалось в уездном городе Лудэ. В XIII сообщается, что в ведении округа Чжанье находились десять уездов, но не было уезда, одноименного с округом (гл. 28Б, с. 3а). В государстве Северное Вэй (Тоба Вэй, 386–534) округ был переименован в Ганьчжоу. Это же название сохранили и в империи Тан. В результате неоднократных последующих переименований уезд Лудэ стал называться Чжанье. Развалины старого уездного города находятся сравнительно недалеко к северо-западу от Чжанье [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 391].

369 Две заставы 兩關. Здесь имеются в виду заставы Янгуань и Юймэнь, построенные на западных границах империи Хань. Обе заставы были сооружены при ханьском императоре У-ди (141–87 гг. до н.э.) на западном конце узкой плодородной полосы земель, простирающихся вдоль северных склонов Наньшаня, сейчас это крайний запад пров. Ганьсу. Через эти заставы осуществлялась связь с западными странами, они же являлись важнейшими форпостами при осуществлении всех завоевательных акций в Западном крае.

370 Вэй сыма 衛司馬. Название военной должности — офицер гвардии (охранных войск). Лю Маоцай переводит этот термин как "Gardeoffizier [Liu Mau-tsai, 1969, S. 128, 130]. В описываемое в исследуемом тексте время на должность вэй сыма был назначен Чжэн Цзи 鄭吉. В "Жизнеописании Чжэн Цзи" (XIII, гл. 79, с. 4а, 9–5а, 7) сказано, что он в молодости вступил в ополчение, неоднократно участвовал в военных экспедициях, направлявшихся в ополчение, неоднократно участвовал в военных походах этого края. За заслуги перед империей получил придворный чин лан 郎. Позднее, уже будучи шиланом, Чжэн Цзи выполнял важнейшие поручения в государстве Цюйли, с помощью различных оазисных государств нанес сильное поражение государству Чэши. После этого он получил повышение и стал вэй сыма. В его жизнеописании отмечено, что он стал первым духу (наместник) той части Кашгарии, которая оказалась в сфере влияния империи Хань.

371 Гуши 姑師. Название государства Гуши впервые встречается в ШЦ, в гл. 123, где оно упоминается пять раз. В трех сообщениях Гуши соседствует с государством Лоулань, их следует привести полностью. 1. «Лоулань и Гуши { В "Чжэн и" сказано: "Названия двух государств. Гуши — это Чэши" } имеют укрепленные города, прилежащие к Соленому озеру (Яньцзэ)» (ШЦ, гл. 123, с. 36, 9). 2. «Государства Лоулань и Гуши { Сюй Гуан говорит: "Это именно Чэши" } — это малые государства. Находясь на главной дороге, нападали на ханьских послов и грабили...» (ШЦ, гл. 123, с. 136, 1–2). Интересно отметить, что эта фраза без изменения повторена в XIII, в "Жизнеописании Чжэн Цзи" (XIII, гл. 61, с. 66, 10–7а, 1). 3. "В следующем году напали на Гуши. [Чжао] Пону с 700 чел. легкой конницы пленил князя Лоуланя, а затем разгромил Гуши" (ШЦ, гл. 123, с. 136, 6–7).

В XIII топоним Гуши, кроме гл. 61, еще встречается в "Повествовании о Шаньшань". В сообщении, касающемся передвижения ханьских послов, говорится так: "В течение года обычно проезжало более десяти посольств. Государства Лоулань и Гуши, находившиеся на пути их следования, страдали, почему напали и ограбили..." (XIII, гл. 96А, с. 4а, 10). Из содержания этого текста ясно, что причиной нападения на посольства были поборы, которые, по видимому, производились для пропитания послов, их свиты и охраны, а не просто злой умысел населения, как это можно понять из сообщения ШЦ. Далее в этом тексте из гл. 96А повторяется сообщение о походе Чжао Пону, при этом часть повествования полностью совпадает с вышеприведенным сообщением ШЦ о походе на Лоулань и Гуши (XIII, гл. 96А, с. 46, 5–6).

В самом начале "Повествования о Шаньшань" (XIII, гл. 96А, с. 4а, 3-4) отмечается, что от государства Шаньшань в северо-западном направлении до Чэши 1890 ли. Немного ниже указывается, что после подчинения Шаньшаня ханьские администраторы учредили здесь две должности: цзи Чэши дувэй (воевода, атакующий Чэши) 擊車師都尉 и цзи Чэши цзюнь (офицер, атакующий Чэши) 擊車師君.

Вызывает некоторое недоумение, почему одно и то же государство в одном и том же небольшом повествовании названо по-разному. Сомнения в правильности отождествления Гуши с Чэши появляются и при внимательном прочтении текстов из ШЦ, приведенных выше. В них речь идет о небольшом владении, находящемся рядом с Лоуланем, в то время как Чэши было обширным государством, которое распространяло свою власть на территории, расположенные к северу и югу от Тянь-Шаньских хребтов, ограничивающих Турфанскую котловину с севера. В исследуемом тексте прямо говорится, что при проведении в жизнь империей Хань политики "разделяй и властвуй" (ханьский вариант которой звучит как "и и чжи и" - "руками варваров подавлять варваров") единое государство Чэши распалось на восемь самостоятельных владений, шесть из них находились к северу от Тянь-Шаня (см. коммент. 372). Возможно, между Лоуланем и тем владением, которое сохранило название Чэши, какое-то время существовало небольшое владение, по-видимому тесно связанное с Чэши (этнически? политически?), оно-то и называлось Гуши. В "Исторической географии Центральной Азии" были приведены некоторые сведения источников и мнения отдельных исследователей о тождестве этих топонимов, но никаких сомнений не высказывалось [Малявкин, 1981, с. 190, коммент. 288].

372 Шесть владений к северу от гор - шаньбэй лю го 山北六國. Ни у кого нет сомнений, что под горами здесь подразумевается часть Тянь-Шаня, расположенная к востоку от современного города Урумчи. К числу этих шести государств исследователи относят следующие небольшие владения, краткие повествования о которых имеются в XIII: Восточный (гл. 96Б, с. 166, 3-6) и Западный Цзюйми (гл. 96Б, с. 16а, 9-166, 2), Билу (гл. 96Б, с. 15а, 7-10) и Заднее Билу (гл. 96Б, с. 15б, 1-3), Пулэй (гл. 96Б, с. 16а, 2-5) и Заднее Пулэй (гл. 96Б, с. 16а, 6-8). В XXIII указаны только четыре государства, а именно Восточное Цзюйми (гл. 88, с. 26, 8; 26а, 2), Билу (гл. 88, с. 26а, 9), Пулэй (гл. 88, с. 25а, 4-25б, 3) и Ичжи (гл. 88, с. 25б, 4-7). Небольшие описания посвящены только Пулэй и Ичжи, Цзюйми и Билу лишь упоминаются. Китайский ученый Сюй Сун, отмечая отсутствие в XXIII повествований о Западном Цзюйми и Западном Билу, пишет, что они, возможно, были поглощены другими государствами,

373 Здесь подразумеваются трагические события, происшедшие в стране сюнну после смерти шаньюя Сюйлюйцюаньцюя, умершего от кровохаркания в 60 г. до н.э. Начавшаяся после этого борьба за власть сильно ослабила государство сюнну (XIII, гл. 94А, с. 37а-38б) [Таскин, 1973, с. 30-32].

374 Уполномоченный по охране (опеке) - хуши 護使. Лю Маоцай переводит этот административный термин как "Der Kommissar zum Schutz des Gebietes..." [Liu Mau-tsai, 1969, S. 115]. Как сообщается в исследуемом источнике, позднее, когда ханьским войскам удалось установить контроль над Чэши и "открыть" северную дорогу на Запад, появился термин "духу" - "наместник" (см. коммент. 370) и первым духу стал Чжэн Цзи. Этот рассказ повторяется и в "Жизнеописании Чжэн Цзи" (XIII, гл. 70, с. 4б, 8-9). О наместничествах и их роли см. в Заключении данной работы.

375 Князь гуй-дэ 歸德侯. Этот почетный титул, присваивавшийся особенно часто "варварским" вождям, можно перевести так: "Князь, обративший-

ся к добродетелям императора". Лю Маоцай переводит его следующим образом: "Zur Keiserlichen Segenswirkund heinkehrender Fürst" [Liu Mau-tsai, 1969, S. 116].

376 Князь ань-юань 安遠侯. Этот почетный титул, присваивавшийся преимущественно крупным военачальникам, на русский язык можно перевести так: "Князь, успокаивающий отдаленные страны". Лю Маоцай переводит его следующим образом: "Die Ferne befriedender Fürst" [Liu Mau-tsai, 1969, S. 116].

377 Северный Сюйцзянь 北晉鞭. Это единственное известное нам сообщение, в котором упоминается Северный Сюйцзянь. В справочной литературе не удалось обнаружить ни Северного Сюйцзяня, ни просто Сюйцзяня.

378 Цзыличжи 茲力支. Дополнительных сведений об этом сюн-нуском вожде обнаружить не удалось.

379 Восточное Пулэй 東蒲類. В коммент. 372 перечислены шесть государств, образовавшихся после распада государства Чэши, в том числе Пулэй и Заднее Пулэй. Возможно, в данном тексте Пулэй названо Восточным.

380 Государство Утаньцзыли 烏貪擊離. В некоторых сочинениях встречается сокращенный вариант названия этого небольшого государства, а именно Утань 烏貪國. Так, в ТПЮЛ написано следующее: "Утань. В XIII говорится, что резиденция князя государства Утаньцзыли находится в долине Лоугу, до Чаньяня 10330 ли" (гл. 797, с. 3а, 1-2). В XIII помещена очень краткая справка об этом государстве - всего 58 иероглифов (гл. 96Б, с. 15а, 3-5). Первая известная нам попытка локализации государства Утаньцзыли принадлежит Н.Я. Бичурину [1950-1953, т. 3, с. 20, 54]. По его мнению, после проникновения танских войск в район Тянь-Шаня, к востоку от современного города Урумчи, здесь на северных склонах был создан уезд Цзиньмань [Малаякин, 1981, с. 183, коммент. 270]. На землях, оказавшихся в подчинении у уезда Цзиньмань, ранее находились два мелких владения - Утаньцзыли и Даньхуань (см. коммент. 388). В настоящее время это район уезда Фукан. Современные исследователи помешают танский уезд Цзиньмань в районе уезда Фуюань, т.е. несколько восточнее района, указанного Н.Я. Бичуриным. Государство Утаньцзыли было вытянуто с востока на запад вдоль северных склонов Восточного Тянь-Шаня и на востоке граничило с государством Даньхуань (XIII, гл. 96Б; с. 15б, 3).

Некоторые авторы локализуют государство Утаньцзыли значительно западнее, а именно в районе г. Шихо [Herrmann, 1910, S. 8, 88]. С этой локализацией, по-видимому, согласен и В.В. Бартольд [1968д, с. 417, примеч. 32]. Город Шихо находится на р. Куйтунь и на современных китайских картах именуется Усу.

381 Здесь, как обычно, в фигурные скобки заключен перевод той части текста, которая в источнике воспроизведена мелким шрифтом. В этой главе наряду с комментариями и цитатами из древних сочинений (часто ныне утраченных) мелким шрифтом воспроизведено также краткое изложение некоторых событий, подробно описанных в XIII, на которую в тексте делается ссылка: "предыдущая книга" 前書.

382 "Хань гуань и" 漢官儀. Автор Ин Шао, крупный ученый и комментатор, живший во второй половине II в. н.э. В XXIII помещено его довольно пространное жизнеописание. (гл. 48, с. 14а, 4-21а, 2). Это сочинение, ныне утраченное, имело 10 глав (цзюаней) и было посвящено административной структуре государства Западное (Раннее) Хань.

383 Этот эпизод описан в XIII в "Повествовании о сюнну" (гл. 94Б, с. 206 - 216; см. перевод В.С. Таскина [1973, с. 54-55]).

384 Князь Сянь **賢王**. Правил в Соче (Яркенд) с 33 по 67 г. Довольно пространное "Повествование о Соче", имеющееся в XXIII, почти полностью посвящено деятельности Сяня (XXIII, гл. 88, с. 176, 6 - 226, 6; см. перевод Н.Я. Бичурина [1950-1953, т. 2, с. 229-234]). За время его правления, продолжавшегося 34 года, Яркенд добился больших успехов в борьбе с соседними оазисными государствами Кашгарии, многие из которых попали в зависимость или были присоединены к Яркенду.

385 Государство Цюйлэ **渠勒國**. В очень кратком описании (всего 63 иероглифа), помещенном в XIII, говорится, что это небольшое владение на востоке граничило с государством Жунлу (см. коммент. 324), на западе - с Эрцян (см. коммент. 331) и на севере - с Юйми (см. коммент. 305) (гл. 96А, с. 76, 9 - 8а, 2). В СТШ, в "Повествовании о Хотане", отмечается, что территория государства Хотан сформировалась в результате поглощения им ряда владений, которые в древности были самостоятельными государствами, это Жунлу, Юйми, Цюйлэ и Пишань (гл. 221А, с. 11а, 3) (см. коммент. 386). Известный китайский ученый и комментатор Сюй Сун отмечает, что в тексте XIII при ориентации соседних владений допущена очень серьезная ошибка. Должно быть: "На западе граничит с Хотаном, на востоке - с Жунлу и на юге - с Эрцян" (ЛДПЧЦХБ, т. 1, с. 348). По мнению современных исследователей, древнее государство Цюйлэ находилось в районе современного уездного города Лопу, расположенного на расстоянии 50 ли к юго-востоку от Хотана.

386 Государство Пишань **皮山國**. Небольшое оазисное государство, находившееся между Хотаном и Яркендом. В источниках встречается несколько иероглифических транскрипций его названия. В XIII (гл. 96А, с. 8а, 8-8б, 5) и XXIII (гл. 88, с. 1б, 9; 11А, 9; 21а, 6) оно именуется Пишань. Эта же транскрипция употреблена и составителями СТШ, например в "Повествовании о Хотане" (гл. 221А, с. 11а, 3). В ВШ (гл. 102, с. 7а, 9 - 7б, 2), БШ (гл. 97, с. 6а, 10 - 6б, 2) и ТПЮЛ (гл. 796, с. 3а, 3-5) транскрибируется "Пушань" **蒲山**. В сохранившихся цитатах из утраченного сочинения ВЛ это государство названо Писюэ **皮六** (СГЧ, гл. 30, с. 32а, 2) [Тбэ рекиси..., 1938-1940, т. VII, с. 281]. В небольшом справочном издании "Топонимы Западного края" допущена опечатка, вместо иероглифа "сюэ" **六** набран очень близкий по написанию иероглиф "жун" **九** [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 30].

В справочной литературе отмечается, что местное название района, где был создан уезд Пишань, в иероглифической транскрипции - Пишинань **皮什** [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 691]. Можно констатировать, что название древнего государства Пишань является несколько китаезированной транскрипцией местного названия. Небольшой населенный пункт Пишинань находится недалеко от городка Гума и современного уездного города Пишань. Это обстоятельство, по-видимому, и позволило Н.Я. Бичурину [1950-1953, т. 2, с. 177] локализовать древнее оазисное государство Пишань в районе современного ему населенного пункта Пишинань, или, как называет его Н.Я. Бичурин, Пишиной. Однако позднее было высказано более обоснованное предположение, в соответствии с которым древний Пишань локализуется в районе оазиса Гума [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 31].

387 Государство Юйли **郁立國**. В XXIII нет отдельного повествования, посвященного этому государству. В XIII это же владение названо Юйлиши **郁立師**. Здесь сообщается, что государство Юйлиши на западе граничило с государством Билу, на востоке - с Задним Чеши, а на севере его сосе-

дями были сюнну (XШ, гл. 96Б, с. 156, 5-8). Данное сообщение, по-видимому, не соответствует действительности, так как в "Повествовании о Билу" об этом ничего не говорится. Согласно "Повествованию о Западном Билу", именно это государство на востоке граничило с Юйлиши (XШ, гл. 96Б, с. 156, 4-5). В СЮТК указывается, что государство Юйлиши должно было находиться к северо-западу от современного города Гучена (ЛДГЦШХБ, т. 1, с. 464).

388 Государство Даньхуань 單桓國. Вдоль северных склонов Восточного Тянь-Шаня, между Задним Чэши и владениями усуней на западе, располагалось несколько самостоятельных владений. Государство Даньхуань находилось на западе этого района, и между ним и землями усуней лежало только одно небольшое владение Утаньцзыли (см. коммент. 380). По мнению составителей СЮТК (ЛДГЦШХБ, т. I, с. 464), это государство находилось в районе современного города Урумчи в Синьцзян-Уйгурском автономном районе.

389 Государство Гуху 孤湖國. В XШ название этого государства транскрибируется иначе - "Хуху" 狐胡 (гл. 96Б, с. 16Б, 10-17а, 3). По мнению ряда комментаторов, правильным названием будет Гуху, а вариант, приведенный в XШ, - ошибка. В СЮТК утверждается, что это государство находилось в районе небольшого современного городка Люкчюн на востоке Турфанского оазиса (ЛДГЦШХБ, т. I, с. 468).

390 Чэнь Му 陳睦. В XXШ нет отдельного жизнеописания Чэнь Му, но его имя неоднократно встречается в разных главах хроники. Обстоятельства его гибели несколько подробнее изложены в "Повествовании о Карашаре". В частности, здесь сообщается следующее: "Карашар и Куча вместе напали и убили наместника Чэнь Му и его помощника Го Сюнь 郭恂, уничтожили более двух тысяч чиновников и солдат" (XXШ, гл. 88, с. 246, 3-4). В "Основных анналах" этой хроники дополнительно можно прочесть, что северные сюнну вместе с Задним Чэши напали на коменданта у-цзи (у-цзи сяовэй) Гэн Гуна 耿恭 (XXШ, гл. 2, с. 266, 8). Это сообщение дает возможность утверждать, что и нападении Карашара и Кучи на Чэнь Му также было инспирировано сюнну. Другими словами, сюнну пытались воспользоваться смертью императора Мин-ди (57-75) для ликвидации ханьского присутствия в Кашгарии. В заметках Юань Хуна 袁宏, касающихся Восточного (Позднего) Хань, дана другая иероглифическая транскрипция имени этого деятеля, а именно Чэнь Му 陳穆.

391 Дуань Пэн 段彭. Сообщение о "победе" Дуань Пэна имеется и в "Основных анналах", но в сокращенном виде (XXШ, гл. 3, с. 5а, 1-2).

392 Цзюнь сыма (командующий войсками) 軍司馬. Военная должность, возникшая в эпоху Чжоу, активно использовалась и в государстве Западное (Раннее) Хань. Цзюнь сыма занимали третью ступень в табели о рангах командующих войсковыми соединениями. На первом месте стояли да сыма 大司馬 - великие командующие войсками, затем шли сяо сыма 小司馬, или шао сыма 少司馬 - младшие командующие и, наконец, цзюнь сыма - просто командующие (Морохаси, 1966-1968, т. X, с. 993). В зарубежной литературе "Цзюнь сыма" переводят как "Armeeooffizier" [Liu Mau-tsai, 1969, S. 133], "Army cavalry commander" [Samolin, 1964, p. 38]. Нам представляется, что оба перевода неточны. Бань Чао был не рядовым армейским офицером, а главным руководителем в том предприятии, которое осуществлял. Под его командованием находились не только кавалерийские части, но и другие воинские подразделения (см. коммент. 393). Ниже в исследуемом тексте говорится о предполагаемом создании опорного пункта в крепости Люкчун и о назначении туда военачальника в чине цзюнь сыма с подчинением ему 500 солдат (XXШ, гл. 88, с. 46, 1-2).

Это также не рядовой офицер, а командир отдельного самостоятельного подразделения.

393 Бань Чао 班超 (32-102). Полководец и дипломат, живший в государстве Восточное (Позднее) Хань. В XXIII помещено обширное жизнеописание Бань Чао (гл. 47, с. 1а, 4-186, 2). Полное представление о жизни и деятельности Бань Чао можно получить из статьи Л.С. Васильева [1955, с. 108-125]. В "Жизнеописании Бань Чао" отмечается, что только в 8-м году эры правления Цзянь-чу (7. II. 83-26. I. 84) его назначили цзянбин чжанши 將兵長史 (старший чиновник, командующий войсками), а до этого времени он был цзюнь сыма.

394 Доу Сянь (?-92) 竇憲. Влиятельный придворный и известный полководец, участвовал в войнах с сюнну. Он был старшим братом императрицы, жены императора Су-цзуна (75-88), чем объясняется его быстрое возвышение. К 90 г. государство северных сюнну пришло в упадок, их военная мощь ослабла. Доу Сянь, зная об этом, направил крупное воинское соединение на север в земли сюнну. Экспедиция завершилась поражением сюнну. Доу Сянь убит в 92 г., после того как был раскрыт заговор против императора. Заговорщики, в том числе Доу Сянь и некоторые другие члены его семьи, собирались низложить и убить императора. В XXIII есть пространное жизнеописание Доу Сяня (гл. 23, с. 186, 8-276, 7).

395 Янь Пань 閼槃. В XXIII встречаются еще два написания имени этого военачальника: Янь Пань 閼槃 (гл. 4, с. 56, 6) и Янь Пань 閼盤 (гл. 23, с. 216, 3).

396 Крепость Гаочан 高昌壁. Обычно в отечественной литературе последний иероглиф в названии этой крепости "би", имеющий значение "стена; укрепление, крепость", не переводится, поэтому мы встречаем в текстах топоним Гаочанби. Вместо иероглифа "би" в китайских текстах также часто употребляется почти однозначный иероглиф "лэй" ("куча; окоп, укрепление") - Гаочан лэй 高昌壘 (БШ, гл. 97, с. 76, 5). О происхождении топонима Гаочан в БШ, в "Повествовании о Гаочане", говорится следующее: "Местоположение страны возвышенное (高敞), население живет зажиточно (昌盛), поэтому и называется Гаочан. Также говорят, что в ханское время здесь было укрепление Гаочан, поэтому и город назван Гаочан" (гл. 97, с. 76, 5). Наименование Гаочан би (крепость Гаочан) впервые встречается в XIII в "Повествовании о Гаочэ" (гл. 96Б, с. 206, 9) и датируется рубежом новой эры, сам же город возник значительно раньше, и его появление, по-видимому, было связано с созданием здесь военно-пахотных поселений. В основе топонима Гаочан, несомненно, лежит какое-то местное слово; попытки этимологизации нам неизвестны. Что касается толкований, приведенных в БШ, то это обычное осмысление чужеродного слова с помощью анализа отдельных иероглифов, в действительности являющихся транскрипционными знаками.

Развалины древнего города Гаочана находятся в 35 км к юго-востоку от г. Турфана, местное население называет их Идикут-шари - "город идикута". Китайский археолог и историк Хуан Вэньби, проводивший обширные археологические исследования в Восточном Туркестане, в одной из своих книг, посвященной Турфанскому оазису, пишет, что местное население развалины также называет "город Дакианус" (Dakianus) 達克阿奴斯城. Как сообщает Хуан Вэньби, это название произошло от имени одного из шести римлян, которые в поисках истины (дао 道) посетили Турфанский оазис и построили здесь крепость [Хуан Вэньби, 1954, с. 2-3]. Легенда записана Хуань Вэньби, по-видимому, со слов местных жителей. Она, несомненно, является отражением каких-то древнейших связей с западными странами (необязательно с Римом). Позднее

укрепление Гаочан стало именоваться городом Гаочан 高昌城, и так продолжалось до XII в.

В XII в. в источниках появляется название Караходжа (Karakhodja). Этот топоним состоит из двух частей: "кара" — "черный", а в переносном смысле "заброшенный, разрушенный" и "ходжа" — тюркский вариант транскрипции топонима Гаочан. Чэнь Чжунмянь отметил, что еще Оуян Сюань (1273—1357) писал о тождестве слов "Khadja" и "Гаочан" [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 157]. В источниках и исторических сочинениях встречаются многочисленные варианты иероглифической транскрипции топонима Караходжа, и особенно обильны они в ЮШ. Приведем все известные нам варианты: Халахочжоу 哈刺火州 (ЮШ, гл. 34, с. 8а, 5; гл. 180, с. 36, 3), Халахочжоу 哈刺霍州 (ЮШ, гл. 128, с. 6а, 7), Халахэжо 哈刺和卓 (СЮШ, гл. 192; по: [Абе, 1955, с. 308]), Халахочжэ 哈刺火者 (ЮШ, гл. 63, с. 326, 3). Чэнь Чжунмянь приводит еще один вариант, очень близкий к предыдущему, а именно Халахочжэ 哈刺火者 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 157], Халахэжоу 哈刺禾州 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 60], Халахочжоу 哈刺火州 (ЮШ, гл. 34, 8а, 5), Хэлахочжэ 合刺火者 (СЮШ, гл. 51, с. 27а, 2), Хэлахэжоу 合刺禾州 (ЮШ, гл. 13, с. 22а, 2), Хэлахэжоу 合刺合州 (ЮШ, гл. 14, с. 96, 8). В большинстве приведенных здесь вариантов "чжоу" 州 является транскрипционным знаком, а не значащим словом "округ". Появление в этих транскрипциях иероглифа "чжоу" можно рассматривать как пример китаизации иноязычного топонима. Возможно, китайский неподготовленный читатель и воспринимает этот топоним как "округ Хэлахо".

В ЮШЮЦ (гл. 4, с. 16а) приводятся только шесть вариантов и все их предлагается заменить на Халахэжо 哈刺和卓. Заменяв "чжоу" на "чжо", составители поступили совершенно правильно, но, к сожалению, таких правильных решений в их трактате чрезвычайно мало. После выхода в свет ЮШЮЦ во всех новых сочинениях стали употреблять только этот вариант. Однако позднее появились варианты и этого официально признанного топонима. В "Жизнеописании семьи Се из Гаочана" 高昌柳氏家傳 приводится очень близкий вариант Хэлахэжо 哈刺和緯 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 60]. В 1897 г. был опубликован отчет Тао Баолиня о его путешествии в Восточный Туркестан под названием "Синь-мао шисинцзи" 辛卯待行記. В этом отчете встречается еще один вариант транскрипции, а именно Хэлахэжо 喀喇和卓 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 156].

В китайских текстах обычны сокращения многочисленных топонимов иноязычного происхождения. Произошло сокращение и топонима Караходжа, в текстах ЛШ и ЦШ употребляется только его вторая половина, "ходжа" — Хэчжоу 和州 (ЛШ, гл. 1, с. 7а, 5; гл. 27, с. 66, 8; ЦШ, гл. 3, с. 256, 3). Однако следует подчеркнуть, что Хэчжоу чаще употребляется как общепризнанное название обширных территорий, одновременно известных под названием Сичжоу, — района Турфанского оазиса [Малаявкин, 1974, с. 148, коммент. 521]. Чэнь Чжунмянь обратил внимание на то, что в ЛШ и ЦШ турфанские уйгуры называются хэчжоу хуэйху 和州回鹘, а в СШ — сичжоу хуэйху 西州回鹘 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 156]. Здесь Чэнь Чжунмянь употребляет этноним "уйгур" в самом широком смысле.

³⁹⁷убухоу 戊部侯. Название воинского формирования, предназначенного для защиты страны на самых передовых рубежах. Основные задачи этих частей заключались в наблюдении за противником.

³⁹⁸Хоучэн 倭城 — "форпост, передовой пост". Употребляется также и как собственное название, например известен уездный город Хоучэн 倭城縣, существовавший в Маньчжурии [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 60]. Иероглиф "хоу" имеет значение "разведывать, высматривать, следить за...". Как отмеча-

ется в словарях, в просторечии часто употребляется другой иероглиф — “хоу” 壕 — “сторожевой пост, небольшая крепость” [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 831]. Здесь Хоучэн — топоним, локализация которого затрудлительна.

399 Государство Тяочжи 條支國. До сих пор точной локализации этого государства нет. Указываются различные районы, главным образом в Передней Азии. Этому вопросу посвящена специальная статья японского исследователя К. Сиратори [Shiratori, 1956a, p. 1-23].

400 Мэнци 蒙奇. Дополнительных сведений нет. В некоторых справочных изданиях повторяется сообщение источника без комментариев, например в словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. IX, с. 815].

401 Доулэ 兜勒. Лю Маоцай в своей книге поместил перевод отрывка из ЦШу, в котором упоминается “варварская” мелодия (песня) мохэ-доулэ 摩訶兜勒 (ЦШу, гл. 23, с. 13а, 1). Лю Маоцай предполагает, что здесь упомянута не одна мелодия, а две — мохэ и доулэ. Происхождение слова “мохэ”, по его мнению, не вызывает сомнений — это иероглифическая транскрипция санскритского слова “mahā” — “большой”. Что касается слова “доулэ”, то оно пока не поддается истолкованию. В комментариях к этому тексту Лю Маоцай приводит мнение китайского ученого Ван Говэя и японского исследователя Д. Куабара, считавших, что упоминающееся в гл. 88 XIII (с. 3а, 6) государство Доулэ, иероглифическая транскрипция названия которого полностью совпадает со второй половиной названия песни, это Тохаристан, но в транскрипции допущена ошибка — пропущен один иероглиф — “цюй”, полностью должно быть “Доуцьюлэ” 兜佉勒 [Liu Mau-fsai, 1969, S. 201, 259, Anm. 709] (см. коммент. 339).

402 Жэнь Шан 任尚. Крупный военный деятель Позднего Хань. В начале своей карьеры неоднократно и успешно воевал с северными сюнну. В 91 г. принимал участие в сражении с северными сюнну у горы Цзиньвэй (см. коммент. 50), после которого северный шаньюй был вынужден бежать к усуням. В 94 г. Жэнь Шан нанес сильное поражение сюнну. В этой экспедиции под его командованием находилось около 40 тыс. ухуаней и сяньби. В 102 г. он сменил Бань Чао на посту наместника Западного края. В 106 г. Жэнь Шан был осажден в своей резиденции объединенными отрядами оазисных государств, выступивших против вмешательства империи Хань в их дела (XXIII, гл. 47, с. 256, 6). После снятия осады был вызван в столицу и вскоре казнен по обвинению в совершении преступлений [Тоё рекиси..., 1938-1940, т. VII, с. 102]. По-видимому, императорский двор приписал ему всю вину за провал экспансионистской политики в Западном крае.

403 Дуань Си 段熲. После отозвания Жэнь Шана наместником был назначен Дуань Си, но изменения в военной обстановке к лучшему не произошло. Борьба с оазисными государствами продолжалась и закончилась в 107 г. поражением ханьских войск. Императорский двор был вынужден поспешно ликвидировать все свои позиции в Западном крае, отозвав войска, чиновников и упразднив военно-пахотные поселения (XXIII, гл. 47, с. 256-266).

404 Цао Цзун 曹宗. Дополнительных сведений нет.

405 Син чжанши (помощник правителя) 行長史. Первоначально чжанши были помощниками начальников округов по гражданским делам, позднее им поручили и военные дела [Малаявкин, 1981, с. 165, коммент. 228]. В средние века иероглиф “син”, поставленный перед наименованием учреждения, означал “походный, подвижной”, например син гун 行宮 — “походный дворец”, син чжуншунэнь 行中書省 — “подвижной великий императорский секретариат” и т.д. В данном тексте слово “син” должно иметь очень близкое значение [Ма-

Лявкин, 1981, с. 252, коммент. 468]. Составители хроники, поставив слово "син" перед "чжанши", по-видимому, хотели подчеркнуть, что Со Бань был назначен помощником начальника округа, которого еще не существовало, его территорию занимали враждебные силы, и Со Баню еще предстояло завладеть ею.

406 Со Бань 索班. Дополнительных сведений нет.

407 Вдовствующая императрица Дэн 鄧太后. Вдовствующая императрица, происходившая из влиятельного рода Дэн, представители которого играли большую роль при дворе императора, была женой императора Хэ-ди (88-105). После смерти императора Хэ-ди на престол "вступил" его младший сын, имевший от роду всего 100 дней. Этот император, младенец Шан-ди, умер в 106 г. Вдовствующая императрица Дэн при содействии своих братьев, прежде всего старшего брата Дэн Чжи, посадила на престол внука императора Хэ-ди, получившего титул Ань-ди (106-125) (XXIII, гл. 5, с. 1а, 5; гл. 16, с. 16а, б). В день восшествия на престол Ань-ди было 12 лет, поэтому делами государства ведала вдовствующая императрица, что и засвидетельствовано в данном тексте.

408 Чжан Дан 張璠. Дополнительных сведений нет.

409 Озеро Циньхай 秦海. Очень любопытна реакция китайских комментаторов на этот текст и старый комментарий, приложенный к нему. Дайцинский ученый Хуэй Дуна (1697-1758) приводит мнение комментатора Сянь Цяня, считавшего, что поскольку северные сюнну не могли кочевать на такие громадные расстояния, то, несомненно, географические познания Чжан Дана были ниже всякой критики. По мнению Хуэй Дуна, уже давно всем хорошо известно, что Дацинь 大秦 и Хайси 海西 являются названиями государств и из стяжения этих слов не могло получиться название озера. Несомненно, пишет он, на территории, по которой кочевали сюнну, было оз. Циньхай и для уточнения его местонахождения необходимо провести дополнительные исследования (ЛДГЦЦХБ, т. I, с. 626).

410 Укрепление Куньлунь 昆侖塞. В XIII вместо иероглифа "сай" 塞 употреблен иероглиф "чжан" 障, также имеющий значение "небольшое укрепление" (XIII, гл. 28Б, с. 36, 8).

411 Чэнь Чжун 陳忠. Этот сановник занимал высокие посты при императорском дворе. В его жизнеописании отмечается, что он великолепно знал законы, прекрасно разбирался в делах и мог успешно предотвращать возникновение неблагоприятных тайных течений при императорском дворе (XXIII, гл. 46, с. 14а, 7-266, 2).

412 Восемь варваров (ба мань) 八蠻. Собирательное название для восьми южных "варварских" государств, аналогичное "восемью северным варварам" (ба ди) 八狄 и другим подобным образованиям [Малаякин, 1981, с. 137, коммент. 156]. В ряде древних сочинений, в том числе и в древнейшем словаре "Эрья", перечисляются восемь государств, и везде на первом месте указывается Индия. Несмотря на наличие списков этих государств, выражение "ба мань" следует часто понимать как "многочисленные племена". В исторических текстах также встречается и выражение "бай мань" 白蠻 (сто племен "варваров"), употребляющееся в том же смысле, что и "ба мань" [Морохаси, 1966-1968, т. II, с. 19]. В исследуемом отрывке, судя по контексту, выражение "ба мань" употребляется в еще более широком смысле, включающем в себя и северных "варваров", поэтому оно и переводится нами "многие варвары".

413 Гао-цзу 高祖. Первый император государства Хань. Официальный его титул, который приводится в справочниках, Тай-цзу гао-ди 太祖高帝

[Жун Мэньюань, 1957, с. 7]. Титул гао-ди он получил за заслуги, как основатель империи Хань.

414 Пинчэн 平城. Ханьский уездный город, находился на территории современной провинции Шаньси к востоку от уездного города Датун [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 311].

415 Тай-цзун 太宗. Четвертый император государства Западное (Раннее) Хань, правил с 179 по 157 г. до н.э., его полный титул - Тай-цзун сяо вэнь-ди 太宗孝文帝. В источниках и литературе он именуется то Тай-цзун, то Вэнь-ди.

416 Цзя И 賈誼 (201-168 гг. до н.э.). Ученый и государственный деятель начального периода существования государства Западное Хань. Цзя И прожил недолго, но оставил после себя ряд очень важных исторических сочинений, в том числе трактат "Го Цинь лунь" 過秦論 ("Об ошибках государства Цинь"). Его произведения рассматриваются исследователями как выдающиеся образцы китайской литературы [Тдэ рекиси..., 1938-1940, т. I, с. 452]. Жизнеописание Цзя И имеется в ШЦ (гл. 84, с. 8а, 2-15а, 7).

417 Черноголовые "цяньюшоу" 黔首. Общее название всего свободного населения Среднего государства. Более подробно об этом термине см. [Сыма Цянь, 1975, т. 2, с. 347, коммент. 80].

418 Ланван 狼望. Этот топоним встречается также и в ХШ (гл. 94Б, "Повествование о сюнну", с. 16а, 4) в изложении доклада Ян Сюна, в той его части, где говорится о неисчислимых потерях, понесенных в борьбе с сюнну. Надо отметить, что комментаторы текстов ХХШ, приведя это сообщение, хотя и сослались на Ян Сюна, но при этом значительно сократили текст ХШ и внесли некоторые корректировки. Текст из ХШ переведен и опубликован В.С. Таскиным, рассматривавшим иероглифы "ланван" не как топоним, а как значащие слова. В переводе на русский язык получилось следующее: "наблюдать за дымом волчьего помета". Так объясняли значение этих иероглифов китайские комментаторы, но при этом подчеркивали, что это также и название места.

К тексту ХШ, о котором шла речь выше, Янь Шигу сделал такое примечание: "Название места в стране сюнну". Это только часть комментария. Полностью он помещен в ЦТЦ, где говорится следующее: « Название места в стране сюнну. Я говорю, что живущие на границе сигнализируют с помощью сторожевых маяков, называющихся "ланван". Ланван - это место, где подают сигналы с помощью дыма волчьего [помета] ? » (цит. по тексту, опубликованному в словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. VII, с. 705]).

Некоторые дополнительные комментарии имеются в ЛДГЦЦХБ - сборнике извлеченных из династийных хроник повествований о "варварах". В этом сборнике приведено также мнение известного китайского исследователя Ху Саньсина, которое во второй части полностью совпадает с комментарием Янь Шигу: "Живущие на границе называют зажигаемые сигнальные огни волчьими огнями. Ланван - это место, где подают сигналы с помощью волчьего дыма" (ЛДГЦЦХБ, т. I, с. 247, примеч. 15). Ни Янь Шигу, ни Ху Саньсин ничего не пишут о применении волчьего помета. Сведения о применении волчьего помета имеются в сочинении Дуань Чэнши ЮЯШ: "Когда в древности на пограничных сторожевых вышках зажигали сторожевые огни, то для образования дыма использовали волчий помет. Дым от него поднимается прямо вверх и не отклоняется ветром" (цит. по: [Цы хай, 1948, с. 876]).

Достоверность толкования Дуань Чэнши вызывает сомнения. Вряд ли сигнализация с использованием волчьего помета широко применялась, так как трудно снабдить все маяки достаточно большим количеством этого специфического топлива. Нам представляется, что Ланван следует рассматривать как топоним, в

основе которого лежит сюннуское слово. Иероглифическая же транскрипция — обычная попытка передать чужеродное слово в таких знаках, которые были бы понятны и, следовательно, легко запоминались. Об этом в свое время писал В.В. Радлов [1893, с. 14–16]. Что касается комментариев Янь Шигу и Дуань Чэнши, живших в государстве Тан, то их следует рассматривать как попытку истолкования непонятого текста. Будучи не в состоянии распознать в этом топониме сюннуское слово, они ограничились анализом иероглифов, употребленных для его передачи. Следовательно, это народная этимологизация, как мы сейчас называем такие объяснения.

419 Горы Лушань 廬山. В коммент. 39 приводится мнение минского ученого Ян Шэня, утверждавшего, что современный Хангай в разные эпохи древности имел четыре названия: Тяньшань, Цилян, Тяньян и Лушань. О тождестве названий Тяньшань, Цилян и Хангай см. коммент. 39, 42. Более ранние комментаторы, например Янь Шигу, отмечали лишь, что горы Лушань находятся в земле сюнну (ХШ, гл. 94Б, с. 16а, 7).

420 Ян Сюн 揚雄 (53(?) г. до н.э. — 18 г. н.э.). Видный литератор и философ последнего периода существования государства Раннее Хань. Обладая независимым характером, он в течение почти всей своей жизни занимал не очень высокие посты при императорском дворе и только в преклонном возрасте стал советником императора (дафу). Потомки оценили его заслуги, и составители ХШ выделили для его жизнеописания две главы — 87А и 87Б [Couling, 1917, p. 612].

421 В тексте употреблено собирательное название для домашних животных — "лю чу" 六畜. Очень часто такие собирательные названия расшифровываются, приводится список соответствующего числа видов, в данном случае домашних животных. Первая такая расшифровка термина "лю чу" была сделана в древнейшем словаре "Эръя", где указаны: лошади, рогатый скот, овцы, свиньи, собаки и куры. В ХХШ в "Жизнеописании Тун Хуэя" комментатор Ду Юй приводит список шести видов животных со ссылкой на "Цзо чжуань" (гл. 76, с. 27а, 7). Этот список совпадает с тем, который дан в "Эръя". Имеются и другие списки "шести животных", где указываются совершенно другие виды. В "Цы хай" помещена цитата из ТФЯШШЛ, в которой говорится следующее: "В Халифате семьи содержат шесть видов домашних животных: верблюдов, рогатый скот, баранов, лошадей, мулов и ослов. Из шести видов животных можно использовать как тягловую силу, но нельзя их есть, три вида — лошадей, мулов и ослов. Можно использовать как тягловую силу и одновременно употреблять в пищу два вида — верблюдов и рогатый скот. И только баранов едят, но не принимают как тягловую силу" [1948, с. 158].

Надо подчеркнуть, что термин "лю чу" и громадное число аналогичных ему образований, существующих в китайском языке, чаще употребляются как собирательные слова. В этом случае "лю чу" обозначает всех имеющихся домашних животных, и часто их оказывается меньше шести видов. В ЦТШ в "Жизнеописании Чжэн Юаньдао" есть такая фраза: "Существование тюрков туцзюе определяется овцами и лошадьми. Ныне здесь скот (лю чу) тощий, у людей землистый цвет лица" (гл. 62, с. 56, 4).

422 Южные цяны 南羌. Древние тибето-бирманские племена цяны известны с глубокой древности. Они жили в верховьях р. Хуанхэ, а также вокруг оз. Кукунор и на соседних территориях [Кычанов, 1961, с. 148–150]. В данном тексте южными цянами, по-видимому, названо население государства Эрцянь (см. коммент. 331). Слово сочетание "южные цяны", по нашему мнению, нельзя рассматривать как доказательство существования особой группы цянов, проживавшей к тому же на севере ареала их расселения. Здесь, по-видимому,

просто констатируется, что эти цзяны находились к югу от сюнну, к тому же все известные нам упоминания данного словосочетания связаны с сюнну.

423 В ан Цзин 王敬. Дополнительных сведений нет.

424 Сан 桑 - туговое дерево, шелковица; ма 麻 - конопля. Эти два иероглифа, поставленные рядом, свидетельствуют не только о том, что здесь произрастают шелковица и конопля. Их также следует понимать как констатацию факта существования в этом районе кустарного производства тканей.

425 В тексте допущена серьезная ошибка. Оазисное государство (город) Карашар (Яньци 焉耆) находилось значительно восточнее Памира, в Кашгарии. Китайские комментаторы считают, что иероглиф "ци" 焉 в данном тексте лишний. Фраза должна заканчиваться иероглифом "янь" 焉, употребляющимся также как конечная частица.

426 Государство Цзюйми 拘彌. Имеются многочисленные варианты иероглифической транскрипции названия этого государства, многие из которых перечислены в коммент. 305. Э. Шаванн писал, что это оазисное государство находилось в районе небольшого городка Керия, лежащего в долине одноименной реки в южной части Синьцзян-Уйгурского автономного района (по современному административному делению). Э. Шаванн [Chavannes, 1903a, p. 128] также отмечает, что городок Керия в китайских сочинениях именуется Кэлэдия 克勒底雅 или Кэля 克里雅. Необходимо отметить, что на современных китайских картах городок Керия называется Ютянь (ныне уездный город), а древний Хотан, расположенный западнее - в долинах рек Юрункаш и Каракаш, ныне именуется Хэтянь 和闐. На новейших картах, изданных в КНР, названия этих городов стали писать "Ютянь" 于田 и "Хэтянь" 和田 [Чжунхуа..., 1976, с. 109].

Позднее, главным образом в результате исследований А. Стейна и других археологов и историков, было установлено, что главный город этого государства, именующийся в источниках также Цзюйми или Нинми, находился в районе к северу от современного уездного города Цэлэ 策勒, расположенного между Хотаном и Керией (современный уездный город Ютянь), и ныне погребен в песках. Сейчас этот район носит название Узун-гати (Фэн Чэншэнь, 1955, с. 75; Фань Сяньюн, 1958, с. 269; Liu Mau-tsai, 1969, S. 140).

427 "Ся шу" 夏書. Одна из четырех больших частей классической книги "Шу цзин" (Шан шу) - "Книга истории". Название этой книги переводят также как "Книга исторических преданий". В "Ся шу" изложены события, связанные с деятельностью правителей из дома Ся. Довольно полное представление об этой эпохе можно составить по гл. 2 ШЦ (с учетом комментариев переводчиков). Эта глава ШЦ называется "Основные записки о доме Ся" [Сыма Цянь, 1972, с. 150-165].

428 Бань Гу 班固 (32-92). Китайский историк и политический деятель, один из основных авторов династийной хроники "Хань шу" [Синицын, 1975].

429 Западное море 西海. В китайских источниках многие озера, расположенные к западу от территории Среднего государства, именуются Сихай - "Западное озеро (море)", например оз. Кукунор. Среди "западных морей" встречаются и сравнительно небольшие водоемы. О некоторых из них нам уже приходилось писать [Малявкин, 1981, с. 139, коммент. 162; с. 153, коммент. 188]. Еще одно озеро Сихай упоминается в данной книге в коммент. 42. В исследуемом тексте речь идет о Передней Азии, и, по мнению большинства исследователей, здесь под Западным морем подразумевается Персидский залив [Shiratori, 1956b, p. 3].

Куча 龜茲. Большое оазисное государство, расположенное в низовьях рек Куча и Музарт, в китайских источниках со времени государства Раннее Хань известно под названием Гуйцы. Эта иероглифическая транскрипция получила широкое распространение и употребляется в большинстве династийных хроник, начиная с XIII и кончая MШ, а также в жизнеописаниях видных представителей буддийского духовенства и многих других сочинениях.

Помимо указанной выше широко распространенной транскрипции есть еще многочисленные варианты, которые будут приведены ниже с указанием источников. В китайско-санскритском словаре "Фанькой цзамин" 梵語雜名 употреблена транскрипция "Гуйцы" 歸茲 (см. [Chavannes, 1903a, p. 52, not. 1]), существует еще и очень близкий вариант этой транскрипции, а именно "Гуйцы" 歸慈 [Liu Mau-tsai, 1969, S. 216, Anm. 20]. В СТШ в "Повествовании о Куче" отмечается, что это государство еще называлось Цюцы 丘茲 и Цюйцы 屈茲, существуют и другие, очень близкие варианты этих транскрипций: Цюцы 丘慈, Цюйцы 屈茨 [Liu Mau-tsai, 1969, S. 216, 255] и Цюцы 丘茲 [Хатани, 1956, с. 264].

Р. Хатани, приведя еще одну транскрипцию - "Цзюй" 拘婁, отмечает, что она, несомненно, является вариантом иероглифического воспроизведения наименования Куча, так же как Цзюйчжи 拘支 (Цзюйчжина 拘支那) и Цзюйчжинан 俱支量. Констатировав, что иероглиф "цзюй" 拘 часто читается как "гоу", Р. Хитани приводит ряд сведений о древних чтениях иероглифов, употребленных для транскрибирования топонима Куча, упомянув здесь также и транскрипцию "Цюйчжи" 屈支, встречающуюся в сочинениях Сюань-цзана [1956, с. 278-279].

В ЮШ встречается транскрипция "Цюйсянь" 曲先 (гл. 12, с. 116, 10; гл. 133, с. 6а, 4-5); Т. Абе пишет, что в средние века употреблялся и другой очень близкий вариант - "Цюйсянь" 曲鮮 [1955, с. 342]. В ЮШ еще есть две транскрипции: Кусянь 苦先 (гл. 180, с. 36, 3) и "Куча" 苦叉 (гл. 63, с. 32а, 7). Фэн Чэнцзюнь приводит транскрипцию "Цзюцы" 鳩茲 [1955, с. 47]. К сожалению, другие авторы ее не упоминают и обнаружить эту транскрипцию в источниках нам не удалось.

На современных китайских картах этот город называется Кучэ 庫車. По мнению японских исследователей, в основе данной транскрипции лежит вариант "Кучэ" 庫徹 из ЮШ [Гобэ рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 354]. Обнаружить эту транскрипцию в ЮШ нам не удалось. Судя по сообщению ЮШЮЦ (гл. 6, с. 2а), она еще употреблялась в начале XVIII в. и ее дальнейшее превращение в "Кучэ" 庫車 не было связано с трудами составителей ЮШЮЦ.

Составители ЮШЮЦ при попытке этимологизировать топонимы Цюйсянь 曲先 и Кусянь 苦先 допустили очень серьезную ошибку. Прежде всего, они рассматривали их как разные самостоятельные топонимы. Цюйсянь и другие сходные по произношению топонимы, взятые из ЛШ и ЦШ, трактовались как транскрипции монгольского слова, означающего "снег". С целью исправления и унификации было предложено эти транскрипции заменить на "Часунь" 察遜. Что касается "Кусянь", то этот вариант рассматривался как транскрипция монгольского слова, имеющего значение "старик; старость", и "Кусянь" было предложено заменить на "Куксинь" 庫克新 (ЮШЮЦ, гл. 4, с. 15а; гл. 7, с. 186).

431 Государство Юэбань 悅般國. Возникло в V в. и занимало обширную территорию к северу от Тянь-Шаня. В БШ относительно территории этого государства сказано так: "Государство Юэбань находится к северо-западу от Усунь, до Дай 10930 ли... Живут к северу от Кучи, страна простирается на несколько тысяч ли" (гл. 97, с. 146, 6, 8) [Бичурин, 1950-1953, т. 2, с. 258-260]. Приведенные выше две фразы из одного и того же текста противоречат одна другой. Когда мы читаем в источниках, что юэбань жили к северу

от Кучи и территория их страны простиралась на несколько тысяч ли, то сразу возникает мысль о землях усуней. Утверждение о местонахождении государства Юэбань к северо-западу от усуней является явной ошибкой. Прежде авторы, по-видимому, не сомневались в правдоподобности такого утверждения, а их попытки учесть эту информацию при локализации государства Юэбань привели к самым невероятным выводам. Так, например, В.В. Радлов поместил Юэбань между Балхашем и Уралом [1893, с. 85]. Позднейшие исследования позволили уточнить территорию этого государства, которая включала в себя районы к востоку от оз. Иссык-Куль (долина р. Или), простирающиеся до долины р. Юлдуз [Тоё рекиси..., 1938-1940, т. I, с. 282]. К. Сиратори отмечает, что центром государства был район Тарбагатай [Shiratori, 1956b, p. 89-90]. Таким образом, можно заключить, что значительная часть территории государства Юэбань находилась в пределах современного Синьцзян-Уйгурского автономного района КНР.

Относительно этнической принадлежности народа юэбань первоначально в точном соответствии с источником писали, что это сюнну [Бичурин, 1950-1953, т. 3, с. 79], затем стали писать об аvaraх, эфталитах и т.д. В настоящее время большинство исследователей считают, что юэбань принадлежали к тюркоязычным народам. Некоторые придерживаются старой точки зрения. Так, Лю Маодай считает народ юэбань потомками сюнну [Liu Mau-tsai, 1969, S. 237, Anm. 4].

В "Повествовании о Юэбань", помещенном в БШ, сообщается, что сюнну, потерпев поражение от ханьского генерала Доу Сяня, ушли на запад в район Кангюя, на старых местах остались ослабевшие племена и роды, которые не имели сил для такого длительного перехода (гл. 97, с. 146, 7-9). В источниках, а также в исследовательской литературе эти племена прежде рассматривались как часть народа сюнну. Однако более правдоподобно будет предположить, что это были разрозненные тюркские племена (тюрки туцзюе и теле), над которыми до своего ухода господствовали сюнну. Вполне естественно, что эти племена не пожелали следовать за своими поработителями и остались на месте. Лю Маодай, рассматривая сюнну как тюркоязычный народ (что соответствует действительности), считает и оставшиеся тюркские племена за сюнну. В IV-V вв. разрозненные тюркские племена находились в самом начале пути, ведущего к объединению. Среди них начали возникать союзы, в которые входило небольшое число близкородственных племен, часто силой подчинивших себе другие племена, и рассматривать угнетателей и угнетенных как единый народ совершенно неправильно. О положении на территории государства Юэбань практически ничего неизвестно, мы не знаем, какие племена господствовали в нем. К середине VI в. здесь возник Тюркский каганат, и это событие следует рассматривать как захват власти тюрками туцзюе.

В одной из своих книг Лю Маодай допустил серьезную ошибку, приняв объяснение Дин Цяня, считавшего, что этноним "шипань" 十盤, встречающийся в некоторых текстах, является искажением названия юэбань 悅槃, который он помещает к западу от Алтая [Liu Mau-tsai, 1958b, S. 568, Anm. 659]. Чэнь Чжунмянь считает, что "шипань" не является ошибочным написанием какого-либо другого этнонима, это самостоятельный этноним. В качестве доказательства он приводит тексты из ТД (гл. 199) и ТПХЮЦ (гл. 198), где название этого племени транскрибируется как "шипань" 十盤. По мнению Чэнь Чжунмяня, "шипань" является иероглифической транскрипцией названия племени Zabender, упоминающегося византийским историком Феофилактом Симокатом [Чэнь Чжунмянь, 1958a, с. 668, 679, 692; Chavannes, 1903a, p. 231, 248].

⁴³² Государство Кэпаньто 渴槃陀 (陀). Название этого государства встречается в китайских источниках с IV по IX в. Локализация его

в южной части долины Сарыкол с центром в районе современного города Ташкурган была предложена еще в 1866 г. английским ученым Юлем (см. [Мандельштам, 1957, с. 104]). Эта точка зрения не вызывает возражений и принята современными исследователями. Государство Кэпаньто занимало очень важный участок на южной ветви пути, ведущего из Восточного Туркестана через Южный Памир в долину р. Вахан, а далее в Среднюю Азию и Индию. Этот район известен со времени существования государства Хань, когда он именовался Пули 蒲犁. В XIII сообщается, что резиденция князя государства Пули находилась в долине Пули 蒲犁谷 (гл. 96, А, с. 9а, 10).

Фэн Чэнцзюнь в своем справочнике пишет, что в ФПЦ территория государства Кэпаньто названа Юймо 於摩, а в ВШ - Цюаньюймо 權於摩 (摩). Последнее название он рассматривает как искажение "Юймо" [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 70]. Это утверждение, несомненно, базируется на отождествлении Юймо с Сарыколом, предложенном Э. Шаванном [Chavannes, 1903b, p. 432]. А.М. Мандельштам, рассмотревший разные точки зрения, высказанные по поводу локализации Юймо, пишет: "Отождествление Юймо с Сарыколом, предложенное Шаванном, остается общепризнанным и неопровергнутым" [1957, с. 94]. Чэнь Чжунмянь утверждает, что Э. Шаванн и К. Сиратори, поместивший Юймо еще восточнее Ташкургана, ошибаются. По его мнению, хребет Цунлин, упоминающийся в этом тексте, не Памир, а Гиндукуш, его и пересек Фа-сянь, а Юймо находилось к северо-востоку от современного города Мастудж в северной части Пакистана. Топоним Цюаньюймо рассматривается Чэнь Чжунмянем как описка, возникшая в результате соединения в одно слово двух разных топонимов. Он считает, что подлинное звучание "Юймо" - Khowar, и в подтверждение этого высказывает некоторые соображения. Нам представляется, что соображения Чэнь Чжунмяня заслуживают внимания.

В китайских исторических сочинениях встречается много различных иероглифических транскрипций топонима Кэпаньто. Приведем важнейшие из них. Кэпаньто 渴盤陀 (陀) (ЛШу, гл. 54, с. 436, 2). В СТШ в "Повествовании о Хэпаньто" сразу четыре варианта: Хэпаньто 喝盤(槃)陀, Ханьто 漢陀, Кэгуаньтань 渴館檀 и Кэлото 渴羅陀 (гл. 221А, с. 106, 12). В дорожнике Сун Юня - Ханьпаньто 漢盤(槃)陀 (ТППЦ, гл. 482, т. V, с. 3969) [Хатани, 1956, с. 17]. В кратком жизнеописании индийского монаха Дхармагупта (китайское имя - Фа-ми) государство названо Кэлопаньто 渴羅(囉)槃陀, у Лю Маоцяя есть сокращенный перевод этого текста и дана реконструкция топонима Кэпаньто как Garband [Liu-Mau-tsai, 1958b, S. 37-38, 516, Anm. 198]. В дорожнике ВУТЧЧ употреблена транскрипция "Кэфаньтан" 渴飯檀 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 70]. В ВШ в кратком "Повествовании о государстве Кэпаньто" дана транскрипция "Кэпаньто" 渴槃陀, Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в этом же источнике встречается и транскрипция "Хэпаньто" 訶盤陀 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 70]. В СЮИИ мы находим транскрипцию "Цепаньто" 竭槃陀, а в СТШ в "Повествовании о государстве Кангюй" - очень близкий вариант "Цепаньто" 竭盤陀 (гл. 221Б, с. 46, 11-12). В уйгурской версии биографии Сюань-цзана иероглифической транскрипции "Цепаньто" соответствует "Kavanta" (санскр. Kabandha) [Тугушева, 1980, с. 53].

433 Яньци (Карашар) 焉耆. Название этого государства в написании "Яньци" встречается во многих китайских источниках, начиная с XIII, где имеется небольшое повествование о нем (гл. 96Б, с. 146, 7-15а, 2). Однако в отчетах путешественников, паломников, в жизнеописаниях выдающихся служителей буддийской церкви, а также в ряде других неофициальных исторических сочинений можно обнаружить и иные иероглифические транскрипции. Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 39] в своей работе указывает некоторые из них. Уи 烏彙 зарегистрирована в ФПЦ, Уи 烏夷 - в СЮИИ. Оба варианта начинаются с иерогли-

фа "у", который у Фэн Чэнцзюня написан с ключевым знаком "жэнь" ¹, но такого иероглифа нет в самых полных словарях — КСЦД и Морохаси [1966-1968]. Один из этих вариантов встречается в работе Лю Маоцая, но у него первый иероглиф указан без ключевого знака "жэнь" — Уи 烏耒. Далее Фэн Чэнцзюнь приводит следующие транскрипции: Учи 烏耒, зарегистрированная в УКСЦ, Учань 烏耒 — в ГСЧ и Ацини 阿耒尼 — в СЮЦ [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 39]. Необходимо отметить, что в хронике Чэньш в сообщении, связанном с буддийскими делами, Карашар также назван Учань (гл. 2, 46, 9).

434 Чэши 車師. В дополнение к информации, помещенной в книге "Историческая география Центральной Азии" [Малаявкин, 1981, с. 163, коммент. 223], здесь следует добавить, что после периода Троецарствия (220-265) на страницах китайских источников не встречается упоминаний о Заднем Чэши. Это, по-видимому, связано с усилением жужаней и захватом ими территории к северу от Восточного Тянь-Шаня. Что касается Переднего Чэши, то оно уничтожено в 450 г. войсками Тоба Вэй.

435 Сутэ 粟特. Название древнего государства, находившегося в долине р. Зеравшан, с центром в районе Самарканда. Древние иранские племена, населявшие территорию этого государства, занимали не только долину Зеравшана, но также бассейн р. Кашкадарья и некоторые соседние территории. Наблюдалась тенденция к постепенному расселению согдийцев не только в пределах Средней Азии, но и в Центральной Азии. Это было связано с их феноменальной активностью в межгосударственной торговле, их многочисленные и богатые колонии широко распространились вдоль торговых путей вплоть до Чанъаня — столицы Танского государства. В XXIII впервые появляется краткая справка о Согдиане (согдийцах), где эта страна названа государством Ли 粟特國 (гл. 88, с. 17а, 9), что, несомненно, является простой опiskeй. Почти все исследователи, цитирующие XXIII, пишут о государстве Суи, не отмечая при этом, что в тексте значится Ли. У Н.Я. Бичурина в переведенном им тексте также говорится о Шуи [Бичурин, 1955-1953, т. 2, с. 329]. Только Тан Чанжу [1957, с. 421] замечает, что во всех изданиях XXIII допущена описка и стоит "Ли". В Шуу уже дана правильная транскрипция "Суи" (гл. 97, с. 86, 5). Х. Мацуда в небольшой заметке о Согде, помещенной в энциклопедическом словаре, сообщает, что в XXIII в "Повествовании о Западном крае" говорится о стране Лигэ 粟特 и ее название является искажением написания "Сутэ" 粟特 [Тобе рекиси..., 1938-1940, т. V, с. 387]. В словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. VIII, с. 896] подтверждается наличие в XXIII транскрипции "Сутэ". Нам известен только один случай употребления транскрипции "Сутэ" в ТХЯ. Об этом сообщает Чэнь Чжунмянь [19586, с. 150], отмечая, что "гэ" является опiskeй. Сообщения Х. Мацуда и Т. Морохаси нельзя рассматривать просто как ошибку; по-видимому, существуют издания XXIII, в которых имеются и другие написания, помимо "Ли". В этой связи и категоричность Тан Чанжу, утверждавшего, что во всех изданиях XXIII написано "Ли", вызывает сомнения. Еще одна очень древняя транскрипция этого топонима встречается в сохранившейся части текста ВЛ — "государство Шуяо" 屬孫國 (СГЧ, гл. 30, с. 34а, 3).

Транскрипция "Сутэ" 粟特 впервые появилась в период южных и северных династий (375-583). В династийных хрониках ВШ и БШ имеются идентичные небольшие повествования, посвященные этому государству (БШ, гл. 97, с. 16а, 7-166, 1; ВШ, гл. 102, с. 15а, 2-6). В хронике государства Южное Сун, относящейся к этому же времени, указывается близкая транскрипция — "Сутэ" 爾特 (Суш, гл. 5, с. 20а, 7). В словаре Т. Морохаси зарегистрировано, без указания источника, существование в этот период и транскрипции "Сучи" 粟持 [1966-1968, т. VIII, с. 896]. В более поздних хрониках также употребляется транскрипция "Сутэ" (БШ, гл. 97, с. 16а, 7; СТШ, гл. 43Б, с. 86, 11).

В энциклопедии ТПЮЛ имеется краткое описание государства Лии, извлеченное составителями из ТД. Приведем небольшую цитату из этого сообщения: "В ТД говорится, что сношения с Лии начались со времени Позднего Вэй (Северное Вэй, Тоба Вэй, Юань Вэй); Лии – большое государство, находится к западу от Цунлина (Луковых гор); иначе называется Литэ 栗特 или Цзюймэн 拘夢" (ТПЮЛ, гл. 796, с. 2а, б). "Литэ" – это явная описка, должно быть "Сутэ". Что касается "Цзюймэн", то это иероглифическая транскрипция названия тюркоязычного кочевого народа куманы (кыпчаки), не связанного с согдийцами.

В заключение обзора различных вариантов транскрипций и ошибочных написаний следует обратить внимание на имя согдийца Кан Шаоли 康稍利. Он занимал высокие посты в Тюркском каганате и именуется в хрониках тегинном (ЦТШ, гл. 194А, с. 1а, 12; СТШ, гл. 215А, с. 3А, 14). В ЦТШ его имя пишется иначе – Шаоли 鞘利 и назван он чжуго [Мори, 1967, с. 65]. Чжуго – почетный титул, который можно перевести как "опора государства". Нам неизвестно, кто впервые высказал предположение, что имя Шаоли является еще одной транскрипцией этнонима "согдиец", во всяком случае Чень Чжунмянь приводит его в своем словаре. Это сделано без каких-либо комментариев, но отмечено, что в основе данной транскрипции лежит санскритское слово "Surika" [Чень Чжунмянь, 1958а, с. 1134]. В ТД (гл. 197) при изложении событий, в которых участвовал Кан Шаоли, в его имени пропущен иероглиф "шао" – Кан Ли 康利 [Чень Чжунмянь, 1958а, с. 553].

В ЦШу в "Жизнеописании Жань Миня" 冉閔 говорится, что он на одном из этапов междоусобной борьбы подчинил "варваров" (ху) Литэ Кана 栗特康 и схватил ряд вражеских вождей (гл. 107, с. 10а, 3–4). Здесь явная описка, должно быть "Сутэ Кан" 粟特康. По мнению Тан Чанжу, этот текст и другие свидетельства источников, приведенные им, позволяют говорить о том, что к северу от р. Вэйшуй жили шутэ (согдийцы), которые, как он предпологает, появились в этих местах до захвата их "Пятью варварами" (период "Пять варваров, шестнадцать царств"). Тан Чанжу также подчеркивает, что это единственный известный ему случай употребления фамилии Сутэ, тогда как фамилия Кан встречается часто [Тан Чанжу, 1957, с. 421]. Нам представляется, что здесь рассматривать Шутэ как фамилию нельзя, мы имеем дело с перестановкой иероглифов и в тексте должно быть "Кан Сутэ". Таким образом, можно констатировать, что два согдийца, жившие в разное время и зарегистрированные в китайских источниках под разными именами (если принимать во внимание только иероглифы, употребленные для их транскрибирования), в действительности имели одинаковые имена. Различия произошли от того, что в одном случае исходным словом был иранский этноним/топоним "Soyd, soydāq", а в другом его санскритский вариант "Surika".

Хорошо известно, что в древности и в средние века, когда представители "варваров" прибывали ко двору императоров Среднего государства, им давались фамилии, в которые превращались этнонимы, топонимы, названия "варварских" должностей и т.п. Часто эти чужеродные слова сокращались и получались односложные фамилии, ничем не отличающиеся от китайских, например согдийские фамилии Кан, Ань, Ми и др. Бывает и так, что одно и то же иностранное слово имеет несколько разных иероглифических транскрипций, относящихся часто к одному и тому же времени. Так, название династии Vijaya, правившей в Хотане, имеет четыре транскрипции: Вэйчи, Фушэ, фуши и Юйчи. "Вэйчи" и "Юйчи" превратились в фамилии, которые носили хотанцы, проживавшие в столице Танского государства Чанъане. Транскрипции "Фушэ" и "Фуши" как фамилия не зарегистрированы [Малявкин, 1981, с. 205, коммент. 313].

Согд (Согдиана), по-видимому, никогда не был единым централизованным государством, а состоял из ряда мелких полузависимых княжеств, образовывавших различные союзы или чаще подчинявшихся своим более могущественным со-

седам. Важнейшим из них было Самаркандское княжество. Китайские источники сообщают, что начиная с III–IV вв. они выступают как союз девяти (цзю син Чжао'у 九姓照武) или шести (лю син Чжао'у 六姓照武) княжеств. Здесь Чжао'у – родовое имя, общее для всех династий, правивших в согдийских городах–государствах (см. коммент. 571). Чэнь Чжунмянь пишет, что фактически было десять согдийских государств, но четыре из них находились на значительном расстоянии от остальных шести, поэтому в источниках начиная с IV в. значительно чаще говорится о союзе шести согдийских государств: Кан (Самарканд), Ми (Маймург), Цао 曹 (Кабудан), Хэ (Кушания), Ань (Бухара) и Ши 史 (Кеш) [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 134–136].

436 Ван Эньшэн 王恩生. Дополнительные сведений нет.

437 Сюй Ган 許綏. Дополнительные сведений нет.

438 Люша (Сыпучие пески) 流沙. Обычно употребляется как нарицательное слово, синоним слова "пустыня". Однако в данном тексте имеется в виду совершенно конкретная пустыня, простирающаяся к западу от Дуньхуана до оз. Лобнор, которую должны были пересекать все путники, следовавшие в западном или северо-западном направлениях.

439 Жужане (Жуаньжуань) 蠕蠕. В царствование северовэйского императора Тай-у (Ши-цзю, Тоба Тао, 423–452) значительно усилилась борьба жужаней с государством Вэй, участились нападения на пограничные районы вэйского государства, предпринимались ответные рейды. Так, в самом начале правления императора Тай-у, в восьмом месяце 1-го года эры правления Ши-гуан (9.IX.–8.X.624), 60-тысячная конная армия жужаней вторглась в Юньчжун (северная часть современной провинции Шаньси) (БШ, гл. 2, с. 16, 3). Походы вэйских полководцев, предпринимаемые против жужаней, часто были неудачными. В 4-м году эры правления Тай-янь (14. II. 435–2. II. 436) против жужаней по разным направлениям было отправлено несколько воинских соединений, центральной армией командовал сам император. Эта армия направилась в район Восточного Тянь-Шаня, но не встретила жужаней и вернулась назад. В источниках добавлено, что в это время к северу от пустыни была засуха, не было ни воды, ни травы и большая часть коней пала (БШ, гл. 98, с. 6а, 7–66, 1). Посольство Ван Эньшэна и Сюй Гана окончилось неудачей, так как в это время в степях господствовали жужане.

440 Саньци шилан 散騎侍郎. Институт советников при императоре, именовавшихся саньци и чжанши, берет начало со времени государства Цинь (246–207 гг. до н.э.). В государстве Вэй (220–265) эти должности были объединены в одну и появился термин "саньци чжанши". Придворные чины, назначавшиеся на эту должность, становились главами созданного позднее департамента советников саньцишэн 散騎省, в подчинении у них находились шиланы [Морохаси, 1966–1968, т. V, с. 524].

441 Дун Вань 董琬. В кратком повествовании о государстве Усунь, имеющемся в БШ, говорится, что в 3-м году эры правления Тай-янь (21. II. 437–9. II. 438) Дун Вань был послан к усуням (БШ, гл. 97, с. 14а, 4–5). Отправка посольства была вызвана серьезными изменениями, происшедшими в степях. В этом же повествовании говорится, что жужане значительно усилились и вынудили усуней откочевать в горные районы Памира. В "Основных анналах" БШ зарегистрировано прибытие в 437 г. посольств от усуней, Юэбань, Карашара, Чеси, Согдианы, Кашгара, Кэпаньто, Шаньшаня, Ферганы и Чжэшэ (БШ, гл. 2, с. 10а, 8–9). Такое обилие посольств, несомненно, было связано с усилением жужаней и расширением их экспансии.

442 Гао Мин 高明. Дополнительные сведений нет.

443 Чжэшэ 耆舌. Самая ранняя иероглифическая транскрипция названия древнего города-государства, существовавшего в районе современного Ташкента, зарегистрирована в ВШ (гл. 4А, с. 25а, 9). В БШ есть краткое повествование о государстве Чжэшэ (БШ, гл. 97, с. 19а, 10-19б, 1; ВШ, гл. 102, с. 19а, 2-4; текст 116-БШ, 17). В СШу это государство, по-видимому, впервые названо Ши 石國 (гл. 83, с. 9б, 2-10). В ЦТШ и СТШ нет специального раздела, посвященного государству Ши, но в СТШ, в "Повествовании о государстве Кан (Самарканд)", приводятся некоторые сведения о нем (см. текст 94-СТШ, 44). В этой справке говорится, что оно иначе называется Чжэчжи 柘支, Чжэчжэ 柘折 и Чжэши 耆時 (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 3). Здесь также отмечается, что резиденция князя находилась в г. Чжэчжэ 柘折 土城 (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 5).

Помимо вариантов транскрипции, указанных в СТШ, исследователи в своих работах приводят и другие. Э. Шаванн, например, в опубликованном им переводе "Повествования о государстве Кан" из СТШ зарегистрировал написание "Чжэши" 柘時 [Chavannes, 1903а, р. 140, 336]. Сян Да дополнительно отмечает существование еще двух вариантов: Чжэчжи 耆支 и Чжэцзе 柘 羯. Он также утверждает, что перечисленные им варианты (всего шесть) являются различными транскрипциями одного и того же иранского слова "Chaj", [Сян Да, 1957а, с. 102]. В ЦФЮГ встречается неправильное написание: вместо "Чжэцзе" указано "Тоцзе" 柘羯 (ЦФЮГ, гл. 964, с. 20а, 9).

Сян Да утверждает, что "Чжэцзе" является еще одной иероглифической транскрипцией топонима Чач (Шаш). Зная мнение ряда ученых, считавших "чжэцзе" 柘羯 (耆羯) транскрипцией слова "čakar", которое в средние века в Самарканде и Бухаре обозначало отборные (гвардейские) воинские части [Chavannes, 1903а, р. 313; Frye, 1956, с. 112; Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 539] (см. также: [Бартольд, 1963д, с. 238, 241]), он не возражает против такого отождествления, но вместе с тем приводит несколько текстов, в которых "Чжэцзе" можно рассматривать как название места [Сян Да, 1957а, с. 102-103].

В качестве примера можно привести текст, в котором совершенно четко "Чжэцзе" употреблено как название страны. В этом тексте сообщается о награждении князя Сыззинти 斯謹鞞 государства Чжэцзе 柘羯 в связи с победой над тюркешами (ЦФЮГ, гл. 964, с. 20а, 9). Это же сообщение в СТШ существенно отличается от текста в ЦФЮГ, здесь говорится о князе Сыззинти 斯謹提 государства Ши 史國 (СТШ, гл. 215Б, с. 9б, 4), т.е. Кеш (позднее Шахрисабз), а не Чач. В данном случае не имеет значения, в каком источнике допущена ошибка, важно, что транскрипция "Чжэцзе" употреблена как топоним.

Хорошо известно, что в империи Тан большой популярностью пользовались музыканты, танцовщицы и представители других артистических профессий - выходцы из западных стран, которые во множестве селились в столице и других крупных городах. Среди многочисленных музыкальных и поэтических произведений, танцев встречается танец Чжэчжи 柘枝舞 - танец Чача, певица Чжэчжи 柘枝妓 - певица из Чача и др. [Сян Да, 1957а, с. 66-68, 102, 107; Шефер, 1981, с. 84-85].

В позднем средневековье название Чач зарегистрировано один раз только в ЮШ, а именно Чачи 察赤 (гл. 66, с. 22а, 8). На смену ему пришли многочисленные транскрипции современного названия этого города - Ташкент. В ЮШЮЦ топоним Чачи объявлен тюркским словом (回語), имеющим значение "волосы", его написание предложено изменить на "Чачи" 察持 (гл. 6, с. 26) [Позднеев, 1899, с. 145]. Составителями ЮШЮЦ также была предложена транскрипция "Ташигань" 塔什干, дожившая до наших дней и используемая на китайских картах (см. коммент. 481). Фэн Чэнцзюнь пишет, что в ЮШ

встречается также и новое название этого города, а именно Таши **塔史** [1955, с. 70]. В МШ, по-видимому, мы впервые находим несокращенный вариант транскрипции топонима Ташкент — "Дашигань" **達失干** (гл. 332, с. 8а, 7-9). В сочинениях, написанных во время господства в Китае маньчжуров, можно встретить следующие варианты транскрипций топонима Ташкент: Ташихань **塔什罕** (СЮТЧ, гл. 45), Ташихань **塔什罕** (ДЦИТЧ, гл. 420, с. 7), Ташигань **塔實干** (СТК, гл. 248, с. 16а).

444 Мы неоднократно подчеркивали, что утраченные части "Повествования о Западном крае" ВШ были восполнены текстами из БШ путем чисто механического их переноса, были выброшены лишь некоторые концовки текстов БШ, входящие за временные рамки хроники ВШ. Однако в отдельных случаях наблюдаются разночтения, некоторые из них можно рассматривать как сознательную редакционную правку. Так, данный текст в ВШ изложен следующим образом: "Тогда [Дун] Вань сам направился в Полона (Фергану), а [Гао] Мина послал в Чжэшо" (ВШ, гл. 102, с. 26, 2). Сравнение обоих текстов показывает, что в БШ были пропущены два иероглифа (подчеркнутые), что делало текст недостаточно четким.

445 Цзюйцзюй Муцзянь **沮渠牧犍**. Второй князь (сын основателя царства Цзюйцзюй Мэнсуня) царства Северное Лян **北凉** (401-439), одного из 16 независимых царств периода "У ху шилю го" (304-439). Правящий род этого царства, как сообщается в "Жизнеописании Цзюйцзюй Мэнсуня", происходил из района Лушуй **廬水**, находившегося к югу от Чжанье (средняя часть современной провинции Ганьсу), предки его были сюнну (ВШ, гл. 99, с. 14а, 7-8). Проживавшие здесь "варвары" известны как лушуйские "варвары" **廬水胡**. Категорическое утверждение источника о принадлежности фамилии Цзюйцзюй к сюнну оспаривается рядом китайских исследователей. Некоторые из них считают, что предками были малые юечжи, оставшиеся здесь после ухода основной массы юечжей на запад [Яо Вэйюань, 1958, с. 365-368; Тан Чанжу, 1957, с. 412].

В ЦШу, в "Жизнеописании Цзюйцзюй Мэнсуня", сказано, что Мэнсуню наследовал его сын Цзюйцзюй Маоцянь (гл. 129, с. 7а, 10, 13). Это тот же самый Цзюйцзюй Муцзянь. Тан Чанжу, по-видимому, пользовался изданием ВШ, где имя Цзюйцзюй Муцзяня написано несколько иначе, а именно "Муцзянь" **牧犍** [Тан Чанжу, 1957, с. 410].

446 Увэй **武威**. Район современного уезда Увэй в средней части провинции Ганьсу к северо-западу от г. Ланьчжоу. В древности здесь кочевали юечжи, затем они были вытеснены сюнну. Ханьский император У-ди (141-87 гг. до н.э.) захватил этот район и впервые создал здесь округ (цзюнь) Увэй, органы управления которого были расквартированы в уездном городе Гуцзан [Малаявкин, с. 138, коммент. 159]. По сообщению ХШ, округу Увэй было подчинено 10 уездов, в том числе Гуцзан, Увэй и Чжанье. Упомянутый уезд Чжанье находился к югу от современного уезда Увэй, и его не следует путать с округом Чжанье, который был создан в районе современного уезда Чжанье. В этом районе в период "Пять варваров, шестнадцать государств" находились следующие государства: Раннее Лян (314-376), Позднее Лян (386-403), Южное Лян (397-414) и Северное Лян (401-439).

447 Ути **吳提** Сын жужаньского вождя Датаня **大檀**. Был объявлен каганом жужаней в 429 г., после смерти отца. Ему был присвоен титул "каган Чилиань" **敕連可汗**. По сообщению цитируемого источника, "Чилиань" на языке государства Вэй означает "священномуудрый".

448 Пэй, князь лепин **樂平王丕**. Один из сыновей вэйского им-

ператора Мин-юаня (Тай-цзун, Тоба Сы, 409-423), единокровный брат императора Тай-у (Ши-цзу, Тоба Тао, 423-452). Его мать была представительницей народа мужун. В ВШ есть краткое жизнеописание этого принца (гл. 17, с. 1а, 9-26, 2). Титул "лэпин" он получил по названию округа Лэпин, находившегося в Южной Маньчжурии в районе современного города Ляояна [Лю Цзюньжень, 1930, с. 495]. Присвоение такого титула, по-видимому, было связано с успешным урегулированием конфликта с Кореей, достигнутым при его содействии, о чем коротко говорится в жизнеописании Пэй.

449 "Лишившись губ, зубам становится холодно" - "чунь ван чи хань" 唇亡齒寒. Это образное выражение употребляется тогда, когда существует неразрывная связь между двумя обстоятельствами, одно из которых является следствием другого.

450 Хайцзюй 海曲. К. Сиратори переводит топоним (слово) Хайцзюй как "the arm of the sea". Он считает, что этот предполагаемый залив (пролив) находился на территории Аравии, соответствующей территории, которая раньше была занята Парфией, а потом Персией [Shiratori, 1956, p. 135].

451 Шуцзэ 水澤. По мнению К. Сиратори, фразу "между двумя морями" следует понимать как указание на пространство между гипотетическим морским проливом (Хайцзюй) и Средиземным морем, т.е. на территории Сирии. Относительно Шуцзэ он высказывает предположение, что это Черное море. К. Сиратори пытается также ответить на вопрос, почему море названо "болотом, болотистой территорией" (шуцзэ). По его мнению, это связано с древней традицией, восходящей к ШЦ, где говорится о беспредельных болотах, лежащих к западу от Яньцай (см. коммент. 356). Этого вполне достаточно, добавляет К. Сиратори, чтобы составить представление о полном игнорировании древними китайскими историками положения к западу от Яньцай [Shiratori, 1956b, p. 134-136].

452 Цзябэй 佉倍. Впервые этот топоним появился в ВШ (ВШ), где о государстве Цзябэй говорится следующее: "Государство Цзябэй - это древнее сихоу Сюми 休密佉侯, главный город Хэмо 和墨 (см. коммент. 272). Находится к западу от Сочэ (Яркенд), до Дай 13 тыс. ли. Население живет в горных долинах" (ВШ, гл. 97, с. 196, 2-3; ВШ, гл. 102, с. 19а, с. 4-5). "Сихоу" - иероглифическая транскрипция тюркского титула ябгу, существовавшая в ханское время. Этот титул был широко распространен среди многих кочевых народов, начиная с сюнну [Рерих, 1963, с. 121]. Термин "сихоу" встречается в текстах ХШ, ХХШ, ВШ и других источников, нами он понимается как "княжество" и оставляется без перевода.

Многие ученые пытались локализовать государство Сюми, и наиболее удачной была попытка И. Маркварта, отождествлявшего Сюми с Ваханом. Также, по-видимому, не вызывает сомнения и утверждение источника, что Цзябэй - это древний Сюми [Мандельштам, 1957, с. 63-64]. Локализация И. Маркварта сохранила свое значение до наших дней, но с некоторыми поправками, предлагаемыми отдельными авторами. Так, Р. Хатани считает, что Сюми (цзябэй) и многочисленные другие варианты, которые будут приведены ниже, обозначают только восточную часть Вахана, западная часть именовалась Гуйшуан [1956, с. 65].

В древних и средневековых китайских исторических сочинениях Вахан имеет несколько названий и много вариантов иероглифических транскрипций. Появление нескольких названий связано с существованием местных и книжных вариантов, имевших свои иероглифические транскрипции. В западных источниках зарегистрировано существование санскритского, арабского и иранского вариантов. Топоним Сюми 休密 впервые встречается в ХХШ, в "Повествовании о больших юечжи" (гл. 88, с. 15а, 7). В танской хронике он пишется несколько ина-

че - Сюми 休密 (СТШ, гл. 43Б, с. 9а, 10). В ЦШу, в "Жизнеописании Фу Цзяня", упоминается князь Шаньшаня Сюмито 休密馱 (гл. 114, с. 46, 10); здесь случайное совпадение первых двух иероглифов с названием государства Сюми. Это имя нельзя рассматривать как составное, состоящее из фамилии Сюми, данной "варварскому" вождю по наименованию страны, откуда он родом, и имени То.

В средние века широкое распространение получила иероглифическая транскрипция "Хуми" 胡密. Например, буддийский монах Хуэй-чао писал: "Через семь дней пути от Тухол в восточном направлении прибыли в город князя [Государства] Хуми" (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 290]). В источниках встречаются следующие варианты этой транскрипции: Хуми 胡密 [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 151], Хуме 胡蔑 (в сочинении буддийского паломника Хуэй-линь [Фань Сяньюн, 1958, с. 290]), Хумидань 胡密(蜜)丹 (ЛШу, гл. 54, с. 416, 7), Хуми 護密 (СТШ, гл. 221А, с. 106, 14; гл. 221Б, с. 56, 9), Хуми 護蜜 (СТШ, гл. 221Б, с. 76, 11-12). В кратком повествовании, посвященном этому государству в СТШ, можно прочесть следующее: "Государство Хуми, иначе именуется Дамоситеди 達摩悉鐵帝 или Хокань 鑊佞, во время существования государства Юань Вэй (Северное Вэй, 386-534) называлось Бохэ 鉢和, также [занимает часть территории] древнего [государства] Тухоло. В юго-восточном направлении до столицы более 9 тыс. ли. [Территория] с востока на запад простирается на 1600 ли, с севера на юг в узких местах - всего на 4-5 ли" (гл. 221Б, с. 76, 12-13). Территория государства Хуми, как совершенно недвусмысленно свидетельствует СТШ, вытянута с востока на запад узкой полосой. Если привести еще свидетельство ВШ (ВШ), в котором государство Бохэ (Хуми) локализуется к западу от Кэпаньто (современный Ташкурган, см. коммент. 432), то будет ясно, что в СТШ описана крайняя северо-восточная часть современного Афгаистана, зажатая между Гиндукушем и Ваханским хребтом. При "районировании" Западного края, осуществленного царедворцами империи Тан, упоминаются еще два варианта этой транскрипции, а именно "Хумидо" 護密多 (СТШ, гл. 406, 12, 14) и "Хумидо" 護蜜多 (СТШ, гл. 43Б, с. 96, 8).

В цитате из СТШ, приведенной выше, указывается, что Хуми (Вахан) еще называется Хокань, Дамоситеди и Бохэ. Топоним Хокан по другим текстам нам неизвестен. Наименование Дамоситеди встречается еще в СЮШ. Сообщая об этом, Чэнь Чжунмянь указывает на опыт этимологизации данного топонима Роулинсоном - Tamalistan. Однако далее он отмечает, что этот топоним пока не может быть восстановлен [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 203, 209]. Очень близкая к предыдущей транскрипция из ГСЧ ("Жизнеописание монаха Дамоцзидо 達摩智多 Dharmagupta") приводится Фэн Чэнцзюнем - "Дамосисуйдо" 達摩悉鐵多 [1955, с. 76].

Относительно топонима Бохэ исследователи не сомневаются, что это транскрипция слова "Вахан" [Фань Сяньюн, 1958, с. 256]. Таким образом, в ВШ (ВШ) есть два повествования об одном государстве, названном по-разному - Цзяэй и Бохэ. Сравнив тексты этих повествований, можно констатировать, что они не противоречат друг другу, а взаимно дополняют (ВШ, гл. 97, с. 106, 2-3; с. 246, 2-4; ВШ, гл. 102, с. 19а, 4-5; с. 25а, 8-256, 2).

Еще одно название этой местности приводится в ФПЦ - это Пуцзяна 僕加那. Оно рассматривается как иероглифическая транскрипция санскритского варианта исходного топонима, а именно "Vakhana". В литературе отмечается существование еще двух вариантов этой транскрипции: Пукэна 模柯那 и Буцзяну 步迦拏 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 75-76].

⁴⁵³ Болу 波路. "Болу" и некоторые другие варианты являются транскрипцией топонима Болор. Это гористый район к югу от хребта Каракорум, рас-

положенный вдоль верхнего течения р. Инд и в долине р. Гилгит, современный Балтистан на севере индийского штата Джамму и Кашмир. Эта локализация, по-видимому, принята всеми и не противоречит описанию, имеющемуся в СюйЦ: "Государство имеет в окружности более 7000 ли, находится среди Снежных гор (Сюэшань), [территория] вытянута с востока на запад и узкая с севера на юг" (гл. 3). Болор очень часто упоминается в различных древних и средневековых сочинениях, так как через него проходил оживленный путь, которым пользовались буддийские паломники.

В многочисленных текстах, описывающих путь через Болор, употребляются и разнообразные иероглифические транскрипции. В наиболее раннем источнике, а именно ЛЯЦЛЦ, этот топоним транскрибируется как "Болулэ" 鉢盧勒 [Фань Сяньюн, 1958, с. 260, примеч. 4]. В БШ имеется краткая справка о государстве Болу (гл. 97, с. 216, 3-4), повторенная в ВШ с двумя разночтениями (гл. 102, с. 216, 3-4): государство названо Билу 彼路國, кроме того, сокращены два последних иероглифа, вместо "тун лэй янь" 同類焉 оставлен один "тун" 同. В "Повествовании о государстве Шэми" (см. коммент. 504) употреблена другая транскрипция, а именно упомянутая выше "Болулэ" (БШ, гл. 97, с. 246, 9; ВШ, гл. 102, с. 256, 8). В издании БШ, которым пользовался Фань Сяньюн, есть другой вариант транскрипции - "Бололэ" 鉢羅勒 [Фань Сяньюн, 1958, с. 303]. В жизнеописаниях и записках буддийских паломников встречается еще несколько вариантов: в ГСЧ - Болунь 波倫, в СЮЯЦ - Болуло 鉢露羅 и сокращенный вариант в СТШ (гл. 221Б, с. 46, 10) - болу 鉢露種, в СЮТЧ - Болуэр 博洛(羅)爾 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 22]. Следует отметить, что в СТШ речь идет не о государстве, а о племени (чжун 種) болу.

Сян Да, исследуя "Жизнеописание монаха Чжи-мэн", приводит сведения о его пути в Индию. О маршруте, в описании которого употреблен еще один вариант топонима, Сян Да пишет: "Выехали через заставу Янгуань, на западе вступили в сыпучие пески (Люша). Миновали государства Шаньшань (Куча), Ютянь (Хотан) и затем поднялись на Цунлин, здесь девять человек повернули обратно. Достигнув государства Болунь 波倫, умер спутник Чжу Даосун. Лишь оставшиеся четыре человека все вместе перешли через горы Сюэшань, переправились через реку Синьтоу (Инд) и прибыли в государство Цибинь (см. коммент. 456) и Циша (см. коммент. 584, 835). Затем, двигаясь в юго-западном направлении, прибыли в государство Цзявэйловэй 迦維羅衛國 (санскрит. Karīlavastu [Pulleysblank, 1962, p. 218; Хатани, 1956, с. 340]). Потом достигли государства Хуаши (Ваталипутра) - древней столицы Ашоки" [1957, с. 572]. В китайских источниках, касающихся периода существования государства Тянь (618-907), Болор стал транскрибироваться как "Болюй" 勃律. В древних текстах Болор упоминается как единое государство, в позднейших же сочинениях речь идет о двух Болорах. Большой Болор - это собственно Балтистан, а Малый Болор, находившийся к западу от Большого, - это Гилгит. В СТШ есть "Повествование о Большом Болке" (гл. 221Б, с. 56, 4-6а, 10), где также содержатся некоторые сведения и о Малом Болкое. Здесь же отмечается, что Большой Болюй еще называется Булу 布露.

454 Вэй Цзе 韋節. Дополнительных сведений об этом после нет. См. коммент. 455.

455 Ду Синмань 杜行滿. Сообщение о посольстве Вэй Цзе и Ду Синманя повторяется в СШу (гл. 83, с. 1а, 7-9). Ду Синмань еще раз упоминается в "Повествовании о государстве Ань (Бухара)", где сообщается, что суйский император Ян-ди сразу же после вступления на престол отправил его в Западный край. В государстве Ань Ду Синманю удалось получить соль пяти цветов "у сэ янь" 五色鹽 (см. коммент. 945), после чего он вернулся

домой (БШ, гл. 97, с. 266, 2-3; СШу, гл. 83, с. 9а, 8-9; текст 88-БШ, 10). Нам представляется, что это сообщение нельзя рассматривать как свидетельство двукратного посещения Западного края Ду Синманем. Скорее всего, он посетил Бухару, но один, без Вэй Цзе, во время единственной совместной поездки в Западный край.

⁴⁵⁶ Государство Цзибинь 罽賓國. Ханьский топоним (ХШ, гл. 96А, с. 10а-13а) – название исторической области Кашмир, расположенной на стыке высокогорных областей Центральной Азии, Тибета и Гималаев. В первом переводе на китайский язык сутры "Кун цю ван цзин" 孔雀王經 топоним Кашмир передан иероглифами "Цзебинь" 佉賓 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 40]. Интересно отметить, что иероглиф "цзе" 佉 с ключевым знаком "жень" 亻 не зарегистрирован в самых полных словарях. А.М. Мандельштам в своей книге приводит некоторые сведения о противоречивых точках зрения исследователей на локализацию государства Цзибинь. Им указана и соответствующая литература [Мандельштам, 1957, с. 50-53, 65-67].

Топоним "Цзибинь" часто употреблялся и в Танском государстве, однако он обозначал уже совсем другую территорию. По-видимому, Э. Шаванн [Chavannes, 1903а, р. 52, not. 1] впервые указал, что танские географы историческую область Кариџа именовали "государство Цзибинь". Находилась она на территории северо-восточной части современного Афганистана, а одноименный город Кариџа многие исследователи помещают в верховьях р. Кабул. В Сюц Кариџа транскрибируется как "Цзябиши" 迦畢試, есть и другие транскрипции.

Что касается собственно Кашмира, то в китайских сочинениях, относящихся к VII-IX вв., а также и к более позднему времени, встречаются многочисленные транскрипции его названия, очень близкие к современному. Приведем все известные нам варианты: в Сюц Кашмир транскрибируется как "Цзяшимило" 迦濕彌羅, в ГСЧ – "Цзешимило" 羯濕彌羅, в ВУТЧЧ – "Цзяемило" 伽葉彌羅 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 41]. Исследователи, занимающиеся изучением жизни и деятельности Сюань-цзана, отмечают, что в его жизнеописании встречается и сокращенный вариант транскрипции "Цзяшимило", а именно "Цзяшими" 迦濕彌 [Тугушева, 1980, с. 136]. Р. Хатани в своей книге приводит еще один сокращенный вариант – "Цзяшима" 迦濕密 [1956, с. 355]. Чэнь Чжунмянь и Фань Сяньюн, приводя цитаты из ВУТЧЧ, в которых упоминается Кашмир, указывают транскрипцию, начинающуюся с иероглифа "цзя" 迦 (Цзяемило 迦葉彌羅), а не с иероглифа "цзя" 伽, как указано у Фэн Чэнцзюня [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 89; Фань Сяньюн, 1958, с. 321]. В СТШ есть небольшое "Повествование о Кашмире" (гл. 221Б, с. 8а, 9-8б, 8), в котором сказано, что эта страна называется Гэшими 箇失密 или Цзяшимило 迦濕彌邏.

В ЮШ, как правило, западные топонимы представлены многочисленными вариантами, Кашмир не стал исключением. Нам известны следующие варианты: Цзешимиэр 佉失迷 (米) 兒 (ЮШ, гл. 3, с. 5а, 3), Цзяемиэр 迦葉密兒 (ЮШ, гл. 125, с. 136, 6), Цишими 乞石迷 (ЮШ, гл. 149, с. 146, 8). Составители ЮШЮЦ, отметив существование в ЮШ указанных выше трех вариантов, предложили их заменить на один – "Кэшимир" 克實密兒 (гл. 3, с. 156). Еще один вариант, встретившийся, по-видимому, в другом издании ЮШ, приводит Л. Амбис – "Цзяемиэр" 迦葉彌兒 [Hambis, 1954, р. 124].

В более поздних источниках появляются и новые варианты транскрипции. Так, в МШ мы встречаем "Кэшимир" 克失迷兒 (гл. 332, с. 29а, 1). В сборнике, содержащем сведения о заморских государствах, описания которых имелись в утраченных сочинениях, указана транскрипция "Цишимиэр" 乞石米耳 (ГХГИШЧ, с. 24).

На современных китайских картах встречаются три варианта транскрипции: Кэшимэр 克什米尔 (издания КНР), Кэшимэр 喀什米尔 (гонконгские издания) и Кэшимэр 克什米爾 (тайваньские издания).

457 Город Ваншэ 王舍城. Ваншэ на русский язык можно перевести как "жилище" (резиденция) князя, это калька санскритского названия г. Раджагриха, бывшего некоторое время столицей государства Магадха. Возникшее задолго до нашей эры, оно занимало значительную территорию в Южном Бихаре. Город Ваншэ находился в районе современного города Раджгир, название которого восходит к "Раджагриха". Сян Да пишет, что название этого города известно также и в другой иероглифической транскрипции, а именно "Лоюэчжи" 羅閱祇 [Сян Да, 1957, с. 577]. Встречается также и сокращенный вариант этой транскрипции - "Лоюэ" 羅閱 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 60]. Автор СЮЙЦ попытался передать название г. Раджагриха полностью, и у него получилась транскрипция, состоящая из шести знаков, - "Хэлошэ-цзелеси" 曷羅(邏)闍結利𑖀𑖄 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 61]. Первая половина этого сложного топонима, а именно "хэлошэ", является транскрипцией санскритского слова "Rāja" [Shiratori, 1956, p. 192]. В источниках также упоминается г. Малый Раджагриха (см. коммент. 482).

458 Государство Ши 史國. Кеш, одно из древних согдийских княжеств, современный город Шахрисабз на востоке Кашкадарьинской области Узбекистана. В династийных хрониках ВШ, БШ, СШу, ЦТШ и СТШ это государство именуется Ши 史, что является сокращенной транскрипцией его самоназвания. В неофициальных сочинениях встречаются и другие варианты. В СТШ наряду с общепринятым названием государства Ши, отмечено существование и вариантов: Цюйша, 佉沙 и Цзешуанна 羯霜那.

В СТШ в "Повествовании о государстве Кангюй" есть следующее сообщение: "Ши также называется Цюйша или Цзешуанна, находится к югу от р. Думо (см. коммент. 655) в местности, где прежде находился г. Сусе (см. коммент. 655) удельного князя (ся ван 小王) государства Кангюй" (гл. 221Б, с. 36, 8-9; текст 108-СТШ, 51). Однако в этом же источнике в "Повествовании о Кашгаре" есть такое сообщение: "Шулэ (Кашгар) также именуется Цюйша 佉沙" (СТШ, гл. 221А, с. 106, 2). Появление в одном и том же источнике одинаковых названий (транскрипций) для двух далеко отстоящих один от другого городов, по-видимому, следует объяснить некоторой близостью их подлинных названий.

Что касается других вариантов, то можно указать следующие: в СЮЙЦ город назван Цзешуанна 羯霜那 [Хатани, 1956, с. 173], в ЧФЧ, написанном в государстве Сун, - Циши 記施, в описании путешествия Чан-чуня на запад - Цзеши 碣石 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 42, 45]. В ЮШ нами встречен только один вариант - Цзеши 佉失 (гл. 63, с. 336, 7). Составители ЮШЮЦ при попытке объяснить топоним Цзеши допустили грубую ошибку. По их мнению, это монгольское слово, означающее "кровь". Кроме того, они выделили из текстов хроник ЛШ, ЦШ и ЮШ еще семь не китайских слов, обозначающих названия рек, имена людей и т.п. и имеющих до некоторой степени сходные иероглифические транскрипции, которые составители ЮШЮЦ признали за разные транскрипции того же монгольского слова "кровь" и предложили заменить их на "Цису" 齊蘇, ближе всего передающую подлинное звучание монгольского слова (ЮШЮЦ, гл. 3, с. 23).

В МШ приводится транскрипция, очень близкая к самоназванию, - "Кэши" 渴石 (МШ, гл. 332, с. 9а, 1; ХМСИК, с. 78). Эта транскрипция не понравилась составителям STD, и они рекомендовали изменить ее на "Кэши" 克實 (STD, гл. 149, с. 14а).

459 Хошу 火鼠. Дословный перевод - "огненная мышь". В БЦГМ об

этом зверьке сказано следующее: "Ли Шичжэнь говорит, что он водится в Западном крае и в местности Хочжоу 火州 (?) Южных морей. Там в горах есть блуждающие огни, возникающие весной и летом и исчезающие на осень и зиму. Зверьки рождаются в огне. Они очень большие. Их шерсть, а также кора растений могут быть использованы для изготовления тканей. Когда [такая ткань] загрязнится, то ее обжигают и она становится чистой. Ткань называется хоуань 火浣布 (т. VI, гл. 51, с. 63). Здесь речь идет об асбесте, а хошу является мифическим животным. В словаре Т. Морохаси отмечено, что ткань из асбеста была известна давно, она ткалась с применением растительных волокон и шерсти таинственной огненной мыши [1966-1968, т. VII, с. 371]. К. Сиратори довольно подробно осветил вопрос о появлении в Среднем государстве ткани, изготовленной с применением асбеста. Он приводит и терминологию, в частности название асбеста - хоаньсы 火蠶絲 (нити огненных шелковичных червей) или хомаосю 火毛繡 [Shiratori, 1956, p. 208-209].

⁴⁶⁰ Пэй Цзюй 裴矩. При становлении государства Суй (581-618) Пэй Цзюй имел большие заслуги в борьбе с противниками объединения страны. После того как ему было поручено регулировать сношения с Западным краем, он путем расспросов членов западных посольств собрал богатый материал об обычаях, географическом положении и т.п., касающийся Западного края. Этот материал лег в основу написанной Пэй Цзюем книги "Сиюй туцзи" ("Записки о Западном крае") 西域圖記, содержащей три главы (цзюаня). Ныне это сочинение утрачено. См. также: [Малявкин, 1981, с. 6] и коммент. 461.

⁴⁶¹ В тексте источника указано "гун вэнь-цзя" 閼嘉公. Это описка, вызванная близостью написания иероглифов, должно быть "гун вэнь-си" 閼喜公. В переводе дано правильное написание. Пэй Цзюй был уроженцем уезда Вэньси округа Хэдун (в районе современной провинции Шаньси), поэтому ему и был присвоен титул вэнь-си по наименованию уезда. Жизнеописание Пэй Цзюя имеется в четырех хрониках: БШ (гл. 38, с. 13а, 10-20а, 9), СШу (гл. 67, с. 10б, 10-16а, 2), ЦТШ (гл. 63, с. 7а, 11-9а, 7), СТШ (гл. 100, с. 3б, 3-5а, 6).

⁴⁶² Западные жуны 西戎. Западные "варвары", общее название для западных соседей Среднего государства, известное с глубокой древности, зарегистрировано в словаре "Эрья". В XIII, XXIII, БШ главы, содержащие сведения о западных странах, названы "Повествование о Западном крае". Однако здесь описаны не только народы Западного края, как его понимали ханьские историографы, но и еще более западных стран, а также некоторые цянские племена, кочевавшие на территории, значительная часть которой сейчас составляет северо-западные районы пров. Цинхай. В поздних хрониках встречается старое более общее название этого повествования. Например, в ЛШу - "Повествование о северо-западных жунах", в него включены, помимо Западного края, государства Хэнань (см. коммент. 473), Данчан (см. коммент. 471), Дэнчжи (см. коммент. 472) и жужаней (см. коммент. 439). По-другому подошли к классификации народов Запада составители НШ. Они отделили народы Западного края от цянов, которые названы жунами, к западным жунам отнесли народы упомянутых выше государств Хэнань, Данчан, Дэнчжи, а также Усин, созданного потомками Ян Наньдана, вынужденными переселиться из района Цючи в район Усин [Малявкин, 1981, с. 217, коммент. 352]. В "Повествовании о Западных странах" помещено описание девяти государств, известных составителям (НШ, гл. 79, с. 8б, 8-11б, 3; с. 14а, 1-17а, 7).

⁴⁶³ Повествование о северо-западных жунах 西北諸戎. Судя по такому заглавию, здесь должны быть описаны не только западные, но

и северные народы. Однако к числу северных народов можно отнести только жужаней. Что касается западных стран, то здесь представлены всего семь государств, и трудно понять, чем руководствовались составители, помещая их описания. Здесь же присутствуют описания цянских государств: Хэнань (см. коммент. 473), Данчан (см. коммент. 471) и Дэнчжи (см. коммент. 472).

464 Гань Ин 甘英. В 9-м году эры правления Юн-юань (I. II. 97-19. II. 98) Бань Чао направил своего спутника Гань Ина еще дальше на запад. Это было первое оставившее след в источниках путешествие жителя Среднего государства в столь далекие края. Результаты поездки были частично отражены в исторических сочинениях и стали предметом детального изучения учеными многих стран. Большой вклад в это дело внес японский ученый К. Сиратори [Shiratori, 1956, a, b, c].

465 Цзяндун 江東. Эти два иероглифа на русский язык следует перевести как "район к востоку от реки (Янцзы)". Здесь имеется в виду район, находящийся к югу от нижнего течения р. Янцзы. В этом районе, охватывающем современную провинцию Чжэцзян, а также южные части провинций Цзянсу и Аньхуэй, продолжало существовать государство Цзинь, известное в источниках и литературе как Восточное Цзинь (317-420).

466 Люй Гуан (337-399) 呂光. Вождь тибетского племени ди 氏, основатель государства Позднее Лян (386-403), существовавшего в период "Пять варваров, шестнадцать царств". Успешная военная экспедиция против Кучи была осуществлена Люй Гуаном еще в бытность его полководцем другого государства - Раннего Цинь (351-394), созданного также тибетскими племенами. Согласно источнику, эта борьба между "варварами" не была инспирирована Средним государством, что соответствует действительности, так как в то время не существовало большого государства, созданного ханьцами. Весь север страны был поделен различными "варварами", на юге также существовали отдельные самостоятельные владения.

467 Блестящий (драгоценный) жемчуг 明珠. Здесь "блестящий жемчуг и перья зимородка" (см. коммент. 468) - образное выражение, свидетельствующее о наличии громадного количества драгоценных предметов роскоши во дворце императорских жен. Это же выражение встречается и в расширенном виде. В XIII можно прочесть следующее: "Блестящий жемчуг, изделия из панциря черепахи, просверленный с двух сторон рог носорога и перья зимородка наполняют дворец императорских жен" 明珠文甲通犀翠羽 (гл. 96Б, с. 236, 8-9). О ввозе и применении панцирей черепахи и рога носорога см. [Шефер, 1981, с. 319-320, 324].

468 Перья зимородка - цуйюй 翠羽. Употреблялись как украшение. О ввозе их и применении в государстве Тан см. [Шефер, 1981, с. 152-153].

469 Пушао 蒲梢 и Лунвэнь 龍文. Названия знаменитых скакунов древности. Всего в источниках упоминаются четыре легендарных скакуна: Пушао - "камшовый остроконечник", Bingenspitze [Liu Mau-tsai, 1969, 164]; Лунвэнь - "драконий узор"; Юйму 魚目 - "рыбоокий"; Ханьсюэ 汗血 - "потокровный" (XIII, гл. 96Б, с. 236, 9-10). Эти названия употребляются также в переносном смысле в значении "чудесный конь". Ханьсюэ широко употребляется в источниках как нарицательное имя, обозначающее превосходных коней, поступавших в Среднее государство из Ферганы, - ханьсюэма 汗血馬.

470 Вай шу 外署 - внешние учреждения. Общее название для различных учреждений, подчиненных Государственной канцелярии (Совету министров) - шаншунь 尚書省 [Морохаси, 1966-1968, т. III, с. 330; Liu Mau-tsai, 1969, S. 242, Ann. 456].

471 Государство Данчан 宕昌國. Данчан — одно из цянских племен, известных по китайским источникам с глубокой древности. Данчань занимали обширные пространства в верховьях р. Хуанхэ, а также вокруг оз. Кукунор. В начале IV в. район Кукунора был завоеван сяньбийцами, которые создали здесь государство Тогон. Часть данчанов была оттеснена на восток, где они расселились на территориях, находящихся на стыке современных провинций Ганьсу, Сычуань и Цинхай. К концу IV в. они значительно усилились и создали здесь независимое государство, которое в китайских источниках именуется Данчан. "Повествование о государстве Данчан" помещено в ЛШу (гл. 54, с. 446, 6-45а, 3). В ЧШ (гл. 49, с. 13а, 6-15а, 5) и БШ (гл. 96, с. 20а, 6-21а, 6) также приводятся сведения об этом государстве, но уже под названием "Повествование о данчанских цянах" (текст БШ повторен в ВШ, гл. 101, с. 21а, 6-22б, 7). Текст в ЧШ почти совпадает с БШ и ВШ, хотя и имеются значительные разночтения.

В ЛШу территория государства Данчан локализуется следующим образом: "Находится к юго-востоку от государства Хэнань, (см. коммент. 473), к северо-западу от округа Ичжоу (район современного города Чэнду в пров. Сычуань) и к западу от Лунси (крайняя восточная часть современной провинции Ганьсу, граничащая с пров. Шэньси)" (гл. 54, с. 446, 6). Таким образом, можно констатировать, что государство Данчан занимало довольно обширную территорию, включающую в себя части следующих современных административно-территориальных единиц: южную часть пров. Ганьсу, северную часть пров. Сычуань и восточную часть пров. Цинхай.

472 Государство Дэнчи 登至國. Цяны дэнчи относятся к группе западных цянов, их кочевья располагались к северу от современного города Чэнду в пров. Сычуань. В БШ о границах этого государства говорится следующее: "Их земли располагались к востоку от Тинцзе (?), к западу от Пинъю (район современного уездного города Пинъю, находится в северной части пров. Сычуань), к северу от гор Вэньлин (или Вэньшань, простираются вдоль р. Миньцзян к северо-западу от Чэнду) и к югу от [государства] Данчан" (гл. 96, с. 21а, 8). В ТД вместо Тинцзе указан Цяньтин (по тексту, опубликованному в ТПЮЛ, гл. 793, с. 7а, 4), но и этот топоним в доступной справочной литературе обнаружить не удалось. Судя по ориентации, данной в приведенном тексте, государство Дэнчи занимало сравнительно небольшую территорию в среднем течении р. Миньцзян. В источниках также отмечается, что эти цяны первоначально назывались байшуй 白水羌, а название "дэнчан" появилось в связи с попытками создать свое независимое государство. Небольшие повествования об этом государстве имеются в следующих хрониках: ЛШу (гл. 54, с. 45, 4-46б, 6), ЧШ (гл. 49, с. 15а, 6-15б, 3), БШ (гл. 96, с. 21а, 7-21б, 4), ВШ (гл. 101, с. 26а, 3-8), НШ (гл. 79, с. 10а, 10-10б, 4), ТД — по тексту, опубликованному в ТПЮЛ (гл. 793, с. 7а, 2-7).

473 Государство Хэнань 河南國. Так в ЛШу и НШ названо государство Тогон. В НШ говорится о происхождении названия Хэнань ("к югу от реки"). Вождь сяньбийского племени мужун по имени Туюхунь в результате раздела племени, вызванного враждой с братом Гуйлоганем, был вынужден откочевать на запад и поселиться в долине Чишуй 赤水, находившейся к юго-западу от Лянчжоу. Его земли были к югу от реки, поэтому и появилось название Хэнань (НШ, гл. 79, с. 9а, 2-4). Локализация р. Чишуй вызывает затруднения. Источники указывают на горный район к юго-западу от Лянчжоу (современный уездный город Увэй в пров. Ганьсу). Э. Шаванн писал, что укрепление Чишуй находилось к юго-западу от уездного города Юнчан [Chavannes, 1903а, р. 306]. Юнчан расположен в 70 км к северо-западу от г. Увэй. В районах к

юго-западу от городов Увэй и Юнчан много небольших рек, стекающих с гор, и ни одна из них не может быть той рекой, около которой обосновался Туй-хунь. Река Чишуй, упомянутая в тексте НШ, должна быть достаточно большой, протекающей по сравнительно ровной местности, достаточной для размещения большого племени кочевников. Поэтому ее надо искать, по-видимому, южнее, в пров. Цинхай.

О границах Тогона в этом же источнике говорится следующее: "Его территория на востоке достигала р. Дечуань (возможно, это современная р. Байшуй, правый приток Хуанхэ, или другая, но находящаяся недалеко; именно здесь в древности существовал уезд Дечуань, см. [Малявкин, 1981, с. 210, коммент. 326]), на западе примыкала к Хотану, на севере граничила с Гаочаном, на северо-востоке доходила до гор Циньлин (горы, простирающиеся в широтном направлении вдоль правого берега р. Вэйхэ)" (НШ, гл. 79, с. 9а, 4-5). Здесь, несомненно, представлено описание территории, контролируемой Тогоном во время наивысшего расцвета его могущества. Вызывает сомнение утверждение, что горы Циньлин находились на северо-востоке. Здесь, возможно, описка, должно быть - на юго-востоке.

474 Государство Хуа 滑国. Так в хрониках южных государств именуется государство эфталитов (ЛШу, гл. 54, с. 406, 4-416, 3; НШ, гл. 79, с. 15а, 3-156, 7). Тексты из ЛШу и НШ почти полностью совпадают. В остальных источниках этот народ обычно именуется яда, существуют многочисленные варианты иероглифической транскрипции (см. коммент. 25). "Повествование о государстве Хуа" имеется также в ТД. В энциклопедии ТПЮЛ (гл. 796, с. 76, 14-86, 12) помещен текст из ТД, он начинается так же, как и текст в ЛШу. Однако далее отмечается, что в государстве Тоба Вэй (386-534) эта страна называлась Яда. В гл. 783 этой же энциклопедии есть "Повествование о государстве Яда" (ТПЮЛ, гл. 793, с. 106, 1-11а, 4), извлеченное из БШ (гл. 97, с. 23а, 6-24а, 7). При переносе в энциклопедию текст был сокращен примерно на пять строк - около 110 иероглифов. Кроме того, имеются отдельные небольшие пропуски и другие погрешности.

475 Отмеченное в тексте появление при дворе послов 30 государств Западного края, несомненно, связано с попытками императора Ян-ди проникнуть на Запад. Японский ученый К. Сиратори писал, что Ян-ди отличался необычайной амбицией и стремлением к расширению своих владений [Shiratori, 1956с, р. 221].

476 Билусы 卑路斯. Пероз (Фируз) - один из сыновей персидского шаха Йездигерда III, убитого в 651 г. во время вторжения арабов [Chavannes, 1903а, р. 172, 257-258, 279, 302].

477 Город Цзилин 疾陵城. Как сообщает Э. Шаванн, еще Г. Юль высказал предположение, что Цзилин - это г. Зерендж (Зарандж), столица Систана [Chavannes, 1903а, р. 257, not. 5]. Его предположение позднее получило всеобщее признание [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 79; Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 152; и др.]. Современный город Зарандж находится в западной части Афганистана на границе с Ираном в Сейстане (Систане) - бессточной впадине, расположенной на территории двух государств - Ирана и Афганистана, Сейстан в раннем средневековье входил в состав Персии, а главный город этой довольно обширной области назывался Зерендж. Остается выяснить, почему при "создании" управления дуду Босы (Персия) его центром избрали г. Цзилин (Зерендж), а не какой-нибудь другой. К середине VII в. почти всю Персию уже оккупировали арабы, кроме того, Зерендж никогда не был столицей Персии. По-видимому, во время визита Пероза в Чанъань только этот район еще не был захвачен войсками арабов.

Имеются разночтения в иероглифической транскрипции названия Зеренджа. Чэнь Чжунмянь отмечает, что в ТХЯ дается другое написание второго иероглифа — "Цзилин" 疾凌 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 152]. Он также указывает, что в ЦТШ пропущен первый иероглиф и речь идет о г. Линчэн 陵城. Однако в издании "Бо-на", которым пользовались мы, дано правильное написание (ЦТШ, гл. 40, с. 41а, 2; гл. 198, с. 156, 5).

478 "Сиюй ту цзи" 西域圖記. В справочной литературе и источниках это сочинение не упоминается. Может быть, в тексте идет речь не о собственном сочинении Ван Миньюаня, а о книге Пэй Цзюя (см. коммент. 460), имевшей такое же название? Сочинение Пэй Цзюя состояло из трех глав, было закончено и отдано на суд императора Ян-ди (604-618), по-видимому, в 605-606 гг. [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. V, с. 100]. До нас книга Пэй Цзюя не дошла. Вряд ли Ван Миньюань для своего доклада использовал чужое сочинение, скорее всего, он представил императору не книгу, а обычный доклад, содержащий краткое изложение обстановки в Западном крае, составленный на основании имеющихся в его распоряжении сочинений и архивных материалов.

479 Босы 波斯. Иероглифическая транскрипция одного из вариантов названия этой страны Parsa, восходящего к греческому прототипу. Самой ранней хроникой, в которой зарегистрировано это название, является ВШ, (гл. 102, с. 15а, 7-176, 4). Как известно, подлинный текст некоторых глав ВШ, в том числе и гл. 102, где помещено "Повествование о Босы", был утерян. Позднее гл. 102 была восполнена материалами из БШ (гл. 97, с. 166-18а, 6). В "Повествовании о Босы", перенесенном в ВШ, опущена только концовка из БШ, повествующая о связях Босы (Персии) с государством Суй (БШ, гл. 97, с. 18а, 6-7), которая выходит за временные рамки ВШ. Босы как официальное название для Персии на китайском языке сохранилось до XX в., точнее, до 1935 г., когда это государство стало называться Иран. Исследователи приводят только один вариант транскрипции, а именно "Боласы" 波刺斯, встречающийся в Сюйц [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 58].

480 Государство Фаньян 范陽國. Одна из транскрипций названия древнего города (небольшого владения), находившегося на территории современного Афганистана в 230 км к северо-западу от Кабула. В СТШ есть небольшое повествование, посвященное государству Фаньян, однако оно не выделено с новой строки, а его текст вырезан на доске в подбор с текстом "Повествование о государстве Сеюй" (гл. 221Б, с. 7а, 9-14). В БШ в гл. 97 владение Фаньян, по-видимому, упоминается всего два раза, и оба раза как ориентир для локализации других государств. В "Повествовании о Тухуло" сообщается, что Фаньян лежит к востоку от Тухуло, а в "Повествовании о Цаого" (см. коммент. 484) указано, что до Фаньяна в северном направлении 700 ли (БШ, гл. 97, с. 22а, 6; с. 296, 9).

В источниках встречается несколько разных транскрипций этого топонима. В СШу (гл. 4, с. 96, 7) среди государств, послы которых представили дань, упоминается Фаньянь 范延. В ВУТЧЧ речь идет о государстве Фаньинь 范引 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 144, 205]. Еще три транскрипции приводятся в "Повествовании о государстве Сеюй" (см. коммент. 484), помещенном в СТШ: Фаньянь 帆延, Ваньянь 望衍 и Фаньяньна 梵衍那 (гл. 221Б, с. 7а, 8, 10). В этом тексте на первом месте стоит транскрипция "Фаньянь", которая рассматривается как основная, а "Ваньянь" и "Фаньяньна" приводятся как ее варианты. Иногда в одном и том же источнике, даже в одной главе, встречаются разные иероглифические транскрипции. Так в БШ, в гл. 97, этот топоним встречается лишь два раза и в разных транскрипциях — "Фаньян" 范陽 и "Фаньянь" 帆延.

Интересно отметить, что топоним Фаньян по своей конструкции чисто китайское образование. Он легко переводится на русский язык – “северный берег реки Фань”. В царстве Вэй (220–265) существовал одноименный округ (цзюнь) Фаньян, находившийся в 60 км к юго-западу от Пекина (см. коммент. 223). Такое совпадение в китайской топонимике – явление обычное, и объясняется оно желанием авторов подобрать такое сочетание иероглифов, при котором иностранный топоним легко воспринимался бы читателем.

В ЮШ в списке различных западных владений встречается и Бамян, который транскрибируется “Бамоу” 巴某 (гл. 63, с. 346, 1) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 19]. Авторы сочинения “Толкования не китайских слов в хрониках ЛШ, ЦШ и ЮШ”, составленного по указанию императора Цянь-луна в 1781 г., считали, что топоним Бамоу – слово тангутское, имеющее значение “и” 億 – “сто тысяч”. Было предложено впредь писать его “Буму” (Бум) 布木 (ЮШЮЦ, гл. 6, с. 6а). В ЛШ (гл. 31, с. 3а, 8) в названии мелкой административной единицы, входившей в состав охраны орды (дворца) Го’а’нянь [Таскин, 1979, с. 515–523], встречается слово “Буму” 不木, которое уже рассматривается как монгольское, но имеющее то же значение, что и тангутское, “и” 億 – “сто тысяч”. Его также предлагается заменить на “Буму” (ЛШЮЦ, гл. 2, с. 96). В распространенном издании династийных хроник “Бо-на”, которое использовано при написании данной работы, совершенно четко написано не “Буму”, а “Бучжу” 布朮. В гл. 84 ЦШ, как пишут составители ЦШЮЦ (гл. 12, с. 56), имеется еще имя Бему, которое рассматривается как тангутское слово, и его предлагается заменить на Буму (Бум). Однако имени Бему в гл. 84 ЦШ мы не нашли.

481 Государство Сиваньцзинь 悉萬斤國. Одна из первых иероглифических транскрипций названия г. Самарканда. Этот город впервые упоминается в греческих источниках как Мараканда. В китайских источниках транскрипция “Сиваньцзинь” встречается в ВШ (гл. 102, с. 146, 3–5) и БШ (гл. 97, с. 16а, 1–2). В обеих хрониках имеются краткие повествования, совпадающие слово в слово. В древности и в раннем средневековье в китайских сочинениях обширный район, где находился и Самарканд, именовался Канцзюй (Кангюй) 康居 (ШШ, ХШ, ЦШу), позднее – Канго 康國 (СШу, ЦТШ, СТШ). О Кангюе и Канго в хрониках имеются обширные повествования.

Существуют многочисленные варианты иероглифических транскрипций топонима Самарканд. В СЮЙЦ встречается транскрипция “Самоцзянь” 颯秣建 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 62], которая в СТШ приводится как синоним другой – “Самоцзянь” 薩末鞑 (гл. 221Б, с. 1а, 4). В ЛШ (гл. 30, с. 56, 7) мы находим “Сюньсыгань” 尋思干. Эта же транскрипция встречается в СЮЛ [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 62] и ЮШ (гл. 149, с. 4а, 10). Еще два очень близких варианта имеются в ЮШ, в издании “Бо-на”, а именно: Сюньсыгань 尋斯干 (гл. 123, с. 56, 10) и Сюньсыгань 掃思干 (гл. 149, с. 12а, 7). В ЮШ можно обнаружить и другие варианты: Самаэргань 撒麻耳干 (гл. 63, с. 32а, 3), Семисыгань 薛迷思干 (гл. 1, с. 20б, 7; гл. 120, с. 16, 9). Транскрипция “Самаэргань” имеет ряд очень близких вариантов; Самаэрхань 撒馬兒罕 (МШ, гл. 332, с. 2а, 1–76, 8), Самаэрхань 撒瑪爾罕 (СТД, гл. 149, с. 4а, 5), Саймаэрхань 賽瑪爾罕 (СТК, гл. 248, с. 16а). Кроме того, в отчетах путешественников встречаются следующие варианты: Семисыгань 耶米思干 в СЮЦ и Сынсыгань 掃思干 в СШШ [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 62]. На современных географических картах, изданных на китайском языке, также наблюдается разнობой. Зафиксированы три варианта: Самаэрхань 撒馬(瑪)爾罕, Самаэргань 撒馬耳干 и Самаэргань 撒馬爾干. Можно также отметить, что в СЮШ допущена описка – “Самаэргань” 撒麻耳干 (гл. 51, с. 26а, 8).

Следует обратить внимание на ошибки, допущенные историографами, работавшими по указанию императора Цянь-луна над "исправлением" иноязычных (некитайских) имен собственных, встречающихся в ЛШ, ЦШ и ЮШ. В их трактате можно прочесть: «Ташиюй 塔什子. Название места в современном Синьцзяне. В гл. 1 (подразумевается ЮШ) написано "Сюньсыгань" 尋思干, в гл. 149 - "Сюньсыгань" 尋思干. Оба названия меняются [на "Ташиюй"]. Наименование города» (ЮШЮЦ, гл. 4, с. 46). В другом месте, касающемся уже киданьской хроники, говорится: «Ташигань 塔什干. Название мусульманского города. В гл. 30 (подразумевается ЛШ) написано "Сюньсыгань". Название места» (ЛШЮЦ, гл. 4, с. 10а). И наконец, третье и последнее упоминание Саймарканда в ЮШЮЦ: «Саймаркань 賽瑪爾堪. Мусульманское слово, означающее "цветущий". В гл. 1 (подразумевается ЮШ) написано "Семи-сыгань", в гл. 63 - "Самаэргань"». Оба названия рекомендуется изменить на "Саймаркань", являющееся, по мнению составителей, названием города и местности (ЮШЮЦ, гл. 4, с. 5а). Таким образом, составители ЮШЮЦ из различных иероглифических транскрипций одного и того же топонима произвели три разных топонима, допустив при этом и другие ошибки.

482 Город Боти 薄提城. Э. Шаванн пишет, что еще Маркварт отождествлял г. Боти, упоминающийся в ханьских текстах, с г. Бактры, современным Балхом [Chavannes, 1903a, p. 155, not. 4]. Город Бактры известен с глубокой древности, он был столицей Бактрии, а затем некоторое время и Кушанского царства. Развалины его находятся недалеко от современного города Балха и занимают большую площадь. Для защиты Бактры и окружающей территории была сооружена стена длиной в 85 км.

Чэнь Чжунмянь приводит сообщения ряда источников, свидетельствующих, что название г. Бактры имело и другие иероглифические транскрипции. Так, в ВУТЧ он именуется Фодие 縛底耶, в СТШ (гл. 221Б, с. 7а, 14) - Фодие 縛底野; во время танской эры правления Кай-юань (713-742) столица Тохаристана (как пишется в китайских источниках, а фактически одной из его областей) называлась Фохэ 縛喝 [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 202, 205, 26]. Тщательный анализ всех имеющихся в распоряжении Чэнь Чжунмяня свидетельств источников позволил подтвердить отождествление, сделанное Марквартом.

В географическом трактате СТШ (гл. 43Б, с. 86, 9) говорится, что округ Дася был "создан" в г. Фочи 縛叱. По мнению японского ученого Т. Фудзиты, в том тексте издатели допустили ошибку, второй иероглиф в топониме Фочи должен быть заменен на иероглиф "то" 吒 - фото 縛吒. "Фото" рассматривается исследователями как сокращенный вариант топонима Фотода 縛脫拉 - Бактрия (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 143]). В более ранней хронике БШ в "Повествовании о государстве больших юечжи" говорится, что юечжи, опасаясь постоянных нападений жужаней, были вынуждены перенести свою столицу в г. Боло 薄羅城 (Балх) (БШ, гл. 97, с. 20а, 3; ВШ, гл. 102, с. 196, 7; см. текст 80-БШ, 6).

Очень много вариантов иероглифической транскрипции названия г. Бактры встречается и в ряде сочинений религиозного содержания: переводах на китайский язык религиозных текстов, жизнеописаниях и дорожниках паломников и т.п. В отличие от официальных трудов здесь различия в транскрипциях особенно велики. В жизнеописании монаха Дхармагупты из Южной Индии, получившего китайское монашеское имя Фа-ми 法密, город назван Боцьюло 薄佉羅; в китайском переводе сутры "Чжэн-фа-нянь-чу-цзин" 正法念處經 - Поцьюло 薄佉羅; в "Повествовании о храме Цыэньсы" 慈恩寺傳 - Фохэло 縛喝羅, Большой буддийский храм Цыэньсы находился в столице империи Тан, в городе Чанъане. На русский язык название храма переводят как

"Храм Сострадания и Милосердия" [Шефер, 1981, с. 170]. В жизнеописании монаха Сюань-хуэй, помещенном в СГСЧ, город именуется Фокэло 縛渴羅. В СЮЛ город назван Баньчэн 班城, в СЮИЦ - Баньли 班里城 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 18].

В СЮИЦ это государство также именуется Фохэ 縛喝國. О нем в этом сочинении говорится следующее: "Территория государства Фохэ простирается с востока на запад на более чем 8 тыс. ли (должно быть 800 ли), с юга на север на более чем 400 ли. На севере территория примыкает к р. Фочу 縛勿河 (см. коммент. 485). Великая столица государства в окружности имеет более 20 ли. Все именуют ее Малый Раджагриха 小王舍城 (см. коммент. 457)" (цит. по: [Shiratori, 1956с, р. 328]).

Следует привести еще перевод небольшой, но очень интересной цитаты из "Собрания жизнеописания выдающихся служителей буддийской церкви": "Прибыли в государство Фохэ, страна цветущая и изобильная; среди населения бытует название Малая Раджагриха. Территория государства расположена вблизи южной ставки ябгу. Тюрки туцзюе по обычаю летом живут на севере в степях, где обильные травы и отличные условия для выпаса скота. Зимой селятся в горах, где укрываются от сильных холодов. Поэтому у них есть две ставки" (СГСЧ, гл. 4 "Жизнеописание Сюань-цзана") [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 10]. Появление такого названия на территории государства, расположенного сравнительно далеко от Индии, можно объяснить только широким распространением буддизма и наличием в г. Бактры большого количества различных культовых сооружений, что напоминало индийский г. Раджагриха.

В более поздних хрониках также встречаются различные варианты иероглифических транскрипций названия г. Бактры (современный Балх). В одной юаньской хронике их несколько: Балихэй 巴里黑 (ЮШ, гл. 63, с. 346, 4), Баньлэхэ 班勒訖 (ЮШ, гл. 1, с. 21а, 2), Баньлэхэ 板勒訖 (ЮШ, гл. 137, с. 1а, 5), Балихэй 把力黑 (МШ, гл. 332, с. 286, 9-10). Составители ЮШЮЦ учли все указанные здесь транскрипции, имеющиеся в ЮШ. Топоним Балихэй они трактуют как маньчжурское слово "болхэ", которое переводится китайским словом "юйбэй" 預備 - "готовиться, запастись и т.д.". Этот топоним предлагается заменить на Болхэ 伯勒赫 (ЮШЮЦ, гл. 6, с. 66). Возможно, слово "болхэ" действительно маньчжурское и совпадение его звучания с топонимом Балх чисто случайное. Варианты "Баньлэхэ", различающиеся только иероглифической транскрипцией, рассматриваются как маньчжурское слово, означающее "почтительно смотреть". Их предлагается заменить на "Балалха" 巴喇哈 (ЮШЮЦ, гл. 4, с. 5а). Вновь, как и в случае с топонимом Самарканд (см. коммент. 481), составители ЮШЮЦ из разных транскрипций одного и того же топонима произвели два разных топонима.

483 Река Ханьлоу 漢樓河. Это единственное известное нам упоминание р. Ханьлоу. Нам неизвестны попытки отождествления ее с какой-либо из существующих рек, а также этимологизации данного топонима. Для транскрибирования названия р. Ханьлоу авторы подобрали иероглифы, означающие "ханьская башня, терем". При желании можно рассматривать данный топоним как чисто китайский, но это, конечно, не так. Появление такой очень удобной для запоминания транскрипции было обусловлено теми же причинами, что и транскрипции "Фаньян" (Бамаиан) (см. коммент. 480). Что касается местонахождения р. Ханьлоу, то указание источника "к югу от города" ничего не дает. Все реки этого района стекают с гор и текут с юга на север, здесь нет ни одной реки, текущей в западном направлении, как утверждает источник. Локализация г. Боти (см. коммент. 482) не вызывает сомнений, поэтому появление в тексте р. Ханьлоу следует рассматривать как недоразумение.

484 Государство Цао 漕國. В китайских источниках есть доволь-

но многочисленные материалы о другом государстве, название которого в русской транскрипции также передается как "Цао" (Кабудан), но иероглифическое изображение его совсем другое: без ключевого знака "шуй" 水 - "вода" 曹 (см. коммент. 567). Совпадение русской транскрипции вынуждает делать соответствующие примечания. Впервые "Повесть о государстве Цао 曹" появилось в БШ (гл. 97, с. 296, 3-30а, 1; текст 151-БШ, 26). Это же повествование помещено и в СШу (гл. 83, с. 156, 2-16а, 1), с незначительными расхождениями и неточностями, которые будут отмечены после текста 151-БШ, 26.

Как уже неоднократно отмечалось, при издании ВШ утраченные главы, в том числе и гл. 102, были замещены соответствующими текстами из БШ. Однако в данном случае составители поступили несколько иначе. Они не включили в текст ВШ "Повесть о государстве Цао" из БШ, а поместили только краткое описание государства Цзибинь (ВШ, гл. 102, с. 22а, 4-9; БШ, гл. 97, с. 22а, 1-5; текст 82-БШ, 7). Исключение "Повествования о государстве Цао" 曹; если это не просто недосмотр редакторов, можно объяснить тем, что в БШ "Повесть о государстве Цао" начинается со следующей фразы: "Государство Цао находится к северу от Цунлина, это государство Цзибинь, существовавшее в ханьское время" (гл. 97, с. 296, 3). Утверждение, что Цао - это древний Цзибинь (Кашмир), ошибка. В танское время так называлась историческая область Кариса, находившаяся в верховьях р. Кабул (см. коммент. 456).

Сообщение, что государство Цао находилось к северу от Цунлина, повторено и в СШу (гл. 83, с. 156, 3). Н.Я. Бичурин при переводе данного текста обратил на это внимание и квалифицировал как ошибку составителей [1950-1953, т. 2, с. 276]. В этих текстах, несомненно, допущена ошибка, но при ее анализе следует помнить, что современный Памир (Цунлин) к данному тексту не имеет никакого отношения. Описательное название для высоких гор Цунлин - "горы, на которых растет высокогорный лук" - в раннем средневековье употреблялось очень широко. Под горами Цунлин в VI-VII вв. понимали западную часть Куньлуня, западную половину Каракорума, восточную часть Гиндукуша и, конечно, современный Памир [Малявкин, 1981, с. 204, коммент. 312]. Поскольку государство Цао находилось к юго-западу от современного Кабула, т.е. к югу от Гиндукуша, в тексте, по-видимому, должно быть не "к северу от Цунлина", а "к югу от Цунлина".

В китайских источниках имеются многочисленные варианты названия этого государства. В зависимости от исходного местного топонима, лежащего в основе иероглифической транскрипции, их можно разделить на три группы.

1. Названия, происходящие от санскритского слова "Jaguda" (Джагуда). В СЮЙЦ упоминается Цаоцзюйдо 曹矩吒. Имеются и сокращенные варианты. В СТШ в "Повествовании о государстве Сеюй" говорится, что оно также называется Цаоцзюй 曹矩 (гл. 221Б, с. 7а, 4). Название государства Цао, о котором идет речь в данном комментарии, является конечной стадией сокращения инородного топонима. В буддийском сочинении "И-це-цзин-инь-и" - 一切經音義 страна названа Шэутупотана 闍烏茶婆他那 (Jagudavardhana) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 35].

2. Названия, происходящие от арабского топонима Забулистан: Сеюй 謝麗 (СТШ, гл. 221Б, с. 7а, 4-76, 1; текст 86-СТШ, 40), Шэхулосатана 杜護羅薩他那, встречающееся в ВУТЧЧ и, по мнению Чэнь Чжунмяня, являющееся несколько измененной транскрипцией этого же топонима [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 90].

3. Названия по наименованию главного города Газни. В СТШ говорится, что резиденция главы государства находилась в г. Хэсина 鶴悉那 (гл. 221Б, с. 7а, 6; текст 81-СТШ, 36), в БШ город назван Цзясэни 伽色尼 (гл. 97, с. 186, 4; текст 80-БШ, 6), в ЛВДД - Цзицини 吉慈尼

[Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 357. В ЮШ зарегистрирована только одна транскрипция, а именно "Гэцзи'нин" 哥疾弩 (ЮШ, гл. 63, с. 32а, 1; СЮШ, гл. 51, с. 26а, 2).

Таким образом, все изложенное выше позволяет утверждать, что государство Цао 漕 находилось в районе современной провинции Газни, к юго-западу от столицы Афганистана г. Кабула.

⁴⁸⁵ Река Уху 烏許水. Название Амударьи в китайских сочинениях раннего средневековья. Оно широко использовалось в хрониках СШу, ЦТШ, СТШ, энциклопедии ТПЮЛ и многих других сочинениях. В БШ Амударья также именуется Уху, но пишется другой иероглиф - 烏許水 (гл. 97, с. 23а, 7). Иероглиф 許 обычно читается "сюй", но он имеет и другое чтение - "ху". Транскрипция "Уху" восходит к греческому названию Οχης. Самое древнее название р. Амударьи, встречающееся в китайских источниках, - Гуй 媯水, оно известно по ШШ, где неоднократно упоминается в гл. 123 в "Повествовании о государстве Даюань (Фергана)". Гуй - старый китайский топоним, известны несколько рек, носивших это название, в том числе в провинциях Хэбэй и Шаньси. Название Гуй для Амударьи также восходит к греческому Οχης, а совпадение с названием реки Срединного государства не случайно. Очень часто для транскрибирования иностранных топонимов подбирались такие иероглифы, сочетание которых легко воспринималось читателем и не вызывало затруднений.

Эта река имеет и персидское название Vaksā, которое в китайских источниках также представлено рядом транскрипций. В первом переводе на китайский язык буддийского сочинения "Апидамо пипоша лунь" 阿毗達磨毗婆沙 (Abhidharma vibhāsa Sāstra) река названа Боца 博叉, а во втором переводе - Боца 薄叉 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 57]. В жизнеописаниях и дорожниках буддийских паломников встречается вариант "большая река Фочу" 縛芻大河 (СЮШ, гл. 1), в жизнеописании Сюань-цзана употреблена эта же транскрипция, но без определения "большая" 縛芻河. В некоторых изданиях жизнеописания Сюань-цзана второй иероглиф пишется с ключевым знаком "цао" 艹 - Фочу 縛芻 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 9-10, 202]. В ВУТЧЧ приводится другая транскрипция - "большая река Фою" 縛又大河, но здесь допущена ошибка, на что обратил внимание Чэнь Чжунмянь, должно быть "большая река Фоча" 縛又大河. В СГСЧ употребляется та же транскрипция, но без определения "большая" [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 91].

В позднем средневековье в китайских источниках появляются транскрипции современного названия р. Амударьи. В ЮЧБШ приводится транскрипция "Амэй" 阿梅河 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 57]. В ЮШ три разные транскрипции: Аму 阿木河 (гл. 3, с. 76, 1), Аньму 暗木河 (гл. 149, с. 12а, 7) и Аму 阿母河 (гл. 3, с. 3а, 4). Последний вариант - это современное название р. Амударьи на китайских картах, второй иероглиф часто пишется с ключевым знаком "нюй" 女 - 姆. Упоминается эта последняя транскрипция в ЮШ в не совсем обычном контексте, а именно в названии административной единицы Аму синшэн 阿母行省, которое можно перевести так: "Амударьинская провинция". В тексте ЮШ указывается, что эта провинция находилась на р. Амударье - 暗木河阿木行省 [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 170]. Термин "синшэн" 行省 широко применялся в государстве Юань (1260-1368), он является сокращением от "син чжуншушэн" 行中書省 - "подвижные великие императорские секретариаты", существовавшие в каждой из десяти провинций страны. Термин "синшэн" также переводят как "начальник области (губернатор)", считают, что он является эквивалентом монгольского "даругачи" [Мункуев, 1975, с. 161-162]. В МШ река называется так же, как и в гл. 3 ЮШ - Аму 阿木河 (гл. 332, с. 9а, 10).

⁴⁸⁶ Да Ся 大夏. Бактрия. Древняя область в среднем и верхнем те-

чени Амурдагы. Название Да Ся встречается в ШЦ, ХШ и других хрониках, вариантов нет.

487 Горы Поли 頗黎. Поли – древнее название стекла. В БЦГМ говорится о применении стекла в китайской медицине, при этом в заглавие раздела вынесено современное его название – боли 玻璃. В связи с этим Ли Шичжень отмечает, что основное название стекла – “поли”, которое также является названием государства (?) (БЦГМ, т. III, гл. 8, с. 43).

488 Город Ахуань 阿緩城. В ЦТШ (гл. 40, с. 40а, 7) название города транскрибируется как “Эхуань” 遏換城. Э. Шаванн писал, что обе эти транскрипции восстанавливаются как “Awar”, а “Авар” – производное от арабо-персидского “War-waliz” [Chavannes, 1903а, р. 275]. Э. Пуллиблэнк достаточно хорошо обосновал данную точку зрения, в частности он предположил, что “War-waliz” – это “город аваров”, и такое толкование полностью соответствует китайскому названию – г. Ахуань (город аваров) [Pulleyblank, 1962, р. 259]. Позднее этот город стал называться Кундуз, он неоднократно упоминается у Рашид-ад-дина [1952, вып. 1, с. 109]. Город Ахуань находился на территории Северного Афганистана на р. Кундуз, южнее впадения в нее р. Таликан.

489 Управление дуду Юечжи 月氏都督府. Районирование, “осуществленное” при активном участии Ван Миньюаня, по-видимому, отражает тот уровень географических знаний, который был конкретизирован в докладе, представленном на высочайшее имя. Другими словами, административно-территориальные единицы были “созданы” во всех достаточно крупных и известных властям населенных пунктах Западного края и соседних территорий. Что касается данного дудуфу, то оно должно было объединить все земли, подвластные эфталитам, хотя ко времени “проведения” этого районирования объединение эфталитских племен уже не существовало почти сто лет. Таким образом, “создавая” в 656–661 гг. управление дуду Юечжи и “подчиняя” ему 26 округов, власти в Чанъане располагали сведениями столетней давности.

490 Надунили 那都泥利. В источниках встречаются варианты написания имени этого ябгу, что объясняется небрежностью переписчиков. В ЦФЮГ его имя пишется “Баньдунили” 般都泥利 (гл. 999, с. 15а, 2). Китайский исследователь Сян Да приводит еще один вариант – “Надукуанли” 那都况利. [1957а, с. 26].

491 Пуло 僕羅. См. [Мандельштам, 1957, с. 135, 138].

492 Ганьтополо 乾陀婆羅. Э. Шаванн высказал предположение, что это транскрипция санскритского слова “Gandhasara”, имеющего значение “ароматические вещества”, он также приводит и вариант транскрипции, в котором искажен третий иероглиф, – “ганьтосоло” 乾陀婆羅 [Chavannes, 1903а, р. 158, not. 1]. Это слово состоит из двух частей. Ганьто – название дерева, дающего ароматическое масло. В БЦГМ со ссылкой на СЮЦ говорится: «Растет в Западном крае, население использует его для окраски монашеской одежды, поэтому и называется ганьто, что означает “коричневый”». Здесь также отмечено, что кора этого дерева ганьто мупи 乾陀木皮 употребляется в медицине (БЦГМ, т. V, гл. 37, с. 25). Поло – тоже название дерева, только сокращенное, его полное название – “полодэ” 婆羅得 или “пололэ” 婆羅勒. Употребляется также в китайской медицине (БЦГМ, т. V, гл. 35, с. 44).

493 Боли 玻璃. Одна из старых транскрипций среднеазиатского слова, означающего “стекло”. В БЦГМ указана еще одна транскрипция – “поли” 頗黎, здесь также отмечается, что стекло еще называлось “шуйлой” 水玉 (т. III, гл. 8, с. 43). Транскрипция “поли” 頗黎, указанная в БЦГМ, встре-

чается в ВШ (гл. 102, с. 156, 1), в БШ в этом же тексте приводится очень близкий вариант "поли" 頗梨 (гл. 97, с. 166, 3). Современная транскрипция - "боли" 玻璃. В настоящее время в литературе сохранился и один старый вариант, а именно "люли" 琉璃, зарегистрированный в БШГМ (т. III, гл. 8, с. 44). Исследователи рассматривают его как сокращение от "билюли" ? 琉璃(?), некоторые из них считают, что "билюли" - иероглифическая транскрипция санскритского слова "Veluria" [Kryukov, 1986, p. 123].

494 Гудолу-дунь-даду. 骨咄祿頓達度. Кутлуг-тон-тархан. Все три компонента иероглифической транскрипции этого сложного имени-титута обычны для титулов каганов и вождей Тюркского каганата и других тюркоязычных средневековых государственных образований. Они хорошо изучены тюркологами.

495 Цзеши 翺師. А. Стейн в 1907 г. высказал предположение, что Цзеши находилось в районе современного города Читрал (Северный Пакистан). По его мнению, Цзеши является транскрипцией другого названия этой территории - Кашкар (см. [Мандельштам, 1957, с. 129]). Еще раньше Э. Шаванн писал, что наименование этого государства встречается в СТШ в сокращенной форме "Цзе" 劫 (СТШ, гл. 221Б, с. 66, 13) [Chavannes, 1903a, p. 159, not. 3]. Фэн Чэнцзюнь и многие другие исследователи не возражали против такого отождествления. Фэн Чэнцзюнь дополнительно отмечал, что в китайском варианте сутры "Кунцяо ван цзин" (первый перевод) топоним Кашкар передан иероглифами "Цзяшэ" 迦舍 [1955, с. 43]. Во втором и третьем переводах была допущена серьезная ошибка: Кашкар принят за Кашгар и указан его иероглифический эквивалент - "Шулэ". В ЦФЮГ допущена двойная описка - Пешуай 去曷帥 (гл. 999, с. 19а, 6). В коммент. 496 приводится перевод фразы из ЦФЮГ, в которой упоминается этноним "пешуай".

Выводы Фэн Чэнцзюня, а следовательно, и предположение, ранее высказанное Э. Шаванном, подверг сомнению Чэнь Чжунмянь. Он считает, что "Цзе" ни в коем случае нельзя рассматривать как сокращение топонима Цзеши, который является сокращенным вариантом наименования Цзяшэлоши 迦舍羅逝 - Kharā-Syāmāka [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 99]. Чэнь Чжунмянь также возражает против предложенной А. Стейном локализации, считая, что государство Цзеши находилось вблизи современного города Мастудж, а район Читрала принадлежал государству Шэми (см. коммент. 504).

496 Шили-манцзяло 失里忙伽羅. В ЦФЮГ имеется следующее сообщение: «В 8-м году эры правления Тянь-бао (23.I.749-10.II.750) тухолоский ябгу Фули-чанцзяло 夫里蒼伽羅 прислал посла с подарками ко двору и представил доклад, в котором сообщалось: "По соседству с территорией Вашего слуги живут варвары (ху), именующиеся пешуай (см. коммент. 495), обитающие в глухих горах. Полагаясь на естественные препятствия, постукают вопреки преобразующему воздействию совершенномудрого"» (гл. 999, с. 19а, 5-7). Э. Шаванн утверждает, что в этом тексте имя вождя пишется Шили-чанцзяло 失里蒼伽羅. Он также приводит еще один вариант этого имени по тексту ЦЧТЦ - Шили-дацзяло 失里怛伽羅 [Chavannes, 1903a, p. 214].

497 Здесь подразумевается второе переселение юечжи (эфталитов) из бассейна р. Или в Среднюю Азию, вызванное нападением усуней. В бассейн р. Или они переселились из Принаньшанья под натиском сюнну. Даты этих переселений до сих пор точно не установлены.

498 Город Ланьши 藍氏城. В более древних источниках название этого города транскрибируется другими иероглифами: в ШЦ (гл. 123, с. 7а, 2) - Ланьши 藍市土城, в XIII (гл. 96А, с. 146, 2) - Цзяньши 藍氏城, в

ВШ (гл. 102, с. 196, 5) - Луцзяньши 盧監氏城, в БШ (гл. 97, с. 20а, 2) - Шэнцзяньши 贗監氏城. Тексты "Повествования о больших юечжи", в которых упоминается этот город, помещенные в БШ и ВШ, как это и должно быть, совпадают, за исключением первого иероглифа в названии столицы. Иероглифы эти настолько разные по написанию, что не может быть и речи о простой опiske. Замена сделана сознательно, и причины ее нам неизвестны.

Что касается попыток локализации г. Ланьши, то этот вопрос оказался непростым и вызвал серьезные разногласия. Значительная часть исследователей в полном соответствии с текстом "Повествования о Да Ся", в котором сказано, что "столица этого государства находится в г. Ланьши" (ШЦ, гл. 123, 7а, 2), считает Ланьши другим названием г. Балх. Этот вывод основывается на информации из других текстов, согласно которым столица Бактрии находилась в г. Балх. Р. Хатани, отмечая наличие большого числа вариантов названия этого города, писал об отсутствии конкретных данных для установления правильного названия [1956, с. 62]. По мнению Д. Кувабара, Ланьши и Цзяньши - разные топонимы: город Ланьши - это Балх, а Цзяньши - Самарканд [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. II, с. 78].

499 Государство Цзюйлань 俱蘭國. В этом же тексте приводятся и две другие транскрипции: Цзюйлону 俱羅孛 и Цюйланна 俱浪孛. По мнению Э. Шаванна, это район Куран, находящийся в верховьях р. Кокча [Chavannes, 1903а, р. 200]. Река Кокча - левый приток р. Пяндж (Амударья), следовательно, государство Куран (Цзюйлань) занимало южную часть современной провинции Бадахшан в Афганистане. Этимологизация, предложенная Э. Шаванном, и локализация государства Куран в верховьях р. Кокча не вызывает сомнения, их признают все исследователи. А.М. Мандельштам упоминает это государство, но приводит слишком общую локализацию - в пределах Западного Припамирья [1957, с. 129], хотя еще Э. Шаванн установил точное его местонахождение. В некоторых текстах государство Цзюйлань квалифицируется как город - 俱蘭城 (СТШ, гл. 43Б, с. 96, 2; с. 166, 3). В этой же главе можно встретить и такую фразу: "В восточном направлении до государства-города Цзюйлань 俱蘭城國 700 ли" (СТШ, гл. 43Б, с. 196, 8). Цзюйлань было одним из небольших самостоятельных владений, которые мы сейчас называем городами-государствами. Повторение в этом тексте рядом двух терминов - "чэн" и "го" - мы рассматриваем как описку, встреченную нами впервые.

500 Большие снежные горы - Даскюшань 大雪山. Нет никаких сомнений, что в этом тексте так назван Гиндукуш.

501 Река Цзюйлу 俱魯河. Река Кокча. Фань Сяньюн отмечает, что р. Кокча, именуемая в китайских текстах р. Гуча 穀茶, еще называется Гэлань (Karan) 哥蘭 и это название находится в полном соответствии с названием Цзюйлу, употребленным в СТШ [1958, с. 290].

502 Князь Хутипо 忽提婆. Это единственный известный нам текст, в котором упоминается имя Хутипо. В доступной справочной литературе и исследованиях не зарегистрирован.

503 Государство Цзе 劫國. В коммент. 495 приведено высказывание Чэнь Чжунмяня, возражавшего против установившейся точки зрения на тождество топонимов Цзе и Цзеши. В подтверждение этих выводов были высказаны веские соображения, и в заключение отмечено, что требуется провести новые исследования для установления подлинного звучания топонима Цзе и локализации государства Цзе.

504 Государство Шэми 餘彌. Эта транскрипция и ряд других близких вариантов реконструируются как "Syāmāka". Э. Шаванн склонялся к

мысли, что Шэми — это современный Читрал. Японский ученый Т. Фудзита помещал Шэми в долине р. Кунар (бассейн Инда), однако затруднялся установить местоположение столицы этого государства, которая, по его мнению, могла находиться в районе Мастуджа, Читрала или даже в другом месте (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 302]). Чэнь Чжунмянь, посвятивший специальную статью выяснению местонахождения средневековых государств Цзэши и Шэми, пришел к выводу, что Шэми, которое в то время еще называлось Цзюйвэй 俱位, — это современный Читрал, а Цзэши находилось вблизи Мастуджа [19586, с. 208-214].

В источниках имеется много различных транскрипций этого топонима. Впервые название государства Шэми встречается в XIII, где оно названо Шуанми 雙靡. В "Повествовании о государстве больших юечжи" описывается деление страны на пять уделов, во главе каждого из которых стояли ябгу. Об уделе Шуанми сказано: "Второй удел именуется Шуанми сихоу (ябгу), [резиденция ябгу] находится в г. Шуанми, до [местопребывания] наместника 3741 ли, до заставы Янгуань 7782 ли" (XIII, гл. 96А, с. 15а, 6-7). В XXIII приводится такая же транскрипция (гл. 88, с. 15а, 8). В БШ (ВШ) этому уделу (государству) посвящен отдельный, но очень короткий текст, в котором он впервые назван Шэми. Это свидетельствует о том, что составители хроники уже рассматривали его как самостоятельное государство (БШ, гл. 97, с. 246, 8-10; ВШ, гл. 102, с. 256, 7-9; текст 96-БШ, 13). Кроме того, в "Повествовании о государстве Чжэсемосунь" 折薛莫孫國 отмечается, что это древнее государство Шуанми (БШ, гл. 97, с. 196, 4-5; ВШ, гл. 102, с. 19а, 6-7; текст 95-БШ, 12). Таким образом, в одной главе одно и то же государство фигурирует под двумя названиями и описано дважды. Однако тексты не противостоят друг другу, а, скорее, один текст дополняет другой.

В ВШ, помимо гл. 102, где помещены тексты, перенесенные из БШ, это государство упоминается в "Основных анналах", но в другой транскрипции: Шэми 舍彌 (гл. 8, с. 176, 5) и Шэмо 舍摩 (гл. 9, с. 10а, 3). Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в дорожке Сун Юня оно названо Шэми 賒密 [1955, с. 67]. Фань Сяньюн также приводит эти сведения и указывает на взаимозаменяемость иероглифов "ми" 密 и "ми" 彌 [1958, с. 303]. В СТШ в небольшом повествовании, посвященном государству Цзюйвэй 俱位, говорится, что оно также называлось Шанми 商彌 (гл. 221Б, с. 106, 2). Р. Хатани и Фань Сяньюн предлагают считать транскрипцию "Шэмо-хэлэшэ" 奢摩揭羅闍 еще одним вариантом названия этого государства [Хатани, 1956, с. 66; Фань Сяньюн, 1958, с. 301]. Фань Сяньюн отмечает при этом, что первые два иероглифа сложного топонима "Шэмо" 奢摩 соответствуют наиболее распространенной транскрипции "Шэми" 賒彌. Чэнь Чжунмянь восстанавливает "Шэмо-хэлэшэ" как "Syāmāka-Raja" [19586, с. 245] и приводит еще одну иероглифическую транскрипцию топонима Syāmāka, а именно "Шамо" 沙摩 [19586, с. 210].

В средние века район Читрала еще назывался Khowar, и это название также представлено в китайских источниках рядом иероглифических транскрипций: в ВУТЧЧ Khowar транскрибируется как "Цзюйвэй" 拘衛, в УКСЦ — "Цзюйвэй" 拘維 (см. [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 66]), в СТШ — "Цзюйвэй" 俱位 (гл. 221Б, с. 106, 2). Чэнь Чжунмянь к числу этих транскрипций относит "Цюаньюймо" 權於摩 и "Юймо" 於摩, которые другие исследователи рассматривают как варианты средневековых названий Ташкургана (см. коммент. 432).

Многие из указанных выше вариантов одного и того же топонима неоднократно упоминаются в книге А.М. Мандельштама [1957], но только в двух-трех случаях говорится о их тождестве. Автор приводит мнение Маркварта о совпадении транскрипций "Шуанми" и "Шанми" (с. 63) и на основании данных

БШ заключает, что Чжэсемосунь — древнее Шуанми (с. 61); по данным СТШ, Цзюйвэй также именовался Шанми (с. 128) и сами жители называли его Шэмо-хэлуду (с. 124). Во всех остальных случаях варианты упоминаются как самостоятельные топонимы, что, конечно, не дает возможности достаточно четко представить взаиморасположение владений (государств) в этом обширном районе.

505 Государство Юэдиань 越底延. Давно было установлено, что это Удяна, обширное и процветающее государство, существовавшее на территории Северного Пакистана и северо-востоке Кашмира. О местоположении его в БШ говорится следующее: "Государство Учан (Удяна) находилось к югу от Шэми, на севере его горы Цунлин, на юге оно достигает Индии" (гл. 97, с. 25а, 1). Существует мнение, что основные земли этого государства находились в бассейне р. Сват, левого притока р. Кабул. Ее бассейн занимает северную часть Пакистана, расположенную к северу от р. Кабул, к западу от р. Инд и к югу от Читрала и Мастуджа. Впервые Удяна упоминается в ФЦ и ВШ, где она названа государством Учан 烏菴國. Небольшое повествование о государстве Учан есть в БШ и ВШ (БШ, гл. 97, с. 25а, 1-6; ВШ, гл. 102, с. 26а, 1-7). Наименование Учан довольно долго сохранялось в источниках, его можно встретить в некоторых изданиях ЛЯЦШ. В других изданиях топоним Удяна транскрибируется как Учан 烏場 [Фань Сяньюн, 1958, с. 278]. Встречается транскрипция "Учан" 烏菴 и в СТШ. В одном тексте СТШ топоним Учан помещен в таком контексте, что его следует рассматривать как этноним: "На севере, перейдя горы, через 600 ли достигают племени учан 烏長種" (гл. 221Б, с. 4а, 6). Название племени учан транскрибируется немного иначе, но это все же транскрипция названия государств Удяна, именно эти иероглифы употреблены в ЦФЮГ (гл. 970, с. 13а, 5).

Выше были перечислены наиболее распространенные варианты, однако существуют и другие, некоторые из них встречаются очень редко, иногда только в одном сочинении, Фань Сяньюн приводит следующую цитату из ВУТЧЧ: "Затем из государства Цзяньтоло 建駟羅國, двигаясь прямо в северном направлении, вступают в горы и через три дня пути достигают государства Учан 烏菴國, сами жители называют его Юйдианьна 鬱地引那" [Фань Сяньюн, 1958, с. 307]. В СЮИЦ Удяна названа Учжанна 烏仗那, в ЦФСЧ — Учанна 烏長那 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 73].

Таким образом, в китайских источниках встречаются многочисленные варианты, не вызывающие сомнения в том, что они являются транскрипциями топонима Удяна. Однако есть и такие транскрипции, которые порождают споры. Здесь прежде всего следует остановиться на "Повествовании о государстве Уча 烏茶" (СТШ, гл. 221А, с. 13а, 8-12). Приведем выдержку из этого текста, содержащую наиболее существенную информацию: "Государство Учча 烏茶 иначе называется Уфуна 烏伏那 или Учан 烏菴. Непосредственно доходит до юга Индии. Территория простирается на 500 ли. На востоке до Болюя 600 ли, на западе до Цибибя 400 ли. <...> Есть пять городов. Князь живет в г. Шумэннели 術魯釅利城, который также называется Мэншэли 普提薩城 (Мангалапура). На северо-востоке течет р. Далило 達麗羅川, это древняя земля Учан" (СТШ, гл. 221А, с. 13а, 8-9, 11-12). В тексте есть ряд существенных ошибок. 1. Топоним Уча в других текстах не встречается, и некоторые японские исследователи считают, что здесь описка, должно быть "Уту" 烏荼 [Морохаси, 1966-1968, т. VII, с. 404]. Если это так, тогда топоним Уту в данный текст попал случайно, по недосмотру составителей хроники. 2. Вместе "Уфуна" должно быть "Учжанна" 烏仗那, это простая описка, и она была замечена Э. Шаванном [Chavannes, 1903а, р. 128, not. 3]. Совершенно непонятна фраза "Непосредственно доходит до юга Индии", она никак не контактирует с остальными ориентирами, имеющимися в тексте.

Эта ошибка также была замечена Э. Шаванном [Chavannes, 1903a, p. 128].

Э. Шаванн не сомневается, что в данном тексте речь идет о Удьяне, а "Уча" — один вариант транскрипции названия этого государства. Того же мнения придерживается Т. Фудзита, только он приводит в своей работе написание "Уту", а не "Уча". У Т. Фудзита есть еще два варианта, которые он считает транскрипциями названия государства Удьяна, — "Утянь" 烏填 и "Учань" 烏纏 (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 307]).

При сравнении описания государства Учан в БШ (гл. 97, с. 25а, 1-6) с описанием государства Уча (Уту) в СТШ (гл. 221А, с. 13а, 8-12) можно обнаружить очень много общего (см. переводы этих текстов у Н.Я. Бичурина [1950-1953, т. 2, с. 270, 308]). Это позволяет утверждать, что в обоих случаях речь идет об одном и том же государстве (народе). Топоним Уту хорошо известен исследователям, это Udra или Odra — современный штат Орисса на юго-востоке Индии, на берегу Бенгальского залива. Все изложенное выше позволяет поддержать мнение Э. Шаванна, считавшего "Уча" еще одной транскрипцией топонима Удьяна. Что касается утверждения Т. Фудзита, рассматривавшего "Учань" как транскрипцию названия государства Удьяна, то это ошибка. Учань — это одно из древних названий Карашара (см. коммент. 433). Топоним Утянь, который также упоминается Т. Фудзита, можно рассматривать как сокращенную форму от "Утяньнан" 烏填囊. Фэн Чэнцзюнь пишет, что эта последняя транскрипция встречается в "Повествовании об Индии", помещенном в СШ [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 74]. В издании "Бо-на", которым пользовались мы, допущена описка, вместо "Утяньнан" стоит "Усюньнан" 烏士員囊 (СШ, гл. 490, с. 26, 8). Еще одна редкая транскрипция приводится Р. Хатани — государство Ючан 婁長國 [1956, с. 55]. Она была встречена им в "Жизнеописании монаха Фа-шэн", помещенном в одном из сборников жизнеописаний выдающихся представителей буддийской церкви.

Следует упомянуть еще одно государство, русская транскрипция наименования которого полностью совпадает с названием государства Уча 烏茶, а именно "Уча" 烏托. Еще в 1926 г. Де Гроот опубликовал большую статью, где впервые отождествил это государство с Удьяной. Некоторые авторы признавали его попытку неудачной [Мандельштам, 1957, с. 50]. Чэнь Чжунмянь также отождествляет государство Уча 烏托, существовавшее в ханьскую эпоху (XIII, гл. 96А, с. 86, 5-9а, 3), с Удьяной (государство Учан) [Чэнь Чжунмянь, 1955, с. 49]. Надо отметить, что локализация древнего государства Уча вызвала оживленные споры и разнообразные решения. Некоторые из предложенных вариантов отмечены в книге Фань Сяньюна [1958, с. 281, 283, 307] (см. также коммент. 772).

506 Округ Ланьши 藍氏州. В коммент. 498 шла речь о городе Ланьши. Было установлено, что это одно из названий г. Бактры (современный Балх), столицы Бактрии. Однако округ Ланьши не мог находиться в районе г. Балх, так как его главный город Бобо был в нижнем течении Амударьи (см. коммент. 507).

507 Город Бобо 鉢勒城. По-видимому, только Чэнь Чжунмянь пытался локализовать города (селения), упоминающиеся в СТШ (гл. 43Б, с. 86, 9-16, 11), как центры, в которых были "созданы" управления дуду, округа и другие административно-территориальные единицы. Отмечая важность этого материала для исторической географии Центральной Азии, он вместе с тем подчеркивает наличие серьезных затруднений при его интерпретации. Следует обратить внимание на то, что Чэнь Чжунмянь, указывая предполагаемые среднеазиатские эквиваленты, не приводит их локализацию на карте.

По мнению Чэнь Чжунмяня, г. Бобо — это Barabid [1958б, с. 143].

В.В. Бартольд помещает населенный пункт Берабид в низовьях Амударьи [Бартольд, 1963а, с. 208].

508 Округ Дася 大夏州. Назван по древней области Бактрия (в китайских источниках Да Ся), занимавшей обширные территории в среднем и верхнем течении Амударьи. В источнике указывается, что главным городом округа был Фочи 縛叱, но это описка, должно быть "Фото" — одна из древних транскрипций, причем сокращенная, названия главного города, именовавшегося Бактры (см. коммент. 482). В данном случае мы имеем редкий случай, когда названия округа и его главного города исторически связаны друг с другом.

509 Округ Ханьлоу 漢樓州. Река Ханьлоу, давшая название этому округу, по сведениям источника, протекала к югу от г. Балха. В коммент. 483 доказано, что в районе Балха такой реки не могло быть. Остается неясным, существовала ли вообще такая река, если да, то в каком районе.

510 Город Цзюйлунцзянь 俱祿健城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Xūrlūgh [19586, с. 143]. В.В. Бартольд пишет, что г. Хурлуг упоминается в сочинении Макдиси, и помещает его между городами Исфиджаб и Субаникет [1963а, с. 233, примеч. 5; карта "Средняя Азия в IX—XII вв."]. Это район к западу от современного города Чимкента.

511 Округ Фуди 弗敵州. Нам неизвестны другие тексты, где бы упоминался топоним Фуди. Может быть, название этого округа произошло от наименования древнего государства Фудиша 弗敵沙圍, которое локализуется в северной половине современного Афганистана, в бассейне р. Кундуз (см. коммент. 556).

512 Город Улочжань 烏邏乾城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Urgenč / Gurgānj [19586, с. 143]. В.В. Бартольд на карте, приложенной к собранию его сочинений, указывает г. Гургандж. Он также отмечает, что у арабов этот город назывался Джурджания, а у монголов и тюрков — Ургенч. Это был очень большой и богатый город, расположенный на левом берегу Амударьи в ее нижнем течении. В XII в. он стал столицей государства хорезмшахов [Бартольд, 1963а, с. 201, 524]. Развалины древнего города находятся вблизи пос. Куя-Ургенч на территории Туркменской ССР. Современный Ургенч расположен значительно выше по течению Амударьи.

513 Округ Шалюй 沙律州. В других текстах название этого округа не встречается.

514 Город До 咄城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Tūs [19586, с. 143]. В.В. Бартольд неоднократно упоминает г. Тус, который помещен на его карте немного севернее современного города Мешхеда в Северном Иране [1963а, с. 289, примеч. 5].

515 Округ Гуйшуй 媯水州. Нам неизвестны случаи упоминания этого округа в других текстах. Назван он по р. Гуйшуй — Амударья (см. коммент. 485), поэтому точная локализация его, только по этому названию невозможна.

516 Город Цзе 羯城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Kath в Хорезме [19586, с. 143]. В.В. Бартольд пишет, что г. Кят, древняя столица Хорезма, стоял на правом берегу р. Амударьи [1963а, с. 199]. Развалины Кята находятся вблизи современного города Беруни в Каракалпакии.

517 Округ Паньюэ 盤越州. Название округа совпадает с наиме-

нованием древнего государства Паньюэ **盤越國**, которое, по сообщению энциклопедии ТПКЮЛ, находилось к юго-востоку от Индии (гл. 797, с. 66, 10). Ясно, что данная информация никакого отношения к округу Паньюэ иметь не может. В других текстах округ Паньюэ не упоминается.

518 Город Хупо **忽婆城**. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Harwāz/Harāwaz. Он также отмечает, что существует и другая иероглифическая транскрипция, а именно "Хубо" **忽波城** [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 143]. В.В. Бартольд пишет, что большое укрепленное селение Херавез находилось на правом берегу р. Амударья в ее низовьях, в Миздаканской волости [1963а, с. 206, 208]. На карте, приложенной к трудам В.В. Бартольда, это селение не показано.

519 Округ Ньюми. **怛密州**. Название округа совпадает с названием государства Ньюми **怛密國**, краткие сведения о котором имеются в БШ (ВШ) (БШ, гл. 97, с. 16а, 3-4; ВШ, гл. 102, с. 146, 6-7). В СТШ отмечено, что во время существования государства Тоба Вэй (386-534) так называлась Бухара (гл. 221Б, с. 16, 9) (см. коммент. 352). В СТШ второй иероглиф "ми" пишется **密**.

520 Город Улохунь **烏羅渾城**. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Uljākant/Unjakant [19586, с. 143]. В.В. Бартольд пишет, что Ульджакенд/Унджакент, который также назывался Неджакет, находился около устья р. Чирчик, правого притока Сырдарьи [1963а, с. 226-227]. Наименование этого города полностью совпадает с названием государства Улохунь **烏羅渾國**, о котором в ЦТШ сообщается, что оно находилось в 6300 ли к северо-востоку от столицы империи Тан, на востоке его соседями были мохэ, на западе - тюрки туцзюе, на юге - кидани (гл. 199Б, с. 136, 12-14). Нам представляется, что это совпадение нельзя объяснить возможностью существования на западе одноименного государства. Скорее всего, чины императорского двора, проводя "реформу", использовали этот восточный топоним по ошибке.

521 Округ Цзябэй **伽倍州**. Как название округа Цзябэй нигде больше не встречается. Существовало одноименное государство, которое локализуется в восточной части Вахана (см. коммент. 452).

522 Город Моянь **摩彦城**. См. коммент. 507. Чэнь Чжунмянь не сомневается в том, что это г. Mājan [19586, с. 143]. В трудах В.В. Бартольда топоним Маджен встречается как название протоки, орошавшей главный город Осрушаны Бунджикет [1963а, с. 223-224]. Речь, по-видимому, идет о районе к юго-западу от Сырдарьи, на том ее участке, где она меняет западное направление на северо-западное.

523 Округ Сутэ **粟特州**. Наименование этого округа произошло от названия древнего государства Сутэ, находившегося в долине р. Зеравшан. Центр государства Сутэ находился в районе современного Самарканда. "Сутэ" вместе с тем является транскрипцией этнонима "согдиец", поэтому название округа можно понимать как "округ, где проживают согдийцы". См. коммент. 435.

524 Город А'нала **阿捺臘城**. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Andarab, название которого на монетах писалось "Andarā-ba" [19586, с. 143]. В.В. Бартольд пишет, что г. Анедераб или Андераба, находившийся у подошвы главного хребта Гиндукуша к юго-востоку от современного города Баглан в Северном Афганистане, был важным торговым центром [1971, с. 50].

525 Округ Боло **鉢羅州**. Нам неизвестны другие тексты, в которых содержатся сведения об округе Боло. Возможно, название округа произошло

от сокращения наименования древнего государства Боллол 鉢羅勒國 (Боллор), находившегося в долине р. Гилгит (см. коммент. 453). Это может быть также и сокращением от названия государства Боллоп 鉢羅連國 (Pahlava) – иероглифической транскрипции санскритского названия Парфии [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 57]. Нельзя не обратить внимания и на существование “варварского” имени Болло 鉢羅, которое носил выходец из Кашгара Пэй Ша, служивший при танском императорском дворе [Сян Да, 1957а, с. 10, 96].

526 Город Лань 蘭城. См. коммент. 507. Э. Шаванн считал, что это г. Баглан, расположенный на правом берегу р. Кундуз в Северном Афганистане [Chavannes, 1903а, р. 275]. Выводы Э. Шаванна подверг сомнению Чэнь Чжунмянь, который отождествил Лань с г. Rang [19586, с. 143]. В.В. Бартольд локализует крепость Ранг в Гурдживане – горном районе в верховьях р. Поль в Северном Афганистане [1963, с. 510, примеч. 6]. Еще один город Лань (сторожевой гарнизон Ланьчэн) существовал в районе современного города Андере в Кашгарии (см. коммент. 905).

527 Округ Шуанцюань 雙泉州. В других текстах этот округ не встречается, его название очень похоже на чисто китайский топоним. Можно привести много примеров из числа китайских топонимов, у которых первый иероглиф “шуан” – “двойной, парный”. Без дополнительных материалов трудно решить вопрос о происхождении этого названия. Здесь может быть удачно подобранная транскрипция иноязычного слова, а может быть и его калька.

528 Город Сицзимисиди 悉計密(密)悉帝城. В СТШ (гл. 43Б, с. 86, 12) третий иероглиф в этой транскрипции “ми” 密. Э. Шаванн писал, что “Сицзимисиди” является транскрипцией арабского топонима Skimicht и это современный город Ишкамиш, расположенный к востоку от Баглана /Chavannes, 1903а, р. 275/. Чэнь Чжунмянь, по-видимому, согласен с этимологизацией и локализацией, предложенными Э. Шаванном. Он приводит их без каких-либо замечаний [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 143]. Современный город Ишкамиш действительно находится к востоку от Баглана, но сравнительно далеко и отделен от него высокими и малодоступными горами, поэтому предложенная ориентация не совсем точна. Город Ишкамиш, именующийся на отечественных картах Ишкашим, находится на левом берегу р. Пяндж, у входа в ущелье Вахандарья. На правом берегу сравнительно недалеко от него уже на территории Таджикской ССР есть еще один город Ишкашим. Серьезные сомнения вызывает возможность существования в этом отдаленном и труднодоступном районе населенного пункта с арабским названием еще до проникновения сюда арабских завоевателей и ислама.

Танские администраторы осуществили “районирование” вскоре после поездки Ван Миньюаня в Западный край в 661 г. Время, выбранное для его поездки, совпадает с периодом междоусобной борьбы в Арабском халифате, которая вызвала замедление или даже прекращение арабских завоеваний. Оправившись от внутренних потрясений, Арабский халифат возобновил внешние войны в конце VII в. Средняя Азия попала под власть арабов уже в VIII в. Поэтому появление в этом районе арабского топонима в столь раннее время невероятно. Следовательно, или этимологизация иероглифической транскрипции ошибочна, или город находился значительно западнее, возможно на территории современного Ирана. В трудах В.В. Бартольда этот город, по-видимому, не упоминается.

529 Округ Сывэй 祀惟州. Э. Шаванн приводит другую транскрипцию названия округа – “Цивэй” 祀惟州 [Chavannes, 1903а, р. 68]. Чэнь Чжунмянь отдает предпочтение транскрипции “Сывэй”, но в скобках указывает и “Цивэй” [19586, с. 143]. Других текстов, содержащих сведения об округе Сывэй, не обнаружено. Что касается наличия двух транскрипций, то это просто описка, по-видимому имеющаяся в отдельных изданиях СТШ.

530. Город Хуньмо 昏磨城. См. коммент. 507. Как совершенно правильно считал Э. Шаванн, это г. Khulm [Chavannes, 1903a, p. 275]. Чэнь Чжунмянь согласен с ним и добавляет, что в Сюйцз район этого города именовался государством Хулинь 忽憐國 [19586, с. 143]. Фэн Чэнцзюнь пишет, что в СТШ в гл. 43Б город назван Хуньма 昏麻城 [1955, с. 45]. Это, скорее, опечатка в книге Фэн Чэнцзюня, но, возможно, такая описка есть в одном из изданий СТШ. В.В. Бартольд сообщает, что г. Хульм находился в Северном Афганистане на берегу одноименной речки, современный Хульм возник только в XIX в. южнее развалин старого города [1963, с. 117-118].

531. Округ Чисань 遲散州. В других текстах не упоминается. Наименование округа полностью совпадает с названием древнего города Чисань 遲散城, известного по одному из сохранившихся текстов ВЛ (СГЧ, гл. 30, с. 326, 5). "Чисань" является сокращенным вариантом "Учисань" 烏遲散 - полной транскрипции греческого топонима Антиохия [Shiratori, 1956b, p. 122]. Сейчас это г. Антикья в Турции, лежащий недалеко от берега Средиземного моря и границы с Сирией.

532. Город Симиянь 悉蜜言城. Э. Шаванн считал, что это транскрипция арабского топонима Simindjan, современный город Хайбак, лежащий на берегу р. Хульм в северном Афганистане [Chavannes, 1903a, p. 275]. Его этимологизация и локализация были приняты многими авторами, согласны с ней Чэнь Чжунмянь [19586, с. 143] и Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 64]. Общие соображения относительно возможности появления здесь в это время арабского топонима изложены в коммент. 528. В.В. Бартольд упоминает Семиджен в списке селений, составленном им по словарям Сам'ани и Якута. В примечании он указывает, что этот населенный пункт находился в окрестностях Самарканда, близ Мерва [Бартольд, 1963а, с. 182]. Если этимологизация, предложенная Э. Шаванном, верна, то локализация Семиджена в Северном Афганистане является ошибкой. Фэн Чэнцзюнь пишет, что в СТШ этот населенный пункт именуется Симоань 悉没言, он также отмечает, что существует транскрипция, в которой второй иероглиф "ми" пишется 密 [1955, с. 64].

533. Округ Фулоу 富樓州. В других текстах округ Фулоу не упоминается. Возможно, название округа произошло от сокращения иероглифической транскрипции наименования древнего города Пурушанур (современный Пешевар) - "Фулоуша" 富樓沙城 [Фэн Сяньюн, 1958, с. 321]. См. текст 133-БШ, 23, коммент. 790.

534. Город Цишисянь 乞施蟻城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Kayiskan /Kaškan [19586, с. 143]. В.В. Бартольд упоминает Каишкен/Кашкен в списке селений, составленном по словарям Сам'ани и Якута, и помещает его в окрестностях Бухары [1963а, с. 177].

535. Округ Динлин 丁零州. В других текстах этот округ не упоминается. Иероглифическая транскрипция его названия полностью совпадает с одним из наиболее распространенных написаний этнонима "динлин" 丁零. Динлины обитали в районе верхнего Енисея. Высказываются предположения, что Таргаская культура была создана этим народом.

536. Город Нишэ 泥射城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Nasaf [19586, с. 144]. В.В. Бартольд предполагает, что арабское название Несеф образовано из туземного Нахшеб [1963а, с. 190]. Ныне это г. Карши Кашкадарьинской области Узбекской ССР.

537. Округ Бочжи 薄知州. В других текстах не встречается.

Э. Шаванн пишет, что Бочжи — это г. Бактры, столица Бактрии [Chavannes, 1903a, p. 69]. Если он прав, то это второй округ, название которого связано с Бактрией (см. коммент. 508).

538 Город Симянь 折面城. См. коммент. 507. Дополнительных сведений нет. Чэнь Чжунмянь считает, что это Samand / Asmand / Usmand [19586, с. 144]. В.В. Бартольд приводит в списке селений, составленном по словарям Сам'ани и Якута, населенный пункт Усменд, находившийся в окрестностях Самарканда, отмечая при этом, что в словаре Якута он называется Асменд или Семенд [Бартольд, 1963a, с. 183].

539 Округ Таохуай 桃槐州. Дополнительной информации в других текстах не обнаружено. Название этого округа полностью совпадает с наименованием небольшого государства Таохуай 桃槐國, краткое сообщение о котором имеется в XIII (гл. 96A, с. 19a, 6-7; текст 99-XIII, 14). Там говорится, что от этого государства до Чаньяня 11 800 ли.

540 Город Ала 阿臘城. Чэнь Чжунмянь пишет, что это Aliabad, находившийся к югу (?) от р. Кундуз в Северном Афганистане [19586, с. 144]. В.В. Бартольд отмечает существование двух Алиябадов — в районе Самарканда и в Балхской области, локализация последнего совпадает с локализацией Чэнь Чжунмяня.

541 Округ Датань 大檀州. Дополнительной информации в других текстах не обнаружено. Наименование округа полностью совпадает с именем жужаньского предводителя Датаня (БШ, гл. 98, с. 4a, 46). Чэнь Чжунмянь в списке округов, "созданных" в Западном крае, вместо округа Датань помещает округ Дасюань 大柱州, при этом ничего не говорит о существовании другого варианта [19586, с. 144]. См. коммент. 542.

542 Город Цзяцзюеи 賴厥伊城. В книге Чэнь Чжунмяня вместо этого города упоминается г. Лэйцзюеи 賴厥伊城, находившийся в округе Дасюань (см. коммент. 541) [19586, с. 144]. Перед нами редкий случай, когда два стоящих рядом топонима в разных изданиях источника пишутся по-разному. Разночтения необходимо отнести за счет опечаток, и в этом нет ничего удивительного. Удивляет отношение к этому Чэнь Чжунмяня, который должен был знать о существовании вариантов. Ведь он пользовался трудом Э. Шаванна, в котором они приводятся, причем Чэнь Чжунмянь отказался от этимологизации топонима Лэйцзюеи, как не поддающегося правдоподобному истолкованию. В такой ситуации любая дополнительная информация, в том числе и разночтения, может натолкнуть на правильное решение.

543 Племя цзюйцзюе-дагуань 貝闕達官部落. Вторая половина этого сложного образования "дагуань" — "тархан", титул, имевший широкое распространение среди тюркских народов. В целом эти шесть иероглифов можно перевести так: "племя тархана Цзюйцзюе". Скорее всего, Цзюйцзюе не собственное имя этого князя, а родоплеменное наименование, которое под пером китайских хронистов превратилось в собственное имя.

544 Округ Фулу 伏盧州. В других текстах округ Фулу не упоминается. Возможно, в качестве названия округа взят произвольно сокращенный вариант наименования древнего государства Фулуни 伏盧尼國, краткое описание которого имеется в БШ (гл. 97, с. 18a, 8-186, 1) и ВШ (гл. 102, с. 176, 5-9). К. Сиратори, специально занимавшийся изучением "Повествования о государстве Фулуни" в связи с проблемой государства Фулинь, пришел к выводу, что это Сирия, центром которой был г. Антиохия [Shiratori, 1956c, p. 253].

545 Город Боса 播蔭城. См. коммент. 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Bāsār / Bāsara / Bāsarān [19586, с. 144]. В.В. Бартольд пишет, что это не город, а область Басар/Басара/Басаран, которая упоминается в текстах вместе с областью Хутгаль и находится между Пянджем и Вахшем [1963а, с. 119-120, примеч. 2]. Более точной локализации нет.

546 Округ Шэньду 身毒州. В других текстах этот округ, по-видимому, не упоминается. Его иероглифическая транскрипция полностью совпадает с древним названием Индии - Шэньду 身毒, впервые зарегистрированным в ШЦ (гл. 123, с. 7а, 2-3).

547 Город Цисэчжи 乞濕職城. Чэнь Чжунмянь считает, что это Xuršāb / Kuršāb. [19586, с. 144]. В.В. Бартольд локализует Хуршаб/Куршаб к востоку от современного города Ош в Киргизской ССР, на реке, которая и сегодня называется Куршаб [1963а, с. 216].

548 Округ Сижун 西戎州. Округ западных жунов. Это слишком общее название, чтобы можно было только по нему определить местонахождение округа. В данной работе упоминаются два одинаковых округа Сижун, которые находились вблизи границ империи Тан. См. коммент. 151.

549 Город тюркешей Дацзюе 突厥施坦缺城. В этнониме "туцзюеши" вместо иероглифа "цзюе" должен стоять иероглиф "ци" 騊 - туциши (тюркеш). Написание "туцзюеши" очень часто встречается в самых различных текстах, поэтому его следует рассматривать не как опisku, а как второй вариант. Э. Шаванн при переводе исследуемого списка допустил ошибку при членении этой фразы и дал следующий перевод: "г. Шидацзюе тюрк туцзюе". Однако в другом месте, где приводятся переводы текстов из ЦФЮГ (гл. 999, с. 16а, 4; 18а, 3), он высказывает предположение, что "туцзюеши" - неправильная транскрипция этнонима "тюркеш" [Chavannes, 1903а, р. 69, 203, 207]. В других текстах этот город не упоминается. Чэнь Чжунмянь отказался комментировать текст, сделав пометку "не понятно" [19586, с. 144].

550 Округ Месе 蔑頡州. В других текстах округ не упоминается. Исследователи также не приводят дополнительной информации.

551 Город Цишиди 騎失帝城. См. текст 507. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Xišt [19586, с. 144]. В.В. Бартольд пишет, что г. Хишт находился в северо-западной части Осрушаны в гористом районе [1963а, с. 224].

552 Округ Дечжан 疊仗州. Здесь описка, должно быть "округ Дефу" 疊伏州. Э. Шаванн приводит ошибочную транскрипцию [Chavannes, 1903а, р. 90]. У Чэнь Чжунмяня дана правильная транскрипция, но без указания на существование описки [19586, с. 144]. В других текстах округ не упоминается. Возможно, его название - это произвольно сокращенное наименование древнего государства Дефуло 疊伏羅國, находившегося далеко на западе, на расстоянии 31 тыс. ли от столицы государства Тоба Вэй (БШ, гл. 97, с. 226, 9-23а, 1). Н.Я. Бичурин неправильно прочел первый иероглиф в китайской транскрипции названия этого государства, и у него получилось Лэйфуло [1950-1953, т. 1, с. 268].

553 Город племени фа 發部落城. Дополнительных сведений в источниках не обнаружено. Чэнь Чжунмянь отказался комментировать эту фразу.

554 Округ Юаньтан 苑湯州. Оба иероглифа в названии этого округа искажены, должно быть "Фаньян" 范陽州. "Фаньян" - одна из транскрипций названия небольшого владения, находившегося в 250 км к северо-западу от современного Кабула (см. коммент. 480).

555 Город Батэшань 拔特山城. Город Бадахшан; по мнению Э. Шаванна, находился к востоку от современного Файзабада на северо-востоке Афганистана [Chavannes, 1903a, p. 69, 275]. В.В. Бартольд утверждает, что Бадахшан, главный город одноименной области, должен был находиться на месте Файзабада, нынешнего главного города области Бадахшан, сохранившей свое название до наших дней [1971, с. 51]. Название г. Бадахшан в китайских источниках передается многочисленными транскрипциями.

В японском энциклопедическом словаре по истории Восточной Азии М. Сакураи писал, что столицей княжества Сидунь был г. Бомао (Бадахшан), который в ВШ именуется Фудиша, в СЮЙЦ — Бодочуанна 鉢鐸倉那國, в СТШ — Батэшань, в ВУТЧЧ — Путэшань 蒲特山城 [Тбё рекиси..., 1938 — 140, т. II, с. 442]. Фэн Чэнцзюнь считал, что указанные выше транскрипции, за исключением "Бомао" (Парван, см. коммент. 603), являются различными вариантами названия города (государства) Бадахшан, а к югу от хребта Гиндукуш (Да сюэшань — "Большие снежные горы") существовало одноименное государство [1955, с. 18]. По-видимому, он путал Парван с Бадахшаном, поэтому вслед за Э. Шаванном и "Фудиша" (см. коммент. 556) рассматривал как транскрипцию топонима Бадахшан. Мандельштам не сомневался в выводах Э. Шаванна и помешал Фудиша в Бадахшане [1957, с. 64, 131]. В ЦФЮГ (гл. 999, с. 15а, 1) вместо "Батэшань" дается транскрипция "Ботэшань" 勃特山. Фэн Чэнцзюнь приводит еще одну транскрипцию, обнаруженную в сочинении ГСЧ, — "Бодочану" 波多又努 [1955, с. 18].

В поздних сочинениях встречаются следующие транскрипции этого топонима: Бадашань 八達山 (ЮШ, гл. 8, по ЮШЮЦ, гл. 4, с. 136), Бадашань 巴答山 (ЮШ, гл. 9, с. 36, 10), Бадахашан 巴達哈德 (ЮШ, гл. 63, с. 32а, 1), Бадашань 巴達山 (ЮШ, см. Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 18), Бадахэйшань 巴達黑商 (МШ, см. Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 18), Бадакэшань 巴達克珊 (СТК, гл. 248, с. 22а), Бадакэшань 巴達克山 (СТК, гл. 248, с. 29а). Составители ЮШЮЦ (гл. 4, с. 136) две очень близкие транскрипции, зарегистрированные в гл. 8 и 9, считают маньчжурским словом и рассматривают как название гор. Они рекомендуют заменить их на "Бада" 巴達. Здесь составителей подвел иероглиф "шань", который они рассматривали как значащее слово, а не как транскрипционный знак.

556 Государство Фудиша 弗敵沙國. В БШ (ВШ) помещено очень краткое (всего полторы строки) сообщение об этом государстве. Оно находилось в гористом, труднодоступном районе в долине р. Пянджшир (приток р. Кабул), главный город — Бомао /Парван (см. коммент. 603). Фэн Чэнцзюнь писал, что "Фудиша" является транскрипцией топонима Бадахшан [1955, с. 18]. Однако это отождествление ошибочно, прежде всего потому, что государство (город) Бадахшан (см. коммент. 555) находилось к северу от хребта Гиндукуш, а государство Фудиша — к югу. В БШ также сообщается, что государство занимало земли древнего княжества Сидунь (см. коммент. 631), являвшегося частью государства больших юечжи. Сидунь локализуется в районе Парвана.

557 Князь Цзидоло 寄多羅. Князь Кидара. В начале V в. он завоевал бывшие кушанские земли и основал государство кидаритов [Луконин, 1982, с. 185]. Ниже в этом тексте говорится, что князь Кидара совершил успешный поход в Индию. Время осуществления этой экспедиции в китайских источниках не указано. Кушцы из государства кидаритов, о которых сообщается далее в тексте, прибыли в столицу государства Тоба Вэй уже после похода князя в Индию, во время правления императора Ши-цзэу (423—452). Об этом свидетельствует последовательность записей в источнике: сообщение о походе, затем о кушах. Нам также известно, что в 442 г. началась война кидаритов

ритов с Сасанидской державой, окончившаяся поражением кидаритов. Основываясь на этих данных, можно утверждать, что поход в Индию был совершен ранее 442 г.

558 Ганьтоло 乾陀羅. Гандхара — историческая область на северо-западе Древней Индии. В китайских источниках имеются многочисленные варианты транскрипций названия этого государства. Ниже будут приведены все известные нам варианты. Государство Ганьто 乾陀國 (ВШ, гл. 102, с. 26а, 8) — сокращенный вариант. Во всех указанных ниже вариантах второй иероглиф "то" 陀 часто пишется "то" 陀, это разные написания одного и того же иероглифа, и такие варианты специально отмечаться не будут. Этими же двумя иероглифами передается санскритское название дерева, дающего ароматическое масло (см. коммент. 492), — Ганьтовей 乾陀衛 (ШЦФЧ, гл. 2) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 29]. Фань Сяньюн [1958, с. 256] и другие авторы пишут, что это также транскрипция топонима Гандхара. По мнению Р. Хатани, эта транскрипция, а также "Цзянь-тоюэ" 健陀越 и подобные ей воспроизводят санскритское слово "Gandhavat" [1956, с. 357]. Ганьтоюэ 乾陀越 (Трипитака, т. 50, 175а, см. Liu Mau-tsai, 1969, S. 185).

Следующая группа транскрипций начинается с иероглифов "цзянь" 健, 健: Цзяньтоло 健陀羅, Цзяньтоло 健駄羅 (邏) (СЮИ, см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 29; Хатани, 1956, с. 332]). Существуют варианты транскрипции с иероглифом "цзянь" 健: Цзяньтоло 健陀羅 (邏), Цзяньтовей 健陀衛, Цзяньтовей 健駄衛, Цзяньтоюэ 健陀越 [Фань Сяньюн, 1958, с. 109, 320, 338].

559 Государство Хэдалочжи 訶達羅支國. В СТШ говорится, что государство Сеюй во время эры правления Сянь-цин (656-661) называлось Хэдалочжи (гл. 221Б, с. 7а, 4; текст 86-СТШ, 40). Э. Шаванн восстанавливает эту транскрипцию как "Arakhadj", а государство помещает в современном Забулистане [Chavannes, 1903а, p. 132, not, 1]. Японский исследователь Т. Фудзита считал, что Гедросия — это современные Керман и Мекран в юго-восточной части Ирана [Тдэ рекиси..., 1938-1940, т. IV, с. 344]. Э. Шаванн в качестве эквивалента иероглифической транскрипции привел топоним, встречающийся у мусульманских авторов, в русской транскрипции он звучит как Аррухадж или Аррухад. В древности эта область называлась Арахосия. Находилась в средней части современного Пакистана к востоку от р. Инд, охватывала северную часть Белуджистана [Бартольд, 1971, с. 261]. Что касается Забулистана, о котором пишет Э. Шаванн, то это персидское название практически той же местности, главный город Забулистана находился на соседней, уже афганской территории [Бартольд, 1971, с. 262].

В китайских источниках встречается несколько очень близких транскрипций: Гэдалочжи 葛達羅支 (СТШ, гл. 221Б, с. 7а, 8-9), Гэлодачжи 葛邏達支 (СТШ, гл. 221А, с. 136, 13; ЦФЮГ, гл. 966, с. 11а, 1). В "Тоэ рекиси..." [1938-1940, т. IV, с. 344] и в книге Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 145] приводятся еще две транскрипции без указания источников: Хэлодачжи 訶羅達支 и Хэлогэдачжи 訶羅哥達支.

560 Поломэнь 婆羅門. Брахманы (жрецы) — одна из четырех общественных групп, существовавших в рабовладельческой Индии. В китайских источниках, и особенно в сочинениях паломников, так часто называется Индия.

561 Государство Хушицзянь 護時健國. Э. Шаванн считал, что в китайских источниках так транскрибировалось арабское название страны Djouzdjân, находившейся между Балхом и Мерверрудом [Chavannes, 1903а, p. 278]. Чэнь Чжунмянь согласен с Э. Шаванном и дополнительно приводит следующие эквиваленты: Hujikan, Juzjan [1958б, с. 150]. В.В. Бартольд

пишет, что арабский топоним Джузджан соответствует местному Гузган, или Гузганан, "область Гузган (Джузджан) заключала в себе культурную полосу двух рек - Аб-и Шибирган и Аб-и Андхой" [Бартольд, 1971, с. 57-58]. Эти реки на карте Афганистана называются Поль и Аби-Кайсао [Большая Советская Энциклопедия, т. 3, с. 495].

В нашем распоряжении имеются только два дополнительных варианта транскрипций. В географическом разделе СТШ приводится вариант, отличающийся только написанием последнего иероглифа: "Хушицзянь" 護時健 (гл. 43Б, с. 96, 3). В СЮИЦ эта страна названа Хушицзянь 胡實健 [Фэнь Чэнцзюнь, 1955, с. 31]. В ЦТШ (гл. 40, с. 406, 9) допущена описка - "Хутэцзянь" 護持健.

⁵⁶² Город Асоны 阿婆你城. Дополнительных сведений нет, в других текстах не встречается.

⁵⁶³ Куркума - юйцзинь 鬱金. В некоторых средневековых сочинениях употребляется сокращенная форма написания первого иероглифа "юй" 鬱 (УДШЦ, гл. 74, с. 11А, 4). Ароматическое и лекарственное растение, очень широко применявшееся в китайской медицине. В БЦГМ сообщается, что существуют два вида растения юйцзинь: один - ароматическое средство, используются цветы, другой - лекарственное растение, используются корни (БЦГМ, т. III, гл. 14, с. 39). Э. Шефер пришел к выводу, что практически невозможно выявить, о каком растении идет речь в средневековых китайских источниках, так как термином "юйцзинь" обозначают шафран, куркуму и цитварный корень [Шефер, 1981, с. 171-172, 249-250].

⁵⁶⁴ Цюйцао 瞿草. В доступной нам справочной литературе и словарях термин "цюйцао" не встречается. В БЦГМ упоминается "цюймай" 瞿麥, этот ботанический термин в современных словарях переводится как "гвоздика, *Dianthus superbus*". Среди многочисленных синонимов, приведенных в БЦГМ, нет "цюйцао", также нет и слова "цзишэсян" 雞舌香 (БЦГМ, т. III, гл. 14, с. 107). Нам представляется, что "цюйцао" - еще один синоним китайского названия гвоздики, не учтенный автором БЦГМ. Довольно подробно о гвоздике, в связи с появлением этой пряности в Срединном государстве, пишет Э. Шефер [1981, с. 230-231]. Он сообщает, что древнейшее название этого растения в Срединном государстве - "цзишэсян" ("благовоение языка цыпленка").

⁵⁶⁵ Гэдалочжи селифа Шицюйэр 葛達羅支頡利發誓屈爾. Шицюйэр эльтабир Арахосии. Насколько нам известно, никто не пытался восстановить подлинное звучание имени этого князя. Царствовал он недолго, дата его смерти нам неизвестна. После него на престол вступил его сын Шиюй 誓屈, он царствовал тоже недолго, и дата его смерти также неизвестна. В ЦФЮГ есть датированное сообщение о смерти Шиюя и вступлении на престол его сына Жумофуда 如沒拂達, но указанная дата является лишь датой регистрации этого события (см. текст 101-ЦФЮГ, 10).

⁵⁶⁶ Город Шаньцзянь 善見城. Город Sudurshana, современный Сринагар в Кашмире. В XIII название этого города транскрибируется как "Сюньсянь" 循鮮城 (гл. 96А, с. 10А, 9), а в СТШ город назван Сюсянь 條鮮城 (гл. 221А, с. 136, 4). Слово "шаньцзянь" очень часто употребляется в китайских переводах буддийских текстов как эквивалент санскритского слова "Sudarṣana" - "успокаивающий уши".

⁵⁶⁷ Западное Цао - Си Цао. 西曹. Государство Цао - одно из шести важнейших согдийских княжеств, существовавших в средние века. Согд, Согдиана - древняя область, занимавшая обширные территории в бассейнах рек Зеравшан и Кашкадарья. В раннем средневековье, до вхождения в состав Араб-

ского халифата, что означало утрату самостоятельности, Согдиана делилась на множество княжеств. Китайские источники дают возможность очень наглядно представить раздробленность этого района на мелкие самостоятельные княжества. В данном тексте перечислены восемь владений, к которым еще следует прибавить государство Кан (Самарканд), поэтому речь идет о девяти владениях. Другой список предлагает Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 135-136]. Основываясь на указании источника, что во всех согдийских княжествах правили представители рода (фамилии) Чжао'у, он составил свой список по данным СШу. Этот список состоит из девяти княжеств: Самарканд (Кан), Бухара (Ань), Фергана (Бохань), Маймург (Ми), Кеш (Ши 史), Кабудан (Цао 曹), Кушания (Хэ), Урнак (Унахэ), Амуль (Му), Газни (Цао 曹).

При сравнении этих двух списков видно, что в них нет полного совпадения. Если подсчитать число разных согдийских княжеств, упоминающихся в обоих списках, то получим 13 самостоятельных владений. В этом нет ничего удивительного. Согдийские княжества были очень маленькими и не стабильными, и самые слабые из них могли терять самостоятельность, а потом вновь освобождаться от зависимости. Поэтому списки, составленные в разное время, не должны полностью совпадать.

Из девяти княжеств, упоминающихся в СШу, Чэнь Чжунмянь отбросил четыре — Бохань, Унахэ, Му и Цао 曹. Эти четыре княжества находились сравнительно далеко от основной группы. Остальные шесть княжеств расположены компактной группой, тесно связаны друг с другом, и именно они подразумеваются в китайских текстах под собирательным названием "лю син Чжао'у" (см. коммент. 571). Это Самарканд (Кан), Бухара (Ань), Маймург (Ми), Кеш (Ши 史), Кабудан (Цао 曹) и Кушания (Хэ).

Повествование о государстве Цао 曹 есть в БШ (гл. 97, с. 286, 5-10) и СШу (гл. 83, с. 136, 6-14а, 2). Фактически это одно сообщение с рядом несущественных разночтений. В указанных текстах совершенно четко говорится, что государство Цао находилось на расстоянии 100 ли к северо-западу от Самарканда. В СТШ это государство названо Западное Цао, а в СЮИЦ — Цзебудана [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 41]. Последний топоним восстанавливается как Кабудан. В мусульманских сочинениях этот район именуется Иштихан, существовал и одноименный город [Бартольд, 1963а, с. 146]. На современных картах город называется Иштихан.

Помимо Западного Цао, в источниках еще упоминаются Среднее и Восточное Цао. Среднее Цао находилось к востоку от Западного Цао и к северу от Самарканда, главный город — Цзядичжень 迦底真城.

Восточное Цао — Дун Цао 東曹 — находилось на расстоянии 400 ли к востоку от Самарканда и на расстоянии 400 ли к югу от Чача (Ташкент). Оно также называлось Шуайдушана 率都沙那, Судуйшана 蘇對沙那, Судушина 蘇都識那. Упомянутая в тексте транскрипция "Цзебудана" в качестве еще одного названия Восточного Цао попала сюда по ошибке, это транскрипция топонима Кабудан. В том же повествовании (СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 9) Восточное Цао названо Дулисэна 堵利瑟那. Э. Шаванн совершенно правильно отметил, что это сокращенный вариант транскрипции "Судулисэна" 率堵利瑟那, которая в полной форме встречается в СЮИЦ [Chavannes, 1903а, р. 144, not. 2]. В книге Э. Шаванна второй иероглиф в топониме "Судулисэна" пишется "ду" 都; по-видимому, это ошибка наборщика. Нам не приходилось встречать такой вариант транскрипции. Все приведенные здесь варианты являются транскрипциями названия одного и того же государства. Возможно, оригинальный топоним также имел несколько вариантов. Во всяком случае, В.В. Бартольд приводит четыре варианта: Осрушана, Осрушна, Усрушана, Сутрушана. Он также подчеркивает, что из их числа наиболее старым является Сутрушана и этот вариант известен по китайским сочинениям [Бартольд, 1963д, с. 222 и др.]. Го-

сударство Восточное Цао находилось в районе современного города Ура-Тюбе. Танские придворные чины дали этому государству новое название — Лайвэй 來威國. Оно чисто китайское, его можно перевести на русский язык примерно так: "подчиниться, осознав могущество [Срединного государства]". Задачи, которые ставили танские администраторы, создавая подобные топонимы, совершенно очевидны и не требуют пояснений.

⁵⁶⁸ Государство Ми 米國. Маймург, одно из наиболее важных согдийских княжеств, находившееся на расстоянии 100 ли к юго-востоку от Самарканда. После завоевания этого района арабами здесь была создана волость Маймург, которая, как пишет В.В. Бартольд, по территории была меньше древнего княжества [1963а, с. 144]. В СЮИЦ это государство называется Мимохэ 彌賀 林賀 [Сян Да, 1957а, с. 22], что является полной транскрипцией его самоназвания. В СТШ указывается, что государство Ми (Маймург) также называлось Мимо 彌末, приведен и полный вариант из СЮИЦ (СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 10-11). В издании СТШ, с которого Э. Шаванн сделал перевод приведенного нами текста, государство Мимохэ именуется Мимоцзя, что было расценено исследователем как описка Chavannes, 1903а, с. 144, 346].

⁵⁶⁹ Река Нами 那密水. Река Зеравшан.

⁵⁷⁰ Князь Вэнь 溫王. Это сообщение повторяется в ряде источников, но дополнительной информации в них нет. Можно предполагать, что в данном случае мы имеем дело с обычным сокращением первоначального, скорее всего родоплеменного, наименования, существовавшего у юечжи.

⁵⁷¹ Чжао'у 昭武. Помимо фамилии Чжао'у, в китайских источниках встречаются г. Чжао'у 昭武城, а также уезд Чжао'у 昭武縣, созданный в ханское время в Принаньшанье. По сообщению СТШ, г. Чжао'у находился к северу от гор Цилян. В ЦТШ это сообщение изложено так: "Предки народа юечжи прежде жили в Чжанье, в г. Чжао'у, находившемся к северу от гор Цилян. Были разгромлены тюрками туцзюе. Перешли на юг, обосновались у гор Цунлин, а затем завладели этими землями. [Вожди] всех разветвлений племени имели фамилию Чжао'у. Это говорит о том, что они не забывали своего происхождения" (гл. 198, с. 136, 14-14а, 1). В данном тексте много неточностей. Например, хорошо известно, что юечжи потерпели поражение в Принаньшанье не от тюрков туцзюе, а от сюнну. Также неправильно указано направление движения юечжи: они ушли не на юг, а на запад. В источнике совершенно правильно отмечается, что после переселения вожди юечжи сохранили родовое имя Чжао'у. Князя, правившего в многочисленных согдийских государствах, в китайских сочинениях упоминаются под этой фамилией.

Хорошо известно, что в китайских сочинениях наименования "варварских" родоплеменных подразделений, названия должностей и титулы часто превращаются в фамилии. Аналогичным образом слово "чжао'у", соответствующее высшему тюркскому титулу ябгу, превратилось в фамилию, к которой добавляется имя конкретного представителя правящего рода. Таких сложных именных образований в источниках упоминается очень много. В качестве примера приведем несколько: Чжао'у Алиши 昭武阿利柒 (БШ, гл. 97, с. 276, 6-7), Чжао'у Шифуби 昭武世夫畢 (БШ, гл. 97, с. 256, 5), Чжао'у Шуньда 昭武川自達 (БШ, гл. 97, с. 296, 2-3), Чжао'у Аланьми 昭武阿濫密 (БШ, гл. 97, с. 29а, 10) и др. Последний из приведенных здесь примеров интересен тем, что имя Аланьми, которое носил правитель согдийского княжества Му, почти полностью совпадает с иероглифической транскрипцией названия г. Рамитан — "Аланьми" 阿濫謚 (коммент. 577; см. также [Chavannes, 1903а, р. 137, not. 1]). Таким образом, фамилия и имя этого князя могут быть переданы на русском языке как "ябгу из г. Ариямитан".

Мы уже пытались, основываясь на сообщениях китайских источников, интерпретировать выражение "alty ĉub soydaq" как собирательное название согдийцев, которые проживали в многочисленных колониях, расположенных вдоль торговых путей в Центральной Азии. Это название бытовало среди тюркоязычных народов, что подтверждает мнение И. Маркварта, считавшего слово "чуб" тюркской передачей родового имени владетельных династий шести согдийских городов-государств (см. [Кляшторный, 1964, с. 79]). Надо отметить, что не в шести, а в десяти согдийских княжествах правили князья, носившие это родовое имя, китайский вариант его Чжао'у.

Гипотеза И. Маркварта вызвала оживленную полемику, в ходе которой было высказано много критических замечаний и дополнений. В целом значительная часть исследователей приняла его толкование. Различные точки зрения, высказанные отечественными и зарубежными исследователями по этому вопросу, кратко суммированы С.Г. Кляшторным [1964, с. 79-80]. Нам представляется, что интерпретация выражения "alty ĉub soydaq", данная в статье "Согдийский торговый союз" [Малявкин, 1988], снимает почти все сомнения и возражения, ранее высказанные исследователями. Однако точка зрения С.Г. Кляшторного [1964] требует специального рассмотрения.

Проанализировав мнения всех исследователей, С.Г. Кляшторный пришел к выводу, что выражение "alty ĉub soydaq" является «калькой китайского административного термина "шесть округов ху", обозначающего область согдийских колоний в Южном Ордосе - Северном Шэньси» [1964, с. 94]. Прежде чем рассмотреть точку зрения С.Г. Кляшторного и проанализировать доказательства, приводимые для ее обоснования, следует кратко коснуться вопросов, связанных с употреблением в этом районе географического понятия "шесть округов".

В интересующее нас время (конец VII - первая половина VIII в.) в Южном Ордосе и Северной Шэньси из числа создававшихся там разнообразных округов историографами выделялась группа, состоящая из шести округов. Они часто упоминаются в источниках в связи с размещением части населения Первого Восточнотюркского каганата, перекочевавшей к границам империи Тан. Это округа Фэнчжоу, Шэнчжоу, Линчжоу и Сячжоу, находившиеся в пределах большой излучины р. Хуанхэ, и Шочжоу, Дайчжоу - за ее пределами. Перечисленные округа упоминаются также в связи с расселением тюрков туцзюе в северных районах империи, в том числе и в Ордосе, о чем нам уже приходилось писать [Малявкин, 1980, с. 116-117]. Эти округа старые, некоторые из них существовали еще до становления империи Хань, хотя и подвергались различным преобразованиям. Они не имеют никакого отношения к так называемым "округам шести ху", хотя ху - согдийцы и селились здесь. Нам неясно, почему в источниках эти округа объединяются в группу "шесть округов".

Следует отметить, что танские власти неоднократно создавали одновременно группы из шести округов. Иногда они именовались "округа шести ху", часто просто "шесть округов". Обычно эти округа существовали непродолжительное время, и не всегда их населяли согдийцы. Ниже приводятся имеющиеся у нас сведения о создании таких групп округов.

Впервые "шесть округов" упоминаются в текстах, касающихся планов расселения племен, капитулировавших после крушения Первого Восточнотюркского каганата. О создании этих "шести округов" говорилось во время обсуждения судьбы тюрков туцзюе, капитулировавших перед танскими войсками. Их предполагалось "создать" на территории тюрков туцзюе, но дальше обсуждения при дворе дело не пошло [Малявкин, 1980, с. 105-106].

Следующая группа из шести округов появилась в 679 г., в источнике уже сообщается, что это "округа шести ху". Они назывались Лучжоу, Личжоу, Ханьчжоу, Ичжоу, Сайчжоу и Цичжоу [Малявкин, 1981, с. 104-105, коммент. 64, 65]. Перечисленные здесь округа были размещены в южных районах регулярного танского округа Линчжоу. Создание новых округов на части территории регуляр-

ного округа [Малявкин, 1981, с. 104, коммент. 64] свидетельствует о том, что это были малые округа, предназначенные для расселения небольших групп кочевников или даже представителей оседлых народов, как в данном случае, которые бежали из степи в район танской границы. Создание таких мелких единиц было обусловлено стремлением разделить кочевников на возможно более мелкие родоплеменные подразделения [Малявкин, 1981, с. 78, коммент. 20].

В очень авторитетном источнике ЮХЦСЧ говорится о размещении шести округов в южной части округа Линчжоу, а СТШ сообщает, что для этой цели были выделены южные части округов Линчжоу и Сячжоу (СТШ, гл. 37, с. 86, 8-9). По-видимому, эти шесть округов находились в районе современного уезда Линъю в средней части Нинся-Хуэйского автономного района. В другом сообщении ЮХЦСЧ говорится о создании управления дуду Ланьчи, которому были подчинены шесть округов, названия которых не приводятся [Малявкин, 1981, с. 120, коммент. 102]. О дудуфу Ланьчи в "Большом словаре географических названий Китая" говорится, что это было дудуфу цзими (управление дуду подавления) и находилось оно на территории уезда Яньчи [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 845]. Уезд Яньчи должен был находиться на территории современного Нинся-Хуэйского автономного района на стыке его границ с автономным районом Внутренняя Монголия и пров. Шэньси. Чэнь Чжунмянь пишет, что подчиненные дудуфу Ланьчи округа — это "округа шести ху" /1958а, с. 364/. Пока не ясно, что за округа были созданы здесь. Скорее всего, это вторая группа из шести округов и сюда переселили согдийцев из округа Линчжоу. Первая группа из шести округов по какой-то причине была упразднена.

Вскоре начались трения между согдийцами и танскими властями, закончившиеся восстанием согдийцев в 721 г. под руководством Кан Дайбиня. Танским полководцам потребовалось почти два года, чтобы сломить сопротивление согдийцев, после чего они были выселены на юг страны, в междуречье Хуайхэ и Янцзы. Здесь для них также были созданы шесть округов. На месте шести согдийских округов в Ордосе танские администраторы создали другие шесть округов для размещения в них небольших групп тюрок. Согдийцы были возвращены в район Ордоса в 738 г., но теперь для них создали один округ Ючжоу и в его составе три уезда [Малявкин, 1981, с. 32, 62] (см. комментарии к текстам, помещенным на этих страницах).

При чтении "Географических трактатов", помещенных в ЦТШ и СТШ, в том числе и текстов, касающихся расселения согдийцев, обращает на себя внимание бурная деятельность танских администраторов, которые создавали, реорганизовывали, переименовывали, упраздняли и вновь создавали многочисленные административно-территориальные единицы. У нас нет никаких сомнений, что вся эта бурная деятельность, часть которой не выходила за пределы дворцовых канцелярий, не была в полном объеме известна кочевникам. Кочевники в степях могли ничего не знать и о существовании шести согдийских округов, являвшихся малыми. Проблеме малых округов посвящена специальная статья, где на большом фактическом материале показано, что эти округа действительно были малыми. Их население насчитывало десятки, реже сотни семей [Малявкин, 1980, с. 115-117]. Нет оснований сомневаться в том, что в Ордосе, и не только в Ордосе, было значительное согдийское население, но рассматривать этих согдийцев как население шести округов нельзя. Что касается "шести согдийских округов" (округов шести ху), то в них могла проживать лишь незначительная часть согдийцев.

С.Г. Кляшторный, пытаясь разрешить сомнения, возникшие при знакомстве с существующими интерпретациями выражения "alty žub soɣdaq", реконструировал историческую обстановку и развитие событий в районе Ордоса в течение первого десятилетия правления Капаган-кагана. При этом им был допущен ряд серьезных неточностей при толковании сведений китайских источников. Эти

неточности настолько существенны, что на них следует остановиться особо.

С.Г. Кляшторный неоднократно подчеркивает, что Капаган-каган за помощь танскому правительству в разгроме киданей требовал передать ему шесть округов, где еще оставалась часть "подчинившихся родов" тюрков. Этот тезис повторяется им несколько раз со ссылкой на переводы Н.Я. Бичурина и Лю Маоцая [Кляшторный, 1964, с. 83-84]. Однако ни в оригинальных текстах, ни в переводах, выполненных указанными синологами, нет требований о передаче "шести округов". Во всех без исключения текстах речь идет о передаче лишь "капитулировавших ху", т.е. бывшего населения Первого Восточнотюркского каганата, покинувшего его во время и после распада и гибели государства. Таким образом, малочисленное население "шести согдийских округов" не могло стать единственным объектом этих требований. В конце концов императрица Цзэ-тянь была вынуждена выселить "капитулировавших ху" в степи. Это был не "ловкий, с ее точки зрения, шаг", а вынужденная уступка Капаган-кагану, который свои требования подкреплял соответствующими военными приготовлениями и демонстрацией силы.

С.Г. Кляшторный пишет, что в 670-679 гг. в Южном Ордосе - Северном Шэньси было учреждено шесть округов, где поселены "подчинившиеся роды" тюрков [Кляшторный, 1964, с. 84]. Округа в Ордосе и Шэньси, о которых идет речь в источнике, следующие: Сячжоу, Дайчжоу, Линчжоу, Фэнчжоу, Шэнчжоу и Шочжоу. Все эти шесть округов были регулярными административно-территориальными единицами Танского государства, некоторые из них появились задолго до становления империи Тан - в государствах Хань, Тоба Вэй и Суй. На протяжении столетий с ними происходили различные изменения (переименования, реорганизация и т.п.), но ни один из них не создавался специально для расселения "варваров" [Малявкин, 1981, коммент. 2, 4, 49, 80, 115, 178]. Во время крушения Восточнотюркского каганата в северные приграничные районы страны, в том числе и в эти округа, проникли кочевники. Кое-где их расселение было упорядочено, т.е. созданы малые округа [Малявкин, 1980, с. 103, 126].

Допустив ошибку при изложении сути требований Капаган-кагана, С.Г. Кляшторный совершенно неправильно и комментирует их, акцентируя внимание на желании получить плодородные земли [Кляшторный, 1964, с. 84]. Захватить в это время такую обширную приграничную полосу империи Тан было возможно, но удержать ее на сколько-нибудь длительное время - нет. Капаган-каган, несомненно, прекрасно понимал это, о чем пишет С.Г. Кляшторный в связи с упоминанием ряда больших вторжений в глубь Среднего государства, предпринятых кочевниками [Кляшторный, 1964, с. 87]. Капаган-каган также должен был знать, с какой целью власти Среднего государства на протяжении ряда столетий решали кочевникам, бежавшим из степи, селиться на пограничных территориях. Очень часто для таких беглецов создавались специальные административно-территориальные единицы. В империи Тан это были малые округа. Таким путем осуществлялись попытки выпестовать кадры для возможного вмешательства в деле кочевников. Несомненно, требования Капаган-кагана вернуть кочевников были связаны со стремлением лишить танские власти такой возможности. На данном этапе это была основная цель. Конечно, при этом учитывались вполне реально возросшие собственные силы.

Дальнейшее развитие военных действий рассматривается автором как следствие отказа танских властей передать шесть округов [Кляшторный, 1964, с. 84]. Такая интерпретация также отражает основную ошибку - утверждение, что Капаган-каган требовал передачи ему шести округов. Дальнейшее изложение событий С.Г. Кляшторным не оставляет сомнений в том, что неоднократные успешные рейды конницы Восточнотюркского каганата в глубь территории Танского государства были вызваны слабостью последнего в рассматриваемый период, обусловленной борьбой за власть в императорском доме.

В китайских источниках есть совершенно четкое указание на местонахождение "округов шести ху". Они занимали сравнительно небольшую территорию в средней части современного Нинся-Хуэйского автономного района - район уезда Линью. Об этом подробно говорилось выше. В книге С.Г. Кляшторного сведения о локализации этих округов изложены так, что создается впечатление о существовании в Ордосе и на части территории современной провинции Шэньси больших округов, населенных согдийцами. Такой вывод не соответствует сведениям источников.

Подводя итог всему сказанному выше, можно сделать следующие выводы.

1. Из всего довольно многочисленного согдийского населения Ордоса и соседних территорий (северная часть современных провинций Шэньси, Ганьсу и т.д.) только незначительная часть была размещена в "округах шести ху", расположенных на небольшой территории на юге регулярного округа Линчжоу. Необходимо также помнить, что в некоторых районах этого обширного региона существовали и старые колонии согдийцев.

2. Капаган-каган предпринял поход на всех согдийцев, он мог и не знать о существовании малых "шести округов". Целью похода, несомненно, было не уничтожение или ограбление согдийцев, а возвращение их назад в степи. По-видимому, танские власти, выполняя требования Капаган-кагана, вернули кочевников, но задержали согдийцев, бежавших из каганата одновременно с кочевниками. В желании вернуть согдийцев нет ничего удивительного, так как согдийские колонии, существовавшие среди кочевников, приносили правящей верхушке кочевого общества ощутимый доход.

3. Наименование "alty ĉub soɣdaq" относилось ко всем согдийцам. Можно с уверенностью предположить, что оно бытовало еще в Первом Восточнотюркском каганате.

4. Обзор исторических фактов не позволяет принять точку зрения С.Г. Кляшторного, предлагающего считать выражение "alty ĉub soɣdaq" калькой китайского термина "лю ху чжоу", в которой китайское слово "чжоу" - "округ" транскрибируется как "ĉub". Мы придерживаемся мнения, что тюркское "ĉub" передает согдийское слово, известное в китайской транскрипции как "чжао'у". Мы предлагаем интерпретировать все выражение как "согдийцы шести княжеств".

572 Государство Хэ 何國. Кушания, одно из согдийских княжеств, расположенных к северо-западу от Самарканда, немного западнее Иштихана (см. коммент. 567). Одноименный город Кушания находился примерно на полпути между Самаркандом и Бухарой. В ряде китайских источников дается полная транскрипция названия этого государства: СЮИЦ - Цюйшуанниэзя 屈霜保 (備) 迦 (СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 14) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 46], СТШ - Гуйшуанни 音霜匿 (СТШ, гл. 221Б, с. 3а, 14-36, 1). Нам неизвестно, как возникло сокращенное наименование Хэ.

573 Государство Хосюнь 火尋國. Хорезм. В китайских источниках впервые, по-видимому, упоминается в БШ (ВШ), где оно названо Хусыми 呼似密 (БШ, гл. 97, с. 19а, 2; ВШ, гл. 102, с. 186, 2). В ЦТШ встречается очень близкая транскрипция - "Хосюнь" 火燐 (ЦТШ, гл. 194Б, с. 36, 13). В СЮИЦ Хорезм именуется Холисимиэзя 貨利習彌伽. Эта форма рассматривается как транскрипция иранского прототипа Xvarizmik [Harmatta, 1972, р. 266]. В СТШ при описании государства Хосюнь говорится, что оно также именуется Холисими 貨利習彌 или Голи 遇利 (гл. 221Б, с. 36, 4-5). В ТХЯ (гл. 100, т. 3, с. 1790) название страны транскрибируется как "Хоцыми" 火薩彌.

В ЮШ эта страна именуется Хуалацзымо 花刺子模 (ЮШ, гл. 63, с. 336, 1). Исследователи, занимающиеся изучением ЮШ, отмечают, что в этой

хронике Хорезм очень часто называется "государство Сиюй" 西域國 или "государство Хуэйхуэй" 回回國 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 45; Абе, 1955, с. 21]. Составители ЮШЮЦ рассматривали топоним Хорезм как искаженное монгольское словосочетание и предлагали для него новую транскрипцию — "Хэлачжам" 和拉扎木, она состоит из двух слов: "хэла" — "длинный, узкий" и "чжам" — "дорога" (ЮШЮЦ, гл. 2, с. 226).

574 Уди 戊地 Иероглиф "у" также читается "моу", и это чтение было принято Э. Шаванном — Моуди [Chavannes, 1903a, p. 134, not. 2]. В исследуемом тексте допущена ошибка, вместо "Уди" должно быть "Фадиди" 戊地 — Бетик. В.В. Бартольд пишет, что селение Бетик (Батик) находится недалеко от Фараба [1963a, с. 132]. Фараб, по-видимому, современный город Фераб, расположенный на правом берегу Амударьи к юго-западу от Бухары. В ЛШу это государство называется Байти 白題國, его князь носил фамилию Чжи 支, имя Шицзи 史稽穀, он был потомком одной из ветвей народа сюнну (гл. 54, с. 416, 8–9). Фамилия Чжи произошла от сокращения этнонима "юечжи" 月支 [Яо Вэйюань, 1958, с. 377–378]. Э. Шаванн [Chavannes, 1903a, p. 145] и Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 21] указывают, что в СТШ в "Повествовании о государстве Хосюнь" встречается еще один вариант, являющийся просто описью, — "Шуди" 戊地. Однако в издании "Бо-на", которым пользовались мы, этой описки нет, там написано "Уди" 戊地 (СТШ, гл. 221Б, с. 36, 5).

575 Князь Фухумань 拂呼纒. По мнению Э. Шаванна, это иероглифическая транскрипция личного имени Bahman в его древней форме Bahouman [Chavannes, 1903a, p. 135, not. 6].

576 Государство Би 畢國. В ВШ о государстве Би сообщается следующее: "На расстоянии 100 ли к западу от государства Ань есть государство Би, приблизительно насчитывающее более тысячи семей, в этом государстве нет князя, управляет им государство Ань" (гл. 97, с. 266, 3–4). То же повторяется и в СШу (гл. 83, с. 9а, 9–10). Яо Вэйюань пишет, что это современный город Bikand [1958, с. 394]. В.В. Бартольд такой населенный пункт не упоминает, нет его и на доступных нам картах.

577 Город Аланьми 阿濫讐城. Aryamithan. После появления в Средней Азии арабов этот населенный пункт стал называться Рамитан (Рамитана). В.В. Бартольд пишет, что укрепленное селение Рамитан, сохранившее свое название до наших дней, считалось "древней Бухарой", т.е. древней резиденцией правителей Бухары. Находилось в окрестностях современной Бухары [1963a, с. 167–168]. В СТШ (гл. 221Б, с. 2а, 2) употребляется также сокращенная форма этого топонима — Алань 阿濫.

578 Князь Цзи 虜王. В ХШ об этом удельном князе (сяо ван) говорится следующее: "Четвертый [ябгу] именуется Цзи, его резиденция находится в г. Цзи. До местопребывания наместника 6926 ли, до заставы Янгуань 8555 ли" (гл. 96А, с. 17А, 10–176, 1). Р. Хатани пишет, что у Сюань-цзана г. Цзи именуется Бухэго 捕喝國 (Bōkh), современный город Бухара [1956, с. 174]. См. коммент. 352.

579 Государство Хэхань 喝汗國. Э. Шаванн приводит мнение Маркварта, считавшего, что это г. Kharghān, современный Кермине [Chavannes, 1903a, p. 137]. В.В. Бартольд пишет, что этот город после завоевания страны арабами получил название Керминия, современный Кермине [1963a, с. 149]. На современных картах г. Кермине именуется Кармана, и находится он на южном берегу р. Зеравшан, а не на северном, как сообщается в исследуемом тексте. Относительно государства Восточное Ань см. коммент. 352.

580 Сы(?) цзинь 蘇斤 . Первый иероглиф, повторяющийся в тексте дважды, не зарегистрирован в самых полных словарях. Отметив это обстоятельство, Э. Шаванн предлагает читать его как "сы", рассматривая его нижнюю половину как фонетик [Chavannes, 1903a, p. 137, not. 5]. Здесь, несомненно, переписчик, а возможно, позднее резчик при изготовлении печатной доски допустил ошибку. Можно высказать предположение, что должен быть иероглиф "юе" 樞, имеющий значение "веретено". По ошибке в нижней его половине произошла замена знака "чжи" 集 на знак "сы" 侯. При такой поправке мы получим название г. Юецзинь. Ошибка также могла произойти и от слияния двух соседних иероглифов в один. В этом случае при переписке или изготовлении доски нижняя половина иероглифа - знак "чжи" - была утрачена и на ее место вписан соседний иероглиф "сы", тогда, должно быть "Юе шьцзинь" 蘇侯斤 - "эркин Юе". Ни одно из этих предположений пока другими текстами не подтверждается.

581 Город Юйсоу 尉搜城. См. текст 87-БШ, 9. Как отмечает К. Сиратори, текст, в котором говорится, что г. Юйсоу являлся столицей Парфии, был составлен в то время, когда это государство уже не существовало, а его земли вошли в состав Персии. Он высказал предположение, что речь в источнике идет о районе Мерва и тогда горами Цунлин (Луковый хребет) названа западная часть Гиндукуша [Shiratori, 1956b, p. 135, note 132].

582 Государство Афушицзюй 阿富汗使臣國. Дополнительных сведений нет.

583 Государство Мошуй 沒誰國. Дополнительных сведений нет.

584 Государство Циша 奇沙國, Чэнь Чжунмянь пишет, что Циша - это Ghizar, небольшое владение, находившееся к северо-востоку от Читралы на одноименной реке и сохранившее свое название до наших дней. Он также приводит еще один вариант транскрипции - "Циша" 岐沙 или "долина Циша" 岐沙谷 [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 210-211, 214].

585 Горы Боси 波悉山. Дополнительных сведений нет.

586 Город Эрши 貳師城. По мнению многих исследователей, во II-I вв. до н.э. столицей Ферганы (государство Даюань, по китайским источникам) был г. Эрши. Такой вывод делается на основании китайских известий, хотя в них и отсутствует точное указание на это. Содержание текстов, общий контекст, в котором г. Эрши упоминается, позволяют считать это мнение вполне достоверным. Э. Шаванн писал, что г. Эрши находился в районе современного города Ура-Тюбе, расположенного на западе Таджикской ССР на границе с Сырдарьинской областью Узбекистана [Chavannes, 1903a, p. 138]. Вывод был им сформулирован в точном соответствии со смыслом китайского источника, составители которого, помещая город в этом районе, допустили серьезную ошибку. До сих пор проблема точной локализации г. Эрши не решена, и при ее рассмотрении большое значение должны иметь работы археологов, предполагающих, что развалинами г. Эрши является Мархаматское городище [Бернштам, 1951, с. 211; Заднепровский, 1985, с. 312].

587 Государство Цзюйчжаньти 俱戰提國. Ходжент - современный Ленинабад. В ТПГЦ употреблена очень близкая транскрипция Цзюйчжэньти 俱振提國. Здесь также сообщается, что город находился в 20 ли к югу от р. Сырдарья (ТПГЦ, гл. 481, т. V, с. 3965). В СЮИЦ город именуется Кучжань 苦蓋 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 43]. В ЮШ также есть несколько вариантов иероглифических транскрипций этого топонима: Хучань 忽禪 (гл. 149), Хучжань 忽禮 (гл. 63, с. 32а, 4), Хучань 忽纏 (гл. 151, с. 1а, 9).

В китайских источниках р. Сырдарья имеет много названий, в том числе Ходжент. Это название представлено рядом транскрипций: В СЮЦ дана транскрипция "Хочань монянь" 霍聞沒鞏 Khojend muran, в СШЦ - "Хуянь" 忽帶水 (см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 78]), в ЮШ - "Хучжан" 忽章河 (гл. 149, с. 12а, 5). В ЮШ встречаются и другие варианты. В МШ река называется Хочжань 火站河 (см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 78]).

588. Государство Нинъюань 寧遠國. Китайское название Ферганы. В "Повествовании о государстве Нинъюань", помещенном в СТШ (гл. 221В, с. 5а, 7-56, 3), говорится о том, что в 27-м году эры правления Кай-юань (25. I. 739-1. II. 740) князь Ферганы Арслан-тархан оказал помощь Танскому государству в борьбе с тюркешским каганом Тухосянем. В связи с этим Фергана "удостоилась" всемирноизвестного императорского указа, в котором, помимо всего прочего, было предписано впредь именовать это государство Нинъюань. Этот искусственный топоним можно перевести на русский язык как "умиротворять отдаленные страны", и он несет явные признаки китаецентризма. О иероглифических транскрипциях самоназвания Ферганы см. коммент. 304.

589. Город Еча 野叉城. Э. Шаванн высказал предположение, что это г. Уакса, находившийся на территории Усрушаны. Название города произошло от термина "yaksa", означающего, по-видимому, название какой-то привилегии, предоставленной городу. Э. Шаванн переводит выдержку из сочинения ЮЯЦЦ, в котором повторяется рассказ о чудесной пещере и дается объяснение происхождения названия города, приведенное выше [Chavannes, 1903а, р. 31].

590. Государство Болань 波覽國. Дополнительных материалов об этом государстве у нас нет. В географическом указателе к книге Н.Я. Бичурина "Собрание сведений..." отмечено, что Болань - это то же самое, что и Балань 拔覽 [1950-1953, т. 3, с. 163-164], но это ошибка, допущенная редакторами нового издания книги, не заметившими ошибки в переводе. Дело в том, что Балань - имя военачальника, а не топоним. Правильный перевод можно найти у К. Маккераса - "General Pa-lan" [Mackerras, 1972, р. 76-77].

591. Город Сэдихэн 瑟底痕城. Э. Шаванн писал, что это г. Ischtikhan. В издании хроники, которым пользовался Э. Шаванн, город назван Сэдилян 瑟底痕 - это явная описка [Chavannes, 1903а, р. 139, not. 2]. В.В. Бартольд писал, что район к северо-западу от Самарканда в мусульманских сочинениях называется Иштихан [1963а, с. 146]. См. коммент. 567.

592. Город Юйди 于底城. Дополнительных материалов об этом городе в нашем распоряжении нет. Здесь дан перевод, совпадающий с переводом Н.Я. Бичурина: "минуя г. Юйди" [1950-1953, т. 2, с. 313]. Э. Шаванн глагол "юэ" - "проходить, пересекать, переходить" присоединил к названию города, и у него получился город Юэюйди [Chavannes, 1903а, р. 139].

593. Храм Дэсишэнь 得悉神祠. Храм, посвященный божеству Дэси. Это божество также упоминается в БШ (гл. 97, с. 286, 6) и СШу (гл. 83, с. 136, 8). См. перевод текста, содержащего некоторые подробности об этом божестве, у Н.Я. Бичурина [1950-1953, т. 2, с. 275, 287] и Э. Шаванна [Chavannes, 1903а, р. 139, not. 3].

594. Город Цзядичжэнь 迦底真城. Дополнительных материалов об этом городе у нас нет.

595. Бола 波臘. В СШу (гл. 4, с. 96, 4) Бола упоминается среди 26 государств, послы которых представили "дань" ко двору. Другой информации у нас нет.

596 Река Су'е 素葉河. Одно из названий р. Чу, чаще она именуется Суйе. Еще Э. Шаванн отметил ошибку составителей, указавших, что западная граница идет по р. Чу, надо - по р. Сырдарье [Chavannes, 1903a, p. 140, not. 3].

597 Город Юйни 窳匿城. Одно из пяти удельных княжеств, образовавших государство Кангюй. Согласно ХШ, в государстве было пять малых князей (сяо ван), резиденции которых находились в одноименных городах. О князе Юйни сказано следующее: "Третий именуется Юйни, его резиденция находится в г. Юйни. До [местопребывания] наместника 5266 ли, до заставы Янгуань 7525 ли" (ХШ, гл. 96А, с. 17а, 8-9).

598 Река Яоша 藥殺水. Сырдарья. В античных источниках она именуется Яксарт, в китайских сочинениях это название транскрибируется как "Яоша". Более подробно о нем говорится в книге С.Г. Кляшторного [1964, с. 74-75]. Есть китайская калька названия Яксарт - Чжэньчжу 眞珠河 (Жемчужная река), также упоминающаяся в тексте. Здесь же говорится и о том, что река называется еще Чжихэ 質河.

Сообщение источника, что Яоша "уходит на территорию Срединного государства и называется там Чжэньчжу или Чжихэ" (СТШ, гл. 221Б, с. 26, 6) было в свое время переведено Н.Я. Бичуриным, который снабдил русский текст следующим примечанием: "т.е. не в Китай, а в пределы зависимых от Китая земель" [1950-1953, т. 2, с. 313]. Э. Шаванн, сделавший новый перевод текста, по-видимому, не обратил внимания на абсурдность утверждения источника и не стал его комментировать [Chavannes, 1903a, p. 140]. Интересующая нас фраза изложена в СТШ четко, и ее перевод не вызывает сомнений.

Ошибочность толкования Н.Я. Бичурина, приведенного выше, не вызывает сомнений прежде всего потому, что в Средней Азии, в том числе и в бассейне Сырдарьи, никогда не было "зависимых от Китая земель". Кроме того, топоним Чжунго (Срединное государство) в древности и в средние века употреблялся для обозначения центральной части страны, расположенной в бассейне р. Хуанхэ вокруг столицы, четко отграничивая ее от окружающих земель, населенных "варварами". Территория, на которую распространялся топоним Чжунго, постепенно расширялась, но в средние века он никогда не охватывал земли за пределами Великой Китайской стены. Н.Я. Бичурин прекрасно знал особенности употребления топонима Чжунго, поэтому в примечании и подчеркнул, что в тексте речь идет не о собственно Китае.

Безусловно, в тексте допущена ошибка. По-видимому, вместо "Чжунго" должно быть "Чжун Цао" (Среднее Цао, см. коммент. 567), территория которого находилась к северо-востоку от Самарканда в районе среднего течения Сырдарьи. Данное предположение уязвимо, но отнеси эту ошибку на счет полной некомпетентности составителей мы не можем.

Относительно происхождения названия Чжихэ некоторые авторы утверждают, что оно является транскрипцией арабского слова "Sihun" [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 78]. По мнению Чэнь Чжунмяня, Sihun или Sayhun - это арабское название р. Чу [1958б, с. 197]. Фэн Чэнцзюнь упоминает сочинение "Цы эн сы чжуань" 慈恩寺傳, где р. Сырдарья названа Ее 葉葉河 [1955, с. 78]. Возможно, это сообщение и соответствует действительности, однако в средние века так называлась одна из рек в Джунгарии, упоминающаяся в СТШ (гл. 83, с. 46, 3). Единственное отличие заключается в том, что слово "река" здесь передано иероглифом "шуй"

По мнению некоторых исследователей, "Ее" является иероглифической транскрипцией тюркского слова "уаруар", означающего "течение, река" [Hamilton, 1958, p. 148; Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 78]. Г.Е. Грум-Гржимайло [1907, с. 311-315], проследовавший вдоль северных склонов Восточного Тянь-Шаня,

пишет, что перед городком Кур-кара-усу единственная приметная река - Куй-тун 奎屯河, а сам Кур-кара-усу стоит на берегу старицы. Эта река также упоминается в "Жизнеописании Су Динфана" (СТШ, гл. 83, с. 46, 3; СТШ, гл. 111, с. 5а, 8) в связи с карательной экспедицией танских войск, проведенной под его командованием в 660 г. против коалиции трех городов-государств Кашгарии и некоторых тюркских племен, возглавленной Думанем. Вместе с р. Ее здесь также упоминается р. Матюу 馬頭川 и укрепление Мабао 馬保城, локализация которых до сих пор вызывает разногласия. Более подробно об экспедиции Су Динфана и связанных с ней вопросах говорится в специальной статье [Малявкин, 1984, с. 141-143].

599 Ляпис-лазурь - сэсэ 瑟瑟. Из всех известных нам попыток объяснить, что обозначает в средневековых китайских сочинениях термин "сэсэ", нам представляется наиболее убедительной точка зрения Э. Шефера, доказывавшего, что это ляпис-лазурь [1981, с. 449, примеч. 88].

600 Государство Бочжи 波知國. В некоторых источниках это государство называется Босы 波斯國, т.е. употреблены те же иероглифы, что и для транскрибирования названия древней Персии, например в ЛЯЦЛЦ [Фань Сяньюн, 1958, с. 289, прим. 10]. Это сравнительно небольшое княжество, находившееся юго-западнее Вахана, локализуется в Северном Афганистане в пров. Бадахшан южнее Зебака [Chavannes, 1903a, p. 152, not. 4]. См. также текст 97-БШ, 15.

601 Город Ашэюйшидо 阿餘龜師多城. В литературе встречаются следующие этимологизации: Т. Фудзита предполагал, что это транскрипция местного топонима Asvajit (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 302]); Фэн Чэнцзюнь приводит другую этимологизацию - Shuyist, не указывая источника [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 64]; в книге Фань Сяньюна приводится транскрипция, в которой вместо иероглифа "юй" 龜 стоит иероглиф "цзюй" 龜.

602 Река Болюй 勃律河. В доступной литературе нам не удалось обнаружить указаний на современное название р. Болюй. Основываясь на локализации государства Цзюйвэй (см. коммент. 504), можно утверждать, что это одна из рек бассейна р. Инд, а именно р. Кунар, левый приток р. Кабул.

603 Город Бомао 薄荊城. Перван (Ферван). Этот город находился в бассейне р. Пянджшир, притока р. Кабул, он сохранил свое название до наших дней [Бартольд, 1963а, с. 117]. В современном Афганистане в этом районе располагается пров. Парван, занимающая сравнительно небольшую площадь. В БШ (гл. 102, с. 196, 1) транскрибируется "Бомао" 薄茅. В ЮШ город назван Балувань [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 58]. В этом же источнике (ЮШ, гл. 1, с. 22а, 1) упоминается одноименная река. В ЮШЮЦ рекомендуется транскрипцию "Балувань" заменить на "Пармань" 帕爾滿 [Позднеев, 1899, с. 144].

604 Государство Цяньдунь 鉞敦. Р. Хатани отождествлял Цяньдунь с западной частью Вахана. По его мнению, во время существования государства Хань этот район в источниках описывался как г. Хуцзао (главный город удельного княжества Гуйшуан-сихоу), в СЮШ - как Хуньтодо, в СТШ - Сайцзями [Хатани, 1956, с. 65], Э. Пуллиблэнк восстанавливает чтение иероглифов "хуцзао" как "Waxšab" [Pulleyblank, 1962, p. 222].

605 Управление дуду Тайхань 太汗都督府. В СТШ (гл. 43В, с. 9а, 2) именуется Дахань (Дайхань) 大汗, здесь также перечисляются все 15 округов, подведомственных этому дудуфу. Вариант названия дудуфу Дахань, употребленный в СТШ, может быть осмыслен как китайское слово, означающее "великий хан". Однако такое словосочетание появилось впервые при мон-

голах. Скорее всего, в данном случае мы имеем дело с двумя вариантами китайской транскрипции какого-то некитайского слова. По мнению Э. Шаванна, это управление дуду должно было вестись районами, тяготеющими к современному Герату, а также территорией Бадгиса [Chavannes, 1903a, p. 276].

606 Город Холу 活路城. Э. Шаванн высказал предположение, что это Ghour [Chavannes, 1903a, p. 326]. Следовательно, он должен был находиться в горном труднодоступном районе Гур современного Афганистана, а "Холу", по-видимому, является транскрипцией топонима Гур. Другие попытки этимологизации этого слова нам неизвестны. Отметим только, что сочетание иероглифов "хо+лу" употребляется в китайском языке и означает "выход из затруднительного положения". Горная область Гур находится к востоку и юго-востоку от Герата и к югу от Гарджита и Гузгана [Бартольд, 1963a, с. 401].

607 Округ Фумо 附墨州 Чэнь Чжунмянь в специальном исследовании, посвященном этой административно-территориальной реформе, отмечает, что из 15 округов, подчиненных управлению дуду Тайхань, удалось предварительно отождествить с современными районами только пять [1958b, с. 145]. Почти столетие тому назад Э. Шаванн, впервые опубликовавший перевод этого списка 15 округов, не смог сказать что-либо ни по одному из них. Надо отметить, что и некоторые предположения Чэнь Чжунмяня вызывают сомнения, так как в основе их лежит простое совпадение, а не тщательный филологический анализ. Этимология топонима Фумо и его локализация до сих пор не выяснены. Наименование округа, по-видимому, произошло от имени удельного князя (названия города, в котором он правил) древнего государства Кангюй, описанного в XIII. В источнике о князе Фумо говорится следующее: "Второй именовался князем Фумо, резиденция его была в г. Фумо. До местопребывания наместника 5767 ли, до заставы Янгуань 8025 ли" (XIII, гл. 96A, с. 17a, 6-8).

608 Город Нуна 努那城. Дополнительные сведения нет.

609 Округ Яньцай 奄蔡州. Название округа совпадает с наименованием государства Яньцай (см. коммент. 356), находившегося к северо-западу от Кангюя. Об округе Яньцай дополнительных сведений нет.

610 Город Хулу 胡路城. Дополнительные сведения нет. Чэнь Чжунмянь отмечает, что в ТХЯ город назван просто Ху 胡城 [1958b, с. 145].

611 Округ Инай 依耐州. Название округа произошло от наименования древнего государства Инай, краткое описание которого имеется в XIII (гл. 96A, с. 96, 5-9). Что касается локализации этого государства, то, согласно ДЦИТЧ, оно находилось в районе современного небольшого города Янгигисар на западе Синьцзян-Уйгурского автономного района Китая, между городами Кашгар и Яркенд. Эту локализацию принимали Бичурий и Уиль (см. [Мандельштам, 1957, с. 54]). Согласен с ней и Фэн Чэнцзюнь, он также считает, что Ингэшаэр 英噶沙爾, упоминающийся в СЮТЧ, это Инай [1955, с. 77].

612 Город Подолэнсадацзянь 婆多楞薩達健城. Дополнительные сведения нет.

613 Округ Личжоу 黎州. Происхождение названия округа не поддается простому объяснению. Может быть, в названии пропущен первый иероглиф. Дело в том, что подавляющее большинство округов, "созданных" в это время в западных странах, имеет, как все "варварские" округа, двусложные названия. А Личжоу — название односложное (округ Ли) и отвечает традициям, которых придерживались при наименовании округов, создававшихся на территории империи Тан. Нам представляется, что здесь должен быть округ Маньли 滿黎州. По сведениям ВЛ, государство Маньли 滿黎國 находилось в зависимости от

Кашгара [Shiratori, 1956a, p. 5, note 12]. Наше предположение косвенно подтверждается тем, что в этом же тексте из ВЛ упоминаются еще несколько государств (владений), названия которых были даны округам, например, Юйлин (см. коммент. 615), Цзеши (см. коммент. 621).

614 Племя шацзюй 沙俱部落. Дополнительных сведений нет.

615 Округ Юйлин 榆令州. Название округа полностью совпадает с наименованием государства, которое, согласно источникам, находилось в зависимости от Кашгара. К. Сиратори приводит цитату из ВЛ, где говорится, что к числу таких государств (мелких владений) помимо Юйлин относятся Маньли, Ижо, Цзеши и др. [Shiratori, 1956a, p. 5, note 12]. В источнике не указывается местонахождение этих государств, однако можно предположить, что они находились сравнительно недалеко от Кашгара — в западной части Восточного Туркестана. К числу таких небольших владений, находившихся в этом же районе, относится и Инай, также давшее название округу (см. коммент. 611).

616 Город Умоянъ 烏模(漢)言城. Дополнительных сведений нет.

617 Округ Аньу 安屋州. Дополнительных сведений нет.

618 Город Чжэседо 遮瑟多城. Дополнительных сведений нет.

619 Округ Цзилин 蜀陵州. Название округа, по-видимому, сокращенное наименование древнего государства, упоминающегося в ВШ и БШ. В "Повествовании о государстве Бадоу" 拔豆國 (БШ, гл. 97, с. 23а, 2-5; ВШ, гл. 102, с. 236, 3-6) упоминается государство Цзилинцзя 蜀陵伽國, расположенное к югу от государства Бадоу, находившегося на расстоянии 51 тыс. ли от Дай.

620 Город Шуши 數始城. Дополнительных сведений нет.

621 Округ Цзеши 碣石州. Слово "цзеши", имеющее значение "каменная стела", широко используется в топонимике собственно Китая. В описании путешествия Чан-чуня так назван г. Кеш (см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 40], но это источник XIII в., и нам неизвестны случаи употребления данной транскрипции в более ранних текстах. Может быть, здесь допущена ошибка и должно быть "Цзеши" 碣石 — Кашгар?

622 Город Цзяшафэнчжэ 迦沙紛遮城. Название этого города, по-видимому, состоит из двух частей, и тогда его следует писать Цзяша-фэнчжэ. Первая половина "цзяша" является общеупотребительной транскрипцией санскритского слова "Kāśaya" — "кривой, плохой; серый, запачканный". Применительно к одежде буддийских монахов этот термин транскрибируется иероглифами "цзяша" 袈裟. Вторая половина, по мнению Чэнь Чжунмяня, может рассматриваться как транскрипция слова "Panjdih", которое может быть сопоставлено с названием переправы Pata kesar. Она находится к югу от Железных ворот, находящихся на северном берегу Амударьи, к северо-западу от г. Хульм (или Ташкурган, в Северном Афганистане). В качестве рабочей гипотезы Чэнь Чжунмянь предлагает локализовать г. Цзяшафэнчжэ в районе этой переправы [19586, с. 145]. Относительно второй половины топонима, которая реконструируется как Panjdih, В.В. Бартольд сообщает, что оазис Пендже находится в долине р. Мургаб в Горно-Бадахшанской автономной области [1971, с. 63].

623 Округ Бочжи 波知州. Название этого округа полностью совпадает с наименованием государства Бочжи (см. коммент. 600).

624 Город Цзелаочжи 羯勞支城. По мнению Чэнь Чжунмяня,

это транскрипция топонима Garjistan [1958в, с. 145]. В.В. Бартольд указывает, что Гарджистан — название местности по верхнему Мургабу [1963а, с. 292], т.е. в том же самом районе, что и оазис Пенджде (см. коммент. 622).

625 Округ Удань 烏丹州. Наименование округа совпадает с названием древнего города Удань 烏丹城, упоминающегося, по-видимому, только в ВЛ. К. Сиратори предполагает, что это г. Петра, находившийся к югу от Мертвого моря на важном торговом пути, ведущем к Акабскому заливу [Shiratori, 1956, p. 122-123].

626 Город Унасы 烏捺斯城. Дополнительных сведений нет.

627 Округ Носэ 諾色州. Название округа, по-видимому, образовано путем сокращения четырехсложного наименования древнего государства Носэ-боло 諾色波羅國. В БШ об этом государстве говорится следующее: "Государство Носэболо, столица его в г. Боло 波羅城, находится к югу от Ньюми 紐密. До Дай 23 428 ли. Земли ровные, много риса и пшеницы, фруктов" (гл. 97, с. 19а, 4-5). Как ясно из приведенного текста, название государства состоит из двух частей.

628 Город Сули 速利城. Чэнь Чжунмянь предполагает, что это иероглифическая транскрипция топонима Suqri, другое название — Safari [1958в, с. 145]. В.В. Бартольд приводит дорожник для пути из Мерва в Гургендж, в котором первым населенным пунктом от Мерва указан Сукри, именуемый также Сафари [1963а, с. 211].

629 Округ Мими 迷密州. Название округа совпадает с наименованием древнего государства Мими, о котором в БШ сказано следующее: "Государство Мими, столица — г. Мими, находится к западу от Чжэчжиба 者至拔. До Дай 12 100 ли" (гл. 97, с. 156, 8). В разных источниках в названии округа, как и в наименовании государства, второй иероглиф "ми" часто варьирует, пишется то 密, то 蜜 (ТПЮЛ, гл. 795, с. 3а, 5).

630 Город Шуньвэнь 順問城. Чэнь Чжунмянь восстанавливает подлинное звучание этой транскрипции как "Surmārā". Он также отмечает, что в ТХЯ округ назван Шуньцзюн 順因, и рассматривает это как опisku [Чэнь Чжунмянь, 1958в, с. 145]. У В.В. Бартольда селение Сурмара упоминается в списке селений, перечисленных в словарях Сам'ани и Якута, Сурмара находилось на расстоянии трех фарсахов от Бухары [Бартольд, 196а, с. 182].

631 Округ Сидунь 彤頓州. Здесь для наименования округа использовано название древнего княжества Сидунь, одного из пяти удельных княжеств, входивших в состав государства эфталитов. В XIII о княжестве Сидунь говорится следующее: "Четвертое называлось Сидунь-Сихоу (ябгу), резиденция князя — г. Бомао. До резиденции наместника 5962 ли, до заставы Янгуань 8202 ли" (гл. 96а, с. 15а, 10-156, 1). О г. Бомао см. коммент. 603.

632 Город Чжа 乍城. Чэнь Чжунмянь предполагает, что это транскрипция топонима Jāz или Wajaz [1958в, с. 145]. В.В. Бартольд приводит сообщение Макдиси о существовании большого укрепленного селения Веджаз или Джаз, расположенного на правом берегу Амударьи, но без указания точного его местонахождения [1963а, с. 208].

633 Округ Сули 宿利州. Название округа произошло от наименования древнего города Сули 宿利城. Впервые этот город в данной транскрипции упоминается в БШ (ВШ) в "Повествовании о государстве Босы (Персия)": "Государство Босы, столица — Сули, находится к западу от Ньюми, древнее государство Тяочжи" (БШ, гл. 97, с. 166, 2; ВШ, гл. 102, с. 15а, 7). Приведен-

ный здесь отрывок из БШ (ВШ) полностью повторяет текст ЧШ, при этом составители БШ внесли единственное изменение, они заменили первый иероглиф в транскрипции названия столицы государства, в ЧШ столица названа Сули 蘇利城 (ЧШ, гл. 50, с. 156, 2). Встречаются и другие транскрипции: Сулинь 蘇蘭城 (СШу, гл. 83, с. 146, 8), Суласатана (Surasthana) 蘇刺薩儂那 (СЮИЦ, см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 66], Сулисидань 蘇利悉單 (СТШ, гл. 221Б, с. 106, 1). Эти последние варианты были предложены французским ученым Пельо, который также установил, что все они являются транскрипциями топонима Suristan. Еще раньше Хирт высказал правильное предположение, что Сули – это г. Madain, столица Персии того времени, находившийся южнее современного Багдада (см. [Shiratori, 1956, p. 197]).

634 Племя Суншигу 頌施谷部落. Дополнительных сведений нет.

635 Округ Хэна 賀那州. Дополнительных сведений нет.

636 Племя Ханьяо 汗曜部落. В издании, которым пользовался Э. Шавани, по-видимому, допущена ошибка, вместо иероглифа "хань" стоит иероглиф "чжи" 汁 – племя Чжияо [Chavannes, 1903a, p. 69].

637 Управление дуду Даюань 大宛都督府. В списке управлений дуду и уездов, "созданных" в 661 г., управление дуду Даюань не упоминается. Из содержания текста следует, что оно было "создано" за три года до общего "районирования". Может быть, при проведении реформы управление дуду Даюань упразднили, хотя, возможно, о нем могли и не вспомнить.

638 Кань-тутунь-шэ шэти-юй-цзюе-чжао-му-дуду 瞰土屯攝舍提於屈昭穆都督. Вместо иероглифа "кань" здесь должен быть иероглиф "дунь" 敦 – транскрипция тюркского слова "ton", часто встречающегося в именах (см. коммент. 246). Тутунь 土屯 – тюркский титул тудун, также очень широко распространённый в именных образованиях. Чаше употребляются иероглифы "тутунь" 吐屯. Шэ шэти 攝舍提 – одно из пяти племен долу, которые вместе с пятью племенами нушиби образовывали конфедерацию из десяти племен (ЦТШ, гл. 194Б, с. 46, 14-5а, 4). Что касается "юй" 於, то Э. Шавани указывает в своей книге другой иероглиф, а именно "юй" 于. Может быть, здесь сокращённая форма (или пропуск одного иероглифа) и должно быть "юйюэ" 于越 – транскрипция широко известного тюркского титула ügä? Цзюе 屈 – тюркский титул кюль. Указанная здесь транскрипция употребляется наравне с транскрипцией "цзюе" 闕 (см. коммент. 245). Чжао-му-昭穆 – китайский термин, имеющий самое прямое отношение к культуре предков. Он обозначает расположение табличек в храме предков или расположение самих храмов [Морохаси, 1966-1968, т. V, с. 840]. В целом получается следующее сложное имя-титул: Тон-тудун-шэ шэти-үгэ-кюль-чжао-му-тутук.

639 Мохэдо-тутунь 莫賀咄吐屯. Багатур-тудун.

640 Река Суйе 碎葉川. Река Чу. В этом же тексте чуть ниже эта река названа Сие 細葉川. Фэн Чэнцзюнь пишет, что в китайских источниках встречаются еще другие варианты ее названия: Сие 素葉水 в СЮИЦ, Чуйхэ 垂河 в ЮБШ, Чуймонянь 吹没蟻 в СЮИЦ [1955, с. 25].

641 Хребет Бода 勃達嶺. В этом же источнике в описании дороги, ведущей из Аньси (Куча) на запад, название хребта транскрибируется иначе – "Бада" 拔達嶺 (СТШ, гл. 43Б, с. 16а, 10). Э. Шавани разделял точку зрения ряда авторов, считавших, что Сюань-цзан на своем пути не переходил перевал Бедель (Бада), а следовал через перевал Музарт, который в его дорожнике назван Линшань 凌山 [Chavannes, 1903a, p. 9]. Иероглиф "лин"

имеет значение "лед; замерзший, дрожащий (от холода)". Таким образом, китайское название Линшань можно рассматривать как кальку местного "Музарт". По-видимому, это обстоятельство и явилось основным аргументом в пользу перевала Музарт. В некоторых текстах перевал назван Линлин 綾嶺 (ЦТШ, гл. 104, с. 36, 13). Значительно позже Р. Хатани в своей книге, японское издание которой было опубликовано в 1914 г., утверждал, что Сюань-цзан шел через перевал Бедель [1956, с. 17, 38]. Этой же точки зрения в настоящее время придерживаются многие исследователи, в том числе и Фэн Чэнцзюнь, отождествляющий горы Линшань с перевалом Бедель [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 20].

642 Здесь представлена гидрографическая сеть в том виде, как ее представляли себе географы Среднего государства в древности. В соответствии с этими представлениями, сохранившимися и в государстве Тан, бассейн Тарима рассматривался как верховья Хуанхэ. Надо отметить, что в танское время уже были известны подлинные истоки р. Хуанхэ, а появление старой точки зрения в хронике, составленной уже после гибели империи Тан, по-видимому, связано с традициями китайской историографии. В соответствии с этими традициями историографы очень редко перерабатывали имевшийся в их распоряжении материал, они просто переносили его в неизменном виде в новое сочинение.

643 Сюэхай (Снежное море) 雪海. Общее описательное название для северных холодных районов. В подробном описании дороги, ведущей из Аньси (Куча) на запад, это выражение употреблено как конкретный топоним. Там указывается, что от перевала Бедель до оз. Иссык-Куль 210 ли, а оз. Сюэхай было встречено путешественниками за 80 ли до Иссык-Куля, сразу после перехода через хребет Фаи 乏驛嶺 (Джетингель). Отрезок дороги через перевал Бедель до оз. Иссык-Куль очень легко интерпретируется. Еще Э. Шаванн совершенно правильно указал, что под топонимом Сюэхай следует понимать большую группу мелких озер, находящихся в верховьях Нарына [Chavannes, 1903a, p. 9, 305], точнее, в верховьях одного из притоков Нарына - р. Арабельсу.

644 Ван Чжэнсянь 王正見. Некоторые дополнительные подробности об этих событиях имеются в сохранившемся отрывке описания путешествия Ду Хуаня "Цзин син цзи" 杜環經行記 [Чэнь Чжунмянь, 1960, с. 91]. Текст сохранился в ТД (гл. 193).

645 Город Далосы 怛羅斯城. Город Талас. Эта же транскрипция употребляется и для обозначения р. Талас. Впервые она упоминается в XIII, в "Жизнеописании Чэнь Тана" (гл. 70, с. 76, 10а, 2) под названием Дулай [Puleyblank, 1962, p. 28]. Следует обратить внимание на комментарий Янь Шигу, помещенный в тексте: "Дулай - это название реки Чжичжи 鄯支水" (XIII, гл. 70, с. 76, 6). В текстах XIII, по-видимому, иероглифы "чжичжи" как название реки не встречаются. Известно только, что так назывался город, находившийся на р. Дулай 都賴水, - г. Чжичжи 鄯支城 (XIII, гл. 70, с. 10а, 2). Название города произошло от имени шаньюя Чжичжи. Судя по комментарию Янь Шигу, название р. Чжичжи более древнее, чем Дулай.

В более поздних источниках появились многочисленные транскрипции, некоторые из них очень близки к современному названию города (реки). Приведем важнейшие варианты этих транскрипций: Далосы 怛羅斯 (СТШ, гл. 221А, с. 10а, 15), город Далосы 怛羅斯城 (СТШ, гл. 215, с. 96, 2, 6; гл. 221Б, с. 26, 14; За, 6-7), город Далосы 怛羅斯城 (СТШ, гл. 43Б, с. 166, 3); город Далосы 怛羅斯城 (ЦТШ, гл. 153, с. 1а, 8). Фэн Чэнцзюнь приводит еще следующие варианты: Даласу 答刺速 (ЮШ), Таласы

塔刺寺 (СШ), река Таласы 塔拉斯河 и город Талашы 塔拉什城 (ДШТЧ) [1955, с. 69].

646 Пэйхань 沛悍 . Одна из транскрипций топонима Фергана. В исследуемом тексте топоним протранскрибирован иероглифами 沛悍 . Первый из них не зарегистрирован в самых полных словарях, таких как КСД и словарь Т. Морохаси [1966-1968]. Здесь допущена описка, вместо ключевого знака "шуй" 彡 написан "синь" 彡 . В издании СТШ, которым пользовался Э. Шаванн, этот город назван Бухань 怖悍 , во всяком случае именно эти иероглифы привел в своей книге автор и подчеркнул, что так названа Фергана [Chavannes, 1903, p. 144]. Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в СШу (гл. 4, с. 96, 6-7) это государство именуется Пэйхань 沛汗 , а в СЮИШ Фергана названа Пэйхань 沛悍 [1955, с. 29]. Э. Шаванн упоминает еще один населенный пункт, именующийся Бухань 怖汗 , который локализует в Восточном Туркестане, в районе современного ему населенного пункта Yaka-aryk. Он указывает, что это еще один вариант названия г. Бохуань (см. коммент. 763). К сожалению, автор не называет источника, в котором он встретил этот топоним, ограничившись лишь ссылкой на "Journ. Asiatique" (1895, Sept. -- Oct., p. 363) [Chavannes, 1903a, p. 8, 354]. Нам представляется, что вывод Э. Шаванна ошибочен и мы имеем дело с другим вариантом транскрипции "Бухань" 怖悍 , различия между этими двумя транскрипциями самые минимальные. Необходимо обратить внимание на то, что Фэн Чэнцзюнь и Чэнь Чжунмянь нигде не упоминают вариантов с иероглифом "бу" 怖 . Может быть, Э. Шаванн допустил ошибку и таких вариантов вообще нет? Дело в том, что правые половины иероглифов "пэй" 沛 и "бу" 怖 очень близки по написанию и их легко могли спутать переписчики, резчики досок и даже наборщики при печатании книги Э. Шаванна.

647 Город Босидэ 鉢息德城 . Дополнительных сведений об этом городе нам обнаружить не удалось. Э. Шаванн ограничился утверждением, вытекающим из смысла текста источника, что этот город был столицей Маймурга, одного из согдийских княжеств [Chavannes, 1903a, p. 144, 354].

648 Округ Наньми 南謚州 . Округ Наньми, так же как и управление дуду и округ Сюсюнь (см. коммент. 317) и другие округа, упомянутые в коммент. 637, 650 и 661, не попали в списки округов, учрежденных в 661 г. Некоторые общие соображения, касающиеся этой непонятной забывчивости танских администраторов, изложены в коммент. 317.

649 Князь Чжао'у Кайчжо 昭武開拙 . О проблемах, возникающих в связи с термином (фамилией) "чжао'у", см. коммент. 571.

650 Округ Гуйшуан 貴霜州 . Название округа совпадает с наименованием древнего удельного княжества, входившего в состав государства эфталитов. Во главе таких княжеств стояли ябгу (ханьская транскрипция "сихоу"). Об этом княжестве в XIII сказано следующее: "Третье [сихоу] именуется Гуйшуан-сихоу, главный город - Худзао 護燥城 . До [резиденции] наместника 5940 ли, до заставы Янгуань 7982 ли" (XIII, гл. 96А, с. 15а, 8-9).

651 Князь Чжао'у Подади 昭武逋達地 . О проблемах, возникающих в связи с интерпретацией термина (фамилии) "чжао'у", см. коммент. 571.

652 Тюрки племени хэса 突厥曷薩 . Э. Шаванн при переводе этого текста после этнонима "хэса" в скобках указал "Khazars" [Chavannes, 1903a, p. 145, 256; not. 3]. В "Повествовании о Босы" данный этноним транскрибируется "хэса" 可薩 (СТШ, гл. 221Б, с. 126, 2).

653 Город Аоцзянь 奧鞞城 . Аоцзянь - это имя одного из пяти

удельных князей (сяо ван), владения, которых входили в состав государства Кангюй. В XIII об этом князе говорится следующее: "Имя пятого князя Аоцзянь, резиденция его находится в г. Аоцзянь. До местопребывания наместника 6906 ли, до заставы Янгуань 8355 ли" (гл. 98А, с. 176, 1-3).

654 Город Цзидоцзюйчжэ 急多風遮城. Фэн Чэнцзюнь пишет, что так в СТШ назван г. Kath, столица государства Хосюнъ (Хорезм) [1955, с. 41].

655 Река Думо 獨莫水. В СШу эта река упоминается в следующей фразе: "Столица государства Ши (Кеш) находится на расстоянии десяти ли к югу от р. Думо" (СШу, гл. 83, с. 136, 1). Современный Шахрисабз (г. Кеш) находится в междуречье Танхаздарьи и Аксу, левых притоков Кашкадарьи. Археологи на своих картах показывают развалины древнего Шахрисабза прямо на берегу р. Танхаздарьи (Шишкина и др., 1985, с. 274). Таким образом, наблюдается серьезное расхождение между источником и данными археологии. Нам представляется, что окончательное решение этого вопроса будет зависеть от археологов.

656 Город Сусе 蘇薩城. Город Сусе упоминается в XIII в "Повествовании о государстве Кангюй", где говорится следующее: "В государстве Кангюй было пять удельных князей (сяо ван). Первого звали князь Сусе, его резиденция была в г. Сусе. До [местопребывания] наместника 5776 ли, до заставы Янгуань 8025 ли" (гл. 96А, с. 17а, 4-6). См. коммент. 458. В XIII второй иероглиф в названии города пишется иначе - "се" 薩.

657 Государство Насэбо 那色波國. Нахшеб или Насеф. Район современного города Карши. Транскрипция "Насэбо" впервые, по-видимому, появляется в БШ(ВШ) (БШ, гл. 97, с. 256, 9; 286, 2-3; ВШ, гл. 102, с. 27а, 5). Фэн Чэнцзюнь пишет, что в ВШ употребляется другая транскрипция, а именно "Нашибо" 那識波 [1955, с. 55], уточнить это сообщение по изданию "Бона" нам не удалось. В ЮШ (гл. 63, с. 32а, 3) город назван Нахэйшабу 那黑沙不. Составители ЮШЮЦ считали, что топоним Нахэйшабу является тангутским словом и состоит из двух слов. Они предложили вместо этой транскрипции другую - "Накцяо" 那表恰, которая более точно передает тангутские слова, имеющие значение "лес повсеместно" (ЮШЮЦ, гл. 6, с. 16).

658 Князь Чжао'у Дичжэ 昭武狄遮. См. коммент. 571.

659 Город Циши 乞史城. Дополнительных сведений нет.

660 Князь Шасэби 沙瑟畢. Дополнительных сведений нет.

661 Округ Цюйша 佉沙州. Название округа произошло от одного из вариантов названия государства Ши (史), существовавшего в раннем средневековье (см. коммент. 458). Округ Цюйша, как об этом сообщается в тексте, был "создан" в период с 658 по 661 г. Он не вошел в список округов, образованных в 661 г., что позволяет уточнить время его "создания". Это, несомненно, произошло в 658 г., одновременно с появлением административно-территориальных единиц, о "создании" которых говорилось в коммент. 317.

662 Князь Чжао'у Шиэхэ 昭武失阿喝. См. коммент. 571.

663 Племя цзюйми 咄密種. Сведений о существовании племени цзюйми нет. Здесь вполне может быть описка, так как иероглиф "цзюй" часто путают с иероглифом "да" 咄. О топониме Дами см. коммент. 840.

664 Государство Хоша 豁沙. Еще Э. Шаванн отождествил Хоша с Вахшем. Он также отметил, что г. Воша 沃沙, который упоминается в СТШ (гл. 43Б, с. 9а, 10), - это другая транскрипция того же топонима

[Chavannes, 1903a, p. 276-277]. Против этого не возражали Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 76] и Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 147, 293]. В ЦТШ (гл. 40, с. 40б, 1) допущена описка, город назван Яоша 姚沙. Э. Шавани высказал предположение, что Хоша — это старое название Левкенда, он также локализовал его на р. Вахш (Сурхоб) на расстоянии одного дня пути к северу от г. Курган-Тюбе [Chavannes, 1903a, p. 277].

665 Государство Гудо 骨咄國. В СТШ (гл. 221Б, с. 86, 9-12) помещено очень краткое его описание (см. текст 114-СТШ, 56). В нем упоминаются два посольства, прибывшие к танскому двору (729 и 733 гг.), а также императорский указ, по-видимому изданный в связи с этими посольствами. Фактические материалы, опубликованные в китайских источниках, а также включение небольшого государства Гудо (Гудоши) в сферу "административно-территориального творчества" придворных сановников Танского государства — еще один очень яркий пример того, как "арабская опасность" заставила правителей этого государства искать союзников на востоке. Появление послов из государства Гудоши при дворе танского императора было единственным поводом для создания управления дуду Гаофу. Очень существенное значение для понимания подлинного характера взаимоотношений государства Гудоши с империей Тан имеет и то обстоятельство, что государство Гудо, или Гудоши, находившееся к северу от современного города Курган-Тюбе в Таджикистане, в районе г. Хутталь, после занятия арабами к середине VIII в. почти всей Средней Азии еще долго оказывало мужественное сопротивление. Вызывает недоумение создание управления дуду Гаофу (Кабульское управление дуду) в этом районе. Приверженность танских императоров и их чиновников к ханьским топонимам свидетельствует о том, что в это время при дворе имели очень смутное представление о районе, в котором "создавалось" новое управление дуду, в противном случае ему бы не дали названия города, расположенного далеко к югу от государства Гудоши.

Топоним Хутталь в китайских средневековых сочинениях представлен рядом транскрипций. В ЦТШ (гл. 40, с. 40б, 1) государство именуется Гудоши 骨咄施國. В кратком повествовании, посвященном этому государству в СТШ (гл. 221Б, с. 86, 9-12; текст 114-СТШ, 56), сказано, что оно еще именуется Кэдоло 珂咄羅. Чэнь Чжунмянь отмечает, что в СШу (гл. 4, с. 96, 6) это государство именуется Хэдо 訶咄, а в СЮИ — Адоло 阿咄羅 [1958б, с. 147].

666 Государство Цзечжи 揭職國. По мнению Харматта, это Газ, находившийся к югу от Балха в Северном Афганистане [Harmatta, 1972, p. 270]. Фэн Чэнцзюнь высказал предположение, что в СШу это государство названо Цзячжэ 伽折 (СШу, гл. 4, с. 96, 7-8), а подлинное звучание топонима — "Gachi" [1955, с. 29].

667 Полодуло 婆羅覩羅. Дополнительных сведений нет.

668 Река Хэболо 河波羅水. Дополнительных сведений нет.

669 В тексте источника написано следующее: "чунь ся хэдун" 春夏涸凍. Первоначально возникшее предположение, что здесь описка и вместо "весна и лето" должно быть "осень и зима" ("цю дун"), вскоре было отброшено. Дело в том, что замерзание рек осенью и зимой — явление обычное и его нет надобности специально отмечать в летописи. Текст остался непонятным.

670 Полосимо-було 婆羅吸摩補羅. Дополнительных сведений нет.

671 Тоу 鈿, — латунь, желтая медь [Ду Цишу, 1929, с. 1012]. Также именуется тоуши 鈿石.

672 Шуйцзин **水精** - горный хрусталь. В средневековых текстах встречаются синонимы этого термина: "пусаши" **菩薩石** - "камень бодисатвы" (БЦГМ, т. III, гл. 8, с. 49), "шуйби" **水碧** и др. В современной терминологии по петрографии горный хрусталь именуется "шуйцзин" **水晶**. В китайской медицине, как свидетельствует БЦГМ, имел незначительное применение.

673 Государство Дунный **東女國**. "Повесть о государстве Нюйго (Женское царство)" имеется в СШу (гл. 83, с. 10а, 1 - 10б, 5) и в БШ (гл. 97, с. 27а, 2-27б, 5). Оба текста совпадают, имеются лишь несущественные различия, а о его местонахождении говорится очень мало. Здесь сообщается, что Женское царство находилось к югу от гор Цунлин; несомненно, речь идет не о современном Памире, а о восточной части Куньлуня. Главный город расположен на горе. В стране много соли, являющейся важнейшим предметом торговли с Индией. Женское царство неоднократно воевало с Индией и дансянами. В "Повесть о государстве Фуго" (СШу, гл. 83, с. 17а, 6) отмечается, что Женское царство находится к западу от Фуго (Тибет). Значительно больше сведений об этом государстве в СТШ. Текст из СТШ не был переведен ни Н.Я. Бичуриным, ни Э. Шаванном, поэтому мы сделали полный перевод этого повествования (см. текст 121-СТШ, 57).

В отличие от СШу, в СТШ это государство названо Восточным женским царством (Дунный **東女**). В "Повесть о Восточном женском царстве" говорится, что оно также именуется Суфалану цюйдало **蘇伐剌智暨旦羅** (СТШ, гл. 221А, с. 36, 4; текст 121-СТШ, 57) - *Suvarnagotra*. В ВУТЧ, как пишет Фэн Чэнцзюнь, это же государство именуется Субана цзюйдало **蘇跋那貝旦羅** [1955, с. 67].

При чтении "Повесть о восточном женском царстве" создается впечатление, что речь идет о реально существующем государстве, своеобразные обычаи и государственное устройство которого, описанные в трудах историографов Среднего государства, приобрели фантастические черты. В древних китайских текстах также встречаются описания Женского царства, не имеющие никакого отношения к тексту из СТШ. Так, в ХХШ (гл. 85, с. 126, 1-2) в "Повесть о государстве Восточный Воцзюй" сообщается, что среди моря есть женское царство, в котором нет мужчин; зачатие происходит после пристального смотрения в священный колодез. В НШ (гл. 79, с. 8а, 9-10) дается более точная локализация этого царства: более чем за 1000 ли к востоку от государства Фусан (Сахалин).

674 Государство Моцзето **摩揭陀(它)國**. Магадха - одно из древнейших государств Индии, находилось на территории южной части современного штата Бихар. В китайских источниках встречаются многочисленные варианты транскрипции этого топонима, наиболее важные приводятся здесь. Фэн Чэнцзюнь указывает Моцзети **摩竭提** (ФШ), Моцзето **摩伽陀** (ГСЧ), Моцзето **莫伽陀** (ВШ) [1955, с. 50]. В географическом разделе СТШ (гл. 43Б, с. 18а, 5) есть еще один вариант, а именно Моцзето **摩揭陀**. В параллельном тексте ЦТШ (гл. 40Б, с. 40б, 11) употреблена сокращенная транскрипция с измененным вторым иероглифом, здесь пишется, что г. Моцзе **摩竭城** был главным городом "учрежденного" танскими властями управления дуду Люйао (см. коммент. 842). В трудах исследователей и справочных изданиях можно найти и другие варианты. Так, Р. Хатани зарегистрировал еще два варианта - государство Моцзе **摩揭國** и государство Моцзето **摩揭摩國(?)** [1956, с. 327]. В словаре Т. Морохаси есть транскрипция, существенно отличающаяся от приведенных выше, а именно "Мохэто" **摩訶陀** [1966-1968, т. V, с. 363].

В уже упомянутом выше тексте СТШ (гл. 43Б, с. 9б, 9) также говорит-

ся о г. Моцзе **摩竭城**. Таким образом, составители СТШ совершенно четко различают государство Моцзето и город Моцзе, что вполне справедливо. Однако надо помнить, что при наименовании фиктивных управлений дуду и городов танские власти использовали старые (преимущественно ханьские) топонимы, которые очень часто сокращались до двусложных. При этом в большинстве случаев не принималось во внимание их географическое положение.

Чэнь Чжунмянь, который, по-видимому, пользовался другим изданием СТШ, сообщает, что название города транскрибируется как "Мохэ" **摩喝城** [19586, с. 151]. Транскрипцию "Мохэ" можно сопоставить с одним из вариантов названия государства Магадха — Мохэто, упомянутым выше. А.Н. Бернштам и Н.В. Кюннер — авторы кратких примечаний в указателях к труду Н.Я. Бичурина "Собрание сведений..." [1950-1953, т. 3, с. 108] — против названия г. Мохэ написали: "Городок к югу от Аму-Дарьи **摩喝**". При сверке переводов Н.Я. Бичурина, где упоминается городок Мохэ, с подлинными текстами оказалось, что в них речь идет о совершенно другом г. Мохэ, находившемся в средней части современного Синьцзян-Уйгурского автономного района. Ошибка произошла из-за полного совпадения русских транскрипций названий двух городов, которые передаются совершенно различными иероглифами.

Что касается г. Мохэ **莫贺城**, то он неоднократно упоминается в источниках, где говорится о вожде западных тюрок туцзюе Ашина Хэлу. Так, в СТШ (гл. 218, "Повествование о Шаго", с. 1а, 11-12) говорится следующее: "Затем каган Ипи потерпел поражение и бежал к тюргешам. [Ашина] Хэлу пришел и подчинился. Императорским указом он назначен на должность тутука Яочи **瑤池**, а его племя переселено в г. Мохэ округа Тинчжоу". По поводу локализации г. Мохэ были высказаны самые различные точки зрения. Большинство исследователей, в точном соответствии со смыслом приведенного здесь текста, помещают этот город в районе округа Тинчжоу. Например, Э. Шаванн писал, что он находился в 190 ли к востоку от современного уездного города Фукан [Chavannes, 1903а, р. 12]. Чэнь Чжунмянь приводит подборку высказываний ряда главным образом китайских исследователей [19586, с. 26-27, 179].

675 Фулиши-сатанна **弗栗恃薩僕那**. В Сюйц об этой стране говорится следующее: "Фулиши-сатанна с востока на запад простирается на 2 тыс. ли, с юга на север — на более чем 1000 ли. Столица называется Хубина **護苾那**, в окружности более 20 ли" [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 10].

676 Город Хубина **護苾那城**. Э. Шаванн высказал предположение о тождестве г. Хубина и г. Хувэнь **護衛城**. Что касается его локализации, то были предложены два решения. Одни исследователи помещают г. Хубина /Хувэнь/ Nurian в районе современного города Чарикар в Северном Афганистане, а другие утверждают, что это Кабул [Chavannes, 1903а, р. 276]. Чэнь Чжунмянь отдает предпочтение второй точке зрения, считая ее более обоснованной [19586, с. 146].

677 Государство Аньдалофу **安旦羅縛國**. Андераб (Андераба). Западные источники подтверждают, что город (а не государство, как в китайских источниках) лежал у подошвы главного хребта Гиндукуша [Бартольд, 1963а, с. 117]. Этот топоним относится к числу немногочисленных, не имеющих, по-видимому, в китайских источниках вариантов иероглифических транскрипций.

678 Государство Косидо **闊悉多國**. В Сюйц об этом государстве говорится следующее: "Государство Косидо занимало [часть] земель древнего Тохаристана, в окружности имело 3 тыс. ли. Государство обширное, столица в окружности более 10 ли. Нет главы государства, подчиняются тюркам туцзюе" (цит. по: [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 11]). Э. Шаванн писал, что это государство Khoust, находившееся вблизи Андераба в Северном Афганистане

[Chavannes, 1903a, p. 275, not. 2]. Современные китайские авторы не возражают против этих выводов [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 11].

679 Племя хо 活種. Если локализация государства Косидо вблизи г. Андераб в Северном Афганистане (см. коммент. 678) не ошибка, то племя хо должно было кочевать где-то в районе г. Кундуз. В СЮИЦ о государстве Хо (а не о племени хо) говорится следующее: "Государство Хо занимает земли древнего Тохаристана, в окружности имеет 3 тыс. ли. Государство большое, столица в окружности более 20 ли. Нет самостоятельного князя, подчиняется тюркам туцзюе (цит по: [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 11]). Э. Шаванн писал, что древнее государство Хо находилось на месте г. Кундуз. Этот вывод основан, по-видимому, на сообщении источника, краткая выдержка из которого приведена выше. Э. Шаванн также писал, что это государство в СТШ названо Ахуань, а в ЦТШ - Эхуань (см. коммент. 488) [Chavannes, 1903a, p. 155, 275]. Фэн Чэнцзюнь и Чэн Чжунмянь согласны с ним [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 48; Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 142].

680 Государство Шини 識匿國. Шикинан (Шутган, Шукнан, Шикина) находился на территории современной Горно-Бадахшанской автономной области, в бассейне р. Гунт, правого притока р. Пяндж. В кратком "Повествовании о государстве Шини", имеющемся в СТШ, отмечается, что эта страна также называлась Шинини 尸棄尼 или Сэни 瑟匿. Далее говорится, что она имела еще одно название, а именно Ушини 五識匿 (пять Шини) - по числу вождей, господствовавших в пяти главнейших долинах этого района (СТШ, гл. 221В, с. 76, 2, 4; текст 122-СТШ, 52). Э. Шаванн указывает на существование еще двух вариантов транскрипции: Учини 五赤匿 и Шини 式匿 [Chavannes, 1903a, p. 163].

681 Река Ботуаньло 波謎羅川. Здесь, несомненно, допущена описка, должно быть "река Бомило" 波謎羅國, как в книге Э. Шаванна [Chavannes, 1903a, p. 353]. Чэнь Чжунмянь приводит цитату из СЮИЦ, в которой название реки протранскрибировано правильно - "Бомило". Происхождение этой описки предельно просто. Иероглиф "ми" 迷 был принят за сокращенную форму иероглифа "туань" 謎 и воспроизведен резчиком на доске в полном написании - "туань" 謎. Эта же описка вкралась и в некоторые современные издания [Тугушева, 1980, с. 138]. В таянских династийных хрониках употреблена другая транскрипция - "река Боми" 播蜜川 (ЦТШ, гл. 104, с. 1а, 14; СТШ, гл. 135, с. 4а, 12). Только в "Повествовании о государстве Кангюй", которое в значительной части повторяет текст СЮИЦ, мы находим транскрипцию "Бомило".

Э. Шаванн считал, что р. Бомило (Боми) - это р. Памир, которая вместе с Вахандарьей образует р. Пяндж [Chavannes, 1903a, p. 152-153]. Другие исследователи полагали, что это р. Аксу (Оксу) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 14]. По мнению А.М. Мандельштама [1957, с. 120], маршрут Сюань-цзана проходил по долине р. Памир до оз. Зоркуль и далее по долине р. Аксу (Оксу, верховья р. Мургаб), затем через Сарыкольский хребет в Ташкурган. Нам представляется, что этот отрезок пути Сюань-цзана нуждается в новом и тщательном анализе.

682 Государство Уша 烏鋸國. Известный географ Вивьен де Сен-Мартен (вторая половина XIX в.) локализовал государство Уша в районе современного городка Янгигисар в западной части Восточного Туркестана (см. [Фань Сяньюн, с. 281]). Янгигисар в СЮТЧ именуется Ингэшар 英噶沙爾 (на современных картах Инцзишаэр 英吉沙爾 или Инцзиша 英吉沙). В XIII государство именуется Инай 依耐國. Это отождествление было предложено А. Стейном, и на него ссылаются современные авторы [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 77].

683 Река Тудо 徒多水. Здесь явная описка, должно быть "Сидо" 徒多. Правильность такого исправления подтверждается существованием ряда близких транскрипций. В китайских переводах буддийских сочинений встречаются следующие варианты: Сыто 私陀, Сыто 私他, Сыдо 私多, Сыто 斯陀 [Фан Чэнцзюнь, 1955, с. 65]. В литературе отмечается существование еще одной описки, а именно "Цундо" 從多 [Тугушева, 1980, с. 134]. Сита - древнее общее название для рек Яркенд и Тарим, встречающееся в литературных произведениях на санскрите.

684 Племя чжоцзюйцзя 所句迦種. В других текстах говорится о государстве Чжоцзюйцзя. По мнению большинства исследователей, государство в этом районе известно с глубочайшей древности, но под разными названиями. В XIII оно зарегистрировано как государство Сие 西夜國 (гл. 96А, с. 9а, 4-9; текст 124-ХШ, 15). Здесь, в "Повествовании о государстве Сие", говорится, что его князь именовался Цзыхэ 子合王, а резиденция его была в долине Хуцзянь 呼捷谷. В источниках имя князя Цзыхэ рассматривают как второе название государства. В XXIII государство так и называется - Цзыхэ, население его проживало в долине Хуцзянь 呼捷谷 (гл. 88, с. 11а, 4-5; текст 125-XXIII, 2). Название государства Цзыхэ встречается и в ФГЦ. Государство Цзыхэ локализуется в районе современного города Каргальк в западной части Кашгарии. Эта локализация была предложена уже давно, но ей в 1914 г. писал Р. Хатани [1956, с. 60].

В XXIII есть и "Повествование о государстве Сие", в котором, в частности, говорится, что "XIII допускает ошибку, когда утверждает, что Сие и Цзыхэ - одно государство. Ныне каждое из них имеет своего князя" (гл. 88, с. 106, 9-11а, 4; текст 126-XXIII, 3). Это критическое замечание составителей XXIII, по-видимому, свидетельствует о том, что во время существования государства Раннее Хань два родственных, но самостоятельных племени были объединены под властью князей из племени цзыхэ. Позднее племени сие удалось избавиться от господства племени цзыхэ, что нашло отражение в XXIII, где оно представлено как самостоятельное государство.

В ЛЯШЦ упоминается государство Чжуцзюйбо 朱駒波國, в которое Сун Юнь прибыл после непродолжительной остановки в Хотане [Фань Сяньюн, 1958, с. 277]. В различных сочинениях встречается много очень близких вариантов этой транскрипции, важнейшие из них следующие: Чжуцзюйбо 朱俱波, а также Чжуцзюйпань 朱居槃 (ТПЮЛ, гл. 796, с. 7а, 13; текст 127-ТПЮЛ, 1); Чжуцзюйбо 朱居波 [Фань Сяньюн, 1958, с. 274] (автор указывает, что эта транскрипция употребляется в ВШ); Чжуцзюйпань 朱俱槃 (СТШ, гл. 221А, с. 106, 9); Чжуцзюйбо 朱俱波 (ТХЯ, гл. 99, т. 3, с. 1775); Чжуцзюйбань 朱俱般 (ЦТШ, гл. 83, с. 46, 2); Чжуцзюйпань 朱句盤 (ЛШу, гл. 54, с. 41а, 2), надо отметить, что в этом тексте ЛШу пропущен иероглиф "чжу" и государство названо Цзюйпань 句盤; Чжуцзюйбань 朱駒半 (ЦТЦ, см. [Chavannes, 1903а, р. 141, not. 2]); Сшцзюйбань 瑟居半 (БШ, гл. 97, с. 66, 2-4; текст 132-БШ, 23); Чжецзюйпань 遮拘盤 и Чжецзюйцзя 遮拘迦 [Фань Сяньюн, 1958, с. 236-237].

Известно, что многосложные транскрипции чужеродных топонимов (и вообще любых других слов) не соответствуют нормам китайского языка, поэтому имеют тенденцию к постоянному сокращению количества слогов и при благоприятных условиях (близость объекта, обозначенного топонимом, к территории Среднего государства, частое употребление топонима) превращаются в чисто китайские по форме односложные топонимы. Так, например, было с названием древнего государства Иулу, которое превратилось в название округа И - Ичжоу [Маялькин, 1974, с. 166, примеч. 743]. Несколько по-другому может протекать сокращение исходного топонима в тех случаях, когда он не является названием

административно-территориальной единицы. Так, населенный пункт Яньдунь, находящийся к юго-востоку от г. Хами, имеет вполне китайское название, которое можно перевести на русский язык как "холм, на котором есть установка для сигнализации дымом". Этот топоним образовался в результате сокращения древнего местного названия Гэцзыяньдунь (Гесериандум) [Малявкин, 1981, с. 167, коммент. 234].

Аналогичную тенденцию к сокращению можно наблюдать и у иероглифических транскрипций названия государства Чжуцзюйбо. Эти транскрипции стали терять третий слог: "бо", "бань", "пань" и т.д. В источниках можно встретить следующие сокращенные варианты: Чжуцзюй 朱居 и Чжоцзюй 石句 [Хатани, 1956, с. 240], Чжуцзюй 朱馬 и Чжуцзюй 朱俱 [Фань Сяньюн, 1958, с. 278, 284].

В Маньчжурской империи (государство Дайцин) г. Каргалык назывался Хаэргэликэ 哈爾葛里克. Есть у него и другое название, по-видимому чисто китайское, а именно Ечэн. Оно в настоящее время является официальным и указывается на картах. Современный уездный город Ечэн находится в западной части Кашгарии, в 70 км к юго-востоку от Яркенда и в 80 км к западу от уездного города Пишань.

685 Цзюйцзюй 沮渠. Название должности у сюнну, превратившееся в китайских источниках в фамилию, которую носили представители народа юечжи. См. [Малявкин, 1981, с. 157, коммент. 201].

686 Река Пимо 媯摩川. Между современными уездными городами Керия и Хотан в Кашгарии находятся развалины древнего города Пимо, погребенные в песках пустыни Такла-Макан. А. Стейн локализирует эти развалины в местности Узун-тати (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 269]). Река Пимо — одна из небольших речек, стекающих с гор и теряющихся в пустыне севернее уездного города Цэлэ.

687 Государство Дуло 都邏國. В тексте пропущен иероглиф "хо" 貨, должно быть "Духоло". А. Стейн локализует это древнее государство в районе современного городка Андере, находящегося к востоку от развалин старого города Ния (см. [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 28]).

688 Управление дуду Тяочжи 條支都督府. Государство Тяочжи 條支 (枝) 國 — одно из самых западных среди упоминающихся в хрониках государств Хань и Вэй. Его локализация, время существования и границы до сих пор вызывают разногласия [Shiratori, 1956a, p. 1-23]. Хотя сообщения об этом государстве довольно многочисленны, они недостаточны для того, чтобы точно сказать, какую именно территорию оно занимало. По этому вопросу существует несколько точек зрения. Важнейшие из них следующие: 1) район Аравийского полуострова; 2) район в нижнем течении рек Тигра и Евфрата; 3) район области Фарс на юге современного Ирана [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. IV, с. 324]. Эти и другие локализации, не упомянутые нами, не имеют никакого значения для анализа текста. Составители источника неправильно употребили название древнего государства Тяочжи для обозначения территории, расположенной значительно восточнее его. Как указано в тексте, этому управлению дуду были "подчинены" девять округов, разбросанных, по-видимому, в разных районах Средней Азии и Афганистана. Многие из них до сих пор не локализованы, отождествления других весьма сомнительны. Поэтому говорить о существовании какой-то территории, "подчиненной" управлению дуду Тяочжи, нельзя. Это миф. Пристрастие танских чиновников, осуществлявших "районирование", к ханьским географическим названиям уже отмечалось, как и то, что они часто употребляли их неправильно. Это свидетельство их неосведомленности о территориях, где "создавались" новые административно-территориальные подразделения.

689. Город Фубаосэдянь 伏竇瑟顛城. Чэнь Чжунмянь высказывает предположение, что в транскрипции названия этого города-государства допущена ошибка: вместо иероглифа "фу" 伏 должен стоять иероглиф "ши" 什 [19586, с. 146], т.е. "Шиаошидянь" или "Шиаосэдянь". Если он прав, то название города можно рассматривать как еще одну транскрипцию топонима Забулистан. Транскрипция "Фубаошидянь" 伏竇室顛, которую приводит в своей книге Чэнь Чжунмянь, встречается в большинстве источников.

690. Округ Силю 緬柳州. Силю — старый ханьский топоним. В справочниках указывается существование нескольких разных населенных пунктов в ряде северных провинций страны, в том числе и на территории, ныне входящей в состав пров. Шэньси [Цы хай, 1948, с. 1038]. Слово "силю" имеет значение "ива с тонкими листьями", кроме того, оно употребляется в мифологии в значении "западная равнина; место, где заходит солнце" [Морохаси, 1966-1968, т. VIII, с. 1018].

Очень любопытный комментарий приведен в географическом словаре: "Танский округ цзими (округ подавления), подчинялся управлению дуду Тяочжи в составе пров. Лунъю. Ныне не существует, находился на территории Синьцзяна" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 750]. Этот комментарий, конечно, никакого отношения не имеет к результатам деятельности танских реформаторов, выводы его автора совершенно произвольны. Аналогичное толкование дается в словаре и для других семи округов, "подчиненных" управлению дуду Тяочжи. В наших комментариях оно не повторяется, а делается отсылка "см. коммент. 690".

691. Округ Юйцюань 虞泉州. [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 849]. В китайской мифологии слово "юйцюань" употребляется в значении "запад; место, где заходит солнце" [Морохаси, 1966-1968, т. IX, с. 1077]. См. коммент. 690, 695.

692. Город Цзаньхоусэдянь 贊候瑟顛城. По мнению Чэнь Чжунмяня, это район современного города Чарикар, находящегося к северу от Кабула (Афганистан) [19586, с. 146]. Аргументация Чэнь Чжунмяня не вызывает доверия.

693. Округ Лици 黎蘄州. См. коммент. 690. Дополнительных сведений нет.

694. Племя цзюйсэ 據瑟部落. Дополнительных сведений нет.

695. Округ Яньцзы 山奄崑州. К западу от современного уездного города Тяншуй, находящегося в юго-восточной части пров. Ганьсу, есть горы Яньцзы 山奄崑山. В китайской мифологии так именуются горы, где заходит солнце [Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 285]. Использование топонимов, встречающихся в мифологии, для наименования административно-территориальных единиц, "создаваемых" на чужих территориях, в практике императорского двора явление обычное. Помимо округа Яньцзы, а также округов, указанных в коммент. 690 и 691, можно назвать округа Сюаньцзюэ (см. коммент. 46) и Чжунлун [Малаявкин, 1981, с. 113, коммент. 76].

696. Племя эху 遏忽部落. Дополнительных сведений нет.

697. Округ Цзюйцяо 巨雀州. См. коммент. 690. Дополнительных сведений нет.

698. Город Ули'нань 烏離佳難城. Чэнь Чжунмянь пишет, что название этого города может быть сопоставлено с наименованием горного прохода к западу от столицы Афганистана г. Кабула. Однако он сомневается в том, что

этот проход может иметь какое-либо отношение к г. Ули'нань [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 146].

699 Округ Ичжоу 遺州. См. коммент. 690. Дополнительных сведений нет.

700 Племя илань 遺蘭部落. Дополнительных сведений нет.

701 Округ Сихай 西海州. См. коммент. 690. Топоним Сихай (Западное море/озеро) в древних и средневековых китайских источниках встречается очень часто. Так именуются крупные и мелкие водоемы, разбросанные на громадной территории от оз. Кукунор до Персидского залива (см. коммент. 42). Без дополнительной информации сказать что-либо конкретное о данном Западном море нельзя.

702 Город Хэсада 赫薩大城. Чэнь Чжунмянь пишет, что "Хэса" является сокращенной транскрипцией топонима Guzaristan, известного в сочинении Птолея как Ozola. В СЮЙЦ (гл. 12, с. 9396) топоним транскрибируется как "Цаоцзюйдо" (см. коммент. 484) и "Духэсало" 都鶴薩路城 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 146]. Пытаясь установить подлинное звучание этой иероглифической транскрипции, Чэнь Чжунмянь отбрасывает иероглиф "да", считая его, по-видимому, значащим словом "большой" - "большой город Хэса". Такое толкование спорно прежде всего потому, что у нас нет аналогий. Иероглиф "да" является частью иероглифической транскрипции названия этого города, поэтому этимологизация, предложенная Чэнь Чжунмянем, ошибочна.

703 Округ Чжэньси 鎮西州. Здесь, по-видимому, мы имеем дело с чисто китайским названием. Хотя, когда речь идет об административно-территориальных единицах, "созданных" на "варварских" территориях, очень трудно утверждать, что их названия чисто китайские. Это могут быть удачно подобранные транскрипции, совпадающие с топонимами Среднего государства, например Фаньян (см. коммент. 480), или какими-либо другими значащими словами. Иероглифы "чжэнь+си" можно перевести на русский язык словами "умиротворять запад". В этом значении сочетание "чжэньси" употребляется довольно часто. Известны наименования административно-территориальных единиц, почетные титулы и т.п. Лю Цзюньжэнь относит этот округ также к управлению дуду Тяо-чжи, но локализует его "в 30 ли к северо-западу от уездного города Турфан в Сяньцзяне" [1930, с. 965]. Эта локализация, несмотря на ее кажущуюся точность, также не вызывает доверия.

704 Племя хохэнь 活恨部落. Дополнительных сведений нет.

705 Округ Ганьто 乾陀州. См. коммент. 690. Наименование округа совпадает с названием государства, существовавшего на северо-западе Древней Индии, - Ганьтоло, или сокращенно Ганьто (см. коммент. 558). Что касается одноименного округа, то о нем дополнительных сведений нет.

706 Племя фолан 縛狼部落. Дополнительных сведений нет.

707 Город Сычжуцзянь 思助建城. В географических трактатах танских хроник сообщается, что при проведении "районирования" управление дуду учреждено в столице государства Гудоши (Хутталь, см. коммент. 665) г. Воша (Левкенд? см. коммент. 664). В данном тексте столица именуется Сычжуцзянь. Причину этой путаницы пока невозможно объяснить. Что касается этимологизации этого топонима, то японский исследователь Т. Фудзита предлагает считать Сычжуцзянь транскрипцией топонима Si Kandah, встречающегося в сочинениях арабских авторов (см. [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 147]).

708 Судя по контексту, слова "эркин (сыцзинь)" и "эльтабир (селифа)"

следует рассматривать как личные имена упомянутых в тексте лиц. Так понимал текст Н.Я. Бичурин и соответствующим образом переводил [1950-1953, т. 2, с. 326]. Э. Шаванн, хотя и знал, что это тюркские титулы, все же перевел их как имена собственные - "le roi Se-kin" и "le roi Hie-li-fa" [Chavannes, 1903a, p. 168, not. 5]. Составители хроник знали, что сызньин и селифа - тюркские титулы. В подтверждение этого мнения можно сослаться на концовку данного текста, где сообщается о присвоении князю титула ябгу, что сановники императорского двора, несомненно, рассматривали как "повышение", так как ябгу в кочевом мире были выше эркинов и эльтабиров. Помещение составителями хроник рядом с "варварским" титулом его приблизительного китайского эквивалента - явление обычное. В качестве примера можно привести случаи употребления рядом титулов каган и ван - кэхань-ван (каган-князь) [Малаявкин, 1979, с. 86].

709 Гудуши 骨都施. Э. Шаванн высказал предположение, что имя этого лица состоит из двух частей: собственно имени Гуду, которое рассматривается как измененная транскрипция названия государства Гудо 骨咄 (Хутталь, см. коммент. 665) и названия должности ши [Chavannes, 1903a, p. 168, not. 6]. Позднее японский исследователь Т. Фудзита писал, что "ши" - это одна из транскрипций тюркского титула шад - "шэ" 設 (см. [Чэн Чжунмянь, 19586, с. 147]). Таким образом, получается, что в тексте речь идет о шаде Гуду (шад Хутталь или шад государства Хутталь?).

710 Тархан Доболэ 多博勒達干. Дополнительных сведений нет.

711 Лоцзяньцзе 羅全節. В издании, которым пользовался Э. Шаванн, второй иероглиф пишется "цзинь" - Лоцзиньцзе 羅金節 [Chavannes, 1903a, p. 168]. Дополнительных сведений нет.

712 Государство Яньфу'е 閼浮詭國. Р. Хатани составил таблицу последовательных изменений наименований для каждого из пяти сихоу, отраженных в хрониках, начиная с XIII и включая СТШ. Пять удельных княжеств, указанные в XIII, во главе которых стояли ябгу (сихоу), в дальнейшем в текстах квалифицируются то как государства, то как города. Название удельного княжества Гаофу-сихоу претерпело следующие изменения. В XIII (96A, с. 156, 2) оно именуется городом Гаофу, в VIII (гл. 102, с. 196, 3) - государством Яньфу'е, в СТШ (гл. 221Б, с. 66, 13) - государством Цюэго 去那國, в Сюйш - государством Иньбуцзянь 湟蒲健國, в ЦЭСЧ - государством Цюйбуцзянь 佉蒲健國 и Цзебуцзянь 却蒲健 [Хатани, 1956, с. 66]. В китайском издании книги Р. Хатани допущена опечатка. Вместо иероглифа "цуй" 佉 стоит иероглиф "ши" 使 - Шибуцзянь. Чэн Чжунмянь, так же как и Р. Хатани, считает, что Цюйбуцзянь - это район Jamgam [19586, с. 204, 213]. По мнению Фэн Чэнцзюня, Иньбуцзянь - древнее название р. Конча в Северном Афганистане, левого притока р. Пяндж, а государство Иньбуцзянь должно было находиться в районе современного городка Джурм [1955, с. 77]. Это утверждение Фэн Чэнцзюня ошибочно. Район современного городка Джурм должен был в древности относиться к Сидунь-сихоу (см. коммент. 631), которое на западе граничило с Гаофу-сихоу (см. коммент. 713).

713 Гаофу-сихоу 高附翎侯. Одно из пяти княжеств, входивших в состав государства больших юежжи. В XIII о нем говорится следующее: "Гаофу-сихоу, столица в г. Гаофу, до резиденции наместника 6041 ли, до заставы Янгуань 9283 ли" (гл. 96A, с. 156, 2-3). В XXIII это государство названо Гаофу и ему посвящено небольшое самостоятельное повествование (гл. 88, с. 156, 6-16a, 2). Э. Пуллиблэнк считал, что "Гаофу" является транскрипцией топонима Кабул [Pulleblank, 1962, p. 223]. В СТШ (гл. 221Б, с. 56, 9) в "По-

вестовании о Большом Болое" город назван Цзябуло 迦布羅. В ЮШ (гл. 63, с. 32а, 1) - Кэбули 可不里.

714 Государство Ебо 業波國. В дорожке Сун Юня государство Ебо названо Еболо 業波羅國 [Фань Сяньюн, 1958, с. 317]. Р. Хатани, не указывая источника, пишет, что это Gōrāla. По его мнению, так непродолжительное время назывался небольшой район [Хатани, 1956, с. 357].

715 Государство Чилэ 敕勒國. В ЛЯШЦШ употреблена другая транскрипция - "Чилэ" 勅勒, из контекста ясно, что она употреблена в качестве названия государства (племени?), находившегося к северу от территории, подвластной эфталитам. Фань Сяньюн приводит разные транскрипции этого топонима, встречающиеся в данной фразе в разных изданиях ЛЯШЦШ: Чичинь 敕勤, Чилэ 敕勒 [Фань Сяньюн, 1958, с. 288]. Приведенные здесь варианты являются синонимами этнонима "теле", что давно известно и не вызывает сомнений.

В ЛЯШЦШ есть также и термин "чичинь" 勑勤, написание второго иероглифа "цин" 勑 почти совпадает с написанием иероглифа "лэ" 勒 в транскрипции этнонима "чилэ". Термин "чичинь" встречается в следующей фразе: "Вступили в государство Ганьтоло... подлинное название его Еболо. После покорения его эфталитами в качестве князя был поставлен чичинь (тегин)". Фань Сяньюн отмечает, что в некоторых изданиях в этой фразе вместо иероглифа "цин" 勑 стоит иероглиф "лэ" 勒, что является ошибкой. Транскрипции "чичинь" 勑勤, "чичинь" 敕勤, "тэцин" 特勤, а также наиболее распространенный вариант "телэ" 特勒 являются транскрипциями тюркского титула "тегин" [Фань Сяньюн, 1958, с. 318, 324, примеч. 4].

716 Будда Цяоли 崔離保國. В ЛЯШЦШ излагается легенда, из которой следует, что ступа была сооружена кушанским царем Канишкой. Сведения о местонахождении ее, приведенные здесь, совпадают с текстом исследуемого памятника, но при этом имя Будды транскрибируется другими иероглифами - "Футу" 浮圖 [Фань Сяньюн, 1958, с. 327]. В другом тексте, помещенном в БШ ("Повествование о малых юечжи", гл. 97, с. 216, 6-10; текст 133-БШ, 24), говорится, что ступа находилась на расстоянии 10 ли к востоку от столицы, г. Фулоуша (Пурушапура). В окружности она имеет 350 шагов, в высоту 80 чжан. Со дня ее сооружения до 8-го года эры правления У-дин (2. II. - 26. IX. 550) прошло 842 года. Народ называет ее Бай чжан фо ту (Будда высотой в 100 чжан).

В сообщениях источников, касающихся этой ступы, очень много противоречий и неясных мест, вследствие чего трудно найти правильный ответ на все вопросы. Наиболее полно и с привлечением широкого круга китайских и других восточных источников вопросы, связанные с легендой о строительстве ступы, были изучены Э. Шаванном [Chavannes, 1903b, p. 324]. Выводы Э. Шаванна до сих пор не потеряли значения. Китайский ученый Фань Сяньюн очень подробно излагает их, дополняя новыми материалами и исправляя допущенные неточности [Фань Сяньюн, 1958, с. 334-337]. Единственная известная нам попытка этимологизации слова "цяоли" 崔離, 崔梨 принадлежит китайскому ученому Чжан Синляну, который считал, что это санскритское слово "śula" - "навершие ступы в виде трезубца". Фань Сяньюн усомнился в правдоподобности данной этимологизации [Фань Сяньюн, 1958, с. 336-337].

717 Дансяны 党项. Непосредственные предки тангутов. В IV-V вв. из многочисленных цянских племен, откочевавших в горные районы Амдо, под натиском сяньбийцев, основавших государство Тогон, выделились два племени - данчан и дансян, с которыми связана история тангутского народа. Более подробно о племени дансян см. [Кычанов, 1961; 1968].

718 Округ Маочжоу 茂州. Создан в государстве Тан в результате реорганизации округа (цзюнь) Вэньшань. Входил в состав пров. Цзяньнань (см. коммент. 4) [Лю Цзыньжэнь, 1930, с. 808]. Ныне это район в северной части современной провинции Сычуань, находящийся примерно в 150 км к северо-востоку от г. Чэнду.

719 Саньбохэ 三波訶. Дополнительных сведений нет.

720 Варвары лонъю 羅女蠻. Дополнительных сведений нет.

721 Варвары байлан 白狼夷. В энциклопедии ТПЮЛ (гл. 791, с. 8а, 2-8б, 3) имеется довольно обширная подборка извлеченных из XXIII сведений о "варварах" байлан. Здесь, в частности, сообщается о распространении влияния империи Хань на цянские племена, земли которых находились к западу от р. Миньцзян (западная часть современной провинции Сычуань). С этими племенами (указывается, что их было более 100) устанавливались сношения, и они признавали зависимость от государства Хань. По-видимому, эта зависимость чаще была номинальной, об этом говорит и то, что многие племена в этой энциклопедии именуется "го" - государствами, владениями.

722 Река Каньянь 康延川. Дополнительных сведений нет.

723 Река Жошуй 弱水. В древних и средневековых китайских сочинениях встречается много рек, носивших название Жошуй. Только в словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. IV, с. 708] указывается девять, при этом все они находились за пределами собственной территории Среднего государства. О р. Жошуй, упоминающейся в данном тексте, в ШЦ говорится следующее: "Старейшины Парфии рассказывают, что в Тяочжи есть р. Жошуй и Си-ван-му (Мать - царица Запада), но никогда не видели ее" (гл. 123, с. 6а, 9-10). К данному тексту имеется обширное примечание, из которого следует, что кроме этой р. Жошуй есть еще одна, протекающая через Женское царство и имеющая два истока в горах Аноуда 阿耨達山 к северу от Женского царства. Обе реки текут на юг и на территории Женского царства сливаются вместе. Образовавшаяся р. Жошуй на юге впадает в море (ШЦ, гл. 123, с. 6а, 10-6б, 8).

В упомянутом выше комментарии горы Аноуда отождествляются с горами Куньлунь, но это ошибка, вызванная отсутствием у средневековых комментаторов точных сведений по географии Центральной Азии и Тибета. В справочной литературе о топониме Аноуда и о локализации этих гор можно почерпнуть следующие сведения. "Аноуда", по-видимому, является транскрипцией санскритского слова "Anavatapta", имеющего значение "нет тепла". Кроме гор, так называется довольно большое озеро, находящееся к северу от Гималаев у подножия гор Аноуда. В ЦИТЧ приводится информация, почерпнутая из сочинений на санскрите, о том, что четыре великие реки берут начало в горах Аноуда. Эта информация позволяет довольно точно локализовать горы Аноуда. В том месте, где хребет Каракорум подходит к Гималаям, в результате наличия здесь еще ряда параллельных хребтов образовалась перемычка, являющаяся водоразделом между бассейнами рек Инда и Брахмапутры [Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 231; т. XI, с. 810].

Все три реки, берущие начало с хребтов этого горного узла (Инд, Брахмапутра и Сатлед), впадают в море, но ни одна из них не течет строго на юг. В интересующем нас районе они имеют западное, юго-западное и восточное направления и только недалеко от впадения в море текут строго на юг. По-видимому, свидетельство источника следует понимать как указание на то, что р. Жошуй, берущая начало на севере, впадает в море на юге.

Здесь приведены сведения, почерпнутые только из нескольких источников, но этого вполне достаточно для того, чтобы понять, насколько источники противоречат один другому. Поэтому проблема локализации р. Жошуй, упоминаю-

шейся в "Повествовании о Восточном женском царстве", требует специального исследования с привлечением всех доступных источников.

724 Содо 鞞鞞 . Э. Пуллиблэнк видит в этой иероглифической транскрипции кетское слово sāgdi / śāgdi, означающее "обувь" [Pulleyblank, 1962, p. 243].

725 Государыня Тан-пан 湯滂 . Имя Тан-пан, а также все другие тибетские именные образования, имеющиеся в тексте 121-СТШ, 57, оставлены без анализа. Прежде всего, этот текст не имеет прямого отношения к поставленной в данном исследовании задаче. Кроме того, нам никогда не приходилось иметь дело с тибетскими именами собственными, что создает большие трудности при попытке их объяснить. Все эти имена написаны через дефис и в комментариях приведена их иероглифическая транскрипция.

726 Гао-шуан-ли-вэнь 高霜黎文 . См. коммент. 725.

727 Сань-лу 三廬 . См. коммент. 725.

728 Юцзяньмэнь чжун ланцзян 右監門中郎將 . Названия средневековых китайских должностей и титулов не анализируются и не комментируются, приводится лишь иероглифическое написание.

729 Лянь-би 欽臂 . См. коммент. 725.

730 Юй цянвэй цзянцзюнь 玉鈐衛將軍 . См. коммент. 728.

731 Цюйцзян 曲江 . Название небольшого озера Цюйцзян 曲江池, находившегося к юго-востоку от г. Чанъяня. Ханьский император У-ди (141-87 гг. до н.э.) создал здесь парк. Во время эры правления Кай-юань (713-742) государства Тан парк был восстановлен как место отдыха. В настоящее время озеро не существует [Морохаси, 1966-1968, т. V, с. 953].

732 Ван-е-фу 王曳夫 . См. коммент. 725. Этому вождю был присвоен титул "князь Гуйчан" 歸昌王 . Иероглифы "Гуйчан" имеют значение "пение слетевшихся фениксов". Социально-политический смысл этого титула нам не удалось установить.

733 Цзинь увэй да цзянцзюнь 金吾衛大將軍 . См. коммент. 728.

734 Тан-ли-си 湯立悉 . См. коммент. 725.

735 Бай-гоу 白狗君 . См. коммент. 725.

736 Гэ-линь 哥隣君 . См. коммент. 725.

737 Дун-во-тин-бу-цзу 董卧庭逋祖君 . См. коммент. 725.

738 Дэн-ци-чжи-нань-шуй 鄧吉知南水君 . См. коммент. 725.

739 Се-шан-си-нан-жо-шуй 薛尚悉囊弱水君 . См. коммент. 725.

740 Дун-би-хэ-си-дун 董避和悉董君 . См. коммент. 725.

741 Тан-си-цзань-цин-юань 湯悉贊清遠君 . См. коммент. 725.

742 Су-тан-мо-до-ба 蘇唐磨咄霸君 . См. коммент. 725.

743 Дун-мао-пэн 董藐蓬 . См. коммент. 725.

744 Вэй Гао 韋皋 (745-805). Крупный государственный деятель танской эпохи. В начале эры правления Чжэнь-юань (785-805) был назначен генерал-губернатором (цзедуши) пров. Цзяньнань. Назначение Вэй Гао состоя-

лось в то время, когда государства Наньчжао и Тибет, объединив свои усилия, успешно отражали натиск империи Тан. На своем посту Вэй Гао проявил незаурядные дипломатические и военные способности. Ему удалось изолировать Наньчжао и нанести ряд серьезных поражений тибетским войскам. В результате многие племена на западе (западная часть современной провинции Сычуань) и юге (периферийные районы современной провинции Юньнань) признали зависимость от империи Тан. Жизнеописания Вэй Гао имеются в ЦТШ (гл. 140, с. 1а, 5-4а, 13) и СТШ (гл. 158, с. 1а, 4-36, 14).

745 Горы Сишань 西山. В справочной литературе указывается много гор с таким названием, находящихся на территориях, входящих в состав современного Китая. В словаре Т. Морохаси [1966-1968, т. X, с. 290] их перечислено 25, в том числе два хребта на территории современной провинции Сычуань: к западу от уездного города Хуаян (район современного города Чэнду), иначе именуется горы Сюэлин, и к югу от уездного города Тунлянь (к северо-востоку от Чунцина). Эти горы находятся в восточной части пров. Сычуань и, по-видимому, не имеют отношения к горам Сишань, упоминающимся в тексте. Интересующие нас горы Сишань должны были находиться значительно западнее.

746 Хэ-лун 河隴. Традиционное китайское сокращение, образованное из двух топонимов: Хэ(си) - Ордос и часть современной провинции Шэньси - и Лунь(ю) - современная провинция Ганьсу и прилегающая к ней восточная часть Синьцзян-Уйгурского автономного района. В результате этого сокращения получилось общее название для двух танских провинций.

747 Лин 令. Как административный термин слово "лин" имеет следующие значения: "начальник учреждения, уезда; ответственный чиновник".

748 Округ Вэйчжоу 維州. Округ был создан танскими властями для цянского племени байгоу 白狗羌, которое, согласно официальной версии, изъявило желание подчиниться Танскому государству. Он был в ведении пров. Цзяньнань. Старый уездный город Вэйчжоу находился к западу от современного уездного города Лисянь, расположенного примерно в 150 км к северо-западу от г. Чэнду [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 754]. Округ находился на границе пров. Цзяньнань, и, скорее всего, его следует отнести к числу так называемых округов цзими (округов подавления, см. коммент. 1).

Что касается названия племени байгоу, для которого был создан округ Вэйчжоу, то, вполне возможно, это не транскрипция тибетского слова, а китайская калька. Сочетание иероглифов "бай+гоу", означающее "белая собака", еще встречается как имя тибетского вельможи Бай-гоу 白狗君 (см. коммент. 735). Кроме того, в "Повествовании о Тибете", имеющемся в двух танских династийных хрониках, описывается любопытный эпизод, когда тибетский и танский военачальники после длительных переговоров, завершившихся соглашением, убили белую собаку (бай гоу) и поклялись над ней в верности данным обещаниям (ЦТШ, гл. 196А, с. 10а, 8). В параллельном тексте СТШ (гл. 216А, с. 106, 4) вместо "бай гоу" указано "бай цюань" 白犬, что не меняет смысла.

749 Округ Бачжоу 霸州. Администраторы государства Тан в разное время дважды объявляли о создании округа Бачжоу. Первый входил в состав пров. Цзяньнань и находился к северо-западу от современного уездного города Вэньчуань, примерно в том же районе, что и округ Вэйчжоу (см. коммент. 748). Он был создан для расселения цянских племен, кочевавших здесь. Второй одноименный округ в китайском географическом словаре квалифицируется как округ цзими (округ подавления) и помещается на территории пров. Лунъю. О нем без уточнения сказано, что он находился на территории современной провинции Сы-

чуань и ныне не существует [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 1028]. Таким образом, оба округа, по современному административному делению, находились на территории пров. Сычуань. Может быть, это один и тот же округ? Такое повторение вполне могло случиться при создании округов подавления (цзими) на территориях, населенных независимыми племенами.

750 Ли-си 立悉. См. коммент. 734 (Тан-ли-си).

751 Сторожевой гарнизон (укрепление) Цунлин 葱嶺守捉 ±城. Фэн Чэнцзюнь [1955, с. 70] вслед за Э. Шаванном отождествляет этот гарнизон с г. Ташкурганом, расположенным в Кашгарии на восточных склонах Цунлина (Памир), недалеко от границы с СССР. Этот город часто упоминается в китайских средневековых сочинениях под названием Юймо 於摩, а также и под другими многочисленными наименованиями как важнейший промежуточный пункт на пути в Индию (см. коммент. 432).

752 Государство Цзюйми 俱密國. В СТШ об этом государстве сообщается следующее: "Территория [Государства] Цзюйми находится в горах к северо-востоку от Тухоло (Тохаристан), на юге примыкает к р. Хэйхэ (Черная река)" (гл. 221Б, с. 76, 9-11; см. текст 134-СТШ, 61; коммент. 285). Выше на этой же странице СТШ (гл. 221Б, с. 76, 3) сообщается, что Цзюйми расположено в 500 ли к северо-западу от государства Шини (Шикинан). Э. Шаванн писал, что эта местность у Птолемея названа Comedi (Чэнь Чжунмянь приводит другую транскрипцию - "Kōmēdai" [1958, с. 151]), арабские авторы называют данную область Кумед и локализируют ее в районе современного Каратегина по среднему течению р. Вахш (Сурхоб) [Chavannes, 1903a, p. 279].

Против этой точки зрения выступил В.В. Бартольд [1965в, с. 445-447], считавший, что Кумед и Каратегин (древний Рашт) занимали разные территории: Кумед был непосредственным соседом Каратегина (Рашта) ниже по течению Вахша, восточная его часть - это современный Дарваз [Бартольд, 1968г, с. 356]. А. Томашек отождествлял область Кумед с упоминающимся у Сюаньцзана государством Цзюймито 拘迷陀國 (см. [Бартольд, 1963д, с. 120]).

Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 151], так же как и В.В. Бартольд, отождествляет государство Цзюйми с Кумедом и помещает его в современном Дарвазе - районе между р. Пяндж и притоком Вахша р. Обихингоу, находящемся к юго-востоку от Каратегина (Рашта). В обоих случаях речь идет о горных труднодоступных районах, в которых население очень долго оказывало упорное сопротивление арабскому нашествию, чем и можно объяснить наличие активных сношений этих независимых владений с Танским государством. Многие независимые государства Средней Азии, обеспокоенные вторжением арабов, стремились заручиться поддержкой империи. Тан, но все их надежды оказались неуспешными. Приведенная цитата из СТШ дает в общем правильное представление о местонахождении государства Цзюйми. Единственное затруднение в этом тексте - р. Хэйхэ (Черная река), идентифицировать которую до сих пор не удалось. Гидроним Хэйхэ очень часто встречается в китайских источниках, некоторые сведения о нем приведены в коммент. 791.

Наименование государства Цзюйми в китайских источниках представлено рядом синонимических транскрипций, важнейшие из них следующие: "Цзюмото" 久末陀 (ВШ, гл. 9, с. 96, 6) "Цзюйми" 俱密 (СТШ, гл. 221Б, с. 76, 3, 9), "Цзюйми" 俱密 (ЦТШ, гл. 40, с. 46, 13). Фэн Чэнцзюнь сообщает, что в ВШ встречается еще одна транскрипция - "Цзюйми" 居密, в СЮИЦ - "Цзюймито" 拘迷陀 и в УКЦИ - "Цзюймицжи" 拘密支 [1955, с. 48]. Чэнь Чжунмянь приводит еще одну транскрипцию из СЮИЦ - "Цзюймито" 拘迷陀國 [1958б, с. 151].

753 Город Кухань 苦汗城. Дополнительных сведений нет.

754 Государство Сымо 似沒國. Дополнительных сведений нет.

755 Государство Ипань 伊槃國. Дополнительных сведений нет.

756 Князь Бучжэбо 布遮波. Э. Шаванн к имени этого князя присоединил иероглиф "цзы" 資 - Бучжэбоцзы. По нашему мнению, этот иероглиф должен относиться к следующему за ним названию должности. Нам не удалось найти в доступных источниках и справочной литературе наименования этой должности с добавлением иероглифа "цзы", а также сведений о существовании в государстве Тан каких-либо должностей с такой приставкой. Позднее, когда страна вновь оказалась объединенной в рамках государства Сун (960-1279), иероглиф "цзы" довольно часто встречался в административной терминологии в значении "помощник, помогать" [Chang Fu-ju, 1962, p. 353; Hambis, 1954, p. 78, 128; Бруннерт, Гагельстром, 1919, с. 45, 413].

757 Цзы цзиньувэй дацзянцзюнь 資金吾衛大將軍 См. коммент. 756.

758 Князь Дешицзянь 跌失伽延. Дополнительных сведений нет.

759 Гао Сяньчжи 高仙芝 (? - 755). Известный танский полководец, кореец по происхождению. В 741 г. он получил назначение на пост помощника наместника в Аньси. Принимал активное участие в борьбе с тибетцами за Кашгарю. После успешного похода на тибетцев в район Малого Болюя получил повышение и стал наместником Аньси. Командовал разноплеменной армией во время экспедиции против арабов в район Суяба, закончившейся полным разгромом танских войск. Казнен в 755 г. по ложному доносу Бянь Линчэна (см. коммент. 770). Жизнеописания Гао Сяньчжи имеются в ЦТШ (гл. 104, с. 1а, 6-36, 2) и СТШ (гл. 135, с. 4а, 6-56, 6).

760 Тянь Жэньвань 田仁晚. Дополнительных сведений нет.

761 Фумэн Линча 夫蒙靈察. Представитель влиятельной семьи западных цянвов, перешедшей на службу государству Тан. Яо Вэйюань, специально занимавшийся происхождением этой фамилии, пришел к выводу, что в китайских источниках она существует в двух вариантах - Фумэн 夫蒙 и Бумэн 不蒙. Фумэн Линча был генерал-губернатором (цзедуши), в его ведении находились четыре важнейших гарнизона, подчиненные наместничеству в Аньси. В некоторых текстах он именуется Ма Линча 馬靈察, здесь Ма - его китайская фамилия, употреблявшаяся вместо родоплеменного наименования "фумэн", превратившегося в китайских сочинениях в фамилию [Яо Вэйюань, 1958, с. 329-330].

762 Походный генерал-губернатор (синьин цзедуши) 行營節度使. Нам уже приходилось писать о значении слова "син", встречающегося в самых разнообразных административных терминах [Малявкин, 1981, с. 252, коммент. 460]. В данной книге он встречается еще трижды (см. коммент. 555, 635, 924). Термин "синьин" переводится как "походная ставка", полностью упоминающаяся здесь должность может быть переведена как "генерал-губернатор, работающий в походной ставке".

763 Город Бохуань 撥換城. Это район древнего государства Гумо, упоминающегося в ханьских хрониках, о нем шла речь в коммент. 323. По мнению исследователей, различные названия этого оазисного государства, существовавшие в древности и в средние века, по своему происхождению могут быть разделены на четыре группы. 1. Наиболее древнее название Гумо, по-видимому,

является транскрипцией местного тохарского топонима. Однако высказывались и мнения, что "Гумо" – транскрипция тюркского слова "кум" – "песок". В качестве доказательства указывают на то, что верхнее течение р. Гумо (ныне р. Аксу) и сейчас именуется Кум-арык – Хумуаликэ 呼木阿里克 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 14]. 2. В санскритских текстах город именуется Валука, этот вариант представлен двумя иероглифическими транскрипциями: "Балуцзя" 跋祿迦 (СТШ, гл. 221А, с. 10а, 10) и "Полуцзя" 婆樓迦 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 14]. 3. Арабский вариант названия этого города Barkhuan также встречается в двух вариантах: Бохуань 撥換 (ШТШ, гл. 104Б, с. 1а, 13; СТШ, гл. 215Б, с. 8а, 12) и Бохуань 鉢浣 [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 14]. 4. Китайский вариант Вэйжун 威戎 появился после проникновения сюда танских завоевателей. По-видимому, это был чисто книжный вариант, бытовавший в официальной переписке, в докладах и распоряжениях двора. В переводе на русский язык он значит "внушать трепет варварам". Появление таких топонимов должно было продемонстрировать величие и мощь Среднего государства, его "право" на руководство "варварами".

764 Восэдэ 掘瑟德. Э. Шаванн писал, что поселок Маралбаши на р. Кашгар упоминается в тексте как Восэдэ [Chavannes, 1903, p. 152-154, not. 1 (6)]. В СТШ это место жизнеописания Гао Сяньчжи изложено так: "Выступили из Аньси, прошли через Бохуань, вступили в Восэдэ, миновали Кашгар, поднялись на Цунлин (Памир)..." (гл. 135, с. 4а, 11-12). В ШТШ перед всеми перечисленными здесь топонимами стоит глагол "чжи" – "доходить, достигать". Нам представляется, что употребление глагола "вступать", когда речь идет о небольшом поселке и большой армии, не совсем уместно. Поэтому отождествление Э. Шаванна ошибочно, а Восэдэ должно быть названием обширного района.

765 Река Тэлэмань 特勒滿川. Долина р. Тэлэмань предположительно локализуется в восточной части Шугнана [Мандельштам, 1957, с. 149].

766 Чжао Чунбинь 趙崇斌. В СТШ второй иероглиф в имени этого лица пишется "цы" 王此, а не "бинь" (гл. 135, с. 4а, 3). Дополнительных сведений нет.

767 Укрепление Ляньюнь 連雲堡. Э. Шаванн считал, что крепость находилась в районе г. Сархад на р. Пяндж (Вахандарья) [Chavannes, 1903a, p. 154, not. 1]. Однако попытка А. Стейна найти ее развалины в этом районе не увенчалась успехом [Мандельштам, 1957, с. 148].

768 Цзя Чунгуань 賈崇瓘. Дополнительных сведений нет.

769 Храм Чифо 赤佛堂. Этот топоним может быть переведен на русский язык как "храм красного Будды". Локализация его, так же как и ряда других топонимов, встречающихся в тексте, вызывает затруднения. А. Стейн помешал этот храм выше Сархада по Вахандарье, отождествляя его с мазаром Караван-Баласы (см. [Мандельштам, 1957, с. 149]).

770 Бянь Линчэн 邊令城. В тексте говорится, что Бянь Линчэн был чжунши 中使 – служитель, принадлежащий к штату внутреннего дворца нэйгун 內宮 (жилище императорских жен) и выполнявший тайные поручения императора. Э. Пуллиблэнк пишет о существовании в танское время института военных инспекторов цзяньцзюнь 監軍 (Controller), в этом качестве Бянь Линчэн и был прикомандирован к Гао Сяньчжи [Pulleublanck, 1955, p. 74, 155, note 56]. Эта должность возникла в древности, и основные задачи инспекторов заключались не в инспектировании войск, а в наблюдении за военачальниками [Таскин, 1979, с. 423, примеч. 4]. Бянь Линчэн пре-

успел в выполнении этих обязанностей, и Гао Сяньчжи был казнен по его доносу (см. коммент. 759).

771 Река Полэ 婆勒川. Э. Шаванн высказал предположение, что здесь допущена описка и должно быть Солэ 沙勒川. Эту реку он отождествлял с р. Пяндж (Вахандаря) [Chavannes, 1903a, p. 154]. Поправка Э. Шаванна не вызывает возражений со стороны китайских исследователей. Такая ошибка возможна, так как иероглифы "по" и "со" постоянно взаимозаменяются в транскрипциях иноязычных слов.

772 Уча 烏托. О попытках отождествления государства Уча с Удьёной говорилось в коммент. 505. В нашем распоряжении есть два "Повествования о государстве Уча", в которых говорится о его местонахождении (см. тексты 136-ХШ, 16 и 137-БШ, 25). Кроме того, в других текстах, помещенных в ХШ и ХХШ, имеются сведения о соседях этого государства. В "Повествовании о государстве Пишань" сообщается, что от Пишани "в юго-западном направлении до государства Уча 1340 ли" (ХШ, гл. 96А, с. 86, 2). В "Повествовании о государстве Сие" говорится, что "Сие... на юго-западе граничит с Уча" (ХШ, гл. 96А, с. 9а, 6-7). В "Повествовании о государстве Улэй" указано: "... на юге граничит с Уча" (ХШ, гл. 96А, с. 10а, 2). В "Повествовании о государстве Цзибинь" сообщается, что "на восток до Уча 2250 ли" (ХШ, гл. 96А, с. 10б, 1-2). В "Повествовании о Дэжо" написано: "Из государства Пишань в юго-западном направлении через Уча..." (ХХШ, гл. 88, с. 11а, 9-11б, 1).

Первая известная нам попытка локализации государства Уча была принята составителями крупного географического сочинения ХЮСЮТЧ, авторы которого считали, что Уча находилось на территории Бадахшана. Эта точка зрения была принята составителями другого важнейшего сочинения дайцинской эпохи - ДШИТЧ, а также и ряда других. Того же мнения придерживаются и исследователи [Мандельштам, 1957, с. 49]. Н.Я. Бичурин в своих трудах утверждал, что известное по ханским хроникам государство Уто (надо - Уча) в более позднее время называлось Цюаньюймо, Агоуцян и Кэпаньто, и локализовал его на территории Бадахшана [1960, с. 577-578].

Позднее некоторые исследователи высказали свое несогласие с этой локализацией. А. Уиль помещал государство Уча в районе слияния рек Хунджеерб и Карачукур [Wylie, 1881, p. 32]. По долине р. Хунджеерб через перевал Хунджеерб шла одна из важнейших дорог через хребет Каракорум в долину р. Хунза (бассейн Инда). Сейчас здесь построено стратегическое шоссе Каракорум. Э. Шаванн помещал Уча примерно в том же районе вдоль хребта Сарыкол, но предполагал, что главный город его был в районе современного Ташкургона [Chavannes, 1903b, p. 398]. А. Херманн (1920 г.) указывал этот же район, но со столицей в районе современного городка Удждабай (см. [Мандельштам, 1957, с. 50]). Китайский археолог Хуан Вэньби, известный своими работами в Восточном Туркестане, также помещал столицу Уча в Уцзати 烏雜提 (Удждабай) [1948, с. 52]. По-видимому, Де Гроот первым попытался отождествить Уча с Удьёной, при этом он считал, что часть Кашгарии входила в состав Удьёны, а г. Уча находился на р. Раскемдарье. Эта точка зрения не встретила поддержки [Мандельштам, 1957, с. 50]. В коммент. 505 мы уже упоминали, что Чэнь Чжунмянь отождествлял Уча с государством Учан, т.е. Удьёной. Подтверждая мнение своих предшественников, что Удьёна находилась в районе р. Сват, он пишет: "Утверждения ДШИТЧ, что Уча - это современный Бадахшан, ИДЧ - что это Дели, Герат 咸聊 и др., Дин Цяня - Баньди 班底 в пров. Кафиристан (Нуристан) в Афганистане, - все являются ошибочными" [Чэнь Чжунмянь, 1955, с. 51].

Заканчивая этот краткий обзор, необходимо упомянуть мнение составителей СЮТВЧ (гл. 3), считавших, что государство Кэпанто занимало территории Сайэрлэжэ 塞爾勒克 и Кээрчу 喀爾楚, или Качутэ 喀楚特. По мнению некоторых современных авторов, это Сарыкол, Кунджут или Хунза [Фань Сяньюн, 1958, с. 282]. Нам представляется, что сравнительно небольшое государство, существовавшее в то время, не могло владеть территориями, расположенными по обе стороны хребта Каракорум. Сообщение между районами такого государства должно было осуществляться только по дорогам через два-три перевала. Чаще всего путешественники использовали дорогу, идущую через перевал Хунджераб, находящийся в долине одноименной реки.

Все сказанное выше свидетельствует, что отсутствие четкости в сообщениях источников, наличие многочисленных противоречий породили самые разнообразные точки зрения, и в настоящее время вопрос остается нерешенным. Требуется провести новое, самое тщательное изучение всех источников, касающихся этого района.

В трудах Н.Я. Бичурина государство Уча именуется Уто, что вызвано неправильным прочтением иероглифа "ча" 𠄎 как "то". В одном случае это государство названо Учжя [Бичурин, 1950-1953, т. 2, с. 224]. Появление второй ошибки требует более пространного объяснения. В XXIII, по-видимому, вместо иероглифа "ча" указан иероглиф "хао" 耗, который также пишется 耗. При переводе данного текста Н.Я. Бичурин прочел иероглиф "хао" как "чжя" в точном соответствии с указаниями комментатора о чтении его по способу "фаньце" - рассечения, а именно "чж/и ца/я" 直加切 (XXIII, гл. 88, с. 116, 1). Перед нами еще один пример использования Н.Я. Бичуриным в своих переводах древнего чтения иероглифов без указания на это.

773 Государство Улэй 無雷國. В "Повествовании о государстве Улэй" (XIII, гл. 96А, с. 96, 10-10а, 4) говорится, что столица его находилась в г. Лу 盧城. В энциклопедии ТПЮЛ (гл. 797, с. 26, 3-5) помещено небольшое описание этого государства, являющееся сокращенным вариантом текста XIII, но в нем столица названа Улэй 無雷城. Нам представляется, что поправка, сделанная в ТПЮЛ, вполне справедлива. Многие мелкие самостоятельные владения, которые в источниках квалифицируются как "го" - "государство, владения" (о значении и переводе этого термина см. во введении), являются независимыми кочевыми племенами или небольшими объединениями племен. Обычно в этом случае наблюдается совпадение названий столицы (ставки вождя) и владения ("го"). Что касается локализации государства Улэй, то большинство исследователей помещают его в долине р. Аличур, на юге Горно-Бадахшанской автономной области [Мандельштам, 1957, с. 54-55].

774 Подвижные государства - син го 行國. Так, в источниках именуется независимые кочевые племена. Перевод дан по аналогии с другими терминами, включающими в себя иероглиф "син" (см. коммент. 405). К. Сиратори переводит этот термин как "moving people" [Shiratori, 1956b, p. 228]. Лю Маодай предлагает следующие его эквиваленты: Nomadenstaat и Wandernde Staaten [Liu Mau-tsai, 1969, S. 218, Anm. 63]. Как говорилось во введении к данной работе, китайский термин "го" во всех случаях переводится нами как "государство", поэтому и в данном случае мы перевели "подвижное государство", что, конечно, неточно передает фактическое положение, но свидетельствует о независимом существовании этого племени.

775 Государство Пяоша 漂沙國. Другое название государства Сие (см. коммент. 684).

776 Белая трава - байцао 白草. В БШГМ байцао упоминается дважды, и оба раза как синоним названий других растений: байлянь 白藜

(薇) (БЦГМ, т. IV, гл. 18, с. 48), *Ampelopsis senjaniaefolia* [Цыхай, 1948, с. 929], и байин 白英 (БЦГМ, т. IV, гл. 18, с. 68), *Solanum lyratum* [Цыхай, 1948, с. 928]. В БЦГМ об этих растениях не говорится, что они ядовитые. Таким образом, нам неизвестно, какую траву имели в виду танские хронисты. В XIII, в "Повествовании о государстве Шаньшань", также упоминается белая трава (бай цао). В комментариях к тексту Янь Шигу об этой траве говорится следующее: "Бай цао похожа на сетарию (чумиза), но мельче и не остистая. Когда созревает, то становится чисто белой, рогатый скот и лошади с удовольствием поедают ее" (XIII, гл. 96А, с. 4а, 5-6).

777 Государство Дэжо 德若國. Небольшое государство (кочевое племя), находится к западу или северо-западу от Хотана в бассейне р. Яркенд. В СТШ в "Повествовании о Шулэ" употреблена другая транскрипция, а именно "Дэжо" 得若 (гл. 221А, с. 106, 10). "Повествование о государстве Дэжо" есть только в XIII, оно вызывает недоумение исследователей, которые обратили внимание на отсутствие связи между первой его частью и концовкой, где упоминается Пишань [Shiratori, 1956а, р. 4; Мандельштам, 1967, с. 58]. Это можно объяснить очень просто. Составители хроники объединили первую часть "Повествования о Дэжо" с концовкой "Повествования о государстве Пишань", что было вызвано потерей концовки первого и начала второго повествований.

778 Управление дуду Дама 大馬都督府. В параллельном тексте СТШ это управление дуду названо Тяньма 天馬. Тяньма - небесные кони, знаменитые кони из Средней Азии, приобрести которых на протяжении многих столетий стремились все правители Среднего государства. Составители СТШ, по-видимому, сознательно исправили иероглиф "да" 大 на "тянь" 天, чтобы в наименовании управления дуду, "созданного" на западных землях, чувствовался западный колорит.

779 Государство Цзесу 解蘇國. В СЮИЦ при описании государства Хулумо 忽露摩 (Ахарун) и Юймань 愉漫 (Шумань) (см. коммент. 780, 783) отмечается, что их князья являются тюрками (туцзюе) сису 奚素突厥 [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 147]. Дополнительных сведений о тюркском племени сису у нас нет. В обоих текстах, приведенных Чэнь Чжунмянем, употреблена фраза "ци ван Сису, туцзюе" 其王奚素, 突厥也 - "их князь Сису, тюрк" [1958, с. 9]. Возможно, фраза повторена дважды ошибочно. Тогда это имя человека, которое, несомненно, восходит к родоплеменному наименованию. Э. Шаванн считает, что Сису и Цзесу являются транскрипциями одного и того же исходного слова [Chavannes, 1903а, р. 276]. Это предположение Э. Шаванна также можно рассматривать как доказательство существования только одного князя Сису. Превращение родоплеменных наименований в личные имена их вождей, а также и в названия государств в китайских источниках явление обычное и хорошо известное. При этом, как и в данном случае, имя и название государства могут транскрибироваться разными знаками. Государство Цзесу находилось в верховьях р. Кафирниган.

780 Город Шумань 數曷城. В сочинениях мусульманских авторов Шуман описывается как область, а не город. Она локализуется в верхнем течении р. Кафирниган [Бартольд, 1963а, с. 124-125]. Вполне возможно, что и главный город этой области также назывался Шуман.

781 Управление дуду Гаофу 高附都督府. Нет сомнений, что Гаофу - это Кабул (см. коммент. 713). Название этого управления дуду можно перевести как "Кабульское".

782 Округ Лона 洛 (落) 那州. Название округа образовано

путем сокращения наименования государства Полона (Фергана) (см. коммент. 304).

783 Город Хулуень 忽論城. Э. Шаванн пишет, что это Ахарун, или Харун, находившийся к югу от Шумана [Chavannes, 1903a, p. 276]. В.В. Бартольд на основании мусульманских сочинений помещает Ахарун к западу от Шумана [1963a, с. 124-125]. В СЮИШ этот город квалифицируется как государство и именуется Хулумо 忽露摩國 [Чэнь Чжунмянь, 1958a, с. 147].

784 Округ Шули 東離州. Дополнительных сведений нет.

785 Город Далибохэ 達利薄紇城. Дополнительных сведений нет.

786 Округ Уси 五領州. Нет сомнений, что название этого округа произошло от собирательного наименования "у сихоу" 五合糾侯 (пять ябгуй) – пять удельных княжеств, входивших в состав государства, созданного большими юечжи. В издании, которым пользовались Э. Шаванн и Чэнь Чжунмянь, допущена ошибка, вместо "Уси" написано "Улин" 五領州. Э. Шаванн считал, что "Улин" является правильным написанием, а в качестве примера неправильного написания в указателе приводил "Улин" 五領 [Chavannes, 1903a, p. 70, 350].

787 Город Гэлоцзянь 葛邏健城. По мнению Чэнь Чжунмяня, это древний город Гаркан [Чэнь Чжунмянь, 1958b, с. 147]. В.В. Бартольд указывает, что г. Гаркан находился в долине Вахша, примерно на расстоянии одного дня пути от Рашта (современный Гарм) [1963a, с. 121].

788 Округ Сюми 休密州. Округ назван по наименованию древнего княжества, одного из пяти сихоу, входивших в состав государства больших юечжи. Княжество находилось в восточной половине Вахана (см. коммент. 452).

789 Город Усы 烏斯城. Дополнительных сведений нет.

790 Город Фулоуша 富樓沙城. Город Пурушапур, современный Пешавар на северо-западе Пакистана. В СЮИШ дана очень близкая к оригиналу транскрипция – "Булушабуло" 布路沙布邏, в ФЮТЧЦ транскрибируется как "Фулоуша" 富樓沙, также именуется Чжанфугун 丈夫宮, в СГСЧ – Фулоушафуло 富留沙富邏, в СТШ (гл. 43Б, с. 9а, 13) – Булуцзянь 布路纏 [Чэнь Чжунмянь, 1958b, с. 148]. Еще одну транскрипцию приводит Р. Хатани – "Булуша" 布路沙 [1956, с. 358]. Эта транскрипция является сокращением от "Булушабуло".

791 Хэйхэ 黑河 – Черная река. В справочной литературе упоминается около десятка рек, носивших это название. Большинство из них находится на территории собственно Китая, а также во Внутренней Монголии и на территории Нинся-Хуэйского автономного округа. Что касается Черной реки, упоминающейся в тексте, то Э. Шаванн ограничился примечанием "на Памире" [Chavannes, 1903a, с. 356]. Дополнительных сведений обнаружить не удалось.

792 Племя яньто 延陀種. Тардуши, собирательное название для тюркских племен, кочевавших в западной половине каганата. Может быть, здесь сокращение от "сеяньто"? Об употреблении этнонимов "яньто" и "сеяньто" в одних и тех же текстах см. [Малявкин, 1981, с. 95, коммент. 40].

793 Налоянь 那羅延. Э. Шаванн предполагает, что это транскрипция имени Narayana [Chavannes, 1903, p. 164, 204, 292].

794 Исилань-эркин 伊悉爛俊斤. Ислам – мусульманское имя,

широко распространившееся среди тюрк-магометан. Известны несколько вариантов его иероглифической транскрипции. В ЦШ оно транскрибируется "Исилань" 伊習覽 (гл. 121, с. 46, 10) [Малаявкин, 1974, с. 148, коммент. 522]. Р. Кувада цитирует этот текст, по-видимому, по другому изданию ЦШ, где приведена иная транскрипция - "Исилань" 伊習覽 [Кувада, 1928, с. 122]. В ЦШЮЦ (гл. 12, с. 186) указывается, что это имя человека. Составители ЦШЮЦ отказались от его анализа, но предложили заменить транскрипцию на "Исилань" 伊習蘭.

795 Государство Наньдоу 難兜國. Это государство находилось в районе современного города Гилгита в Северном Пакистане, расположенного на р. Гилгит, притоке Инда. В "Повествовании о государстве Наньдоу", помещенном в ХШ (гл. 96А, с. 10а, 4-9), утверждается, что Наньдоу на севере граничит с государством Сюсюнь, находившимся на Алайском плато. По мнению японского ученого К. Сиратори, ханьские историографы указали, что Наньдоу, находящееся к югу от хребта Гиндукуш, на севере граничит с государством Сюсюнь, только потому, что не имели никакого представления о громадных территориях, разделявших эти страны [Shiratori, 1956b, p. 84].

В энциклопедии ТПЮЛ помещено краткое описание государства Наньдоу, которое, по словам составителей энциклопедии, изложено по тексту ХШ (ТПЮЛ, гл. 797, с. 26, 6-8). Однако оно имеет существенные отличия от текста ХШ. Прежде всего, составители добавили, что резиденция князя "находится в г. Наньдоу". Кроме того, из соседей указаны только большие юечжи, находящиеся на западе. Энциклопедия ТПЮЛ была закончена в 977 г., в это время географы Сунского государства уже имели в своем распоряжении достаточно подробные сведения о районе Памира и Гиндукуша, поэтому и сочли необходимым выбросить информацию о соседстве Наньдоу с Сюсюнь и Эрцян. Этот текст ТПЮЛ можно рассматривать как дополнительное доказательство точки зрения, высказанной К. Сиратори.

796 Сяобума 小步馬.

797 Шишань 石山. Судя по тексту комментария, так назывался горный массив на дороге, через который был оборудован висячий переход. См. коммент. 818.

798 Управление дуду Сюсянь 脩 (修) 鮮 都 督 府. В СТШ (гл. 221А, "Повествование о Цзибинь", с. 136, 11) сообщается, что это управление дуду "создано" в 3-году эры правления Сянь-цин (8. II. 658 - 28. I. 659), а Сюсянь 脩 鮮 城 - это главный город государства Цзибинь, резиденция главы государства, который в начале эры правления Шэнь-лун (705-707), как сообщает этот же источник, был "назначен" на должность тутука (дуду). Город Сюсянь в китайских источниках впервые зарегистрирован в ХШ (гл. 96А, "Повествование о государстве Цзибинь", с. 10а, 9), но в другом иероглифическом написании, а именно "Сюньсянь" 循 鮮 城. По мнению К. Сиратори, это транскрипция топонима Sūsen - персидского варианта названия главного города древней области Гандхара 犍陀羅 на северо-западе современного Пакистана, в районе впадения р. Сват в р. Кабул [Тбё рекиси..., 1938-1940, т. VII, с. 373]. Другие авторы считают, что это г. Сринагар на севере индийского штата Джамму и Кашмир [Хатани, 1956, с. 315]. Таким образом, название управления дуду Сюсянь восходит к ханьскому топониму.

Известно, что в Танском государстве историческая область Карис а, находившаяся в северо-восточной части современного Афганистана (см. коммент. 456), именовалась государством Цзибинь. В "Повествовании о государстве Цзибинь", помещенном в СТШ (гл. 221А, с. 136, 4-14), сообщается, что князь этого государства жил в г. Сюсянь. Это, по-видимому, ошибка, вызванная

тем, что танские географы вместе с названием государства перенесли на другую территорию и название столицы древнего государства Цибинь. Возникает вопрос, какой город имели в виду танские администраторы, когда проводили "районирование": древний Сринагар или столицу государства Цибинь? Скорее всего, чиновники, когда называли управление дуду Сюсюнь, не думали о том, когда существовал этот город и где он находился.

799 Город Эхэ 遏紇城. Дополнительных сведений нет.

800 Округ Пишэ 毗舍州. Название округа Пишэ является сокращением от наименования древнего государства Пишэли 毗舍離 (Vaiśālī), развалины которого, как предполагают ученые, находятся недалеко от небольшого городка Музаффарпур в индийском штате Бихар [Тоё рекиси..., 1938-1940, т. VII, с. 157]. Сходство между названиями округа и городка в свое время отмечал Э. Шаванн [Chavannes, 1903а, р. 70]. Фэн Чэнцзюнь приводит следующие варианты транскрипций, существующие главным образом в буддийской литературе: Пиэли 毗耶離 (ФГЦ), Фэйшэли 吠舍離 (СЮИЦ), Бишэли 辟舍離 (ЦФГСЧ), а также встречающийся в литературе перевод санскритского названия на китайский язык - "город Гуаньянь" 廣嚴城 [1955, с. 75]. Имеются и другие варианты транскрипций: Фэйшэли 吠舍離 [Хатани, 1956, с. 255], Вэйели 維耶梨, [Тоё рекиси..., 1938-1940, т. VIII, с. 157].

801 Город Ломань 羅漫(曼)城. Дополнительных сведений нет. Может быть, не случайно название этого города совпадает с одним из вариантов наименования восточной оконечности Тянь-Шаня - гор Ломань 羅漫山 [Малявкин, 1981, с. 168, коммент. 233].

802 Округ Иньми 陰米州. Дополнительных сведений нет.

803 Город Цаньна 臝那城. Здесь, несомненно, описка, должно быть "город Цзяньна" 臝那城. Это последнее название приводят Э. Шаванн [Chavannes, 1903а, р. 70] и Чэнь Чжунмянь [19586, с. 148], не указывая при этом на существование ошибочного написания. Дополнительных сведений нет.

804 Округ Болу 波路州. "Болу" - это одна из транскрипций названия государства Болор, находившегося в долине р. Гилгит и верхнего течения р. Инд, на севере современного индийского штата Джамму и Кашмир (см. коммент. 453).

805 Город Хэлань 和藍城. Дополнительных сведений нет.

806 Округ Лунчи 龍池州. В источниках довольно часто встречаются сообщения об озерах, как на территории собственно Среднего государства, так и на "варварских", в которых обитают драконы. Например, в "Повествовании о государстве Бочжи" (БШ, гл. 97, с. 246, 5-7; текст 97-БШ, 15) рассказывается о трех озерах, в каждом из которых жило по одному дракону. Нет сомнений, что название округа Лунчи (Драконье озеро) произошло от наименования такого озера. Каких-либо других топонимов, носивших такое название, в Западном крае, по-видимому, не было.

807 Город Ихэнь 遺恨城. Дополнительных сведений нет.

808 Округ Уи 烏弋州. Название округа - сокращенное наименование древнего государства Уишаньли 烏弋山離, краткое "Повествование" о котором имеется в XIII (гл. 96А, 13а, 4-136, 10). Это государство располагалось на западе современного Афганистана и на соседних территориях Ирана, известных в древности под названием Арахосия и Дрангиана [Shiratori, 1956а, р. 3; Хатани, 1956, с. 38]. Есть и другие мнения. Так, например, некоторые

авторы утверждают, что "Уишаньли" — это транскрипция топонима Александрия [Сян Да, 1957а, с. 51-52]. Уже в древности существовал и сокращенный вариант названия этого государства. Так, в ВЛ оно названо Уи 烏弋 и о нем говорится следующее: "К западу [от Кашгара] будут Фергана, Бактрия, Тяочжи и Уи, последнее также называется Пайчи 排持. Эти четыре государства находятся к западу одно от другого, они не расширяются и не переживают упадка" (СГЧ, гл. 30, с. 326, 1-2) [Shiratori, 1965b, p. 159].

809 Город Сайбэньнилосы 塞奔你邏斯城. Э. Шаванн отмечал, что это тот же город, что и Сибидофаласы 雷蔽多伐刺刺城, который, по сообщению Сюань-цзана, находился в 40 ли к югу от государства Кариса. В транскрипции, приведенной в СТШ, пропущен иероглиф "до" 多 и вместо иероглифа "фа" 伐 стоит "ни" 你 [Chavannes, 1903а, p. 277]. Чэнь Чжунмянь пишет, что в ТХЯ название города транскрибируется как "Сайбэньмило" 塞奔彌羅. Он также приводит мнение А. Кеннингхема, считавшего, что это различные варианты транскрипций топонима Saptavarsha [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 148].

810 Округ Лоло 羅羅州. Установить происхождение названия этого округа не удалось. Здесь не должно быть никакой связи с наименованием племени лоло, проживавшего на юге, на территории современной провинции Юньнань.

811 Город Ланьцзянь 濫捷城. По мнению Э. Шаванна, это Lamghan, находившийся в зависимости от государства Кариса [Chavannes, 1903а, p. 227].

812 Округ Таньтэ 檀特州. Название округа могло произойти от наименования г. Таньтэ 檀特城 — Дантапура на восточном побережье Индии. Однако нам представляется, что в основе названия лежит наименование гор Таньтэ 檀特山, находившихся в Удьяне (БШ, гл. 97, "Повествование об Удьяне", с. 25а, 5). Сюань-цзан в своих записках эти горы называет Даньдо-лоцзя 彈多諾如山 и пишет, что они находились на расстоянии более 20 ли к северо-востоку от г. Балуфуша 跋盧伏沙城 (см. [Фань Сяньюн, 1958, с. 308, примеч. 8]). Город Балуфуша располагался к северо-востоку от современного Пешавара в Северном Пакистане.

Чэнь Чжунмянь вместо иероглифа "тань" 檀 приводит иероглиф "сюань" 榘, который не зарегистрирован в КСЦД и словаре Т. Морохаси [1966-1968]. Чтение "сюань", приведенное здесь, условно, оно дано по правой половине иероглифа, которая чаще всего выступает как фонетик. Иероглиф "сюань", несомненно, появился в результате неправильного прочтения небрежно написанного иероглифа "тань". Чэнь Чжунмяню, конечно, было известно и правильное написание этого иероглифа, хотя бы по работам Э. Шаванна, которые он постоянно цитирует. Вызывает удивление, что в работе, специально посвященной административно-территориальным единицам, "созданным" в Западном крае, об этом нет ни слова [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 148].

813 Город Баньчжи 半製城. Э. Шаванн со ссылкой на М. Маркварта пишет, что это транскрипция топонима Panjher — современный Пенджшир, ранее называвшийся Банджхир, расположенный на одноименной реке, впадающей в р. Кабул (бассейн Инда) [Chavannes, 1903а, p. 277]. Чэнь Чжунмянь не возражает против предложения Э. Шаванна и в дополнение указывает на существование другого варианта транскрипции — "Баньче" 半掣 [1958б, с. 148].

814 Округ Ули 烏利州. Округу, по-видимому, дано наименование древнего государства Ули 烏利國, единственное известное нам описание

которого имеется в энциклопедии ТПЮЛ, где оно помещено в главе о Западном крае. В начале текста сказано, что сведения взяты из хроники государства Позднее Вэй (ВШ), однако в издании "Бо-на" этого материала нет. Может быть, составители напутали и должно быть не "Ули", а "Уи"? Текст в ТПЮЛ очень короток и практически не содержит никакой информации, поэтому составить по нему представление о местонахождении этого государства невозможно (ТПЮЛ, гл. 797, с. 46, 1-3; текст 142-ТПЮЛ, 3).

815 Город Бои 勃逸城. В других изданиях, например в том, которым пользовался Э. Шаванн, город назван Бобэн 勃進城. Чэнь Чжунмянь приводит оба варианта, но считает правильным второй. Бобэн пытаются отождествить с названием местности Basawae, расположенной к югу от р. Кабул [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 148].

816 Округ Моцжоу 漠州. Дополнительных сведений нет.

817 Город Хухуань 鶻摸城. Дополнительных сведений нет.

818 Округ Сюаньду 懸崖州. Название округа произошло от географического термина "сюаньду" 懸崖, который переводится на русский язык как "висячий переход"; так в китайских источниках именовались трудные горные перевалы, на которых для удобства и безопасности укреплялись веревки. В ВЛ о местонахождении данного висячего перехода говорится следующее: "Миновав [государство] Эрцян, поворачивают на запад и, пройдя горы Цунлин, перейдя через висячий переход, вступают в [государство] больших юечжи" (СГЧ, гл. 30, с. 316, 9). В "Повествовании о государстве Уча" говорится, что к западу от этого государства есть висячий переход (см. текст 136-ХШ, 16). Судя по приведенным сведениям, этот переход находился на севере современного Пакистана, на хребте Каракорум.

Вместо иероглифа "сюань" 懸 часто пишется иероглиф "сянь" 縣 (ХШ, гл. 96А, с. 9а, 1). В энциклопедии ТПГЦ (т. V, гл. 482, с. 3970) есть краткое сообщение о государстве Сюаньду 懸崖國 (см. текст 143-ТПГЦ, 1), однако приведенные в этом тексте сведения взяты из "Повествования о государстве Уча" (см. текст 136-ХШ, 16).

819 Управление дуду Сефэн 寫鳳都督府. Происхождение названия этого управления дуду установить не удалось.

820 Государство Шифаньянь 失范延國. В тексте допущена ошибка: вместо иероглифа "фань" 范 вырезан иероглиф "юань" 苑, должно быть "Шифаньянь" - Sir-i-Bāmiyān. В СТШ в параллельном тексте (гл. 43Б, с. 9а, 14) речь идет о государстве Фаньянь 帆延國 - Бамиан, которое находилось в северной части современного Афганистана, к западу от государства Цзибинь (см. коммент. 456). В СТШ (гл. 221Б, с. 7а, 10-11) перечислены территории, с которыми соседствует Фаньянь (Бамиан): "... на северо-западе граничит с Хушицзянь (см. коммент. 561), на юго-востоке [территория его] достигает [границ] Цзибиня, на юго-западе граничит с Хэдалочжи (см. коммент. 559) и Тухоло (см. коммент. 339)". Так же транскрибировалось название и древнего города Бамиан, расположенного в верховьях р. Кундуз и сохранившего свое название до наших дней.

821 Город Фули 伏戾城. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 149] высказывает предположение, что это сокращенная транскрипция названия местности Faroxar, находившейся в верховьях р. Кундуз, т.е. примерно в том же районе, что и г. Бамиан (см. коммент. 480). В СТШ (гл. 43Б, с. 9а, 14) в параллельном тексте указывается, что столицей был г. Лолань 羅爛城 (см. коммент. 822).

822 Город Лолань 羅爛城. В "Повествовании о государстве Фаньянь" (СТШ, гл. 221Б, с. 7а, 9-14) говорится, что столицей этого государства был г. Лолань и именно в нем в 3-м году эры правления Сянь-цин (8. II.658-28. I.659) было "учреждено" управление дуду Сефен. Таким образом, налицо явное противоречие с текстом СТШ.

823 Округ Сегу 山解谷州. Название округа произошло от наименования географического объекта - долины Се (Seгу). Название этой долины встречается в мифах, посвященных императору Хуан-ди. Мифический император Хуан-ди поручил придворному музыканту Линлунь 伶倫 изготовить эталонные дудочки для температуры, с этой целью был использован бамбук, росший на северных склонах гор Куньлунь в долине р. Се 山解穀之谷 [Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 310; т. VI, с. 1059].

824 Город Цзяньна 肩捺城. Чэнь Чжунмянь считает, что это г. Xānābād, находившийся на северном берегу р. Кундуз к юго-востоку от г. Кундуз [19586, с. 149]. Город Ханабад сохранил свое название до наших дней.

825 Округ Линлунь 冷淪州. Название этого округа, несомненно, произошло от фамилии Линлунь, которую носил придворный музыкант мифического императора Хуан-ди. В китайских сочинениях зарегистрировано несколько вариантов написания этой двойной фамилии: Линлунь 伶倫 (см. коммент. 823), Линлунь 冷倫 и Линлунь 伶倫 [Морохаси, 1966-1968, т. VI, с. 1059]. Написание названия округа - по-видимому, еще один вариант. Мысль о происхождении названия округа от имени мифического лица в свое время также высказал Э. Шаванн [Chavannes, 1903а, р. 78]. Чэнь Чжунмянь указывает на существование варианта названия этого округа - Лэнлунь (Линлунь) 冷淪 [19586, с. 149].

826 Город Сылинь 俊麟城. По мнению Чэнь Чжунмяня, это г. Джерм на р. Кокча, который раньше назывался Golan [19586, с. 149]. В.В. Бартольд в своих трудах неоднократно упоминает г. Джерм в связи с событиями, происходившими в IX в., однако он нигде не отмечает, что у этого города было другое название [1963а, с. 116]. На современных картах город называется Джурм.

827 Округ Сивань 悉蕩州. Название этого округа - сокращенное древнее наименование г. Самарканда - Сиваньцзинь 悉蕩斤, встречающееся в ВШ и БШ (см. коммент. 481).

828 Город Фошифу 縛時伏城. По мнению Чэнь Чжунмяня, это Файзабад, а не Basghurfand, как считает японский ученый Т. Фудзита [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 149]. В СТШ в "Повествовании о государстве Фаньянь" приводится сокращенный вариант наименования этого города - Фоши 縛時城 (гл. 221Б, с. 7а, 13).

829 Округ Цяньдунь 鉗敦州. Округу дано наименование государства Цяньдунь, локализуемого в западной части Вахана (см. коммент. 604).

830 Город Вэйласадань 未臘薩旦城. Дополнительных сведений нет. Чэнь Чжунмянь отмечает существование варианта транскрипции - "Моласадань" 未臘薩旦城 [1958, с. 149].

831 Управление дуду Юэбань 悅般都督府. В СТШ (гл. 43Б, с. 9а, 2) добавлено слово "округ" (чжоу) - управление дуду в округе Юэбань 悅般州都督府. Государство Юэбань, давшее название этому управлению дуду, существовало в V в. н.э. к северу от Кучи, в районе Тарбагатая (см. коммент. 431).

832 Государство Шиханьна 石汗那國. В СТШ (гл. 221Б, с. 7а, 14-76, 1) имеется очень краткое описание этого государства, в котором сообщается, что оно еще именуется Чжоханьна 斫汗那. В ЦЮГ (гл. 971, с. 36, 8) это государство названо Чжиханьна 支汗那. Шиханьна - средневековая область Саганиан (Чаганиан) в долине р. Сурхан. В.В. Бартольд [1963а, с. 122-125] дает подробное описание области на основании арабских и персидских источников. Он пишет, что главный город, носивший то же название, находился в четырех днях пути от Термеза, вероятно на месте нынешнего г. Денау.

833 Город Янь 鹽池城. Чэнь Чжунмянь относительно этого города пишет следующее: "Янь на гуанчжоуском диалекте произносится im, похоже, что это современный Хазрет-Имам, находящийся к северо-западу от р. Кокча" [1958б, с. 149]. Однако сообщения источников говорят о том, что для такого отождествления оснований слишком мало. При решении вопроса следует обратить внимание и на информацию В.В. Бартольда об отсутствии в средневековых источниках упоминаний Хазрет-Имама. В трудах В.В. Бартольда Хазрет-Имам встречается всего два раза. В первом случае говорится о Хазрет-Имаме как о местности [Бартольд, 1963, с. 120, примеч. 1], а во втором - как о степи [Бартольд, 1965а, с. 161], находящейся к югу от р. Пяндж, выше впадения в нее Вахша, т.е. примерно там, где Чэнь Чжунмянь помещает г. Яньчэн. По описанию В.В. Бартольда, главный город средневековой области Саганиан должен был находиться в районе современного города Денау (см. коммент. 832). Кроме того, В.В. Бартольд [1963д, с. 132] описывает г. Саганиан как очень благоустроенный, с прекрасными окрестностями, население его в изобилии имеет разнообразные продукты питания. И если в китайских источниках "Янь" как название главного города является транскрипцией какого-то местного топонима (возможно, сокращенным вариантом транскрипции), то для транскрибирования был подобран иероглиф, означающий "светлый, прекрасный, богатый".

834 Округ Шуанми 雙摩州. В ксилографе допущена ошибка: вырезан не тот иероглиф "ми", надо 靡, как в СТШ (гл. 43Б, с. 96, 2). Название этого округа произошло от наименования одного из пяти удельных княжеств, входивших в состав государства больших юечжи (см. коммент. 504).

835 Округ Циша 奇沙州. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 3) говорится об управлении дуду в округе Циша 奇沙州都督府. Этот округ получил название древнего государства Циша 奇沙國, располагавшегося, по сообщению БШ (гл. 97, с. 226, 1), в 1500 ли к северу от Бухары (государство Фухо 副貨國). См. коммент. 584. В коммент. 837 высказывается предположение, что название округа Циша могло произойти в результате перестановки иероглифов в наименовании главного города Шацзи государства Пэйли (Чэли).

836 Город Эми 暹密城. Город Анбар [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 150]. В.В. Бартольд [1971, с. 58] указывает, что г. Анбар - столица области Гузган - размещался в одном переходе к югу от Шалургана / Ушпургана (современный Шибирган), по-видимому на месте г. Сер-и пуль, который на современных картах называется Сари-Пуль.

837 Округ Пэйбо 沛溲州. Допущена ошибка, вместо иероглифа "бо" должен стоять иероглиф "ли" 隸, как в СТШ (гл. 43Б, с. 96, 3). Топоним Пэйли очень древний. В ВЛ имеется следующее сообщение: "Государство Чэли 車離國 также называется Дивэйтэ 禮維特 или Пэйли... Резиденция князя находится в г. Шацзи 沙奇城" (СГЧ, гл. 30, с. 32а, 7). Фэн Чэнцзюнь отмечает, что в наименовании упоминающегося в XXIII (гл. 88, с. 17а, 4-8) государства Дунли 東離國 иероглиф "дун" 東 является ис-

каженным написанием иероглифа "чэ" 車 . Он также приводит ряд названий этого древнего государства, встречающихся в источниках: Чжулие 珠利耶 (СЮИЦ), Чжунянь 注鞞 (ВСТК, СШ), Соли 銷里 (ИЯШЛ) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 26]. Все перечисленные транскрипции являются вариантами названия древнего государства, располагавшегося на юго-восточном побережье п-ова Индостан в районе Коромандельского берега.

Интересно отметить, что главным городом государства Дунли в XXIII назван г. Шаццзи 沙奇城 . В ВЛ он указан как главный город государства Чэли. Возможно, при наименовании округа Циша (см. коммент. 835) произошла перестановка иероглифов - вместо Шаццзи написали Циша. Такое предположение вполне допустимо, тем более что рядом упоминается еще один индийский топоним. Таким образом, два топонима (Пэйши и Шаццзи/Циша), относящиеся к рубежу нашей эры и зарегистрированные для п-ова Индостан, совершенно произвольно перенесены танскими чиновниками в район современного Афганистана. Управление округа Пэйли, по сообщению СТШ (гл. 43Б, с. 96, 2), находилось в г. Маньшань (Мазари-Шериф), расположенном к востоку от Балха (см. коммент. 855).

838 Округ Дацинь 大秦州 . Название округа произошло от ханьского топонима - наименования восточных областей Римской империи. В СТШ (гл. 43Б, с. 96) сообщается, что главным городом этого округа был Жуйми 睿密城 (см. коммент. 856).

839 Округ Хэмо 和默州 . В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 4) говорится об управлении дуду в округе Гумо 姑墨州都督府 . Здесь снова наименование государства, существовавшего одновременно с государством Хань, использовано для названия административной единицы, территориально не совпадающей с местоположением древнего государства. Это древнее государство чаще именуется Гумо (см. коммент. 323), а в ЦТШ употреблен значительно реже встречающийся вариант. В СТШ (гл. 43Б, с. 86, 3) в числе 12 "варварских" округов упоминается еще округ Хэмо 和墨州 , находившийся в районе Хэси (см. коммент. 272).

840 Государство Дамо 怛没國 и город Да [мо] 怛没城 . В ЦТШ в названии города пропущен иероглиф "мо". Это г. Термез (Термиз, Термед). Э.В. Бретшнейдер предполагал, что наиболее раннее упоминание г. Термез встречается у Сюань-цзана в СЮИЦ, где данный топоним протранскрибирован как "Дами" 怛密 [Bretschneider, 1888, vol. 2, p. 63-64]. В СТШ в "Повествовании о государстве Даши" (гл. 221Б, с. 126, 10-11) этот город назван Дамань 怛密 или Дами 怛密 . В ЮШ есть несколько транскрипций: Теэрми 忒爾迷 (гл. 63, с. 32а, 2), Тамишэ 塔米設 (гл. 63, с. 34а, 8), Телима 帖哩麻 (гл. 151, с. 1а, 9); в МШ один вариант - Делими 迭里米 (гл. 332, с. 9а, 8) [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 71].

Государство Дамо (Термез) занимало район к северу от Гузгана по левому и правому берегам Амударьи. Развалины древнего города Термез находятся на северном (правом) берегу Амударьи, к северо-западу от впадения в нее р. Сурхоб (Кундуз) и к северо-западу от Балха.

Составители ЮШЮЦ приведенные выше транскрипции "Теэрми", "Телима" и "Тамишэ" рассматривают как отдельные самостоятельные топонимы и пишут: «"теэрми" - слово монгольское, название местности, означает "бурый, коричневый", транскрипцию следует заменить на "Тэрмо" 特爾默 » (гл. 6, с. 1а); «"телима" - слово монгольское, название государства, означает "обстановка, условия, внешний вид", транскрипцию рекомендуется заменить на "Дулим" 都哩木 » (гл. 3, с. 28а); «"тамишэ" - мусульманское (тюркское) слово, название места, означает "цветущий", транскрипцию рекомендовано заменить на "Тамаша" 塔瑪沙 » (гл. 6, с. 6б).

841 Округ Ли **栗弋州**. Округу дано название государства Ли, упоминающегося в ХШ (гл. 88, с. 17а, 9). Исследователи считают, что Ли является ошибочной транскрипцией наименования государства Согд (Согдиана), должно быть "Сугэ", или, точнее, "Сутэ" (коммент. 435). Что касается названия округа Ли, то тут нет никакой ошибки. В данном случае танские географы совершенно сознательно использовали искаженный ханьский топоним без какой-либо критической оценки. Небрежность танских географов подтверждается существованием в другом месте еще одного "согдийского" округа, для наименования которого использована правильная транскрипция топонима Согд, — "Сутэ" **栗特**, с главным городом Андераб, находившимся к юго-востоку от современного города Баглан в Северном Афганистане, непосредственно у главного хребта Гиндукуш (см. коммент. 523 и 524).

842 Округ Люйао **旅獒州**. В СТШ (гл. 43Б, 96, 5) говорится об управлении дуду в округе Люйао **旅獒州都督府**, при этом надо обратить внимание, что название округа в СТШ написано иначе. Иероглиф "люй" **旅**, употребленный в ЦТШ, является вариантом написания иероглифа "люй" **旅** [Морохаси, 1966–1968, т. V, с. 228]. Второй иероглиф "ао" **獒** заменен на "ао" **獒** — "большая собака из стран западных жунов". В "Большом китайско-русском словаре" [1909, т. 1, с. 12] высказано предположение, что это большая тибетская овчарка. Согласно комментариям к ШуйЦ, у западных жунов существовало государство Люй **旅**, поэтому собака "ао" **獒**, представлявшаяся ими ко двору в качестве дани, и называется люйао [Морохаси, 1966–1968, т. V, с. 692; т. VII, с. 736]. Нам представляется, что танские вельможи не могли дать округу название "Тибетская овчарка". Однако при наименовании этого округа была проявлена невнимательность, которую еще усугубили составители СТШ, произведя замену иероглифов. Название округа, несомненно, произошло от наименования древнего государства Люй.

Оба варианта наименования округа (ЦТШ и СТШ) в доступной справочной литературе не зарегистрированы. Возможно, составители СТШ преднамеренно изменили название округа для того, чтобы оно более легко воспринималось читателями.

843 Государство Улахэ **烏拉昌國**. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 5) это название осталось без изменения. Э. Шавани, по-видимому, первый указал на то, что "Улахэ" — более поздняя транскрипция названия государства Унахэ **烏那昌國**, которое упоминается в СШу (гл. 4, с. 96, 6; гл. 83, с. 14а, 8–14б, 2) и БШ (гл. 97, с. 256, 10; с. 29а, 5–8) [Chavannes, 1903а, р. 278]. В обеих хрониках приводится очень краткое описание государства, тексты полностью совпадают (только в БШ помещено одно лишнее слово, не влияющее на содержание текста). Местоположение государства описано так: "Столица государства Унахэ находится к западу от р. Уху **烏濟水** (Окс — Амударья). Это земля древнего государства Аньси **安息** (Парфия). <...> На северо-восток до государства Ань **安國** (Бухара) 400 ли, на северо-запад до государства Му **穆國** (Мерв) более 200 ли, на восток до Гуачжоу 7500 ли" (БШ, гл. 97, с. 5, 7–8). Полный перевод повествования имеется у Н.Я. Бичурина [1950–1953, т. 2, с. 275]. Этот текст дает возможность локализовать государство Улахэ (Urnaq) в районе среднего течения р. Мургаб. Что касается создания здесь танской администрации, то это обычная фальсификация. До начала IX в. район входил в состав Арабского халифата, а в IX и X вв. — сначала в государство Тохаридов, а потом в государство Саманидов. Аналогичные фальсификации можно встретить и во всех других династийных хрониках. Появились они с единственной целью — возвеличить императора правящей династии. В число "владений" включались практически все известные территории и государства, независимо от реального положения дел.

Подлинное звучание этого топонима восстанавливается исследователями как *Urnaq* [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 150]. В.В. Бартольд в своих трудах упоминает г. Угнак, который он предположительно отождествляет с г. Юганк, находившимся в районе Самарканда [1963а, с. 187, 421, примеч. 1].

844 Округ Куньской *崑崙州*. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 6), как обычно, указывается, что здесь было учреждено управление дуду в округе Куньской *崑崙州都督府*. Имеется и еще более существенное расхождение. В СТШ сообщается о создании округа Куньской в г. Дибана *低保那城* (см. коммент. 845) — столице государства Долэцзянь *多勒建國* — Талькан (см. коммент. 858), а не в государстве Хумидо — Вахан (см. коммент. 452), как указано в ЦТШ (см. текст 146—ЦТШ, 19).

Округ Куньской в доступной нам справочной литературе зарегистрирован только в "Большом словаре географических названий Китая", где говорится следующее: округ подчинялся пров. Лунъю и находился на территории современной провинции Синьцзян [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 293]. Такой вывод, по-видимому, сделан только на основании отождествления названия Куньской с горами Куньлунь, ограничивающими Восточный Туркестан с юга. Необходимо добавить к тому же, что в древности (во время существования государства Хань и ранее) горами Куньлунь назывались различные хребты на западных окраинах государств Хань и Тибет, в том числе и часть современного хребта Куньлунь. Так, в СТШ (гл. 40, с. 10а, 13) сообщается, что на территории уезда Цзюцзюань в округе Сучжоу также находились горы Куньлунь (см. подборку материалов по этому вопросу: [Морохаси, 1966—1968, т. IV, с. 268—270]). Очевидно, название округа произошло от наименования гор Куньской (горы Куньлунь).

845 Город Дибана *低保那城*. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 6) первый иероглиф изменен на "ди" *低*. Еще одна транскрипция имеется в ТХЯ — "Дибана" *低保那*. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 151] высказывает предположение, что речь идет об Ак-Тепе в долине р. Мургаб, протекающей по территории Туркменской ССР, при этом "дибао" он рассматривает как транскрипцию "Тепе" — второй половины топонима.

846 Округ Чжиба *至拔州*. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 7) сообщается, что в окружном городе было создано управление дуду в округе Чжиба *至拔州都督府*. В доступной нам справочной литературе (кроме "Большого словаря географических названий Китая") этот округ не упоминается. В словаре указывается, что округ был создан в государстве Тан и подчинялся пров. Лунъю, находился на территории современного Синьцзяна. Происхождение названия округа установить не удалось [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 793].

847 Город Цосэ *措瑟城*. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 7) город назван Чусэ *褚瑟城*. Оба эти варианта до сих пор остаются загадочными, а местонахождение города не установлено.

848 Округ Уфэй *烏飛州*. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 8) речь идет об управлении дуду в округе Няофэй *烏飛州都督府*. В другом разделе СТШ (гл. 221Б, "Повествование о государстве Хуми", с. 76, 11—8а, 8) сообщается, что округ Няофэй был создан во время эры правления Сянь-цин (656—661) на территории государства Хуми, которое отождествляется с Ваханом. Гл. 221Б СТШ переведена на русский язык Н.Я. Бичуриным [1950—1953, т. 2, с. 324], в переводе речь идет об округе Уфэй. Если это не описка, то в некоторых изданиях СТШ округ назван так же, как и в ЦТШ. Мы считаем, что правильным написанием следует признать "Няофэй", так как в таком написании топоним известен по ХШ (гл. 96, с. 19а, 8). Там, в описании государства Сюсюнь *休循國*, сообщается, что резиденция его главы ("ван" — в тексте источника) находилась в долине Няофэй.

849 Город Мотин 摸廷城. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 8) приводится другая транскрипция, а именно "Мокуй" 摸遼城, Чэнь Чжунмянь [19586, с. 152] указывает, что в ТХЯ имеется третья транскрипция - "Мода" 摸達. По его мнению, вариант ТХЯ правильный и Мода следует отождествить с современным городом Мастудж, расположенным на крайнем севере Пакистана. Однако это отождествление весьма сомнительно прежде всего потому, что Мастудж находится к югу от хребта Гиндукуш, который всегда являлся естественной границей между мелкими владениями. Кроме того, если принять точку зрения Чэнь Чжунмяня, то надо будет признать, что описание государства Хуми (до) в СТШ (коммент. 452) совершенно неверное.

850 Округ Вантин 王庭州. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) говорится об управлении дуду в округе Вантин. Этот округ упоминается только в "Большом словаре географических названий Китая": "...танский округ, подчинялся пров. Лунью. Сейчас не существует, находился на территории Синьцзяна" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 666]. Эта стандартная фраза часто употребляется в слове в тех случаях, когда нет никаких дополнительных сведений о той или иной административно-территориальной единице. Слова "ван тин" означают "резиденция князя (главы государства)", и вполне возможно, что это чисто китайское название (собственное или калька), а не транскрипция иноязычного топонима.

Выше уже встречался аналогичный топоним - г. Ваншэ 王舍城 (см. коммент. 457). Название этого города, которое можно перевести на русский язык как "город резиденции князя", другими словами, "город, где живет и правит князь", является калькой санскритского топонима Раджагриха. Топоним Вантин также переводится на русский язык как "резиденция государя". Вполне возможно, что название этого округа является калькой того же самого индийского топонима Раджагриха.

851 Государство Цзююэдэцзянь 久越得健國. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) транскрипция не изменена. Исследователями давно установлено, что это транскрипция названия небольшого средневекового владения Кувадиан (ныне Кабадиан), находившегося между Кафирниганом и Вахшем, в нижнем их течении [Бартольд, 19656, с. 320]. Э. Шаванн приводил текст из ЦФЮГ (гл. 999, с. 15а, 1), в котором название этого государства транскрибируется как "Цзююэдэцзянь" 久越德健. Он также высказал вполне обоснованное предположение о тождестве государства Цзююэдэцзянь 俱德建, упоминающегося в сочинении ЮЯШ (гл. X, с. 9а), с государством Цзююэдэцзянь [Chavannes, 1903а, р. 201, not. 1]. Существование еще двух вариантов транскрипции отмечено Чэнь Чжунмянем: "Цзююэдэцзянь" 久越得建 (ТХЯ, гл. 73, т. 3, с. 1325) и "Цзююхэяньна" 鞠和行那 (СЮШ, гл. 1, с. 8726) [19586, с. 152].

852 Город Буши 步師城. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) транскрипция не изменена. В известных нам справочниках и исследовательской литературе нет попыток локализации данного города и этимологизации его названия. Иероглифы "бу ши", употребленные для транскрипции этого, несомненно иноязычного, топонима, можно перевести на русский язык так: "двинуть войска, войска в походе".

853 Управление дуду Босы 波斯都督府. Босы 波斯國 - это Персия, что давно известно, и в данном случае нет надобности говорить об этом более подробно, как и о смехотворности претензий танского императорского двора на господство в этом районе.

854 Здесь в завуалированной форме сообщается о ликвидации влияния государства Тан во всех тех районах Восточного Туркестана, где оно сохранялось.

849 Город Мотин 摸廷城. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 8) приводится другая транскрипция, а именно "Мокуй" 摸遼城, Чэнь Чжунмянь [19586, с. 152] указывает, что в ТХЯ имеется третья транскрипция - "Мода" 摸達. По его мнению, вариант ТХЯ правильный и Мода следует отождествить с современным городом Мастудж, расположенным на крайнем севере Пакистана. Однако это отождествление весьма сомнительно прежде всего потому, что Мастудж находится к югу от хребта Гиндукуш, который всегда являлся естественной границей между мелкими владениями. Кроме того, если принять точку зрения Чэнь Чжунмяня, то надо будет признать, что описание государства Хуми (до) в СТШ (коммент. 452) совершенно неверное.

850 Округ Вантин 王庭州. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) говорится об управлении дуду в округе Вантин. Этот округ упоминается только в "Большом словаре географических названий Китая": "...танский округ, подчинялся пров. Лунью. Сейчас не существует, находился на территории Синьцзяна" [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 666]. Эта стандартная фраза часто употребляется в словаре в тех случаях, когда нет никаких дополнительных сведений о той или иной административно-территориальной единице. Слова "ван тин" означают "резиденция князя (главы государства)", и вполне возможно, что это чисто китайское название (собственное или калька), а не транскрипция иноязычного топонима.

Выше уже встречался аналогичный топоним - г. Ваншэ 王舍城 (см. коммент. 457). Название этого города, которое можно перевести на русский язык как "город резиденции князя", другими словами, "город, где живет и правит князь", является калькой санскритского топонима Раджагриха. Топоним Вантин также переводится на русский язык как "резиденция государя". Вполне возможно, что название этого округа является калькой того же самого индийского топонима Раджагриха.

851 Государство Цзююэдэцзянь 久越得健國. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) транскрипция не изменена. Исследователями давно установлено, что это транскрипция названия небольшого средневекового владения Кувалиан (ныне Кабадиан), находившегося между Кафирниганом и Вахшем, в нижнем их течении [Бартольд, 1965б, с. 320]. Э. Шаванн приводил текст из ЦФЮГ (гл. 999, с. 15а, 1), в котором название этого государства транскрибируется как "Цзююэдэцзянь" 久越德健. Он также высказал вполне обоснованное предположение о тождестве государства Цзюйдэцзянь 俱德建, упоминающегося в сочинении ЮЯШ (гл. X, с. 9а), с государством Цзююэдэцзянь [Chavannes, 1903а, р. 201, not. 1]. Существование еще двух вариантов транскрипции отмечено Чэнь Чжунмянем: "Цзююэдэцзянь" 久越得建 (ТХЯ, гл. 73, т. 3, с. 1325) и "Цзюйхэяньна" 鞠和衍那 (СЮИШ, гл. 1, с. 8726) [19586, с. 152].

852 Город Буши 步師城. В СТШ (гл. 43Б, с. 96, 9) транскрипция не изменена. В известных нам справочниках и исследовательской литературе нет попыток локализации данного города и этимологизации его названия. Иероглифы "бу ши", употребленные для транскрипции этого, несомненно иноязычного, топонима, можно перевести на русский язык так: "двинуть войска, войска в походе".

853 Управление дуду Босы 波斯都督府. Босы 波斯國 - это Персия, что давно известно, и в данном случае нет надобности говорить об этом более подробно, как и о смехотворности претензий танского императорского двора на господство в этом районе.

854 Здесь в завуалированной форме сообщается о ликвидации влияния государства Тан во всех тех районах Восточного Туркестана, где оно сохранялось.

Сопротивление местного населения, а также правящей верхушки ряда оазисных государств все время возрастало, и мятеж Ань Лушаня, разразившийся в 755 г., только ускорил крах экспансионистской политики танских императоров, упорно проводившейся на протяжении 150 лет.

855 Город Маньшань 漫(曼)山城. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 150] задает вопрос, не является ли "маньшань" транскрипцией арабского слова "мазар", и указывает на существование в настоящее время к юго-востоку от Балха (древний город Бактры) г. Мазари-Шариф. Совершенно очевидно, что это высказывание Чэнь Чжунмяня является простой догадкой, а не результатом тщательных исследований. О г. Мазари-Шариф можно получить довольно подробные сведения у В.В. Бартольда [1965 г., с. 478].

856 Город Жуйми 叡密城. Э. Шаванн отождествлял этот город с населенным пунктом Joumathan, расположенным к востоку от Гузгана (см. коммент. 561) и упоминающимся в трудах Ибн Хордадбека [Chavannes, 1903a, p. 278]. Чэнь Чжунмянь подтверждает этот вывод и отмечает, что в СЮИШ Гузган локализуется к юго-западу от государства Жуймото 銳秣陀國. Согласно его предположению, в названии этого государства первые два иероглифа "жуй мо" являются иной транскрипцией того же топонима Jumavan. Чэнь Чжунмянь отмечает также, что в ТХЯ (гл. 73, т. 3, с. 1325) допущена описка, город назван Сяньми 獻密 [19586, с. 150].

857 Город Нуцзе 努羯城. В СТШ (гл. 221А, с. 106, 1) и СЮИШ этот город квалифицируется как государство и его название транскрибируется "Нучицзянь" 奴赤建國. Э. Шаванн приводит мнение Вивьен де Сен-Мартина, считавшего "Нучицзянь" транскрипцией топонима Noudjeth - Новый город [Chavannes, 1903a, с. 349]. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 150] также писал, что это транскрипция топонима Неджакет, местоположение которого неизвестно. По данным В.В. Бартольда, г. Неджакет находился в устье р. Чирчик, притока р. Сырдарьи в Ташкентской области [1963а, с. 226]. Эта локализация полностью совпадает с указаниями СТШ, где в конце "Повествования о государстве Куча" сказано: "В южном направлении через 50 ли будет государство Нучицзянь, территория которого охватывает 1000 ли. Земли плодородные, благоприятны для выращивания хлебов, много винограда. Еще через 200 ли будет государство Ши (Ташкент)" (гл. 221А, с. 106, 1). Почему Чэнь Чжунмянь написал, что местонахождение Неджакета неизвестно? Может быть, его смутило то, что государство Дамо (Термез) расположено слишком далеко от Ташкента и поэтому главный город округа Лии (г. Нуцзе) не может находиться в районе Ташкента? Однако в процессе "районирования" танские чиновники допустили столько путаницы при использовании старых, преимущественно ханьских, топонимов, что ничего необычного здесь нет. Просто в рамках вновь "созданной" административно-территориальной единицы совершенно произвольно объединены наименования городов, существовавших в разных концах громадного региона.

В китайских источниках упоминается еще один Новый город (Неджакет?) - Нучжи 努支城. В описании дороги, ведущей на запад из Кучи, говорится следующее: "Еще через 200 ли достигают г. Синьчэн (Новый город), который также называется Нучжи" (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 13). Это современный город Ваш(шахри), находящийся между Чаркльком и Черченом в Синьцзян-Уйгурском автономном районе (см. коммент. 939). В географическом тексте, опубликованном Л. Джайлсом [Giles, 1932, p. 829, 846], встречается транскрипция "Нучжи" 努之城.

858 Государство Долэцзянь 多勒建國. По мнению Э. Шаванна, это Tālikān тохаристанский, находившийся к востоку от р. Кундуз

[Chavannes, 1903a, p. 278]. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 151], не возражая против такого определения, отмечает, что в СЮИЦ упоминается еще одно государство, носившее то же название, а именно Далацзянь 且刺健國. Оно находилось в долине р. Мургаб в Хорасане (имеется в виду р. Мургаб, протекающая по территории Туркменской ССР). Чэнь Чжунмянь локализует главный город этого государства Дибана (см. коммент. 995) также в долине р. Мургаб, поэтому он склоняется к мысли, что и государство Талькан должно было находиться здесь же. Все эти рассуждения не могут иметь какого-либо отношения к округу Куньсуй, существовавшему только в делах императорского двора. О тохаристанском и хорасанском Талькане см. у В.В. Бартольда [1963a, с. 117, 130 и др.], считавшего, что он также назывался Тайкан, позднее Тальхан.

859 Округ Бохэ 鉢和州. Округ Бохэ получил название древнего государства Бохэ (см. коммент. 452).

860 Город Солэсэхэ 鉢勒色訶. Э. Шаванн писал, что этот город имеет также сокращенную форму названия, а именно Солэ 鉢勒城 (см. СТШ, гл. 221Б, с. 56, 9). Она встречается в текстах, позволяющих уверенно локализовать город в Вахане на р. Пяндж и отождествить с современным населенным пунктом Сархад [Chavannes, 1903, p. 279]. Как уже неоднократно отмечалось, иероглиф "со" 鉢 и "по" 波 очень часто употребляются один вместо другого. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 152] приводит обе упомянутые здесь транскрипции с иероглифом "по", однако никак это не комментирует и не указывает на существование другого варианта.

861 Рога Инья - инья цзяо 陰牙角. Точно установить, что это значит, так и не удалось. Возможно, мы имеем дело с каким-то видом лекарственного сырья, приготовленного из рогов. К примеру, сушеные рога дзеренов. См. коммент. 862.

862 Рога сухо - сухо цзяо 速霍角. Э.В. Бретшнейдер приводит по МИТЧ список товаров, поступивших из Турфана [Bretschneider, 1888, vol. 2, p. 192, note 971]. В этом списке упомянуты рога инья и сухо. Э.В. Бретшнейдер пишет: «Я видел также в лавках пекинских аптекарей вполне сформировавшиеся рога антилопы сайги и изюбра. Все эти рога привезены из Маньчжурии или Южной Сибири. По сообщению Потанина... ["Монголия", т. II, с. 142], самец благородного оленя по-монгольски называется Sogo». Таким образом, Бретшнейдер предполагает, что "сухо" 速霍 - это транскрипция монгольского слова "Sogo".

863 Нарезанные корни камеди вонючей-авэй 阿魏. Ferula asafoetida. В БЦГМ (т. V, гл. 34, с. 124-126) сообщается, что они имеют очень сильный и неприятный запах. В Персии это растение называют ауй 阿愈, в Индии - синьюй 形虞, а монголы - хасини 哈昔泥. Растет ферула на землях западных фаней (си фань), а также в горах Куньлунь. Смола, добытая из корней, высушенная на солнце и имеющая вид лепешек, является лучшим лекарственным средством, нарезанные высушенные корни ценятся ниже. В "Большом китайско-русском словаре" [1909, т. 2, с. 1] дано название "камедь вонючая", которое мы и использовали. См. также [Bretschneider, 1888, vol. 2, p. 193, note 974]. В современных специальных двуязычных словарях указывается, что китайское название "авэй" включает в себя не только указанный вид ферулы, но и два других близких вида - F. scorodosma и F. foetida [Чжан Хунвэнь и др., 1982, с. 3].

864 Воеводство Чжунлун 燭龍軍. Название округа и воеводства произошло от названия мифического дракона, освещающего темные северо-запад-

ные страны, куда не достигает свет солнца. В СЦТЧ относительно этого воеводства сообщается следующее: "В СЮЛ - сочинении юаньского Елюй Чуая - говорится, что к югу (надо - к северу) от гор Цзиньшань [Малявкин, 1981, с. 173, коммент, 251] есть уйгурский город, называющийся Бешба 別什把 (Бешбалык). Там есть танская стела, на которой [выбит текст], где сказано, что это воеводство Ханьхай 瀚海軍. Как известно по СТШ (Географический трактат), во 2-м году эры правления Чан-ань (2. II.702-21. I. 703) императрицы У-хоу в округе Тинжоу учреждено великое наместничество Бэйтин 北庭大都護府 ... одновременно создано воеводство Чжулун, переименованное на следующий год в Ханьхай, находилось в том же окружном городе Тинжоу... Сейчас стелы уже нет" (гл. 89, с. 46). Название воеводства Чжулун совпадает с наименованием округа, учрежденного вскоре после гибели Восточнотюркского каганата [Малявкин, 1981, с. 113, коммент. 76]. Надо обратить внимание на то, что есть и фамилия Чжулун. Известен тибетский военачальник Чжулун Манбучжи 燭龍莽布支 (СТШ, гл. 216А, с. 9а, 9).

865 Воеводство Цинхай 清海軍 и гарнизон (чжэнь) Цинхай 清海鎮. Ниже в тексте источника приводится описание дороги от Бэйтина (Бешбалыка) через Луньтай и далее в Среднюю Азию, при этом участок пути от Луньтая к западу описан значительно подробнее, чем в других текстах. Упомянуто здесь и интересующее нас воеводство, но речь идет не о нем, а о крепости воеводства Цинчжэнь 清鎮軍城, другими словами, о его центре. Японские исследователи Х. Мацуда [1932, с. 929] и Т. Абе [1955, с. 560-561] считают, что расстояние между населенными пунктами на этом участке указано с достаточной точностью и, следовательно, крепость Цинчжэнь (Цинхай) должна была находиться в районе современного города Манас. Чэнь Чжунмянь [1958а, с. 181-183, 190], который тоже подробно изучил все материалы, относящиеся к этому вопросу, не согласен с их выводами и высказывает предположение, что крепость воеводства должна была находиться на р. Хоргос, примерно в 50-60 км к западу от Манаса.

866 Гарнизон (чжэнь) Шэньшань 神山鎮. Т. Абе [1955, с. 566], говоря о гарнизоне, называет его Шэньсянь 神仙鎮. Возможно, есть издания СТШ, где вместо иероглифа "шань" 山 стоит иероглиф "сянь" 仙. Указав, что гарнизон находится к югу от Бэйтина (Бешбалыка), Т. Абе приводит сведения ЮХПСЧ о его местонахождении: "... на расстоянии 50 ли к югу от Бэйтина".

867 Город Сиянь 西延城. О г. Сиянь (Западный Яньчэн) имеется ряд противоречивых высказываний, и до сих пор нельзя утверждать, что вопрос о его местонахождении решен окончательно. Т. Абе [1955, с. 526] высказывает новую и оригинальную точку зрения относительно расположения и значения этого города (крепости) в связи с проблемой Бешбалыка. До сих пор неясно происхождение названия Бешбалык (Пятиградие). Если это название объединяет пять разных городов, то каких? По мнению Т. Абе, существовал главный город, являвшийся важным военным и административным центром, - "мучэн" 毋城, а вокруг него на небольшом расстоянии располагались четыре вспомогательные крепости, призванные защищать основной центр. В тех случаях, когда такие крепости имеются, их называют "цзычэн" 子城 или "гуаньчэн" 關城. Именно такой вспомогательной крепостью и является Яньчэн (Сияньчэн - Западный Яньчэн), находящийся на расстоянии 20-30 ли к западу от Бешбалыка. Его расположением и объясняется название Западный Яньчэн. По аналогии должны быть еще три крепости, стоящие с трех других сторон. К сожалению, отмечает Т. Абе, ему неизвестны примеры употребления "яньчэн" в значении "цзычэн" или "гуаньчэн" [1955, с. 526]. Можно отметить, что топоним Яньчэн как название горо-

да встречается в более ранних текстах при описании государства Куча (ХШ, гл. 96Б, с. 96, 1; БШ, гл. 97, с. 126, 9). В них говорится, что г. Яньчэн был резиденцией главы государства Куча.

868 Сторожевой гарнизон (шоучжо) в укреплении Шабо 沙鉢城守捉. Название, по-видимому, связано с титулом предводителя западных тюрков Хэлу. В ЦТШ есть сообщение о том, что в четвертом месяце 20-го года эры правления Чжэнь-гуань (20. V.- 18. VI. 646) "Ашина Хэлу нифу шаболо ябгу западных тюрков тудэе сдался вместе со своим народом; учрежден округ Тинчжоу для размещения племени ябгу" (гл. 40, с. 38а, 8-9). Можно предположить, что резиденция Хэлу была не в окружном городе Тинчжоу, а в отдельной крепости, которая стала называться Шабо. "Шабо" - это сокращение от тюркского слова "шаболо", означающего почетный титул у тюрков. В ЮХЦСЧ сообщается, что г. Шабо (крепость) также назывался гарнизоном (чжэнь) Шабо 沙鉢鎮 и находился на расстоянии 50 ли к западу от Бэйтина. В некоторых сочинениях он называется сторожевым гарнизоном (шоучжо) Шабо 沙鉢守捉 - без слова "чэн" 城 - "крепость" [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 179].

869 Сторожевой гарнизон (шоучжо) в укреплении Елэ 耶勒城中捉. Д.Р. Гамильтон приводит сообщение Джувэйни о том, что недалеко от г. Бешбалыка находился населенный пункт Yarligh. По мнению Д.Р. Гамильтона, "Елэ" - китайская транскрипция топонима Yarligh, который произошел от тюркского слова "yarliq" [Hamilton, 1958, p. 144]. Это слово вошло также и в русский язык в форме "ярлык" - "повеление, приказ; документ с повелением, приказом". В ШСЦ (гл. 6) по поводу местонахождения укрепления Ехэ говорится следующее: "... укрепление Ехэ, возможно, это Фукан 阜康 либо это г. Шулэ 疏勒城, который защищал Гэн Гун 耿恭 (ханьский генерал)". Чэнь Чжунмянь отмечает, что, согласно ШДЦ, от Фукана в восточном направлении до г. Шабо 190 ли и точка зрения, высказанная Тао Байлянем, может иметь значение только в том случае, если указаны неверные расстояния. Что касается г. Шулэ, упоминаемого в ШСЦ, то это должен быть гарнизон Шабо. Таким образом, единого мнения о местонахождении гарнизона нет.

870 Сторожевой гарнизон (шоучжо) в укреплении Цзюйлю 俱六城中捉. В ЮХЦСЧ есть сообщение, в котором говорится, что к западу от окружного города Тинчжоу [Малаявкин, с. 180, коммент. 264] на расстоянии 220 ли находится гарнизон (чжэнь) Цзюйлю 俱六鎮, стоящий на дороге, идущей в западном направлении [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 180]. Другими словами, это тот же самый пункт, но в его названии иероглиф "чэн" заменен на "чжэнь", что не имеет принципиального значения. Д.Р. Гамильтон указывает, что названный гарнизон находился почти рядом с современным уездным городом Фукан, расположенным на расстоянии 60 км к северо-востоку от Урумчи. По его мнению, вторая почтовая станция от г. Бешбалыка (Бэйтин) в западном направлении, названная в описании путешествия армянского царя Гайтона Kullug, и есть гарнизон Цзюйлю. "Цзюйлю" - это транскрипция тюркского слова, которое Д.Р. Гамильтон реконструирует как "Küllüg" - "место, где есть озеро" [Hamilton, 1958, p. 145].

871 Сторожевой гарнизон (шоучжо) в укреплении Чжанбао 張堡城中捉. Д.Р. Гамильтон считает, что существовавший в более позднее время населенный пункт Janbaliq (Jangbaliq) может быть отождествлен с танским сторожевым гарнизоном Чжанбао, название которого является своеобразной объяснительной транскрипцией заимствованного слова (укрепление Чжана). Известны две иероглифические транскрипции топонима Янбалык: Чжан-

бали 彰八里 (ЮШ, гл. 63, с. 326, 9) и Чанбали 昌八里 (ЮШ, гл. 180, с. 26, 1). Д.Р. Гамильтон помещает укрепленный гарнизон Чжанбао (Янбалык) в районе современного уездного города Санджи (Чанцзи), находящегося примерно в 35 км к северо-западу от Урумчи [Hamilton, 1958, с. 147]. Однако, судя по тексту СТШ, укрепление Чжанбао должно быть дальше — на расстоянии 75 км (150 ли). Т. Абе [1955, с. 564-565, карта] помещает это укрепление на указанном в СТШ расстоянии от Урумчи, но при этом ставит знак вопроса. Китайские исследователи также придерживаются текста СТШ, что вынуждает их существенно сдвигать на запад этот и другие укрепленные пункты (см., например, СЦТЧ, гл. 8, с. 1а; [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 182]).

872 Река Лиидэцзянь 里移得建河. Река Хутуби? Местонахождение и подлинное название реки могут быть определены по локализации сторожевого гарнизона (шоучжо) Уцзай (см. коммент. 873). Э. Шаванн предполагает, что это р. Манас [Chavannes, 1903а, р. 12]. По-видимому, он основывается на сообщении СЮШДЦ. Чэнь Чжунмянь сомневается в правильности утверждения СЮШДЦ и высказывает предположение, что река должна была находиться восточнее, чем указано в источнике. По его мнению, составители СТШ хотя и недостаточно хорошо знали этот район, однако не могли допустить такую большую ошибку [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 182].

873 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Уцзай 烏宰守捉. Д.Р. Гамильтон предполагает, что сторожевой гарнизон Уцзай находился в районе Хутуби (Khutabai) 古塔巴, небольшого городка, известного со времени государства Юань (ЮШ, гл. 63, с. 326, 9) [Hamilton, 1958, р. 148]. Если эта локализация соответствует действительности, то р. Лиидэцзянь — это р. Хутуби. Надо только отметить, что современный городок Хутуби расположен вдоль правого берега реки, а гарнизон Уцзай должен был находиться на левом.

874 Река Байян 白楊河. Чэнь Чжунмянь считает, что р. Байян — это р. Уланьусу 烏蘭烏蘇 [19586, с. 184]. Название р. Байян, возможно, китайское, а может быть, и калька тюркского топонима, в переводе на русский язык оно означает "река белых (серебристых?) тополей". Название чисто описательное и может быть отнесено к большому числу рек и речек в этом районе, где очень широко распространены тополиные заросли вдоль рек. Например, Г.Е. Грум-Гржимайло [1907, с. 242] сообщает, что небольшой ручей, протекающий к западу от Бэйтина (Бешбалыка), вблизи Мулэя, называется Байян.

875 Река Ее 葉葉河. Относительно местонахождения рек Ее и Хэйшуй (Черная река) в источниках, датируемых временем существования Маньчжурской империи, господствует точка зрения, в соответствии с которой р. Ее отождествляется с р. Кур-кара-усу, а р. Хэйшуй — с р. Гурту-кара-усу. Данная точка зрения не получила поддержки в трудах исследователей. Совершенно точно установлено, что р. Хэйшуй 黑水 — это р. Кур-кара-усу, которая в верховьях именуется Куйтунь [Hamilton, 1958, р. 148; Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 184, 191]. Рекой Ее должна быть одна из небольших речек, стекающих с гор к востоку от р. Кур-кара-усу. Следует также обратить внимание на то, что р. Сырдарья также именуется Ее (см. коммент. 598), а гидроним Хэйшуй очень часто встречается в текстах, касающихся как территории собственно Китая, так и различных районов Центральной Азии.

876 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Ехэ 葉河守捉. Д.Р. Гамильтон высказал правдоподобное предположение, что этот гарнизон дол-

жен был находиться в районе современного поселка Улан-усу, находящегося между Манасом и Шихо [Hamilton, 1958, p. 148].

877 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Хэйшуй 黑水守捉. См. коммент. 875. Следует отметить, что гарнизоны, как это видно из текста СТШ, создавались через каждые 70 ли. В действительности такое расстояние не всегда выдерживалось, поскольку создание гарнизона зависело от наличия воды. Расстояние между гарнизонами Ехэ и Хэйшуй, например, было значительно больше.

878 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Дунлинь 東林守捉. Чэнь Чжунмянь [19586, с. 184] пишет, что этот гарнизон должен был находиться в долине р. Джиргалан 濟爾噶朗.

879 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Силинь 西林守捉. По мнению Чэнь Чжунмяня [19586, с. 184], этот гарнизон должен был находиться в долине р. Гурту-кара-усу 固爾圖哈刺烏蘇.

880 Озеро Хуанцао 黃草泊. Название его в переводе на русский язык означает: "озеро желтой травы". Такое чисто описательное название может быть отнесено к большому числу озер, влажных понижений с болотами и подобных участков, поросших травой. Относительно данного оз. Хуанцао в литературе нет определенных указаний. Надо также помнить, что во многих районах Центральной Азии с засушливым пустынным климатом наблюдается "блуждание" рек и озер. Классическим примером такого "блуждающего" озера может служить Лобнор.

881 Большая пустыня, маленькая степь 大漠小碛. В данном тексте СТШ вслед за гарнизоном в Кур-кара-усу упоминаются еще два (см. коммент. 878, 879). Здесь кончалась территория, которая в отдельные, обычно непродолжительные, периоды истории Среднего государства оказывалась под сильным влиянием государства Хань. Затем, после более чем четырехсотлетнего периода, в этот район вновь сумели проникнуть танские завоеватели и построили свои гарнизоны вдоль единственной дороги, ведущей на запад. Далее простирались земли, на которые время от времени совершали нападения танские полководцы. От южного берега оз. Эби-Нур существуют две дороги на Кульджу — северная и южная. Первая наиболее удобна, по ней было возможно движение колесного транспорта. Именно этот путь указан в приведенном маршруте. Часть маршрута до перевала через горы Борохоро реконструируется так: от последнего гарнизона в Силинь к южной оконечности оз. Эби-Нур и далее на запад через перевал Чэлин. На пути к оз. Эби-Нур встречаются пески (да мо сяо ци). Г.Е. Грум-Гржимайло [1907, с. 330-331], проследовавший этим маршрутом, пишет, что пески тянутся на 17 верст между Гурту и пикетом Шацюаньца 沙泉子. Еще один небольшой участок отмечен им к западу от пикета Шацюаньца. Описываемым маршрутом ехал и Чан-чунь, отметивший в этом районе дневной переход через сыпучие пески, собранные ветром в движущиеся дюны, похожие на морские волны [Bretschneider, 1888, vol. 1, p. 68].

882 Река Шици 石漆河. В СЮШДЦ и СЮТК говорится, что Шици является древним названием р. Цзинхэ 晶河 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 184]. Г.Е. Грум-Гржимайло [1907, с. 336] приводит сообщение МГЮМЦ, в котором признается достоверность утверждений СЮШДЦ и СЮТК. Река Цзинхэ течет с юга на север и впадает в оз. Эби-Нур. На современных китайских картах она именуется Цзинхэ 精河. Название р. Шици, по-видимому, чисто китайское, и его можно перевести на русский язык как "нефтяная река". В древности и в средние века было много слов, обозначающих сырую нефть: шици, ши-

наою 石腦油, шию 石油, мэнкою 猛火油 и др. (БЦГМ, т. III, гл. 9, с. 94).

883 Хребет Чэлин 車嶺. Г.Е. Грум-Гржимайло [1907, с. 335-336] писал, что в г. Цзинхэ, стоящем на одноименной реке (см. коммент. 882), экспедиция разделилась на две части. Телеги с грузом были направлены кратчайшим путем через перевал в долину р. Или, а оттуда прямо в Джаркент (современный Панфилов). Сам Г.Е. Грум-Гржимайло должен был заехать в Кульджу и избрал для этого кратчайший путь до указанного города через перевал Цытерты. Оба перевала (Талки, через который пошел обоз, и Цытерты) пересекают хребет Борохоро, отделяющий бассейн р. Или в верхнем течении от бассейна оз. Эби-Нур. В СЮТК утверждается, что хребет Чэлин - это горы Дэннулэтай 登努勒台山. Данное утверждение не соответствует действительности, так как проход Дэннулэтай в горах Дэннулэтай находится прямо к югу от г. Цзинхэ, и его Г.Е. Грум-Гржимайло назвал перевалом Цытерты. Х.Мацу-да называет этот перевал так же, как и Г.Е. Грум-Гржимайло, - Ziterte pass [1932, с. 670]. Чэнь Чжунмянь, говоря о перевале, замечает, что такое название ему неизвестно [19586, с. 192]. На современных китайских картах хребет Борохоро называется Талкиинскими горами 塔爾奇伊陵山. На карте "Восточный Туркестан и восточная Средняя Азия в средние века", приложенной к собранию сочинений В.В. Бартольда, перевал Талки указан к югу от оз. Сайрам (Сюг-Кюль).

884 Крепость Гуньюэ 工月城. Если все, что говорилось о перевале Талки (см. коммент. 883) соответствует действительности, то крепость (ставка) народа гуньюэ (тюркское племя, входившее в объединение пяти нушибийских племен) должна была находиться в долине р. Или, но восточнее р. Сыхунь (см. коммент. 885). Чэнь Чжунмянь пришел к выводу, что это развалины города, расположенные недалеко от Кульджи и известные историкам под названием Алмалык. Он также приводит мнение исследователей, считавших, что Алмалык - искаженное el-baliq - "княжеский город" [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 191].

885 Река Сыхунь 思渾川. Чэнь Чжунмянь высказал предположение, что здесь имеется в виду небольшая речка, протекающая по долине Талки, - ручей (речка) Талки 塔里奇溝, впадающий в р. Или западнее развалин Алмалыка. Он также отмечает, что р. Чу известна у арабов как Sihūn или Sayhūn и этому названию соответствует иероглифическая транскрипция "сыхунь" 思渾 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 184]. В СТШ (гл. 43Б, с. 16а, 7) упоминается еще одна река Сыхунь 思渾河, протекающая в районе округа Гумо, между городами Куча и Уч-Турфан.

886 Крепость Чжэшими 整矢密城. Кроме сведений, приведенных в данном тексте из СТШ, других сообщений о крепости нет. Чэнь Чжунмянь указал местонахождение неопределенно: "Находилась недалеко от берега р. Или" [19586, с. 191].

887 Река Или 伊麗河(水). В ЦТШ - Илихэ (гл. 185А, с. 126, 13), а в СТШ - Илишуй (гл. 218, с. 16, 3), Диди 帝帝河 (гл. 40, с. 11а, 8). Современное наименование - Или 伊黎河. В ХШ (гл. 70, с. 8а, 6) - Иле 伊列水. Фэн Чэнцзюнь пишет, что в СЮШ река названа Иле 亦列河, а в ЮШ - Ила 亦刺河. [1955, с. 33].

888 Море Ибо 夷播海. Оз. Балхаш.

889 Воеводство Цзинсай 靜塞軍. Чэнь Чжунмянь приводит текст, свидетельствующий, что в 732 г. это воеводство уже существовало

[1958а, с. 432]. В другом месте СТШ (гл. 43Б, с. 3а, 7) упоминается управление дуду Цзинсай, но оно было создано на территории дансянов и к этому району отношения не имело. Других дополнительных сведений о воеводстве в нашем распоряжении нет.

890 Уезд Хоутин 後庭縣. Находился в районе современного уездного города Цзимусар (Фуюань), к северу от хребта Богдошань. Название уезда – сокращенное наименование государства Заднее Чэши, именуемого в китайских источниках Чэши хоу ван тин (Чэши хоу ван го). В ЮХЦСЧ есть следующее сообщение: "В 14-м году эры правления Чжэнь-гуань (29. I. 640 – 15. II. 641) к югу от окружного города Тинчжоу [Малаявкин, 1981, с. 180, коммент. 264] был создан уезд Пучан [Малаявкин, 1981, с. 174, коммент. 255]. Во 2-м году эры правления Чан-ань (2. II. 702 – 21. I. 703) переименован в уезд Цзиньмань [Малаявкин, 1981, с. 183, коммент. 270]. В 1-м году эры правления Бао-ин (29. IV. 762 – 18. I. 763) переименован в уезд Хоутин" (цит. по: Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 174]). Это одна из версий, описывающих этапы районирования округа Тинчжоу. Приведенные здесь сведения существенно отличаются от данных других источников. Уточнением неясных положений занимались Чэнь Чжунмянь [1958б, с. 174–175], Х. Мацуда [1932, с. 674–680] и другие исследователи.

891 Округ Сичжоу 西州. После умиротворения государства Гаочан на его территории в 639 г. был создан округ Сичжоу, а в 658 г. его реорганизовали в управление дуду Сичжоу. Это, по-видимому, первый опыт создания Средним государством на территории Западного края регулярных административно-территориальных единиц. Округу были подчинены пять уездов. Органы управления округом размещались в г. Гаочан/Цяньтин (Караходжо). Танскому округу Сичжоу примерно соответствуют территории современных уездов Турфан и Шаньшань.

892 Гарнизон (чжэнь) Пулэй 蒲類鎮. По сообщению ЮХЦСЧ, укрепленный гарнизон Пулэй был построен к западу от уездного города Пулэй [Малаявкин, 1981, с. 184, коммент. 275].

893 Гарнизон (чжэнь) Хэчжэ 郝遮鎮. По сообщению ЮХЦСЧ, гарнизон Хэчжэ был построен к северо-востоку от уездного города Пулэй [Малаявкин, 1981, с. 184, коммент. 275]. Не вызывает сомнения, что этот гарнизон, а также гарнизон Сяньцюань (см. коммент. 894) и укрепление Тэло (см. коммент. 895) должны были контролировать дорогу, ведущую в Уйгурское государство [Мацуда, 1932, с. 679].

894 Гарнизон (чжэнь) Сяньцюань 鹹泉鎮. Этот укрепленный гарнизон был построен к северо-востоку от уездного города Пулэй [Малаявкин, 1981, с. 184, коммент. 275]. Х. Мацуда отмечает, что в ЮХЦСЧ гарнизон назван Яньцюань 鹽泉鎮 [1932, с. 679]. Слова "сяньцюань" и "яньцюань" оба переводятся как "соленый источник". Различие заключается лишь в том, что слово "сянь" употребляется только как прилагательное, а "янь" – как существительное и даже глагол.

895 Укрепление Тэло 特羅堡. Х. Мацуда приводит сообщение ЮХЦСЧ [1932, с. 679], в котором говорится, что укрепление Тэло стояло также к северо-востоку от уездного города Пулэй [Малаявкин, 1981, с. 184, коммент. 275].

896 Уезд Сихай 西海縣. Точной локализации этого уезда у нас нет. В китайском географическом словаре [Лю Цзюньжэнь, 1930, с. 865] сообщается, что в ведении наместничества Бэйтин, точнее, в составе округа Тин-

чжоу был уезд Сихай, который занимал территорию уезда Турфан в Синь-цзян-Уйгурском автономном районе. Это сообщение ошибочно, уезд должен был находиться к северу от Восточного Тянь-Шаня. К югу от Восточного Тянь-Шаня располагался округ Сичжоу, которому также подчинялись уезды (всего пять). "Сихай" переводится на русский язык как "западное море (озеро)". Ближайшее большое озеро — Баграшкуль, но нам неизвестно, чтобы оно когда-либо называлось Сихай. Возможно, происхождение названия этого уезда не связано с каким-либо озером. Сихай по аналогии с Бэйхай (северное море, северные земли) можно понимать как "западные земли". Хорошо известно, что гидроним Сихай очень часто употреблялся в древних и средневековых сочинениях. Некоторые общие соображения и примеры его употребления приводятся в коммент. 42.

897 Гуйцы 龜茲. Наименование древнего государства в Кашгарии. Гуйцы — это китайская транскрипция, у местного населения оно было известно как Куча.

898 Наместничество Чжэньси 鎮西都護府. Употребление этого названия в источниках нам неизвестно. Очевидно, оно существовало непродолжительное время. Словосочетание "чжэнь+си" можно перевести на русский язык как "установить спокойствие на западе; усмирить запад". В источниках, относящихся ко времени существования государства Хань, отмечается, что в районе между оз. Баркуль и хребтом Баркультаг располагался небольшой городок Чжэньси 鎮西府. На картах, издаваемых на Тайване, он и сейчас называется так. В современном Китае это одиозное название было заменено на Баркуль — Баликуль 巴里坤. См. также [Ecsedy, 1964, p. 93, note 6].

899 Нашатырь (аммоний хлористый) — наоша 石鹼沙. Китайское слово "наоша" происходит от персидского nawshadur или санскритского nau sadar [Bretschneider, 1888, vol. 2, p. 193]. В БИГМ (т. II, гл. 11, с. 58—61) сообщается, что в китайской народной медицине нашатырь имеет очень широкое применение. Здесь же дается ряд синонимов к "наоша", из них мы приведем два: диянь 狄鹽 "соль северных варваров (ди)" и бэйтинша 北庭沙 — "бэйтинский песок". При описании качества нашатыря отмечается, что лучший продукт для лекарственных нужд поступает в страну из района Бэйтина (Бешбалыка). Обычно заимствованные слова в китайском языке имеют несколько вариантов транскрипций, не является исключением и "наоша". В словаре Т. Морохаси [1966—1968] указано восемь вариантов написания первого иероглифа "нао": 鹼, 碱, 鹼, 石鹼, 石鹼, 石鹼, 石鹼, 石鹼; кроме того, Лю Маоцай приводит еще один вариант — Ганша 石鹼石少 [Liu Mau-tsai, 1969, S. 238, Ann. 409]. Д.Р. Гамильтон пишет, что в УДХЯ нашатырь назван "наоша" 石鹼沙. Первый иероглиф, согласно словарям, читается "лу", но Д.Р. Гамильтон читает его "нао". В СШ (гл. 490, с. 236, 1) нашатырь именуется "наоша" 石鹼沙. Первый иероглиф в словарях не зарегистрирован; несомненно, он также должен читаться "нао".

900 Красная шерстяная ткань — фэйчжань 絳氈. Установить точно, какую ткань поставляли из Кашгарии, не удалось, в доступной справочной литературе и словарях это двусложное слово не зарегистрировано. Его нельзя рассматривать как два самостоятельных слова — "фэй" и "чжань". "Фэй" имеет значение "темно-красный; темно-красная шелковая ткань", а "чжань" — "войлок, кошма, грубая шерстяная ткань". Возможно, в источнике речь идет о тонких, хорошей выделки кошмах.

901 Ядрышки миндаля — пянь таожэнь 扁桃仁. Здесь имеются в виду ядрышки миндального ореха, широко известного в Средней Азии вида миндаля Prunus amygdalus, который в китайском языке получил название "бадань" 巴旦杏, являющееся заимствованием из персидского языка [Bret-

schneider, 1888, vol. 2, p. 290]. Сладкие сорта употребляются в пищу как лакомство, горькие применяются в китайской народной медицине. В БЦГМ (т. V, гл. 29, с. 41) сообщается, что "миндаль происходит из Средней Азии (回回舊地) и сейчас он повсеместно растет в Гуаньси (район современных провинций Шэньси и Ганьсу)". Применение ядрышек миндаля с лечебными целями в БЦГМ не зарегистрировано, и вообще, если судить по этому справочнику, использование указанного растения в китайской народной медицине очень ограничено. Обычно заимствованные слова в китайском языке имеют несколько транскрипций, в этом отношении "бадань" — не исключение. В БЦГМ указаны два синонима: бадань 八擔 и хулума 忽鹿麻 (т. V, гл. 29, с. 41), в ЦХ (с. 468) даны две транскрипции — "бада" 八達 и "бада" 八達. Существоют и другие транскрипции, а также синонимы китайского названия "пянтао" [Чжан Хунвэнь, 1982, с. 48].

⁹⁰²Шато 沙陀. Тюркское племя, до IX в. кочевало в районе Бешбалыка. Когда Танская империя утратила влияние в Западном крае, шато совместно с уйгурами взяли под свой контроль танские гарнизоны в Бешбалыке (Бейтин) и Аньси (Куча) и оказывали успешное сопротивление тибетцам, пытавшимся захватить эти важнейшие стратегические центры. В 790 г. шато поссорились с уйгурами и перешли на сторону тибетцев, что способствовало захвату тибетцами указанных гарнизонов. События в этом районе были очень подробно описаны ранее [Малявкин, 1983, с. 138-140]. Позднее шато были вытеснены из Притяньшанья в район Ордоса, где кочевали в IX-начале X в. В смутное время после падения империи Тан шато вторглись в Северный Китай и основали там одно за другим три своих государства: Позднее Тан (923-936), Позднее Цзинь (936-946) и Позднее Хань (947-951).

⁹⁰³Уйгуры 回鶻. Здесь речь идет об Уйгурском каганате (745-840).

⁹⁰⁴Воеводство Баода 保大軍. Дополнительных сведений нет.

⁹⁰⁵Сторожевой гарнизон (шоучжо) Ланьчэн 蘭城守捉. Фэн Чэнцзюнь приводит мнение А. Стейна, предполагавшего, что гарнизон (шоучжо) Ланьчэн находился в районе г. Андере (Аньдэюэ) 安得悅 [1955, с. 28]. По современному административному делению, г. Андере подчинен уезду Цзюймо 月未縣. Цзюймо — это г. Черчен. Текст 149-СТШ, 66 не противоречит такому предположению. На карте "Восточный Туркестан и восточная Средняя Азия в средние века", приложенной к собранию сочинений В.В. Бартольда, развалины г. Андере указаны в 15 км к северу от современного города Андере. В другом тексте из этой же главы говорится, что гарнизон Ланьчэн находился на расстоянии 600 ли к востоку от Юйтяня (древний Хотан) (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 5). Здесь термин "гарнизон" передан словом "чжэнь" 鎮.

⁹⁰⁶Сторожевой гарнизон (шоучжо) Каньчэн 坎城守捉. В другом тексте, помещенном в этой же главе, вместо "шоучжо" указано "чжэнь" (гарнизон). Здесь же сообщается о местонахождении данного гарнизона: в 300 ли к востоку от Юйтяня (древний Хотан) (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 4). Д.Р. Гамильтон пишет, что развалины этого города находятся на расстоянии 15 км к северу от современного населенного пункта Узун-Тати [Hamilton, 1958, p. 117]. В ЦТШ (гл. 97, "Жизнеописание Го Юаньчжэня", с. 5а, 2) сообщается, что Ашина Кюль-чур Чжун-цзе (влиятельный вождь тюркешей) захватил Хотан и город (крепость) Кань 坎城.

⁹⁰⁷Гарнизон (чжэнь) Ху'ну 胡弩鎮. В описании дороги, ведущей на запад из Аньси (Куча), говорится, что данный гарнизон находился на

расстоянии 600 ли к югу от Хотана (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 5).

⁹⁰⁸ Гарнизон (чжэнь) Гучэн 固城鎮. В описании дороги, ведущей на запад из Аньси (Куча), говорится, что данный гарнизон находился на расстоянии в 200 ли к западу от Хотана (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 5).

⁹⁰⁹ Гарнизон (чжэнь) Цзилян 吉良鎮. В описании дороги, ведущей на запад из Аньси (Куча), говорится, что данный гарнизон находился на расстоянии в 390 ли к западу от Хотана (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 6).

⁹¹⁰ Гарнизон (чжэнь) Пишань 皮山鎮. Гарнизон, расположенный в древнем городе Пишань, главном городе одноименного государства (см. коммент. 386). Древний город, по-видимому, был на месте современного города Гума. В конце правления Цинской (маньчжурской) династии в Китае этот район был выделен в самостоятельный уезд Пишань. В другом тексте из СТШ (гл. 43Б, с. 17а, 3) сообщается, что крепость Пишань находилась к юго-западу от г. Ютянь (древний Хотан) на расстоянии 380 ли.

⁹¹¹ Сторожевой гарнизон (шоучжо) Юйшу 于術守捉城. В СТШ (гл. 43Б, с. 17а, 6-9) приводится маршрут от г. Карашара до г. Куча, где упоминаются все шесть сторожевых гарнизонов (см. коммент. 912-916): "От Яньци (Карашар) на запад через 50 ли минуют заставу Темэнь 鐵門關 (Железные ворота), еще через 20 ли достигают сторожевого гарнизона Юйшу, затем через 200 ли - сторожевого гарнизона Юйлинь, еще через 50 ли - сторожевого гарнизона Лунцюань, еще через 60 ли - сторожевого гарнизона Дуньпи, еще через 70 ли - сторожевого гарнизона Сиши, еще через 60 ли - сторожевого гарнизона Чيانь и еще через 120 ли - наместничества Аньси (Куча)". Надо отметить, что первый отрезок пути по этому маршруту тянется до заставы Темэнь в юго-западном направлении. Застава размещалась на юго-западном берегу оз. Баграшкель, в том месте, куда подходят отроги Борохо Тан, который на современных китайских картах называется Хола 霍拉山, здесь же указывается и населенный пункт Темэнь. Далее путь идет точно в западном направлении. Таким образом, местонахождение гарнизона (шоучжо) Юйшу может быть установлено с достаточной точностью - в 10 км к западу от г. Темэнь. Чэнь Чжунмянь утверждает, что город (крепость) Хошао 火燒城 - это тот же самый гарнизон Юйшу. Хошао и Юйшу являются разными иероглифическими транскрипциями одного и того же исходного местного топонима, подлинное звучание которого восстанавливается как "Нещика" [Чэнь Чжунмянь, 1958б, с. 78, 245]. Город Хошао в источниках упоминается неоднократно. Около этого города в день гуй-вэй одиннадцатого месяца 2-го года эры правления Цзин-лун (10.1.709) потерпел поражение в сражении с тюркешским вождем Согэ и погиб в бою аньсийский наместник Нью Шицзян (СТШ, гл. 7, с. 76, 3; гл. 97, с. 6а, 14).

⁹¹² Сторожевой гарнизон (шоучжо) Юйлинь 榆林守捉城. См. коммент. 911.

⁹¹³ Сторожевой гарнизон (шоучжо) Лунцюань 龍泉守捉城. См. коммент. 911.

⁹¹⁴ Сторожевой гарнизон (шоучжо) Дуньпи 東夷僻守捉城. См. коммент. 911. В "Жизнеописании Го Юаньчжэня" (СТШ, гл. 97, с. 6а, 13) есть такая фраза: "Люй Шоусу прибыл в город (крепость) Пичэн 僻城 и также был убит". Э. Шаванн рассматривал Пичэн не как имя собственное, а как нарицательное, переведя его "удаленный город" [Chavannes, 1903а, р. 190]. Чэнь Чжунмянь предполагал, что это один из укрепленных гарнизонов - Дуньпи или Сиши [1958б, с. 78]. В других текстах топоним Пичэн, по-видимому, не встречается.

915 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Сиипи 西夷僻守捉城.
См. коммент. 911.

916 Сторожевой гарнизон (шоучжо) Чиань 赤岸守捉城.
См. коммент. 911. Фэн Чэнцзюнь отождествляет гарнизон Чиань с населенным пунктом Цзэтянь, упоминающимся в дорожнике Ван Яньдэ [1955, с. 25]. Однако это явная опечатка, не зависящая от автора, иероглифы "ань" 岸 и "тин" 亭 очень близки по внешнему виду и поэтому были перепутаны наборщиком. Должно быть, гарнизон (шоучжо) Читин — современный Чиктам в восточной части Турфанской котловины.

917 Хлопчатобумажная ткань — сыдебу 絲疊布. Первоначальное значение иероглифа "де" 氈 — "тонкая шерстяная ткань", потом он стал обозначать и тонкую хлопчатобумажную ткань, доставлявшуюся в Среднее государство из Гаочана [Большой китайско-русский словарь, 1909, т. 1, с. 38]. Эта хлопчатобумажная ткань также называется "байде" 白氈 [Морохаси, 1966-1968, т. IV, с. 835]. В НШ (гл. 79, "Повествование о Гаочане", с. 146, 8-10) сообщается: «Есть трава, плоды которой похожи на коконы, нити (сы 絲 — "шелковая нить") внутри кокона как тончайшее волокно конопли, называются "байдецзы" 白疊子. Население (國人) ткет из них ткани. Ткани очень мягкие и белые, используются для торговли». Данный отрывок из НШ может свидетельствовать только о том, что в тексте из СТШ речь идет о хлопчатобумажной ткани. Нас не должен смущать иероглиф "сы" 絲, стоящий в начале слова "сыдебу". Этот иероглиф, хотя он и имеет значение "шелковая пряжа, шелк", здесь поставлен только для того, чтобы подчеркнуть, что речь идет не о грубой конопляной ткани и не о дерюге из волокна пуэрарии, а об очень тонкой белой ткани, по своему качеству и внешнему виду стоящей несравненно ближе к шелковым тканям, чем к мабу и гэбу.

В древности термином "бу" обозначали только два вида ткани: мабу 麻布 — ткань из конопли и гэбу 葛布 — грубую ткань (дерюгу) из волокна пуэрарии (в южных районах). Позднее под термином "бу" стали подразумевать более широкий перечень тканей. Например, в БЦГМ (т. V, гл. 38, с. 29) сообщается, что это ткани из шелка — сыбу 絲布, конопля и хлопка (точнее, из волокна капок, получаемого от хлопчатого дерева) — мумяньбу 木綿布. Помимо своего прямого назначения, ткани в Китае использовались и в медицине. В БЦГМ приводится ряд рецептов приготовления лекарств, в состав которых входит ткань, предварительно сожженная разными способами в соответствии с предписанием конкретного рецепта.

Хлопчатобумажные ткани в VII — IX вв. могли поступать в Танское государство только транзитом через пров. Лунью, поскольку такие ткани собственного производства появились в Китае только в XII в. Отдельные вопросы производства конопляных и хлопчатобумажных тканей в Китае в средние века освещены в книге Э.П. Стужиной "Китайское ремесло в XVI — XVIII вв." [1970, с. 16, 50-60].

918 Драгоценные камни — ла 刺. Общее название для драгоценных камней — баоши 寶石. В китайском геолого-минералогическом энциклопедическом словаре [Ду Ципу, 1929, с. 1062] указывается, что в понятие "баоши" включаются не только драгоценные, но и полудрагоценные камни. Общий признак для всех баоши — наличие чистого и красивого цвета, прозрачности и твердости; к таким относятся алмазы, рубины, опал, турмалин и т.п. В БЦГМ (т. III, гл. 8, с. 42) сообщается, что драгоценные камни (баоши) добываются в шахтах-колодцах на территориях, населенных западными фанями и уйгурами, имеются в Юньнани и в Ляодуне. Драгоценные камни красного цвета именуются "лацзы" 刺子.

919 Мед — ми **蜜**. Помимо своего прямого назначения, мед широко применяется в китайской народной медицине. В БЦГМ (т. V, гл. 39, с. 56-61) мед именуется "фэнми" **蜂蜜**. Здесь же указаны и синонимы; фэнтаи **蜂糖**, шими **石蜜**, яньми **岩蜜** и др.

920 Виноград — путао **葡萄**. Ли Шичжэнь пишет, что, согласно XIII, виноград впервые в Ханьское государство привез Чжан Цянь, однако долго до появления государства Хань он выращивался в Лунси (часть современной провинции Ганьсу, к западу от гор Луншань) (БЦГМ, т. V, гл. 33, с. 54). Плоды винограда, корни и листья применяются в китайской народной медицине. Есть и другие транскрипции этого иноязычного слова: путао **葡萄**, путао **蒲桃**, путао **蒲陶** [Морохаси, 1966-1968, т. IX, с. 829].

921 Пять драгоценностей — "у у" **五物**. В число 5 в китайском языке вкладывается смысл "весь, полный, всеобъемлющий", и в этом значении оно употребляется в сочетании с названиями многих предметов и явлений. Например, у гу **五穀** — "пять хлебов, зерновые"; у гуань **五官** — "органы чувств"; у цзинь **五金** — "металлы" и т.д. Мы перевели "у у" как "пять драгоценностей", т.е. пять эквивалентов денег: золото, серебро, произведения искусства, раковины, ткани. Однако уверенности в правильности данного перевода нет. Ведь "у у" обозначает также пять видов тканей: шелк, конопляную ткань, ткань из пуэраири, шерсти и древесинного хлопка. Отсутствие в списке настоящей хлопчатобумажной ткани свидетельствует о том, что это толкование появилось до знакомства китайцев с такой тканью. Все остальные "у у", зарегистрированные в справочниках, не относятся к материальной сфере [Морохаси, 1966-1968, т. I, с. 508]. О магии чисел см. [Васильев, 1970, с. 420-422].

922 Вино и соус — цзяо цзян **酒漿**. Сочетание этих двух иероглифов в переносном смысле имеет значение "банкет". Мы не совсем уверены в правильности перевода. Может быть, здесь речь идет о каком-то винном концентрате?

923 Сушеные фрукты — цзяньчжоугань **煎皺乾**. В доступных справочниках и словарях этот термин не зарегистрирован.

924 Город (крепость) Наньпин **南平城**. Подробно отождествлением и локализацией этого небольшого укрепленного пункта занимался Чэнь Чжунмянь [19586, с. 170]. Проанализировав все доступные источники, он пришел к выводу, что древнее название Наньпин подверглось изменению и превратилось в Лэмупи **勒木丕**, под этим названием населенный пункт и известен местному населению. Что касается местонахождения Лэмупи, то Чэнь Чжунмянь приводит сообщение ШСЦ, в котором говорится следующее: "Современный Тоугун **頭工**, находящийся на расстоянии более 10 ли к юго-востоку от Турфана, у тюркского населения (в тексте источника стоит иероглиф "хуэй" **回**, обозначающий местное мусульманское население) по старинке именуется Лэмупи; возможно, это искаженное Люпо **柳遮**" [19586, с. 170]. Чэнь Чжунмянь, сомневаясь в правдоподобности последнего предположения.

Нам представляется ошибочным мнение Чэнь Чжунмяня, согласно которому чисто китайский по всем внешним признакам топоним так искажился, что местное население стало воспринимать его как собственный. В принципе такие метаморфозы вполне возможны, но в данном случае все произошло наоборот. Прежде всего, топоним Наньпин нельзя рассматривать как чисто китайский. Иероглифы "нань+пин" встречаются в источниках в двух значениях. 1. Это значащее слово, которое можно перевести на русский язык как "умиротворять южные страны". Например, в жизнеописании известного танского военачальника Ли Цзин приводится следующая фраза из обращения к нему императора Тай-цзу-

на: "Князь (гун) на юге умиротворил княжество У (нань пин У 南平吳), на севере разгромил тюрк тугзюе, на западе навел порядок у туюхуней, и только Корея не покорена" (СТШ, гл. 93, с. 36, 12-13). Эта же мысль Тайцзуна изложена и в ЦТШ, но в совершенно другой редакции (ЦТШ, гл. 67, с. 5а, 10). 2. В смутное время, именуемое в китайской исторической литературе периодом "Пяти династий и десяти царств", на территории, которая сейчас входит в состав пров. Хубэй, существовало царство Наньпин 南平國 (907-963). Кроме того, в Срединном государстве в разное время существовало несколько округов и уездов, носивших название Наньпин. Все они находились в южной части страны [Морохаси, 1966-1968, т. II, с. 589].

Таким образом, с точки зрения значения иероглифов, образующих топоним Наньпин, он не мог быть использован администраторами Срединного государства в районах, расположенных к северо-западу от страны. Его значение противоречит географическому положению Восточного Туркестана по отношению к Срединному государству. Остается единственное правдоподобное объяснение происхождения топонима Наньпин. Это транскрипция иноязычного топонима, для передачи которого подобраны иероглифы, легко воспринимающиеся читателем (см. коммент. 480). Такие транскрипции называют объяснительными [Радлов, 1893, с. 15-16]. Что касается близости между названиями Наньпин и Лэмупи, о которой пишет Чэнь Чжунмянь, то она вполне объяснима, если предположить, что это две разновременные транскрипции одного и того же исходного топонима.

925 Город (крепость) Аньчан 安昌城. В ШСЦ приводится следующая локализация: "Современный Лянчжоугун 涼州 I, находящийся на расстоянии 30 ли к юго-западу от Турфана, старое название Аньцзиянь 安吉彦 или древнее Аньчан". Для Аньцзияня указывается и другая транскрипция - "Аньцзиянь" 安濟彦 [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 170].

926 Степь, покрытая валунами, - Лэйшици 石雷石積. Чэнь Чжунмянь приводит комментарий, помещенные в СЮТЧ (гл. 14) к словам из СТШ "следуя в юго-западном направлении, вступают в долину". В этих комментариях говорится: «Слова "к юго-западу вступают в долину" указывают на долину в горах Субаши-Таг 蘇巴什山. В долине есть два больших камня, может быть, это и есть так называемые лэйши 石雷 (валуны)» [19586, с. 170]. Этот текст заставляет усомниться в правильности нашего перевода "степь, покрытая валунами". Возможно, степь получила название от долины и на ней нет валунов.

927 Иньшаньская степь 銀山積. Фэн Чэнцзюнь сообщает, что Иньшань 銀山, или Иньшаньская степь, находится в районе небольшого городка Кюмуш 庫木什, расположенного в 110-120 ли к юго-западу от Турфана [1955, с. 48]. Дорога от Турфана идет в юго-западном направлении, через горы на стыке хребтов Борто-Ула и Чолтаг. Район изобилует песками, каменистыми пустынями и солончаками. В СЮТЧ (гл. 87, с. 3а) сообщается, что на тюркском языке (回語) слово "кюмыш" значит "серебро". Таким образом, китайский топоним Иньшань (Серебряные горы) можно рассматривать как кальку тюркского топонима. Д.Р. Гамильтон сообщает, что в СЧТЦ путь между Токсуном (Танский уездный город Тяньшань [Малявкин, 1981, с. 176, коммент. 258]) и Карашаром именуется Иньшаньской дорогой 銀山道 [Hamilton, 1958, p. 140].

928 Подворье (постоялый двор) Люйгуан 呂光館. Этот постоянный двор получил свое название по фамилии и имени основателя государства Позднее Лян (386-403) Люй Гуана (см. коммент. 466). Многие исследователи отмечают, что расстояния в описаниях этих маршрутов указаны с боль-

шой точностью [Абе, 1955, с. 550-559], поэтому подворье Люйгуан должно было находиться примерно в 20 км к юго-западу от Кюмуша.

929 Паньши 盤石. Фэн Чэнцзюнь предполагает, что этот населенный пункт местное население называет Кара-Кизыл [1955, с. 38].

930 Сторожевой гарнизон (шоучжо) в крепости Чжансань 張三城守捉. Расстояние от подворья Люйгуан до сторожевого гарнизона Чжансань в источниках не указано. Расстояние от гарнизона Чжансань до Карашара в тексте соответствует действительности. Фэн Чэнцзюнь утверждает, что Чжансань - это населенный пункт, известный авторам под названием Ушактал 烏沙克塔勒, он также упоминается в СЮТЧ [1955, с. 74]. О попытке сопоставления названия укрепления Чжансань с согдийским топонимом Sikath, предпринятой В.Ф. Минорским и В. Хеннингом, см. у Д.Р. Гамильтона [Hamilton, 1958, p. 141]. В издании, которым пользовался Э. Шаванн, вместо иероглифа "чэн" (крепость) стоит иероглиф "ме" - Чжансаньме [Shavannes, 1903a, p. 67].

931 Подворье (постоялый двор) Синьчэн (Новый город) 新城館. Дополнительных сведений обнаружить не удалось.

932 Река Даньхэ 淡河. Карашар-Дарья [Фэн Чэнцзюнь, 1955, с. 39; Hamilton, 1958, p. 136]. Эта река также называется Хайдык-Гол, иногда - Юлдус. Фэн Чэнцзюнь почему-то слово "река" передает иероглифом "шуй" 水, а не "хэ" 河, как в тексте исследуемого нами источника. Нам неясно происхождение китайского названия р. Карашар-Дарья Даньхэ. Иероглиф "дань" имеет значение "пресный, пресная вода". Может быть, это калька или даже транскрипция какого-нибудь местного топонима?

933 Уезд Цяньтин 前庭縣. Государство Чэши, существовавшее в древности в районе Турфанской котловины и включавшее в себя также и некоторые другие территории, впоследствии разделилось на два самостоятельных владения - Переднее и Заднее Чэши [Малявкин, 1981, с. 163, коммент. 223]. В ЦТШ (гл. 198, с. 36, 8) Переднее Чэши именуется Чэши цянь вантин 車師前王庭, а Заднее Чэши - Чэши хоу вантин 車師後王庭. В СТШ (гл. 221А, с. 4а, 12) упоминается только Переднее Чэши, но последний иероглиф "тин" написан иначе - 廷. Название уезда Цяньтин можно рассматривать как сокращенное наименование государства Переднее Чэши (Чэши... цянь... тин), что является косвенным доказательством нахождения уезда на бывшей территории этого государства. Речь идет о районе современного города Гаочана, в средние века здесь был г. Ярхото, именуемый в китайских источниках Цзяохэ 交河城.

934 Подворье (постоялый двор) Лунцюань 龍泉館. Слово "Лунцюань" - "Драконий источник" - в китайской топонимике встречается очень часто. Сравнительно недалеко от описываемого района, на дороге, ведущей в Бешбалык вдоль северных склонов Восточного Тянь-Шаня, был источник Лунцюань, который местное население называло Танбулак 湯布拉克 [Абе, 1955, с. 552]. Он, по-видимому, находился на расстоянии 150-200 ли к западу от небольшого городка Цигэцзинца 七個井子. Что касается подворья Лунцюань, то в источнике оно локализуется довольно точно. К сожалению, нам не удалось установить, в районе какого современного населенного пункта оно находилось.

935 Долина Люгу 柳谷. Люгу - Ивовая долина, очень распространенный топоним. Чэнь Чжунмянь только в районе Турфанской котловины зафиксировал несколько пунктов, носивших это название [19586, с. 172]. Что ка-

сается интересующей нас долины Люгу, то, помимо информации, приведенной в источнике, дополнительных сведений у нас нет.

936 Хребет Цзиньша 金沙嶺. Нам уже приходилось писать о том, что горы Богдо (Богдошань) и их вершина Богдо-Ола в китайских текстах часто называются Цзиньлин и даже Цзиньшань [Малаякин, 1981, с. 173, коммент. 251]. В данном тексте встретилось еще одно название хребта Богдо, а именно Цзиньша. В других главах СТШ можно обнаружить еще два варианта названия этого горного массива – горы Цзиньсо 金迭山 (СТШ, гл. 218, "Повествование о шато", с. 1а, 9) и хребет Цзиньсо 金迭嶺 (СТШ, гл. 215Б, "Повествование о тюргешах", с. 10а, 5). В ЮХШСЧ отмечено употребление неправильного названия хребта (искажен второй иероглиф) – хребет Цзиньпо 金迭嶺 (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958а, с. 834]). В УДШЦ (гл. 4, с. 11а, 7) эти горы названы Цзиньсо 金沙山.

937 Ханьское укрепление Шихуэй 石金漢戍. Согласно тексту, находилось сравнительно недалеко к югу от Бешбалыка. Укрепление здесь, если судить по его названию, по-видимому, впервые было построено во время первого или второго проникновения в этот район ханьцев. Э. Шаванн понимал топоним как "Post militaire Chinois" [Chavannes, 1903а, р. 11].

938 Город Цитунь 七屯城. Город Миран, находящийся в низовьях р. Тарим, к югу от того места, где река теряется в песках [Enoki, 1961, S. 28]. Фэн Чэнцзюнь приводит ряд топонимов, которые, как он предполагает, все являются наименованиями г. Цитунь (или местности, где находился г. Цитунь), употреблявшимися в разные эпохи [1955, с. 53]. Это Исюнь 伊循城 (ХШ, гл. 96А, с. 66, 3), Исю 伊循 (修)城 (СТШ, гл. 93Б, с. 17а, 11), Туньчэн 屯城 (упоминается в дуньхуанской рукописи "Шацжоу туцзин" 沙州圖經), Малый Шаньшань (Сяошаньшань) 小鄯善 ("Шацжоу туцзин"). Э. Пуллиблэнк усомнился в достоверности сообщений о существовании г. Цитунь (города семи военно-пахотных поселений) и высказал предположение, что в тексте "Вдоль южного берега оз. Лобнор в западном направлении минуют г. Цитунь – ханьский г. Исю" 自蒲昌海南岸西經七屯城漢伊循城也 (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 10–11) допущена ошибка. Дело в том, что хорошо известно существование г. Туньчэн 屯城, который также отождествляется с ханьским г. Исюнь (Исю), и появление дополнительной цифры 7 ничем не оправдано. Э. Пуллиблэнк предполагает, что после цифры 7 в тексте пропущен иероглиф "чэн" 城 – "город". С учетом этого исправления текст должен читаться так: "...в западном направлении минуют семь городов. Туньчэн – это ханьский г. Исюнь (Исю)". Для подтверждения своих предположений Э. Пуллиблэнк приводит следующие доводы: 1) семь городов, подчинившихся Танскому государству в 630 г. вместе с Хами, несомненно, находились в районе оз. Лобнор; четыре из них были населены согдийцами (эти сведения приводятся Э. Пуллиблэнком по ТД, гл. 191, с. 36); 2) таинственные "семь родов (фамилий)", упоминаемые в "Жизнеописании Ли Даляна" (ЦТШ, гл. 62, с. 96, 13; СТШ, гл. 99, с. 36, 4), это не что иное, как те же "семь городов". Э. Пуллиблэнк отмечает, что в ЦТШ говорится, о "семи родах", в беспорядке рассредоточенных в районах Хами. Они упоминаются вместе с тюркскими вождями, и составители хроники, не зная о существовании "семи городов", посчитали их также за кочевников и заменили слово "город" на "род" [Pulle-blank, 1952, р. 350, 352–353].

Текст, упомянутый Э. Пуллиблэнком, представляет большой интерес, и его следует привести полностью: "Шад Тайду 大摩設 (в других изданиях – Даду 大摩, Tarduš), шад То拓設 (Тау (?) – Šad [Moru, 1971, с. 34]) и тегин Нишу 泥熟特勤, а также семь племен 七姓種落 все еще ко-

чевали рассредоточенно в районе Иу (Хами). Ли Далян 李大亮, назначенный комиссаром по умиротворению на северо-западе, успокоил и собрал их" (ЦТШ, гл. 62, "Жизнеописание Ли Даляна", с. 96, 12-13).

939. Город Нучжи 弩支城. Современный город Ваш(шахри). Это местное название в разное время на китайских картах писалось в разных иероглифических транскрипциях: Башишили 巴什什里, Вашишали 瓦什沙里 и др. На современных картах, опубликованных в Китае, город называется Вашися 瓦石山峽 [Бжунхуа..., 1976, с. 110]. Он также назывался Синьчэн (Новый город). В описании дороги, ведущей на запад из Аньси (Куча), сказано следующее: "Далее в западном направлении через 200 ли прибывают в г. Синьчэн, который также называется Нучжи" (СТШ, гл. 43Б, с. 17а, 13). В дуньхуанской рукописи "Шацжоу туцзин" город также именуется Нучжи, но при этом заменен второй иероглиф - 弩之城. Последняя транскрипция употреблена и в географическом трактате, опубликованном Л. Джайлсом [Giles, 1932, р. 829, 846]. Город Ваш(шахри) находился на южной дороге, проходящей южнее пустыни Такла-Макан.

940. Гарнизон (чжэнь) Шичэн (Каменный город) 石城鎮. Современный город Чарклык, находящийся в Синьцзян-Уйгурском автономном районе к юго-западу от оз. Лобнор. Китайский ученый Сян Да приводит следующие сведения, касающиеся этого города: "Первоначально это было государство Лоулань, существовавшее во время империи Хань. В XIII сообщается, что до Чаньяня 6100 ли. Местность изобилует солончаками и песками, пахотных полей мало, добывается нефрит. Когда Фу Цзэцзы убил лоуланьского государя, государство Хань поставило государем младшего брата [убитого], а государство переименовано в Шаньшань. Во время существования государства Суй (581-618) здесь был учрежден гарнизон (чжэнь) Шаньшань. [Во время распада] государства Суй наступил хаос и город опустел. Во время эры правления Чжэньгуань (627-650) вождь из государства Кан (Самарканд) Кан Яньдянь 康豐色 典 переселился на восток и стал жить в этом городе, за ним последовали хусцы (согдийцы), образовалось поселение, и город был назван Сингу 興谷城. Со всех сторон были солончаки и пески. Во втором году эры правления Шан-юань (10. II. - 1. XII. 761) название изменено на гарнизон Шичэн, который подчинялся округу Шацжоу. До Шацжоу в восточном направлении 1590 ли" [Сян Да, 1957а, с. 441].

941. Гарнизон (чжэнь) Босянь 播仙鎮. Современный город Черчен, находящийся примерно в 260 км к западу от г. Чарклык (Шичэн) (см. коммент. 940) [Hamilton, 1958, с. 118 153]. Китайский ученый Сян Да приводит следующие сведения об этом гарнизоне: « В древности назывался городом Цзюймо 迴末城. В XIII в "Повествовании о Западном крае" говорится, что от гарнизона до Чаньяня 6820 ли. В государстве Суй был реорганизован в округ (цзюнь) Цзюймо. В 3-м году эры правления Шан-юань (2. XII. 761-28. IV. 762) переименован в гарнизон (чжэнь) Босянь. В некоторых текстах вместо "чжэнь" пишется иероглиф "чэн" 城 - "крепость, город" (ЦТШ, гл. 97, с. 46, 9)» [1957в, с. 442].

942. Синий коль - цин дай 靑黛. В БЦГМ (т. III, гл. 16, с. 129) отмечается, что настоящая краска индиго поступала из Персии, широко применялась в косметике и медицине. Для лечебных целей использовалась смесь индиго с известью, которая приготавлилась следующим образом: индигоносное растение замачивалось на ночь, затем добавлялась известь и все перемешивалось, образовавшаяся при этом пена собиралась и высушивалась. Полученный продукт также именовался "дяньхуа" 靛花 и применялся в медицине как наружное

средство (БЦГМ, т. III, гл. 16, с. 128). См. также [Шефер, 1981, с. 280-281].

943 Цинму из Парфии - Аньси цинму 安息青木. В БЦГМ (т. III, гл. 14, с. 18) описывается благовоние мусян 木香 и отмечается, что оно также называется "цинму", "мисян" 蜜香 (медовый аромат), "умусян" 五木香 (аромат пяти деревьев), "наньму" 楠木香 (аромат южного дерева). Здесь же даны сведения о происхождении этих названий и о возникающих при их интерпретации затруднениях, вызванных, по-видимому, отсутствием исчерпывающей информации. Э. Шефер считает, что это путчук, или костусный корень [1981, с. 232, 427, примеч. 179].

Отсутствие ясности в терминологии и невозможность дать точное определение, отмеченные в БЦГМ, подтверждаются и современными словарями. Так, в китайско-корейском ботаническом словаре наименование "цинмусян" указывается как синоним для названий следующих растений: *Aristolochia contorta*, *Vadimiria berardioides*, *Aristolochia heterophylla*, *Aucklandia lappa*, а "цинму" - как синоним названия растения *Aucuba* (аукуба) *japonica*. Таким образом, в современной китайской ботанической номенклатуре наименования "цинму" и "цинмусян" встречаются только как синонимы названий различных растений [Чжан Чунвэнь и др., 1982, с. 40, 275, 603, 731, 765].

944 Сахар леденцовый - шими 石蜜. В БЦГМ (т. V, гл. 33, с. 60) отмечается, что сахар, полученный в результате выпаривания сока сахарного тростника, в который добавлено молоко коровы (для этой цели лучше всего использовать молоко водяных буйволиц), называется "каменный мед". В этом источнике приводятся многочисленные цитаты из различных сочинений, свидетельствующие о том, что этот продукт производился в стране и привозился извне, лучший "каменный мед" поступал из стран западных жунов, в том числе и из Персии. Нам представляется, что в исследуемом тексте речь идет именно о таком привозном продукте.

В другой главе этого же источника (БЦГМ, т. V, гл. 39, с. 57) помещена специальная статья о "каменном меде", продукте диких пчел. Отмечается, что лучший дикий мед происходит из горных долин, расположенных на северо-западе страны. Мед в этом источнике назван "фэнми" 蜂蜜, а наименование "шими" помещено среди синонимов.

945 Черная соль - хэй янь 黑鹽. В словарях сообщается, что этот вид соли использовался в китайской медицине для лечения вздутия живота [Морохаси, 1966-1968, т. XII, с. 1007]. Приведенное в словаре объяснение взято из БЦГМ (т. III, гл. 11, с. 41-43). В тексте, посвященном "варварской соли" - жун янь 戎鹽, указывается, что в "варварских" странах имеется девять видов соли, все они перечисляются, приводятся краткие сведения о их применении. Нам представляется, что выделение девяти сортов соли сформировалось очень давно. Так, в "Жизнеописании Ли Сяобо" (ВШ, гл. 53, с. 56, 3-5; гл. 33, с. 20а, 4-6) указаны эти же сорта. Приведем сведения из ВШ: белая и пищевая соль употребляются в пищу, черная соль - против вздутия живота, хуская соль - при лечении глаз, варварская соль (жун янь) - для лечения нарывов, красная соль, бо янь, вонючая соль и мачи янь - эти четыре вида не употребляются в пищу.

В СШу есть сообщение, что суйский посол Доу Синмань получил в подарок в Бухаре соль пяти цветов - у сэ янь (см. коммент. 455), т.е. пять разноцветных сортов соли. Известно, что Срединное государство, где издавна существовала соляная монополия, было полностью обеспечено собственной пищевой солью. Однако в древних и средневековых источниках мы довольно часто встре-

чаем сообщения о поступлении соли из соседних стран и даже из Средней Азии. Это были экзотические сорта соли, отличающейся своим цветом или другими необычными признаками. Согласно источникам, в Срединное государство поступала следующая цветная соль: байянь - белая, чиянь, или хуньянь, - красная, цэянь - фиолетовая, хэйянь - черная, циньянь - синяя, хуаньянь - желтая и люйянь - зеленая (БЦГМ, т. III, гл. 11, с. 41-43, 48) [Морохаси, 1966-1968, т. XII, с. 1007]. Не вся она была хлористым натрием. Известно, например, что зеленая соль - это медный купорос, а какое вещество называлось черной солью, нам неизвестно [Шефер, 1981, с. 287].

946 Мирра - 没药. В БЦГМ (т. V, гл. 34, с. 115) сообщается, что название этого ароматического вещества также транскрибируется как "мяо" 末药 (см. также: [Шефер, 1981, с. 230]). В современных ботанических словарях термину "мяо" китайской ботанической номенклатуры соответствует латинское *Commiphora myrrha* Baillon [Чжан Хунвэнь и др., 1982, с. 451].

947 Горец - байфуца 白附子. Лекарственное растение *Aconitum koreanum* (байфуца), также очень широко применяется и в отечественной медицине. В китайско-корейском ботаническом словаре отмечено, что "байфуца" - это название лекарственного препарата, а горец корейский, из которого готовят препарат, в современной китайской ботанической номенклатуре называется "хуанхуа утоу" 黄花乌头, здесь же приводится ряд синонимов [Чжан Хунвэнь и др., 1982, с. 295]. В БЦГМ (т. IV, гл. 17, с. 51) указывается, что это растение привозили из Кореи или Южной Маньчжурии, а некоторое количество его поступало из районов к западу от Лянчжоу. Средневековый округ Лянчжоу находился в средней части современной провинции Ганьсу (район уезда Увэй и др.).

948 Баньми 半蜜. Нам не удалось установить, какая местная продукция скрывается за этим термином.

949 Била 敝刺. Имеется несколько вариантов транскрипции названия этого государства (этнонима). Первый иероглиф часто в разных источниках, а также в различных их изданиях пишется с ключевым знаком "цзинь" 巾 - 幣. Чэнь Чжунмянь сообщает, что в одном из изданий ТД приводится искаженная транскрипция - "била" 敝刺 [1958, с. 782]. Все эти транскрипции являются иероглифическими вариантами одного и того же исходного этнонима. Э. Шаванн поместил в своей книге перевод повествования о народе бома 駸馬, извлеченный им из СТШ (гл. 217Б, с. 106, 2), где также упоминается этноним "била", который он прочел как "бицы" 敝刺 [Chavannes, 1903a, с. 28]. В принципе такая описка в тексте источника вполне возможна, не исключается и ошибка переводчика, так как иероглифы "ла" 刺 и "шы" 刺 чрезвычайно близки по начертанию. В указателе последнего издания труда Н.Я. Бичурина "Собрание сведений..." редакторы к этнониму "била" сделали следующее примечание: «Можно читать его "бицы"» [1950-1953, т. 3, с. 163]. Оно, по-видимому, сделано только на основании труда Э. Шаванна. Сам Н.Я. Бичурин читал этот этноним правильно - "била" [1950-1953, т. 2, с. 350]. Правильность чтения второго иероглифа как "ла" подтверждается наличием еще одной транскрипции, обнаруженной Чэн Чжунмянем в одном из многочисленных изданий энциклопедии ТПХЮЦ, а именно "били" 敝利 [1958a, с. 761].

950 Бэйтин 北庭. В данном тексте Бэйтин - это не китайское название известного города Бешбалык, а ставка северных тузюке. Впервые данный термин появился, по-видимому, в XXIII (гл. 40Б, с. 266, 5-6), где в

"Жизнеописании Бань Гу" говорится о внезапном и успешном нападении южных сюнну на северную ставку (Бэйтин) северного шаньюя. В комментариях к этому тексту сказано: "Во 2-м году эры правления Юн-юань (18. II. 90 - 6. II. 91) южный шаньюй выступил из крепости Цзилу [Малаявкин, 1981, с. 113, коммент. 75], атаковал северных сюнну в районе Хэюнь (см. коммент. 42) и нанес им сильное поражение". В танских хрониках термин "бэйтин" также встречается в значении "ставка северных варваров". Так, в ЦТШ (гл. 194Б, с. 36, 12-13) в "Повествовании о туцзюе" говорится: "[Земли] к западу от р. Или остаются во владении [кагана] Долю 咄大可汗, а к востоку - [кагана] Делиши 唃利失可汗. Каган Долю учредил свою ставку к западу от гор Цзухэ 金枝峯, назвав ее северной ставкой (бэйтин). Цзюеюэши 厥越失, Басими, Бома, Цзегу 結骨, Хосюнь 火燾, Чушуйкунь 縮水昆 (надо - Чумукунь) - все государства подчинились ему". Параллельный текст из СТШ был переведен Н. Бичуриным [т. 1, 1950-1953, с. 286-287], который допустил ряд серьезных ошибок, что вынуждает нас дать здесь новый перевод этого текста: "[Земли] к западу от реки остались под управлением [кагана] Дулу 咄陸可汗, а [земли] к востоку находились во владении кагана Делиши. С этого времени западные туцзюе и разделились на два государства. Каган Дулу учредил ставку к западу от гор Цзухэ, именованную северной ставкой. Государства Бома, Цзегу и многие другие подчинились ему" (СТШ, гл. 215Б, с. 46, 11-13). Приведенные выше сведения позволяют утверждать, что топоним Бэйтин не является названием какого-либо определенного места, поскольку ставка кагана (вождя кочевников) могла перемещаться на значительные расстояния. В словарях отмечается, что термин "бэйтин" употреблялся в китайских текстах также и в значении "территории северных варваров" [Морохаси, 1966-1968, т. II, с. 454].

951 Северное море - Бэхай 北海. Известно, что начиная со времени государства Раннее Хань (201 г. до н.э. - 24 г. н.э.) в китайских источниках так именовалось оз. Байкал. Кроме того, очень часто под топонимом Бэйхай подразумеваются отдаленные северные земли.

952 Чэнь Чжунмянь считает, что здесь допущена ошибка, должно быть, как в ТД: "то могут догнать оленя" [1958а, с. 762].

953 Поясные мешочки - юдай 魚袋. В танскую эпоху существовали верительные бирки, имевшие форму рыбы - юйфу 魚符. Поэтому поясные мешочки, в которых хранились бирки, назывались "юдай". Бирки, имевшие форму рыбы, заменили бирки в форме тигра, существовавшие в древности. В зависимости от ранга чиновника, получавшего бирку, на мешочке была эмблема из нефрита, золота или серебра.

954 Бома 馬交馬. В ЦТШ (гл. 194Б, с. 36, 13) имеется сообщение, в котором говорится, что бома подчинялись кагану Долю (см. перевод этого текста в коммент. 950). Здесь иероглиф "бо" пишется как 駃, что является более точным написанием, так как только этот иероглиф имеет значение "пестрый, пегий". Иероглифы "бома" в китайском языке обозначают "легая (пятнистая) лошадь, лошадь нечистой масти". Возникает вопрос о происхождении названия этого народа. Прежде всего этноним "бома" может быть калькой самоназвания народа. Нельзя исключить и возможность того, что "бома" является иероглифической транскрипцией самоназвания, для которой подобраны иероглифы, легко воспринимаемые читателями, т.е. это еще один образец так называемой объяснительной транскрипции.

Первый вариант как будто находит подтверждение в сочинении "Шаньси тунчжи". Цитату из этой книги приводит Э. Шаванин: «Горы Хэлань находятся к западу от гарнизона (вэй) Нинся на расстоянии 60 ли. <...> На горах много

зеленой и белой травы. Издалека похоже на [шкуру] пятнистой лошади. Люди севера пятнистую лошадь называют "хэлань", поэтому [Горы] так и называются. Родовые названия сяньбийских племен часто происходят от названий гор и долин. Фамилия Хэлань, имеющаяся ныне, также произошла от наименования этих гор» [Chavannes, 1903a, с. 56, 307]. По мнению Э. Шаванна, данный текст не может служить доказательством того, что народ бома жил в районе этих гор (см. также коммент. 955 и 957).

Что касается вопросов, связанных с расселением народа бома, то в отечественной литературе, по-видимому, никто специально этим не занимался. Обычно указывают на районы вблизи Байкала [Позднеев, 1899, с. XXXIII; Кюннер, 1961, с. 9]. Японский исследователь К. Сиратори помещал бома между Енисеем и Уралом [1970, т. 4, с. 626]. Т. Мориясу очень много внимания уделил локализации этого народа. Он отмечал, что между Енисеем и Уралом могло проживать много разных народов, народ бома, по его мнению, обитал в бассейне р. Иртыш к северу от Семипалатинска [Мориясу, 19776, с. 28-33]. На приложенной к статье схеме северная граница территории, занятой этим племенем, не указана.

Китайский исследователь Дин Цянь считал, что бома жили в долине р. Ангара, а под северным морем (Бэйхай) понимал Северный Ледовитый океан (см. [Чэнь Чжунмянь, 1958a, с. 764]). Он основывался на ошибочной этимологизации топонима/этнонима "хэла", который, по сведениям ТПХЮЦ, является вариантом названия государства Бома (см. коммент. 955). "Хэла", а также "Элочжи" (см. коммент. 957), по мнению Дин Цяня, являются транскрипциями гидронима Ангара. К этому мнению присоединился также и Чэнь Чжунмянь [1958, с. 764, 1125].

Относительно Северного моря (Бэйхай), о котором говорится во всех текстах, касающихся Бома, Т. Мориясу пишет, что по-видимому, так названы обширные низменные заболоченные районы Сибири, а не оз. Байкал или Северный Ледовитый океан [19776, с. 30]. Такое предположение вполне правдоподобно, так как связи Танского государства с этими отдаленными районами были случайными. Например, в нашем распоряжении есть только одно сообщение о прибытии посольства от бома ко двору, датированное одиннадцатым месяцем 3-го года эры правления Юн-хуэй (6. XII, 652-4. I. 653) (ЦФЮГ, гл. 970, с. 14а, 4).

⁹⁵⁵ Государство Хэла 奚刺國. В "Повествовании о государстве Бома" (см. текст 156-ТПХЮЦ, 2) говорится, что оно также именуется Хэла. Как установлено исследователями, иероглифы "хэла" являются транскрипцией тюркского слова "ala" - "пегий, в яблоках" [Мориясу, 19776, с. 29, примеч. 114; Древнетюркский словарь, 1969, с. 32]. С этим выводом полностью совпадает утверждение очень старого источника ТД (гл. 197, с. 1068), в котором говорится, что у тюрков тузкое лошадь называется "хэлань" 賀蘭. В сочинении ЮХЦСЧ (гл. 4, "Горы Хэлань") читаем: «У жителей севера слово "пятнистый" (бо) звучит "хэлань"». Сообщение ЮХЦСЧ повторено в более позднем сочинении "Шаньси тунджи", цитата из которого приведена в коммент. 954. Утверждение ТД не противоречит ЮХЦСЧ, хэлань - нарицательное имя, название лошадей только одной масти, пегой. Эта небольшая неточность ТД породила ошибку у Лю Маоцяя, писавшего, что "хэлань" является транскрипцией древнетюркского слова "qulan" [Liu Mau-tsai, 1958, S. 498, Anm. 49]. Здесь наблюдается случайное совпадение "хэлань" - "кулан". Во всех текстах, связанных с народом бома, историографы совершенно четко говорят о лошадях, а не о куланах, спутать с которыми лошадей они не могли.

В коммент. 954 отмечалось, что в китайских источниках транскрипция заимствованного слова "хэлань" превратилась в фамилию, которую носили представители сяньбийских племен. Слово "хэлань" зарегистрировано также и как личное

имя. В ЮШ (гл. 135, с. 16а, 4-166, 10) есть жизнеописание Хэла 曷剌, одного из видных деятелей монгольской эпохи, происходившего из местности Усуэрцзи (?). В дорожнике Чан-чуня упоминаются развалины древнего города, названные Хэласяо 曷剌肖. По мнению Э.В. Бретшнейдера, это транскрипция монгольского топонима Улясутай, который употребляется как название реки и сравнительно нового города [Bretschneider, 1988, vol. 1, p. 59, note 142]. Т. Абе пишет, что с данной этимологией был согласен и Ван Говэй [Абе, 1955, с. 508].

В коммент. 257 упоминается титул "Хэла-пицзя-кэхань", присвоенный кагану басмылов Ашина Ши. Мы считаем, что слово "Хэла" 賀臘 из этого титула может быть сопоставлено со словом "хэла" 曷剌 (ala) - "пестрый". Этот вывод делается не на основании почти полного совпадения современного чтения иероглифов, употребленных для их транскрибирования, а на базе информации (не всегда достаточно четкой и исчерпывающей), имеющейся в повествованиях о государствах Басими и Бома.

В этой связи прежде всего обращает на себя внимание значительное совпадение описания государств Басими и Бома (см. тексты 152-ТД, 1 и 155-ТД, 2). В описании басмылов в ТД (текст 152-ТД, 1) говорится, что "государство Басими также именуется Била", а в описании Бома в СТШ (текст 157-СТШ, 69) сказано: "Бома также называется Била или Элочки" (о Элочки см. коммент. 957).

Чэнь Чжунмянь, комментируя текст ТД о Бома, обратил внимание на фразу "Масть лошадей пегая, поэтому государство так и называется". В связи с этим он пишет, что в китайских источниках нет примеров присвоения народам или государствам китайского названия, учитывающего при этом внутренние обстоятельства этого народа. Поэтому Чэнь Чжунмянь рассматривает название государства Бома не как китайское значащее слово, а как транскрипцию и пытается сопоставить ее с этнонимом "Basmal" [1958а, с. 761]. Таким образом, получается, что мы имеем дело с так называемой объяснительной транскрипцией, когда для транскрибирования подбираются иероглифы, имеющие определенный смысл, что облегчает запоминание.

Чэнь Чжунмянь рассматривал "Хэла", "Эло" и "Элочки" как транскрипции гидронима Ангара, ему не было известно, что они реконструируются как "ala, alakši". Топоним Била можно рассматривать как кальку самоназвания этого народа.

Помимо транскрипций "хэла" и "эла (элочки)" есть еще одна транскрипция тюркского слова "ala", а именно "хэлань", упоминавшаяся в коммент. 954. В сочинении "Шаньси тунчжи" говорится, что сяньбийская фамилия Хэлань произошла от наименования гор Хэлань (Алашань). Однако более вероятным представляется ее происхождение, как и многих других фамилия, от наименования родоплеменного подразделения, превращенного хронистами Среднего государства в фамилию. В китайских источниках фамилия Хэлань встречается по крайней мере с VI в. Так, в ЧШ (гл. 50, с. 10а, б) упоминается военачальник Хэлань Сян 賀蘭祥 [Таскин, 1984, с. 254].

В заключение можно констатировать, что тюркское слово "ala" имеет три различные иероглифические транскрипции: хэла 曷剌, эло 遏羅 и хэлань 賀蘭. Поэтому будет вполне логичным предположить, что и "хэла" 賀臘 является четвертой транскрипцией того же слова "ala". Это тем более вероятно, что басмылы, в титуле кагана которых встречается данный вариант, пришли с севера, где они были тесно связаны с бома и другими народами. Вполне вероятно, что и среди басмылов, так же как и среди бома и сяньбийцев, был род ala. Поэтому титул "Хэла-пицзя-кэхань" можно реконструировать как ala-bilgä-qayan.

956. Государство Гуй 鬼國. В ТД (гл. 200, с. 1085) сообщается, что государство Гуй находилось в 60 днях пути к западу от Бома. Нам неизвестны попытки локализации этой страны. Государство Гуй упоминается и в ШХЦ, где его описание носит явно мифический характер. В русском переводе ШХЦ название этой страны переведено как "царство Демонов". Нам представляется, что перевод на русский язык имен собственных (мифических или исторических) без предварительного их анализа не дает ничего, кроме разочарований. Особенно внимательным следует быть при изучении топонимов и других имен собственных, относящихся к территориям, находящимся к северу от Срединного государства. Здесь мы постоянно встречаемся с китайскими кальками местных имен собственных, а иногда и с так называемыми объяснительными транскрипциями.

В комментариях к русскому переводу ШХЦ относительно топонима Гуй можно прочесть следующее: "...название мифической страны Демонов, душ умерших; применялось также для названия отдаленных стран (Н.Я. Бичурин, Собрание сведений..., т. 1, с. 156)" [Каталог..., 1977, с. 195, примеч. 6]. Вторая половина этой цитаты – явная ошибка, основанная на нечетком переводе Н.Я. Бичурина. В тексте ХХШ (гл. 90, с. 16а, 1–2) в качестве примечания помещена цитата из сочинения "Хуаянь инь и": "Гуйфан – это отдаленная страна". Из контекста ясно, что гуйфан в этом тексте не имеет никакого отношения к стране Демонов. Кроме того, здесь идет речь о племени гуйфан, проживавшем на юге, а не на севере [Таскин, 1984, с. 77, 320].

Исследователи выделяют пять разных племен гуйфан, живших к северу и северо-западу от Срединного государства [Морохаси, 1966–1968, т. XII, с. 680]. Нас больше всего интересует то племя, которое кочевало к северо-западу от современной провинции Шэньси. Это было вполне реальное племя, совершавшее набеги на владения государств Инь и Чжоу. По мнению большинства ученых, племя гуйфан, а также племена хуньи, сюньюй, сяньюнь и другие, упоминавшиеся в разное время, являются одним и тем же народом, ставшим широко известным в более позднее время как сюнну [Очерки..., 1959, с. 37].

957 Элочжи 遏羅支. Т. Мориясу приводит мнение К. Сиратори, считавшего, что это транскрипция слова "alakçi" – "слегка пегий" (см. коммент. 955) [19776, с. 29].

958 Сяо Цзюньчжан 小君長. Согласно словарям, значение этого термина – "глава племени, государь". Применительно к текстам, повествующим о кочевниках, он так и переводится. Если мы имеем дело с небольшим племенем, то употребляем термин "вождь", а когда речь идет об объединении племен (государстве), то "государь". Например, Д.Р. Гамильтон, переводя текст о прибытии послов от уйгуров и тибетцев (ЦФЮГ, гл. 972, с. 12а, 4), употребил термин "prince" (государь, владыка) [Hamilton, 1955, p. 65].

Что касается термина "сяо цзюньчжан", то его значение в приведенном тексте не вызывает сомнений – это "старшина (вождь) небольшого самостоятельного племени". Однако в источниках можно обнаружить употребление его в другом значении. Так, в описании государства Тяочжи (ШЦ, гл. 123, с. 6а, 7) говорится, что население страны очень велико и везде есть малые начальники (?). К. Сиратори в двух работах, написанных в разное время, помещает переводы этого текста. Его переводы несколько отличаются друг от друга, главным образом в трактовке термина "сяо цзюньчжан". В более ранней работе он переведен как "petty chieftain", а в более поздней – "minor chief" [Shiratori, 1956а, p. 20; 19566, p. 79]. В данном тексте ШЦ речь идет о большом государстве, и правильный перевод будет зависеть от уровня наших знаний о внутреннем устройстве страны.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Империя Тан пришла на смену другому централизованному государству — Суй, сумевшему объединить страну на сравнительно непродолжительное время — с 581 по 618 г. Как и все смены правящих династий, происходившие в Среднем государстве неоднократно, данный переворот протекал в условиях ожесточенной борьбы со сторонниками старой династии и с рядом других претендентов, пытавшихся воспользоваться кризисом и захватить власть в Поднебесной. Крестьянские восстания, подорвавшие могущество государства Суй, начались в 611 г., но особенно широкий размах они приняли в 613 г. В стране сложилась благоприятная обстановка для выступления представителей знати, стремившихся захватить власть. В результате ожесточенной борьбы между различными группировками правящего класса власть в стране захватила группировка Гуаньчжун — Лунси во главе с Ли Юанем, ставшим первым императором государства Тан (император Гао-цзу, 618—626).

Наиболее ожесточенное сопротивление основателю империи Тан Ли Юаню оказали представители суйского правящего дома, поддержанные Восточнотюркским каганатом. После поражения часть представителей правящей династии, а также многочисленные сторонники государства Суй бежали в степи к тюркам туцзюе. Позднее, когда Восточнотюркский каганат пал под ударами восставших токуз-огузских племен, значительная их часть нашла убежище в государстве Гаочан. Император Тай-цзун, готовясь к захвату Гаочана, обвинил правителей этого независимого государства в ряде преступлений, якобы совершенных ими против Среднего государства, среди них фигурировало и "укрывательство" суйских беженцев.

Как нами было установлено ранее, крушение Восточнотюркского каганата явилось следствием обострения внутривосточных противоречий и восстания зависимых токуз-огузских (телеских) племен, конфедерацию которых возглавляли сеяньто и уйгуры. Выступление племен было успешным, тюрки туцзюе потерпели сокрушительное поражение и бежали в южном направлении, где их ожидали танские войска, перед которыми они и капитулировали [Малыкин, 1980, с. 106—109]. Так был уничтожен Восточнотюркский каганат. Во время этой операции танским войскам удалось захватить значительную часть членов суйского императорского дома и их сторонников, укрывавшихся у тюрков, другая часть нашла убежище в Гаочане.

В послании императора Тай-цзуна, направленном кагану Сеяньтоского каганата, есть очень интересный пассаж, характеризующий тактику империи в борьбе с кочевниками. В этом послании говорится, что война с каганом Сели (Эль-каган) была предпринята с целью освобождения народа от бед, а "совсем не ради захвата его земель и обогащения за счет его людей и лошадей" [Малыкин, 1980, с. 110]. Тай-цзун, захватив тюрков туцзюе, широко использовал их великолепную конницу при осуществлении своих агрессивных акций в Восточном Туркестане, и с этой точки зрения декларация о незаинтересованности в приобретении людей и лошадей является ложью. Однако танские власти не захватили земли, на которых кочевали тюрки туцзюе, и сразу отвели все войска,

проникшие на эти территории, что соответствует содержанию декларации. Отказ от захвата территории тюрок туцзюе вполне согласуется с традиционным пренебрежительным отношением правителей Срединного государства к полупустынным степям, непригодным для земледелия [Таскин, 1975, с. 149-150].

Следующим этапом танской агрессии был захват небольшого миролюбивого государства Гаочан в Турфанском оазисе. Используя в качестве предлога ряд надуманных "проступков", совершенных правителем Гаочана, император Тайцзун в январе 640 г. приказал военачальнику Хоу Цзюньцзи выступить во главе "карательной" экспедиции против Гаочана. В январе следующего года Хоу Цзюньцзи уже докладывал императору во дворце в зале Гуаньдэ о полной победе над Гаочаном (ЦТШ, гл. 3, с. 6а, 11; 7а, 4-5). Ударную силу армии Хоу Цзюньцзи составляли конные отряды восточных тюрок туцзюе, что и предопределило столь быстрый успех. Поход на Гаочан был, по-видимому, первым значительным опытом использования отрядов кочевников для решения внешнеполитических задач, поставленных императором Тайцзуном. После этой кампании танские правители в течение 20 лет широко использовали конницу различных племен. Это дало основание ряду исследователей на Западе совершенно справедливо утверждать, что все основные завоевания Танского государства в Центральной Азии были осуществлены различными тюркскими племенами, находившимися на службе империи.

Следующими жертвами танской агрессии стали государства Карашар и Куча. В ноябре - декабре 644 г. аньсийский наместник Го Сяокэ ночью вероломно напал на столицу государства Карашар, союзника Танской империи, взял ее и пленил карашарского князя. Это нападение было совершенно неожиданным еще и потому, что в борьбе с Гаочаном Карашар выступал на стороне государства Тан. В 647 г. большая армия наемников под командованием туцзюеского принца Ашина Шэр вторглась в Кучу. Ударное ядро этих войск состояло из конницы телесцев (токуз-огузов) и тюрок туцзюе. По сообщению династийных хроник, в армии Ашина Шэр было более 100 тыс. всадников (ЦТШ, гл. 198, "Повествование о Куче", с. 9б, 9-12; СТШ, гл. 110, "Жизнеописание Ашина Шэр", с. 3а; 8-12). Приведенная в источниках цифра, несомненно, является обычным преувеличением. Она может свидетельствовать только о том, что конная армия действительно была очень большой.

Во время этой кампании армия Ашина Шэр не только захватила Кучу, но и проникла далеко в пределы Восточного Туркестана, нанеся значительный урон ряду оазисных государств. В источниках, в частности, сообщается о взятии танскими войсками пяти больших городов (СТШ, гл. 110, с. 26), в том числе Хотана. Говоря о результатах этого похода, историографы Срединного государства отмечают, что оазисные государства Западного края охватил трепет. И с этим выводом нельзя не согласиться. Действительно, нападение многочисленных кочевых орд, организованных и поддерживаемых одной из могущественных империй Востока, не могло не вызвать страх и неуверенность. В распоряжении исследователей пока нет точных и достоверных данных о том, как далеко проникли в этот раз в Кашгарию танские наемники. Можно только утверждать, что ущерб, нанесенный кочевниками некоторым оазисным государствам, был очень большим.

Что касается обширных районов, расположенных вдоль северных склонов Тянь-Шаня к востоку от современного города Урумчи, то они оказались в сфере влияния Танского государства в 646 г., после перехода на сторону империи туцзюеского вождя Ашина Хэлу. Здесь для осуществления контроля над его народом был "создан" округ Тинчжоу, который должен быть отнесен к числу округов цзими (округа подавления), так как на данном этапе реальной власти Танское государство здесь не имело [Малаявкин, 1981, с. 178, коммент. 262].

Значительного успеха в борьбе за контроль над торговыми путями в Центральной Азии Танское государство добилось в связи с разгромом коалиции Ашина Хэлу. В перипетиях междоусобной борьбы, раздиравшей Западнотюркский ка-

ганат, положение одного из претендентов на власть, а именно Ашина Хэлу, стало угрожающим, он был вынужден уйти в восточные районы страны, где его поддерживали некоторые племена. В 646 г. вместе со своими ближайшими сподвижниками Ашина Хэлу перешел на сторону государства Тан. Однако уже в 650 г., сочтя момент благоприятным, он порвал с империей и предпринял попытку объединить практически распавшийся Западнотюркский каганат. На первых порах Ашина Хэлу добился значительных успехов, но окончательной его победе помешали танские правители. Императорский двор усмотрел в действиях тюркского вождя серьезную угрозу осуществлению своих имперских планов и приложил громадные усилия, чтобы не допустить появления нового сильного государства кочевников. Главной ударной силой танских армий на этот раз были уйгуры и другие токуз-огузские племена, выступавшие в союзе с уйгурами. Борьба Ашина Хэлу с этой армией была неудачной, и в 657 г. он потерпел окончательное поражение, попал в плен и умер в 659 г.

Вскоре после поражения Ашина Хэлу в степях образовалась новая анти-танская коалиция во главе с крупным тюркским вождем Аскель кюль-эркином Тюмэном. Появление этой коалиции при императорском дворе воспринимали как серьезную угрозу, и в Кашгарию срочно был возвращен талантливый военачальник Су Динфан. Он действовал очень успешно и в феврале 660 г. пленил Тюмэна [Малаявкин, 1984, с. 141-143]. Победа Су Динфана была, по-видимому, последним крупным успехом империи Тан в Восточном Туркестане. Позднее в борьбу за Кашгарию вступили тибетцы и танские военачальники стали терпеть поражения. Можно отметить неудачный поход Су Хайчжэна в район г. Кашгара в 662 г. [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 557]. В 708 г. в сражении с тюркешами, происшедшем к западу от оз. Баграшкель, погиб аньсийский наместник Нью Шицзян [Чэнь Чжунмянь, 19586, с. 75-78]. И наконец, последняя попытка поправить свои дела на Западе была предпринята танским правящим домом в 748 г., когда большая разноплеменная армия под командованием Гао Сяньчжи выступила против арабов. Однако уже в 751 г. она потерпела сокрушительное поражение от арабов на р. Талас (СТШ, гл. 135, с. 4а-5б). В этом сражении арабов поддерживало местное население.

Следует коротко коснуться административно-территориального деления империи Тан. Император Тай-цзун в 627 г. провел его упорядочение, создав десять провинций (дао): Гуаньнэй, Хэнань, Хэдун, Хэбэй, Шаньнань, Лунъю, Хуайнань, Цзяннань, Цзяньнань и Линнань. К наиболее важным изменениям, происшедшим после этой реформы, можно отнести увеличение числа провинций до 15, создание и присоединение к стране округов Сичжоу и Тинчжоу. Дополнительные провинции были созданы в 734 г.: Цзинцзи (средняя часть современной провинции Шэньси) и Дунцзи (северо-западная часть современной провинции Хэнань). Кроме того, уже существовавшие провинции Шаньнань, Хуайнань и Цзяннань разделили каждую на две и к старым названиям прибавили определения Восточная и Западная.

Как уже говорилось, в 647 г. Танская империя прочно овладела Турфанским оазисом, создав здесь округ Сичжоу с пятью подведомственными уездами. В 658 г. танские войска захватили территорию к северу от Турфанского оазиса, простирающуюся вдоль северных склонов Тянь-Шаня к востоку от современного города Урумчи. Здесь был образован округ Тинчжоу с тремя подведомственными уездами. Этот округ не следует путать с ранее "создававшимся" округом Тинчжоу, предназначенным для размещения племени Ашина Хэлу. Округа Сичжоу и Тинчжоу по всем признакам являлись регулярными округами империи и были включены в состав пров. Лунъю. Здесь располагались военные гарнизоны, должности в окружных и уездных учреждениях занимали танские чиновники, главным образом присланные из центра. Таким образом, впервые за многовеко-

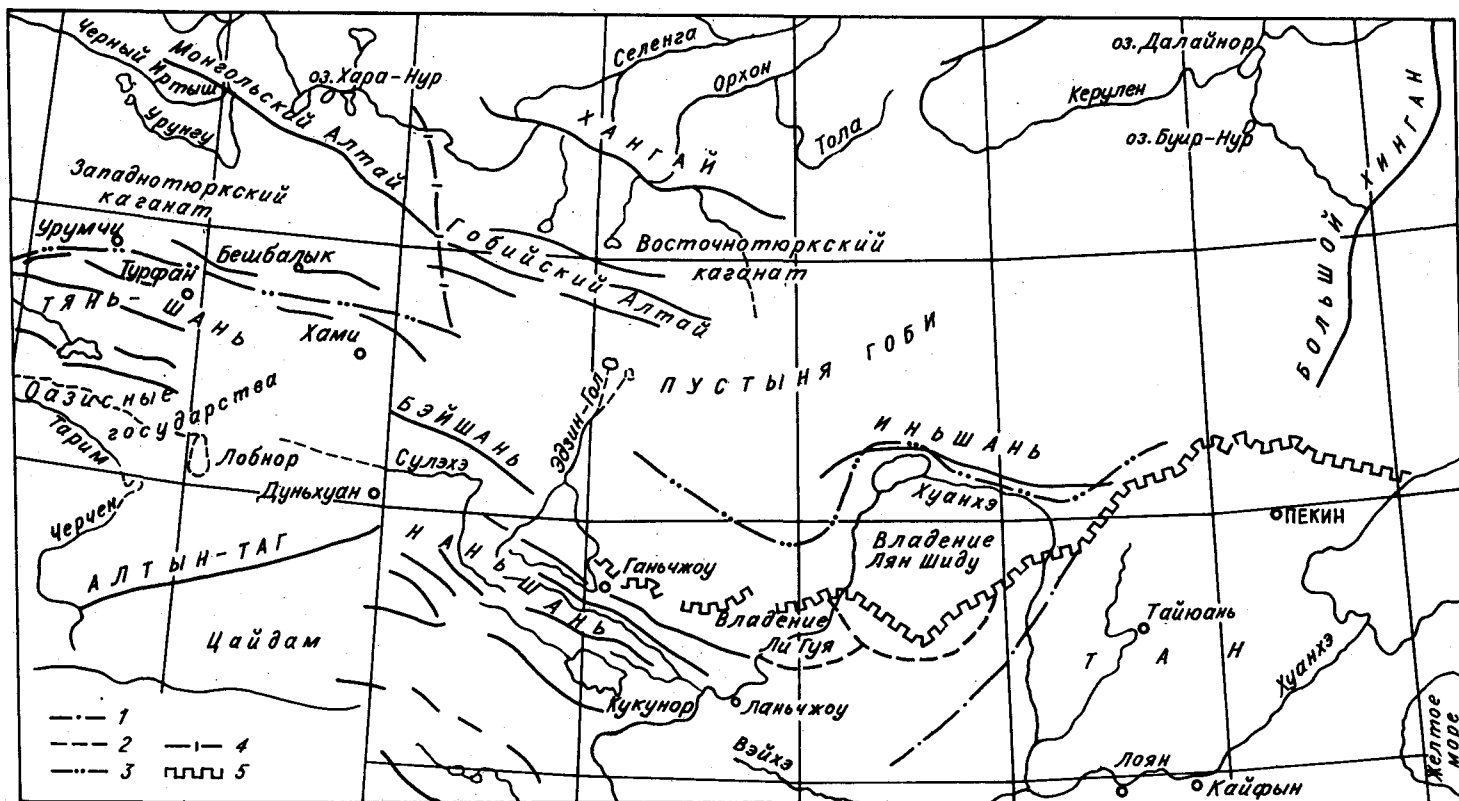


Рис. 1. Границы, существовавшие в момент создания государства Тан.

1 - граница государства Тан; 2 - приблизительная граница владений Ли Гуя и Лян Шиду; 3 - граница Восточно- и Западно-тюркского каганатов; 4 - условная граница между тюркскими каганатами; 5 - Великая Китайская стена.

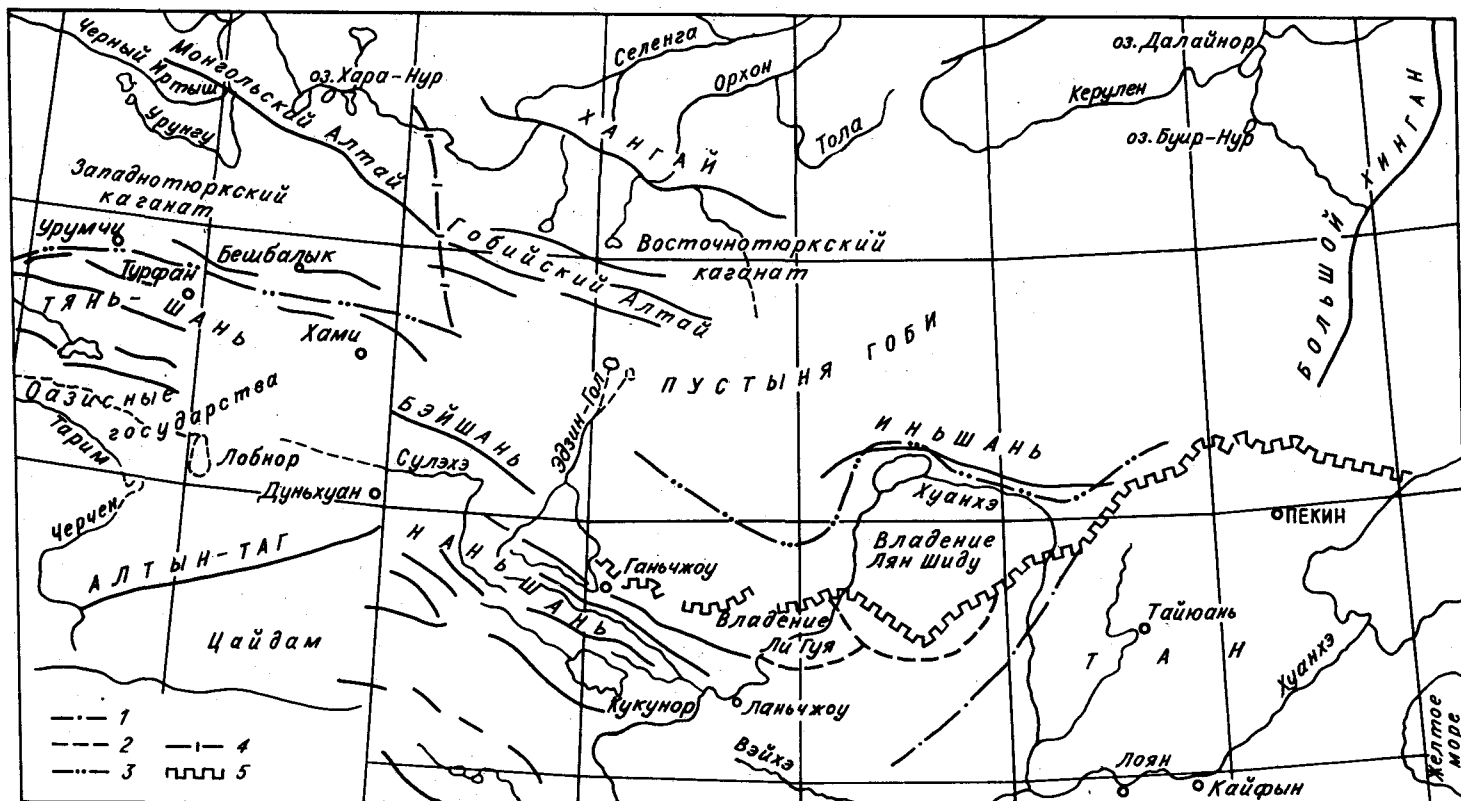


Рис. 1. Границы, существовавшие в момент создания государства Тан.

1 - граница государства Тан; 2 - приблизительная граница владений Ли Гуя и Лян Шиду; 3 - граница Восточно- и Западнотюркского каганатов; 4 - условная граница между тюркскими каганатами; 5 - Великая Китайская стена.

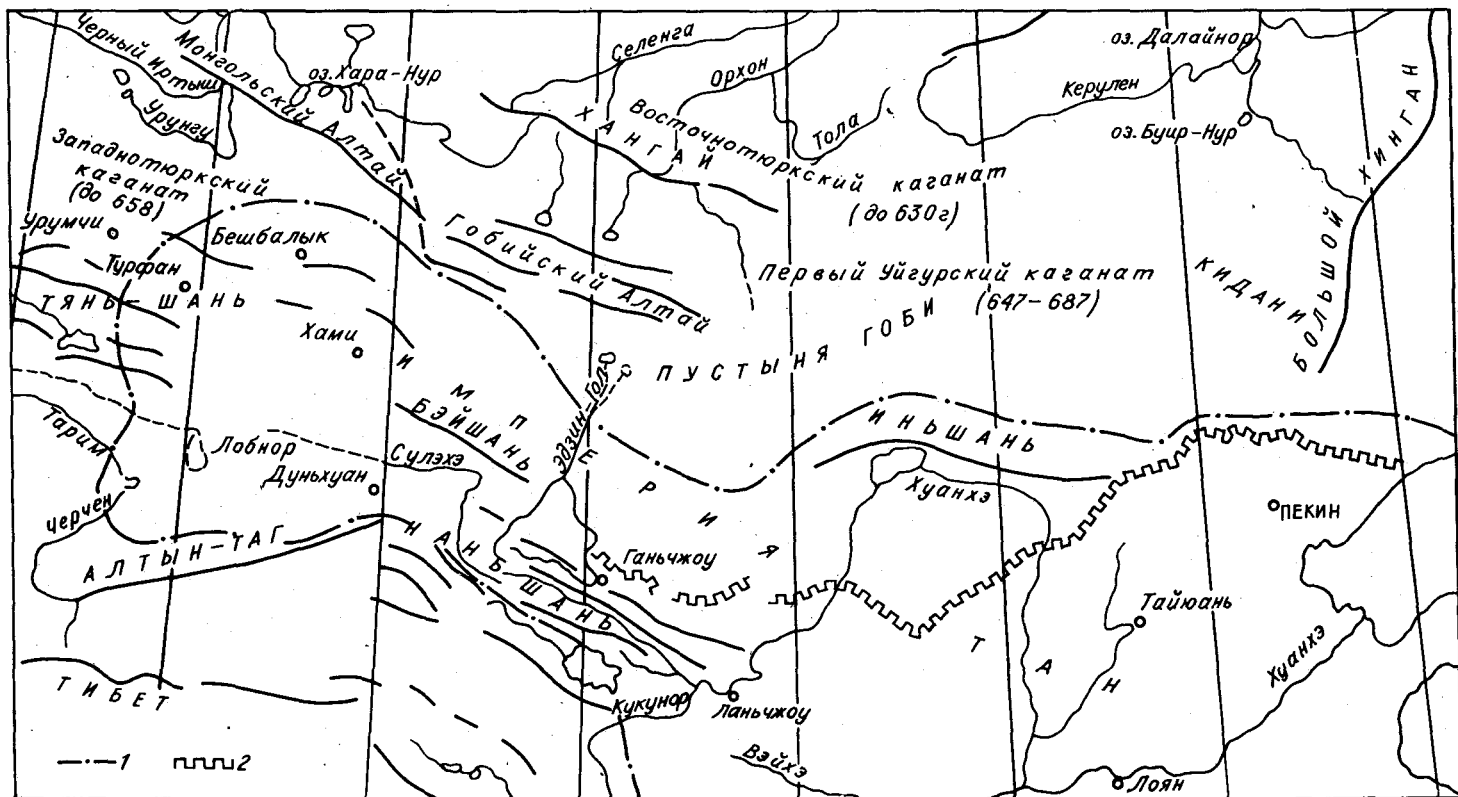


Рис. 2. Размежевание государств и народов в период наивысшего могущества империи Тан.
1 - граница государства Тан; 2 - Великая Китайская стена.

вую историю Среднего государства его территория простерлась так далеко на запад.

К середине VII в. на западных границах империи и в Центральной Азии сложилась ситуация, характеризующаяся отсутствием у империи Тан серьезных противников, способных один на один противостоять ее экспансии (рис. 1, 2). Однако, как показало дальнейшее развитие событий, положение не было столь благоприятным. Упорная борьба соседних народов за восстановление своей государственности, а также междоусобная борьба различных кланов внутри страны расшатала государственный аппарат и его военную машину. К середине VIII в. все позиции за пределами Великой Китайской стены, завоеванные главным образом императором Тай-цзуном, были утеряны.

Процесс ослабления Танского государства, утраты позиций за пределами страны и, как следствие, потери союзников, начавшийся после смерти Тай-цзуна, постепенно усилился. Еще при жизни Тай-цзуна в 647 г. уйгурский вождь Тумиду декларировал создание независимого уйгурского государства (Первый Уйгурский каганат), однако до 660 г. продолжалось тесное сотрудничество уйгуров с империей Тан, выражавшееся в участии уйгурской конницы в ее военных мероприятиях. В 660 г. произошел окончательный разрыв, а попытка танских властей силой принудить уйгуров к восстановлению союзнических отношений не увенчалась успехом. Уйгуры обрели полную независимость, а Танское государство лишилось великолепной уйгурской конницы. Первый уйгурский каганат просуществовал сравнительно недолго: всего 40 лет — с 647 по 687 г. В 687 г. восточные тюрки туцзюе одержали победу в борьбе за восстановление своего государства и в степях к северу от пустыни Гоби, практически на тех же территориях, возник Второй Восточнотюркский каганат. Дата распада Первого Уйгурского каганата и возрождения Второго Восточнотюркского каганата — 687 г. — условна. Второй Восточнотюркский каганат не был стабильным государством. Его военное могущество достигло максимума при Капаган-кагане (691–716), когда войска каганата установили контроль над громадными территориями, простирающимися до Сырдарьи. Расцвет военного могущества был непродолжительным, и в 745 г. Второй Восточнотюркский каганат погиб под ударами уйгуров.

В начале VII в. завершилось объединение Тибета, страна настолько окрепла, что появились реальные предпосылки для проведения агрессивной внешней политики. Успешные военные акции тибетских цэнпо привели к тому, что территория страны стала постепенно расширяться во всех направлениях. На востоке тибетцы подчинили себе все свободные цянские племена, а на севере вплотную приблизились к Западному краю. Со второй половины VII в. началась постоянные вторжения тибетских войск на территорию Танского государства. Вскоре Тибет стал угрожать и торговым путям, проходившим через Ганьсуйский коридор и Кашгарию. В 670 г. тибетские войска проникли в Кашгарию и в течение непродолжительного времени поставили под свой контроль все оазисные государства этого региона. Тибетцы продержались в Кашгарии до 692 г. Превратившись в одного из опаснейших противников Танского государства, Тибет вынуждал правителей империи прилагать громадные усилия для отражения натиска на всех территориях, где сталкивались интересы двух стран, что влекло за собой неисчислимые жертвы, разорение страны и, как следствие, сокращение сферы ее влияния (рис. 3). С учетом внутреннего положения в стране этот процесс должен был бы протекать значительно быстрее, но соперничество между основными противниками империи Тан, часто перераставшее в военные столкновения, давало возможность танским властям лавировать и сохранять определенные позиции на торговых путях.

Следует обратить внимание на то, что кочевые государства (объединения племен) не имели твердо фиксированных границ, кроме того, границы таких го-

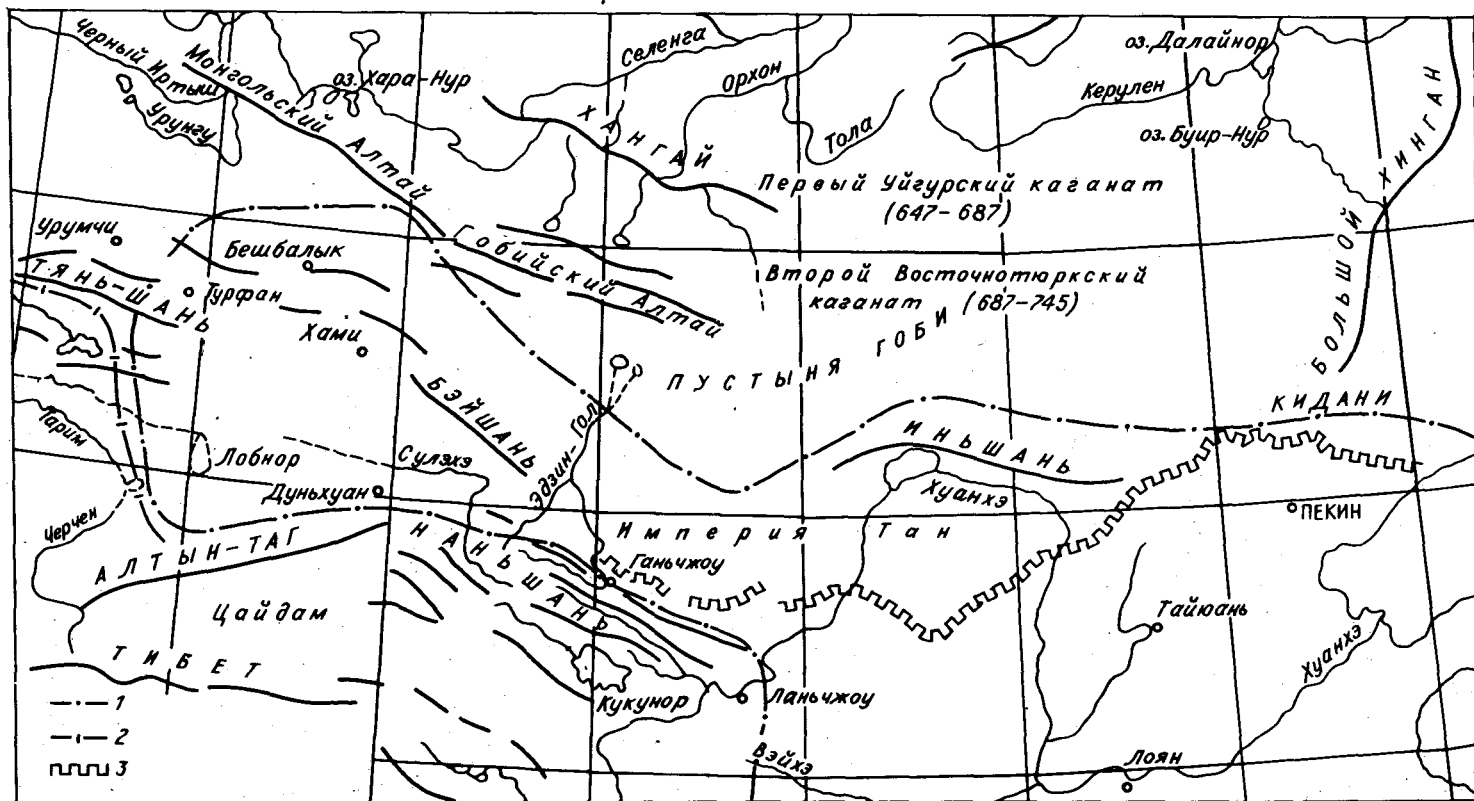


Рис. 3. Размежевание государств во второй половине VII в.

1 - граница государства Тан; 2 - предполагаемая граница Тибета в Восточном Туркестане в 670-692 гг.; 3 - Великая Китайская стена.

сударств, а точнее, территорий, на которых господствовали эти кочевые племена, постоянно подвергались значительным изменениям. Поэтому они в большей степени условны.

К середине VIII в., после ликвидации последних форпостов Танского государства за пределами Великой Китайской стены, положение в Центральной Азии стало определяться соперничеством двух военных держав — Тибета и Второго Уйгурского каганата (745–840 гг.). На востоке, в Маньчжурии, возникло государство Бохай, просуществовавшее два столетия (начало VIII в. — 926 г.). Оно погибло под ударами киданей. На юго-западе Бохай граничил с государством Тан (рис. 4). Начиная со второй половины VIII в. Танское государство, поглощенное решением внутренних проблем, уже не предпринимало попыток распространить свое влияние за пределы территорий, населенных ханьцами.

В середине IX в. положение в Центральной и Восточной Азии резко изменилось. В 840 г. кыргызы уничтожили Уйгурский каганат. Некогда сильное централизованное государство Тибет пришло в упадок и распалось на отдельные самостоятельные владения. На востоке появилась новая грозная сила — кидани, которые еще в VII–VIII вв. объединились в союз племен, превратившийся к концу IX — началу X в. в могущественное государство, получившее название Ляо (907–1125). Уничтожив в 926 г. Бохай, кидани создали громадное государство, простиравшееся от Восточного Туркестана до Японского моря. Что касается Танского государства, то оно переживало острейший внутривнутриполитический кризис и погибло в 908 г. (рис. 5).

После гибели империи Тан в истории Восточной Азии наступила новая эпоха, характерной особенностью которой было подавляющее превосходство в военной области соседей Среднего государства почти в течение тысячи лет. Государства, возникавшие к югу от Великой Китайской стены, были относительно слабыми, многие из них появлялись в результате захвата части или всей территории страны "варварами".

Во второй четверти X в. кидани захватили 16 округов, примыкавших с юга к Великой Китайской стене и расположенных на территориях, которые ныне входят в состав провинций Хэбэй и Шаньси (рис. 6). Дальнейшее расширение владений "варваров" в Китае произошло в XII в., когда чжурчжени захватили весь Северный Китай и присоединили его к своему государству. Господство чжурчженей продолжалось сравнительно долго (рис. 7). В это время монгольские племена, кочевавшие в степях к северу от пустыни Гоби, постепенно накапливали силы, созревала предпосылка объединения их и создания монгольской кочевой империи.

* * *

В империи Тан существовала своеобразная практика "районирования" территорий "варваров". Административно-территориальные единицы "создавались" даже на территориях, на которые не распространялось влияние Танского государства. Единственным основанием для "районирования" было наличие при дворе сведений, пусть даже случайных и разрозненных, о расселении племен. Такое "районирование" почти всегда носило фиктивный характер даже в тех случаях, когда проводилось на расположенных недалеко от границ империи территориях, заселенных зависимыми племенами. Результаты этой деятельности тщательно фиксировались в дворцовых анналах, а на местах ничего не менялось. По-прежнему племена кочевали во главе со своими вождями, не ведая, что территория их кочевий уже "превращена" в округ или уезд.

Такая своеобразная деятельность императорского двора была связана с существованием традиционных представлений о том, что само Небо поставило Среднее государство во главе всего "варварского" мира. Никак не влияя на ситуа-

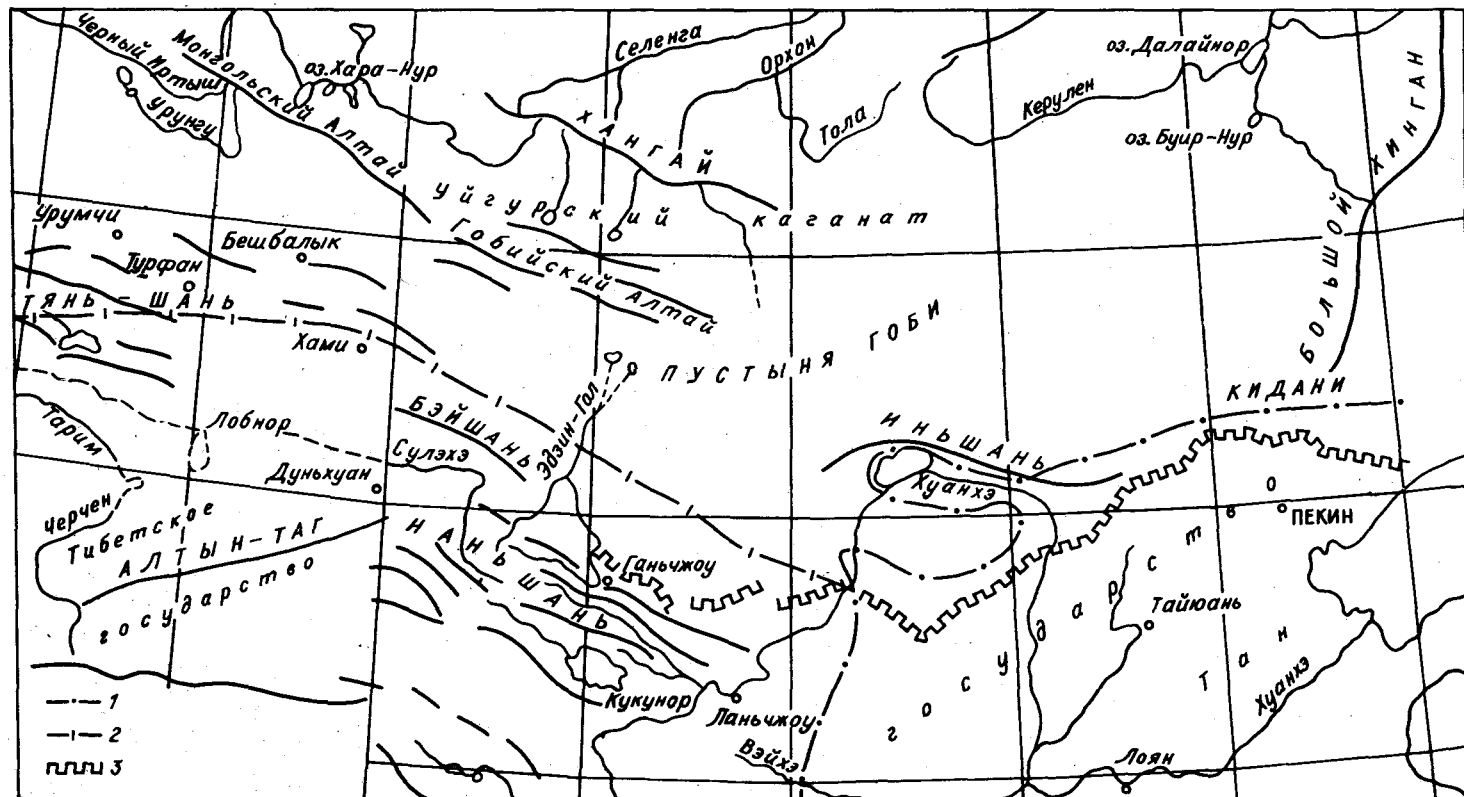


Рис. 4. Центральная и Восточная Азия в начале второй половины VIII в.

1 - граница государства Тан; 2 - северная граница Великого Тибета; 3 - Великая Китайская стена.

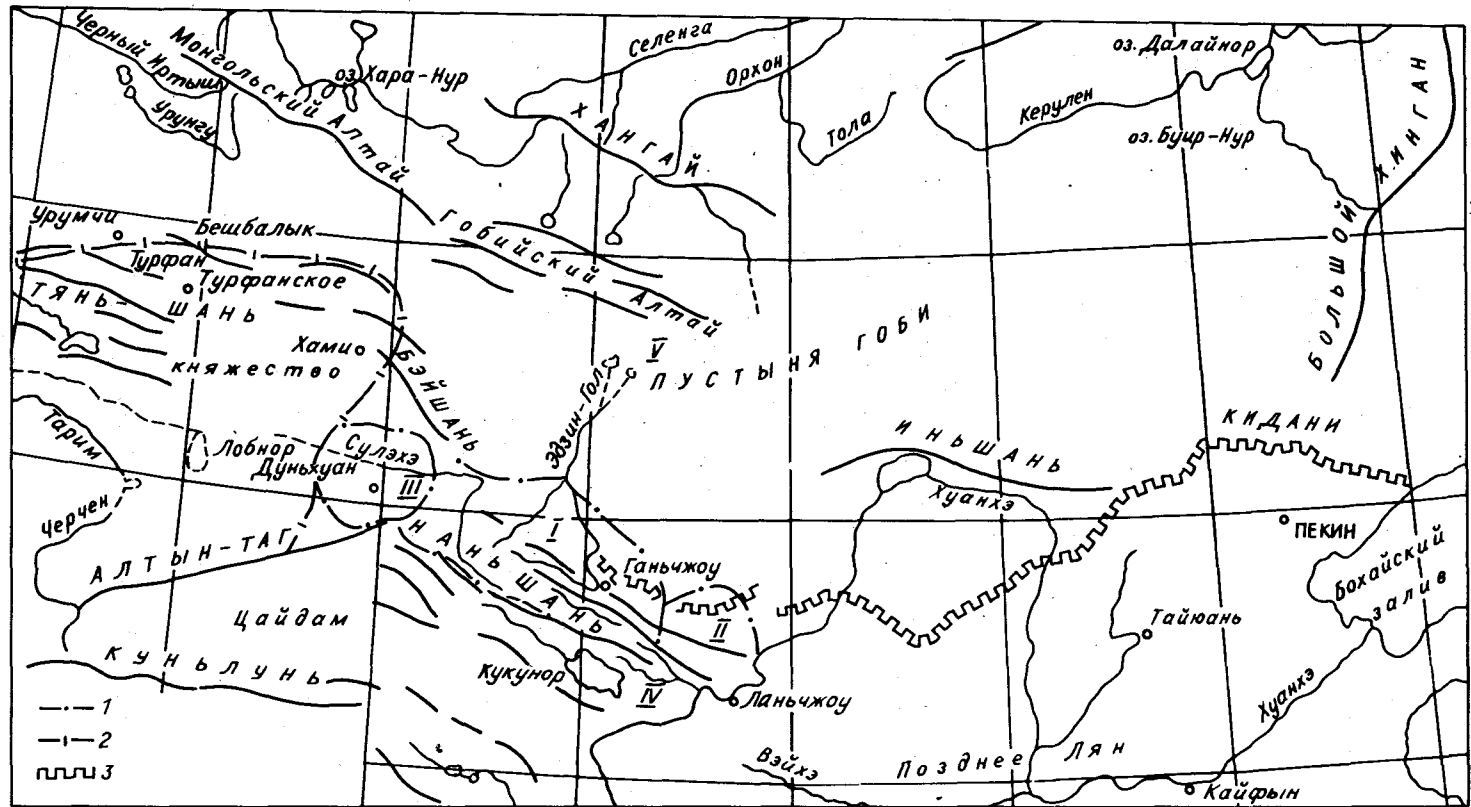


Рис. 5. Территориальное размежевание, сложившееся в регионе в первой четверти X в.

1 - границы мелких независимых княжеств в районе гор Наньшань; 2 - граница Турфанского княжества; 3 - Великая Китайская стена.

I - Уйгурское ганьчжоуское княжество; II - тибетское княжество Лянчжоу; III - город-государство Дуньхуан; IV - тибетское княжество в районе Кукунора; V - уйгурское княжество.

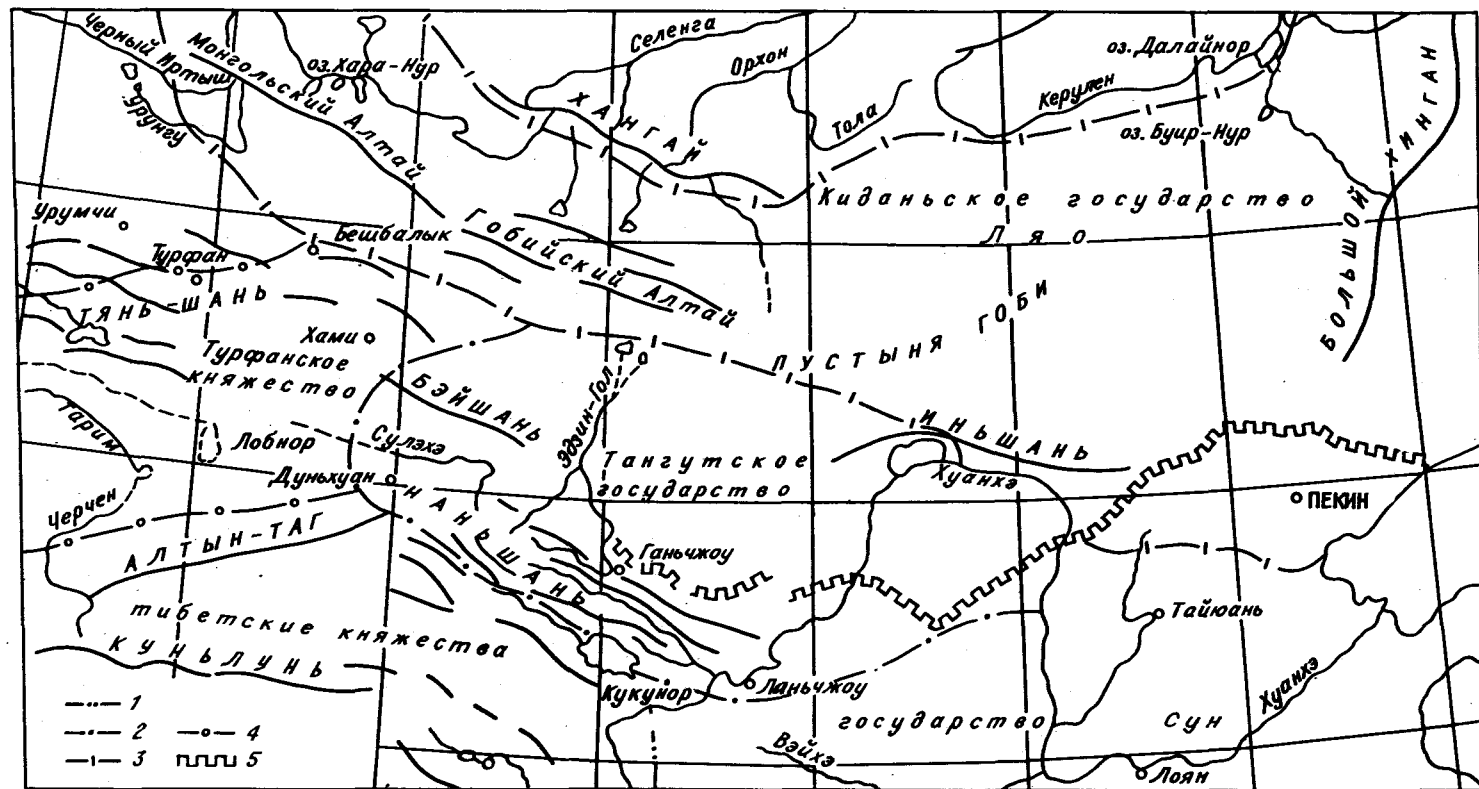


Рис. 6. Центральная и Восточная Азия в начале XI в.

1 — примерная граница государства Сун с тибетскими княжествами; 2 — граница Тангутского государства; 3 — граница киданьского государства Ляо; 4 — граница Турфанского княжества; 5 — Великая Китайская стена.

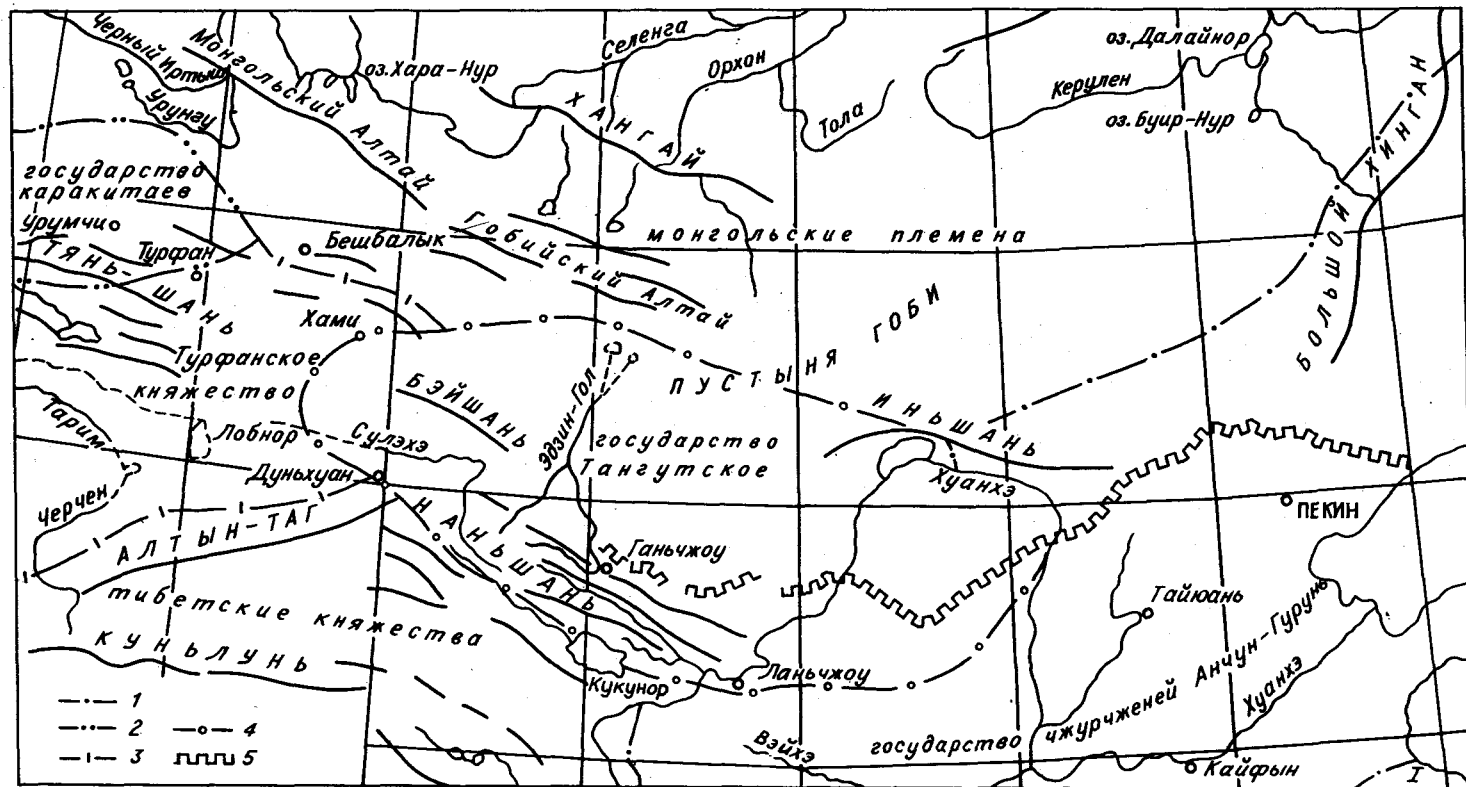


Рис. 7. Территориальное размежевание, сложившееся в регионе к концу XIII в.

1 - граница государства чжурчженей Анчун-Гурунь; 2 - граница государства каракитаев; 3 - граница Турфанского княжества; 4 - граница Тангутского государства; 5 - Великая Китайская стена.

I - государство Южное Сун.

цию в регионе, "районирование" имело определенное значение во внутривнутриполитической жизни страны, как довольно эффективное средство повышения престижа Сына Неба.

Реформаторскую деятельность царедворцев Танского государства можно было бы не принимать во внимание, за исключением тех случаев, когда из результатов их трудов можно извлечь некоторую полезную информацию, например о расселении племен и т.п. Однако правители более поздних эпох, в том числе и современной, всегда пытались использовать эти фиктивные акты в корыстных целях, рассматривая их как беспорочное доказательство своих прав на территории, подвергшиеся "районированию".

К числу административно-территориальных и административных единиц, имеющих отношение к "управлению" чужими "варварскими" территориями, мы относим следующие: малые округа, управления духу (наместничества), управления дуду (тутукства), а также округа и уезды подавления (цзими чжоу, цзими сянь).

Малые округа. Эта система контроля и управления "варварами", по-видимому, существовала только в Танском государстве. Малые округа нельзя полностью отнести к числу административно-территориальных единиц, "создававшихся" на чужих территориях, так как они чаще учреждались на землях регулярных округов и даже уездов империи, расположенных вдоль пограничной линии. Цель организации таких округов заключалась в разделении "варваров" на мелкие группы, что лишало их всяческой самостоятельности. Вожди кочевников, получившие убежище в этих округах, часто использовались для вмешательства в дела соседей Танского государства. В малых округах расселялись небольшие группы кочевников, оказавшиеся по тем или иным причинам у границ империи. Многие из них были вынуждены бежать сюда, потерпев поражение в междоусобной борьбе, что облегчало в дальнейшем использование их в своекорыстных целях правителями Танского государства.

Существовали ли в действительности малые округа? Эти образования настолько своеобразны, что их невозможно сравнивать с регулярными округами империи. Прежде всего, численность населения в них колебалась в пределах нескольких сот человек; округа, в которых было более тысячи жителей, редкость. По-видимому, в малых округах не существовало каких-либо учреждений; нам неизвестны даже сообщения о назначении правителей, тогда как в округа подавления (цзими) правителями назначались вожди племен, для которых эти округа "создавались". Таким образом, можно констатировать, что существовали лишь небольшие группы кочевников со своими вождями, кочевавшие на территориях, отведенных им пограничными властями, и совершенно произвольно названные округами. Следовательно, название "округ" в данном случае было чисто символическим. Нам неясно, почему танские администраторы именовали эти небольшие группы кочевников округами, а не уездами или еще как-нибудь. Обращает на себя внимание отказ составителей СТШ от термина "малые округа", хотя все они упоминаются в текстах этой хроники.

Управления духу (духуфу - наместничества). Должность духу впервые появилась в 59 г. до н.э., когда Чжэн Цзи получил назначение охранять торговые пути (северный и южный), ведущие на Запад через Кашгарию. Вскоре функции Чжэн Цзи значительно расширились и он стал единственным и полноправным руководителем всех военных и гражданских дел на территориях, оккупированных войсками государства Хань. Правители империи Тан очень широко использовали этот ханьский институт. В разное время на разных территориях было создано более десяти наместничеств, время существования, а также значение которых неодинаковы. Все наместничества могут быть разделены на три группы.

К первой группе относятся фиктивные образования, в момент создания которых было ясно, что они не будут выполнять свои функции. Сюда следует отнести наместничества (духуфу) Куньлин и Мэнчи. Цели, преследовавшиеся танскими правителями при создании этих наместничеств, подробно рассмотрены в нашей статье, посвященной использованию Танским государством марионеток из правящего рода тюрков туцзюе Ашина [Малявкин, 1984, с. 138-155]. Здесь приводятся лишь основные выводы.

Пытаясь упрочить свое положение в Джунгарии, танские власти создали два марионеточных каганата и во главе их поставили двух принцев из рода Ашина, смертельных врагов, Ашина Мише и Ашина Бучжэна. В то же самое время эти "каганы" были назначены наместниками в указанные два наместничества, "созданные" одновременно. Зачем властям империи потребовалась такая сложная структура? По нашему мнению, "организация" наместничества должна была продемонстрировать населению империи силу и величие правящей династии, "создание" каганатов — обмануть кочевников и заставить их сотрудничать с марионеточными каганами. Из этой затеи ничего не получилось.

Наместничества упоминались в хрониках в течении 30-40 лет, и то только в связи с назначением очередных марионеток, а потом были забыты. Но не забыли их в современном Китае. Так, например, в 1982 г. в Шанхае была опубликована карта наместничеств Аньси и Бэйтин, на которой можно обнаружить и никогда не существовавшие наместничества Куньлин и Мэнчи.

Ко второй группе относятся также фиктивные образования, отличающиеся от наместничеств первой группы только тем, что они "создавались" на землях независимых народов (государств) или объединений племен. Наиболее характерным примером такого образования является наместничество Ханьхай, "созданное" в 663 г. к северу от пустыни Гоби на территории Первого Уйгурского каганата. В 660-663 гг. в степях к югу от пустыни Гоби шла война между Танским государством и Первым Уйгурским каганатом, в результате которой уйгуры обрели полную независимость. Правители Танского государства закамouflировали серьезные неудачи в борьбе с уйгурами, проведя ряд реформ в "районировании" чужих территорий, так в анналах двора появилось наместничество Ханьхай. Подробно эти события изложены в статье, посвященной тактике Танского государства в борьбе за гегемонию в Западном крае [Малявкин, 1980, с. 118-122].

К третьей группе относятся наместничества, реально существовавшие и какое-то время выполнявшие предназначенные им функции. Это наместничества Аньси и Бэйтин. Наибольшее значение при проведении агрессивной политики Танского государства имело наместничество Аньси. Наместничество в Бэйтине, созданное в 702 г. как орудие внешней политики империи, существовало до 755 г., а сфера его деятельности была ограничена практически территорией танского округа Тинчжоу. После ликвидации танского влияния в Восточном Туркестане от этих наместничеств остались гарнизоны в Куче и Бешбалыке (Бэйтин), которые попали под власть уйгуров. Уйгурский каганат сохранил ханьские гарнизоны в этих двух пунктах и использовал их ресурсы в борьбе с Тибетом.

Наместничество Аньси было создано 2 октября 640 г. в Турфанском оазисе, территорию которого вскоре реорганизовали в округ Сичжоу, вошедший в состав империи. Таким образом, наместничество Аньси, равно как и позднее наместничество Бэйтин, создавалось на территории, фактически и формально подчиненной Танскому государству. В 658 г., после победы над вождем западных тюрков туцзюе Ашина Хэлу, наместничество перевели в Кучу, на территорию, оккупированную танскими войсками, но не включенную в состав империи. В 670 г. Кашгарию захватили тибетцы и органы управления наместничества вновь оказались на территории Турфанского оазиса (округ Сичжоу). Только в 692 г., воспользовавшись междоусобной борьбой в Тибете, танские войска потеснили тибет-

цев в Кашгарии и наместничество вновь оказалось в Куче. Этот успех танских войск был только эпизодом в длительной борьбе Тибета с Танским государством за Кашгарию. После возвращения наместничества в Кучу борьба продолжалась и положение Танского государства в Кашгарии все ухудшалось. Большую активность здесь проявляли и тюргеши, которые в 708 г. даже захватили Кучу, но продержались здесь недолго и вскоре ушли. Сохранение в течение довольно длительного времени некоторого влияния Танского государства в Кашгарии, особенно в восточных районах, объясняется враждой Тибета со Вторым Восточнотюркским каганатом, а позднее и со Вторым Уйгурским каганатом.

Краткая историческая справка о наместничестве Аньси, приведенная выше, свидетельствует о том, что это наместничество размещалось в Куче в общей сложности немногим более 70 лет. Оно было переведено сюда при императоре Гао-цзуне (649-683), когда потребовалось приложить громадные усилия для сохранения позиций, завоеванных главным образом при императоре Тай-цзуне (626-649). В период максимального проникновения в пределы Восточного Туркестана Танское государство имело значительное количество гарнизонов, расположенных вдоль важнейших торговых путей. Многие оазисные государства признавали зависимость от империи Тан. Однако некоторые из них, главным образом наиболее крупные, периодически выступали против этой зависимости, блокируясь с врагами Танского государства, также пытавшимися захватить Кашгарию, например с Тибетом. То же самое можно сказать и о кочевниках Джунгарии.

Вскоре после перемещения наместничества Аньси в Кучу, в 661 г., императорский двор послал на Запад Ван Миньюаня (см. коммент. 338) для сбора информации о расселении народов. Когда он вернулся, в тиши дворцовых канцелярий было проведено беспрецедентное "районирование" чужих территорий, население подавляющего большинства которых никогда не видело не только танских войск, но даже и послов. Об этом "районировании" несколько подробнее будет сказано ниже, где речь пойдет об округах цзими (округах подавления).

Следует добавить, что, по-видимому, не случайно перенос наместничества в Кучу и проведение "районирования" совпали по времени. Здесь проявились гегемонистские притязания императора Гао-цзуна, пытавшегося в точном соответствии с идеей извечного подчиненного положения всех народов упорядочить их расселение. Можно также отметить следующую закономерность. Император Тай-цзун, в царствование которого достигнуты основные успехи в попытках овладеть торговыми путями, ведущими на Запад, не проводил районирования, охватывающего весь известный танским правителям мир. В нем не было необходимости, так как император обладал реальной силой. Такое районирование провели при его наследнике Тай-цзуне, когда влияние Танского государства пошло на убыль. Через десять лет, в 672 г., тибетцы вторглись в Кашгарию, ликвидировали все танские гарнизоны и господствовали здесь 22 года. Несколько раньше, в 663 г., Танское государство потерпело поражение в борьбе с уйгурами, что пресекло попытки вмешательства в дела народов, кочевавших к северу от пустыни Гоби.

В свете изложенного выше попытки представить наместничество Аньси как орган, контролирующей громадную территорию, простирающуюся до оз. Балхаш, Аральского моря и границ современного Ирана, включающую Афганистан и часть Пакистана, являются смехотворными и не заслуживающими внимания.

Управления дуду (тутукства). Если рассмотренные выше малые округа (сяо чжоу), наместничества (духуфу), а также округа подавления (цзими чжоу), о которых речь пойдет ниже, были специфическими образованиями, предназначенными для осуществления контроля над племенами (народами) "варваров", то управления дуду (дудуфу - тутукства) создавались как дополнительные промежуточные административные единицы между регулярными провинциями (дао) и округами (чжоу) империи. Должность дуду впервые была учреждена в царстве

Вэй (220—265). Особенно широкое распространение она получила в государстве Тан, где были созданы 24 управления дуду.

При императоре Гао-цзуне должность дуду получила широкое распространение и при "районировании" чужих территорий. В этом случае управления дуду в источниках именуется "цзими фу" (управления дуду подавления). При осуществлении "реформы" 661 г. сановники при дворе "учредили" девять управлений дуду, названия которых часто отражали политическое положение и территориальное размежевание государств, существовавших в том или ином регионе за сто, двести, а то и более лет до проведения "районирования" (см. коммент. 489, 605, 688, 778, 781, 798, 819, 831, 853).

Округа подавления (цзими). Основной административно-территориальной единицей, "создававшейся" на чужих территориях, был округ подавления (цзими чжоу). Более подробно о содержании этого термина и его значении говорится в коммент. 1. Здесь же следует еще раз подчеркнуть, что округа подавления администрация империи Тан никогда не включала в состав территории государства, даже округа вблизи границ империи, население которых могло находиться в подлинной, а не фиктивной зависимости. Например, не были включены в состав регулярных провинций и округов многочисленные округа подавления, расположенные вблизи границ танской провинции Цзяньнань, территория которой в значительной части совпадает с современной провинцией Сычуань до включения в нее части бывшей провинции Сикан. В СТШ и других источниках сообщается, что округами подавления ведали те или иные пограничные провинции. Другими словами, администрация соответствующих провинций должна была следить за положением на этих территориях и в ее обязанности входило предупреждение и пресечение (при наличии возможностей) любых выступлений, угрожающих позициям империи в этом районе.

"Создание" округов подавления даже на территориях, население которых вполне могло быть в зависимости от Танского государства, ничего не меняло на местах. Обычно вождь племени назначался на должность правителя округа, а территория вновь "созданного" округа полностью совпадала с территорией расселения племени. Должность правителя такого округа передавалась по наследству. Не создавались какие-либо органы управления по образцу танских регулярных округов, не проводилось и переписи населения. Единственной заботой властей было "создание" таких округов для возможно более мелких племенных подразделений. Поэтому могла сложиться ситуация, когда число округов подавления, зарегистрированных в анналах двора, превышало число самостоятельных племен.

Насколько нам известно, никто специально не занимался изучением танского института "цзими чжоу" (округа подавления), игравшего заметную роль во внешнеполитической деятельности танских политиков. Западные и японские исследователи квалифицируют округа цзими как территории, находящиеся в вассальной зависимости. Такое толкование не вызывает возражений, но с одной оговоркой. Оно довольно точно определяет положение только тех округов подавления, находящихся вблизи границ империи, население которых действительно зависело от государства Тан. Определить же наличие зависимости и ее характер невозможно без проведения специальных исследований.

Что касается китайских авторов, то они в своих работах, посвященных различным вопросам истории и культуры народов Центральной Азии, постоянно употребляют термин "цзими чжоу". Однако нам не приходилось встречать в этих работах попыток проанализировать хотя бы отдельные случаи создания таких округов, выяснить, насколько оправданна была такая политика с точки зрения правящей верхушки Танского государства. Например, Чэн Чжунмянь [19586, с. 142—153] в статье, где он пытается этимологизировать названия управлений дуду и округов цзими, "созданных" на территории 16 государств Запада, ни словом не обмолвился о том, что все это фикция. Такая "забывчивость" полностью

согласуется с традиционными китаецентристскими представлениями.

Всего сказанного выше вполне достаточно, чтобы совершенно определенно утверждать, что вся затея с районированием территорий государств значительной части Центральной и всей Средней Азии является порождением китаецентристских амбиций Сына Неба. Этот вывод подтверждает и анализ названий, выбранных для управлений дуду и округов подавления, проведенный нами в ряде комментариев. (Очень подробно о результатах этого анализа говорится в обзорах, помещенных после соответствующих текстов.)

Для наименований управлений дуду и округов, а также населенных пунктов, объявленных центрами соответствующих округов, использованы старые топонимы, обозначающие давно исчезнувшие государства, города, а также названия рек, народов и т.п. Государства, названия которых использовали танские царедворцы, существовали в разное время — со II в. до н.э. по V в. н.э. — на территориях, простирающихся от Мертвого моря и Багдада до восточных районов Кашгарии и Индии на юге.

Древние государства, названия которых были даны вновь "созданным" округам и управлениям дуду, в подавляющем большинстве никак не связаны территориально с этими административно-территориальными единицами. Нет связи с точки зрения локализации древних государств и городов между управлениями дуду и подчиненными им округами, получившими их названия. Отсутствует связь и между названиями округов и населенными пунктами, объявленными их центрами.

Названия какого-либо города в разных иероглифических транскрипциях, появившихся в разное время или зарегистрированных у отдельных авторов, приравниваются двум или даже трем новым административно-территориальным единицам.

В Западном крае и до "реформы" 661 г. "создавались" округа, например в районе расселения согдийцев в 658 г. Этих округов нет среди "созданных" в 661 г., они вообще не упоминаются. Проводя такое глобальное "районирование", танские царедворцы, по-видимому, просто забыли, что они уже "создавали" в Западном крае какие-то округа.

Танские администраторы в своей кипучей деятельности по "созданию" административно-территориальных единиц на чужих территориях в поисках названий для них не ограничивались древней топонимикой. В отдельных случаях они черпали эти названия в мифах и легендах.

Все вышеизложенное можно объяснить только отсутствием у царедворцев сколько-нибудь точных географических и исторических сведений о территориях, которые они подвергли "районированию". Если бы в западных странах постоянно находились дипломатические или торговые представители Танского государства, то ничего подобного не могло бы произойти. Об отсутствии постоянных контактов, а следовательно, и соответствующих знаний свидетельствует скоропалительная посылка на Запад Ван Миньюаня для "осуществления районирования", как сказано в источниках, а на самом деле для сбора географических сведений, наличие которых позволило бы осуществить это мероприятие. Поездка его не была напрасной. Он привез список, содержащий названия около ста городов и других населенных пунктов (а может быть, даже и карту), большинство из которых действительно существовало в то время. Опираясь на эти сведения, специалисты по районированию чужих территорий и сочинили довольно стройную, но вместе с тем абсолютно фантастическую систему управлений дуду и округов подавления для западных стран.

В китайских исторических сочинениях и летописях начиная с эпохи Хань очень часто употребляется термин "Сиюй", который на русский язык переводится как "Западный край". Этот термин никогда не употреблялся как политико-административный, его нельзя назвать также и географическим. По нашему мне-

нию, перевод его на русский язык как "Западный край" затрудняет правильное понимание китайских исторических текстов. Это происходит прежде всего потому, что слово "край" в русской административной терминологии обозначает крупную административно-территориальную единицу (например, Красноярский край), и когда мы пишем "Западный край", то невольно возникает вопрос: какому государству принадлежит этот край? Поэтому нам представляется желательным заменить этот перевод на "Западные земли" или что-либо подобное. В любом случае перевод должен означать только то, что речь идет о землях к западу от Среднего государства.

* * *

В заключение следует сказать о перспективах изучения истории Центральной Азии и ее связей с окружающими странами. Надо сразу отметить, что эта работа, которая должна базироваться на изучении первоисточников, в научных учреждениях нашей страны ведется в недостаточном объеме. Между тем она весьма актуальна, поскольку в Китае не прекращаются исторические "исследования", единственной целью которых является стремление доказать извечность существования великого Ханьского государства, включавшего в себя всю Центральную Азию и некоторые соседние территории.

Исследования по исторической географии Центральной Азии имеют большое научное значение. Это крайне необходимый этап, без удовлетворительного завершения которого невозможно ожидать появления серьезных, оригинальных монографических исследований по отдельным проблемам истории и культуры данного региона. Здесь существовали многочисленные государства (оседлые и кочевые), оставившие значительный след в истории не только этого региона, но и всей Евразии.

Предлагаемая вниманию исследователей книга, а также и ранее опубликованная монография "Историческая география Центральной Азии" [Малаякин, 1981] написаны на основе изучения династических хроник, других официальных источников и энциклопедий. Но есть еще многочисленные неофициальные источники — отчеты путешественников, прежде всего буддийских монахов, их жизнеописания, собранные в специальных сборниках, и многие другие сочинения. Тексты в них отличаются от сочинений, в основе которых лежат материалы, собранные историографами императорского двора, как по содержанию, так и по характеру изложения. Хотя следует отметить, что их авторы, особенно ханьцы, стремились поддерживать традиции, сложившиеся в средневековой историографии. Неофициальные источники очень часто содержат уникальные материалы, поэтому их изучение так же важно, как и официальных хроник. Уже в течение длительного времени ведется сбор материалов по этой теме, и мы надеемся в ближайшее время вплотную приступить к его изучению.

В отечественной и зарубежной востоковедческой литературе нет монографических исследований, посвященных таким крупным государственным образованиям Центральной Азии, как государство, созданное народом сюнну, Тюркский каганат, Восточнотюркский и Западнотюркский каганаты и даже Уйгурский каганат (745—840 гг.), хотя эти крупнейшие кочевые государства изучаются давно, опубликовано много работ, детально исследующих те или иные вопросы их истории, источники.

Следует отметить, что в разное время существовало несколько кочевых объединений и оседлых государств, которые "забыты" исследователями, о них практически ничего не написано, они не упоминаются даже в отечественных энциклопедиях. Можно упомянуть государства Чэши (Цзюйши) и Гаочан. Их политическая роль была незначительна, но в развитии богатейшей культуры Восточного Туркестана они сыграли немалую роль.

Большой интерес представляют оазисные государства Кашгарии. Находясь на стыке двух древнейших цивилизаций и соприкасаясь на севере с кочевым миром, они играли громадную роль как посредники в распространении культуры и передовой технологии. Мы сравнительно хорошо знаем материальную и духовную культуру народов этого региона, громадное внимание уделяют ученые всех стран изучению их языков. Однако политическая история этих народов все еще содержит много белых пятен. Известно, что оазисные государства воевали друг с другом, в результате усиливалось то одно, то другое государство и подчиняло себе более мелкие. На протяжении столетий они вели борьбу с кочевниками севера, северо-востока и юга (сюнну, тюрки туцзюе, тибетцы, уйгуры, цяны и др.), пытавшимися поставить их под свой контроль. Трижды на протяжении тысячи лет (начиная со II в. до н.э.) и восточный сосед предпринимал усилия распространить свое влияние на территорию оазисных государств.

Эта длительная и трудная борьба вынуждала правителей оазисных государств, не имевших сил в одиночку сопротивляться нашествиям, лавировать, создавать союзы, вступать в соглашения то с одним агрессором, то с другим, признавая свою зависимость от "союзника". Часто события развивались стремительно, и не всегда все изменения с достаточной точностью отражались в источниках. Все это имеет громадный научный интерес и требует самого тщательного исследования. Важность изучения истории этого региона обусловлена и тем, что в научной литературе, даже в работах, авторов которых нельзя обвинить в преднамеренной тенденциозности, часто чрезмерно преувеличивается роль Среднего государства, а значение других сил в истории этого региона затушевывается.

Таким образом, можно констатировать, что перед отечественным востоковедением стоит очень большая и ответственная задача воссоздать политическую историю Центральной Азии.

ИСТОЧНИКИ

- БЦГМ - Ли Шичжэнь. Бэньцао ганму (Материя медики). - Шанхай, 1954. *本草綱目. 李時珍 (明)*
- БЦШ - Ли Бояо. Бэй Ци ши (Хроника Северного Ци). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. *北齊書. 李百藥 (隋)*
- БШ - Ли Яньшоу. Бэй ши (Хроника северных государств). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. *北史. 李延壽 (明)*
- ВЛ - Вэй люэ (Краткое обозрение государства Вэй). *魏略* До нас дошли только цитаты, сохранившиеся в других сочинениях.
- ВСТК - Ма Дуаньлинь. Вэньсянь тункая (Всеобщее обозрение источников). - Пекин, 1958. *文獻通考. 馬端臨 (宋末元初)*
- ВУТЧЧ - Хуэй-чао. Ван У Тяньчжун цжуань (Записки о путешествии в Пять Индий). - Б.м., б.г. *往五天竺國傳. 慧超. 新羅人*. Первоначально сочинение состояло из трех цзюаней (глав); оно было утеряно. В 1910 г. в Дуньхуане обнаружена рукопись, содержащая около двух глав.
- ВШ - Вэй Шоу. Вэй ши (Хроника государства Вэй, Тоба Вэй). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. *魏書. 魏收 (北齊)*
- ГСЧ - Хуэй-цзяо. Гао сэн чжуань (Биографии выдающихся служителей буддийской церкви). - Б.м., б.г. *高僧傳. 慧皎 (梁)*
- ГХГИШЧ - Гу хайго ишу чао (Подборка сведений о зарубежных государствах, имевшихся в утраченных сочинениях). - Б.м., б.г. *古海國遺書鈔 (清)*
- ДТСЮЦ - Сюань-цзэн. Да Тан Сией цзи (Записки о путешествии в Западный край). - Токио, 1973. *大唐西域記. 玄奘 (唐)*. Сокращенное название - "Сией цзи" - СЮЦ.
- ДТСЮЦФГСЧ - И-цзин. Да Тан Сией цю фа гаосэн чжуань (Жизнеописания выдающихся служителей буддийской церкви, совершивших путешествие в Западный край за каноническими книгами во время Великой Тан). - Б.м., б.г. *大唐西域法高僧傳*. Кроме того, существуют еще три варианта сокращенного названия этого сочинения: "Да Тан цю фа гаосэн чжуань" - ДТЦФГСЧ, "Сией цю фа гаосэн чжуань" - СЮЦФГСЧ и "Цю фа гаосэн чжуань" - ЦФГСЧ.
- ДТЦФГСЧ - см. ДТСЮЦФГСЧ.
- ДЦИТЧ - Дай Цин итун чжи (Географическое обозрение Дайцинской империи). - Б.м., б.г. *大清一統志 (清)*. Сокращенное название - "Цин итун чжи" - ЦИТЧ.
- ДШФЮЦЯ - Гу Цзуюй. Ду ши фаньюй цзюао (Географические комментарии для читающих исторические сочинения). - Пекин, 1958. *讀史方輿紀要. 顧祖禹 (清)*
- ИДЧШ - Хуан Маоцай. Иньду чжацзи (Записки об Индии). - Б.м., б.г. *印度笈利記. 黃林材 (清)*
- ИХЛ - Чжао Линь. Инь хуа лу (Описание обстоятельств, относящихся к VIII в.). - Б.м., б.г. *因話錄. 六卷. 趙璠 (唐)*
- ИЯШЛ - Ма Гуань. Инья шэнли (Описание заморских стран). - Б.м., б.г. *瀛海勝覽. 馬觀 (明)*
- КДЧ - Пу Вантай. Ко ди чжи (Географическое обозрение государства Тан, составленное в 638-642 гг.). - Б.м., б.г. *括地志. 濮王泰 (唐)*
- КСЦД - Кан-си цзюдянь (Словарь Кан-си). - Пекин, 1958. *康熙字典 (清)*
- ЛДГЦШХБ - Лидай гэцзю чжуаньцзи хуэйбянь (Свод известий о на-

родах, живших в разные эпохи). - Пекин, 1958. - Т. 1, 2, ч. 1, 2.

歷代各代傳記彙編

- ЛДЧ - Би Гун. Ляодун чжи (История Ляодуна). - Б.м., б.г. 遼東志. 畢恭 (明)
- ЛШ - Тото (Токто). Ляо ши (Хроника киданьского государства Ляо). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 遼史. 脱脱 (元)
- ЛШу - Яо Сылянь. Лян ши (Хроника государства Лян). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 梁書. 姚思廉 (唐)
- ЛШЮЦ - Ляо ши юй цзе (Толкование слов, встречающихся в "Ляо ши"). - Цзяньсу, 1878. 遼史註解 (清). Составлено по указанию маньчжурского императора Цянь-луна в 1781 г.
- ЛЯЦЛЦ - Ян Сюаньчжи. Лоян цзялань цзи (Описание буддийских самгхарам Лояна). - Пекин, 1958. 洛陽伽藍記. 楊街之
- МГЮМЦ - Чжан Му. Мэнгу юму цзи (Описание монгольских кочевий). - Б.м., б.г. 蒙古游牧記. 張科
- МДЕЛ - Чжао Хун. Мэнда бэйлу (Полное описание монголо-татар). - М., 1975. - (Факсимиле ксилографа). 蒙鞑備錄. 趙珙
- МШ - Чжан Тинъюй. Мин ши (Хроника государства Мин). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 明史. 張廷玉 (清)
- НГТЦЛ - У Чжэньчэнь. Нингута цэйлюэ (Краткое описание Нингуты). - Б.м., б.г. 寧古塔紀略. 吳振臣 (清)
- НЦШ - Сяо Цзысянь. Нань Ци шу (Хроника царства Южное Ци). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 南齊書. 蕭子顯 (梁)
- НШ - Ли Яньшоу. Нань ши (Хроника южных царств). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 南史. 李延壽 (唐)
- СББЯ - Сы бу бэй яо (Сводное издание всех важнейших классических сочинений). - Б.м., б.г. 四部備要
- СГСЧ - Дао-сюань. Сюй гаосэн чжуань (Жизнеописания выдающихся служителей буддийской церкви. Второе собрание). - Б.м., б.г. 續高僧傳. 道宣 (唐)
- СГЧ - Чэнь Шоу. Сань го чжи (Хроника троесарствия). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 三國志. 陳壽 (晉)
- СМШСЦ - Тао Б аолянь. Синь-мао шисин цзи (Записки о поездке в год синь-мао - 1897). - Б.м., б.г. 辛卯侍行記. 陶葆廉. Сокращенное название - "Шисин цзи" - ШСЦ.
- ССЦ - Дай Сичжан. Си Ся цзи (Записки о государстве Западное Ся). - Пекин, 1924. 西夏紀. 戴錦章
- СТД - Цзи Хуан. Сюй тундянь (Свод общих установлений государственного управления, продолжение энциклопедии ТД). - Б.м., б.г. 續通典. 昝瑛 (清)
- СТК - Цзи Хуан. Сюй Тункао (Полное обозрение источников, продолжение энциклопедии ВСТК). - Б.м., б.г. 續通考. 昝瑛 (清)
- СТШ - Оуян Сю. Синь Тан шу (Новая хроника государства Тан). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 新唐書. 歐陽脩 (宋)
- СУДШ - см. УДШЦ.
- СуШ - Шэнь Юэ. Сун шу (Хроника царства Сун, 420-479). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 宋書. 沈約 (梁)
- СЦТК - Синьцзян ту као (Исследование карт Синьцзяна). - Б.м., б.г. 新疆圖考
- СЦТЧ - Юань Дахуа. Синьцзян тучжи (Описание и карты Синьцзяна). - Б.м., б.г. 新疆圖志. 袁大化 (清)
- СЩЧЧ - Сун Болу. Синьцзян цзяньчжи чжи (Трактат об учреждении провинции Синьцзян). - Б.м., б.г. 新疆建置志. 宋伯魯 (清)
- СЦШЛ - см. ЦДСШЛ.
- СЧТЦ - Сичжоу ту цзин (География западных областей. Фрагмент рукописи из Дуньхуана). - Б.м., б.г. 西州圖經. 殘卷
- СШ - Тото (Токто). Сун ши (Хроника государства Сун, 960-1279). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 宋史. 脱脱 (元)
- СШу - Вэй Чжэн. Суй шу (Хроника государства Суй). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 隋書. 魏徵 (唐)
- СШЦ - Лю Юй. Си ши цзи (Записки о посольстве на Запад). - Б.м., б.г. 西使記. 黎郁 (元魏)
- СЮИЦ - см. ДТСЮЦ.
- СЮЛ - Елжуй Чуцай. Си ю лю (Описание путешествия на Запад). - Б.м., б.г. 西遊錄. 耶律楚才 (元)

- ЮСЧШ - Чэнь Чэн. Сией синчен цзи (Заметки о маршруте в Западный край). - Б.м., б.г. 西域行程記. 陳誠(明)
- СЮТВЧ - Фу Хэн. Сией тунвень чжи (Описание имперской территории Западный край). - Б.м., б.г. 西域同文表. 傅恆
- СЮТК - см. ХСЮТК.
- СЮТЧ - Сюй Цзинцзун. Сией ту чжи (Описание и карты Западного края). - Б.м., б.г. 西域圖志 許敬宗(清)
- СЮЦ - Ли Чжичэн. Си ю цзи (Записки о путешествии на Запад). - Б.м., б.г. 西游記. 李志常(元)
- СЮЦФГСЧ - см. ДТСЮЦФГСЧ.
- СЮЧ - Вэй Дао-ань. Сией чжи (Описание Западного края). - Б.м., б.г. 西域志. 衛道安(東晉)
- СЮШ - Кэ Шаоюнь. Синь Юань ши (Новая хроника государства Юань). - Б.м., б.г. 新元史. 柯劭志(民國)
- СЮШДЦ - Сюй Сун. Сией шуйдао цзи (Описание рек Западного края). - Б.м., б.г., 西域水道記. 徐松(清). Сокращенное название - "Шуйдао цзи" - ШДЦ.
- ТД - Ду Ю. Тун дзянь (Свод общих установлений государственного управления. Энциклопедия). - Шанхай, 1935. - (Серия "Ши тун" 十通). 通典. 杜祐(唐)
- ТПГЦ - Ли Фан. Тай-пин гуанцзи (Энциклопедия, составленная в годы правления Тай-пин син-го, 976-984): В 5 т. - Пекин, 1959. 太平廣記. 李昉(宋)
- ТПХЮЦ - Юэ Ши. Тай-пин хуаньюй цзи (Описание Вселенной в годы правления Тай-пин син-го, 976-983. Энциклопедия). - Б.м., б.г. 太平寰宇記. 樂史(宋)
- ТПЮЛ - Ли Фан. Тай-пин юйлань (Энциклопедия "Просмотрена императором в годы правления Тай-пин син-го", 976-983). - Шанхай, 1960. 太平御覽. 李昉(宋).
- ТФЧШШЛ - Лю Цзелянь. Тяньфан чжишэн шилу (Хроника жизни и деятельности пророка Мухаммеда). - Б.м., б.г. 天方至聖實錄.
- ТХЯ - Ван Бо. Тан хуэйяо (Сводное обозрение государства Тан). - Шанхай, 1958. 唐書要. 王溥(唐)
- ТЧ - Чжэн Цяо. Тун чжи (Общее описание. Историческая энциклопедия). - Б.м., б.г. 通志. 鄭樵(宋)
- УДХЯ - Ван Бо. Удай хуэйяо (Сводное обозрение периода "Пяти династий"). - Б.м., б.г.
- УДШ - см. ЦУДШ.
- УДШШ - Оуян Сю. Удай шицзи (Исторические записки о периоде "Пяти династий" - Новая хроника периода "Пяти династий"). 五代史記. 歐陽修(宋). Часто называется "Синь Удай ши" - СУДШ.
- УЮКЧЦ - см. УКСЦ.
- УКСЦ - Чэ Фэнчао. У-кун син цзи (Записки о путешествии монаха У-кун). 悟空行記. 惠壽朝. Иногда называется "У-кун жу Чжу цзи" (Записки о поездке У-куна в Индию). 悟空入竺記 - УЮКЧЦ.
- ФГЦ - Фа-сянь. Фо го цзи (Записки о Буддийском царстве). 佛國記. 法顯(東晉) Также именуется "Фо ю Тяньчжу цзи" (Записки о путешествии буддийского монаха в Индию). 佛遊天竺記. - ФЮТЧЦ.
- ФЮТЧЦ - см. ФГЦ.
- ФЮЧЛ - Дао-ши. Фа юань чжулинь (Собрание различных сведений, касающихся буддийской церкви). 法苑珠林. 百卷. 道世(唐). (Работа носит характер энциклопедии.)
- ХВШ - Хоу Вэй шу (Хроника государства Позднее Вэй - Тоба Вэй, Юань Вэй, Бэй Вэй). 後魏書. Существовало два варианта хроники ХВШ: 1) Вэй Дань 魏鑑. Составил первый вариант во время царствования суйского императора Вэнь-ди (581-604); 2) Чжан Тайсу 張大素 завершил второй вариант, по-видимому, во время танской эры правления Лун-шо (661-664). Обе книги были утеряны, сохранились лишь отдельные цитаты в ряде сочинений.
- ХМСИК - Чжэн Сяо. Хуан Миц сыи као (Исследование варваров, живших во время империи Мин). - Шанхай, 1937. 皇明四夷考. 二卷. 鄭曉(明)
- ХСЮТК - Ли Гуантин. Хань Сией ту као (Исследование карт Западного края времен империи Хань). - Б.м., б.г. 漢西域圖考. 李光弔(清). Сокращенное название - "Сией ту као" - СЮТК.

- ХХШ - Фань Е. Хоу Хань шу (Хроника государства Позднее Хань). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 後漢書. 范曄(注)
- ХШ - Бань Гу. Хань шу (Хроника государства Раннее Хань). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 漢書. 班固(後漢)
- ХЮСЮТЧ - Хуаньюй Сиюй гучжи (Описание территории государства Западный край). - Б.м., б.г. 皇輿西域圖志(乾隆二十七年)
- ЦДГЧ - Е Лунли. Цидань го чжи (История государства киданей). - Б.м., б.г. 契丹圖志. 葉隆禮(宋)
- ЦДСШЛ - Сун Цзюнь. Цинь дин Синьцзян шилкоэ (Высочайш; утвержденный краткий обзор Синьцзяна). - Б.м., б.г. 欽定新疆識略. 宋均(清). Сокращенное название - "Синьцзян шилкоэ" - СШШЛ.
- ЦИТЧ - см. ДШИТЧ.
- ЦТШ - Лю Сюй. Цзю Тан шу (Старая хроника государства Тан). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 舊唐書. 劉昫(後唐)
- ЦУДШ - Се Цзюйчжэн. Цзю Удай ши (Старая хроника периода "Пяти династий"). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 舊五代史. 薛居正(宋). Сокращенное название - "Удай ши" - УДШ.
- ЦФГСЧ - см. ДТСЮЩФГСЧ.
- ЦФЮГ - Цэфу юаньгуй (Собрание книг большой черепахи. Энциклопедия). - Пекин, 1958. 冊府元龜(宋)
- ЦЧ - см. ЧШШЧ.
- ЦЧТЦ - Сыма Гуан. Цзычжи тунцзянь (Всеобщее обозрение, управлению помогающее). - Шанхай, 1957. 資治通鑑. 司馬光(宋)
- ЦШ - Тото (Токто). Цзинь ши (Хроника государства Анчун-Гурунь - Цзинь). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 金史. 脫脫(元)
- ЦШу - Цзинь шу (Хроника государства Цзинь, 265-420). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 晉書(唐).
- ЦШЧ - см. ЧШШЧ.
- ЦШЮС - Цзинь ши юй цзе (Толкование слов, встречающихся в "Цзинь ши"). - Цзянсу, 1878. 金史語解. Составлено по указанию маньчжурского императора Цянь-луна в 1781 г.
- ЦЭСЧ - Хуэй-ли. Цзыеньсы чжуань (Повествование о храме Сострадания и Милосердия). - Б.м., б.г. 慈恩寺傳. 慧立
- ЧФЧ - Чжао Жугуа. Чжу фань чжи (Трактат о варварах). - Б.м., б.г. 諸蕃志. 趙汝适(宋)
- ЧШШЧ - Цзо Сюмин. Чунь-цю Цзо ши чжуань (Повествование господина Цзо о периоде Чунь-цю). - Б.м., б.г. 春秋左氏傳. 左邱明. Существуют еще два варианта названия этого сочинения: "Цзо ши чжуань" - ЦШЧ и "Цзо чжуань" - ЦЧ.
- ЧШ - Линху Дэфэнь. Чжоу шу (Хроника государства Чжоу, 557-581). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 周書. 令狐德棻
- ЧШЧШ - Чаншань чжэньши (Стелы Чаншаня). - Б.м., б.г. 常山貞石
- ЧэньШ - Яо Сылянь. Чэнь шу (Хроника государства Чэнь, 557-589). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 陳書. 姚思廉(唐)
- ШДШ - см. СЮШДШ.
- ШСЦ - см. СМШСЦ.
- ШуйШ - Шуй цзин (Трактат о реках). 水經. Сохранившийся текст обычно публикуется вместе с комментариями (см. ШШЧ).
- ШХЦ - Шань хай цзин (Трактат о горах и морях). - Б.м., б.г. 山海經
- ШЦ - Сыма Цянь. Ши цзи (Исторические записки). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 史記. 司馬遷
- ШЦФЧ - Дао-сюань. Шицзя фанчжи (Историко-географическое описание распространения буддизма). - Б.м., б.г. 釋迦方志. 道宣(唐)
- ШЩИШ - Елюй Чжу. Шуанци цзуйинь цзи (Сборник сочинений пьяного отшельника из Шуанци). - Б.м., б.г. 雙溪醉隱集. 耶律鑄(元)
- ШЦЧ - Ли Даюань. Шуй цзин чжу (Трактат о реках с комментариями). - Пекин, 1955. 水經注. 麗道元(後魏)
- ЭЯ - Эр-я (Сближение понятий). Древнейший толковый словарь. - Б.м., б.г. 爾雅
- ЮХЦСЧ - Ли Цзифу. Юань-хэ цзюнь сянь чжи (Описание округов и уездов, существ-

вовавших в годы правления Юань-хэ, 806-821). - Шанхай, 1957. 元和郡縣志. 李吉甫(唐)

- ЮЧБШ - Юань чао би ши (Сокровенное сказание). - М., 1962.
- ЮШ - Юань ши (Хроника государства Юань). - Пекин: Изд. "Бо-на", 1958. 元史(明).
- ЮШЮЦ - Юань ши юй цзе (Толкование слов, встречающихся в "Юань ши"). - Цзянсу, 1878. 元史語解. Составлено по указанию маньчжурского императора Цянь-луна в 1781 г.
- ЮЯШ - Дуань Чэнши. Юан цзе цэу (Разные заметки, написанные в Юане). - Б.м., б.г. 酉陽雜俎, 二十卷. 段成式(唐)
- ЯЛГВЦ - Янь Чжэньцин. Янь лу гун вэньцзи (Собрание сочинений Янь Чжэньцина). - Пекин, 1956. 顏魯公文集. 顏真卿(唐)

ЛИТЕРАТУРА

На русском языке

- Бартольд В.В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия // Соч. - М., 1963а. - Т. 1.
- Бартольд В.В. Очерки по истории Семиречья // Соч. - М., 1963б. - Т. 2, ч. 1. - С. 21-106.
- Бартольд В.В. Н.А. Аристов. Заметки об этнической истории тюркских племен // Соч. - М., 1963в. - Т. 2, ч. 1. - С. 266-279.
- Бартольд В.В. Киргизы. Исторический очерк // Соч. - М., 1963г. - Т. 2, ч. 1. - С. 471-543.
- Бартольд В.В. Очерки истории туркменского народа // Соч. - М., 1963д. - Т. 2, ч. 1. - С. 545-623.
- Бартольд В.В. Улугбек и его время // Соч. - М., 1964а. - Т. 2, ч. 2. - С. 25-196.
- Бартольд В.В. О христианстве в Туркестане в домонгольский период // Соч. - М., 1964б. - Т. 2, ч. 2. - С. 265-302.
- Бартольд В.В. К истории орошения Туркестана // Соч. - М., 1965а. - Т. 3. - С. 95-233.
- Бартольд В.В. Аму-Дарья // Соч. - М., 1965б. - Т. 3. - С. 319-325.
- Бартольд В.В. Каратегин // Соч. - М., 1965в. - Т. 3. - С. 445-447.
- Бартольд В.В. Мазари-Шариф // Соч. - М., 1965 г. - Т. 3. - С. 478.
- Бартольд В.В. Двенадцать лекций по истории турецких народов Средней Азии // Соч. - М., 1968а. - Т. 5. - С. 17-192.
- Бартольд В.В. История турецко-монгольских народов // Соч. - М., 1968б. - Т. 5. - С. 193-229.
- Бартольд В.В. Древнетюркские надписи и арабские источники // Соч. - М., 1968в. - Т. 5. - С. 284-311.
- Бартольд В.В. Documents sur les Tou-kiue (Turcs) occidentaux. Recueillis et commentés par E. Chavannes. Avec un carte // Соч. - М., 1968 г. - Т. 5. - С. 342-365.
- Бартольд В.В. Китайские источники о гуннах // Соч. - М., 1968д. - Т. 5. - С. 409-418.
- Бартольд В.В. Карлуки // Соч. - М., 1968е. - Т. 5. - С. 547-548.
- Бартольд В.В. Тугузгузы // Соч. - М., 1968ж. - Т. 5. - С. 568-569.
- Бартольд В.В. Тюрки // Соч. - М., 1968з. - Т. 5. - С. 576-595.
- Бартольд В.В. Историко-географический обзор Ирана // Соч. - М., 1971. - Т. 7. - С. 29-225.
- Бернштам А.Н. Н.Я. Бичурин (Иакинф) и его труд "Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена" // Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. - М., 1950. - Т. 1. - С. V - LY.
- Бернштам А.Н. Очерки истории гуннов. - Л., 1951.
- Бернштам А.Н. Историко-археологический очерк Центрального Тянь-Шаня и Памиро-Алая // Материалы и исследования по археологии СССР. - М.; Л., 1952. - № 26.
- Бичурин Н.Я. История Тибета и Хухунора с 2282 года до Р.Х. до 1277 года по Р.Х. - СПб, 1833. - Т. 1.
- Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена: В 3 т. - М.; Л., 1950-1953.
- Бичурин Н.Я. (Иакинф). Собрание сведений по исторической географии Восточной и Средней Азии. - Чебоксары, 1960.
- Большая Советская Энциклопедия: В 51 т. - М., 1949-1958.
- Большой китайско-русский словарь / Под ред. епископа Иннокентия: В 2 т. - Пекин, 1909.

- Большой китайско-русский словарь: В 4 т. - М., 1983.
- Бруннерт И.С., Гагельстром В.В. Современная политическая организация Китая / Под ред. и при участии первого драгомана российской императорской миссии в Пекине Н.Ф. Колесова. - Пекин, 1919.
- Васильев В.П. История и древности восточной части Средней Азии от X до XII века, с приложением перевода китайских известий о киданях, чжурчженях и монголо-татарах. - СПб., 1857.
- Васильев Л.С. Бань Чао в Западном крае // Вестник древней истории. - 1955. - № 1. - С. 100-125.
- Васильев Л.С. Культы, религии, традиции в Китае. - М., 1970.
- Васильев Л.С. Феодалный клан в древнем Китае: Возникновение, расцвет, упадок // Социальная организация Китая. - М., 1981. - С. 160-180.
- Воробьев М.В. Культура чжурчженей и государство Цзинь (X в. - 1234 г.). - М., 1983.
- Гончаров С.Н. Китайская средневековая дипломатия: отношения между империями Цзинь и Сун, 1127-1142. - М., 1986.
- Григорьев В.В. География стран Азии, находившихся в непосредственных сношениях с Россией. Восточный, или Китайский Туркестан. - СПб., 1873. - Вып. 1: Дополнения. Отдел первый - историко-географический.
- Грум-Гржимайло Г.Е. Описание путешествия в Западный Китай. - СПб., 1907. - Т. 3: Вокруг Куку-нора, через Нань-Шань, Бэй-Шань и вдоль Восточного Тянь-Шаня обратно на родину.
- Гумилев Л.Н. Древние тюрки. - М., 1967.
- Древнетюркский словарь. - Л., 1969.
- Думан Л.И. Общественный строй сяньби и тоба III - IV вв. н. э. // Вопросы истории и историографии Китая. - М., 1968. - С. 45-87.
- Елунли. История государства киданей ("Цидань го чжи") / Пер. с кит., введ., коммент. и прил. В.С. Таскина. - М., 1979.
- Заднепровский Ю.А. Фергана // Древнейшие государства Кавказа и Средней Азии. - М., 1985. - С. 304-316. - (Археология СССР).
- Зув Ю.А. Тамги лошадей из вассальных княжеств. (Перевод из китайского сочинения VIII-X вв. Танхуйяо, т. III гл. 72, стр. 1305-1308) // Тр. Ин-та истории, археологии и этнографии АН КазССР. - 1960. - Т. 8. - С. 93-140.
- История Кореи (с древнейших времен до наших дней). - М., 1974. - Т. 1.
- Каталог гор и морей / Предисловие, пер. с кит. и коммент. Э.М. Яншиной. - М., 1977.
- Кляшторный С.Г. Древнетюркские рунические памятники как источник по истории Средней Азии. - М., 1964.
- Кроль Ю.Л. Ханьская концепция "слабого руководства" варварами (цзи ми) // Общество и государство в Китае. Восемнадцатая конференция. - М., 1987. - С. 77-84.
- Крюков М.В., Переломов Л.С., Софронов М.В., Чебоксаров Н.Н. Древние китайцы в эпоху централизованных империй. - М., 1983.
- Кычанов Е.И. К вопросу о происхождении тангутов (по китайским источникам) // Вопросы филологии и истории стран советского и зарубежного Востока. - М., 1961. - С. 148-160.
- Кычанов Е.И. К проблеме этногенеза тангутов (Тоба-Вэймин-Вамо) // VII междунар. конгресс антропол. и этнограф. наук. - М., 1964.
- Кычанов Е.И. Очерки истории Тангутского государства. - М., 1968.
- Кюнер Н.В. Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока. - М. 1961.
- Лукоњи В.Г. Сасанидская держава в III-V вв. // Упадок древних обществ. - М., 1984. - С. 182-204. - (История древнего мира).
- Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности: Тексты и исследования. - М.; Л., 1951.
- Малавкин А.Г. Материалы по истории уйгуров в IX-XII вв. - Новосибирск, 1974.
- Малавкин А.Г. Уйгуры и Китай в 840-848 гг. // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века. - Новосибирск, 1975. - С. 65-82.
- Малавкин А.Г. Тактика Танского государства в борьбе за гегемонию в восточной части Центральной Азии // Дальний Восток и соседние территории в средние века. - Новосибирск, 1980. - С. 103-126.
- Малавкин А.Г. Историческая география Центральной Азии (материалы и исследования). - Новосибирск, 1981.
- Малавкин А.Г. Уйгурское государство в IX-XII вв. - Новосибирск, 1983.

- М а л я в к и н А.Г. Марионетки из рода ашина // Восточный Туркестан и Средняя Азия. - М., 1984. - С. 135-155.
- М а л я в к и н А.Г. Согдийский торговый союз // Информ. бюл. Междунар. ассоциации по изучению культур Центральной Азии. - М., 1989. - № 15.
- М а н д е л ь ш т а м А.М. Материалы к историко-географическому обзору Памира и припамирских областей. С древнейших времен до X в. н. э. - Душанбе, 1957. - (Тр. Ин-та истории, археологии и этнографии АН ТаджССР; Т. 3).
- М а р т ы н о в А.С. О двух рядах терминов в китайских политических текстах // Письменные памятники Востока. (Историко-филологические исследования). - М., 1972. - С. 343-352.
- М у з ы к а л ь н а я эстетика стран Востока / Под ред. В.П. Шестакова. - М. 1967.
- М у н к у е в Н.Ц. Китайский источник о первых монгольских ханах. Надгробная надпись на могиле Елюй Чужая. Перевод и исследование. - М., 1965.
- М у н к у е в Н.Ц. Мен-да-бей-лу (Полное описание монголо-татар) / Пер. с кит., введ. коммент. и прил. Н.Ц. Мункуева. - М., 1975. - (Факсимиле ксилографа).
- Н и к о г о с о в Э. Традиции, язык и "варвары четырех сторон света" (по материалам толковых китайских и китайско-иноязычных словарей) // Политические традиции в КНР. - М., 1980. - С. 293-301.
- Очерки истории Китая с древнейших времен до "Опиумных войн" / Пер. с кит.; Под ред. Шан Юэ. - М., 1959.
- П а к М.П. Ким Бусик. "Самкук Саги": Издание текста, перевод, вступительная статья и комментарии. - М., 1959.
- П а л л а д и й (К а ф а р о в П.И.), П о п о в П.С. Китайско-русский словарь: В 2 т. - Пекин, 1889.
- П о з д н е е в Д.М. Исторический очерк уйгуров (по китайским источникам). - СПб., 1899.
- П о т а н и н Г.Н. Очерки Северо-Западной Монголии. - М., 1881. - Т. 1.
- Р а д л о в В.В. К вопросу об уйгурах. Из предисловия к изданию Кудатку-Билика. - СПб., 1893.
- Р а ш и д - а д - д и н. Сборник летописей / Пер. с перс. Л.А. Хетагурова. - М.; Л., 1952. - Т. 1, кн. 1.
- Р е р и х Ю.Н. Тохарская проблема // Народы Азии и Африка. - 1963. - № 6. - С. 118-124.
- Р у м я н ц е в Г.Н. Происхождение хоринских бурят. - Улан-Удэ. 1962.
- С и н и ц ы н Е.П. Бань Гу - историк древнего Китая. - М., 1975.
- С о в е т с к а я историческая энциклопедия: В 16 т. - М., 1961-1976.
- С т а в и с к и й Б.Я. Кушанская Бактрия: проблемы истории и культуры. - М., 1977.
- С т у ж и н а Э.П. Китайское ремесло в XVI-XVIII вв. - М., 1970.
- С ы м а Ц я н ь. Исторические записки ("Ши цзи") / Пер. с кит. и коммент. Р.В. Вяткина и В.С. Таскина. - М., 1972. - Т. 1.
- С ы м а Ц я н ь. Исторические записки ("Ши цзи") / Пер. с кит. и коммент. Р.В. Вяткина и В.С. Таскина. - М., 1975. - Т. 2.
- С ы ч е в Л.П., С ы ч е в В.Л. Китайский костюм. Символика, история, трактовка в литературе и искусстве. - М., 1975.
- Т а с к и н В.С. Термин "сунмо" в ранней истории киданей // Проблемы востоковедения. - 1960. - № 4. - С. 151-154.
- Т а с к и н В.С. Опыт дешифровки киданьской письменности // Народы Азии и Африки. - М., 1963. - № 1. - С. 127-147.
- Т а с к и н В.С. Материалы по истории сюнну (по китайским источникам). - М., 1968. - Вып. 1.
- Т а с к и н В.С. Материалы по истории сюнну (по китайским источникам). - М., 1973. - Вып. 2.
- Т а с к и н В.С. Отношения Китая с северными соседями в древности // Проблемы Дальнего Востока. - 1975. - № 3. - С. 147-156.
- Т а с к и н В.С. Комментарии к переводу книги Е Лунли "Цидань го чжи" (История государства киданей) // Е. Лунли. Цидань го чжи. - М., 1979.
- Т а с к и н В.С. Материалы по истории ухуаней и сяньби // Дальний Восток и соседние территории в средние века. - Новосибирск, 1980. - С. 54-102.
- Т а с к и н В.С. Материалы по истории древних кочевых народов группы дунху. - М., 1984.
- Т у г у ш е в а Л.Ю. Фрагменты уйгурской версии биографии Сюань-цзана. - М., 1980.
- Х а н ы к о в Н. Записки по этнографии Персии. - М. 1977.
- Ш е ф е р Э. Золотые персики Самарканда. Книга о чужеземных диковинках в империи Тан / Пер. с англ. - М., 1981. (Первое издание на английском языке вышло в 1963 г. в Беркли, Лос-Анджелес.)

Шишкина Г.Б., Сулейменов Р.Х., Кошеленко Г.А. Согд // Древние государства Кавказа и Средней Азии. - М., 1985. - С. 273-292. - (Археология СССР).
Щуцкий Ю.К. Китайская классическая "Книга перемен". - М., 1960.

На китайском языке

- Ду Ципу. Дичжи куаньфу сюэ да цыдянь (Большой геолого-минералогический словарь). - Шанхай, 1929. 杜其堡. 地質礦物大辭典.
- Дэнь Яньлинь. Чжунго бяньцзян туцзи лу (Каталог изданий касающихся пограничных районов Китая). - Шанхай, 1958. 鄧衍林. 中國邊疆圖籍錄.
- Жун Мэньюань. Чжунго лиши цзинянь (Хронология истории Китая - эры правления). - Пекин, 1957. 禁孟源. 中國歷史紀年.
- Кан-си цыдянь (Словарь Кан-си) - Пекин, 1958. 康熙字典.
- Лю Цзюньжэнь. Чжунго димин да цыдянь (Большой словарь географических названий Китая). - Пекин, 1930. 劉鈞仁. 中國地名大辭典.
- Сиратори К. Дунху миньцзу као (Исследование народов группы дунху) / Пер. с яп. Фан Чжуанью. - Шанхай, 1935. 白鳥庫吉. 東胡民族考. (Первоначально статья была опубликована в журнале "Сигаку цзасси", 1914, т. XXIII, с. 277-296.)
- Сы цзю хаома синь цыдянь (Новый толковый словарь; материал расположен по нумерации четырех углов). - 9-е изд. испр. и доп. - Пекин, 1984.
- Сюэ Чжунсань, Оуян И. Лян цяннь нянь Чжун си ли дуйчжао бяо (Китайско-западный календарь на две тысячи лет). - Пекин, 1956. 薛仲三. 歐陽頤. 兩千年中西歷對照表.
- Сян Да. Тандай Чаньань юй Сиюй вэньмин (Чаньань и культура Западного края в танскую эпоху) // Сян Да. Тандай Чаньань юй Сиюй вэньмин. - Пекин, 1957а. - С. 1-116. 向達. 唐代長安與西域文明. (Работа впервые была опубликована в 1933 г. в сборнике "Яньцзинь сюэбао".)
- Сян Да. Ло Шуянь "Бу Тан шу Чжан Ичао чжуань" бу чжэнь (Дополнения и исправления к сочинению Ло Шуяня (Ло Чжэньюя) "Жизнеописание Чжан Ичао, составленное в дополнение к хронике государства Тан") // Сян Да. Тандай Чаньань юй Сиюй вэньмин (Чаньань и культура Западного края в танскую эпоху). - Пекин, 1957б. - С. 417-428. 向達. 羅叔言"補張義潮傳"補正. (Статья впервые опубликована в 1948 г. в сборнике "Ляохай инь нань цзи", с. 85-93. Есть перевод на французский язык, см. [Hsiang Ta, 1951].)
- Сян Да. Цзи Дуньхуан шиши чу Цзинь Тянь-фу ши нянь себэнь Шоучансянь дицзин (О рукописи географического описания уезда Шоучан, обнаруженной в пещерах Дуньхуана и датированной 10-м годом эры правления Тянь-фу государства Цзинь) // Сян Да. Тандай Чаньань юй Сиюй вэньмин. - Пекин, 1957в. - С. 429-442. 向達. 記敦煌石室出晉天福十年寫本壽昌縣地境. (Статья впервые была опубликована в декабре 1944 г. в трудах Бэйпинской библиотеки. - Нов. сер., т. V, № 4, с. 1-12.)
- Сян Да. Хань Тан цзянь Сиюй цзи Хайнань чжу го гу дили шу сюйлу (Заметки о древних географических сочинениях, посвященных государствам Западного края и Южных морей, существовавших в промежуток времени от государства Хань до государства Тан) // Сян Да. Тандай Чаньань юй Сиюй вэньмин (Чаньань и культура Западного края в танскую эпоху). - Пекин, 1957 г. - С. 565-578. 向達. 漢唐間西域及海南諸國古地理書敘錄. (Статья впервые опубликована в ноябре 1930 г. в трудах Бэйпинской государственной библиотеки, т. IV, № 6, с. 23-36.)
- Тан Чанжу. Вэй, Цзинь, нань бэй чао ши лунь цун (Сборник статей по истории государств Вэй, Цзинь, южных и северных). - Пекин, 1957. 屠長孺. 魏晉南北朝史論著.
- Фань Сяньюн. Лоян цзянлэн цзи сяо чжу (Коррективы и примечания к "Описанию буддийских самгхарам Лояна"). - Шанхай, 1958. 范祥麟. 洛陽伽藍記校注.
- Фэн Цзэшэнь, Чэн Суло, Му Гуанвэнь. Вэйуэрцзу лиши шилло цзяньбянь (Краткий свод материалов по истории уйгуров). - Пекин, 1958. - Ч. 1. 2. 馮家昇. 程詒誥. 穆慶文. 維吾爾族歷史史料簡編.
- Фэн Чэнцзюнь. Сиюй дими (Географические названия Западного края). - Пекин, 1955. 馮承鈞. 西域地名.
- Хань Жулунь. Суй бэй ди цзигэ димин (О нескольких названиях мест, находящихся к северу от государства Суй) // Юйгун. - Пекин, 1937. - Т. VII, № 8-9. - С. 1-10. 韓儒林. 隋北地幾個地名.

- Хатани Р. Сию чжи фозяо (Буддизм в Западном крае) / Пер. с яп. - 2-е изд. - Шанхай, 1956. 羽達了語. 西域之佛教. (Первое издание на китайском языке вышло в 1933 г. Японское издание, с которого сделан перевод, опубликовано в Токио в 1914 г.)
- Хуан Вэнь би. Лобучжор каогу цзи (Записки об археологических изысканиях вокруг Лобнора). - Бэйпин, 1948. 黄文弼. 罗布淖尔考古记.
- Хуан Вэнь би. Тулуфань каогу цзи (Записки об археологических изысканиях в районе Турфанского оазиса). - Бэйпин, 1954. 黄文弼. 吐鲁番考古记.
- Хуан Вэнь би. Талиму пэньди каогу цзи (Записки об археологических изысканиях в бассейне Тарима). - Пекин, 1958. 黄文弼. 塔里木盆地考古记.
- Хэ Цютао. Шофан бэйчэн (Готовиться к защите севера). - Б. м., б. г. 何秋澐. 朔方备乘.
- Цзуй синь цюйю Чжунго диту (Новейший атлас физико-географических районов Китая). - Тайбэй, 1975. 最新中国区域地图.
- Цыхай (Море слов: Энциклопедический словарь). - Шанхай, 1948. 辞海.
- Цюань (Истоки слов: Энциклопедический словарь). - Шанхай, 1927. 辞源.
- Чжан Хунвэнь, Ван Юн, Фэн Чжиюань. Хань-Чо чжиу минчэн пидянь (Китайско-корейский словарь ботанических терминов). - Шаньян, 1982. 張宏文, 王勇, 冯志远. 漢朝植物名種詞典.
- Чжунго лиши ганьяо (Очерки истории Китая) / Под ред. Шан Юэ. - Пекин, 1955. 中國歷史綱要.
- Чжунха жэньминь гунхэго фэньшэн диту цзи (Атлас Китайской Народной Республики по провинциям). - Пекин, 1976. 中華人民共和國分省地圖集.
- Чэнь Чжунмянь. Фо ю Тяньчжу цзи као ши (Исследование и толкование "Записок о путешествии буддийского монаха в Индию"). - Пекин, 1948. 岑仲勉. 佛遊天竺記考釋.
- Чэнь Чжунмянь. Елюй Силян бэй чжи дили жэньши (Заметки о географических пунктах и персонажах, упоминающихся в стеле, поставленной в честь Елюй Силяна). - Пекин, 1957а. 岑仲勉. 耶律希亮碑之地理人事.
- Чэнь Чжунмянь. Суй Тан ши (История государств Суй и Тан). - Пекин, 1957б. 岑仲勉. 隋唐史.
- Чэнь Чжунмянь. Туцзюэ цзиши (Материалы по истории тюрков): В 2 т. - Пекин, 1958а. 岑仲勉. 突厥集史.
- Чэнь Чжунмянь. Си туцзюэ шилiao. Буцзюэ цзи каоцжэн. (Материалы по истории западных тюрков. Дополнения и исправления). - Пекин, 1958б. 岑仲勉. 西安突厥史料補闕及考證.
- Чэнь Чжунмянь. Тан ши юй шэнь (Дополнительные сведения по истории государства Тан). - Пекин, 1960. 岑仲勉. 唐史餘瀝.
- Эршиу ши жэньминь соинь (Указатель имен к двадцати пяти династийным хроникам). - Пекин, 1957. 二十五史人名索引.
- Янь Юй. Сюань-цзан ди цзяньку цзиши цзи ши гунсянь (Тяжелый жизненный путь Сюаньцзана и его заслуги) // Чжунго лиши жэнью луныцзи (Сборник статей о деятелях китайской истории). - Пекин, 1957. - С. 305-329. 燕羽. 玄奘的艱苦經歷及其貢獻.
- Яо Вэйюань. Бэй чао ху син као (Исследование варварских фамилий, существовавших во время Северных династий). - Пекин, 1958. 姚薇元. 北朝胡姓考.

На японском языке

- Абе Т. Ниси уйгуру кокуси-но кенкю (Исследования по истории западных уйгуров). - Киото, 1955. 阿部健夫. 西ウイグル國史の研究.
- Катаяма А. Токуз-огуз то сёмондай-ни цуите (О проблемах, касающихся токуз-огузов и "девяти фамилий") // Сигаку дзасси. - 1981. - Т. 90, № 12. - С. 39-55. 片山章右佐. Toquz-oguz と "九姓" の諸問題について.
- Кувабара Д. Дауй-То дзидай ни Сина ни райдзё сита сейкидзин ни цуите (О людях Западного края, переселившихся в Китай в эпохи Суй и Тан) // Naitō-Festschrift: Shigaku ronshū. - 1926. - Р. 565-660. 桑原隲藏. 隋唐時代吐支那に來住せる西域人口就いて.
- Кувада Р. Уйгуру суйбō кō (Исследование истории упадка и гибели уйгуров) // Тōе гакухō. - 1928. - Т. 17. - С. 111-136. 桑田六郎. 回紇衰亡考.
- Мацуда Х. Тензан хокуро-ни океру Тō-но сьокен-ни цуите (О танских округах и уез-

- дах, находящихся в провинции Северная Тянь-Шань) // Сигаку дэасси. - 1932. - Т. 4, № 6. - С. 669-682; № 8. - С. 923-926. 松田 和男, 天山北路に於ける唐の州縣に就いて.
- Мацуи Х., Яути В., Инаба И. Мансю рекиси чир (Историческая география Маньчжурии) / Под ред. К. Сиратори: В 2 т. - Токио, 1940. 松井 篤, 箭内 互, 稲葉 岩吉. 滿洲歴史地理.
- Маэда М. Кансю уйгуру сбдан-но сэйрицу-ни кансуру ронко (К вопросу об образовании ганьчжоуской группировки уйгуров) // Сигаку дэасси. - 1962. - Т. 71. №10. - С. 1-26. 前田 正名. 甘州回鶻集の成立について.
- Мидзутани Ё. Кансю уйгуру какан-но кэйфу (Генеалогия уйгурских каганов Ганьчжоу) // Сикан. - 1978. - Т. 99. - С. 76-86. 水谷 吉朗. 甘州回鶻可汗の系譜.
- Мори М. Кодай торуко миндзоку си кэнкю (Исследование по истории древних тюрков). - Токио, 1971. - Т. 1. 護 雅夫, 古代トルコ民族史研究.
- Мориясу Т. Уйгуру то Тибето-но хокутэй сбдассен оёби ато-но Сэйики пэсэй-ни цуите (Война уйгуров с Тибетом за Бэйтин и последующее положение в Западном крае) // Тоё Гакухё. - 1973. - Т. 55, № 4. - С. 60-87. 森安孝夫. ウイグルと吐蕃の北庭争奪戦及びその後の西域情勢について.
- Мориясу Т. Уйгуру-но сэйсен-ни цуите (К вопросу о переселении уйгуров на запад) // Тоё гакухё. - 1977. - Т. 59, № 1-2. С. 105-130. 森安孝夫. ウイグル西域にについて.
- Мориясу Т. Чибетого сирё нака-ни аравареру хоппо миндзоку - DRU-GU to HOR (Северные народы - DRU-GU и HOR, упоминающиеся в источниках на тибетском языке) // Адзие, Афурика генго бунка кэнкю. - 1977. - № 14. - С. 1-48. 森安孝夫. ハット語史料中に現われる北方民族 - DR-GU と HOR.
- Мориясу Т. Уйгуру то Тонкё (Уйгуры и дуньхуан) // Тонкё-но рекиси (История Дуньхуана). - Токио, 1980. - С. 299-338. 森安孝夫. ウイグルと敦煌.
- Морохаси Т. Дай канва дэитен (Большой китайско-японский словарь): В 13 т. - Токио, 1966-1968. 諸橋 辙次. 大漢和辞典.
- Нагасава К. Рёдай Тёбан кэнси кё (О тибетских посольствах в ляоскую эпоху) // Сикан. - 1960. - Т. 57-58. - С. 121-138. 長澤和俊. 源代吐蕃遣使考.
- Синмура И. Дээн (Энциклопедический словарь). - Токио, 1940. 新村出. 漢辞苑.
- Сиратори К. Тёко миндзоку кё (К вопросу о народах дунху) - Шанхай, 1935. 白鳥 庫吉. 東胡民族考.
- Сиратори К. Сиратори Куракити дээнсю (Полное собрание сочинений Сиратори Куракити): В 10 т. - Токио, 1970. - Т. 4. 白鳥 庫吉全集.
- Тадзака О. Тюто ни океру сэйхоку ханкё но дэбсэй ни цуите (О положении на северо-западных пограничных территориях в середине существования государства Тан) // Тёхё гакухё. - Киото, 1940. - Т. 11, № 2,5. 田坂典道. 中唐に於ける西北邊疆の情勢について.
- Тбё рекиси дай дэитен (Большой словарь по истории Восточной Азии): В 9 т. - Токио, 1938-1940. 東洋歴史大辞典.
- Умемура Х. Тёдай кёсо си бункен мокуроку, I (Литература по истории взаимоотношений Востока и Запада, I). - Токио, 1979. 梅村 坦. 東西交渉史文獻目録.
- Фудзиеда А. Сасю кигигун сэпудоси симацу (История генерал-губернаторства Гуй и Шачжоу) // Тёхё гакухё. - Киото, 1941. - Т. 12, № 3-4; Т. 13, № 1-2. 藤枝 晃. 沙州歸義軍節度使始末.
- Фудзиеда А. Тёбан сихайка-но Тонкё (Дуньхуань под властью Тибета) // Тёхё гакухё. - Киото, 1959. - Т. 31, № 2. - С. 199-291. 藤枝 晃. 吐蕃支配下の敦煌.
- Ханеда Т. Тёдай уйгуру си-но кэнкю (Исследование истории уйгуров в танскую эпоху) // Труды проф. Ханеда Тёру. - Киото, 1957а. - Т. 1: Работы по истории. - С. 157-324. 羽田 亨. 唐代回鶻史の研究.
- Ханеда Т. Кёсэй кайкоку то Токуиз-оуиз то-но канкей о рондэу (О связях между девятью фамилиями уйгуров и токуиз-огузами) // Труды проф. Ханеда Тёру. - Киото, 1957б. - Т. 1: Работы по истории. - С. 325-394. 羽田 亨. 九姓回鶻とТокуиз-оуизとの關係を論ず.

- Abe T. Where Was the Capital of West Uighurs? Silver Jubilee Volume of Zimbun-Kenkyusyo Kyoto University. - Kyoto, 1954. - P. 435-450.
- Bailey H.W. Turks in Khotanese Texts // J. of the Royal Asiatic Society. - 1939. - Vol. 11. - P. 85-91.
- Bailey H.W. A Khotanese Text concerning the Turks in Kantsou // Asia Major. - 1949. - Vol. 1, part 1. - P. 28-52.
- Bretschneider E.V. Mediaeval Researches from Eastern Asiatic Sources. - L., 1888. - Vol. 1-2.
- Chang Fu-jui. Les fonctionnaires des Song. Index des titres // Matériaux pour le manuel de l'histoire des Song (Sung Project). - P.; La Haye, 1962. - Vol. V.
- Chavannes E. Documents sur les Tou-kiue (Turks) Occidentaux. - Spb., 1903a.
- Chavannes E. Voyage de Song Yun dans l'Udyana et le Gandhara // Bulletin de l'Ecole Française d'Extreme Orient. - 1903b. - T. III.
- Chavannes E., Pelliot P. Un traité manichéen on Chine // J. Asiatique. - 1913. - Ser. 11. - T. 1. - P. 99-199, 261-394.
- Çouling S. The Encyclopaedia Sinica. - Shanghai, 1917.
- Čuguevski L.L. Touen-houang du VIIIe au Xe siècle // Nouvelles contributions aux études de Touen-houang. - Genève, 1981. - P. 1-56.
- Czegledy K. Cořay-guzi, Qara-qum, Kök-öng // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1962. - T. 15, fasc. 1-3. - P. 55-69.
- Czegledy K. On the Numerical Composition of the Ancient Turkish Tribal Confederations // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1972. - T. 25. - P. 275-281.
- Ecsedy I. Uigurs and Tibetans in Pei-t'ing (790-791) // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1964. - T. 17, fasc. 1. - P. 83-104.
- Ecsedy I. Old Turkic Titles of Chinese Origin // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1965. - T. 18. - P. 83-91.
- Ecsedy I. A Middle Persian - Chinese Epitaph from the Region of Ch'ang-an (Hsian) from 874. The Chinese Inscription // Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1971. - T. 19, fasc. 1-2. - P. 149-158.
- Ecsedy I. Tribe and Empir, Tribe and society in the Turk Age // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1977. - T. 31, fasc. 1.- P. 3-15.
- Ecsedy I. A Contribution to the History of Karluks in the T'ang Period // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, 1980. - T. 34, fasc. 1-3. - P. 23-37.
- Ecsedy I. Nomades in History and Historical Research // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1981. - T. 35, fasc. 2-3. - P. 201-227.
- Ecsedy I. Ancient Turk (T'u-chuëh) Burial Customs // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1984. - T. 38, fasc. 3. - P. 263-287.
- Enoki K. Yü-ni ch'eng and the Site of Lou-lan // Ural-Altäische Jahrbücher. - Wiesbaden, 1961. - Bd 33, H. 1/2. - S. 52-65.
- Frye R. Notes on the History of Transoxiana // Harvard Journal of Asiatic Studies. - 1956. - Vol. 19, N 1-2. - P. 106-125.
- Gabein A. Das uigurische Königreich von Chotschou. 850-1250. Berlin, 1961. - (Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst; N 5).
- Gabein A. Das Leben im uigurischen Königreich von Qočo (850-1250). - Wiesbaden, 1973.
- Giles L. A Chinese Geographical Text of the Ninth Century // Bulletin of the School of Oriental Studies. - L. - 1932. - Vol. 6, part 4. - P. 825-846.

- Giles L. Topographical Fragment from Tunhuang // Bulletin of the School of Oriental Studies. - L., 1934. - Vol. 7, part 3. - P. 545-572.
- Hambis L. Le Chapitre CVIII du Yuan che // Monographies du T'oung-Pao. - Leiden, 1954. - Vol. 3.
- Hamilton J.R. Les ouighurs a l'époque des Cinq Dynasties d'après les documents Chinoise. - P., 1955.
- Hamilton J.R. Autour du manuscrit Staël-Holstein // T'oung-Pao. - Leiden, 1958. - Vol. 46. livr. 1-2. - P. 115-153.
- Harmatta J. Irano-turcica // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1972. - T. 25, fasc. 1-3. - P. 163-273.
- Herrmann A. Die alten Seidenstrassen zwischen China und Syrien. - Berlin, 1910.
- Hiang Ta, Amendement au Pou T'ang-chou Tchang Yi-tch'ao-tchouan de Lo Tchen-yu // Melanges Sinologiques. - Peking, 1951. - P. 1-19.
- Hirth F. Nachworte zur Inschrift des Tonjukuk // Radloff W. Die Alttürkischen Inschriften der Mongolei. - Spb., 1899. - F. 2.
- Ikeuchi H. A Study of the Su-shen // Memoirs of the Research Department of the Tōyō Bunko (The Oriental Library). - Tokyo, 1930. - N 5. - P. 97-163.
- Julien S. Notices sur les pays et les peuples étrangers, tirées des géographes et des annales chinoises. III: Les Ouigeurs. - 1: Kao-tch'ang-hing-ki // Journal Asiatique. - 1847, janv. - P. 50-66.
- Konow S. Khotan Studies // Journal of the Royal Asiatic Society. - L., 1914. - N. 3. - P. 24-42.
- Kryukov M.V. The Silk Road - the Glass Road // Traces of the Central Asian Culture in the North. - 1986. - P. 119-125.
- Kwanten L. The Role of the Tangut in Chinese Inner Asian Relations // Acta Orientalia Scandinavica. - 1978. - Vol. 39. - P. 191-198.
- Lattimore O. Inner Asian Frontiers of China. - Boston, 1967.
- Lattimore O. Herdsmen, farmers, urban culture // Equipe ecologie et anthropologie des sociétés pastorales: Pastoral Production and Society. - P.; Cambridge. - 1979. - P. 479-450.
- Ligeti L. Mots de civilisation de Hoyte Asie en transcription Chinoise // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1950. - T. 1, fasc. 1. - P. 141-178.
- Ligeti L. Le tabghayst, un dialecte de la langue Sien-bi // Mongolia Studies. - Budapest, 1970. - P. 265-308.
- Liu Mau-t'ai. [Besprechung] // Central Asiatic J. - 1958a. - Vol. 4, N 1. - P. 73-81. - Bespr. von: Takeo Abe. Nishi-Uiguru Kokushi no Kenkyū (Studien über die Geschichte des West-Unighure-Reichen). - Kyoto, 1955.
- Liu Mau-t'ai. Die Chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Turken (Tu-kue). - Wiesbaden, 1958b. - (Göttingen Asiatische Forschungen; Bd 10).
- Liu Mau-t'ai. Kutscha und seinen Beziehungen zu China vom 2. Jh.v. bis zum 6. n. Chr. - Wiesbaden, 1969. - (Asiatische Forschungen; Bd 27).
- Mackerras C. The Uighur Empire (744-840). According to the T'ang Dynastic Histories. - Canberra, 1968. - (Centre of Oriental Studies. The Australian National University Occasional Paper; N 8).
- Mackerras C. Sino-Uighur Diplomatic and Trade Contacts (744-840) // Central Asiatic J. - 1969. - Vol. 13, N 1. - P. 215-240.
- Mackerras C. The Uighur Empire. According to T'ang Dynastic Histories. A Study in Sino-Uighur Relations 744-840. - Canberra, 1972. - (Asian Publications Series, N 2).
- Menges K.H. Titles and Organizational terms of the Qytañ (Liao) and Qara-Qytañ (Si-Liao) // Rocznik Orientalistyczny. - Vol. 17. - P. 68-79.
- Minorsky V. Hudūd al-'alam, "The Regions of the World". A Persian Geography, 372 A.H. - 982 A.D., tr. and explained by V. Minorsky with preface by V.V. Barthold. - L., 1937.

- Minorsky V. Sharaf al-Zamān Tāhri Marvazi on China, the Turks and India. - L., 1942.
- Minorsky V. Tamin ibn Bahr's Journey to the Uighurs // Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London. - L., 1948. - Vol. 12, part 2. - P. 275-305.
- Mori M. On Che-li-fa 倭利發 (Eltäbär / Eltäbir) and Chi-chin 倭斤 (Irkin) of the T'ieh-le tribes // Acta Asiatica. - Tokyo, 1936. - Vol. 3. - P. 31-56.
- Moriyasu T. La nouvelle interprétation des mots HOR et HO-YO-HOR dans le manuskrit Pelliot Tibétain 1283 // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. - 1980. - T. 34, fasc. 1-3. - P. 171-184.
- Ogel B. Ein Tor nach China in 10. Jhdt. // Central Asiatic J. - 1961. - Vol. 6, N 3. - P. 169-181.
- Pelliot P. Neuf notes sur des questions d'Asie Centrale // T'oung Pao. - 1929. - Vol. 26. - P. 202-265.
- Penkala M. A Correlated History of Far East. China / Korea / Japan. - Tokyo, 1969.
- Pinks E. Die Uiguren von Kan-chou in den Frühen Sung-Zeit (960-1028). - Wiesbaden, 1968. - (Asiatische Forschungen; Bd 24).
- Pulleyblank E.G. A Sogdian Colony in Inner Mongolia // T'oung-pao. - 1952. - Vol. 41, Livr. 4-5. - P. 317-356.
- Pulleyblank E.G. The Background of the Rebellion of An Lu-shan. - L.; N.Y.; Toronto, 1955.
- Pulleyblank E.G. Some Remarks on the Toquzoghuz Problem // Ural-Altäische Jahrbücher, 1956. - Bd 28, Heft 1-2. - S.35-42.
- Pulleyblank E.G. The Consonantal System of Old Chinese // Asia Major. New Ser. - 1962. - Vol. 9, part 2. - P. 206-265.
- Samolin W. East Turkistan to the Twelfth Century. A brief political survey. - L.; the Hague; P., 1964.
- Schlegel G. Die Chinesischen Inschrift auf dem uigurischen Denkmal in Kara Balgassun // Memoires de la Societe Finno-Ougrienne IX. - Helsingfors, 1896.
- Serruys H. Sino-Jurced Relation during the Yung-lo period (1403-1429) // Göttinger Asiatische Forschungen. - Wiesbaden, 1955. - Bd 4.
- Shiratori K. A Study on T'iao-chih // Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko (The Oriental Library). Tokyo, 1956a. - N. 15. - P. 1-72.
- Shiratori K. The Geography of the Western Region Studied on the Basis of the Ta-ch'in Accounts // Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko (The Oriental Library). - Tokyo, 1956b. - N. 15. - P. 1-72, 73-163.
- Shiratori K. A New Attempt at the Solution of the Fu-lin Problem // Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko (The Oriental Library). - Tokyo, 1956c. - N 15. - P. 165-329.
- Thomsen V. Alttürkischen Inschriften aus Mongolei // Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. - 1924. - Bd 78. - S. 121-175.
- Vernadsky G. Notes on the History of the Uigures in Late Middle Ages // Harvard Journal of Asiatic Studies. - 1936. - Vol. 56. - P. 453-461.
- Williams S. Wells. A Syllabic Dictionary of the Chinese Languages. - Shanghai, 1874.
- Wittfogel K.A., Feng Chia-sheng, History of Chinese Society. Liao (907-1125) // Transaction of the American Philosophical Society. - Philadelphia, 1949. - Vol. 6.
- Wylie A. Notes on Chinese Literature with Introductory Remarks on the progressive Advancement of the Art; and a List of Translations from the Chinese into various European Languages. - Shanghai, 1922.
- Wylie F. Notes on the Western Regions. Translated from the "Tseen Han shoo", book 96, part 1 // Journal of the Antropological Institute of Great Britain. - 1881. - Vol. 10.

УКАЗАТЕЛЬ ТЕКСТОВ

Хань шу (XШ)

- Государство Улэй, гл. 96Б, с. 96, 9-10 (53-ХШ, 1) 47
Государство Юйтоу, гл. 96А, с. 206, 7-21а, 2 (54-ХШ, 2) 47
Государство Цюйли, гл. 96Б, с. 10а, 1-14а, 8 (56-ХШ, 3) 48
Государство Цзюаньду, гл. 96А, с. 196, 3-8 (57-ХШ, 4) 52
Государство Вэньсу, гл. 96Б, с. 9а, 4-10 (58-ХШ, 5) 52
Государство Цзиньцзюе, гл. 96А, с. 7а, 5-9 (60-ХШ, 6) 53
Государство Сюсюнь, гл. 96А, с. 19а, 7-196, 3 (61-ХШ, 7) 53
Государство Гумо, гл. 96Б, с. 86, 8-9а, 3 (62-ХШ, 8) 53
Государство Жунлу, гл. 96А, с. 7а, 10-76, 3 (63-ХШ, 9) 53
Государство Сясюань, гл. 96А, с. 7а, 1-5 (64-ХШ, 10) 53
Государство Эрлян, гл. 96А, с. 3а, 10-36, 7 (65-ХШ, 11) 54
Государство Цзюймо, гл. 96А, с. 66, 7-7а, 1 (66-ХШ, 12) 54
Западный край, гл. 96А, с. 1а, 3-3а, 10 (68-ХШ, 13) 55
Государство Таохуай, гл. 96А, с. 19а, 6-7 (99-ХШ, 14) 80
Государство Сие, гл. 96А, с. 9а, 4-9 (124-ХШ, 15) 90
Государство Уча, гл. 96А, с. 86, 5-9а, 3 (136-ХШ, 16) 94
Государство Наньдоу, гл. 96А, с. 10а, 4-9 (140-ХШ, 17) 95

Хоу Хань шу (XXШ)

- Западный край, гл. 88, с. 1а, 3-8а, 5 (69-XXШ, 1) 58.
Государство Цыхэ, гл. 88, с. 11А, 4-5 (125-XXШ, 2) 91
Государство Сие, гл. 88, с. 106, 9-11а, 4 (126-XXШ, 3) 91

Лян шу (ЛШу)

- Северо-западные варвары, гл. 54, с. 37а, 3-376, 4 (71-ЛШу, 1) 66

Суй шу (СШу)

- Западный край, гл. 83, с. 1а, 3-16, 4 (72-СШу, 1) 67

Бэй ши (БШ)

- Государство Юйтоу, гл. 97, с. 14а, 1-2 (55-БШ, 1) 48
Государство Вэньсу, гл. 97, с. 136, 9-10 (59-БШ, 2) 52
Западный край, гл. 97, с. 1а, 3-36, 8 (70-БШ, 3) 63
Государство Тухоло, гл. 97, с. 22а, 6-9 (75-БШ, 4) 68
Государство Тухоло, гл. 97, с. 28а, 1-5 (76-БШ, 5) 68
Государство больших юечжи, гл. 97, с. 20а, 2-5 (80-БШ, 6) 76
Государство Цзибинь, гл. 97, с. 22а, 1-5 (82-БШ, 7) 76
Государство Цзясэни, гл. 97, с. 186, 4-5 (83-БШ, 8) 76
Государство Аньси (Парфия), гл. 97, с. 20а, 10-206, 2 (87-БШ, 9) 77
Государство Ань, гл. 97, с. 26а, 8-10; 266, 2-4 (88-БШ, 10) 77
Государство Фухо, гл. 97, с. 22а, 10-226, 4 (89-БШ, 11) 78
Государство Ньюми, гл. 97, с. 16а, 3-4 (90-БШ, 12) 78
Государство Чжасемосунь, гл. 97, с. 196, 4-5 (95-БШ, 13) 79
Государство Шэми, гл. 97, с. 246, 8-10 (96-БШ, 14) 79
Государство Бочжи, гл. 97, с. 246, 5-7 (97-БШ, 15) 79
Государство Фудиша, гл. 97, с. 196, 8-9 (100-БШ, 16) 80
Государство Цзябэй, гл. 97, с. 196, 2-3 (115-БШ, 17) 87
Государство Чжэшэ, гл. 97, с. 19а, 10-196, 1 (116-БШ, 18) 87
Государство Цяньдунь, гл. 97, с. 196, 6-7 (117-БШ, 19) 87
Государство Носэболо, гл. 97, с. 19а, 4-5 (118-БШ, 20) 87
Государство Яньфу'е, гл. 97, с. 196, 10-20а, 1 (119-БШ, 21) 87
Государство Ганьто, гл. 97, с. 25а, 7-256, 1 (120-БШ, 22) 87
Государство Сицзюйбань, гл. 97, с. 66, 2-4 (132-БШ, 23) 93
Государство малых юечжи, гл. 97, с. 216, 5-10 (133-БШ, 24) 93
Государство Цюанььюмо, гл. 97, с. 66, 5-6 (137-БШ, 25) 94

Цзю Тан шу (ЦТШ)

- Из введения к географическому трактату, гл. 38, с. 1а, 10-2а, 7 (1-ЦТШ, 1) 8
- Управление дуду в округе Фанчи, гл. 38, с. 136, 5-6 (15-ЦТШ, 2) 29
- Управление дуду в округе Аньдин, гл. 38, с. 136, 7-10 (18-ЦТШ, 3) 30
- Округ Хуньчжоу, гл. 38, с. 15а, 1 (20-ЦТШ, 4) 31
- Округ Шуньчжоу, гл. 39, с. 27а, 9-11 (22-ЦТШ, 5) 32
- Округ Жуйчжоу, гл. 39, с. 296, 8-11 (24-ЦТШ, 6) 33
- Округ Чунчжоу, гл. 39, с. 286, 3-7 (26-ЦТШ, 7) 35
- Управление дуду Яочи, гл. 3, с. 116, 14 (31-ЦТШ, 8) 38
- Из "Жизнеописания Су Динфана", гл. 83, с. 4а, 2-7, 9-11 (37-ЦТШ, 9) 39
- Из "Повествования о государстве Босы", гл. 198, с. 156, 3-5 (73-ЦТШ, 10) 68
- Управление дуду Юечжи, гл. 40, с. 40а, 3-8 (78-ЦТШ, 11) 75
- Управление дуду Тайхань, гл. 40, с. 40а, 9-10 (102-ЦТШ, 12) 82
- Управление дуду Тяочжи, гл. 40, с. 40а, 11-12 (112-ЦТШ, 13) 86
- Из "Жизнеописания Гао Сяньчжи", гл. 104, с. 1а, 10-16, 5 (123-ЦТШ, 14) 90
- Управление дуду Дама, гл. 40, с. 40а, 13-14 (128-ЦТШ, 15) 93
- Управление дуду Гаофу, гл. 40, с. 40б, 1-2 (129-ЦТШ, 16) 93
- Управление дуду Сюсянь, гл. 40, с. 40б, 3-4 (138-ЦТШ, 17) 95
- Управление дуду Сефэн, гл. 40, с. 40б, 5-6 (144-ЦТШ, 18) 96
- Управление дуду Юэбань, гл. 40, с. 40б, 7-41а, 4 (145-ЦТШ, 19) 97

Синь Тан шу (СТШ)

- Из введения к географическому трактату, гл. 37, с. 1а, 4-16, 11 (2-СТШ, 1) 9
- Вводная часть к "Повествованию об округах цзими", гл. 43Б, с. 1а, 4-9 (3-СТШ, 2) 12
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 1а, 9-16, 1 (4-СТШ, 3) 15
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 1б, 1-8 (5-СТШ, 4) 15
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 1б, 9-10 (6-СТШ, 5) 18
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 1б, 11-12 (7-СТШ, 6) 19
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 1б, 14-2а, 3 (8-СТШ, 7) 19
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 2а, 4-8 (9-СТШ, 8) 20
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 2а, 9-14 (10-СТШ, 9) 23
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 2б, 1-9 (11-СТШ, 10) 24
- Из "Повествования об уйгурах", гл. 217А, с. 1б, 9-14 (12-СТШ, 11) 26
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 2б, 9-36, 2 (13-СТШ, 12) 26
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 3б, 3-4 (14-СТШ, 13) 29
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 3б, 5-6 (16-СТШ, 14) 29
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 3б, 7-10 (17-СТШ, 15) 30
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 3б, 11-4а, 1 (19-СТШ, 16) 31
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 4а, 3-8 (21-СТШ, 17) 31
- Уезд Яншуй, гл. 39, с. 3а, 11-12 (23-СТШ, 18) 32
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 4а, 9-46, 1 (25-СТШ, 19) 34
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 5а, 9-11 (27-СТШ, 20) 36
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 5б, 13-6а, 3 (28-СТШ, 21) 37
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 6а, 4-6 (30-СТШ, 22) 37
- Из "Повествования о шато", гл. 218, с. 1а, 11-12 (32-СТШ, 23) 38
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 6а, 7-12 (35-СТШ, 24) 38
- Из "Повествования о тюрках туцзюе, каган Хэлу" гл. 215Б, с. 7а, 6-9 (36-СТШ, 25) 39
- Из "Повествования о цибя", гл. 217Б, с. 8б, 2-3 (38-СТШ, 26) 40
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 6а, 13-6б, 2 (39-СТШ, 27) 41
- Из "Повествования о карлуках", гл. 217Б, с. 8б, 13-9а, 11 (40-СТШ, 28) 41
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 6б, 3-7а, 2 (48-СТШ, 29) 44
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 7а, 3-6 (49-СТШ, 30) 45
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 8а, 8-10 (50-СТШ, 31) 46
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 8а, 11-8б, 2 (51-СТШ, 32) 46
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 8б, 3-6 (52-СТШ, 33) 47
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 8б, 7-8 (67-СТШ, 34) 55
- Из "Повествования о государстве Тухоло", гл. 221Б, с. 6а, 11-7а, 3 (77-СТШ, 35) 69
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 8б, 9-9а, 1 (79-СТШ, 36) 75
- Повествование о государстве Сеюй, гл. 221Б, с. 7а, 4-9 (81-СТШ, 37) 76
- Из "Повествования о государстве Кан", гл. 221Б, с. 1а, 4-8, 16, 3-4 (84-СТШ, 38) 77
- Повествование о государстве Ань, гл. 221Б, с. 1б, 8-11 (85-СТШ, 39) 77
- Повествование о государстве Восточное Ань, гл. 221Б, с. 1б, 14-2а, 3 (86-СТШ, 40) 77
- Повествование о государстве Восточное Цао (東曹), гл. 221Б, с. 2а, 6-10 (91-СТШ, 41) 78

- Повествование о государстве Западное Шао (西曹), гл. 221Б, с. 2а, 11-12 (92-СТШ, 42) 79
- Повествование о государстве Среднее Шао (中曹), гл. 221Б, с. 2б, 2-3 (93-СТШ, 43) 79
- Повествование о государстве Ши (石), гл. 221Б, с. 2б, 3-7 (94-СТШ, 44) 79
- Повествование о государстве Цзюйвэй, гл. 221Б, с. 10б, 1-3 (98-СТШ, 45) 80
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 2-5 (103-СТШ, 46) 82
- Из "Повествования о государстве Кан", гл. 221Б, с. 2б, 8-10; 3а, 1-10 (104-СТШ, 47) 83
- Повествование о государстве Ми, гл. 221Б, с. 3а, 10-12 (105-СТШ, 48) 83
- Из "Повествования о государстве Хэ", гл. 221Б, с. 3а, 14-3б, 1, 3-4 (106-СТШ, 49) 84
- Повествование о государстве Хосюнь, гл. 221Б, с. 3б, 4-6 (107-СТШ, 50) 84
- Из "Повествования о государстве Ши (史)", гл. 221Б, с. 3б, 8-10, 11-14 (108-СТШ, 51) 84
- Повествование о государстве Малое Ши (小史), гл. 221Б, с. 4а, 1-3 (109-СТШ, 52) 84
- Из "Повествования о государстве Кан", гл. 221Б, с. 4а, 3-9 (110-СТШ, 53) 84
- Из "Повествования о государстве Кан", гл. 221Б, с. 4б, 2-5а, 1, 3-6 (111-СТШ, 54) 85
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 6-8 (113-СТШ, 55) 86
- Повествование о государстве Гудо, гл. 221Б, с. 8б, 9-12 (114-СТШ, 56) 87
- Повествование о государстве Дунной, гл. 221А, с. 3б, 4-4а, 10 (121-СТШ, 57) 88
- Повествование о государстве Шини, гл. 221Б, с. 7б, 2-9 (122-СТШ, 58) 89
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 9 (130-СТШ, 59) 93
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 10 (131-СТШ, 60) 93
- Повествование о государстве Цзюйми, гл. 221Б, с. 7б, 9-11 (134-СТШ, 61) 93
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 11-13 (139-СТШ, 62) 95
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9а, 14-9б, 1 (146-СТШ, 63) 96
- Описание округов цзими, гл. 43Б, с. 9б, 2-11 (147-СТШ, 64) 97
- Великое наместничество Бэйтин, гл. 40, с. 11а, 1-9 (148-СТШ, 65) 98
- Великое наместничество Аньси, гл. 40, с. 11а, 9-11б, 5 (149-СТШ, 66) 99
- Округ Сичжоу, гл. 40, с. 10б, 8-14 (150-СТШ, 67) 100
- Повествование о государстве Басими, гл. 217Б, с. 9а, 12-9б, 1 (154-СТШ, 68) 104
- Повествование о государстве Бома, гл. 217Б, с. 10б, 1-6 (157-СТШ, 69) 106
- Энциклопедия "Цэфу хуаньгуй" (ЦФЮГ)
- гл. 99б, с. 12б, 7-8 (33-ЦФЮГ, 1) 38
- гл. 99б, с. 7б, 2-3 (34-ЦФЮГ, 2) 38
- гл. 971, с. 15а, 5-6 (41-ЦФЮГ, 3) 43
- гл. 971, с. 15б, 8-9 (42-ЦФЮГ, 4) 43
- гл. 975, с. 21а, 5-7 (43-ЦФЮГ, 5) 43
- гл. 975, с. 21б, 10-22а, 1 (44-ЦФЮГ, 6) 43
- гл. 971, с. 18б, 2 (45-ЦФЮГ, 7) 43
- гл. 971, с. 18б, 9-10 (46-ЦФЮГ, 8) 43
- гл. 971, с. 19а, 7-8 (47-ЦФЮГ, 9) 44
- гл. 964, с. 19б, 3-6 (101-ЦФЮГ, 10) 80
- гл. 999, с. 16б, 1-6 (135-ЦФЮГ, 11) 94
- Энциклопедия "Тай-пин хуй лань" (ТПЮЛ)
- Государство Чжужэйдэ, гл. 796, с. 7а, 13-7б, 8 (127-ТПЮЛ, 1) 91
- Государство Наньдоу, гл. 797, с. 2б, 6-8 (141-ТПЮЛ, 2) 96
- Государство Ули, гл. 797, с. 4б, 1-3 (142-ТПЮЛ, 3) 96
- Энциклопедия "Тун дэнь" (ТД)
- Государство Басими, гл. 200, с. 1084б, 5-13 (152-ТД, 1) 103
- Государство Бома, гл. 200, с. 1085а, 4-15 (155-ТД, 2) 104
- Энциклопедия "Тай-пин хуанью цзи" (ТПХЮЦ)
- Государство Басими, гл. 199, с. 8б, 5-9а, 3 (153-ТПХЮЦ, 1) 104
- Государство Бома, гл. 200, с. 1б, 8-2б, 3 (156-ТПХЮЦ, 2) 105
- Энциклопедия "Тай-пин гуанцзи" (ТПГЦ)
- Т. V, гл. 482, с. 3970 (143-ТПГЦ, 1) 96
- Сводное обозрение истории государства Тан "Тан хуэйяо" (ТХЯ)
- Гл. 73, т. 3, с. 1314 (29-ТХЯ, 1) 37
- гл. 73, т. 3, с. 1323 (74-ТХЯ, 2) 68

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН, НАЗВАНИЙ И ТЕРМИНОВ

В указателе после соответствующего слова приводится страница, а после буквы "К" — номер комментария, где встречается данное слово. Подчеркнуты те номера комментариев, в которых даны наиболее полные сведения о данной реалии.

В указателе приняты следующие сокращения:

адм. — административный термин
г. — город, населенный пункт
гос. — государство, княжество
ддф — дудуфу (управление дуду)
ддхф — да духуфу (великое наместничество)
дхф — духуфу (наместничество)
кр. — крепость, застава, укрепление, гарнизон
лек. — лекарства, благовония и т.п.
миф. — мифология
обл. — область
оз. — озеро

окр. — округ
пл. — племя, род
пров. — провинция
р. — река
соб. — имя собственное
соч. — сочинение, энциклопедия и т.п.
тит. — титул
топ. — топоним
чддф — чжоу дудуфу (управление дуду в округе)
цдш — цзедуши (генерал-губернатор)
шмч — цзими чжоу (округа подавления)

Абаоци, соб. **阿保機** К: 211

Абе Т. К: 348, 430, 865-867, 871, 928, 934, 955

Аб-и Андхой, р. К: 561

Аб-и Шибирган, р. К: 561

Аби-Кайсао, р. К: 561

Абусы, пл. **阿不思(斯)部** 41 К: 260

Абусы, пл. **1部(不)思** К: 260

Абучжун, соб. **1布忠** К: 260

Абуэнь, вождь **1部恩** К: 260

Абэньсы, соб. **1本斯** К: 260

Аваров, г. К: 488

Авары, пл. К: 355, 431

Авэй, лек. **1魏** см. Камедь вонючая

Агатовый бокал (манао бэй) 66, 67

Агатовый светильник (манао дэн) 69

Агюэян, гос. **1鈎羌** К: 772

Агрессия танская 3288

Агрессия тибетская 328

Аде, пл. **1跌部** см. Эдизы

Адоло, гос. **1吐羅** К: 665

Адэ, окр. **1德州** 16

Азия К: 451

Азия Восточная 36, 334 К: 555

Азия Передняя 70; К: 339, 429

Азия Средняя 3, 23, 81, 82, 86, 97, 101, 103, 343; К: 2, 304, 318, 351, 432, 435, 497, 528, 577, 598, 665, 688, 752, 778, 865, 875, 901, 945

Азия Центральная 3, 6, 11, 14, 18, 23, 36, 38, 328, 332, 334, 342-344; К: 42, 246, 435, 456, 507, 571, 723, 875, 880

Ангир, пл. 22

Аил (ло) **洛** 35, 39; К: 42, 51, 53

Аир-Нор, оз. К: 242

Аир-Нур, оз. К: 242

Ай-ди **哀帝** (7-1 гг. до н.э.) 8, 52, 58

Ай-пин, период **哀平之季** 8

Айэр, оз. **愛爾湖** К: 242

Акабский залив К: 625

Аксель кюль-эркин (Тюмэн) 329

Аксу, г. К: 273, 286, 323, 356

Аксу, р. К: 655, 681, 763

Аксу Новый К: 286

Аксу Старый (Вэньсу) К: 286

Ак-Таг, горы К: 353

Ак-Тепе К: 845

Ак-Термень, горы К: 355

Акэсу **阿克蘇** см. Аксу, р. и г.

Ала, г. **1朮城** 75; К: 540

Алайская долина К: 317

Алайский хребет К: 317

Алайское плато К: 795

Аланы, пл. К: 356
Алань, г. 阿澧 77; К: 577
Алань-асы, пл. 1 蘭阿思 К: 356
Алань-асу, пл. 1 1 1 速 К: 356
Аланье, гос. 1 1 耶 К: 356
Аланьяо, гос. 1 1 聊 К: 356
Аланьми, г. 1 澧 澧 城 77; К: 571, 577
Аланьми, соб. 1 1 密 К: 571
Аланьна, гос. К: 356
Аланьча-Богдо см. Арц-Богдо
Алашань (Хэлань), горы К: 954, 956
Алашань, пустыня К: 39, 42
Алаши, пл. 阿刺施 К: 237
Александрия, г. К: 808
Аличур, р. К: 773
Алиши, пл. 1 利施 38, 39 К: 237
Алиябад, г. К: 540
Алмалык, г. К: 884, 885
Алтай (Шэиньшань), горы 41; К: 50, 244, 261
Алтай Гобийский К: 39, 42, 48, 244
Алтай Монгольский К: 28, 48, 50, 244
Алтайцы южные К: 36
Алтынтаг, горы К: 344
Алуин-усу, пл. 阿魯昔烏蘇 К: 356
Аляоцань, соб. 1 了參 К: 317
Амбис Л. К: 456, 756
Амдо К: 717
Аммоний хлористый (наоша, нашатырь) 100; К: 899
Амой К: 48
Амне-мачин (Ани-мачин) К: 347
Амур, р. 阿木(母)河 К: 485
Аму синшэн, адм. 1 母行省 К: 485
Амударья (Гуйшуй, Уху, Фочу), р. 77, 81, 82, 84, 92; К: 283, 318, 351, 352, 355, 485, 486, 499, 506-508, 512, 515, 516, 518, 574, 622, 632, 674, 840, 843
Амуль (Му) см. Мерв
Амур (Хэйлунизян), р. К: 20, 53
Амэй, р. 阿梅河 К: 485
А'нала, г. 1 捺臘城 К: 524
Анбар, г. К: 836
Ангара, р. К: 954
Андераб/Андераба, г. К: 524, 677-679, 841
Андере, г. К: 687
Ани-мачин, горы 阿尼瑪御山 см. Амне-мачин
Анна, топ. 7 К: 10
Аноуда, горы 1 釋達山 К: 723
Антикья, г. К: 531
Антиохия, г. 82; К: 531, 544
Анчун-Гурунь, гос. 36

Ань, гос. см. Бухара
Ань Великое (Да Ань) 77; К: 352
Ань Восточное (Дун Ань) 77, 86; К: 352, 579
Ань Западное (Си Ань) К: 352
Ань Лушань 12, 14, 26, 28, 33; К: 260, 854
Ань Малое (Сяо Ань) 77 К: 352
Аньбэй, дхф 安北都護府 см. Наместничество Аньбэй
Аньго-хоу. 1 國侯 см. Князь, ус-покаивающий государство
Аньдалофу, гос. 1 旦羅縛團 К: 677
Аньдере, г. К: 526
Ань-ди 1 帝 см. Гун-цзун
Аньдин, чддф 1 定州都督府 29, 30; К: 148
Аньдун, г. 1 東 10
Аньдэюэ, 安得悅 К: 505
Аньму, р. 暗木河 К: 485
Аньмухэ Аму синшэн, адм. 1 1 阿木行者 К: 485
Аньнань 安南 см. Аннам
Аньсай, г. 1 塞縣 К: 169
Аньси 1 西 см. Куча
Аньси 1 息國 см. Парфия
Аньси, дхф 1 西都護府 см. Наместничество Аньси
Аньси, окр. 1 1 州 К: 344
Аньси цинму (цинму из Парфии) 1 息青水 103; К: 943
Аньу, окр. 1 屋州 7, 82; К: 617
Аньхой, пров. 1 徽省 К: 295, 465
Аньхуа, ддф 1 化都督府 24
Аньхуа, чддф 1 1 州都督府 23, 30
Аньцзин, ддф 1 靜都督府 33
Аньцзянь, г. 1 古(濟)彥 К: 925
Аньчан, г. 1 昌城 101; К: 925
Аньчжоу Северный (Бэйаньчжоу), окр. 31; К: 175
Ань-юань, тит. 1 遠侯 57; К: 376
Аоли, пл. 奧里 К: 211
Аолими, пл. 1 1 米團 36
Аоцзянь, князь 1 韃 К: 653
Аоцзянь, г. 1 1 城 84; К: 653
Аоши, пл. 1 失部 35; К: 211, 217
Аоши, р. 1 1 (石)河 К: 217
Аоши цянхусо, адм. 1 1 河千戶所

К: 217

Апидамо пипоша лунь, соч. **阿毗達磨毗
婆沙論** К: 485

Арабельсу, р. К: 643

Арабские завоевания 14; К: 528

Арабский Халифат К: 528, 567, 843

Арабы 68, 72, 76, 84, 93, 94, 329; К: 338,
476, 477, 512, 568, 577, 665, 752, 885

Аравийский п-ов К: 688

Аравия К: 450

Аральское море 341

Арахосия, обл. К: 559, 565, 808

Арестанты 50

Ароматические вещества (благовония) 69,
79, 103; К: 492, 563, 943, 946

Арухард/Арухадж, гос. К: 559

Арслан-тархан, соб. К: 588

Арухорчин, уезд К: 39

Архарун (Хулунь) 93, 95; К: 783

Ари-Богдо (Цэюньци, Аланьча-Богдо, Аэрча-
Богдо), горы К: 42, 48

Аршак, соб. К: 352

Аршакиды, династия К: 352

Асбест К: 459

Асицзе нишу-сыцзинь, тит. **阿悉結尼孰
俟斤** К: 248

Асицзе шое-сыцзинь, тит. **關俟
斤** К: 248

Аскель кюль-эркин Тюмэн, соб. 329

Асменд, г. К: 538

Асони, г. **阿婆你城** 76; К: 562

Асу, пл. **速(宿)** К: 356

Асу, пл. **蘇** К: 356

Асы, пл. **思** К: 356

Асэна Шуни **瑟那虎匿** см. Ашина Шу-
ни

Атэ см. Эдизы

Аурипигмент желтый, лек. К: 326

Афганистан 3, 81, 92, 94, 96, 341; К: 25,
452, 456, 477, 480, 484, 511, 559, 603,
606, 692, 698, 798, 808, 820, 837, 841

Афганистан Северный 82, 86; К: 339, 488,
524, 526, 532, 540, 600, 622, 666, 676-
679, 688, 692, 712

Афучжило, вождь **阿伏至羅** К: 48

Афушицзюй, гос. **富使且團** К: 582

Ахарун (Хулумо), гос. К: 779, 783

А'хуань **阿緩城** (Э'хуань), г. 75; К: 488,
679

Ахуэй, пл. **會(舊)部** К: 213

Ахуэй, пл. **氏** 35; К: 211, 213

Ацзюе, соб. **厥** К: 245, 263

Ацини, гос. **普尼** К: 433

Ашиде, знатный род тюрков туцзюе **史得**

Ашиде, окр. **阿史得州** 18 К: 224

Ашиде Дунь-нижэ, соб. **敦泥
熱** К: 246

Ашиде Дунь-нишу, соб. **孰**
К: 246

Ашиде Тэцзянь, соб. **特健** 37;
К: 224

Ашиде Юаньчжэн, соб. **元珍**
К: 42

Ашина, знатный род тюрков туцзюе **阿**

那 16-18, 20, 40, 103, 340, К: 174, 257

Ашина, князь **阿** 69

Ашина, окр. **州** 16, 18; К: 28

Ашина Бучжэнь, соб. **步莫** 39,
40, 45, 47, 102, 340

Ашина кюль-чур Чжун-цзе, соб.

К: 906

Ашина Мишэ, соб. **彌射** 40, 45,
47, 102, 340; К: 251, 263

Ашина Суниши, соб. **蘇尼
失** К: 175

Ашина Фунянь, соб. **伏念** К: 42

Ашина Хубо, соб. **斛勃** К: 28

Ашина Хэлу **賀魯** (Хэлу, Шаболо-
ло-ябгу) 20, 37-40, 46, 47, 100, 102,
328, 329, 340; К: 34, 42, 230, 233, 239,
245, 248, 268, 292, 674, 868

Ашина Хэлу нифу-шаболо-ябгу **泥伏沙鉢羅葉護** К: 868

Ашина Чапиш-чур, соб. К: 264

Ашина Чжун, соб. **忠** К: 173

Ашина Чэбо, соб. **車簿(薄)**
К: 264

Ашина Чэбо-чо, соб. **啜**
К: 264

Ашина Ши, соб. **施** 41, 42, 104;
К: 257, 955

Ашина Шицзянь, соб. **時健**
К: 224

Ашина Шуни, соб. **鼠匿** К: 317

Ашина Шэр, соб. **社尔** 328;
К: 321

Ашока К: 453

Ашу, пл. **述(束)** К: 356

Ашэцзюйшидо, г. **除颶師多城**
К: 601

Ашэюйшидо, г. **颶師多城** 80; К:
601

Аэрча-Богдо, горы **爾察博格多山** см.
Ари-Богдо

Аюй, лек. **虞** К: 863

- Ба ди, пл. 八狄 K: 412
- Ба мань, пл. 八蠻 K: 412
- Бага (мохэ) K: 235, 401
- Багатур-Тудун (Мохэдо-тутунь) 83; K: 639
- Бага-Хэнтэй, горы K: 52
- Багдад, г. 86, 343; K: 633
- Баглан, г. K: 524, 526, 528, 841
- Баграшкель, оз. 329; K: 296, 911
- Бада, г. 巴達 K: 555
- Бада, горы 拔達嶺 K: 641
- Бада, лек. 八達 (達) K: 901
- Бадакэшань, г. 巴達克珊 (山) K: 555
- Бадань, лек. 八達 K: 901
- Бадань 巴旦杏 K: 901
- Бадахшан, г. 1 達哈傷 K: 555, 772
- Бадахшан, г. K: 555, 556, 600
- Бадахшан, пров. K: 499, 555
- Бадахэйшан, г. 1 1 黑商 K: 555
- Бадашань, г. 八達山; 巴答(達)山 K: 555
- Бадгиз K: 605
- Бадоу, гос. 拔豆團 K: 619
- Баегу, пл. 1 野古部. 拔也古. 拔也團. 拔曳團. 拔野團
см. Байирку
- Баегу, р. 1 曳團川 K: 52
- Бай гоу 白狗 см. Бай шоань
- Бай мань, пл. 百蠻 K: 412
- Бай си, пл. 白霧 см. Татабы
- Бай Тяньмань, горы 白黃漫山 K: 355
- Бай шоань 1 犬 (бай гоу) K: 748
- Бай чжан фоту, храм 百丈佛圖 K: 716
- Бай янь 白鹽 см. Соль белая
- Байгоу, пл. 1 狗羌 K: 748
- Бай-гоу, соб. 1 1 君 89 K: 735, 748
- Байдарык, р. K: 42
- Байде, ткань 1 氍 K: 917
- Байдещзы, ткань 1 疊子 K: 917
- Байдэн, горы 1 登山 61
- Байдэн, окр. 1 1 州 16
- Байин, лек. 1 英 K: 776
- Байирку (баегу, боегу, чжаньегу) 25, 26; K: 40, 52, 53, 253
- Байкал, оз. K: 40, 52, 257, 951, 954
- Байлян, пл. 白狼夷 K: 721
- Байлянь, лек. 1 歛 (斂) 草 K: 776
- Байти, гос. 1 趙國 K: 574
- Байфу, топ. 1 阜 K: 42
- Байфуцзы, лек. 1 附子 см. Гореч корейский
- Байцао, лек. 1 草 91, 94; K: 776
- Байшоань, пл. 1 犬 K: 748
- Байчэн, г. 1 城 K: 272, 323
- Байшань, горы 1 山 K: 37, 353
- Байшуй, пл. 1 水羌 см. Цянь байшуй
- Байшуй, р. 1 水 K: 473
- Байян, р. 1 楊河 99; K: 874
- Бактрия (Да Ся) 69, 81; K: 351, 482, 485, 498, 506, 508, 537, 808
- Бактры (Фочи) 75, 81; K: 482, 506, 508, 537, 855
- Балалха, г. 巴喇哈 K: 482
- Балань, соб. 拔覽 K: 590
- Баликунь, г. 巴里坤 K: 898
- Балихэй, г. 1 1 黑. 把力黑 K: 482
- Балтистан K: 453
- Балувань, г. 八魯蠻 K: 603
- Балувань, р. 1 1 1 川 K: 603
- Балуцзя, гос. 跋祿迦 K: 323, 763
- Балуфуша, г. 1 廣伏沙城 K: 812
- Балх, г. 81; K: 482, 498, 506, 509, 666, 837, 840, 855
- Балкаш, оз. (Ибо) 341; K: 431, 888
- Бамбук 76; K: 823
- Бамиян (Бамоу, Фаньянь) 79, 95, 103; K: 480, 483, 820-822, 828
- Бамоу 巴某 см. Бамиян
- Банджир, г. K: 813
- Бань Гу 班固 62, 63; K: 42, 332, 428, 950
- Бань цзи, адм. 版籍 K: 15
- Бань Чао 班超 59, 62, 63, 67, 71; K: 286, 288, 392, 393, 402, 464
- Бань Юн 1 勇 62, 63; K: 288
- Баньди, г. 1 底 K: 772
- Баньдунили, соб. 般都泥利 K: 490
- Баньли, г. 班里城 K: 482
- Баньлэхэ, г. 1 (板) 勒紇 K: 482
- Баньми, лек. 半蜜 103; K: 948
- Баньчжи, г. 1 製城 95; K: 813
- Баньчжоу, окр. 般州 26; K: 64
- Баньчэ, г. 半掣 K: 813
- Баньчэн, г. 班城 K: 482
- Баода, воеводство 保大軍 100; K: 904
- Бастоу, г. 包頭市 K: 32, 41, 42
- Басчжов, окр. 寶州 29; K: 147

- Баоши 寶石 K: 918
- Барабан 52
- Бараны 50, 88
- Баргузин K: 52
- Баргузинский аймак K: 52
- Баркуль (Пулэй), оз. 60; K: 42, 263, 898
- Баркультаг, горы K: 898
- Барс-бег (Басай-фу), тит. K: 251
- Барс-бег чумукунь-багатур-эркин, соб. K: 251
- Бартольд В.В. K: 249, 257, 263, 269, 322, 323, 352, 380, 443, 507, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 528, 532, 534, 536, 538, 540, 545, 547, 551, 555, 559, 561, 567, 568, 574, 576, 577, 579, 591, 603, 606, 622, 624, 628, 630, 632, 677, 752, 780, 783, 787, 813, 826, 832, 833, 836, 843, 851, 855, 857, 883, 905
- Басайгань, пл. 拔塞乾 K: 251
- Басайгань дунь-шабо-сыцзинь, соб. | 賽乾
嗽沙鉢俟斤 K: 248
- Басай-фу | 塞質 см. Барс-бег
- Басай-фу чумукунь-мохэдо-сыцзинь, соб. | |
| 泰木昆莫賀咄俟斤 K: 251
- Басар, обл. K: 545
- Басара, обл. K: 545
- Басаран, обл. K: 545
- Басими, пл. 拔悉密 (蜜); 拔悉彌
см. Басмылы
- Басмылы (басими, басыму), пл. 41, 42, 103
104; K: 255-259, 950, 955
- Басыму, пл. | 思母 см. Басмылы
- Батик (Бетик), г. K: 574
- Батэшань, г. | 特山城 76; K: 555
- Баханьна, гос. 跋汗那 K: 304
- Бахэна, гос. | 賀那 K: 304
- Бачжоу, окр. 霸州 89; K: 749
- Башишили, г. 巴什什里 K: 939
- Башмаки деревянные 103, 104
- Баянь, окр. 把延州 16
- Бе бу 別部 см. Племя отдельное
- Бедель, перевал K: 286, 641, 643
- Беженцы суйские K: 731, 732
- Бек (фу, фуэи), тит. K: 250, 251
- Белуджистан, топ. K: 559
- Бенгальский залив K: 505
- Берабид, г. K: 507
- Береста 104-106
- Берштам А.Н. K: 42, 52, 586, 674
- Бетик см. Батик
- Бешбалык (Бэйтин, Пятиградие) 11, 19, 21,
40, 41, 44, 83, 101, 104, 340; K: 246,
257, 260, 263, 864-869, 874, 899, 902,
934, 937, 950
- Бешиба, г. 別什把 K: 864
- Би, гос. 畢國 77, 78; K: 576
- Била, гос. 弊 (幣) 刺, 敝刺 103,
104, 106; K: 949, 955
- Били, гос. | 利國 K: 949
- Билу, гос. 卑陸 K: 372, 387
- Билу, гос. 彼路國 K: 453
- Билу Заднее, гос. 卑陸後王國 K: 372,
387
- Билусы, соб. | 路斯 см. Пероз
- Бильге-каган K: 255, 355
- Бильге-кулуг см. Тенри каган
- Бильге-ябгу-гон-апа-иркин-чур (Лицзя-еху-
дунь-або-сыцзинь-чо) 43
- Билюли ? 琉璃 K: 483
- Бинкет, г. K: 246
- Бинчжоу, обл. 并州 8
- Бинь, тит. 賓 88
- Биньи, уезд | 義縣 32; K: 182
- Биньцун, окр. | 從州 34; K: 199
- Биотит (черная слюда, цзиньцин) 69
- Бипинь, г. 卑品城 53; K: 324, 329
- Бирки верительные 43, 104; K: 300, 953
- Бирки верительные в форме рыбы 104; K:
953
- Бирки верительные в форме тигра K: 953
- Бирма, гос. K: 22
- Биси, пл. 苾悉 см. Биши
- Бихар, штат K: 674, 800
- Биши, гос. 弊刺 K: 949
- Бичурин Н.Я. 4, 73, 74, 103; K: 23, 42, 48,
50, 231, 238, 253, 254, 256, 271, 286,
304, 331, 333, 380, 384, 386, 431, 435,
484, 505, 552, 571, 590, 592, 593, 598,
611, 673, 674, 708, 772, 843, 848, 949,
950, 956
- Биши, окр. 俾失州 18
- Биши 卑(畢)失 (биси), пл. 17
- Бишэли, гос. 辟舍離 K: 800
- Благоволия см. Ароматические вещества
- Бо янь 駁鹽 см. Соль пестрая
- Боамское ущелье K: 257
- Бобо, г. 鉢勃城 75; K: 506, 507
- Бобы 70, 84, 103
- Бобэн, г. 勃逆城 K: 815
- Богдо K: 936
- Богдо-Ола K: 936
- Богдошань (Цзиньшань, Цзиньлинь) 39; K:
48, 244, 864, 890, 936

- Бода, горы **勃達嶺** 83; K: 641
Бодисатва K: 672
Бодочану, г. **波多叉黎** K: 555
Бодочуанна, гос. **鉢鐸劍那國** K: 555
Бода, пл. **伯德** K: 211
Боегу, пл. **勃屯國都** см. Байирку
Бои, г. **逸城** 95; K: 815
Боку (буку, пугу), пл. 21, 24-26; K: 28, 50-52, 251, 253
Бола, г. **波臘** 79; K: 595
Болян, гос. **覽國** 79; K: 590
Боласы, гос. **波刺斯** 84; K: 479
Боли **玻璃 (黎)** см. Стекло
Боло, г. **波羅城** 87; K: 627
Боло, г. **薄羅城** 76; K: 482
Боло, имя **鉢羅** K: 525
Боло, окр. **州** 75; K: 525
Бололэ, гос. **勒國** K: 453, 525
Болопо, гос. **婆國** K: 525
Болор K: 453, 525, 804
Болор Большой (Болой Большой) K: 453
Болор Малый (Болой Малый) 80; K: 453
Болочжи, пл. **薄落職** K: 37
Болоэр, гос. **博洛 (羅) 爾** K: 453
Болу, пл. **鉢露種** 85; K: 453
Болу, гос. **波路國** 65, 76, 93; K: 453
Болу, окр. **州** 95; K: 804
Болуло, гос. **鉢露羅** K: 453
Болулэ, гос. **盧勒** 79; K: 453
Болунь, гос. **波倫 (蒂)** K: 453
Болхэ, г. **勃勒** K: 482
Большая излучина р. Хуанхэ K: 27, 32, 42, 126, 229
Болой, гос. **勃律** 90; K: 453, 505
Болой, р. **河** 80; K: 602
Болой Большой см. Болор Большой
Болой Малый см. Болор Малый
Бома, гос. **駸 (駸) 馬** 104-106; K: 949, 954-956
Бомао, г. **薄茆 (茅) 城** 80; K: 555, 556, 603, 631
Боми, р. **播蜜川** 89, 90; K: 681
Бомяло **波謎羅川** K: 681
Боротала (Шуанхэ), р. 40, 45; K: 238
Борохо Тан, хребет K: 911
Борохоро, хребет K: 883
Борто-Ула K: 927
Боса, г. **播薩城** 75; K: 545
Боси, горы **波悉山** 78; K: 585
Босидэ, г. **鉢息德城** 83; K: 647
Босы **波斯國** см. Персия
Босы, ддф **都督府** 68, 97, 98; K: 477, 853
Босытэн, оз. **波斯騰淖爾** K: 296
Босянь, кр. **播 (播) 仙鎮** 101; K: 289, 941
Босянь, кр. **仙城** K: 289, 941
Боти, г. **蒲提城** 68; K: 482, 483
Ботуаньло, р. **波譚羅川** 85; K: 681
Ботэшань, горы **勃特山** K: 555
Бохай, гос. **渤海** 7, 334; K: 8
Бохай, ддф **都督府** 33
Бохань, гос. **鎧 (撥) 汗** K: 304, 567
Бохуань, г. **鉢浣** 90; K: 763
Бохуань, г. **播摸城** K: 646, 763, 764
Бохэ, гос. **鉢和** 79; K: 452, 859
Бохэ, окр. **州** 98; K: 859
Боцюло, г. **薄佉羅** K: 482
Боча, р. **博 (薄) 叉** K: 485
Бочжи, гос. **波知國** 79; K: 600, 623, 806
Бочжи, окр. **州** 83; K: 623
Бочжи, окр. **薄知州** 75, 81; K: 537
Брахманы K: 560
Брахмапутра K: 723
Бретштейдер Э.В. K: 52, 356, 840, 862, 863, 881, 899, 901, 955
Британский музей K: 48
Бруннерт И.С. K: 294, 321, 756
Бу **部** см. Племя
Бугаэр **布告爾** см. Бугур
Бугур (Бугаэр, Бугуэр), г. K: 271, 292
Бугуэр **古爾** см. Бугур
Будда 68; K: 716
Будда Цяоли 87, 93; K: 716
Буддизм 79; K: 482
Буддийская ступа 93
Буддийские легенды 96
Буддийские паломники (монахи) 70, 344; K: 354, 452, 453, 482, 485
Буддийские храмы 87, 90
Буддисты китайские 96
Буйволы водяные K: 944
Буку см. Боку
Булу, г. **布露** K: 453

Будуньго, оз. 布倫托海 K: 230
Будуцзянь, г. | 魁鍵 95; K: 790
Будуша, г. | | 沙 K: 790
Будушабуло, г. | | | 布邏 K: 790
Бум 布木 K: 480
Буму | 木 K: 480
Бумэн, пл. 不蒙 K: 761
Бунджикет, K: 522
Бургут, горы K: 48
Бурятская АССР K: 52
Буха 布哈 K: 352
Бухала, г. | 卜哈刺 K: 352
Бухань, топ. 怖汗 (悍) K: 646
Бухар, г. 布哈爾 K: 352
Бухара (Ань, Аньго, Буху, Бухэ), гос. 77, 78, 86, 94; K: 352, 435, 443, 455, 519, 534, 567, 576, 572, 574, 577, 578, 631, 835, 843, 945
Бухара древняя K: 577
Бухаэр, гос. | 卜哈兒, 布哈爾 K: 352
Бухо 布豁 77; K: 352
Буху, гос. | 呼 см. Бухара
Бухуала, гос. 不花刺 K: 352
Бухуаэр, гос. | (卜) 花兒 K: 352
Бухэ, гос. 捕喝國 см. Бухара
Буцзяну, гос. 步迦拏 K: 452
Бушижо, окр. | 訖若州 23
Бучжоу, окр. 布州 27; K: 89
Бучжу, гос. | 朮 K: 480
Бучжэбо, князь | 遮波 89; K: 756
Бучжэбоцзы, князь | | | 資 K: 756
Буши, г. | 師城 97, 98; K: 852
Бык золотой 103
Быки дикие 103
Бэй бу цяньчжан 北部千長 см. Тысяцкий северных племен
Бэй Ци шу, соч. | 齊書 (БШШ) 70
Бэй ши, соч. | 史 (БШ) 35, 48, 53, 55, 63, 66, 68, 70-72, 76-78, 80, 87, 93, 94, 103; K: 25, 31, 36, 42, 48, 50, 53, 211, 272, 304, 323, 350, 352, 354-356, 386, 396, 431, 435, 439, 441, 444, 452, 453, 455, 458, 461, 462, 471-474, 478-482, 484, 485, 493, 498, 504, 505, 519, 541, 544, 552, 556, 567, 571, 573, 576, 593, 603, 619, 627, 629, 633, 657, 673, 684, 716, 772, 806, 812, 827, 835, 843, 867, 945
Бэйаньчжоу | 安州 см. Аньчжоу Северный

Бэйкайчжоу 北開州 см. Кайчжоу Северный
Бэйличжоу | 黎州 см. Личжоу Северный
Бэйнинчжоу | 寧州 см. Нинчжоу Северный
Бэйсюйцзянь | 胥州 см. Сюйцзянь Северный
Бэйсячжоу | 夏州 см. Сячжоу Северный
Бэйтин, г. | 庭 см. Бешбалык
Бэйтин, ддхф | | 大都謹府 K: 864
Бэйтин, дхф | | 都謹府 см. Наместничество Бэйтин
Бейтин, ставка | | 103, 104; K: 950
Бэйтинша, лек. | | 沙 K: 899
Бэйфучжоу | 撫州 см. Фучжоу Северный
Бэйхай, оз. | 海 см. Море Северное
Бэйхуаньчжоу, окр. | 還州 см. Хуаньчжоу Северный
Бэйчжоу, окр. 卑州 27; K: 103
Бэйшань (Северные горы) 北山 36; K: 37, 353
Беньцао ганму, соч. 本草綱目 (БШМ) K: 326, 459, 487, 492, 493, 563, 564, 672, 776, 882, 899, 901, 917, 919, 920, 942-947
Бянь Линчэнь 邊令城 90; K: 759, 779
Ваджаз K: 632
Вай шу 外署 см. Учреждения внешние
Ван, тит. 王 5; K: 708
Ван, фамилия 王 K: 260
Ван Говэй | 國維 K: 401, 955
Ван Ман | 莽 53, 58, 63, 67; K: 327
Ван Миньюань | 名遠 55, 66, 80, 92, 341, 343; K: 336, 338, 352, 478, 489, 528
Ван У Тяньчжу чжуань, соч. 任五天竺國傳 (ВУТЧЧ) K: 304, 432, 456, 480, 482, 484, 485, 504, 505, 555, 673
Ван Фань | 王方翼 47; K: 264, 269 270
Ван Цзин | 敬 62; K: 423
Ван Цяюнь | 暎 K: 260
Ван Чжунсы | 忠嗣 K: 260
Ван Чжэнсянь | 正見 83; K: 644
Ван Эньшэн | 恩生 K: 436, 439
Ван Яньдэ | 延德 K: 263, 916
Ванго | 國 см. Удельное княжество
Ван-е-фу, соб. | 鬼夫 89; K: 732

- Ванли, пл. 往利 K: 56
- Вантин, окр. 王屋州 97; K: 850
- Вантин, чддф | | | 都督府 98; K: 850
- Ванчжоу, окр. | 州 29; K: 137
- Ваншэ, г. | 舍城 см. Раджагриха
- Ванъянь, гос. 望行 K: 480
- Ваньцин, ддф 萬吉都督府 27; K: 85
- Варварские территории 72; K: 806
- Варвары (племена варварские, ху) 6-8, 13, 15, 24, 25, 28, 33, 34, 36, 44, 50, 56, 59, 61, 62, 66, 67, 69, 70, 72, 85, 334, 339, 341; K: 30, 42, 48, 77, 270, 418, 435, 466, 496
- Варвары восточные 12; K: 13
- Варвары западные (си жун, фань, фань западные) 37, 63, 64, 66, 67, 71, 72; K: 21, 226, 462, 863, 918
- Варвары морские 7
- Варвары различные см. Чжулу, Чжufань, Чжуху, Цзаху, Цзачжунху
- Варвары северные 59, 62; K: 21, 231, 720, 721, 950
- Варвары северо-западные (жуны северо-западные, сибэй чжу жун) 12, 70; K: 462, 463
- Варвары четырех стран света 58, 70; K: 12, 13
- Варвары южные (мань) 12, 15, 88; K: 13
- Вардана K: 352
- Вардизи K: 352
- Васильев Л.С. 4; K: 393, 921
- Вассальное княжество 8; K: 294
- Вассалы 13, 14, 38, 51, 58, 61, 85
- Вата шелковая 61
- Ваталипутра (Хуаши) K: 453
- Вахан 97; K: 432, 452, 521, 600, 604, 788, 829, 848, 860
- Вахандаря, р. K: 528, 681, 767, 769, 771
- Ваханский хребет K: 452
- Вахш, гос. K: 664
- Вахш (Сурхоб), р. 94, 95; K: 317, 545, 664, 752, 787, 833, 840, 851
- Ваш, г. см. Вашшахри
- Вашися, г. 瓦石峡 K: 939
- Вашишали, г. | 什沙里 K: 939
- Вашахри (Ваш), г. K: 857, 939
- Великая Китайская стена (Чан чэн) 19, 22, 25, 33, 56, 332, 334; K: 42, 48, 363
- Великая пустыня (Да ши) 10
- Великая пустыня (Да мо) 45, 99; K: 42, 881
- Великий шелковый путь 13, 14, 34, 72; K: 21, 27
- Верблюд золотой 78
- Верблюд-птица (страус) 69
- Верблюды 49, 68, 78; K: 421
- Вивьен де Сен-Мартен K: 781, 867
- Вино (шэю) 101; K: 922
- Виноград (путао) 54, 63, 78, 80, 85, 96, 100; K: 857, 920
- Висячий переход (Сюаньду, Сяньду) 94, 96
- Витфогель К. К: 260
- Воевода 49, 53
- Воевода, атакующий Чэши (цзи Чэши дувэй) 73; K: 371
- Воевода, ведающий делами Западного края (Сиюй сяовэй) 67; K: 462
- Воевода, ведающий зависимыми (тунлу дувэй) 56, 57; K: 358
- Воевода, ведающий западными жунами (сижун сяовэй) K: 462
- Воевода главный, помощник (да дувэй-чэн) 73
- Воевода городской (чэн дувэй) 47, 48
- Воевода Ихэ (Ихэ дувэй) 59, 60
- Воевода левый (цзо дувэй) 47, 73
- Воевода окружной 49
- Воевода, отражающий варваров (шоеху дувэй) 73
- Воевода правый (ю дувэй) 47, 73
- Воевода - "собиратель зерна" (соу су дувэй) 48; K: 307
- Военачальник большой (да цзянцзюнь) 59
- Военачальник большой левый воинственной гвардии запаса (цзо увэй да цзянцзюнь юаньвай) 43
- Военачальник большой левый стражи цзиньфу (цзо цзиньфу вэй да цзянцзюнь) K: 321
- Военачальник большой правый воинственной гвардии (ю увэй да цзянцзюнь) K: 50
- Военачальник большой стражи цзиньфу (цзинь увэй да цзянцзюнь) 90; K: 733
- Военачальник, командующий храброй конницей (пяоши цзянцзюнь) 56; K: 366
- Военачальник левый (цзо цзян) 52-54, 73
- Военачальник левый воинственной гвардии (цзо увэй цзянцзюнь) 90, 104
- Военачальник левый гвардии запаса, вооруженной секирами с древками, украшенными нефритом (цзо юйцзяньвэй юаньвайцзян) 89
- Военачальник, помогающий государству (фуго цзянцзюнь) K: 42, 321
- Военачальник правый (ю цзян) 52-53, 73
- Военачальник правый охранной стражи теплохранителей, контролирующих ворота дворца (ю цзяньмэнь чжун ланцзян) 88; K: 728
- Военачальник сюнхэский (сюнхэ цзянцзюнь) K: 42
- Военачальник фуцзюйский (Фуцзюй цзянцзюнь) K: 42
- Военачальник эршиский (Эрши цзянцзюнь) K: 42, 45, 48
- Военно-пахотные поселения/поселенцы (туньбин, туньянь) 48, 55, 57-59, 62, 72; K: 396, 403
- Вожди племен (старейшины, цю, цюпин) 12, 14, 22, 25, 26, 39, 41, 45, 103, 104, 106, 334, 339, 342; K: 50, 375
- Войлок K: 900
- Войска оккупационные 55
- Войска отборные 48, 52-54, 69, 90, 91, 94, 95, 103, 105, 106; K: 28, 43
- Войска танские 13, 16-18, 23, 327, 328
- Войска тибетские 332
- Войска уйгурские K: 233
- Войска ханьские 49, 50, 73, 339; K: 42,

271, 288, 298, 402
Волчий помет К: 418
Волшебство 58, 69
Вооружение 53
Воробьев М.В. 36
Восточнотюркский каганат Первый 13, 16, 18,
20-22, 33, 34, 36, 42, 72, 327, 341,
344; К: 20, 23, 174, 224, 571
Восточнотюркский каганат Второй 12, 14, 23,
36, 103, 332
Восточные страны 70
Восточный Туркестан 3, 12, 14, 15, 74,
103, 327, 328, 334, 341, 344; К: 25,
286, 290, 331, 350, 353, 354, 356, 396,
432, 615, 682, 772, 844, 854, 924
Восэдэ, г. 掘瑟德 90; К: 764
Воцкой Восточный 東沃沮 К: 673
Воша, гос. 沃沙 93, 95; К: 664, 707
Выдры 105
Вселенная 8
Вьетнам 9,10
Вэй 魏 см. Цао Вэй
Вэй Восточное 東魏 (534-550) 66
Вэй Гао 韋阜 89; К: 744
Вэй Западное 西魏 (535-556) 66
Вэй люэ, соч. 魏略 (ВЛ) К: 27, 317,
354, 356, 386, 435, 531, 613, 615, 625,
808, 818, 837
Вэй Позднее 後魏 (Тоба Вэй, Юань Вэй,
Северное Вэй; 386-534) 30, 64-66, 68,
69, 71, 77-79, 91, 96; К: 42, 50, 163,
336, 368, 434, 435, 439, 452, 474, 519,
552, 557, 571, 688, 814
Вэй Северное 北魏 см. Вэй Позднее
Вэй сыма 衛司馬 см. Офицер охранных
войск
Вэй Цзе 韋節 66, 67; К: 454, 455
Вэй Цин 衛青 К: 39
Вэй шу, соч. 魏書 (ВШ) 5, 48, 53, 68,
70, 76, 79, 91; К: 19, 25, 48, 211, 214,
216, 218, 290, 304, 339, 350, 352, 354,
386, 432, 435, 443-445, 448, 452, 453,
455, 471, 472, 479, 481, 482, 484, 493,
498, 504, 505, 519, 544, 555, 556, 558,
573, 619, 633, 657, 674, 684; 712, 752,
814, 827, 945
Вэйели, пл. 維耶梨 К: 800
Вэйжун, г. 威戎 К: 763
Вэйласадань, г. 未臘薩旦城 96, 97; К:
830
Вэйляо, г. 威聊 см. Герат
Вэйсюй, гос. 危須國 см. Корла
Вэйу, пл. 畏吾 К: 356

Вэйуэр, пл. 畏吾兒 К: 356
Вэйфэн, уезд 位豐縣 29; К: 143, 144
Вэйхэ, р. 渭河 56; К: 337, 361, 362,
473
Вэйчжоу, окр. 位州 29; К: 143
Вэйчжоу, окр. 威州 30, 31, 33; К: 156,
183
Вэйчжоу, окр. 維州 89; К: 748
Вэйчи, соб. 尉遲 К: 435
Вэйшуй, р. 渭水 К: 344, 435
Венцинь, р. 翁金河 К: 45
Вень 溫, фамилия князей гос. Кан 77
Вень, соб. 王 К: 570
Вень-ван, тит. 文王 К: 359
Вень-ди 帝 см. Тай-цзун
Веньлин, горы 汶嶺 (Веньшань) К: 472
Веньнаша, гос. 溫那(那)沙 К: 356
Веньси, уезд 聞喜縣 К: 461
Вень-си гун, тит. 公 66, 67; К: 461
Вэньсу 城 см. Аксу Старый
Вэньсу, гос. 溫宿國 48, 52, 53; К: 286,
323
Вэньсу, ддф 都督府 К: 286
Вэньсу, окр. 州 К: 286
Вэньсу, цмч 羅磨州 К: 286
Вэньсянь тункао, соч. 文獻通考 (ВСТК)
106; К: 837
Вэньфу, окр. 溫府州 47; К: 273
Вэньцзя 文甲 (панцыри черепах, изде-
лия) К: 467
Вэнь-цзя гун, тит. 聞嘉公 К: 461
Вэнь-чжун, соб. 文忠 см. Елпой Чжу
Вэньчи, уезд 溫池縣 21, 22
Вэньчуань, уезд 汶川縣 К: 749
Вэньшань, горы 山 см. Вэньлиа
Вэньшань, окр. 郡 К: 718
Вэньюйти, левый князь 左溫昂鞮王 К:
357
Вэньюйти, правый князь 右溫昂鞮王 К:
357
Вяз К: 53

Гагельстром В.В. К: 294, 321, 756
Гадания на панцырях черепах 49, 50
Гадания по звездам и явлениям атмосферы 50
Гадания по Ицзингу 49
Гадание по странам света 50
Гадание по тысячелетию 49, 50
Гадание с помощью птиц 88
Гадание с помощью магнитной стрелки 50

- Гаэзи (Гэцзи'нин, Хэсина, Цао, Цзишэни), г.
68; К: 480, 484, 567
- Гаэзи, современный город 92, 94
- Гай Цзяюнь 蓋嘉運 90, 99
- Гайтон, царь армянский К: 870
- Гайчжоу, окр. 蓋州 28; К: 120
- Гамильтон Д.Р. К: 18, 35, 36, 51, 55, 245,
259, 263, 289, 348, 598, 869-871, 875,
876, 899, 927, 930, 932, 941, 958
- Гандхара (Ганьтовэй, Ганьтоло, Цзяньтоло,
Цзяньтоюэ), гос. 76, 87, 92; К: 558, 705,
714, 715, 798
- Ганша, лек. 礮沙 К: 899
- Гань Ин 甘英 59, 66, 71; К: 464
- Ганьвэй, г. | 微河 К: 42
- Ганьсу, пров. | 肅省 14, 30, 46; К: 3,
22, 42, 57, 73, 74, 77, 124, 132, 133,
135, 164, 205, 326, 343, 347, 351, 360,
362, 367, 369, 455, 446, 471, 473, 571,
746, 901, 920, 947
- Ганьсуйский коридор 332
- Ганьто 乾陀 К: 492
- Ганьто, гос. | | 國 см. Гандхара
- Ганьто, окр. 86, 92; К: 705
- Ганьто муни, лек. | | 木皮 К: 492
- Ганьтовэй | | 衛 см. Ганьдхара
- Ганьтоло | | 羅 см. Гандхара
- Ганьтополо, лек. | | 婆羅 К: 492
- Ганьтосоло, лек. | | 婆羅 К: 492
- Ганьтоюэ, гос. | | 越 К: 558
- Ганьцюань, топ. 甘泉 К: 319
- Ганьчжоу, окр. | 州 К: 344, 351, 368
- Гао Кань 高侃 41; К: 26, 28
- Гао Мин | 明 64; К: 442, 444
- Гао сэн чжуань, соч. | 僧傳 (ГСЧ) К:
433, 452, 456, 674
- Гао Сяньчжи 90, 329; К: 759, 764, 779
- Гаобали | 霸黎 88
- Гао-ди | 帝 см. Тай-цзу
- Гаолань, окр. 皋蘭州 21, 26, 37; К: 224
- Гаолань Восточный (Дунгаолань), окр. 21, 22
- Гаолань Западный (Сигаолань), окр. 21
- Гаолинь вэньюйду-ван, тит. 皋林溫
吳犢王 К: 42
- Гаофу, г. 高附城 87; К: 712, 713
- Гаофу, гос. | | 國 К: 713
- Гаофу, ддф. | | 都督府 92-95; К: 665,
781
- Гаофу-сихоу 高附嗣侯 87; К: 712, 713
- Гао-цзу | 祖 см. Тай-цзу
- Гао-цзу | | (Ли Юань, 618-626) 9, 10,
327
- Гао-цзун | 宗 (Юань-ди, 49-33 гг. до
н.э.) 57
- Гао-цзун (649-683) 9, 14, 46, 58, 61, 77,
341, 342; К: 32
- Гаоцзюй | 車 см. Гаочэ
- Гаошое, застава | 關塞 К: 42
- Гаошое, окр. | | 州 24, 26
- Гаочан, г. | 昌城 59; К: 396
- Гаочан, гос. | | 國 9, 10, 21, 46, 63,
67, 74, 98, 100, 102, 327, 328, 344; К:
263, 396, 473, 891, 917
- Гаочан, кр. | | 盟 К: 396
- Гаочан, топ. | 徽 К: 396
- Гаочан, уезд | 昌縣 74, 101; К: 396
- Гаочан Сеши цзячжуань, соч. | | 樸氏
家傳 К: 396
- Гаочанби, кр. | | 壁 63 К: 396
- Гаочэ, пл. | 車 (Гаоцзюй) К: 43, 48,
396
- Гао-шуан-ли-вэнь, соб. | 霜黎文 88; К:
726
- Гарджистан К: 624
- Гарджит К: 606
- Гаркан (Гэлочзянь) 93, 95; К: 787
- Гарм, г. 95; К: 787
- Гарнизоны 72
- Гарнизоны сторожевые см. Шоучжо
- Гвоздика К: 564
- Гедросия, топ. К: 559
- Гексограмма 49; К: 299
- Генерал-губернатор см. Цзедуши
- Герат (Вэйляо) К: 605, 606, 772
- Гесериандум, топ. К: 684
- Гиббон 94
- Гилгит, г. К: 327, 795
- Гилгит, р. К: 453, 525, 795, 804
- Гималаи, горы К: 456, 723
- Гиндукуш, горы 92; К: 431, 452, 484, 500,
524, 555, 556; 581, 677, 795, 841
- Го 國 см. Вассальное княжество
- Го | (государство) 5, 6, 36
- Го Синь 郭昕 100
- Го Сюнь | 恂 К: 390
- Го Сяокэ | 孝恪 328
- Го Цинь лунь, соч. 過秦論 К: 416
- Го Юаньчжэнь 郭元振 К: 289, 906, 914
- Го'аньянь, дворец 國阿贊 К: 480
- Гоби, пустыня 17, 18, 2, 22, 46, 332,

- 334, 340, 341; К: 26, 32, 39, 42, 45, 52, 260
- Голи, гос. 過利 84; К: 573
- Головные уборы 103, 104, 206
- Горей корейский, лек. 103; К: 947
- Горно-Алтайская автономная область К: 36
- Горно-Бадахшанская автономная область К: 622, 680, 773
- Горный хрусталь 70, 85; К: 671
- Город-государство К: 499 см. также Государства оазисные
- Горы Большие (Дашань) 76
- Горы Западные (Сишань) 89; К: 745
- Горы соляные 87
- Государства вассальные 73, 94
- Государства кочевые (подвижные, син го) 23, 40, 74, 90, 329, 332, 344; К: 1, 774
- Государства оазисные 13-15, 70-74, 328, 341, 344, 345; К: 288, 289, 324, 402, 403
- Государства подвижные см. Государства кочевые
- Государства согдийские 86
- Государства феодальные К: 1
- Государственная канцелярия (шангушэн) К: 470
- Государство см. Го
- Государство Русское 74
- Гравировка 76
- Гранаты 80
- Гренар Ф. К: 289
- Гроссет Р. К: 263
- Грум-Гржимайло Г.Е. К: 598, 874, 881-883
- Гуандун, пров. 廣東省 К: 6
- Гуанси, пров. 西省 К: 6
- Гуан-у 光武帝 см. Ши-цзю
- Гуанчжоу 廣州 (Кантон), г. К: 11
- Гуанчжоу, окр. 7, 60; К: 11
- Гуанчжоу, уезд 至縣 60
- Гуанъян, кр. 陽城 32, 33, 35; К: 185, 186
- Гуанъян, уезд 縣 К: 185
- Гуанъян, г. 城 К: 800
- Гуаньдэ, дворец 觀德殿 328
- Гуаньдэй, пров. 閩內道 7, 9, 10, 15, 329; К: 74, 75, 78, 88, 89, 135, 337
- Гуаньси, район 西 К: 901
- Гуаньчжун-Лунси, группировка 327
- Гуаньчэн, кр. 城 К: 867
- Гуачжоу, окр. 瓜州 68, 70, 103; К: 351, 843
- Губернатор см. Тутул
- Гудо, гос. 骨咄國 84, 87; К: 665, 709
- Гудолу-дунь-даду 祿頓達度 (Кут-луг-тон-тардуш) 69; К: 494
- Гудолу-пицзя-шое-кэхань 骨咄祿昆伽 關可汗 К: 259
- Гудолу-софу-кэдунь 祿安國可敦 К: 251
- Гудоши, гос. 施國 93; К: 665, 707
- Гуду Ши 都施 К: 709
- Гудуши, соб. 87; К: 709
- Гузган/Гузганан К: 561, 606, 836, 840, 856
- Гуи, соб. 故翼 51; К: 308
- Гуй, гос. 鬼國 105; К: 956
- Гуйдин, уезд 歸定縣 27; К: 100, 102
- Гуй-дэ, князь 德侯 57; К: 375
- Гуйдэ, окр. 郡 35; К: 207
- Гуйдэ, окр. 州 27; К: 76
- Гуйдэ, уезд 縣 К: 128, 130
- Гуйи, князь 義王 К: 209
- Гуйи, окр. 州 35; К: 207, 209
- Гуйи, уезд 縣 35
- Гуйлинь, ддф 林都督府 25, 26; К: 54
- Гуйлинь, окр. 州 см. Дайлинь
- Гуйлогань, соб. 鹿洛干 К: 473
- Гуйсай, ддф 媯塞都督府 47; К: 283
- Гуйсай, пл. 縣 К: 318
- Гуйфан, пл. 鬼方 К: 956
- Гуйцы, гос. 歸茲 (慈), 龜茲 см. Ку-ча
- Гуйцы, ддф 龜茲都督府 46; К: 268
- Гуйчан, тит. 歸昌王 89; К: 732
- Гуйчжоу, окр. 媯州 К: 300
- Гуйчжоу, окр. 歸州 27; К: 96
- Гуйчжоу, пров. 貴州省 К: 5
- Гуйчжоу Западный (Сигуйчжоу) 27; К: 104
- Гуйчуань, уезд 桂川縣 28; К: 105, 108
- Гуйшуан, окр. 貴霜州 84, 86; К: 650
- Гуйшуанни, гос. 歸 84; К: 452, 572
- Гуйшуан-сихоу 歸侯 87; К: 604, 650
- Гуйшуй, окр. 媯水州 75, 81; К: 283, 515
- Гуйшуй, р. 阿穆達里亞 см. Амударья
- Гуйшунь, окр. 歸順州 28; К: 112
- Гулигань, пл. 骨利幹部 см. Курыканы
- Гули-пэйло, имя 力裴羅 К: 259
- Гульча, р. К: 317

Гума, г. К: 910
Гумо, гос. 姑墨 (黠) 國 52, 53; К:
272, 286, 321, 323, 763, 839, 885
Гумо, окр. | | 州 К: 272
Гумо, р. | | 川 К: 763
Гумо, чддф | | 州都督府 98; К: 839
Гун 貢 см. Дань
Гун фу | 賦 К: 14
Гуинская река К: 52
Гуины белые К: 25
Гунсунь Ао 公孫敖 К: 42
Гунсунь Хэ | | 賀 К: 42
Гунт, р. К: 680
Гун-цзун 恭宗 (Ань-ди, 106-125) 63;
К: 288, 407
Гунчжу 公主 см. Принцесса
Гунъюэ, г. 工月城 99; К: 884
Гунъюэ, пл. | | 部落 К: 884
Гуньмо, тит. 昆莫 К: 292, 322
Гур К: 606
Гургандж К: 512
Гургендж К: 628
Гурдэван К: 526
Гурту, р. К: 881
Гурту-кара-усу, р. 102; К: 875, 879
Гурхан каракитайский К: 260
Гутаба, г. 古塔巴 К: 873
Гуху, гос. 孤湖國 59; К: 389
Гуцзан, г. 姑臧 (臧) 城 65; К: 446
Гуса, р. 穀茶 см. Кокча
Гучэн, г. 古城 К: 263, 387
Гучэн, кр. 固城鎮 100; К: 908
Гуши, гос. 姑師 57; К: 371
Гушу, чддф 孤舒州都督府 44
Гуэртү-хэла-усу, р. 固爾圖哈刺烏蘇
К: 879
Гуянь, окр. 姑衍州 23
Гэбу, ткань 葛布 К: 917
Гэгунь, гос. 隔昆國 К: 27
Гэгуньлун, гос. | | 龍 К: 27
Гэдалочжи, гос. 葛達羅支 76; К: 559
Гэдалочжи селифа шицюйэр | | | 頡利
發誓屈爾 76; К: 565
Гэдулу | 督祿 см. Кутлуг
Гэлань, р. 哥蘭 501
Гэ-линь, соб. | 隣君 89; К: 736
Гэло, окр. 葛邏州 19; К: 229

Гэло, пл. 葛邏部 19; К: 229
Гэлодаджи, гос. | | 達支 К: 559
Гэлолу, пл. | | 祿, 歌邏 (羅) 祿
см. Карлуки
Гэлолу сань бу | | | 三部 см. Карлу-
ки, три племени
Гэлолу Тули | | | 吐利 см. Карлук Тули
Гэлолу цзосян було | | | 左廂部落
см. Карлуки левого крыла
Гэлолу Чили | | | 叱利 см. Карлук
Чили
Гэлолу Шэли | | | 社利 см. Карлук
Шэли
Гэлолу юсян було | | | 右廂部落
см. Карлуки правого крыла
Гэлоцянь, г. | | 健城 см. Гаркан
Гэлу, окр. | 祿州 37; К: 229
Гэлу, пл. | | см. Карлуки
Гэлэн, вождь 哥楞 40
Гэмэнь, окр. 閭門州 46
Гэн Гун 耿恭 К: 390, 369
Гэн Куй | 壘 К: 50
Гэси, чддф 哥係州都督府 44
Гэцзи'нин | 疾寧 см. Гаэни
Гэцзыяньдунь, топ. 格干烟墩 К: 684
Гэшими 箇失密 см. Кашмир
Гэшу, пл. 哥舒 К: 247
Гэшу шюэ-сыцзинь | | 關後斤 К: 248
Гэшу чубань-сыцзинь | | 處半後斤
К: 247, 248
Да, г. 怛城 см. Дамо, г.
Да Ань 大安 см. Ань Великое
Да дувэй-чэн | 都尉丞 см. Помощник
главного воеводы
Да духу | | 護 см. Наместник великий
Да мо | 漠 см. Великая пустыня
Да пу | 僕 см. Кошюший главный
Да сыма | 司馬 К: 392
Да Сюэшань | 雪山 (Снежные горы боль-
шие) 69, 80, 85; К: 500, 555
Да Ся | 夏 см. Бактрия
Да цзянцяоюнь | 將軍 см. Военачальник
большой
Да ци | 石磧 см. Великая пустыня
Да юечжи | 月氏 см. Юечжи большие
Давань | 宛 см. Фергана

- Дагань 達干 см. Тархан
- Да-го, гексограмма 大過 49; K: 299
- Дагуань 達官 K: 543
- Даду, шад 大度 註 см. Шад Тардуш
- Дай, г. 代 48, 53, 68, 76-80, 87, 93, 94, 96; K: 50, 323, 411, 452, 619, 627, 629
- Дай Цин 大清 см. Маньчжурская империя
- Дай Цин итун чжи | | - 統志 K: 443, 611, 645, 772
- Дайлинь, окр. 踏林州 (Гуйлинь) 26, 45, 46, K: 260
- Дайхань, ддф 大汗都督府 см. Тайхань, ддф
- Дайхань, уезд 帶河縣 29; K: 137, 139
- Дай-цзун 代宗 (761-779) 31
- Дайчжоу, окр. | 州 K: 571
- Дакианус, соб. K: 396
- Дакэанусы, г. 達克阿奴斯城 K: 396
- Далань, чддф 答蘭州都督府 44; K: 266
- Даласу, г. | 刺速 см. Талас, г.
- Даласу, р. | | см. Талас, р.
- Далацзянь, гос. 旦刻健國 K: 858
- Далибохэ, г. 達利州統城 93, 95; K: 785
- Далило, р. 達麗羅川 K: 505
- Далосы, г. 旦邏 (羅) 斯城, 旦邏私城, 旦邏 (羅) 斯城 см. Талас, г.
- Далосы, р. | | 斯河 см. Талас, р.
- Дама (Тяньма), ддф 大馬都督府 93-95; K: 778
- Дамань, г. 坦滿 K: 840
- Дамань, окр. 達滿州 47; K: 279
- Дамань, топ. | 漫 K: 355
- Дами, г. 坦密 K: 663, 840
- Дамин, дворец 大明宮 K: 46
- Дамо, г. 坦沒城 97, 98; K: 840
- Дамо, гос. | | 國 97, 98; K: 840, 857
- Дамо, ддф 大漠都督府 41
- Дамо, чддф | | 州都督府 41
- Дамоситеди, гос. 達摩悉鐵帝 K: 452
- Дамосисюйдо, гос. | | | 翳多 K: 452
- Дамоцзидо, гос. | | 答多 K: 452
- Дан 党 см. Тангуты
- Дансян, пл. | 頂 см. Тангуты
- Данталока, см. Тяньтэ, горы
- Дантапура см. Тяньтэ, г.
- Данчан, гос. | | 國 67; K: 22, 462, 463, 471, 472, 717
- Данчан, пл. 宕昌羌 см. Тяньтэ, горы
- Данчжоу, окр. 党州 29, 30; K: 149
- Дань (гун) 12, 14, 57, 63, 66-69, 71, 76, 78, 81, 87, 88, 90, 91, 93, 98; K: 14
- Дань, мера веса 石 51, 59
- Даньдолонзя 彈多落迦山 см. Тяньтэ, горы
- Даньхуань, гос. 單桓國 K: 380, 388
- Даньхэ, р. 淡河 (水) 101; K: 932
- Даньцзянь лу, соч. 丹鉛錄 K: 39
- Даньцзянь цзунлу, соч. | | 總錄 K: 39
- Дао (истинный путь) 道 K: 396
- Дао | см. Даоиньство
- Дао | см. Провинция
- Дао | см. Уезд
- Дао | (дорога, направление) K: 42
- Дао инь | 尹 30, 31
- Даоиньство (дао), 30, 31
- Дао-у | 武帝 (386-406) 64
- Далу 大僕 см. Конюший главный
- Дарваз K: 752
- Даругачи K: 485
- Дары (подарки) 57, 66, 67, 69, 70, 71, 76, 77, 90, 93, 94
- Дасюань, окр. 大核州 82; K: 541, 542
- Дася, окр. | 夏州 75, 81; K: 482, 508, 537
- Датань, окр. | 檀州 75, 82; K: 541
- Датань, соб. | | K: 447, 541
- Датун, кр. | 同城 7
- Датун, уезд | | 縣 K: 414
- Дафу | 夫 K: 420
- Дахань, ддф | 汗都督府 см. Тайхань, ддф
- Дахунь, ддф 達渾都督府 23, 24
- Дацзэ, топ. 大澤 см. Люцзэ
- Дацзюе, г. 坦駃城 75; K: 549
- Дацин, горы 大青山 K: 41
- Дацин, окр. | 秦州 97, 98; K: 838
- Дацинь, гос. | | 60; K: 356
- Дашань | 山 см. Горы Большие
- Даши | 使 (уполномоченный) K: 260
- Дашигань, г. 達失干 см. Ташкент
- Дашоу 大守 см. Правитель округа

- Даюань, гос. 大宛 см. Фергана
- Даюань, ддф | | 都督府 83, 86 К: 637
- Даюй, тит. 達于 см. Тархан
- Де Гроот К: 505, 772
- Деять племен см. Токуэ-огузы
- Деять родов см. Токуэ-огузы
- Дели, г. К: 772
- Делими, г. 迭里米 К: 840
- Делиши, каган 啞利失(始)可汗 К: 226, 950
- Денау, г. К: 832, 833
- Деньги 76
- Деньги золотые 93
- Деньги серебряные 93
- Департамент финансов (ху бу) К: 16
- Держога южная К: 917
- Десяти племен каган К: 262
- Десять племен (ши син) К: 248, 262, 638
- Десять стрел (ши цзянь) К: 248, 262
- Десять шадов (ши шэ) К: 262
- Дефу, окр. 疊伏州 К: 552
- Дефуло, гос. | | 羅國 К: 552
- Дечжан, окр. | | 仗州 76; К: 552
- Дечуань, р. | | 川 К: 473
- Дечуань, уезд | | 縣 К: 473
- Дешицзянь, князь 跌失伽延 90 К: 758
- Джагуда, гос. К: 484
- Джаз, г. К: 632
- Джайлс Л. К: 48, 289, 346, 857, 939
- Джамну и Кашмир, пров. К: 453, 798, 804
- Джаркенд, г. см. Панфилов
- Джерм, г. см. Джурм
- Джетинбель, горы К: 643
- Джиргалан, р. К: 878
- Джуэджан, гос. К: 561
- Джунгария 12, 13, 40, 74, 102, 103, 340, 341; К: 50, 598
- Джурджания, г. К: 512
- Джурм (Джерм), г. К: 712, 826
- Ди, пл. 氏 90; К: 466
- Ди, пл. 狄 56; К: 360
- Дибao 低保 см. Тепе
- Дибaoна, г. | | (寶)那城. 抵寶那城 97, 98; К: 844, 845, 858
- Диди, р. 帝帝河 99; К: 887
- Дидоуэй 地豆于 К: 40
- Дин Цянь 丁謙 К: 39, 42, 45, 48, 51-53, 253, 431, 772, 954
- Динлин, гос. | | 零(令)國 К: 27
- Динлин, окр. | | 州 75, 81, 82; К: 535
- Динлин, пл. | | (令) 81, 82; К: 535
- Динсян, ддф 定襄都督府 16-18
- Дису, окр. 低粟州 23
- Личжэ, князь 狄遮 К: 658
- Лиши, соб. 弟史 К: 313
- Динянь, лек. 狄鹽 К: 899
- До, г. 咄城 75; К: 514
- Доболе тархан 多博勒達干 86; К: 710
- Дода, горы | | 怛嶺 41; К: 254
- Додинши, пл. | | 地鹽失部 18
- Долагэ, пл. | | 臘葛 см. Теленгуты
- Доланьгэ, пл. | | 澗(覽)善 см. Теленгуты
- Доланьгэ Гун | | 葛共 К: 36
- Доланьгэ Мо | | 末 К: 36
- Доланьгэ Сайфу | | 塞副 К: 36, 251
- Долуу 咄羅勿 К: 38
- Долу (дулу), каган | | 陸可汗 К: 950, 954
- Долу, пять племен | | 五部落 39, 40; К: 239, 243, 248, 262, 638
- Долцзянь, гос. 多勒建國 98; К: 844, 858
- Доло, каган 咄大可汗 К: 950
- Дорога на запад северная 56-58, 63, 65, 72, 73, 339; К: 334, 374
- Дорога на запад южная 56-58, 63, 65, 72, 73, 339; К: 334
- Доу Сянь 竇憲 59; К: 42, 49, 50, 394, 431
- Доулунь 豆輪 К: 48
- Доулэ 兜勒 60; К: 339, 401
- Доушойло, гос. | | 佉羅 К: 339
- Доушойлэ, гос. | | 勒 К: 339, 401
- Доушало, гос. | | 沙羅 К: 339
- Дохэ, князь 咄喝 80
- Дохэн, горы 多恒嶺 К: 254
- Драгоценности 52
- Драгоценностей пять (у у) 100, 101; К: 921
- Драгоценные камни 100; К: 918
- Дракон 79
- Дракон северный К: 46
- Драконье озеро см. Лунчи
- Дрангиана, топ. К: 808
- Ду Синмань 杜行滿 66, 67, 78; К: 455, 945
- Ду Хуань 杜環 К: 644
- Ду Ципу | | 其堡 К: 326, 671, 918
- Ду ши фаньюй цзяо, соч. 讀史方輿紀要 (ДШФЮЦЯ) К: 42, 43, 223
- Ду Юй 杜預 К: 421
- Дуань Пэн 段彭 59; К: 391

Дуань Си 段禧 60; K: 403
Дуань Чэнши | 成式 K: 418
Дуань Юйшай | 玉裁 K: 349
Дуду 都督 см. Тутук
Дудуфу | | 府 см. Управление дуду
Дулай, р. | 賴水 K: 645
Дулим, г. | 哩木 K: 840
Дулисэна, г. 堵利瑟那 см. Сутрушана
Дуло, гос. 都邏國 85; K: 687
Дуло, р. 獨洛河 см. Тола
Думан Л.И. 5
Думань, вождь 都曼 K: 598
Думань, горы 睹茨山 K: 355
Думань, топ. | | K: 355
Думо, р. 獨莫水 84; K: 458, 655
Дун Ань, гос. 東安 см. Ань Восточное
Дун бу цянъчжан | 部千長 см. Тысяцкий
восточных племен
Дун Вань 董琬 64-66; K: 441, 444
Дун Пулэй 東蒲類 см. Пулэй Восточное
Дун Цао | 曹 см. Цао Восточное
Дун-би-хэ-си-дун, соб. 董避和悉董君
K: 740
Дун-во-тин-бу-цау, соб. | 卧庭道祖君
K: 737
Дунгане K: 356
Дунгаолян 東皐蘭 см. Гаолян Восточный
Дунли, гос. | 離國 см. Чэли
Дунлинь, кр. | 林守捉 99, 102; K: 878
Дун-мао-пэн, соб. 董藐蓬 89; K: 743
Дунной 東女國 см. Женское царство Во-
сточное
Дунсячжоу | 夏州 см. Сячжоу Восточный
Дунцизи, пров. | 畿 329
Дунъипи, кр. | 夷僻守捉城 21, 100;
K: 911, 914
Дунъяньчжоу | 鹽州 см. Яньчжоу Восточный
Дунъяньчжоу, ддф | | 都督府 44
Дунь (хань) 曷 K: 246, 638
Дунь-або 頓阿波 см. Тон-апа
Дунь-дагань 曷敦干 см. Тон-тархан
Дунь-еху | 葉護 см. Тон-ябгу
Дунь-мохэ 頓(曷)莫賀 см. Тон-бага
Дунь-мохэдо 曷莫賀咄 см. Тон-багатур
Дунь-ниже 曷泥熱 K: 246

Дунь-нишу | | 孰 K: 246
Дунь-пицзя 頓毗伽 см. Тон-бильге
Дунь-тутунь 曷土屯 см. Тон-тудун
Дунь-тутунь-шэшэти-юйцзюе-чжаому-дуду
| | | 攝舍提於屈昭穆都督 см. Тон-
тудун-шэшэти-утэ-чжаому-тутук
Дуньхуан, окр. 曷煇郡 11, 55, 57,
61-63, 103, 104; K: 48, 351, 368, 438
Дуньцзе, г. 曷羯城 K: 246
Дунь-чо | 啜 см. Тон-чур
Дунь-чо-ло-дагань | | 邏達干 см. Тон-
чур-ло-тархан
Духоло, гос. 覩火(貨)羅, 都貨
羅(邏) см. Тохаристан
Духу 都護 см. Наместник
Духуфу | | 府 см. Наместничество
Духэсало, г. | 鶴薩羅城 K: 702
Дуцзечжи, каган 獨解支可汗 22
Дуцзи, пл. 度稽部 35; K: 211, 219
Дуцзи, пров. 都畿 10, 329
Душой, гос. | 佉 K: 339
Дучжоу, окр. | 州 26; K: 59
Дуюйцзянь | 尉捷 см. Отюкенская чернь
Дхармагупта (фа-ми), соб. K: 432, 482
Дэгуй, уезд 德歸縣 28; K: 130
Дэжо, гос. | (得)若國 91; K: 772,
Дэн тайхоу 登太后 60; K: 407
Дэн Чжи | 隋 K: 407
Дэнли, каган | 利可汗 K: 260
Дэннулэтай, горы и перевал | 努勒台山
K: 883
Дэн-цзи-чжи-нань-шуй, соб. 鄧吉知南
水君 89; K: 738
Дэнчжи, гос. | 至國 67; K: 462, 463, 472
Дэнчжи, пл. | | 羌 см. Цянь дэнчжи
Дэнчжоу, окр. 登州 7; K: 8
Дэси 得悉 K: 593
Дэсишэнь, храм | | 神祠 79; K: 593
Дэ-цзун 德宗 (779-805) K: 263
Дяньхуа, лек. 靛花 K: 942
Дяочжоу, окр. 調州 26; K: 62
Е Лунли 葉隆禮 K: 7, 221
Ебо, гос. 業波國 87; K: 714
Еболло, гос. | | 羅國 K: 714, 715

- Евразия 344
- Еде **也啞** К: 37
- Ее, р. **葉葉河(水)** 83, 89; К: 598,
875
- Ели, пл. **野利** 29; К: 56, 134, 152
- Ели, окр. | | **州** 30; К: 152
- Елицинь, гос. **也里虔** К: 350
- Ела, кр. **耶勒城守捉** 99; К: 869
- Елой Силян | **律希亮** К: 350
- Елой Чжу | | **鑄** (Вань-чжун) К: 42,
263
- Елой Чушай | | **楚材** К: 864
- Енисей, р. 87; К: 42, 954
- Енисей верхний, р. 81, 82; К: 535
- Ефрат, р. К: 688
- Еху **葉謹** см. Ябгу
- Еху дунь-або | | **傾阿波** К: 246
- Еху дунь-пиця | | | **毗伽** К: 246
- Еху Селитуфа | | **頡利吐發** К: 259
- Ехэ, кр. | **河守捉** 99; 102; К: 876,
877
- Ецзянь, г. **曳建城** К: 350
- Ецы, пл. **野辭** К: 56
- Еча, г. | **叉城** 78; К: 589
- Ечэн, г. **葉城** К: 684
- Еэрицинь, гос. | **爾欽** К: 350
- Еэрицинь, гос. | | **羌** См. Яркенд
- Жань Минь** **丹閔** К: 435
- Жаолэ, ддф **饒勒都督府** 34, 35; К:
197, 211
- Жаолэ, р. | | **水** К: 197, 212
- Железные ворота (Темэнь) 85
- Железо 53, 54, 96; К: 53
- Жемчуг драгоценный (минчжу) 67; К: 467
- Женское царство (Ньюго) 85, 91; К: 673,
723
- Женское царство Восточное (Дунной) 88; К:
673, 723
- Животные домашние см. Скот
- Жилища 94, 96, 104
- Жинань 10
- Жичжу тит. **日逐王** см. Сюннуский запад-
ный князь
- Жичжу, левый князь **左日逐王** К: 357
- Жичжу, правый князь **右日逐王** К: 357
- Жокянь К: 331
- Жоцинь, уезд **若羌縣** К: 331
- Жошуй, окр. **弱水州** 35; К: 212
- Жошуй, р. | | 88, 89; К: 212, 723
- Жу Шунь **如淳** К: 52
- Жуаньжуань, пл. **虫雷** см. Жужане
- Жужане (жуаньжуань) 64, 65, 76; К: 42, 48,
434, 439, 441, 447, 462, 482
- Жуйми, г. **叔室(密)城** 98; К: 838,
856
- Жуймо, топ. **銳林** К: 856
- Жуймото, гос. | | **陀國** К: 856
- Жуйчжоу, окр. **瑞州** 32-34; К: 183
- Жулогуй, р. **如洛環水** К: 214, 216
- Жумофода, князь | **沒拂達** 80; К: 565
- Жун Мэньюань **榮孟源** К: 413
- Жун янь **戎鹽** см. Соль варварская
- Жунлу, гос. | **盧國** 53, 58; К: 324,
330, 332, 385
- Жуны, пл. | 5, 8, 56, 85; К: 360
- Жуны западные (си жун) 71; К: 462, 842,
944
- Жуны северо-западные см. Варвары северо-
западные
- Жухэван, пл. **彙紇王** К: 211
- Жухэчжу, пл. | | **主** К: 211
- Жухэюй, пл. | | **王** К: 211
- Жучжоу, окр. **儒州** 30; К: 162
- Жэнь Шан **任尚** 60; К: 402, 403
- Жэнь Янь | **延** К: 231
- Жэнь Ясян | **雅相** 39
- Жэхай, оз. **熱海** см. Иссык-Куль
- Жэхэ, пров. | **河省** К: 2, 39, 197, 200,
203, 204
- Зайлийский хребет К: 317
- Забулистан (Сеюй) 76, 80, 85, 92; К: 480,
484, 559, 689
- Зависимость вассальная 342
- Завоеватели маньчжурские К: 286
- Завоеватели танские К: 286
- Заднепровский Ю.А. К: 586
- Заклятие на войска 50
- Законы 103
- Заместитель правителя округа по военным де-
лам (сыма) 26
- Западная столица см. Лоян
- Западное море см. Сихай
- Западнотюркский каганат 13, 21, 38, 40,
45, 46, 102, 328, 329, 344; К: 262, 263
- Западный край (Си юй), 7, 12, 15, 48, 54-60,
62-67, 69-73, 75, 78, 80, 86, 92, 97,
328, 332, 340, 343, 344; К: 9, 151, 286,
296, 305, 307, 309, 323, 332-334, 348,
355, 370, 402, 403, 452, 455, 459, 460,
462, 475, 478, 489, 528, 806, 814, 891
- Западных жунов округ (Сижунчжоу) 30, 75;
К: 58, 151, 548
- Заравшан, р. К: 352, 435, 523, 567, 569,
579
- Зарандж, г. (Зерендж) К: 477

- Заставы пограничные 50
Зверинные облавы 50
Зебак К: 600
Земледелие 48, 49, 51, 52, 54-58, 96,
104-106; К: 253
Земледельцы 83
Земли (поля) орошаемые 48
Землянки 80
Зерендж, г. см. Зарандж
Зимородок, перья см. Перья зимородка
Злаки см. Хлебные злаки
Знамя 52
Золотая река см. Цзиньшуй
Золото 48, 61, 76, 88, 96, 101, 103; К:
921, 953
Золото червонное 85
Зоркуль, оз. К: 681
Зуев Ю.А. К: 22
- И 億 К: 480
И 表 К: 13
И и чжи и 以 制表 см. "Руками варва-
ров подавлять варваров"
Иби Хордадбек К: 856
Ибо, оз. 葱橙海 см. Балхаш
Ива К: 690
Иваси Сэйтиро 岩佐精一郎 К: 174
Иглы 48
Ида, пл. 挹怛, 怛達, 搆怛 см.
Эфталиты
Иде К: 37
Идикут-шари К: 396
Идин, чдф 宜定州都督府 29, 30
Ичжо 億若 К: 615
Икеути Х. 池内宏 К: 53
Ила, р. 伊刺河 см. Или
Илань, пл. 遺蘭部落 86; К: 700
Иле, р. 伊列水, 亦列河 см. Или
Или (Ила, Иле), р. 伊犁河, 伊麗河
(水) 40, 99; К: 230, 234, 236, 350,
431, 497, 883, 887, 950
Илийское направление 39
Иль-герши хэла-бильгэ 42
Империя Тан см. Танское государство
Имя варварское К: 525
Имя тибетское К: 725
Ин Шао 應劭 К: 45, 382
Инай, гос. 依耐國 90, 91; К: 611, 615,
682
Инай, окр. 州 82; К: 611
Ингода, р. К: 52
Ингэшар, г. 英噶沙爾 К: 611, 682
Инд (Синьтоу), р. 70; К: 453, 504, 505,
559, 723, 772, 795, 804, 813
Индия (Шеньду) 3, 7, 70, 72, 88, 92, 96,
343; К: 285, 432, 453, 482, 505, 517,
546, 557, 558, 560, 673, 674, 751, 800,
804, 863
Индия Северная 76, 81
Индия Северо-Западная 86; К: 25
Индия Южная К: 482
Индоскифы К: 351
Индостан К: 837
Иннокентий К: 1, 46, 331, 842, 863, 917
Инпо 應婆 К: 240
Инсо 1 婆 240
Инсо, ддф 應婆都督府 39, 40, 44; К:
240
Инсо, р. 川 см. Юлдус
Инспектор см. Цайфанши
Инфаньмань, окр. 鄧反滿州 К: 281
Инцзимань, окр. 及滿州 47; К: 281
Инцишиа, г. 英吉沙 К: 682
Инцишиаэр, г. 爾 К: 682
Инчжоу, окр. 營州 32, 33, 35; К: 7,
185, 197
Инша, р. 鷹沙川 К: 240
Инъя шэнлянь, соч. (ИЯШЛ) К: 837
Иньюбуцзянь, гос. 溼溼健國 К: 712
Иньду, окр. 寅度州 47; К: 277
Иньду чжаэци, соч. 印度劄記 (ИДЧ) К:
772
Инъмя, окр. 陰米州 95; К: 802
Инъчжоу, окр. 尹州 29; К: 142
Инъчжоу, окр. 銀州 7, 27
Инъшань, горы 1 山 К: 927
Инъшань, горы 陰山 9, 10, 12; К: 41,
42, 165, 250
Инъшань, ддф 都督府 41
Инъшань, окр. 州 45
Инъшань, чдф 都督府 41
Инъшаньская дорога 銀山道 К: 927
Инъшаньская стена 1 石 101; К: 927
Инъя цзяо 陰牙角 см. Рога инья
Ипань, гос. 役盤國 89, 90; К: 756
Ипи, каган 乙毗可汗 К: 674
Иран 3, 92, 96, 341; К: 477, 479, 528,
559, 688, 808
Иран Северный 82; К: 514
Иртыш, р. 39; К: 253, 954
Исилань, соб. 移習覽, 伊習覽 (蘭)
К: 794
Исилань-эркин 伊習蘭使斤 94; К: 794
Ислам, имя К: 794
Ислам, религия К: 356
Иссык-Куль (Жэхай) 83; К: 258, 286, 293,

- 322, 431, 643
 Историограф (ши дафу) К: 48
 Источники арабские см. Источники мусульманские
 Источники греческие К: 481
 Источники китайские 35, 38, 106; К: 481, 507, 567, 665, 673, 674, 677
 Источники мусульманские (арабские) К: 567, 707, 752
 Источники санскритские К: 723
 Исфиджаб К: 510
 Исю, г. 伊脩(修)城 К: 938
 Исюнь, г. 1 循城 К: 938
 Итянь, пл. 挹闐 см. Эфталиты
 Иу, г. 伊吾 см. Хами
 Иу, уезд 1 1 縣 59
 Иулу, г. 1 1 盧 см. Хами
 Иучжэнь бага-каган 曷勿真莫賀可汗 40
 Ихэ дувэй 宜禾都尉 см. Воевода Ихэ
 Ихэ-Богдо, горы К: 42
 Ихэнь, г. 遺恨城 95; К: 807
 Ихэ-хак см. Манас, оз.
 И-це-цзин-инь-и, соч. 一切經音義 К: 484
 Ицзин 易經 см. Книга перемен
 Ичжан 譯長 см. Толмач старший
 Ичжи, гос. 移支國 К: 372
 Ичжоу, окр. 伊州 К: 684
 Ичжоу, окр. 依州 К: 571
 Ичжоу, окр. 益州 К: 471
 Ичжоу, окр. 道州 86; К: 699
 Ичжу Чеби, каган 乙注車鼻可汗 К: 28
 Ичисе шаньюй 伊稚斜單于 К: 367
 Иши, окр. 藝失州 18
 Ишкамиш К: 528
 Ишкишим К: 528
 Иштихан (Иштыхан) К: 567, 572, 591
 Иштыхан см. Иштихан
 Иян, князь К: 940
 Йездигерд III К: 476
 Кабадиан К: 851
 Кабудан (Шо 曹) 77, 80, 355; К: 355, 435, 484, 567
 Кабул, г. 92, 94, 96; К: 480, 484, 555, 665, 676, 692, 698, 713, 781
 Кабул, р. К: 456, 484, 505, 556, 602, 603, 798, 813, 815
 Каган К: 708
 Каган большой К: 28
 Каган малый 20; К: 28
 Каган туцзюеский 104
 Каганаты марионеточные 45, 102, 340
 Каганы десяти племен (ши син кэхань) 41; К: 262
 Кадырканская чернь К: 53
 Казахстан 3; К: 293
 Каишкан К: 534
 Кайлин-хоу 閑(闌)陵侯 49; К: 295, 295
 Кайчжоу Северный (Бэйкайчжоу) 31, 32
 Кайюань, окр. 1 元州 28; К: 111
 Календарь 88
 Камедь воночая (авэй) 98, 103; К: 863
 Каменная гора см. Шишань
 Каменная солончаковая пустыня см. Шилу
 Кан, гос. 康國 см. Самарканд
 Кан, фамилия 1 氏 К: 435
 Кан Аи кюль-тархан 1 阿義屈達干 37; К: 245
 Кан Дайбинь 1 待賓 К: 571
 Кан Ли 1 利 К: 435
 Кан Суми 1 蘇密(密) К: 175
 Кан Шаоли 1 稍(鞞)利 К: 435
 Кан Яньдянь 1 艷典 К: 940
 Каналы оросительные 48
 Кангань, камень 1 干石 К: 53
 Кангань, р. 1 1 河 К: 53
 Кангха см. Кангюй
 Кангюй (Кангха, Канцзюй), гос. 56, 57, 63, 77, 79, 84, 87; К: 50, 352, 355, 356, 431, 458, 481, 597, 607, 609, 653, 656, 681
 Канишка К: 716
 Кан-си цзядянь, соч. 康熙字典 (КСЦД) К: 288, 300, 304, 331, 345, 433, 646
 Кантон, г. см. Гуанчжоу
 Канцзюй, гос. 1 居國 см. Кангюй
 Канцзюй, ддф 1 1 都督府 77
 Канцзюй Таньмань, топ. 1 1 貪漫 К: 355
 Каньянь, р. 1 延川 88; К: 722
 Кань 坎城 К: 906
 Кань 瞰 см. Дунь
 Кань-багатур К: 246
 Кань-мохэдо 1 莫賀咄 К: 246, 317
 Кань-тутунь 1 土屯 К: 246
 Кань-тутунь-шэшэти-юй-чжаому-дуду 1 1 1
 攝舍提於屈昭緯都督 83; К: 638
 Кань-цзе, г. 1 鞞城 83; К: 246
 Каньчэн, г. 坎城 К: 906
 Каньчэн, кр. 1 1 守捉 100; К: 906
 Капаган-каган (Мочжо, Мочо) 23, 332; К: 188, 260, 571

- Капок, волокно см. хлопок
 Кара К: 396
 Караван-баласы К: 769
 Карадарья, р. К: 317
 Каракалпакия К: 516
 Каракаш К: 426
 Кара-Кызыл К: 929
 Каракитгай К: 260
 Каракорум, хребет К: 453, 484, 723, 772, 818
 Каракуль 88
 Каракум (Кэлагуи, Юйли) 48, 49, 52, 54, 56; К: 288
 Кара-Кумы К: 42
 Каратегин К: 752
 Караулы ночные 52
 Караходжа (Халахочжоу, Халачочжэ, Халахэчжо, Халахэчжоу, Халахэчо) К: 396, 891
 Карачуккур, р. К: 772
 Карашар (Яньци) 9, 10, 15, 40, 46, 47, 56, 58, 62-64, 100, 101, 328; К: 37, 263, 267, 288, 290, 296, 390, 425, 433, 441, 505, 911, 938
 Карашар-Дарья К: 932
 Каргальк К: 684
 Карла, городок К: 296
 Карлук (гэлолу) Тули К: 32
 Карлук (гэлолу) Чили К: 32
 Карлук (гэлолу) Шэли К: 32
 Карлуки (гэлолу, гэлу) 18-20, 40-43, 104; К: 28, 32, 229, 246, 249, 253, 257, 260, 261
 Карлуки левого крыла (гэлолу цэосян було) 19
 Карлуки правого крыла (гэлолу юсян було) 19
 Карлуки, три племени (гэлолу саян бу) 41-43; К: 249
 Кармана К: 352, 579
 Карши К: 536, 657
 Кастек, перевал К: 269
 Кательпа 76
 Кафиристан К: 772
 Кафирниган, р. 94, 95; К: 779, 780, 851
 Кашгар (Кэшигээр, Кэшихали, Кэшихаэр, Кэшихээр, Хэшихаэр, Цисыхаэр, Цишихали, Шуля) 14, 15, 47, 52, 56, 62-64, 85, 90, 91, 329; К: 267, 354, 441, 458, 495, 525, 611, 613, 615, 621, 764, 777, 808, 869
 Кашгария 6, 11-15, 47, 54, 71-74, 81, 86, 91, 97, 102, 103, 328, 329, 332, 339-341, 343, 345; К: 9, 272-274, 344, 354, 390, 425, 598, 759, 772, 900
 Кашгарцы 91
 Кашкадарьинская обл. К: 457, 536
 Кашкадарья, р. К: 435, 567, 655
 Кашкар К: 495
 Кашкен К: 534
 Кашмир (Гэшимми, Кэшиммир, Кэшимизэр, Цээбинь, Цээшимило, Цээшимизэр, Цээбинь, Цэяшимми, Цэяшимило, Цишимми, Цишимизэр) 66, 67, 76, 87, 95, 96, 103; К: 453, 456, 484, 505, 566, 772, 798, 820
 Кашмирцы 76
 Кем, р. К: 42
 Кенгу-терман К: 355
 Кеннингхем А.С. К: 809
 Керия (Кэлия, Кэлядия) К: 426, 686
 Керман К: 559
 Кермине/Керминия К: 579
 Кеш (Ши 史), гос. 66, 67, 77, 80, 84; К: 355, 435, 443, 458, 567, 621, 655, 661
 Кибби (циби) 24, 40, 46; К: 37, 240, 317
 Кидани (цидани) 15, 33, 35, 334; К: 40, 188, 208, 260, 520
 Киданское государство (Ляо) 334; К: 69
 Кидара (Шэидоло) 76, 93; К: 557
 Кидаритов государство К: 557
 Кинжалы 54
 Киноварь 103
 Кипчаки (циньча) К: 356
 Киргизская ССР 82, 92; К: 292, 317, 547
 Китаецентризм 80, 92, 343; К: 12, 588
 Китай Северный 334
 Климат 70, 76, 80, 84, 88, 104, 105
 Кляшторный С.Г. 20, 37; К: 246, 571, 598
 Книга перемен (Ицзин) 49
 Книги 70
 Книги классические 49
 Княжества согдийские 15; К: 567, 568, 571, 572, 647
 Княжества согдийские, девять К: 571
 Княжества согдийские, шесть К: 571
 Князь, атакующий варваров (циху хоу) 73
 Князь второй степени см. Цзюньван
 Князь, помогающий государству (фуго-хоу) 52-54, 73; К: 321
 Князь удельный К: 653, 656
 Князь, успокаивающий государство (аньго-хоу) 73
 Ко ди чжи, соч. 括地志 (КДЧ) К: 300, 345, 351
 Кобук (Ходук), р. К: 253
 Ковры 103
 Когурё 9
 Когурёссы 15
 Коканы К: 917
 Кокча (Гуча) 97; К: 499, 501, 826, 883
 Колонии согдийские 36; К: 21, 175, 231
 Колонии торговые К: 435
 Коль синий 103; К: 942
 Кольчуги 54, 83
 Командир конницы левый (цэо цизюнь) 47, 52, 73
 Командир конницы правый (ю цизюнь) 47, 52, 73
 Командир, отражающий варваров (шюеху цзюнь) 73
 Командира левый помощник (цэо лифуцзюнь) 73
 Командира правый помощник (ю лифуцзюнь) 73
 Комендант военный (сяовэй, у-цзи сяовэй) 48, 57-59, 62, 63, 67, 72
 Комментаторы 55
 Коневодство 51
 Конница К: 392
 Конница кочевников 13, 17
 Конница Срединного государства 17
 Конница токуэ-огуэев 20, 328
 Конница тюркская 34, 327, 328

- Конница уйгурская 39, 40, 332
 Конопля (ма) 63; К: 424, 917
 Конные заводы 51
 Конфедерация телеская см. Конфедерация токуз-
 огузская
 Конфедерация токуз-огузская (телеская) 22
 Конфедерация тузюеская 21, 42
 Конча, р. К: 712
 Конь золотой 103
 Коноший главный (дапу) К: 42
 Копья 54
 Корейцы 33; К: 759
 Корея 7, 10, 15; К: 448, 947
 Корея Северная 33
 Корла (Вэйсой), гос. 49, 56; К: 296
 Коровы 50
 Коромандельский берег К: 837
 Косидо, гос. 關悉多圖 85; К: 678, 67
 Косметика К: 942
 Костусный корень К: 943
 Кочевание в зависимости от наличия воды и
 травы 52-54, 56, 90, 93, 105, 106
 Кочевники (племена кочевые) 11, 13, 14, 18,
 33, 38, 42, 45, 46, 71, 74, 92, 102, 327,
 328, 334, 345; К: 1, 24, 35, 42, 270,
 292, 355, 365, 571, 774, 938, 958
 Кочевники ираноязычные К: 318
 Кочевники, объединения (союзы) К: 292
 Кочевники тюркоязычные К: 355
 Кочуань, уезд 庫川縣 27; К: 100-102
 Кошмы 101, 105; К: 900
 Кошу чупан-эркин К: 247
 Краска индиго К: 942
 Крестьянские восстания 327
 Крорайна К: 345
 Крюков М.В. К: 493
 Куангбинь 10; К: 493
 Кубок из горного хрусталя (шуйцзин бэй) 70
 Кувабара Д. 桑原陸藏 К: 401, 498
 Кувада Р. 田六郎 К: 794
 Кувадиян К: 851
 Кутэ, соб. 寇哥 К: 188
 Куз Чугай (Шэунцзя), долина К: 42
 Куйтунь, р. 奎屯河 К: 380, 598, 875
 Куксинь 庫克新 К: 430
 Кукунор (Пинхай), оз. 28, 31; К: 42, 211,
 344, 422, 429, 471, 701
 Кукунорские степи К: 22
 Кулан К: 955
 Кулинг С. К: 420
 Куллиг-бойла К: 259
 Кулу
 Кулуулэ, г. 庫隴勒 К: 296
 Кульджа, г. К: 881, 883, 884
 Культ предков К: 638
 Кум К: 763
 Куманы см. Кыпчаки
 Кум-арык К: 713
 Кумед К: 752
 Кумоси, пл. 庫莫系 см. Си
 Кумуши, г. 木什 К: 927
 Кумыс 105, 106
 Кунар, р. К: 504, 602
 Кунгес, р. К: 230, 263
 Кунджут К: 772
 Кундуэ, г. К: 488, 679, 824
 Кундуэ, р. 97; К: 488, 511, 526, 540, 820,
 821, 824, 840, 858
 Кунцяо ван шэин, соч. 孔雀王經 К: 456,
 495
 Кунь см. Хунь
 Куньдулунь, горы 昆都倫山 К: 41
 Куньдулунь, р. 河 К: 41
 Куньдулунь чжао 日 К: 41
 Куньлинь, дхф 陵都護府 см. Наместни-
 чество Куньлинь
 Куньлунь, кр. 命塞 (障) 60; К: 410
 Куньлунь, горы 崑崙山 К: 344, 350,
 484, 673, 723, 823, 844, 863
 Куньской, окр. 虛州 97; К: 844, 858
 Куньской, чддф 都督府 98; К:
 844
 Куны-Ургенч К: 512
 Купшы 7, 71, 89; К: 557
 Куран К: 339, 499
 Курган-Тюбе 95; К: 664, 665
 Кур-кара-усу К: 242, 598, 875, 881
 Куркума (Юйцзянь), лек. 76; К: 563
 Курумчинская культура К: 47
 Куршаб, г. К: 547
 Куршаб, р. К: 317, 547
 Куры К: 421
 Курыканы (гулигань) 25, 26; К: 47, 52
 Кусянь, гос. 芑先 см. Куча
 Кутлуг (Гэдулу) К: 42, 251
 Кутлуг-тон-тардуш см. Гудолу-дунь-даду
 Кухань, г. 汗城 89; К: 753
 Куча, гос. 叉 К: 430
 Куча (Аньси, Гуйцы, Кусянь, Кучэ, Цзюйчжи,
 Цзюйчжина, Цзюйчжинан, Цзюшэ, Шюйсянь,
 Шюйшэ, Шюйчжи, Шюшэ), гос. 7, 10, 15,
 46-48, 51-53, 59, 62, 64, 66, 67, 69,
 73, 74, 83, 90, 100, 101, 103, 328,
 340, 341; К: 50, 240, 257, 267, 268,
 271, 286, 292, 321, 323, 390, 430, 431,
 453, 466, 641, 643, 764, 831, 857, 867,
 885, 897, 902, 907-909, 911, 939
 Куча, р. 河 К: 430
 Кучжань, г. 苦盞 К: 587
 Кучуань, уезд 枯川縣 К: 120, 124
 Кучэ, гос. 庫車 (徹) см. Куча
 Кушания (Хэ) 77, 84; К: 355, 435, 567,
 572
 Кушанское царство 80, 82; К: 339, 482

Куэрлэ, г. 庫爾勒 K: 296
Кызыл-Суу K: 317
Кыпчаки (куманы) K: 435
Кыргызы (цзяньгунь, цзегу) 20, 23, 25, 26,
103-106, 334; K: 28, 33, 47, 950
Кычанов Е.И. 28, 31; K: 22, 56, 134, 422,
717

Кэбули, г. 可不里 K: 713
Кегуаньтань, гос. 渴鎔檀 K: 432
Кэдоло, гос. 珂咄羅 87; K: 665
Кеду, соб. 可度 K: 211
Кедучжэ, соб. | | 者 35; K: 211
Кэе, окр. 渴野州 35; K: 220
Кэлагун 喀喇工 см. Каракум
Кэлань, воеводство 崑崙軍 K: 42
Кэлань, г. K: 42
Кэлань, р. 可蘭 K: 501
Кэлахэжэ 喀喇和卓 K: 367
Кэлия 克星雅 см. Керия
Кэлопаньто, г. 渴羅 (羅) 樂陀 K:
432
Кэлото | 羅陀 K: 432
Кэлэдия 克勒底雅 см. Керия
Кэпань, гос. 渴槃國 91
Кэпаньто, гос. | 盤陀 (陀), 渴盤
(樂) 陀 64; K: 354, 432, 441, 452,

772
Кэса, пл. 可薩 K: 652
Кэсай, г. 渴塞城 K: 317
Кэфаньтань, гос. | 飯檀 K: 432
Кэхань-ван, тит. 可 (趙) 轄王 K: 708
Кэчутэ, топ. 喀楚特 K: 772
Кэши, гос. 渴石, 克實 K: 458
Кэши, г. 喀什市 K: 354
Кэшигээр | | 噶爾 см. Кашгар
Кэшимир 克實密 см. Кашмир
Кэшимир | 什米爾 (爾), 克失迷
兒, 喀什米爾 см. Кашмир
Кэшихали 可失哈里 см. Кашгар
Кэшихээр | | | 兒 (耳) см. Кашгар
Кэшихээр | | 合兒 см. Кашгар
Кээрчу, топ. 喀爾楚 K: 772
Кэюн, соб. 克用 K: 263
Кюль-бильге K: 245
Кюль-каган K: 245
Кюль-таркан K: 245
Кюль-тегин 23; K: 40, 42, 53, 245, 251,
355
Кюль-чур (шое-чо) 39; K: 235

Кюль-эркин K: 245
Кюмуш K: 927, 928
Кюнер Н.В. K: 42, 674, 954
Кюрэбир, пл. 22, 26
Кят, г. K: 516

Ла 刺 K: 918
Лазутчик вражеский 50
Лайвэй, гос. 來威團 84; K: 567
Лайдай, уезд | 遼縣 33; K: 187
Лайдань, соб. 賴丹 51; K: 306
Лайюань, уезд 來遠縣 32, 33; K: 187
Лалин, р. 拉林河 K: 212
Лан, адм. 郎 K: 370
Ланван, топ. 狼望 61; K: 418
Ланцзюйской, горы | 居胥山 K: 32
Ланчжунлин, адм. 郎中令 K: 311
Ланшань, горы 狼山 K: 41
Ланшань, ддф | | 都督府 19; K: 32
Ланшань, окр. | | 州 19, 20; K: 30,
32
Лань, г. 蘭城 75; K: 526
Ланьдулу, соб. 懶獨祿 39
Ланьсянь, уезд 嵐縣 K: 42
Ланьцзянь, г. 灤建城 95; K: 811
Ланьчжоу, г. 蘭州 31, 46; K: 135, 344,
347, 446
Ланьчи, ддф | 池都督府 27, 29; K:
571
Ланьчуань, уезд 藍川縣 30; K: 164
Ланьчэн, кр. 蘭城守捉 100; K: 905
Ланьши, г. 藍氏 (市) 城 69, 81; K:
498, 506
Ланьши, окр. | | 州 75, 81; K: 506
Лаолань, оз. 牢蘭海 K: 345, 348
Лаохахэ, р. 老哈河 K: 19
Лаошань, г. 牢山 K: 355
Латунь 85; K: 671
Лацзы 刺子 K: 918
Лавкенд, г. K: 646, 707
Лекарства (лекарственное сырье) 69; K: 326,
563, 860
Лекарственное сырье см. Лекарства
Ленинабад, г. K: 587
Леопард 87; K: 52
Ли, удел 黎 K: 27
Ли, фамилия 李氏 K: 188, 211, 260
Ли Гуанли | 廣利 48-51, 57, 58; K: 45,
48
Ли Далин | 大亮 K: 289, 938
Ли Лин | 陵 K: 42, 48

- Ли Сяобо 李孝伯 K: 945
 Ли Хуэй | 桂 35
 Ли Цзин | 靖 K: 924
 Ли Цзиньчжун | 盡忠 32; K: 188
- Ли Ши | 詩 35; K: 209
 Ли Шиминь | 世民 см. Тай-цзун
 Ли Шичжэнь | 時珍 K: 326, 459, 487, 920
 Ли Юань | 淵 см. Гао-цзун
 Ли Юаньчжун | 元忠 100
 Ливэй, уезд 羅謂縣 28; K: 128, 131
 Ливэйтэ, гос. 禮惟特 K: 837
 Лигэти Л. K: 250
 Лигэ, гос. 栗戈 K: 435
- Лидай гэ цзун чуаньцзи хуэйбянь, соч. 歷代
 各族傳記會編 (ЛДГЧЦХБ) K: 42,
 45, 48, 332, 344, 349, 385, 387-389,
 409, 418
 Ли, гос. 栗七國 K: 435, 841
 Ли, окр. | | 州 97, 98; K: 841, 857
 Лицзэцзянь, р. 里移得建河 99; K: 872,
 873
 Ли, адм. 令 K: 747
 Линвай дайда, соч. 嶺外代答 (ЛВДД) K:
 484
 Линлин 綾嶺 K: 641
 Линлунь, окр. 洛淪州 96; K: 825
 Линлунь, соб. 洛倫 (綸) K: 823, 825
 Линлунь, соб. 洛倫 K: 825
 Линнань, пров. 嶺南道 7, 9, 10, 15,
 329; K: 7, 11, 107, 736
 Линцзюй, уезд 合居縣 56; K: 42
 Линчжоу, ддф 靈州都督府 21, 25, 37
 Линчжоу, окр. 28, 31; K: 571
 Линчэн, г. 陵城 K: 477
 Линшань, горы 凌山 K: 641
 Линь, уезд 靈武縣 31; K: 571
 Линьтао, г. 臨洮 56; K: 363
 Линьтао, уезд | | 縣 K: 164, 363
 Линьхай, оз. | 海 K: 345
 Линьчжоу, окр. 林州 9, 10, 29; K: 141
 Линьчжоу, окр. 凜州 36, 37; K: 222
 Ли-си, соб. 立悉 см. Тан-ли-си
 Лисянь, уезд 理縣 K: 748
 Литэ, гос. 栗特 K: 435
 Литэ Кан | | 康 K: 435
- 384
- Лифуцзюнь, адм. 力輔君 73
 Лици, окр. 黎新州 86; K: 693
 Лишоань, уезд 禮泉縣 52; K: 319
 Лишоань, уезд 禮泉縣 K: 319, 320
 Личжоу, окр. 黎州 26; K: 27, 72
 Личжоу, окр. 黎州 82; K: 613
 Личжоу, окр. 麗州 K: 571
 Личжоу Северный (Бэйличжоу) 34, 35; K:
 202
 Ло 落 см. Аил
 Лобнор, оз. (Лобу, Лобуноэр, Лобучжор, Янь-
 цзэ) 56, 57, 63; K: 344, 345, 346, 348,
 371, 483, 493, 880, 938, 940
 Лобу 羅卜 (布) 泊 см. Лобнор
 Лобуноэр | 卜 (布) 諾爾 см. Лобнор
 Лобучжор | 布淖爾 см. Лобнор
 Логу, р. 洛孤水 K: 212
 Логуи, окр. | 環州 35; K: 216, 218
 Логуи, р. | | 水 K: 212, 216
 Лодки 61
 Лодки кожаные 88
 Лоинь, уезд 羅陰縣 32; K: 193
 Лолань, г. | 爛城 96; K: 821, 822
 Лоло, окр. | 羅州 95; K: 810
 Лоло, пл. | | 種 K: 810
 Ломань, г. | 漫 (曼) 城 95 K: 801
 Ломань, горы | | 山 K: 800
 Лона 洛那 см. Фергана
 Лона, окр. 洛 (落) 那州 93, 95; K:
 782
 Лонюй, пл. 羅女壘 88; K: 720
 Лопин, уезд 洛平縣 28; K: 105, 106
 Лопу, уезд | 蒲縣 K: 324, 385
 Лоугу, топ. 惠谷 K: 380
 Лоулань, гос. 樓蘭 49, 85; K: 345, 348,
 371, 940
 Лоцзиньцзе см. Лошоаньцзе
 Лошоаньцзе (Лоцзиньцзе), соб. 87; K: 711
 Лошади 49-52, 55, 65, 67-70, 78, 83, 87,
 88, 90, 94, 96, 103-106, 327
 Лошади байирку K: 52
 Лошади боку K: 52
 Лошади курькан K: 52
 Лошади отличные 96; K: 469
 Лошади потокровные 69
 Лошади тонра K: 52
 Лошак 52
 Лоюэ, г. 羅閣 K: 457
 Лоюэчжи, г. | | 祇 K: 457
 Лоян (Западная столица), г. 洛陽 8, 91;
 K: 307

Лоян цзялань цзи, соч. 洛陽伽藍記

(ЛЯШЛШ) К: 289, 305, 453, 505, 600, 684, 715, 716

Лу, варвары 虜 50

Лу, г. 盧城 К: 773

Лу Бодэ 路博德 К: 48

Лугоу, р. 盧溝河 К: 30

Лудэ, уезд 聶得縣 К: 368

Лук, растение 56

Луки 3, 54, 104, 105

Луковый хребет см. Цунлинь

Луконин В.Г. К: 557

Лули князь левый (цзо лули) К: 357

Лули князь правый (ю лули) К: 357

Лунвэнь, соб. 龍文馬 67; К: 469

Лунлэ | 勒 (узда для дракона) К: 48

Лунлэ, горы | | 山 К: 48

Лунлэ, источник | | 泉 К: 48

Лунлэ, кр. | | 鎮 К: 48

Лунлэ, кр. | | 城 К: 48

Лунлэ, р. | | 水 К: 48

Лунлэ, уезд | | 縣 К: 48

Лунси, топ. 隴西 К: 471, 920

Лунсянь, уезд | 縣 К: 336, 337

Луншоань, кр. 龍泉守捉城 100; К: 911, 913

Луншоань, подворье | | 館 101; К: 934

Лунчжоу, окр. 隴州 55, 68; К: 336, 337

Лунчи, окр. 龍池州 95; К: 806

Лунчи, топ. | | (Драконье озеро) 96

Луншань, горы 隴山 К: 3, 73, 920

Лунью, пров. | 石道 7, 9, 10, 14, 15,

24, 26, 27, 37, 100, 329; К: 3, 73, 90, 135, 151, 273, 690, 746, 749, 844, 846, 850, 917

Лунью, топ. | | К: 73, 100

Лунью, цдш | | 節度使 К: 267

Луньтай 48-51, 57; К: 291, 292, 865

Луньтай, ддф 輪臺都督府 44

Луньтай, уезд | | 縣 99; К: 284, 291

Луньтайский указ 55

Луньтоу 命頭 К: 292

Лусянь, уезд 潞縣 34, 35; К: 198

Лузяньши, г. 盧監氏城 К: 498

Лучжоу, окр. 魯州 К: 571

Лучэн, г. 潞城 35

Лушань, горы 盧山 61; К: 39, 419

Лушань, ддф | | 都督府 26, 45, 46

Лушуй, р. 盧水 К: 445

Лушуйские варвары | | 胡 К: 445

Лыжи 104; К: 53

Лэжун, ддф 樂容都督府 27; К: 167

Лэжун, чддф | | 州都督府 31; К: 86

Лэйфуло, гос. 疊伏羅圖 К: 552

Лэйцзюеи, г. 類厥伊城 К: 542

Лэйшици (степь, покрытая валунами) 磽石
磧 101; К: 926

Лэмупи, г. 勒木丕 К: 924

Лэйлунь, соб. 冷淪 К: 825

Лэпин, тит. 樂平王 65; К: 448

Лю Маошай К: 1, 21, 42, 50, 211, 260,

271, 274, 284, 290, 296, 311, 323, 358,
370, 374-376, 392, 401, 426, 430-433,
469, 470, 558, 571, 774, 899, 955

Лю син Чжао'у 六姓昭武 К: 435

Лю ху чжоу | 胡州 см. Округа шести ху

Лю Цзюньжень 劉鈞仁 30, 54; К: 27,

30, 32, 41, 42, 45, 50, 58, 63, 69, 72,
75, 77-91, 93-97, 100, 102-112, 115,
117, 118, 121-131; 135-147, 149-159,
161, 162, 164, 166-169, 182, 183, 186,
187, 191, 192, 195-200, 203-206, 210,
216, 218, 222, 223, 229, 232, 238, 242,
271-274, 281, 284, 288, 295, 309, 319,
331, 336, 337, 368, 386, 398, 414, 448,
558, 571, 690, 691, 703, 718, 748, 749,
844, 846, 850, 896

Лю чжоу 六州 см. Шесть округов

Лю чу | 畜 К: 421

Люгу, долина 柳谷 101; К: 935

Люй, гос. 旅團 К: 842

Люй Гуан 呂光 67; К: 416, 928

Люй Шоусу | 守素 К: 914

Люй янь 綠鹽 см. Соль зеленая

Люйяо, окр. 拔撒州, 旅黎州 97; К:

842, 843

Люйяо, чддф 旅黎州都督府 98; К: 674,
842

Люйгуан, подворье 呂光館 101; К: 928,
930

Люкчун (Лючжун) 60, 62, 63; К: 389, 392

Люли 琉璃 К: 493

Люпо, г. 柳婆 К: 924

Люцерна 76

Люцзе (Дацзе), топ. 六澤 К: 42

Лючжоу, окр. 流州 26; К: 60

Лючжун 柳中 см. Люкчун

Лючжун, уезд | | 縣 74, 101

Люша 流沙 (сыпучие пески) 64, 65; К:

438, 453

Лян, гос. 梁 (502-557) 67

Лян Позднее 後涼 (386-403) К: 446,
466, 928

Лян Раннее 前涼 (301-376) К: 446

Лян Северное 北涼 (397-439) К: 445,
446

Лян Цзяньфан 梁建方 40

Лян шу, соч. 1 書 (ЛШу) 66, 67, 70; К:
354, 432, 462, 471-474, 574

Лян Южное 南涼 (397-414) К: 446

Лянсян, уезд 良乡县 32, 35; К: 185,
186, 207

Лянчжоу, ддф 涿州都督府 37, 45, 46

Лянчжоу, окр. 1 1 8, 28, 31, 46, 65;
К: 344, 350, 473, 947

Лянчжоугун, топ. 1 1 工 К: 925

Лянь-би, соб. 斂臂 89; К: 729

Ляньюнь, кр. 連雲堡 90; К: 767

Ляо 遼國 см. Киданьское государство

Ляо ши, соч. 1 史 (ЛШ) 35, 36; К: 25,
211, 356, 396, 430, 458, 480, 481, 684

Ляо ши юйцзе, соч. 1 1 語解 (ЛШЮЦ)
К: 356, 480, 481

Ляодун, топ. 1 東 К: 918

Ляодун чжи, соч. 1 1 志 (ЛДЧ) К: 53

Ляонин, пров. 1 寧省 К: 39, 52, 183,
187, 197, 200, 203, 214

Ляохэ, р. 1 河 К: 19

Ляоян 1 陽 К: 448

Ляпис-лазурь (сэсэ) 79; К: 599

Ма 麻 см. Конопля

Ма Дуаньлинь 馬端臨 106

Ма Линча 1 靈察 К: 761

Ма Тун 1 通 К: 42, 48, 301

Мабао, кр. 1 保城 К: 598

Мабу, ткань 麻布 К: 917

Магадха, гос. К: 457

Маги 50

Маджен К: 522

Мазар К: 855

Мазар-Шериф К: 837, 855

Маймург (Ми), гос. 77, 83, 84; К: 335,
435, 567, 568, 647

Маймург, волость К: 568

Макдиси К: 510, 632

Маккерас К. К: 246, 260, 590

Малов С.Е. К: 40, 42, 53, 250, 251, 355

Маливкин А.Г. 3, 7, 9, 11-32, 34-38,
40-42, 45-47, 54, 56-61, 63, 65-67,
69, 74, 81, 98-103, 327-329, 340,
344; К: 1, 21, 23, 26, 30, 32-35, 39,
41, 42, 44, 45, 48, 52, 57, 73, 89, 100,
105, 124, 146, 153, 156, 157, 168, 171,
173, 177, 178, 183, 188, 206, 223, 229,
247, 251, 258, 260, 263-265, 268, 270,
326, 340, 343, 345, 347, 353, 356, 371,
380, 405, 412, 429, 434, 435, 446, 462,
473, 484, 571, 598, 684, 685, 695, 708,
792, 801, 864, 870, 890, 892-895, 902,
927, 933, 950

Ман Тун 莽通 К: 301

Манао бэй 瑪瑙盃 см. Агатовый бокал

Манао дэн 1 1 燈 см. Агатовый светильник

Манас, г. 40, 102; К: 242, 865, 876

Манас (Ихэ-хак), оз. К: 242, 253

Манас, р. К: 872

Мангальпура (Мэнцзели) К: 505

Мандельштам А.М. К: 317, 432, 452, 456,
491, 495, 499, 404, 555, 611, 681, 765,
767, 769, 772, 773, 777

Мань 蠻 см. Варвары южные

Мань-и 1 夷 К: 13

Маньли, г. 滿黎圍 К: 613, 615

Маньли, окр. 1 1 州 К: 613

Маньчжурия 7, 15, 33, 334; К: 212, 398,
862

Маньчжурия Восточная К: 20

Маньчжурия Южная К: 20, 448, 947

Маньчжурская империя (Дай Цин, Цин) 30; К:
53, 331, 684, 910

Маньчжуры К: 294

Маньшань, г. 漫 (曼) 山城 98; К:
837, 855

Маодунь 冒頓 61

Маочжоу, окр. 茂州 88; К: 718

Мараканда см. Самарканд

Марал баши, г. К: 764

Маринетки 40, 102, 103, 340

Маркварт И. 82; К: 355, 452, 482, 504,
571, 813

Маргьинов А.С. К: 17

Мархаматское городище К: 586

Мары, г. К: 581

Массагеты, пл. К: 318

Мастудж, г. К: 432, 495, 504, 505, 849

Матюу, р. 馬頭川 К: 598

Мать - царица Запада (Си-ван-му) К: 723

Махмуд Кашгарский К: 257

Мацуда Х. 松田壽男 К: 292, 435, 865,
883, 890, 893-895

Мачи янь 馬齒鹽 см. Соль мачи

Маяки сигнальные К: 418

Медицина китайская К: 482, 492, 563, 942, 945-947
Медный купорос К: 945
Медь 53, 76, 96
Медь желтая К: 471
Мекран К: 559
Мелодия "варварская" К: 401
Мерв (Му) 86; К: 532, 567, 581, 628, 843
Месе, окр. 蕙頡州 75; К: 550
Мечи 54, 104, 105
Мешхед, г. 82, 92; К: 514
Месе, окр. 蕙頡州 75; К: 550
Мёд (ми, фэнми) 100; К: 919, 944
Мёд дикий 70, 103
Мёд каменный К: 944
Мёртвое море К: 625
Ми 蜜 см. Мёд
Ми, гос. 米團 см. Маймург
Ми, соб. 1 氏 К: 435
Миздахканская волость К: 518
Милань 1 蘭 см. Миран
Мими, г. 迷密(蜜)園 К: 629
Мими, окр. 1 1 (1) 州 83; К: 629
Мимо, гос. 彌末 83; К: 568
Мимокэ, гос. 彌林賀 83; К: 568
Мимощя, гос. 1 1 加 К: 568
Мин итун чжи, соч. 明-統志(МИТЧ)
К: 53, 862
Мин ши, соч. 1 史 (МШ) К: 350, 352,
354, 430, 443, 456, 458, 481, 482, 485,
555, 587
Миндаль К: 901
Миндаль, ядрышки 100; К: 901
Мин-ди 1 帝 см. Сянь-цзун
Миорский В.ф. К: 263, 930
Мичжу 1 珠 см. Жемчуг драгоценный
Минша, уезд 鳴沙縣 21
Минсянь, уезд 岷縣 К: 363
Миньцзинь, уезд 民勤縣 К: 42
Миньцзян, р. 岷江 К: 472
Мин-юань 明元帝 см. Тай-цзун (409-
423)
Миран (Милань) К: 348, 938
Мирра (Мою) 103; К: 946
Мисян, лек. 麝香 К: 943
Митридат II К: 352
Мифы 91, 92, 96; К: 46, 690, 691, 695
Мишин, пл. 米禽(擄) К: 56
Мичжи, уезд 1 脂縣 К: 88
Мичжоу, окр. 1 州 30; К: 153
Миши, хаган 1 施可汗 К: 256

Миюань, г. 密遠 К: 348
Млечный путь (Хэюнь) К: 42
Мо, соб. 木 К: 36
Могилан, соб. 23
Мода, г. 摸達城 К: 849
Мокуй, г. 1 達城 98; К: 849
Моласадань, г. 末臘薩旦城 К: 830
Моление о ниспослании несчастья 50
Молоко К: 944
Монголия 33; К: 32, 212
Монголия Внешняя см. Монгольская Народная
Республика
Монголия Внутренняя 10, 46; К: 27, 30, 39,
41, 42
Монголия Внутренняя, автономный район К:
32, 42, 45, 126, 299, 571, 791
Монголия Северная К: 50
Монголы 334; К: 356, 512, 863
Монгольская империя 334
Монгольская Народная Республика (МНР) К:
31, 42, 48, 50
Моногань, соб. 沒諾干 К: 260
Море Аральское 341
Море Желтое 9; К: 170
Море Западное (Сихай, Персидский залив) 59,
60, 63, 66, 67, 83, 88, 91, 92; К: 42
Море Каспийское К: 42
Море Ляоское 9
Море Мертвое 86, 91, 343
Море Северное (Бэйхай) 103-105; К: 52,
896, 951, 954
Море Снежное (Сюэхай) 83; К: 643
Море Средиземное К: 42
Море Японское 334
Мори М. 譜雅夫 17, 18, 42; К: 18, 23,
28, 174, 177, 235, 246, 257, 259, 938
Мориясу Т. 森安孝夫 К: 954, 955, 957
Мосянь, князь 沒羨 80
Мотин, г. 摸廷城 97; К: 849
Моуди, топ. 戊地 см. Уди
Моула (моуло), пл. 摩羅 41;
К: 250
Моуло, пл. 1 落部 см. Моула
Моуло Фувэй 1 維爾維 К: 250
Мофухэ, адм. 莫弗賀(紇) К: 211
Мохэ, г. 1 賀城 К: 235, 674
Мохэ, г. 摩喝城 К: 674
Мохэ, пл. 莫賀 К: 235
Мохэ, пл. 鞞鞞 15, 33, 36; К: 20, 72,
520
Мохэ, тит. 莫賀, 摩訶 см. Бага
Мохэдо-тутунь 1 1 吐屯 см. Багатур-
тудун
Мохэ-доуле, мелодия 摩訶兜勒 К: 401

Мохэто, гос. **摩訶陀** K: 674
 Мохэфу, пл. **莫賀弗** K: 211
 Моцзе, г. **摩竭城** 97, 98; K: 674
 Моцзе, гос. | **揭國** K: 674
 Моцэмо, гос. | | **摩國** K: 674
 Моцзети, гос. | **竭提** K: 674
 Моцзето, гос. | **羯陀** K: 674
 Моцзето, гос. | **揭陀(它)國** 85; K: 674
 Моцзето, гос. | **(莫)伽陀** K: 674
 Мочжо **默啞** см. Капаган-каган
 Мочжоу, окр. **莫州** 30; K: 158
 Мочжоу, окр. **漠州** 95; K: 816
 Мочо **默啞** см. Капаган-каган
 Мошуй, гос. **沒誰國** 78; K: 583
 Моянь, г. **摩彥城** 75; K: 522
 Мояо, лек. **末(沒)藥** см. Мирра
 Му, гос. **穆國** см. Мерв
 Мугунь **木昆?** см. Чумукунь
 Мужун, пл. **慕容** K: 448, 473
 Музарт K: 430, 641
 Музафарпур K: 800
 Музыкальные инструменты K: 310
 Музыканты 52, 87, 96; K: 443
 Мукунь, пл. **木昆** K: 211, 233
 Мулу, окр. | **鹿州** 77, 86
 Мулы, 68, 69, 78; K: 421
 Мулэй, г. | **壘** K: 874
 Мумянь, ткань | **綿布** K: 917
 Мункуев Н.Ц. K: 42, 485
 Мургаб, р. K: 681, 843, 845, 858
 Мускус 32
 Мусян, лек. | **香** K: 943
 Мухуаши | **化石** K: 53
 Муцянь **牧韃** см. Цзюцкой Муцянь
 Мучэн, кр. **毋城** K: 867
 Мэйчжи, пл. **梅只** K: 211
 Мэн Кан **孟康** 50, 51, 55, 94; K: 301
 Мэн Тянь **蒙恬** K: 363
 Мэнгу юму цзи, соч. | **古游牧記**
 (МГЮМЦ) K: 41, 52, 882
 Мэнда бэйлу, соч. | **韃備錄** (МДБЛ)
 K: 42
 Мэнсунь | **遜** K: 445
 Мэнхою **猛火油** K: 882
 Мэнцзэли, г. **普揭釐城** см. Мангалапура
 Мэнчи **蒙奇** 60; K: 400

Мэнчи, дхф **蒙池都護府** см. Наместничество Мэнчи
 Мясо 50

Цагай, соб. K: 48
 Награды 104, 105
 Надукуанли, соб. **那都况利** K: 490
 Надунили, соб. | | **泥利** 69; K: 490
 Наемники 13, 328
 Наказания 70
 Накпяб | **克恰**, K: 657
 Налоги 12, 14, 51, 56, 70, 93, 94
 Налоянь, князь | **羅延** 93, 94; K: 753
 Намьвет (Юэ) 8
 Наместник (духу) 12, 47, 52-54, 57-60, 63, 67, 73, 74, 90, 94, 95, 102, 339, 340; K: 370, 374, 759
 Наместник великий (да духу) 100
 Наместничество (духуфу, управление духу) 31, 102, 339-341
 Наместничество Аньбэй (Аньбэй духуфу) 19, 20, 25; K: 26, 34, 35
 Наместничество Аньси (Аньси духуфу) 37, 74, 75, 97, 98, 100, 328, 340, 341; K: 268, 759, 911
 Наместничество Аньси великое 99, 101
 Наместничество Бэйтин (Бэйтин духуфу) 45, 98, 99, 101, 340; K: 896
 Наместничество Бэйтин великое 98, 101
 Наместничество Куньлин (Куньлин духуфу) 37, 44, 45, 100, 102, 340
 Наместничество Мэнчи (Мэнчи духуфу) 37, 44, 45, 100, 102, 340
 Наместничество Ханьхай (Ханьхай духуфу) 25, 340; K: 32, 35, 49, 345
 Наместничество Чжэньси (Чжэньси духуфу) 100; K: 898
 Наместничество Шанььюй (Шанььюй духуфу) 10, 19; K: 26, 35
 Наместничество Юньчжун (Юньчжун духуфу) K: 35
 Наместничество Яньжань (Яньжань духуфу) 16, 20, 37, 45; K: 26, 32, 35, 49, 225
 Наместничество Яньшань (Яньшань духуфу) K: 33
 Нами, р. **那密水** 77, 78; K: 569
 Нань бу цянъчжан **南部千長** см. Тысяцкий южных племен
 Нань Ци шу, соч. | **齊書** (НЦШ) 70
 Нань цян | **羌** см. Цяны южные
 Нань ши, соч. | **史** (НШ) K: 25, 462, 472-474, 673, 917
 Наньдоу, г. **難兜城** 95, 96; K: 795
 Наньдоу, гос. | | **國** 94-96; K: 317, 795
 Наньми, окр. **南鹽州** 84, 86; K: 648

- Наньму, лек. 南木香 K: 943
 Наньпин, г. 1 平城 101; K: 924
 Наньпин, гос. 1 1 國 (907-963), K: 924
 Наньхай 1 海 7; K: 11
 Наньчжао, гос. 1 詔 K: 744
 Наньчэн, г. 1 城 53; K: 323
 Наньшань, горы 1 山 12, 56; K: 42, 212, 344, 369
 Нанью, уезд 1 由縣 55, 68; K: 336
 Наоша, лек. 硝沙, 石硝沙 см. Аммоний хлористый
 Нарын, р. K: 643
 Насаф, г. K: 657
 Население оседлое 69
 Насэбо, г. 那色波國 84; K: 657
 Нафубо, гос. 納縛波 85; K: 348
 Нахшеб, г. K: 536, 657
 Нахэ 那昌 K: 37
 Нахэйшабу, г. 1 黑沙不 K: 657
 Начальник уезда (сяньлин) K: 338
 Нашатырь см. Аммоний хлористый
 Нашибо, г. 1 識波 K: 657
 Небесные горы см. Тянь-Шань
 Небесные кони см. тяньма
 Небо 67, 334
 Наджакет, г. K: 520
 Несеф, г. K: 536
 Нефрит 85, 90, 96; K: 953
 Нефть K: 882
 Нижан, г. 尼 (泥) 壤城 см. Ния
 Никогосов Э. 4; K: 12
 Нинбао, ддф 寧保都督府 27; K: 83
 Нинми, г. 1 彌城 K: 305, 426
 Нинми, гос. 1 1 國 K: 305
 Нинся, кр. 1 夏衛 K: 954
 Нинся, пров. 1 1 省 29; K: 75, 77, 78, 89, 167
 Нинся-Хуэйский автономный район 1 1 回 族自治區 14, 31; K: 206, 361, 571, 791
 Нинцзин, окр. 1 靜州 29; K: 135
 Нинчжоу, окр. 1 州 K: 135
 Нинчжоу Северный (Бэйнинчжоу) 31; K: 173
 Ниншо, ддф 1 朔都督府 23, 24
 Ниншо, окр. 1 1 州 31; K: 166
 Ниншо, уезд 1 1 縣 16, 23, 25
 Ниньюань, гос. 1 遠國 78; K: 317, 588
 Нифу-шаболо-еху Ашина Хэлу 泥伏沙鉢羅 葉謹阿史那贊魯 K: 34
 Нишу, тегин 泥熟特勤 K: 938
 Нисэ, г. 1 射城 75; K: 536
 Ния (Нижан) 85; K: 290, 687
 Ния, р. K: 290
 Ножи 48
 Нонни, р. K: 218
 Носэ, окр. 諾色州 83; K: 627
 Носэболо, гос. 1 1 波羅國 87; K: 627
 Ночжоу, окр. 1 州 28; K: 128
 Ночуань, уезд 1 川縣 28; K: 128, 129
 Нула, пл. 奴刺部 17
 Нулай, пл. 1 賴部 17
 Нуна, г. 弩那城 82; K: 608
 Нуристан K: 772
 Нуцзе, г. 1 羯城 98; K: 857
 Нучжи, г. 1 支 (之) 城 101; K: 857, 939
 Нучицзянь, гос. 菽赤建國 K: 867
 Нушиби, пять племен 五弩矢畢部 39, 40; K: 239, 248, 251, 262, 638, 884
 Нэй шу 內 см. Учреждения внутренние
 Нэйгун 1 宮 K: 770
 Ню Шицзян 牛師獎 329; K: 911
 Нюйго 女國 см. Женское царство
 Нюми, гос. 怛密 (蜜) 國 77, 78, K: 352, 519, 627, 633
 Нюми, г. 1 1 城 78, 87
 Нюми, окр. 1 1 州 75; K: 352, 519
 Няофэй, топ. 鳥飛谷 53; K: 316, 325, 848
 Няофэй, чддф 1 1 州都督府 98; K: 848
 Обихингоу, р. K: 752
 Область (цзюнь) 5, 8
 Область (чжоу) 8
 Оборонительные сооружения 49, 55, 62
 Обувь 88; K: 724
 Объединения племен см. Союзы племен
 Обычай 53, 56, 66, 88, 90, 105; K: 53
 Обычное право 70
 Овоши 76
 Овцы 49, 70, 83; K: 421
 Огненная мышь см. Хошу
 Одежда 49, 52, 53, 93
 Одежда ханьская 52
 Оэмыс (Усумиши каган) 41, 42; K: 256-258
 Окупационный режим 74
 Оккупация танская 74
 Оккупация ханьская 74
 Округ (цзюнь) 8-11
 Округ (чжоу) 6, 9, 10, 12, 15-17, 20, 44,

- 92, 341; К: 396, 571
 Округ большой (столичный) 9-11
 Округ столичный см. Округ большой
 Округа "варварские" 13, 45
 Округа малые (сяо чжоу) 16-19, 24, 25, 29, 33, 34, 46, 339, 341; К: 24, 57, 132, 571
 Округа мохэские 33
 Округа пограничные 12
 Округа подавления (цзими чжоу) 6, 7, 12, 15, 28, 30, 33, 97, 328, 339, 341-343; К: 1, 27, 58, 63, 72, 88, 135, 147, 183, 196, 199, 200, 203, 205, 216, 272-274, 690, 749, 760, 761
 Округа регулярные 74, 342
 Округа народа си 34
 Округа согдийские К: 231
 Округа тангутские 26, 27, 46; К: 98
 Округа тугухуней 31
 Округа туцзюеские 15, 24, 31, 37
 Округа уйгурские 20-22, 24, 45, 46
 Округа хуские К: 571
 Округа цзими см. Округа подавления
 Округа шести ху (ло ху чжоу) 30; К: 571
 Оксу, р. К: 681
 Олени 104, 105; К: 53
 Олово 76
 Онгийн-Гол, р. К: 45
 Оногава Х. 小野川秀美 К: 257
 Орда 43
 Ордос (Хэшой) 9, 10, 45; К: 39, 41, 42, 45, 77, 229, 260, 571, 746, 901
 Ордос Южный К: 57
 Орисса, штат К: 505
 Орог-Нур, оз. К: 42
 Орошение 58, 76, 83
 Оружие 96
 Орхон, р. 21
 Оседлый образ жизни 56
 Ослы 49, 52, 94; К: 421
 Осушана/Осушна 82; К: 522, 551, 567
 Отчеты путешественников 344
 Отюкенская чернь (Дуюцзянь, Удэцзянь, Юйдучзинь, Юйдучзюнь, Юйдучзянь) 19, 41, 42; К: 31, 32
 Оуян Сюань (1273-1357) К: 396
 Офицер, атакующий Чэши (цзи Чэши цзюнь) К: 371
 Офицер охранных войск (вэй сьма) 57, 58; К: 370
 Охота 103-105; К: 53
 Охрана личная 104, 105
 Ош (Ошская область) 82, 92; К: 317, 547
 Ошская область см. Ош
 Пайчи, гос. 排持 К: 808
 Пак М.П. К: 208
 Пакистан 3, 78, 81, 341; К: 432, 505, 559, 790, 798, 818
 Пакистан Северный К: 495, 505
 Палладий 13; К: 46, 331
 Паломники танские 7
 Памир, горы 52, 56, 63, 65, 68, 69, 71, 72; К: 9, 271, 285, 317, 325, 425, 432, 441, 484, 673, 751, 764, 791, 795
 Памир, р. К: 681
 Памир Южный К: 432
 Панфилов (Джаркенд) К: 883
 Панцзыри черепаха, изделия см. Вэньцзя
 Паньши, г. 磐石 101; К: 929
 Паньюэ, гос. 1 越國 К: 517
 Паньюэ, окр. 1 1 州 75; К: 517
 Парван, г. К: 555, 556, 603
 Пармань, г. 帕爾滿 К: 603
 Парфия (Аньси) 56, 59, 71, 77, 78, 103; К: 352, 450, 525, 581, 723, 843
 Парча 64, 88
 Пашни см. Поля
 Певницы/певцы 52; К: 443
 Пекин, г. 33; К: 172, 182, 186, 196, 198, 222, 223, 480
 Пельо П. К: 251, 263, 633
 Пенджде, топ. К: 622, 624
 Пенджир, г. К: 813
 Пенджшир, р. К: 813
 Пенкала М. К: 2, 3-6
 Перван, г. К: 603
 Перебежчики 50
 Перепись населения см. Подворные списки
 Пероз (Билусы, Фируз) 68; К: 338, 476
 Персидский залив (Западное море) 66, 67, 71; К: 42, 429, 701
 Персидский шах К: 338, 476
 Персия (Босы) 55, 68, 72, 76, 77, 80, 81, 84, 97; 98, 100; К: 338, 450, 477, 479, 581, 600, 633, 652, 853, 863, 942
 Перья зимородка (пухой) 67; К: 467, 468
 Петра, г. К: 625
 Печать императорская 58
 Печать княжеская 58
 Пешевар, г. К: 533, 790, 812
 Пиели, гос. 毗耶離 К: 800
 Пижун 皮亢 К: 386
 Пики 104, 105
 Пимо, г. 魏摩城 К: 305, 686
 Пимо, р. 1 1 川 85; К: 686
 Пинван, р. 平望川 К: 42
 Пин-ди 1 帝 (1 г. до н.э. - 5 г. н.э.) 8, 58
 Пинло, кр. 冯洛守捉 99
 Пинло, чдлф 1 1 州都督府 44
 Пинчэн, г. 平城 61; К: 414
 Пинью, топ. 1 武 К: 472
 Пинью, уезд 1 1 縣 К: 472
 Писюэ 皮亢 К: 386
 Пихоуба, горы 匹候跋 К: 42
 Пицзя-еху-дунь-або-сыцзинь-чэ 苻葉謹

- 頓阿波移律頓 см. Бильге-ябгу-тон-
апа-иркин-чур
- Пичэн, г. 倭車城 K: 914
- Пиша, ддф 毗沙都督府 46
- Пишань, гос. 皮山國 90; K: 385, 386,
772, 777, 910
- Пишань, г. 城 58; K: 386, 684,
910
- Пишань, кр. 鎮 100; K: 910
- Пишань, уезд 縣 K: 386, 910
- Пишиная, г. 什? K: 386
- Пишинань 南 K: 386
- Пишэ, окр. 毗舍州 95; K: 800
- Пишэли, гос. 離 K: 800
- Платье парчовое 89
- Племена варварские см. Варвары
- Племена восточноиранские 55
- Племена кочевые см. Кочевники
- Племена прототангутские K: 360
- Племена прототибетские K: 360
- Племена прототюркские K: 360
- Племена тибето-бирманские K: 22, 422
- Племена тибетские K: 466
- Племена тунгусо-маньчжурские K: 20
- Племена тузюеские 104, 105
- Племена тюркоязычные 42
- Племена уго см. Уго
- Племя (бу) 26, 41, 42; K: 263
- Племя (чжун) K: 43, 453
- Племя кагана 可汗部落 K: 201
- Племя кагана Сели 16
- Племя кагана Чеби K: 28
- Племя Кан Ан 康阿義部落 37
- Племя отдельное (бе бу) 15; K: 18
- Поби, пл. 婆鼻 38; K: 233
- Повинности 51
- Повозки 61
- Погребальный обряд 70, 88
- Погэ 葛 см. Согэ
- Подарки см. Дары
- Подати 56, 70
- Подворные списки (перепись населения) 12,
342; K: 100
- Поднебесная (Тянься) 5, 8-10, 13, 50, 58,
327
- Подолэнсадацзянь, г. 婆多楞薩達健城
82; K: 612
- Пожун, вождь 閼 39, 40
- Позвонок рыбы 103
- Позднеев Д. K: 42, 48, 231, 356, 443,
603, 954
- Поли 頗黎(梨) см. Стекло
- Поли, горы 山 69; K: 487
- Поли, гос. 頗黎國 K: 487
- Полин, р. 婆陵水 K: 49
- Полковник левый (шо сяовэй) K: 50
- Поло 羅 K: 492
- Полодуло 覩邏 85; K: 667
- Полодэ, лек. 得 K: 492
- Пололэ, лек. 勒 K: 492
- Поломэнь 門 76; K: 560
- Полона 破洛(落)那 см. Фергана
- Полосимо-було 婆羅吸摩補羅 85; K:
670
- Полуоуця, г. 博迦 K: 763
- Полудрагоценные камни K: 918
- Поль, р. K: 526, 561
- Полэ, г. 勒城 K: 860
- Полэ, р. 川 K: 771
- Полэсэхэ, г. 色訶城 K: 860
- Поля (пашни) 76, 94
- Поля орошаемые см. Земли орошаемые
- Помо 墨 K: 251
- Помо-гуаншин-лихуа-пицзя кэдунь 光
親麗華毗伽可敦 K: 251
- Помошник главного воеводы (Да дувэй-чэн)
73
- Попов П.С. 13
- Послы см. Посольства
- Послы сюннуские 50
- Послы ханьские 49, 57; K: 309, 371
- Посо, пл. 婆娑 K: 251
- Посольства 7, 43, 49, 51, 57, 62, 65-67,
70, 71, 75-77, 88, 89, 91, 93, 103, 104,
341
- Посты сторожевые 48, 50, 57
- Посуда из бересты 105
- Посуда из металла 76
- Посуда керамическая 105
- Потанин Г.Н. K: 862
- Поуали, пл. 剖阿里國 36
- Пофу (софу), пл. 婆匍 41; K: 36, 251
- Пошюйло, г. 佉羅 K: 482
- Почао, пл. 頗超 K: 56
- Почтовые станции 48
- Пояса драгоценные 70
- Пояса, расшитые золотом 43, 104
- Поясные мешочки (юйдай) 43, 104; K: 953
- Правитель области (шоувэй) 8
- Правитель округа (дашоу, тайшоу) 9, 10; K:
294
- Правитель округа (шыши) 8-10, 12, 14, 26,
40, 342; K: 32
- Правитель округа, заместитель по военным
делам (сыма) 62

Правитель округа, помощник см. Чжанши
Правитель округа столичного (сыли) 8
Преступники ссыльные 57, 62
Прибайкальский аймак К: 52
Приморье К: 20
Принаньшань 22, 24; К: 497, 571
Принцесса (гунчжу) 52
Принцесса усуньская 51
Припамирье Западное К: 499
Притяньшань К: 902
Прическа 70, 88, 104, 106
Провинция (дао) 6, 9, 10, 399, 341
Проводники 64
Продовольствие 48, 49, 61, 72, 89
Продукция местная 44, 66, 84, 98, 100, 103; К: 226
Произведения искусства 101; К: 921
Просо 70, 103
Птолемей К: 702, 752
Пугу, ддф 僕國都督府 24, 26
Пугу, ддф | | 州都督府 23
Пугу, пл. | | 部 см. 馮у
Пугучжень, р. | | 掘水 41; К: 253
Пукэна, гос. 撲柯那 К: 452
Пули, гос. 蒲犁 90, 91, 94; К: 432
Пули, топ. | | 谷 К: 432
Пуллиблэнк Э. 36, 37; К: 1, 246, 263, 352, 453, 488, 604, 645, 713, 724, 779, 938
Пуло, соб. 僕羅 К: 491
Пулэй, гос. 蒲類國 К: 372, 379
Пулэй, кр. | | 鎮 99; К: 892
Пулэй, оз. | | 海 см. Баркуль
Пулэй, уезд | | 縣 99; К: 892, 895
Пулэй Восточное (дун Пулэй) 57; К: 379
Пулэй Заднее (Пулэй хоуго) К: 372, 379
Пулэй хоуго | | 後國 см. Пулэй Заднее
Пуне, пл. | | 聶 36
Пусаши 菩薩石 К: 672
Пурушапур К: 533, 716, 790
Путоа 蒲萄(桃), 蒲陶, 葡萄 см. Виноград
Путчук К: 943
Путэшань, г. | | 特山城 К: 555
Пухай, дхф | | 海都護府 К: 345
Пухай, оз. | | К: 345
Пухуа, гос. | | 華 К: 352
Пуцзяна, гос. 僕迦那 К: 452
Пучан, оз. 蒲昌海 56, 63; К: 345, 938
Пучан, уезд | | 縣 98, 101; К: 890
Пучжоу, окр. 濮州 29; К: 140

Пушань, гос. 蒲山 К: 386
Пушао, соб. | | 稍 67; К: 469
Пушунь, окр. | | 順州 47; К: 280
Пуэрария К: 917
Пшеница 70, 84, 87, 88, 103; К: 627
Пэй, князь 樂平王丕 65; К: 448
Пэй Цзюй 裴距 66, 67, 72; К: 460, 478
Пэй Ша | | 沙 К: 525
Пэйбо, окр. 沛薄州 97; К: 837
Пэйли, гос. | | 隸國 К: 835, 837
Пэйли, окр. | | 州 98; К: 837
Пэйло-мохэ-дагань | | 羅莫賀達干 К: 250
Пэйхань, гос. 沛捍(汗), 沛(沛) 汗 см. Фергана
Пэкче, гос. 9
Пэнлай, уезд 蓬萊縣 К: 8
Пэнчжоу, окр. 彭州 27; К: 98
Пеньнули, пл. 盆奴里國 36
Пяндж, р. 27; К: 528, 545, 680, 681, 712, 752, 767
Пянджшир, р. К: 556, 603
Пяньтаожень 偏桃人 К: 901
Пяньчэн, окр. 遍城州 47; К: 275
Пяоци цзянцзюнь 驃騎將軍 см. Военачальник, командующий храброй конницей
Пяоша, гос. 漂沙國 К: 775
Пятиградие см. Бешбалык
"Пять варваров, шестнадцать царств" (у ху шилю го), период 71; К: 435, 445, 446, 466
"Пять гегемонов" (у ба, у бо) К: 302
"Пять династий и десять царств" (у чао ши го), период К: 924
Пять княжеств см. Уго
Пять племен 35, 36, 39
Пять сихоу см. У сихоу
Пять шини (у чини, у шини) 89, 90; К: 680
Пять ябгу К: 786
Рабы 62; К: 48, 358
Рабы северные 60, 61
Раджагриха (Ваншэ, Хэлоша-цзелисы). г. 66, 67; К: 457, 850
Раджагриха Малый (Сяо Ваншэ), г. К: 457, 482
Раджгир, г. К: 457
Радлов В.В. К: 256, 418, 431, 924
"Районирование" 13, 14, 17, 20, 26, 38-40, 42, 73, 80, 82, 86, 97, 98, 334, 339, 341-343; К: 338, 340; 528
Раковины 101; К: 921
Рамитан/Рамитана, г. К: 577

Рамстед Г.И. К: 260
Ранг, г. К: 526
Раскөмдарья, р. К: 772
Рашид-ад-Дин К: 488
Рашт К: 752
Реальгар, лек. 53, 85; К: 326
Реестры земельные 12; К: 14, 15
Резьба 76
Рерих Ю.Н. К: 452
Рим К: 396
Римляне К: 396
Римская империя Восточная К: 838
Рис 70, 76, 87, 103; К: 627
Рихтгофена хребет (Цилиань) К: 42
Рог носорога просверленный К: 467
Рога дзеренов сушеные К: 861
Рога изюбра К: 862
Рога инья (инья цзяо) 98; К: 861
Рога сайги К: 862
Рога сухо (сухо цзяо) 98; К: 862
Рогатый скот К: 421
Род (шу, чжун, син) 41, 42; К: 42, 43, 453
Роулинсон Г.К. К: 452
"Руками варваров подавлять варваров" (и и чжи и) 11, 17; К: 371
Румянцев Г.Н. К: 52
Русские К: 356
Русское государство 74
Рыба 105
Рыба золотая 105
Рыбная ловля 103

Саганиан (Чаганиан) К: 832, 833
Сады 76
Сай, пл. 塞, 塞種 см. Саки
Сайбәньюмо, г. | 奔彌羅城 К: 809
Сайбәннилосы, г. | | 保羅斯城 95; К: 809
Саймаркань 賽瑪堪 см. Самарканд
Саймаэрхань | | 滿罕 см. Самарканд
Сайрам К: 883
Сайфу 塞匭 К: 36, 251
Сайцзями, г. | 迦密城 К: 604
Сайчжоу, окр. | 州 К: 571
Сайэрлэкэ, топ. | 爾勒克 К: 772
Саки (сай, сә) 52, 53; К: 283, 318
Сакураи М. 櫻井益 К: 555
Сам'ани К: 532, 534, 538, 631
Саманидов государство К: 843
Самарканд (Кан, Мараканда, Саймаркань, Саймаэрхань, Самазгань, Самаэрхань, Самоцзянь, Семисыгань, Сиваньцзинь, Сюнсыгань) 56, 68, 75-80, 82, 83, 90, 97, 103; К: 289, 355, 435, 443, 480, 481, 523, 532, 567, 568, 572, 591, 598, 827, 843, 940
Самазгань 撒麻(馬)日干, 撒馬

Самарканд
Самаэрхань 撒馬兒罕, 撒馬(馬)爾罕 см. Самарканд
Самаэриянь | | 耳千 см. Самарканд
Самолин В. 17; К: 392
Самоцзянь 覓林建, 薩末建 см. Самарканд
Сан 桑 см. Шелковица
Сан Хуньян | 弘羊 48, 51; К: 307
Санджи К: 871
Сангань, ддф | 乾都督府 17, 18
Сангань, р. | | 河 К: 30
Сандаловое дерево 76
Санскрит 70; К: 493, 683
Сань го 三國 см. Троецарствие
Сань го чжи, соч. | | 志 (СГЧ) К: 354, 435, 532, 808, 818, 837
Сань син | 姓 (три рода, фамилии) 38, 42; К: 264
Сань син еху | | 葉護 см. Ябгу трех родов
Сань син яньмянь | | 咽麴 К: 264
Сань цау | 祖 (три рода) 41
Саньбохэ, гос. | 汲訶 88; К: 719
Сань-лу, соб. | 盧 88; К: 727
Саньши, адм. 撒騎 К: 440
Саньши чжанши, адм. | | 長使 К: 440
Саньши шилан, адм. | | 侍郎 К: 440
Саньши шэн, адм. | | 省 К: 440
Сари-Пуль (Сер-и пуль) К: 836
Сархад, г. К: 767, 769, 860
Сарыколь, горы К: 432, 681, 772
Сасанидов государство К: 557
Сатлед, р. К: 723
Сафари, г. К: 628
Сахалин, о. К: 673
Сахар леденцовый 103; К: 943
Сахарный тростник К: 944
Саянское нагорье К: 52
Сборный пункт (цзюньфу) 55, 68, 75, 92, 97; К: 340
Сват, р. К: 505, 772, 798
Свагоу, г. К: 48
Свиньи К: 421
Се, долина 峽谷 К: 823
Се, р. | 谿 К: 823
Се Женьгуй 薛仁貴 К: 31, 36, 263, 321
Северные горы см. Бэйшань
Северные династии (338-581) 19

- Северный Ледовитый океан К: 945
- Сегу, окр. 山解谷州 96; К: 823
- Седе, ддф 跌跌都督府 19
- Седе, окр. | | 州 19
- Седеиши, каган 頡跌伊施可汗 К: 257
- Седеиши хэла-пицзя | | | | 贺臘毗
加 К: 257
- Сейстан, топ. см. Систан
- Секретарь приказа уголовных дел (сыли цун-ши) 66-68
- Селенга (Сяньэ, Солин), р. 25; К: 48, 49
- Сели (Эль-каган), каган 頡利可汗 9,
10, 16, 20, 327; К: 23, 28, 173
- Селитуфа, соб. | | 吐發 К: 259
- Селифа см. Эльтабир
- Семенд, г. К: 538
- Семиджен, г. К: 532
- Семипалатинск, г. К: 954
- Семиречье, топ. 101, 103; К: 42, 236
- Семисыгань 薛迷恩干, 耶米恩干
см. Самарканд
- Семь городов К: 938
- Семь племен (ши син) К: 938
- Семьи на кормление К: 940
- Серебро 76, 96, 101, 103; К: 921, 953
- Сер-и пуль см. Сари-Пуль
- Серрюс Г. К: 217
- Серьги 88
- Сетария (чумиза) К: 776
- Сефэн, ддф 德風都督府 К: 819, 822
- Се-шан-си-нан-жо-шуй, соб. 薛尚岳襄弱
水君 К: 739
- Сейю, гос. 謝剛 см. Забулистан
- Сеяньто, пл. 薛延陀 9, 10, 17, 20, 21,
23, 24, 37, 327; К: 28, 55, 224, 792
- Сеяньтоский каганат 327
- Сеяньто-уйгурская коалиция 20
- Сёкиры (сыцзе), пл. 26, 32, 34, 46; К: 36
- Си 奚 (кумоси), пл. 15, 33-36; К: 19,
39-41, 201, 209, 211, 213, 215, 219,
220
- Си Ань 西安 см. Ань Западное
- Си белые, пл. 白鬻 см. Татабы
- Си бу цяньчжан 西部千長 см. Тысяцкий
западных племен
- Си жун | 戎 см. Жуны западные
- Си, пять племен (кочевий) 35; К: 211, 213
- Си фань | 番 (蕃) см. Фань западные
- Си хай | 海 см. Море Западное
- Си хэ гуши, соч. | 河故事 К: 342
- Си хэ цзю ши, соч. | | 舊事 56; К:
- 342
- Си Цао 西曹 см. Цао Западное
- Си Цзинь | 晋 см. Цзинь Западное
- Си цянь | 羌 см. Цянь западные
- Си ши цзи, соч. | 使記 (СШЦ) К: 481,
587, 645
- Си ю лу, соч. | 遊錄 (СЮЛ) К: 350,
352, 482, 864
- Си ю цзи, соч. | | 記 (СЮЦ) К: 481,
587, 640
- Си юй | 域 см. Западный край
- Сиань, г. | 安市 К: 319
- Сиань, окр. | | 府 К: 344
- Сибидофаласы, г. 雷蔽多伐刺柯城 К:
809
- Сибирь К: 39
- Сибирь Южная К: 862
- Си-бэй чжу жун 西北諸戎 см. Варвары
северо-западные
- Си-ван-му | 王母 см. Мать - царица
Запада
- Сивань, окр. 悉萬州 96, 97; К: 827
- Сиваньцзинь, г. | | 斤 см. Самар-
канд
- Сигаолань, окр. 西阜蘭州 см. Гаолань
Западный
- Сигналы при помощи колокола и барабана 52
- Сигнальные возгласы 52
- Сигнальные огни 49, 50, 55
- Сигуань, кр. | 關城 К: 48
- Сигуйчжоу, окр. | 歸州 см. Гуйчжоу За-
падный
- Сидо, р. 徒多水 К: 683
- Сидунь, окр. 膳頓州 83; К: 631
- Сидунь-сихоу, гос. | | 翎侯 80; К:
555, 556, 631, 712
- Сие, гос. 西夜國 90, 91, 93; К: 684,
772, 775
- Сие, р. 細葉川 83; К: 640
- Сижун сяовэй 西戎校尉 см. Воевода,
ведающий западными жунами
- Сижунчжоу, окр. | | 州 см. Западных
жунов округ
- Синпя, кр. | 夷僻守捉城 100; К:
911, 914, 915
- Сикан, пров. | 鹿省 342; К: 4
- Сили, пл. 析利 К: 56
- Силинь, кр. 西林守捉 99, 102; К: 879
- Силла (Синьло) 35; К: 208

- Сялю, окр. 細柳州 86; K: 690
- Симьянь, г. 悉達 (密) 言城 75; K: 532
- Симоянь, г. 没言 75; K: 532
- Симьянь, г. 析面城 K: 538
- Син 姓 см. Фамилия, Род
- Син 行 K: 405, 762, 774
- Син го | 國 см. Государства кочевые
- Син гун | 宮 K: 405
- Син жэнь | 人 см. Чиновник, ведающий приемом послов
- Син ин 營 K: 762
- Син ин, пдш | | 節度使 K: 762
- Син чжанши | 長史 K: 405
- Син чжуншунэнь | 中書省 K: 405, 485
- Син шэн | 省 K: 485
- Сингу, г. 興谷城 K: 940
- Синмура И. 新村出 K: 1
- Синицын Е.П. K: 428
- Синси, ддф 興蕃都督府 37
- Синчэн, г. | 城 K: 187
- Синъюй, лек. 形虞 K: 863
- Синь 信 K: 42
- Синь Тан шу, соч. 新唐書 (СТШ) 3, 6, 7, 9, 11-23, 25, 26, 28-33, 35, 37-42, 44-47, 54, 55, 69, 70, 72, 75-87, 89, 90, 92-100, 102, 104, 106, 328, 329, 339, 342; K: 21, 25, 28, 31, 32, 38-43, 49-51, 53, 55, 56, 72, 100, 124, 132, 135, 148, 160, 177, 188, 209, 211, 215, 218, 224, 230, 233, 236, 239, 240, 243, 245-249, 251, 256, 257, 259, 260, 263, 264, 270, 272, 285, 288, 289, 304, 305, 320, 338, 339, 350, 352, 354, 355, 385, 386, 430, 432, 435, 443, 452, 453, 456, 458, 461, 480-482, 484, 485, 495, 499, 501, 504, 505, 507, 519, 529, 530, 532, 555, 559, 561, 566-568, 572, 573, 577, 588, 598, 604, 605, 633, 641, 645, 646, 654, 664, 665, 673, 674, 679-681, 684, 712, 713, 744, 752, 759, 763, 764, 766, 777, 778, 790, 798, 809, 820-822, 828, 831, 832, 834, 835, 837-840, 842-852, 857, 860, 864, 866, 869, 871, 872, 881, 885-887, 889, 905-911, 924, 926, 936, 938, 939, 949, 950, 955
- Синь удай ши | 五代史 (СУДШ) см. Удай шицзи (УДШЦ)
- Синь Юань ши | 元史 (СЮШ) K: 396, 481, 484
- Синьянь, князь 信安郡王 35
- Синьли, гос. 新黎 (黎) 國 K: 27
- Синьли, ддф 新黎都督府 19
- Синьли, окр. | (黎) 州 19; K: 27
- Синьли, окр. | 黎州 K: 27, 30, 32
- Синьло | 羅 см. Силла
- Синь-мао ши син цзи, соч. 辛卯侍行記 см. Ши син цзи (ШСЦ)
- Синьсянь, уезд 忻縣 K: 180, 181, 194
- Синьтоу, р. 辛頭水 см. Инд
- Синьцзян, пров. 新疆省 K: 151, 232, 242, 481, 690, 703, 844, 846, 850
- Синьцзян тучжи, соч. | | 圖志 (СЦТЧ) K: 274, 864, 871, 927
- Синьцзян цзяньчжи чжи, соч. | | 建置志 (СЦПЧЧ) K: 288
- Синьцзян шилюэ, соч. | | 識略 (СЦШЛ) K: 296
- Синьцзян-Уйгурский автономный район K: 230, 238, 284, 286, 388, 426, 431, 605, 746, 751, 857, 896
- Синьчжоу, окр. 忻州 K: 42, 181
- Синьчэн, г. 新城 K: 857, 939
- Синьчэн, подворье | | 館 101; K: 931
- Сипин, окр. 西平郡 93
- Сиратори К. 白鳥庫吉 72; K: 39, 40, 212, 218, 317, 354, 399, 429, 431, 432, 450, 451, 459, 464, 475, 482, 531, 544, 581, 613, 615, 625, 633, 688, 774, 777, 795, 798, 808, 954
- Сирия 72; K: 451, 544, 531
- Систан (Сейстан), топ. K: 477
- Сису, князь 奚素王 K: 779
- Сису туцзюе, пл. | | 突厥 K: 779
- Сита, р. 683
- Ситанчжоу 西唐州 см. Танчжоу Западный
- Сифэн, пл. 細封 K: 56
- Сифэн Булай, соб. | | 步賴 26; K: 56
- Сихай (Западное море), оз. 42, 63, 66; K: 429, 701, 896
- Сихай, окр. 西海州 86; K: 701
- Сихай, уезд | | 縣 99; K: 896
- Сихоу 斛侯 см. Ябгу
- Сихуайчжоу, окр. 西懷州 см. Хуайчжоу Западный
- Сихэ, окр. 西河郡 K: 42, 48
- Сицанчжоу | 倉州 см. Цанчжоу Западный
- Сицзе, пл. 奚結部 21; K: 37
- Сицзимисиди, г. 悉計密 (密) 悉帝

城75; К: 528
Сицзюйбань, гос. **悉居半** 93, 94; К: 684
Сичжоу, ддф **西州都督府** К: 891
Сичжоу, окр. | | 11, 12, 40, 61,
74, 99, 100, 101, 329, 340; К: 396,
891, 896
Сичжоу туцзин, соч. | | **圖經** (СЧТЦ)
К: 927
Сичжоу хуэйху, пл. | | **回鶻** см. Уйгу-
ры сичжоу:ские
Сишань | **山** см. Горы Западные
Сиши, уезд | **使臣** 29; К: 143, 145
Сиюй, гос. | **域國** К: 573
Сиюй лу, соч. | | (СЮЛ)
Сиюй синчэн цзи, соч. | | **行程記**
(СЮСЧЦ) К: 354
Сиюй сяовэй | | **校尉** см. Воевода, ве-
дающий делами Западного края
Сиюй тукао, соч. | | **圖考** (СЮТК) К:
331, 387-389, 882
Сиюй тунвэнь чжи, соч. | | **同文志**
(СЮТВЧ) К: 772
Сиюй туцзи, соч. | | **圖記** (СЮТЦ) 68;
К: 460, 478
Сиюй тучжи, соч. | | | **志** (СЮТЧ) К:
242, 263, 286, 290, 296, 352, 443, 453,
611, 682, 926, 930
Сиюй цзи, соч. | | **記** (СЮЦЦ) К: 304,
339, 345, 432, 433, 452, 453, 456, 458,
479, 481, 484, 485, 505, 530, 555, 561,
567, 568, 572, 573, 604, 633, 640, 645,
646, 665, 675, 678, 679, 781, 702, 712,
779, 783, 790, 800, 837, 851, 856-858,
887
Сиюй шуйдао цзи, соч. | | **水道記**
(СЮШДЦ) К: 286, 872, 882
Сиянь, кр. | **延城** 99; К: 867
Сиянь, чддф | **鹽州都督府** 44
Сияньчжоу | | | см. Яньчжоу Западный
Скипетр 89
Скот (животные домашние) 49, 61, 76, 90
Скот рогатый 48, 49, 94; К: 776
Скот тягловый 61
Скотоводство 48, 52, 53, 56
Слоны 103
Слоны боевые 87
Снежные горы см. Сюэшань

Снежные горы большие см. Да Сюэшань
Со Бань **索班** 60; К: 405, 406
Собаки К: 421, 842
Соболь 105
Совершенномудрый К: 496
Советник императора см. Шаншу
Советник императора первый см. Цзайсян, Чен-
сян
Согд (Согдиана) К: 435, 441, 567, 841
Согдиана см. Согд
Согдийские княжества 72; К: 458
Согдийцы (ху, хусцы) 8, 15, 36, 37, 52,
54, 55, 83, 90, 103, 343; К: 21, 100,
174, 175, 208, 224, 231, 435, 523, 571,
938, 940
Согдийцы капитулировавшие (сян ху) 15; К: 21
Согдийцы Хэси 15
Согун, окр. **索恭州** 28; К: 113
Согэ (погэ), пл. **娑葛** К: 235, 911
Согэ, соб. **索葛** 38, 39; К: 235
Согэ-мохэ | | **莫賀** 38, 39; К: 235
Содо **鞞鞞** 88; К: 724
Соленое озеро см. Яньцзэ
Соли, гос. **銷里** К: 837
Солин, р. **娑陵水** см. Селенга
Соль К: 455, 673, 945
Соль белая (бай янь) К: 945
Соль бо (бо янь) К: 945
Соль варварская (жун янь) К: 945
Соль вонючая (чоу янь) К: 945
Соль желтая (хуан янь) К: 945
Соль зеленая (люй янь) К: 945
Соль красная (хун янь, чи янь) 76; К: 945
Соль мачи (мачи янь) К: 945
Соль пестрая (бо янь) К: 945
Соль пищевая (ши янь) К: 945
Соль пяти цветов (у сэ янь) 78; К: 455,
945
Соль синяя (цин янь) К: 945
Соль фиолетовая (цзы янь) К: 945
Соль хуская (ху янь) К: 945
Соль черная (хэй янь) 87, 103; К: 945
Солэ, г. **娑勒城** К: 860
Солэ, р. | | **川** К: 771
Солэсэхэ, г. | | **色訶城** К: 860
Сомо, пл. | **墨** К: 251
Сопу, пл. | **匏** К: 251
Сопу кэдунь | | **可敦** К: 251
Сосна К: 53
Соу су дувэй **搜粟都尉** см. Воевода -
"собиратель зерна"
Соус (цзян) К: 922
Софора 76
Софу, пл. **娑匏** К: 36, 251

Софу сылифа-гелань-бянь **送匈奴使利登歌**

濛拔延 К: 251

Сочэ, гос. **莎車國** см. Яркенд

Союзы (объединения) племен 302, 334; К: 1, 293

Списки полворные К: 14, 15, 100, 128

Средиземное море К: 451, 531

Срединное государство (Хуася, Чжунго) 5, 10-12, 14, 15, 17, 33, 38, 41, 48, 49, 54-56, 58, 59, 63, 66, 67, 70-72, 74, 77, 79-85, 91, 101, 327, 328, 332, 334, 344, 345; К: 1, 12, 54, 257, 263, 348, 359, 417, 435, 459, 462, 464, 466, 485, 567, 571, 598, 642, 673, 684, 703, 723, 763, 778, 806, 881, 891, 917, 924, 945, 956

Сринагар, г. К: 566, 798

Ставиский Б. Я. К: 351

Сталь булатная 103

Старая хроника государства Тан см. Цзю Тан шу

Старейшины см. Вожди племен

Стейн А. К: 48, 289, 290, 296, 426, 495, 682, 686, 687, 767, 905

Стекло (боли, поли) 69, 70; К: 487, 493

Степь, покрытая валунами см. Лэйшици

Столица Западная см. Лоян

Стража дворцовая 52

Страна демонов К: 596

Страус см. Верблюд-птица

Стрелы 104, 105

Стрелы отравленные 91

Стужина Э.П. К: 917

Ступа К: 716

Су Динфан **蘇定方** 39, 40, 329; К: 598

Суу | **武** К: 309

Су Хайчжэн | **海政** 329

Субана цзюйдало, гос. | **跋那貝怛羅** К: 673

Субаши-Таг, горы | **巴什山** К: 926

Сугэ, гос. **粟戈** К: 435, 841

Судуйшана, гос. **蘇對沙那** 78; К: 567

Судулисана, гос. **蘇堵利瑟那** К: 567

Судупуло, князь **蘇都僕羅** 80

Судушина, гос. | | **檄那** 78; К: 567

Су'е, р. **素葉河(水)** 79; К: 596, 640

Суй, гос. **粟弋國** К: 435

Суй **隋** (581-618) 8, 9, 13, 35, 66,

69, 72, 79, 84, 103, 104, 327; К: 23, 223, 288, 311, 319, 320, 460, 479, 571, 940, 941

Суй шу, соч. | **書** (СШу) 35, 67, 68,

70, 72; К: 21, 25, 36, 53, 55, 211, 213, 240, 354-356, 443, 455, 457, 461, 480, 481, 484, 485, 567, 571, 576, 593, 595, 633, 646, 655, 665, 666, 673, 843,

945

Суйе, г. **碎葉城** см. Суяб

Суйе, гос. | | **國** 83, 99

Суйе, р. | | **川** 83; К: 596, 640

Суйлай, уезд **綏來縣** К: 242

Суйчжун, уезд | **中縣** К: 183

Суйюань, пров. | **遠省** К: 45, 126, 229

Сукри К: 628

Суласатана, г. **蘇刺薩儺那** К: 633

Сули, г. **宿(蘇)利城** К: 633

Сули, г. **速利城** 83; К: 628

Сули, окр. **宿利州** 83; К: 633

Сулинь, г. **蘇蘭城** К: 633

Сулисидань, г. | **利悉單** К: 633

Сун **宋** см. Сунское государство

Сун ши, соч. | **史** (СШ) 72; К: 396, 505

Сун шу, соч. | **書** (СуШ) 70; К: 304, 435

Сун Юнь | **雲** 79; К: 289, 432, 594, 684, 714

Сунгари, р. 36; К: 53

Сунмо, топ. **松漠** К: 188

Сунпань, уезд | **潘縣** К: 57

Сунское государство (Сун, 960-1279) 31; К: 63, 458, 656, 795

Сунун, окр. **蘇農州** 16, 17

Сунун, пл. | | **部** 16, 17, 32, 34; К: 177, 178

Сунчжоу, окр. **宋州** 32, 33; К: 189

Сунчжоу, окр. **松州** 26, 89; К: 57

Сунчэн, г. **宋城** К: 189

Суншигу, пл. **頌施谷部落** 83; К: 634

Супо, пл. **蘇婆** К: 37

Сурмара, г. К: 630

Сурхан, р. К: 832

Сурхоб, р. см. Вахш

Сусе, г. | **薤城** 84; К: 656

Сусе, князь | | **(廣龜)王** К: 458, 656

Су-тан-мо-до-ба | **唐磨咄霸君** К: 742

Сутрушана (Дулисэна), гос. 83; К: 567

Сутэ, гос. **肅特** К: 435

Сутэ, гос. **粟特國** 64; К: 356, 435, 523, 841

Сутэ, окр. | | **州** 75; К: 523, 841

Сутэ Кан | | **康** К: 435

Суфалану шойдало 蘇伐刺擊壁吐羅 88;
K: 673
Сухо цзяо 速霍角 см. Рога сухо
Су-цзун 肅宗 (Чжан-ди, 75-88) 59; K:
394
Су-цзун | | (756-762)
Сучжоу | 州 K: 351, 844
Сучи, гос. 粟持 K: 435
Сушени, пл. K: 53
Суяб (Суйе), Г. 41, 47, 83, 99, 100; K:
269
Сы 絲 K: 917
Сы и 四夷 12, 17; K: 1
Сы фан | 方 K: 267
Сы хай | 海 K: 267
Сы чжэнь | 鎮 K: 267 см. Четыре гар-
низона
Сыби, окр. 思壁州 16
Сыбу, ткань 絲布 K: 917
Сывэй, окр. 祀惟州 75, 82; K: 529
Сыдебу, ткань 絲氎布 K: 917
Сыдо, р. 私多 K: 683
Сыи, окр. 思義州 27; K: 91
Сыли, адм. 司隸 см. Правитель округа
столичного
Сыли цунши, адм. | | 從事 см. Секре-
тарь приказа уголовных дел
Сылинь, г. 倭麟城 96; K: 826
Сылэ, окр. 思樂州 27; K: 92
Сыма, адм. 司馬 см. Заместитель прави-
теля округа по военным делам
Сыма Бяо | | 彪 55; K: 341
Сыма полевой (щизя сыма) 48
Сыма Цянь | | 遷 K: 230, 300, 417,
427
Сымо, гос. 似泣園 89, 90; K: 754
Сын Неба 38, 50, 61, 65, 69, 76, 81, 93,
102, 339, 343; K: 46
Сыунун, пл. 思農部 17, 32; K: 177, 178
Сыпучие пески см. Люша
Сырдарьинская область K: 586
Сырдарья, р. 323; K: 520, 522, 587, 596,
598, 857, 975
Сыто, р. 私 (斯)陀, 私他 K: 683
Сыхунь, р. 思渾川 (河) 99; K: 884,
885
Сышзе, пл. | 結部 см. Секеры
Сышзинти, соб. 斯謹鞮 (提) K: 443
Сышзинь 俊斤 см. Эркин

Сышзинь, соб. 隸斤 77; K: 580
Сычевы K: 46
Сычжуцзянь, г. 思助建城 86; K: 707
Сычжэнь 四鎮 см. Четыре гарнизона
Сычжэнь, ддф | | 都督府 см. Управле-
ние дуду в четырех гарнизонах
Сычуань, пров. | 川省 14, 342; K: 4, 22,
57, 58, 72, 147, 360, 471, 472, 718,
721, 744, 745
Сэ 塞 см. Саки
Сэбэг 42
Сэдилян, г. 瑟底痕城 K: 591
Сэдихань, г. | | 痕城 79; K: 591
Сэни, гос. | 匿 89; K: 680
Сэсэ | 瑟 см. Ляпис-лазурь
Сюань-ди 宣帝 см. Чжун-цзун
Сюаньду 懸 (縣) 度 см. Висячий пере-
ход
Сюаньду, гос. | 虔國 96; K: 818
Сюаньду, окр. | | 州 95; K: 818
Сюаньтэ 核特 K: 812
Сюаньу, ворота 玄武門 K: 46
Сюаньу, миф. | | K: 46
Сюаньу, миф. | | 關 K: 46
Сюань-у 宣武帝 см. Ши-цзун
Сюань-хуэй 玄會 K: 482
Сюань-цзан | 婁 K: 289, 290, 339, 345,
430, 432, 456, 482, 485, 641, 681, 752,
809, 812
Сюань-цзун | 宗 (712-755) 90, 104;
K: 223, 251, 260
Сюаньшэоэ, окр. | 關州 24, 26; K: 46,
695
Сюаньшэоэ, горы | | 山 K: 46
Сюаньчи, ддф | 池都督府 41
Сюаньчи, окр. | | 州 44
Сюг-Кюль, оз. K: 883
Сюжун, уезд 秀容縣 32; K: 181
Сюй Ган 許綢 64; K: 437, 439
Сюй гаосэн чжуань, соч. 續高僧傳
(СГСЧ) K: 25, 482, 485, 790
Сюй Гуан 徐廣 K: 371
Сюй Сун | 松 K: 296, 332, 333, 344,
349, 372, 385
Сюй тун дян, соч. 續通典 (СТД) K:
352, 458, 481

- Сюй тун као 續通考 (СТК) К: 352, 443, 481, 555
- Сюй Хань шу, соч. | 漢書 (СХШ) 55; К: 341
- Сюйдин, ддф 旭定都督府 27; К: 80
- Сюйлюйшоаньшой, шаньюй 虛閭權渠單
于 К: 373
- Сюйцзянь, окр. 胥 襄州 К: 377
- Сюйцзянь Северный (Бэйсюйцзянь) 57; К: 377
- Сюйчжоу, окр. 旭州 30; К: 157
- Сюйчжоу, окр. 恤州 28; К: 116
- Сюйчжоу, окр. 徐州 8
- Сюми, гос. 休密 (密) К: 452
- Сюми, окр. | | 州 93, 95; К: 788
- Сюми-сихоу, гос. | 密斜侯 87; К: 272, 452
- Сюмито, соб. | | 馱 К: 452
- Сюнну, пл. 匈奴 19, 38, 49, 50, 55-63, 71, 73, 93, 344, 345; К: 9, 39, 42, 45, 48, 50, 231, 295, 298, 309, 335, 351, 357, 364, 365, 367, 368, 373, 383, 390, 394, 402, 409, 418, 419, 422, 431, 445, 446, 452, 497, 571, 574, 685, 950
- Сюнну северные 北匈奴 60; К: 42, 390, 394, 402, 409, 950
- Сюнну южные 南匈奴 К: 42
- Сюннуский западный князь (жичжу) 56-58, 73; К: 357
- Сюнухэ, р. 匈奴河水 К: 42, 52
- Сюнухан, лек. 雄黃 К: 326
- Сюнхэ, р. 匈奴河水 К: 42, 52
- Сюнхэ цзянцзюнь | | 將軍 см. Военачальник сюнхэский
- Сюньсыгань 尋思 (斯) 干, 桿 (標)
思干 см. Самарканд
- Сюньсянь, г. 循鮮城 К: 566, 798
- Сюньчжоу, окр. 循州 29; К: 136
- Сюньюй, пл. | 循 К: 956
- Сюсю, гос. 休修 К: 317
- Сюсюнь, гос. | 循 (盾) 園 52, 53, 95; К: 316, 317, 795, 848
- Сюсюнь, окр. | | 州 К: 317, 648
- Сюсянь, г. 修鮮城 К: 566, 798
- Сюсянь, ддф | (脩) 鮮都督府 95; К: 798
- Сючу, князь 休屠王 56; К: 367
- Сючу, пл. | | К: 367
- Сюэлин, горы 雪嶺 К: 745
- Сюэхай | 海 см. Море снежное
- Сюэшань | 山 (Снежные горы) К: 453
- Ся, гос. 夏 К: 427
- Ся шу, соч. | 書 63; К: 427
- Сян Да 向達 К: 48, 289, 443, 453, 457, 490, 525, 568, 808, 940, 941
- Сян ху 降胡 см. Согдийцы капитулировавшие
- Сянсин, ддф 相與都督府 27; К: 78
- Сянцзи, уезд | 雞巖 28; К: 118
- Сяншуй, уезд 湘水縣 28; К: 120, 121
- Сянь 縣 см. Уезд
- Сянь, князь 賢王 58; К: 384
- Сянь Цянь 先謙 К: 349, 409
- Сяньби, пл. 71; К: 163, 165, 212, 402, 471, 473, 717, 954, 955
- Сянь-ван левый 左賢王 К: 42, 357
- Сянь-ван правый 右賢王 К: 357
- Сяньду 縣度 см. Висячий переход
- Сяньлин | 令 см. Начальник уезда
- Сяньми, г. 獻密 К: 856
- Сяньной, миф. 仙女 К: 49
- Сяньпин, уезд 顯平縣 28; К: 105, 109
- Сяньсяньшань, соб. 先賢擇 К: 357
- Сянь-цзую 顯宗 (Мин-ди, 57-75) 59; К: 390
- Сяньшоань, кр. 鹹泉鎮 99; К: 893, 894
- Сяньчжоу, окр. 鮮州 34, 35; К: 196
- Сяньчуань, уезд. 顯川縣 28; К: 105, 107
- Сяньчуань, окр. | | 州 К: 107
- Сяньэ, миф. 仙娥 К: 49
- Сяньэ, окр. | 萼州 К: 49
- Сяньэ, р. | | (娥) 河, 仙 (鮮) 嶧河 см. Селенга
- Сяньюнь К: 956 獵狃
- Сяо Ань 小安 см. Ань Малое
- Сяо ван 小王 см. Удельный князь
- Сяо Ваншэ | | 合城 см. Раджагриха Малый
- Сяо кэхань | 可汗 см. Каган малый
- Сяо сыма, адм. | 司馬 К: 392
- Сяо цзюньжан | 君長 77; К: 958
- Сяо ши | 石磧 99; К: 881
- Сяочжоу | 州 см. Округа малые

- Сяо Шаньшань **小鄯善** см. Шаньшань Малый 102, 327, 328, 332, 341; К: 21, 23, 42, 43, 173, 924
- Сяо юечжи, пл. 1 **月氏** см. Юечжи малые Тайчжоу, окр. **臺州** 30; К: 160
- Сяобума 1 **步馬** К: 796 Тайшань, горы **泰山** К: 32
- Сяовэй **校尉** см. Комендант военный Тайшоу **太守** см. Правитель округа
- Сяо-у **孝武帝** см. У-ди Тайхоань, г. 1 **康市** К: 42, 179
- Сяо-хэ-ди 1 **和帝** см. Хэ-ди Такла-макан К: 324, 332, 686, 939
- Сяо-чжуань, соч. 50 Талас, г. (Даласу, Далосы, Таласы, Талаши) 41; К: 645
- Сяюань, гос. 1 **宛園** 53, 54, 58; К: 330, 332 Талас, р. (Даласу, Далосы, Таласы) 329; К: 645
- Сячжоу **夏州** 7, 27, 31; К: 270, 571 Таласы, г. **塔刺寺** см. Талас, г.
- Сячжоу, ддф 1 1 **都督府** 16, 23, 25, 57 Таласы, р. 1 **拉斯河** см. Талас, р.
- Сячжоу Восточный (Дунсячжоу) К: 87 Талаши, г. 1 1 **什城** см. Талас, г.
- Сячжоу Северный (Бэйсячжоу) К: 90 Таликан, р. К: 488
- Тагарская культура К: 535 Талиши 1 **里奇崖** см. Талки, р.
- Таджикская ССР К: 317, 339, 354, 528, 586, 665 Талки, перевал К: 883, 884
- Тайвань К: 898 Талки (Талиши), р. К: 885
- Тайду, шад **大度設** см. Шад Тардуш Талкилийские горы (Таэршилин) К: 883
- Тайи, горы 1 **乙山** К: 344 Талоу, р. **它湍河** К: 218
- Тайкан, г. см. Талькан Талькан (Тайкан, Тальхан), г. К: 844, 858
- Тайлу, окр. 1 **魯州** 35; К: 218 Талькан см. Талькан
- Тайлу, р. 1 1 **水** К: 214, 218 Тамаша, г. **塔瑪沙** К: 840
- Тай-пин гуан-цзи, соч. **太平廣記** (ТПГЦ) 96; К: 432, 587, 818 Тамги К: 52
- Тай-пин хуаньюй цзи, соч. 1 1 **寰宇記** (ТПХЮЦ) 104-106; К: 42, 48, 53, 251, 255, 257, 356, 431, 954, 955 Тамир, р. (Хойт-Тамрын-гол) К: 42
- Тай-пин юй лань, соч. 1 1 **御覽** (ТПЮЛ) 53, 91, 96; К: 380, 386, 435, 472, 474, 517, 629, 684, 721, 773, 795, 814 Тамишэ, г. **塔米設** К: 840
- Тай-у 1 **武** см. Ши-цзу Тан Позднее **後唐** (923-936) К: 902
- Тайхань, ддф 1 **汗都督府** (Дайхань, Дайхань) 82, 86, 91, 95; К: 605, 607 Тан хуэй яо, соч. **唐會要** (ТХЯ) 20, 37, 68; К: 25, 33, 35, 42, 44, 48, 49, 52, 53, 224, 236, 245, 247, 255, 338, 435, 576, 630, 684, 848, 849, 851, 856
- Тайхань, тит. **太汗** 82 Тан Чанжу 1 **長孺** К: 231, 354, 435, 445
- Тай-цзу 1 **祖** (Гао-цзу, Гао-ди, Тай-цзу) Гао-ди, 209 г. - ранее 195 г. до н.э.) 61; К: 413 Танбулак, г. **湯布拉克** К: 934
- Тай-цзу Гао-ди 1 1 **高帝** см. Тай-цзу Тангутское государство 31; К: 134
- Тай-цзу У-хуан 1 1 **武皇** К: 263 Тангуты (дан, дансян) 15, 24, 28, 31, 88; К: 22, 27, 56, 134, 148, 149, 163, 673, 717
- Тай-цзун 1 **宗** (Вэнь-ди, 180-157 гг. до н.э.) 61; К: 415 Тандо, соб. **唐兜** К: 335
- Тай-цзун 1 1 (Мин-юань, Тоба Сы, 409-423) 64 Тан-ли-си (Ли-си), соб. **湯立悉** 89; К: 734
- Тай-цзун 1 1 (Ли Шимин, 626-649) 10, 12, 14, 17, 21, 34, 72, 74, 88, Тан-пан, соб. 1 **湯** 88; К: 725
- Тан-си-цзань-шин-юань, соб. 89; К: 741 Танское государство (империя Тан) 3, 6, 9-15, 17-23, 25, 26, 28, 29, 31, 33-37, 40-43, 45-47, 54, 55, 72-75, 81, 82, 86, 89, 91, 101-103, 105, 327-329, 332, 334, 339-343; К: 2, 3-7, 11, 15, 16, 23, 26, 27, 32, 40, 42, 43, 49, 63, 260, 263, 292, 418, 435, 443, 456, 482, 520, 528, 548, 571, 642, 665, 731, 744, 748, 749, 752, 761, 763, 798, 846, 854, 881, 891, 902, 917, 927, 954

Танказдарья, р. К: 655
Танцовщицы хуские 66, 67, 93; К: 443
Танчжоу Западный (Ситанчжоу) 28; К: 120
Таньмань 貧漫 К: 355
Таньмань | | (滿)山 К: 355
Таньтэ, г. 檀特城 (Дантапура) К: 812
Таньтэ, горы | | 山 (Данталока, Дандолоцзя) 96; К: 812
Таньтэ, окр. | | 州 95; К: 812
Тао Баолянь 陶葆廉 К: 396
Таохуай, гос. 桃槐園 К: 539
Таохуай, окр. | | 州 75; К: 539
Таохэ, р. 洮河 8; К: 363
Таошуй | 水 К: 165
Таоэр, р. | 兒河·陶尔河·浩爾河 К: 218
Тарбагатай К: 50, 253, 431, 831
Тардуши К: 792
Тарим, р. К: 284, 349, 353, 642, 683, 938
Таримский бассейн 47, 70; К: 165
Тархан (дагань, даюй) К: 184, 543
Таскин В.С. 11, 35, 48, 51, 55, 328; К: 13, 19, 39, 42, 45, 48, 50, 188, 211, 213, 215, 216, 219-221, 292, 295, 298, 307, 309, 335, 357, 366, 367, 373, 383, 418, 420, 779, 955, 956
Татабы (бай си, си белые) 24, 26, 35; К: 39, 40, 41
Таталан 塔他浪 см. Татранг
Татранг (Таталан) К: 289
Таши, гос. | 史國 К: 443
Таши, пл. 踏實部 41; К: 252
Ташигань 塔什(實)干 см. Ташкент
Ташили, пл. 踏實力 41
Ташихань 塔什罕(罕) см. Ташкент
Ташикой, топ. | | 于 К: 481
Ташкент (Дашигань, Ташигань, Ташихань, Ши) 44, 90, 94; К: 443, 481, 567, 857
Ташкентская область К: 857
Ташкурган К: 354, 432, 452, 504, 622, 681, 751, 772
Таярцилин, горы 塔爾奇伊陵山 см. Талкилинские горы
Тегин 特勤 К: 435, 715, 938
Теле 鐵勒 см. Токуэ-огузы
Теленгиты см. Теленгуты
Теленгуты (долагэ, долангэ, теленгиты) 21, 22, 26, 40; К: 36, 43, 51, 55
Телеские племена см. Токуэ-огузы
Телима, г. 帖里麻 К: 840

Темэнь 鐵門 см. Железные ворота
Темэнь, застава | | 關 К: 911
Тенри каган (Бильге-кутлуг) К: 256
Тепе (Дибэо), топ. К: 845
Термед см. Термез
Термез (Термед, Термиз), г. К: 840, 857
Термиз см. Термез
Теэрми, г. 忒爾迷 К: 840
Тибет (Туфань) 3, 12, 14, 15, 72, 88, 333, 334, 340, 341; К: 226, 260, 456, 673, 723, 744, 844
Тибетцы 10, 23, 26, 28, 46, 47, 69, 70, 74, 89, 90, 100, 103, 329, 332, 341, 345; К: 226, 263, 902
Тигр, р. К: 688
Тинцзе, топ. 亭街 К: 472
Тинчжоу, окр. 庭州 11, 12, 38, 40, 41, 98, 99, 101-103, 329, 340; К: 270, 674, 864, 868, 870, 890, 896
Ткани 101; К: 917, 921
Ткани из древовидного хлопка К: 921
Ткани из пуэрарии К: 917, 921
Ткани конопляные К: 917, 921
Ткани узорчатые вышитые 52
Ткани хлопчатобумажные 79, 96, 100; К: 917, 921
Ткани шелковые 48, 52, 61, 64; К: 900, 917, 921
Ткани шерстяные 76, 88, 100; К: 900
Ткацкие станки 61
Ткачество 76
То, соб. 馬大 К: 452
То, шад 拓設 К: 938
Тоба, пл. | 托拓, 托跋, 托托, 托跋 30 К: 56, 163
Тоба Вэй拓跋魏 см. Вэй Позднее
Тоба дансянские К: 163
Тоба Сы | | 嗣 см. Тай-цзун
Тоба сяньбийские К: 163
Тоба Тао | | 素 см. Ши-цзун
Тоба Чицы | | 赤詞 26, 30; К: 58
Тогон, гос. К: 471, 473, 717
Токсун К: 927
Токуэ-огузы (теле, телеские племена, цзю син) 13, 18-22, 24, 34, 41-43, 45, 46, 77, 102, 327-329; К: 23, 28, 31, 32, 47, 51, 53, 253, 256, 258, 260, 263, 356, 431, 715
Топа (Дупо), р. К: 42, 48, 50, 51, 55, 253
Толмач 54, 59, 64
Толмач старший (ичжан) 47, 52, 53, 73
Томашек А. К: 752
Томсен В. К: 42, 255
Тон К: 246
Тон-апа (дунь-або) К: 246
Тон-бага (дунь-мохэ) К: 246
Тон-багатур (дунь-мохэдо) К: 246, 317
Тон-бильге (дунь-пидзя) К: 246

- Тонра (Тунло), пл. 21, 26; К: 52, 55
Тон-тархан (дунь-дагань) К: 246
Тон-тудун (дунь-тутунь) К: 246
Тон-тудун-шэцэти-утэ-чжаому-тутун (дунь-тутунь-шэцэти-юйцзюе-чжаому-дуду) К: 638
Тон-чур (дунь-чо) 38, 39; К: 246
Тон-чур-ло тархан (дунь-чо-лодагань) 43
Тонъюк К: 42, 250, 355
Тон-ябгу (дунь-еху) К: 246
Тополь 50
Топонимика арабская К: 452, 528, 532, 536, 763
Топонимика греческая К: 531
Топонимика иранская К: 452
Топонимика маньчжурская К: 350, 482, 555
Топонимика монгольская К: 350, 480, 840
Топонимика санскритская К: 452, 716, 763
Топонимика согдийская К: 930
Топонимика солонская К: 350
Топонимика тангутская К: 480, 657
Топонимика тохарская К: 763
Топонимика тюркская К: 840, 874
Топонимика ханьская 54; К: 27, 50, 272, 288, 292, 665, 690
Торговля 36, 54, 55
Торговля межгосударственная К: 435
Торговые городки 103
Торговые караваны 103
Торговые пути, 12, 14, 70-72, 74, 101-103, 332, 339, 341; К: 435
То-тутунь-шэцэти-юйцзюе-чжаому **瞰土屯攝舍提於屈昭穆都督**
К: 239
Тоу (Тоуши) **錄, 錄石** К: 671
Тоугун, г. **頭工** К: 924
Тоуши **錄石** см. Тоу
Тохаридов государство К: 843
Тохаристан (Духоло, Тухоло, Тухуло) 55, 68, 69, 72, 75, 76, 78, 84, 85, 93, 94, К: 285, 339, 401, 452, 480, 482, 478, 496, 679, 687, 752, 820, 858
Тохары 76
Тоцзе, гос. **拓疆** К: 443
Транскрипция объяснительная К: 924, 954-956
Три рода см. Сань син, Сань цзю
Три рода карлуков К: 264
Три фамилии см. Сань син
Тришитака К: 558
Трещарствие (Сань го) К: 52, 223, 434
Тугухуни см. Туюйхуни
Тугушева Л.Н. К: 289, 432, 456, 681, 683
Тудо, р. **徒多水** 85; К: 683
Тудун К: 638
Тули, пол. **吐利** К: 32
Тули, пл. **突利部** К: 28
Тулуфань **吐魯番** см. Турфан
Тумиду, вождь 22, 42, 46, 332, К: 243
402
- Тун Хуэй **董煥** К: 421
Тунгусы К: 257
Тундянь, соч. **通典** (ТД), 103-106; К: 29, 42, 49, 50, 53, 249, 251, 255, 257, 317, 338, 356, 431, 435, 472, 474, 644, 938, 949, 955, 956
Тунли 1 **庫** К: 467
Тунло, пл. **同羅部** см. Тонра
Тунло, р. 1 **洛水** 25; К: 55
Тунлян, уезд **銅梁縣** К: 745
Тунпу, адм. **僮僕** К: 358
Тунпу дувэй 1 1 **都尉** см. Воевода, ведающий зависимыми
Тунсянь, уезд **通縣** К: 196, 198, 199, 204
Тунчжи, соч. 1 **志** (ТЧ) К: 304
Туньбин **屯兵** см. Военно-пахотные поселения
Тунъюлю, уезд 1 **望縣** К: 45
Туньтянь 1 **田** см. Военно-пахотные поселения
Туньчэн, г. 1 **城** К: 938
Туркменская ССР К: 512, 845, 858
Турфан (Тулуфань) 71; К: 703, 891, 896, 924, 925, 927
Турфанская котловина см. Турфанский оазис
Турфанский оазис (котловина) 11, 12, 21, 40, 73, 74, 101, 102, 328, 340, К: 48, 268, 278, 371, 389, 396
Турфанское княжество К: 263
Турция К: 531
Тус К: 514
Тутовник см. Шелковица
Тутук (дуду) 12, 14, 26, 35, 38, 40, 41, 45, 69, 75, 342; К: 32, 211
Тутукство см. Управление дуду
Тутунь **土 (吐) 屯** К: 638
Туфань **吐蕃** см. Тибет
Тухоло 1 (**土**) **豁羅, 吐火羅** (**邏**) см. Тохаристан
Тухосянь, вождь 1 **火仙** К: 246, 588
Тухуло 1 **呼羅** см. Тохаристан
Тухэ Шэгуй **徒河涉歸** К: 165
Тузэюе **突厥** см. Тюрки тузэюе
Тузэюеские управления дуду 18
Тузэюеши 1 1 **施** см. Тюргеши
Тузэюеши Дацзюе 1 1 1 **但缺城** К: 549
Тудиши 1 **騎施** см. Тюргеши
Тудиши хэлоши-чо 1 1 1 **賀邏施啜** К: 248
Туюйхуни (тугухуни), пл. 15, 24, 31; К: 165,

- 289, 924
- Туюхунь, соб. 吐谷渾 K: 165, 473
- Тысяцкий восточных племен (дун бу цянъ-чжан) 73
- Тысяцкий западных племен (си бу цянъчжан) 73
- Тысяцкий северных племен (бэй бу цянъчжан) 73
- Тысяцкий южных племен (нань бу цянъчжан) 73
- Тэло, кр. 持羅堡 99; K: 853, 895
- Тэлэ, гос. | 勒 K: 715
- Тэлэмань, р. | | 滿川 90; K: 765
- Тэрмо 特爾默 K: 840
- Тэцзя, окр. | 伽州 37; K: 227
- Тэцинь, тит. | 董力 K: 715
- Тюмэн, соб. см. Аксель кюль-эркин
- Тюнская равнина K: 42
- Тюргешей государство K: 257
- Тюргеши (туцуюеши, туциши) 23, 38, 39, 47, 74, 75, 83, 103, 329, 341; K: 234, 246, 257, 443, 549, 588, 674, 906, 911, 936
- Тюрки (туцуюеские племена) 15, 23, 70, 72, 74
- Тюрки туцуюе 10, 12, 13, 15-17, 19-22, 24, 31, 33-35, 41, 46, 69, 76, 77, 83-85, 88, 93, 102, 104-106, 327, 328, 345; K: 21, 27, 28, 32, 35, 40, 42, 100, 184, 188, 224, 226, 231, 235, 246, 250, 257, 260, 421, 431, 482, 512, 543, 571, 598, 678, 679, 779, 792, 794, 884, 924, 938, 955
- Тюрки туцуюе восточные 41, 102, 332; K: 21, 256
- Тюрки туцуюе десяти фамилий (ши син туцуюе) K: 264
- Тюрки туцуюе западные 41, 79, 98, 102; K: 226, 248, 262-264, 520, 549, 571, 674, 868
- Тюрки туцуюе северные K: 950
- Тюрки туцуюе хэса см. Хэса туцуюе
- Тюрки туцуюе чуюэ см. Чуюэ туцуюе
- Тюрки туцуюе шато см. Шато туцуюе
- Тюркский каганат 344; K: 269, 431, 435, 494
- Тянь Жэньвань 田仁晚 90; K: 760
- Тянь Цяньцю | 千秋 K: 303
- Тянь-ди 天帝 K: 46
- Тяньма | 馬 (небесные кони) K: 778
- Тяньма, ддф | | 都督府 см. Дама, ддф
- Тяньмэнь, горы | 門山 K: 195
- Тяньмэнь, застава | | 關 32; K: 195
- Тяньной, миф. | 女 K: 49
- Тянься | 下 см. Поднебесная
- Тянь-Шань | 山 (Небесные горы) 11, 12, 40, 101, 102, 328, 329; K: 27, 31, 36, 39, 42, 48, 50, 271, 353, 371, 372, 380, 431, 801, 896
- Тяньшань | | (Хангайское нагорье) K: 31, 42, 419
- Тяньшань, воеводство 天山軍 K: 101
- Тяньшань, уезд | | 縣 74, 101; K: 927
- Тяньшуй, уезд | 水縣 K: 695
- Тяньянь, горы 安顏山 K: 39, 419
- Тяньянь, окр. | | 州 24, 26; K: 39, 41
- Тяочжи, гос. 條支 (枝) 國 59, 71, 91; K: 399, 633, 688, 723, 808, 958
- Тяочжи, ддф | | 都督府 86, 91, 92, 94; K: 688, 690
- У, княжество, одно из пяти гегемонов 吳 K: 302
- У, гос. периода "Пять династий и десять царств" | (892-937) K: 924
- У, гос. периода Троецарствия (222-280) 66
- У 屋 K: 243
- У ба 五霸 см. "Пять гегемонов"
- У бо | 伯 см. "Пять гегемонов"
- У гу | 穀 см. Хлебные злаки
- У гуань | 官 K: 921
- У дай шицзи, соч. | 代史記 (УДШС)
- У нушиби, пл. | 弩失畢 K: 248
- У сихоу | 匈奴 (пять сихоу) 95; K: 786, 788
- У сыцзинь, адм. | 使斤 K: 248
- У сэ янь | 色鹽 см. Соль пяти цветов
- У Тан 吳棠 K: 42
- У у 五物 см. Драгоценностей пять
- У ху шилю го | 胡十六國 см. "Пять варваров, шестнадцать царств", период
- У цзинь | 金 K: 921
- У чао ши го | 朝十國 см. "Пять династий и десять царств", период
- У Чжэньчэнь 吳掾臣 K: 53
- Убухоу 戊部候 69, K: 396
- У-ван, тит. 武王 K: 359
- Увэй, окр. | 威郡 57, 60, 65-67; K: 446
- Увэй, уезд | | 縣 K: 367, 446, 473, 947

- Увэй, топ. 武威 K: 368, 446
- Угедей K: 356
- Угнак, г. K: 843
- Уго 五國 (пять княжеств) 36
- Уго, г. 1 1 城 36
- Уго, пл. 1 1 部 36
- Угун, горы 武功山 K: 344
- Удай хуэйяо, соч. 五代帝要 (УДХЯ)
K: 56, 899
- Удай ши, соч. 1 1 史 (УДШ) K: 263
- Удай шицзи (синь удай ши), соч. 1 1 史
記 (УДШС) 72; K: 56, 260, 263, 563
- Удань, г. 烏丹城 K: 625
- Удань, окр. 1 1 州 83; K: 625
- Удельное княжество (ванго) 5, 6; K: 712, 786
- Удельное княжество (хоуго) 5; K: 295
- Удельный князь (сяо ван) 79; K: 458, 597, 653, 656
- Удельный князь (сяо цзюньчжан) 77
- Уджалбай, г. K: 772
- У-ди 武帝 (Сяо-у, Ши-цаун, 141-
87 гг. до н.э.) 8, 48, 55, 58, 60, 65;
K: 9, 42, 48, 303, 307, 364, 369,
446, 731
- Уди, топ. 戊地 77, 84; K: 574
- Удобрения 76
- Уду, горы 武都山 K: 326
- Ульяна, гос. K: 339, 505, 772, 812
- Удэцзянь, горы 烏德鞏山 (и
варианты с иероглифами 達, 便,
捷) см. Отюкенская чернь
- Уезд (дао) 8
- Уезд (сянь) 8-12, 92
- Уезд малый 34
- Уезд подавления (цзими сянь) 339,
K: 187, 206
- Уезды варварские 13
- Ужомо, пол. 無若沒 K: 41
- Узбекская ССР K: 339, 458, 536, 586
- Узда для дракона см. Лунлэ
- Узун-тати, топ. K: 426, 686, 906
- Уи, гос. 烏夷 (羗), 烏夷
K: 433
- Уи, гос. 烏弋國 K: 808
- Уи, окр. 1 1 州 95; K: 808, 814
- Уиш А. K: 341
- Уиш Ф. K: 611, 772
- Уишьямс С. У. K: 1
- Уишаньли, гос. 烏弋山離 K: 808
- Уйгуро-танская война 18, 34; K: 32
- Уйгурские управления дуду 20, 21, 23, 45
- Уйгурский каганат Второй 24, 72, 334,
340, 341, 344; K: 38, 259, 260, 903
- Уйгурский каганат Первый 12, 18, 22-24,
46, 72, 332, 340
- Уйгуры (хуэйху, хуэйхэ) 7, 13, 15, 18, 20-
26, 34, 39, 41-43, 46, 70, 100, 102,
104, 327, 329, 332, 340, 341, 345;
K: 26, 28, 31, 32, 35, 38, 246, 251,
257, 258, 289, 260, 261, 356, 396,
902, 903, 918
- Уйгуры девяти родов 22
- Уйгуры сичжоуские (Сичжоу хуэйху) K: 396
- Укрепление ханьское 101
- У-кун син цзи, соч. 悟空行記 (УКСЦ)
K: 433, 504
- Улан-Батор, г. K: 52
- Улан-Усу K: 876
- Уланьусу, р. 烏蘭烏蘇 K: 874
- Улатэ 1 喇特旗 см. Уратский аймак
- Улахэ, гос. 1 拉曷國 97, 98; K: 843
- Ули, гос. 1 利國 98; K: 814
- Ули, окр. 1 1 州 95; K: 814
- Улин, г. 打零城 см. Юялин, г.
- Улин, окр. 五翎 (領) 州 K: 786
- Ули'нань, г. 烏離難城 86; K: 698
- Улохунь, г. 1 羅澤城 75; K: 520
- Улохунь, гос. 1 1 1 國 K: 520
- Улочкань, г. 1 邏氈城 75; K: 512
- Улу, ддф 盟鹿都督府 39, 40; K: 234
- Улу, чддф 1 1 州都督府 38; K: 234
- Улун, окр. 烏籠州 28; K: 115
- Ульджакенд, г. K: 520
- Улэ, князь 1 勒 80
- Улэй, г. 無雷城 K: 773
- Улэй, гос. 1 1 國 90, 95; K: 271,
773
- Улэй, гос. 烏墨國 47, 57; K: 271, 773
- Улэй, окр. 1 1 州 47; K: 271
- Улю, кр. 五柳成 (城) 32; K: 176
- Улюкгур, оз. K: 230
- Улясутай, р. K: 955
- Умоань, г. 烏摸 (漢) 言城 182;
K: 616
- Умусян, лек. 五木番 K: 943
- Унасы, г. 烏捺斯城 83; K: 626
- Унахэ, гос. 1 那曷國 см. Урнак

- Унджакет, г. К: 520
 Уполномоченный см. Даши
 Уполномоченный императорского двора см. Чжунши
 Уполномоченный по обороне (чжаньшоуши) К: 26, 35
 Уполномоченный по опеке (охране) см. Хуши
 Управление дуду (дудуфу, тутукство) 6, 9, 10, 12, 15, 16, 20, 21, 25, 26, 37, 74, 81, 92, 339, 341, 342
 Управление дуду Амурское см. Хэйшуй, ддф
 Управление дуду в четырех гарнизонах (сычжэнь, ддф) 46; К: 267
 Управление дуду второго класса см. Чжун ддф
 Управление по делам посольских сношений (хуялу) 50
 Управления дуду малые 24
 Управления дуду мохэские 33
 Управления дуду подавления (цэими фу) 342, 343; К: 210, 571
 Управления цзунгуаней (цзунгуаньфу) 9
 Урал К: 431, 954
 Уратский аймак (Улатэ) К: 27, 30, 32, 41, 42, 45
 Ура-тубе К: 567, 586
 Ургенч К: 512
 Урнак (Унаха) К: 567, 843
 Урумчи, г. 11, 12, 40, 102, 103, 328, 329; К: 27, 230, 263, 292, 372, 380, 388, 870, 871
 Урунгу, р. К: 230, 253
 Уси, окр. 五翎州 93, 95; К: 786
 Усин, гос. 武興 К: 462
 Усменд, г. К: 538
 Усрушана, гос. К: 567, 589
 Усу, г. 烏蘇 К: 380
 Усу, каган | | 可汗 К: 256
 Усу, г. | | 縣 К: 238
 Усумиши | | 米施 см. Озмыс
 Усуни, пл. | 孫 48, 51-53, 55-57 62-64, 69, 72; К: 9, 50, 286, 292, 313, 322, 323, 355 388, 402, 431, 441. 497
 Усуьская ставка К: 293
 Усу-хан К: 256
 Усуэрцаи, топ. 兀速兒吉 К: 955
 Усы, г. 烏斯城 93, 95; К: 789
 Усюньнан | 墳曩 К: 505
 Утань, гос. | 貪團 К: 380
 Утаньцзили, г. | | 管轄 58; К: 380, 388
 Утварь железная 105
 Ути, князь 吳提 65; К: 447
 Уто, топ. 烏托? К: 772
 Уту, топ. | 荼 К: 505
 Утухань-даюй, соб. | 突汗達于 33; К: 184
 Утухань-тархан, соб. | | | | 干 32, 34; К: 184
 Утянь, гос. | 填 К: 505
 Утяньнан, гос. | | 曩 К: 505
 Уфуна, гос. | 伏那 К: 505
 Уфэй, окр. | 僭州 57; К: 848
 Ухао, гос. | 耗國 96; К: 772
 У-хоу 武后 (684-705) 76, 89; К: 864
 Уху, пл. 烏護 К: 37
 Уху, р. | 濟水(河), 烏許水 см. Амударья
 Ухуань, пл. | 桓部 К: 212, 402
 Уцзай, кр. | 宰守捉 99, 102; К: 872, 873
 Уцзати, г. | 雜提 К: 772
 Уцзи, пл. 勿吉部 К: 214, 218
 Уцзи, соб. 屋擊 К: 42
 У-цзи, адм. 戊己 58
 У-цзи сяовэй, адм. | | 校尉 57 58, 66; К: 390
 Уци, гос. 烏耆 К: 433
 Уча, г. | 程城 94
 Уча, гос. | | (茶) 團 90, 94, 96; К: 505, 772, 818
 Учан, гос. | 萇(場) К: 505
 Учан, гос. 87; К: 505, 772
 Учан, пл. 85; К: 505
 Учанна, гос. | 長那 К: 505
 Учань, гос. | 纏 К: 433, 505
 У'чжан, окр. | 掌州 28; К: 127
 У'чжанна, гос. | 仗那 К: 505
 Учжиле, вождь | 質勒 К: 234, 235
 Учжоу, окр. 員州 27; К: 94
 Учжоу, окр. 烏州 30; К: 150
 Учжя, гос. К: 772
 Учзини 五赤匿 см. Пять Шини
 Учисань, г. 烏遲散 К: 531
 Учреждения внешние (вай шу) 67, 88; К: 470
 Учреждения внутренние (нэй шу) 88

- Уч-Турфан (Уши) К: 286, 274, 885
Учуань, уезд | 川縣 К: 42
Учэн, окр. | 城州 28; К: 114
Уша, гос. | 鍛國 85; К: 682
Ушактал, г. | 沙克塔勒 К: 930
Ушань, уезд 吳山縣 К: 336
Уши, г. 烏什縣 см. Уч-Турфан
Ушини 五識匿 см. Пять Шини
Уштурган, г. К: 836
Уюань, окр. | 原郡 10; К: 42, 45, 48
Фабую, г. 發都落城 76; К: 553
Фа юань чжу линь, соч. 法苑珠林
(ФЮЧЛ) 92
Фади, топ. 他地 К: 574
Фай, горы 乞驛嶺 К: 643
Файзабад К: 555, 828
Фа-ми, соб. 法密 см. Дхармагупта
Фамилия (син) 42; К: 263, 264
Фандан, пл. 房黨 К: 56
Фанчи, ддф 芳池都督府 27, 30;
К: 77, 135, 137, 148
Фанчи, чддф 芳池州都督府 29;
К: 132
Фаншань, уезд 房山縣 33
Фань 番, 蕃 см. Варвары западные
Фань, р. 范水 К: 480
Фань западные см. Варвары западные
Фань Сяньюн | 祥雅 К: 289, 290, 426,
452, 453, 456, 501, 504, 505, 535, 558,
600, 601, 682, 684, 686, 714, 716, 772
Фаньинь, гос. 犯引 К: 480
Фаньюй цзамин, соч. 梵語雜名 К: 430
Фаньян, гос. 范陽國 68; К: 223, 480,
554, 703
Фаньян, окр. | | 郡 36; К: 222, 223,
480
Фаньян, окр. | | 州 К: 554
Фаньянь, гос. | (帆) 延國 см. Ба-
миан
Фаньяньна, гос. 梵衍那 К: 480
Фараб, г. К: 352, 574
Фарс, обл. К: 688
Фа-сянь, соб. 法顯 К: 432
Феофилакт Симокатта К: 431
Фераб, г. К: 574
Ферван, г. К: 603
Фергана (Давань, Дахань, Лона, Полона, Пай-
хань) 51-53, 56-58, 63-65, 69, 72, 87,
94, 95; К: 304, 441, 444, 485, 567, 586,
588, 646, 772, 782, 808
Фируз см. Пероз
Фо го цзи, соч. 佛國記 (ФП)
К: 432, 433, 452, 505, 674, 684, 800
Фо ю Тяньчжу цзи, соч. К: 790
Фодие, г. 縛底耶 (野) К: 482
Фокэло, г. | 渴羅 К: 482
Фолан, пл. | 狼部落 К: 706
Фото, г. | 兀 81; К: 482, 508, 537
Фотошэ, соб. 佛陀耶舍 К: 354
Фотолла, гос. 縛脫拉 К: 482
Фохэ, гос. | 曷國 К: 482
Фохэло, г. | | 羅 К: 482
Фоча, р. | 叉大河 К: 485
Фочи, г. | 叱 см. Бактры
Фочу, р. | 芻(菊)河(水) 84;
К: 482, 485
Фочу, р. | | 大河 см. Амударья
Фоши, г. | 時城 К: 828
Фошифу, г. | | 伏城 96; К: 828
Фою, р. 縛叉大河 К: 485
Фрай Р. К: 352, 443
Фрукты 54, 76, 87, 96; К: 627
Фрукты сушеные 101; К: 923
Фу 匭 см. Бек
Фу 府 см. Округ большой (столичный)
Фу сяовэй 尉拔尉 см. Комендант военный,
помощник
Фу Цзецзы 傅介子 К: 940
Фу Цзянь 符堅 К: 452
Фубаосэдянь, г. 伏龍瑟顛城 86; К: 689
Фубаошидянь, г. | | 室顛城 К: 689
Фубин, адм. 府兵 К: 340
Фувэй, пл. 匭維 К: 250
Футо, гос. 附國 К: 673
Футо, соб. 輔國 К: 241
Футо цзянцзюнь | | 將軍 см. Воен-
чальник, помогающий государству
Футо-хоу | | 侯 см. Князь, помогаю-
щий государству
Фудэита Т. 藤田豊八 К: 482, 504,

505, 559, 601, 707, 709, 828
 Фуди, окр. 弗敵州 75, 81; K: 511
 Фудиша, гос. | | 沙團 76, 80, 81,
 87; K: 511, 555, 556
 Фужи, оз. 輔日海 K: 345
 Фукан, г. 阜康 K: 230, 380, 674,
 869, 870
 Фули, г. 伏戾城 96; K: 821
 Фуличанцяяло, соб. 夫里營伽羅 K: 496
 Фулинь, гос. 扶蘇 K: 544
 Фулишисатанна, гос. 弗栗侍薩儻那 85;
 K: 675
 Фулоу, окр. 富樓州 75; K: 533
 Фулоуша, г. | () 樓沙城 93;
 K: 533, 716, 790
 Фулу, окр. 伏盧州 75; K: 544
 Фулуни, гос. 伏盧尼國 K: 544
 Фулюшафуло, г. 富留沙富邏 K: 790
 Фуминь-хоу, адм. | 民侯 51, K: 303
 Фумю, г. 附墨城 84; K: 607
 Фумю, окр. | | 州 82; K: 607
 Фумэн, пл. 夫蒙 K: 761
 Фумэн Линча | | 靈岑 90; K: 761
 Фусан, гос. 扶桑 K: 673
 Фухо, г. 副貨城 78; K: 352
 Фухо, гос. | | 國 78; K: 352, 835
 Фухумань, князь 拂呼縵 77; K: 575
 Фуцзи, тит. 旬難 см. Бек
 Фуцаюй, топ. 浮沮 K: 42
 Фуцзюй цзянцзюнь | | 將軍 см. Воена-
 чальник фуцзюйский
 Фуцзюйцзин | | (苴) 井 K: 42
 Фуцзянь, пров. 福建省 K: 5
 Фучан, уезд 富昌縣 K: 42
 Фучжоу, окр. 旬州 26; K: 65
 Фучжоу, окр. 浮州 27; K: 97
 Фучжоу Северный (Бэйфучжоу) 31; K: 174
 Фушань, горы 輔(釜)山 50; K: 300
 Фуши, гос. 伏師 K: 435
 Фушэ, гос. | 闕 K: 435
 Фусянь, уезд 孚遠縣 K: 380, 480
 Фуюй, гос. 扶餘 K: 212
 Фуянь, ддф 副延都督府 38-40, 44;

K: 232
 Фэйтин, пл. 費聽 K: 56
 Фэйчжань, ткань 緋氈 K: 900
 Фэйшэли, г. 吠舍離(釐) K: 800
 Фэн Цзяшэн 馮家昇 K: 260
 Фэн Чэнцзюнь | 承鈞 78, 92; K: 50,
 246, 271, 272, 284, 286, 288-291,
 304, 317, 331, 339, 350, 352, 354,
 356, 386, 396, 426, 432, 433, 443, 452,
 453, 456-458, 477, 479-481, 484, 485
 496, 504, 505, 525, 530, 532, 555,
 556, 558, 567, 572-574, 587, 598, 601,
 611, 640, 641, 645, 654, 657, 664, 666,
 673, 674, 678, 679, 681-683, 687, 712,
 751, 752, 763, 800, 837, 840, 887, 905,
 916, 927, 929, 930, 932, 938
 Фэн-и, тит. 奉義王 K: 259
 Фэнми 蜂蜜 см. Мед
 Фэн-синь, тит. 奉信王 K: 260
 Фэнтан, лек. 蜂糖 K: 919
 Фэнчжоу, окр. 豐州 K: 571
 Фэнчэн, ддф 奉城都督府 35; K: 210
 Фэньян, уезд 汾陽縣 32; K: 192
 Хазрет-имам, топ. K: 833
 Хай и, пл. 海夷 7
 Хайбак, г. K: 532
 Хайдык-Гол, р. K: 932
 Хайси, гос. 海西 K: 409
 Хайцюй, топ. | 曲 K: 450
 Халаты 43, 70, 88, 104
 Халахочжоу 哈刺火(霍)州 см.
 Караходжа
 Халахочжэ | | (喇)火者 см.
 Караходжа
 Халахэчжоу | | 和卓 см. Караходжа
 Халахэчжоу | | 朱州 см. Караходжа
 Халахэчо | | 和綽 см. Караходжа
 Халифат, гос. K: 421
 Халха, г. K: 50
 Хами (Иу, Иулу) 11, 59, 60, 62, 63;
 K: 37, 684, 938
 Ханабад, г. K: 824
 Хангай см. Хангайское нагорье
 Хангайское нагорье (Хангай, Яньшань)
 K: 31, 32, 39, 45, 48, 52, 178, 419
 Хануй-гол, р. K: 52, 55
 Хань 漢 см. Ханьское государство
 Хань Восточное см. Ханьское государство
 Хань гуань и, соч. | 官儀 58; K: 382

- Хань Жулинь 韓儒林 K: 42
- Хань Западное см. Ханьское государство
- Хань Позднее см. Ханьское государство
- Хань Позднее 後漢 (Хоу Хань, 947-951) K: 902
- Хань Раннее см. Ханьское государство
- Хань Сиюй тучжи, соч. 漢西域圖志 (ХСЮТЧ) K: 286
- Хань шу, соч. 1 書 (XIII) 47, 48, 52-55 58, 63, 70, 72, 73, 80, 90, 91, 94, 95, K: 27, 42, 45, 48, 272, 284, 285, 287, 290, 291, 295, 296, 298, 301, 303-309, 311, 313, 316-318, 321-225, 331-333, 335, 343, 344, 350, 352, 354-357, 365, 368, 370-374, 380, 381, 383, 385-387, 389, 394-396, 401, 410, 418-420, 430, 432, 433, 446, 451, 456, 462, 467, 469, 481, 486, 498, 504, 505, 539, 566, 597, 607, 611, 645, 650, 653, 656, 682, 684, 712, 713, 721, 772, 773, 776, 795, 798, 808, 818, 841, 848, 887, 938, 940, 941
- Хань шу цзегу, сооч. 漢書解詁 K: 356
- Ханьлоу, окр. 1 樓州 75; K: 483, 509
- Ханьлоу, р. 68; K: 483, 509
- Ханьма, гос. 捍摩 K: 305
- Ханьми, гос. 汗彌 см. Юйми
- Ханьмо, гос. 捍摩 K: 305
- Ханьнань, горы 漢南山 56; K: 344
- Ханьпаньто, гос. 1 盤(槃)陀 K: 432
- Ханьское государство (Хань, Хань Восточное, Западное, Позднее, Раннее, 201 г. до н. э. - 220 г. н. э.) 5, 8, 10, 11, 50-52, 54-58, 60-64, 66, 67, 70, 71, 73, 74, 77-79, 91, 95, 103, 339, 343, 344, K: 9, 42, 45, 48, 179, 271, 284, 288, 292, 294, 305, 309, 311, 323, 345, 352, 364, 382, 390, 392, 396, 402, 413-416, 420, 430, 432, 446, 456, 505, 571, 600, 684, 688, 721, 731, 839, 844, 881, 898, 920, 938, 940, 951
- Ханьсюэ. 汗血馬 K: 469
- Ханьто, гос. 漢陀 K: 432
- Ханьхай, воеводство 漢海軍 99, 102; K: 864
- Ханьхай, ддф 1 1 都督府 21, 25, 26
- Ханьхай, дхф 1 1 1 護府 см. Наместничество Ханьхай
- Ханьхай, топ. 1 1 K: 52
- Ханьцы 13, 14, 334, 344
- Ханьчжоу, окр. 合州 K: 571
- Ханьшуй, р. 漢水 8, 56, 63; K: 344
- Ханьюань, уезд 1 源縣 K: 72
- Ханьяо, пл. 汗曜部落 83, K: 636
- Харматта K: 666
- Хасини, лек. 哈昔尼 K: 863
- Хатани Р. 羽溪了諦 K: 9, 304, 354, 430, 432, 435, 452, 453, 456, 458, 504, 505, 558, 641, 674, 684, 712, 714, 790, 798, 800, 808
- Хашиха 哈失哈 см. Кашгар
- Хашихали 1 1 1 力 см. Кашгар
- Хашихазр 1 實哈兒 см. Кашгар
- Хазргэликэ, г. 1 爾葛里克 K: 684
- Хели (Хйели), соб. K: 23
- Херавез, г. K: 518
- Хеннинг В. K: 930
- Херманн А. K: 380, 772
- Хинган Большой K: 40
- Хиониты K: 25
- Хйели см. Хели
- Хирт Ф. K: 42, 633
- Хишт, г. K: 551
- Хлебные злаки (злаки, у гу) 48, 63, 68, 76, 78, 80, 96, 104, 105; K: 857, 921
- Хлопок (капок) K: 917
- Хлопчатое дерево K: 917
- Хо, гос. 活圍 K: 679
- Хо, пл. 1 種 85; K: 679
- Хо Цюйбин 霍去病 K: 39, 366
- Хоба, окр. 火拔州 37
- Хоба, пл. 1 1 部 17
- Ходжа K: 396
- Ходжент, г. K: 587
- Ходжент, р. K: 587
- Ходук см. Кобук
- Хойт-Тамрын-Гол, р. см. Тамир
- Хокань, гос. 鑛品 K: 452
- Хола, горы 霍拉山 K: 911
- Холисими, гос. 貨利習彌 84; K: 573
- Холисимицзя, гос. 1 1 1 1 迦 K: 573
- Холу, г. 活路城 82; K: 606
- Хомяосю 火毛繃 K: 459
- Хорасан, топ. K: 858
- Хоргос, р. K: 865
- Хорезм (Хуалацзымо) 82; K: 355, 516, 573, 654
- Хорезмшахов государство K: 512
- Хосюнь, гос. 火尋(燄)圍 77

- 84; K: 573, 574, 654, 950
Хотан (Юйтянь) 15, 47, 53, 55, 56, 58, 59, 62, 63, 67, 68, 80, 81, 85, 88, 91, 93, 100, 328; K: 267, 268, 289, 323, 324, 344, 385, 386, 426, 434, 453, 473, 684, 686, 777, 905-909
Хотан, р. K: 290
Хоу, тит. 侯 5, 50
Хоу Хань, гос. 後漢 см. Ханьское государство
Хоу Хань шу, соч. 後漢書 (XXIII) 58, 63, 70, 71, 73, 91; K: 42, 48, 50, 231, 286, 288, 290, 305, 318, 342, 350, 352, 354-357, 372, 382, 384, 386, 387, 390-393, 402, 403, 407, 411, 418, 421, 435, 452, 462, 504, 673, 684, 713, 721, 772, 777, 837, 950, 956
Хоу Цяньцзи 侯君集 328
Хоуго 侯國 см. Удельное княжество
Хоугин, уезд 後庭縣 99 K: 890
Хоучэн, кр. 侯城 69; K: 398
Хоучэн, уезд 侯縣 K: 398
Хохуань, ткань 火浣布 K: 459
Хохэнь, пл. 活恨却落 86; K: 704
Хоцаньсы, миф. 火蠶絲 K: 459
Хоцыми, гос. 侯彌 K: 573
Хочань монянь, р. 霍閼沒輦 K: 587
Хочжань, р. 火站河 K: 587
Хочжоу, окр. 侯州 K: 459
Хоша, гос. 鎭沙 84; K: 664
Хошао, г. 火燒城 K: 911
Хошу (огненная мышь), миф. 火鼠 K: 459
Храм предков K: 638
Храмы еретические 103
Хроники династийные 3, 4
Ху 胡 см. Согдийцы, Варвары
Ху, г. 侯城 K: 610
Ху бу 戶部 см. Департамент финансов
Ху Гуан 胡廣 K: 356
Ху покорившиеся 36
Ху разные (цзаху) 雜胡 54; K: 231
Ху Саньсин 胡三省 K: 174, 251, 257, 418
Ху янь 侯鹽 см. Соль хуская
Хуа, гос. 滑國 см. Эфталиты
Хуажэнь 華人 85
Хуайань, уезд 懷安縣 29; K: 132, 133
Хуайжун, уезд 懷縣 K: 300
Хуай-жэнь, тит. 仁 K: 259
Хуай-жэнь каган 可汗 41; K: 259
Хуайнань, пров. 淮南道 9, 10, 329
Хуайнань Восточная 329
Хуайнань Западная 329
Хуайхэ, р. 淮河 8; K: 571
Хуайхуа, уезд 懷化縣 32, 34; K: 180
Хуайчжоу, окр. 懷州 K: 119
Хуайчжоу Западный (Сихуайчжоу) 28; K: 119
Хуайюань, уезд 懷縣 34; K: 206
Хуалацзымо, г. 花刺子模 см. Хорезм
Хуан Вэньби 黃文弼 K: 271, 348, 396, 772
Хуан мян сыи као, соч. 皇明四夷考 (ХМСИК) K: 354
Хуан янь 黃鹽 см. Соль желтая
Хуан-ди 皇帝 96; K: 823, 825
Хуанхуа утоу, лек. 花烏頭 K: 947
Хуанхэ, р. 河 12, 28, 54, 56, 61; K: 22, 30, 32, 41, 170, 230, 243, 347, 362, 422, 471, 473, 598
Хуанцао, оз. 草泊 99; K: 880
Хуанчжоу, окр. 鉅州 26; K: 68
Хуаншуй, р. 漢水 K: 41
Хуаньюй Сикюй гучжи, соч. 皇輿西域圖志 (ХЮСЮТЧ) K: 772
Хуаньчжоу, окр. 還州 30; K: 154
Хуаньчжоу Северный (Бэйхуаньчжоу) 32; K: 190
Хуася 華夏 см. Срединное государство
Хуачжоу, окр. 化州 31, 32
Хуаши, гос. 華氏國 см. Ваталипутра
Хуаян, уезд 陽縣 K: 745
Хуаянь инь и, соч. 嚴音義 K: 956
Хубина, г. 護苾那城 85; K: 675, 676
Хубо, г. 忽波城 K: 518
Хубо, князь 鉢王 80
Хубэй, пров. 湖北省 K: 5
Хувэнь, г. 護開城 86; K: 676
Хулачжам, гос. 呼拉扎木 K: 573
Хулинь, гос. 忽憐國 K: 530
Хуло'у, пл. 囉囉勿 K: 38
Хулу, г. 胡路城 82; K: 610
Хулу, тит. 祿 K: 243
Хулу сылифа тумиду 侯利發吐迷度 K: 243

Хулума 忽鹿麻 K: 901
Хулумо, гос. 1 露摩因 K: 779, 783
Хулунь 1 論城 см. Архарун
Хулуу, пл. 胡棟屋 39; K: 235, 242,
243, 245
Хулуу кюль-чур K: 245, 248
Хулуу шое, пл. 1 1 1 關部 K: 245
Хулуу шое-чо, тит. 1 1 1 啞 K: 248
Хулуцзюй, пл. 1 1 居 K: 243
Хулуцзюй шое-чо, тит. 1 1 1 關啞
K: 248
Хульм, г. K: 530, 622
Хульм, р. K: 530, 532
Хулой, пл. 斛律部 K: 42, 43
Хуме, гос. 胡蕙 K: 452
Хуми, гос. 1 密 (蜜) K: 452
Хуми, гос. 護密 (蜜) 圖 85, 89,
90; K: 452, 848, 849
Хумидань, гос. 胡密 (蜜) 丹 圖
K: 452
Хумидо, гос. 護密 (蜜) 多 97,
98; K: 452, 844, 849
Хумуаликэ, г. 呼木阿里克 K: 763
Хумэнь, г. 1 悶城 K: 317
Хун, соб. 34 49
Хун би 紅碧 см. Яшма красная
Хун янь 1 鹽 см. Соль красная
Хунань, пров. 湖南省 K: 5
Хунджераб, перевал K: 772
Хунджераб, р. K: 772
Хунза, гос. K: 772
Хунлу, адм. см. Управление по делам посоль-
ских сношений
Хунно, р. 洪諾河 см. Хунуй-Гол
Хунну, пл. K: 52
Ху'ну, кр. 胡弩鎮 100; K: 907
Ху'нуи, р. 1 努伊河 K: 52
Хунуй-Гол (Хунно), р. K: 52
Хунхэ, окр. 洪和郡 30
Хунь (кунь), пл. 渾部 21, 22, 26
Хуньи, пл. 混夷 K: 956
Хуньма, г. 昏麻城 K: 530
Хуньмо, г. 1 磨城 75; K: 530
Хуньсе, князь 渾邪王 56; K: 367
Хуньсе, пл. 1 1 部 K: 367

Хуньтодо, г. 昏馱多城 K: 604
Хуньтуи, р. 混同江 K: 53
Хуньхэ, окр. 澤河州 19, 20; K: 30, 32
Хуньхэ, р. 1 1 K: 53
Хуньчжоу, окр. 1 州 31 K: 168
Хуньюй, гос. 1 混國 K: 27
Хупо, г. 忽婆城 75; K: 518
Хуршаб, г. K: 547
Хуса, пл. 斛薩部 24; K: 43-
Хусе, пл. 1 薛部 26; K: 43
Хусцы см. Согдийцы
Хусыми, гос. 呼似密 K: 573
Хутипо, соб. 忽提婆 70; K: 502
Хутталь, обл. K: 545, 665, 709
Хутуби, г. K: 873
Хутуби, р. K: 872, 873
Хутэцзянь, гос. 護特健 97; K: 561
Хуу, тит. 胡屋 K: 243
Хуханье, шаньюй 呼韓耶 38, 61
Хуху, гос. 狐胡國 K: 389
Хухуань, г. 鶻摸城 95; K: 817
Хух-Хото, г. 呼和活特市 46; K: 42
Хуцзао, г. 謹澡城 87; K: 604, 650
Хуцзянь, долина 呼健 (韃) 谷 90,
91, 93; K: 684
Хуцян, р. 忽索水 K: 587
Хучань, г. 1 檀 (經) K: 587
Хучжан, р. 1 章河 K: 587
Хучжань, г. 1 檀 K: 587
Хучжоу, окр. 鵠州 23
Хуши, адм. 譯使 (уполномоченный по
опеке / охране) 57; K: 374
Хушицзянь, гос. 1 時健國, 胡實健
圖 76, 98; K: 561, 820
Хуэ, г. 9, 10
Хуэй 回 K: 356
Хуэй Дун 惠棟 (1697-1758) K: 409
Хуэй-линь, соб. 慧琳 K: 452
Хуэйлэ, окр. 迴 (迴) 樂州 28;
K: 126
Хуэйлэ, уезд 迴樂縣 21
Хуэйху, пл. 回鶻 см. Уйгуры
Хуэйхуэй, гос. 1 回國 K: 573
Хуэйхуэй, пл. 1 1 K: 356

- Хуэйхэ, пл. | 纥 см. Уйгуры
- Хуэй-чао, соб. 慧超 K: 452
- Хуэйхой 回語 K: 356, 443
- Хуянь, знатный род сюннуский 呼衍 19
- Хуянь, ддф | | 都督府 17-19
- Хуянь, пл. | | 部 19, 60
- Хэ, гос. 何國 см. Кушания
- Хэ Цютао | 秋濤 K: 39, 52
- Хэболо, р. 河波羅水 85; K: 668
- Хэбэй, пров. | 北道 7, 9, 10, 15, 24, 31, 33, 34, 329; K: 2, 52, 112, 300
- Хэбэй, пров. | | 省 334; K: 2, 7, 170, 172, 183, 196, 198, 199, 206, 207, 210, 214, 216, 222, 300, 309, 485
- Хэгу, пл. 纥骨 K: 37
- Хэдалочжи, гос. 訶達羅支國 76, 86; K: 559, 820
- Хэ-ди 和帝 (Сяо-хэ-ди, 88-105 гг. 59, 60; K: 42, 407
- Хэдо, гос. 訶咄 K: 665
- Хэдун, окр. 河東郡 K: 461
- Хэдун, пров. | | 道 9, 10, 329
- Хэдун, цдш | | 節度使 K: 267
- Хэй янь 黑鹽 см. Соль черная
- Хэйлуңцзян, р. | 龍江 см. Амур
- Хэйхэ, р. | 河 93; K: 752, 791
- Хэйша, г. 黑沙城 K: 42
- Хэйша, пустыня | | 磧 K: 42
- Хэйшуй, ддф | 水都督府 33
- Хэйшуй, кр. | | 守捉 99, 102; K: 877
- Хэйшуй, р. | | 99; K: 875
- Хэла 和拉 K: 573
- Хэла, гос. 曷剌國 105; K: 955
- Хэла, пл. | | 賀臘 105; K: 954, 955
- Хэлань 賀蘭 K: 955
- Хэлань, г. 和藍城 95; K: 805
- Хэлань, горы 賀蘭山 см. Алашань
- Хэлань, окр. | | 州 45, 46
- Хэлань, фамилия | | K: 954, 955
- Хэлань Сян | | 祥 K: 955
- Хэла-пишзя-кэхань, тит. | 臘毗伽可汗 104; K: 257, 955
- Хэласяо, г. 曷剌尚 K: 955
- Хэлахочжэ 合刺火者 см. Караходжа
- Хэлахэчжоу | | 禾(合)州 см. Караходжа
- Хэлачжам, г. 和拉扎木 K: 573
- Хэле 賀獵 K: 257
- Хэле, г. | | 城 K: 257
- Хэле-пишзя циньхуа кэхань тушиши Шоучжун, тит. | | 毗伽欽化可汗突騎施守忠-K: 257
- Хэлог'адачжи, гос. 訶羅哥達支 K: 559
- Хэлодачжи, гос. | | 達支 K: 559
- Хэлошэ 區羅闐 K: 457
- Хэлошэ-цзелисы, г. | | (邏)闐 結利四 см. Раджагриха
- Хэлу 賀魯 см. Ашина Хэлу
- Хэлу, окр. | | 州 19
- Хэлу, пл. | | 部 19
- Хэлун, г. 和龍 K: 214
- Хэлун, гол. 河隴 89; K: 746
- Хэмо, г. 和默城 87; K: 272, 452
- Хэмо, гос. | | 國 K: 272
- Хэмо, окр. | | 州 47, 54, 97; K: 272, 839
- Хэна, окр. 賀那州 83; K: 635
- Хэнань, гос. 河南國 67; K: 471
- Хэнань, пров. 河南道 9, 10; K: 170, 189, 267
- Хэнань, пров. | | 省 329; K: 189
- Хэнтай, горы. K: 53
- Хэпаныто, гос. 訶盤陀 K: 432
- Хэса, пл. 曷薩 84; K: 652
- Хэса, пл. 郝薩 K: 702
- Хэса тушэюе | | 突厥 (тюрки тушэюе хэса) K: 652
- Хэсада, г. | | 大城 86; K: 702
- Хэси, гол. 河西 10, 15, 26, 54, 59-62, 65, 100; K: 188, 746, 839
- Хэси, пров. | | 道 14; K: 73
- Хэсина 鶴悉那 см. Газни
- Хэсу 閻蘇 K: 356
- Хэтан, уезд 河唐縣 28; K: 120, 122
- Хэтянь, г. 和闐 (田) K: 426

- Хэхань, г. 喝汗城 77
 Хэхань, гос. 1 1 國 77; K: 579
 Хэшой, топ. 河曲 см. Ордос
 Хэчжоу, окр. 和州 K: 396
 Хэчжоу хуэйху, пл. 1 1 回鶻 K: 396
 Хэчжэ, кр. 郝遮鎮 99; K: 893
 Хэшихаэр 合失合兒 см. Кашгар
 Хэюнь, топ. 河雲 K: 42, 950
 Хэюнь 1 1 см. Млечный путь
- Цайдам K: 330, 331
 Цайфанши, адм. 探訪使 (инспектор)
 9, 10, 100
 Цанчжоу Западный (Сианчжоу) 30;
 K: 159, 160
 Цаньна, г. 騰那城 95; K: 803
 Цаньчжоу, окр. 騰州 26; K: 71
 Цао, гос. 曹國 см. Кабудан
 Цао, гос. 漕國 см. Газни
 Цао Восточное (Дун Цао) 78; K: 567
 Цао Вэй 曹魏 (220-265 гг.) 8, 64,
 66, 67, 342; K: 223, 231, 345, 480
 Цао Западное (Си Цао) 77, 79; K: 567
 Цао Среднее (Чжун Цао) 77, 79; K: 567, 598
 Цао Цзун 1 宗 60; K: 404
 Цаоцзюй, гос. 漕矩 76; K: 484
 Цаоцзюйдо, гос. 1 1 吒 76; K: 484.
 702
 Це, ддф 契都督府 K: 236
 Цегледи K: 36; K: 250
 Цензор (юйши) 8, 48, 49, 66
 Цензор главный (юйши дафу) K: 42
 Цензор, помощник (ши юйши) 66, 67
 Центральная равнина (Чжунъюань) 42, 64,
 66, 71
 Целаньто, гос. 竭盤 (槃) 陀 85;
 K: 432
 Церемониал 52, 104, 105
 Чешань, ддф 契山都督府 K: 236
 Чешуй, гос. 越帥 K: 495, 496
 Чжайсян 宰相 см. Советник импера-
 тора первый
 Чзаньхоуседянь, г. 贊候瑟顛城 86;
 K: 692
 Чзаху 雜胡 см. Ху разные
 Чзачжун ху 1 種胡 K: 231
 Чзе, г. 越城 75; K: 516
 Чзе, гос. 劫國 70; K: 495, 503
 Чзебинь 倭賓 см. Кашмир
- Чзебудана, гос. 劫布怛那 78;
 K: 567
 Чзебуцзюйна, гос. 1 1 咀那 78
 Чзебуцзянь, гос. 1 薄健 K: 712
 Чзагу, пл. 結骨 см. Кыргызы
 Чзедуши, адм. 節度使 (генерал-гу-
 бернатор) 100; K: 260, 744, 761
 Чзедуши походный 行營節度使 90
 Чзелаочжи, г. 羯潞支城 83; K: 624
 Чземаньто, соб. 1 漫陀 (陀) 19;
 K: 27, 29
 Чзаесу, гос. 解蘇國 93; K: 779
 Чзехэ, соб. 介和王 49; K: 295
 Чзеча, гос. 竭叉 K: 354
 Чзечжи, гос. 揭職國 84; K: 666
 Чзечжи, гос. 捷枝國 48; K: 291
 Чзечжоу, окр. 嗟州 26; K: 70
 Чзешань, ддф 潔(黎)山都督府 38-40,
 44; K: 236
 Чзеши, г. 怯失 K: 458
 Чзеши, г. 碣石 K: 458, 621
 Чзеши, гос. 竭石國 K: 345, 613, 615
 Чзеши, гос. 羯師國 K: 495, 503, 504
 Чзеши, окр. 碣石州 83; K: 621
 Чзеши, окр. 碣石州 K: 613, 621
 Чзешимило 1 濕緬囉 см. Кашмир
 Чзешимьер 怯失迷(米)兒 см. Кашмир
 Чзешуанна, гос. 越霜那 84; K: 458
 Чзи 魏獸, категория уезда 32
 Чзи, соб. 霸王 K: 578
 Чзи Жун 紫彤 K: 42
 Чзи Тун 1 彤 K: 42
 Чзи ху хоу 擊胡侯 см. Князь, атакую-
 щий варваров
 Чзи Чэши дувэй 1 車師都尉 см. Во-
 евода, атакующий Чэши
 Чзи Чэши цзюнь 1 1 君 см. Офи-
 цер, атакующий Чэши
 Чзи Юн K: 45
 Чзибинь, гос. 屬賓國 см. Кашмир
 Чзигуаньши, лек. 雜冠石 K: 326
 Чзидоло, пл. 寄多羅 см. Кидара
 Чзидоцзюйчжэ, г. 忌多羅遮城 84; K: 654
 Чзилин, г. 疾陵(凌)城 97, 98; K: 477
 Чзилин, окр. 屬陵州 83; K: 619
 Чзилинцзя, гос. 1 1 伽國 K: 619
 Чзилинь, пров. 吉林省 K: 69
 Чзило, горы 稽落山 K: 42
 Чзило, окр. 1 1 州 24; K: 42, 43, 228

- Цзילו, окр. 雞洛州 26, 37; K: 228
- Цзилу, кр. 1 (雞)鹿塞 K: 42, 950
- Цзилу, окр. 雞鹿州 21-23, 26
- Цзилян, кр. 吉良鎮 100; K: 909
- Цзими 霸索 K: 1
- Цзими сянь 1 | 1 縣 см. Уезд подавления
- Цзими фу 1 | 1 府 см. Управление дуду подавления
- Цзими чжоу 1 | 1 州 см. Округа подавления
- Цзимо, гос. 亞墨 K: 323
- Цзимусар, г. 吉木薩尔 K: 890
- Цзин син цзи, соч. 經行記 (ЦСЦ) K: 644
- Цзинбянь, окр. 靜邊州 K: 88
- Цзинбянь, чддф 1 | 1 都督府 27; K: 88, 89, 94, 103, 104, 126, 137
- Цзин-му. 景穆 K: 42
- Цзинсай, воеводство 靜塞軍 99; K: 889
- Цзинсай, ддф 1 | 1 都督府 27; K: 84, 889
- Цзинхэ, г. 精河 K: 883
- Цзинхэ, р. 涇河 K: 361
- Цзинхэ, р. 晶河 K: 883
- Цзинхэ, р. 1 | 1 K: 882, 883
- Цзинци, адм. 京畿 10, 329
- Цзинцзюе, г. 精絕城 53; K: 290
- Цзинцзюе, гос. 1 | 1 國 48, 53, 58; K: 290
- Цзинчжоу, обл. 荊州 8
- Цзинчжоу, окр. 靜州 29; K: 135
- Цзиншуй, р. 涇水 56; K: 361
- Цзиньюань, даокиство 1 原道 30, 31; K: 135, 138
- Цзиньюань, цдш 1 | 1 節度使 K: 267
- Цзинь 晉, царство периода Чуньцю K: 45, 302
- Цзинь, гос. 1 (265-420) 64; K: 295, 465
- Цзинь Восточное 東晉 см. Цзинь (317-420) 71
- Цзинь Западное 西晉 (265-317) 8, 71; K: 341
- Цзинь Позднее 後晉 (936-946) K: 902
- Цзинь Чжо 晉灼 49; K: 295
- Цзинь ши, соч. 金史 (ШШ) 36; K: 356, 396, 430, 458, 480, 481, 794
- Цзинь ши юйцзе, соч. 1 | 1 語解 K: 356, 480, 794
- Цзинь шу, соч. 晉書 (ШШу) 70; K: 401, 435, 445, 452, 481
- Цзиньвэй, горы 金微山 K: 42, 50, 402
- Цзиньвэй, ддф 1 | 1 都督府 25, 26, K: 50
- Цзиньлин 1 嶺 см. Богдошань
- Цзиньмань, г. 1 | 1 城 63
- Цзиньмань, окр. 1 | 1 州 K: 230, 265
- Цзиньмань, уезд 1 滿縣 99; K: 380, 890
- Цзиньмань, чддф 1 | 1 都督府 44
- Цзиньмин, уезд 1 明縣 31; K: 169
- Цзиньло, горы 1 婆嶺 K: 936
- Цзиньсо, горы 1 莎山 K: 936
- Цзиньсо, горы 1 娑山 (嶺) K: 263, 936
- Цзиньувэй да цзянцзюнь 1 吾衛大將軍 см. Военачальник большой стражи цзинью
- Цзиньфу, чддф 1 附州都督府 41
- Цзиньхуэй, ддф 1 徽都督府 K: 50
- Цзиньхэ, р. 1 河 K: 42
- Цзиньцзин 1 精 см. Биотит
- Цзиньчэн, окр. 1 城郡 56; K: 42, 343
- Цзиньша, горы 1 沙嶺 101; K: 936
- Цзиньшань 1 山 см. Алтай
- Цзиньшань 1 | 1 см. Богдошань
- Цзиньшань, ддф 1 | 1 都督府 100
- Цзиньшань, князь 1 | 1 郡王 41; K: 261
- Цзиньшуй, р. 1 水 (Золотая река) 45; K: 42
- Цзиньшуй, окр. 1 | 1 州 45, 46; K: 42
- Цзитянь, окр. 雞田州 21-23, 26
- Цзиху-хоу 擊胡侯 (князь, атакующий варваров)
- Цзицзини 吉慈尼 см. Газни
- Цзичжоу, окр. 冀州 8
- Цзиши, г. 記施 K: 458
- Цзиши, горы 積石山 56; K: 347
- Цзиши Большие 大積石山 K: 347
- Цзиши Малые 小積石山 K: 347

Цзишэсян, лек. 雞舌香 K: 564

Цзиэргэлан, р. 濟爾葛郎 K: 878

Цзо дувэй 左都尉 см. Воевода левый

Цзо лифуцзюнь 力輔君 см. Командира левый помощник

Цзо лули 谷蠡王 см. Лули князь левый

Цзо сяовэй 校尉 см. Полковник левый

Цзо увэй да цзянцзюнь 武衛大將軍 см. Военачальник большой левый воинственной гвардии

Цзо увэй цзянцзюнь 將軍 см. Военачальник левый воинственной гвардии

Цзо цзиньувэй да цзянцзюнь 金吾衛大將軍 см. Военачальник большой левый стражи цзиньу

Цзо цзян 將軍 см. Военачальник левый

Цзо циюнь 騎君 см. Командир конницы левый

Цзо чжуань, соч. 傳 (ЦЧ) K: 421

Цзо юйцянвэй юаньвайцян 玉鈐衛員外將軍 см. Военачальник левый гвардии запаса, вооруженной секирами с древками, украшенными нефритом

Цзомо, г. 末城 K: 289

Цзу 祖 см. Род

Цзуунгуань, адм. 總管 9

Цзуунгуаньфу, адм. 府 см. Управление цзуунгуаней

Цзуунгуаньшай, горы 材山 K: 42

Цзуунлинь, горы 林山 K: 42

Цзууншай, горы 材山 K: 42

Цзууншай, долина 谷 см. Куз Чугай

Цзууншай шаньлинь 山林 см. Чугайская чернь

Цзухэ, горы 鉞昌 K: 950

Цзы 資 K: 756

Цзы цзиньувэй да цзянцзюнь 金吾衛大將軍 K: 757

Цзы янь 紫鹽 см. Соль фиолетовая

Цзыличжи, соб. 茲力支 57; K: 378

Цзыфу, топ. 子阜 K: 42

Цзыхэ, гос. 合圍 90, 91, 93, 94; K: 684

Цзыхэ, соб. 王 90, 93; K: 684

Цзычжи тунцзянь, соч. 資治通鑑 (ЦТЦ)

K: 43, 174, 175, 224, 257, 418, 435, 684

Цзычэн, кр. 子城 K: 867

Цзыньсы чжуань, соч. 慈恩寺傳 (ЦЭСЧ) K: 712

Цзэтянь, храм 澤田寺 K: 916

Цзэ-тянь, императрица 則天 K: 571

Цзю 酒 см. Вино

Цзю син 九姓 см. Токуз-огузы

Цзю син тушэюе 突厥 см.

Тюрки девяти фамилий

Цзю син чжао'у 昭武 K: 435

Цзю Тан шу (Старая хроника государства Тан) 舊唐書 (ШТШ) 3-6, 8, 9,

11, 16, 17, 20, 22, 24, 25, 29-33, 35, 38, 39, 42, 46, 68, 70, 72, 74, 75, 80-82, 86, 92, 93, 95-97, 328; K: 1, 21, 29, 31, 32, 38, 40, 42, 43, 49, 50, 51, 53, 56, 100, 120, 124, 128, 132, 135-137, 143, 148, 160, 168, 171, 173, 177, 184, 185, 188, 196, 203, 209, 211, 233, 235, 239, 240, 243, 247, 248, 251, 255, 256, 258, 260, 262-264, 270, 272, 285, 289, 321, 336, 338, 345, 354, 421, 435, 443, 452, 458, 461, 477, 481, 485, 488, 520, 561, 571, 573, 598, 638, 641, 664, 665, 674, 679, 681, 684, 744, 759, 763, 764 822, 839, 840, 842, 848, 868, 906, 911, 914, 924, 938, 941, 950, 954

Цзю удай ши, соч. 舊五代史 (ЦУДШ) K: 49

Цзюаньду, гос. 捐毒 48, 52, 53; K: 285, 318

Цзюели-чо, тит. 屈利啜 K: 245

Цзюело'у, пл. 掘羅勿部 21; K: 38

Цзюелюй-чо, тит. 屈律啜 K: 245

Цзюечжоу, окр. 厥州 26; K: 61

Цзюеюэши, гос. 越失 K: 950

Цзюйвэй, гос. 俱位, 拘衛 (緯) 80; K: 504

Цзюйдэцзянь, гос. 德建 K: 851

Цзюйи, гос. 拘夷 K: 430

Цзюйланна, гос. 俱浪拏 70

Цзюйлань, г. 蘭城 69, 97; K: 499

Цзюйлань, гос. 蘭 85; K: 499

Цзюйлобо, пл. 羅勃 K: 38

Цзюйлону, гос. 魯 69; K: 499

Цзюйлу, р. 魯河 69; K: 501

Цзюйлуцзянь, г. 祿捷城 75; K: 510

Цзюйлю, кр. 俱六城 K: 870
 Цзюйпочен, кр. 守提 99; K: 870
 Цзюйми, гос. 居密圍 K: 752
 Цзюйми, гос. 俱密 (密) 國 63, 89, 93, 94, 97, 98; K: 285, 752
 Цзюйми, гос. 拘彌國 K: 305, 426
 Цзюйми, пл. 且密 (密) 種 84; K: 663
 Цзюйми Восточный, гос. 東且彌國 K: 372
 Цзюйми Западный, гос. 西且彌國 K: 372
 Цзюймито, гос. 拘謎 (迷) 陀國 K: 752
 Цзюймичжи, гос. 密支 K: 752
 Цзюймо, г. 且 (沮) 末城 54; K: 289, 330, 941
 Цзюймо, гос. 沫國 K: 289
 Цзюймо, гос. 末國 8, 10, 48, 54, 58, 63, 85; K: 288, 289, 330
 Цзюймо, кр. 鎮 100; K: 289
 Цзюймо, окр. 郡 K: 289, 941
 Цзюймо, р. 河 см. Черчендаря
 Цзюймо, уезд 縣 K: 289, 905
 Цзюймэн, гос. 拘蔓 K: 435
 Цзюйпань, гос. 句盤 K: 684
 Цзюйсэ, пл. 據瑟部落 86; K: 694
 Цзюйхэяньна, гос. 鞠和衍那 K: 851
 Цзюйшое, пл. 貝關 K: 543
 Цзюйшое-дагуань, пл. 達官部落 75; K: 543
 Цзюйшой, соб. 沮渠 85; K: 445, 685
 Цзюйшой Маоцян 茂產 K: 445
 Цзюйшой Муцзянь 牧健國 65; K: 445
 Цзюйшой Мэнсунь 蒙遜 K: 445
 Цзюйцяо, окр. 巨崔州 86; K: 697
 Цзюйчжэньти, гос. 俱戰提國 78, 79; K: 587
 Цзюйчжи, гос. 拘支 см. Куча
 Цзюйчжина, гос. 那 см. Куча
 Цзюйчжинан, гос. 俱支囊 см. Куча
 Цзюйчжэньти, гос. 振提國 K: 587
 Цзюйши, гос. 車師 см. Чеши
 Цзюйянь, горы 居延山 K: 41
 Цзюйянь, кр. 塞 (塞) K: 48, 50
 Цзюйянь, кр. 城 K: 48
 Цзюйянь, оз. 海 K: 41, 48
 Цзюйянь, окр. 州 K: 41
 Цзюйянь, пл. 部 K: 48

Цзюйянь, уезд 居延縣 K: 48
 Цзюмото, гос. 久末陀 K: 752
 Цзюнь 郡 см. Область (древн.)
 Цзюнь 1 см. Округ
 Цзюнь сыма, адм. 軍司馬 60; K: 392, 393
 Цзюньван 郡王 см. Князь второй степени
 Цзюньфу 軍府 см. Сборный пункт
 Цзюньцзи, окр. 浚稽州 25; K: 48
 Цзюньцзя, горы 雞 (雞) 山, 浚稽山 см. Арц-Богдо
 Цзюцзян 酒漿 K: 922
 Цзюцы, гос. 鳩茲 см. Куча
 Цзюцоань, окр. 酒泉郡 48, 49, 57, 59-61; K: 42, 48, 367, 368
 Цзююань, уезд 九原縣 K: 42
 Цзююэдэцзянь, гос. 久越得 (德) 隸國, 久越得建國 97, 98; K: 851
 Цзя И 賈誼 61; K: 416
 Цзя Чунгуань 崇瓘 90; K: 768
 Цзябиши, гос. 迦畢試 K: 456
 Цзябуло, г. 布羅 K: 713
 Цзябэй, гос. 伽倍國 65, 79, 87; K: 452, 521
 Цзябэй, окр. 州 75; K: 521
 Цзявэйловэй, гос. 迦維羅衛國 K: 453
 Цзядичжэнь, г. 底真城 K: 567, 594
 Цзяемило, гос. 伽 (迦) 葉彌 羅 см. Кашмир
 Цзяемиэр, гос. 迦葉密 (彌) 兒 см. Кашмир
 Цзян 漿 K: 922
 Цзянбин чжанши, адм. 將兵長史 K: 393
 Цзяньбинь, соб. 絡濱 52; K: 313, 315
 Цзяндун, топ 江東 67; K: 465
 Цзяннань, пров. 南道 7, 9, 10, 15, 329; K: 5
 Цзяннань Восточная 東道 10, 329
 Цзяннань Западная 西道 10, 329

- Цзянси, пров. 江西省 K: 5
- Цзянсу, пров. 江苏省 K: 465
- Цзяньгунь, пл. 堅昆 см. Кыргызы
- Цзяньгунь, ддф | | 都督府 19, 25, 26; K: 33
- Цзяньна, г. 肩捺城 96; K: 824
- Цзяньнань, пров. 劍南道 7, 9, 10, 15, 89, 329, 342; K: 4, 57, 100, 112, 124, 142, 147, 718, 744, 748, 749
- Цзяньтовэй, топ. 健陀 (馱) 衛 K: 558
- Цзяньтоло, гос. 健馱羅 (邏), 健陀羅 (邏) см. Гандхара
- Цзяньтоюэ, гос. 健 (健) 陀越 см. Гандхара
- Цзяньцзюнь, адм. 監軍 K: 770
- Цзяньчжоугань 煎皺乾 K: 923
- Цзяньши, г. 監氏城 K: 498
- Цзяохэ, г. 交河城 59, 61; K: 933
- Цзяохэ, окр. | | 郡 100
- Цзяохэ, уезд | | 縣 74, 101
- Цзясэ, чдф 迦瑟州都督府 44
- Цзясэни 伽色尼 76; K: 484
- Цзяцзюей, г. 頽厥伊城 75; K: 542
- Цзячжэ, гос. 伽折 K: 666
- Цзячэн, г. 嘉城 K: 57
- Цзяша 契婁 K: 622
- Цзяша 迦沙 K: 622
- Цзяшафэнчжэ, г. | | 紛遮城 83; K: 622
- Цзяши, гос. 伽 (迦) 師 K: 354
- Цзяшима, гос. 迦濕彌 (婆) см. Кашмир
- Цзяшимило, гос. | | | 羅 (邏) см. Кашмир
- Цзяшицили, гос. 伽 (迦) 師倍黎 K: 354
- Цзяшичжили, гос. | (|) | 祇羅 K: 354
- Цзяше, топ. 迦舍 K: 495
- Цзяшелоши, гос. | | 羅逝 K: 495
- Ци 磧 K: 42
- Ци, княжество, одно из пяти гегемонов K: 302
- Ци Северное 北齊 (550-577) 66
- Ци син 七姓種落 см. Семь племен
- Ци Чжаонань 齊召南 K: 284
- Циби, пл. 契苾 (犍) см. Киби
- Циби Мин | | 明 K: 31
- Циби Хэли | | 何力 40
- Цибюй, пл. | | 羽 26, 40
- Цивэй, окр. 杞惟州 K: 529
- Цигэ, пл. 契箇 K: 211
- Цигэ цзинцаэ, г. 七個井子 K: 934
- Цидань, пл. | 丹 см. Килани
- Цили, горы 祁黎山 K: 214
- Цили, окр. | | 州 35; K: 214
- Цилу 磧鹵 (каменная солончаковая пустыня) K: 42
- Цилинь 祁連 (хребет Рихтгофена) K: 39, 42, 344, 351, 419, 571
- Цилинь, окр. | | 州 21, 37; K: 224
- Цин 清 см. Маньчжурская империя
- Цин, мера площади 頃 48
- Цин янь 青鹽 см. Соль синяя
- Циндай, лек. | 黛 K: 942
- Цинму из Парфии см. Аньси цинму
- Циннин, ддф 清寧都督府 27; K: 81
- Цинсай, окр. | 塞州 27; K: 75
- Цинхай, воеводство 青海軍 99, 102; K: 865
- Цинхай, кр. | | 鎮 99; K: 865
- Цинхай, оз. | | см. Кукунор
- Цинхай, пров. | | 省 K: 347, 462, 471, 473
- Цинчжоу, ддф | 州都督府 29, 30
- Цинчжоу, окр. | | 8
- Цинчжоу, окр. 慶州 27, 30, 31; K: 74, 132, 133
- Цинчжэньцзюнь, кр. 清鎮軍城 99; K: 865
- Циньян, уезд 慶陽縣 31; K: 74, 132, 133, 148
- Цинь, гос. 秦 (246-207 гг. до н.э.) 8, 60; K: 302, 311, 409
- Цинь, музыкальный инструмент 琴 51; K: 310
- Цинь Великая 大秦 см. Цинь
- Цинь Ранняя 前秦 (351-394) K: 466
- Цинь Ши-хуан 秦始皇 (259-210 гг. до н.э.) 56
- Циньлин, горы | 嶺 K: 473
- Циньхай, оз. | 海 60; K: 409
- Циньлы 49
- Циньча 欽察 (又) см. Кипчаки
- Цису, г. 齊蘇 K: 458
- Цисыхаэр, г. 乞思哈兒 см. Кашгар

Цисэцжи, г. 乞鞮職城 75; K: 547
 Читань, окр. 岷州 23, 24
 Читунь, г. 七屯城 101; K: 938
 Цицзя сыма 騎假司馬 см. Сыма полевой
 Цицжа, окр. 乞乍州 47; K: 282
 Цицжоу, окр. 契州 K: 571
 Цицжоу, окр. 器州 26; K: 66
 Циша, гос. 奇 (岐) 沙國 78; K: 354, 453, 584, 835
 Циша, долина | 沙谷 K: 584
 Циша, окр. | | 州 97; K: 835, 837
 Циша, чдлф | | | 都督府 98; K: 835
 Циши, г. 乞史城 84; K: 659
 Цишиди, г. 騎失帝城 75; K: 551
 Цишими, гос. 乞石迷 см. Кашмир
 Цишимизер, гос. | | 米耳 см. Кашмир
 Цишисянь, г. | 施山獻城 75; K: 534
 Цишихали, г. | 失哈里 см. Кашгар
 Цосэ, г. 措琴城 97; K: 847
 Цоучжоу, окр. 遼州 26; K: 63
 Почжоу, окр. 嗟州 28; K: 117
 Цуйюй 翠羽 см. Перья зимородка
 Цундо, р. 從多 K: 683
 Цунлин, горы 葱嶺 (Луковый хребет) 53, 55, 56, 62, 63, 65, 70, 77, 83-85, 91, 103; K: 9, 325, 432, 453, 484, 505, 581, 751, 764, 818
 Цунлин, кр. | | 守提城 89, 90, 100; K: 751
 Цунпяо-хоу 從驢侯 K: 42
 Цунчжоу, окр. 琮州 30; K: 161
 Цы хай, соч. 辭海 (ЦХ) K: 45, 48, 149, 340, 421, 690, 776, 901
 Цы юань, соч. | 源 (ШО) K: 45, 48, 149
 Цытерты, перевал K: 883
 Цыхуан, лек. 雌黃 K: 326
 Цыши, адм. 刺史 см. Правитель округа
 Цыэньсы, храм 慈恩寺 K: 482
 Цыэньсы чжуань, соч. | | | 傳 (ЦЭСЧ) K: 598
 Це фу юань гуй, соч. 冊府元龜 (ЦФЮГ) 3, 20, 38, 40, 43, 44, 80, 94; K: 25, 32, 36, 42, 43, 49, 53, 188, 233-237, 239, 246, 247, 250, 251, 255, 260, 263, 345, 443, 490, 495, 496, 505, 549, 555, 565, 832, 851, 954, 958
 Цедая, г. 策達雅 K: 284
 Цэле, уезд | 勒縣 K: 426, 686

Цэнпо, тит. 332
 Цю 酋 см. Вожди племен
 Цюлин | 領 см. Вожди племен
 Цю фа гаосэн чжуань, соч. 求法高僧傳 (ШФСЧ) K: 505, 800
 Цюаньюймо, гос. 權於魔 (摩) 94; K: 432, 504
 Цюе, гос. 却國 K: 712
 Цюе, тит. 屈, 闕 K: 638
 Цюелюй-чо, тит. 闕伊啞 K: 245
 Цюеху дувэй 卻胡都尉 см. Воевода, отражающий варваров
 Цюеху цзюнь | | 君 см. Командир, отражающий варваров
 Цюе-чо, тит. 闕啞 см. Кюль-чур
 Цюе-эркин, тит. | 俊斤 K: 245
 Цюйбуцзянь, гос. 佉薄健國 K: 712
 Цюйланна, гос. 屈浪拏 69; K: 499
 Цюйли, гос. 渠黎 (黎) 國 47, 48, 51, 53, 55, 57, 58; K: 284
 Цюйли, ддф | | 都督府 47; K: 284
 Цюйлин, уезд 曲嶺縣 28; K: 120, 123
 Цюйлиши, соб. 屈利失 K: 53
 Цюйлэ, гос. 渠勒國 58; K: 385
 Цюймай, лек. 瞿麥 K: 564
 Цюйсо, гос. 渠莎國 K: 350
 Цюйсоу, гос. | 担 K: 304
 Цюйсянь, гос. 曲先 (鮮) см. Куча
 Цюйху лай ван 去胡來王 54; K: 335
 Цюйцао, лек. 瞿草 76; K: 564
 Цюйцзян, оз. 曲江池 K: 731
 Цюйцы, гос. 屈茲 (茨) см. Куча
 Цюйцжи, гос. | 支 см. Куча
 Цюйша, гос. 佉沙 84; K: 354, 458
 Цюйша, гос. 渠沙 K: 350
 Цюйша, окр. 佉沙州 84, 86; K: 661
 Цюйшуанниция, гос. 屈霜你 (儺) 边 84; K: 572
 Цюйшэ, гос. | 射國 K: 27
 Цюйюэ, горы 曲越山 K: 52
 Цюцы 丘茲 (慈), 邱茲 см. Куча
 Цючи, гос. 仇池國 K: 462

- Цяны, пл. 羌, 羌 15, 88-90, 93, 332, 345;
 K: 22, 42, 72, 100, 105, 128, 137, 143, 422,
 462, 463, 471, 717, 721
- Цяны байшуй (байшуй) K: 472
- Цяны данчанские (данчан) K: 471
- Цяны дэнчжи (дэнчжи) K: 472
- Цяны западные (си цян) K: 472, 761
- Цяны южные (нань цян) 61, 62; K: 422
- Цяньдунь, гос. 甜敦園 80, 87; K: 604
- Цяньдунь, окр. | | 州 96; K: 604, 829
- Цяньлин, г. 杆雲城 K: 333
- Цянь-лун 乾隆 (1735-1795) K: 350, 480, 481
- Цяньтин, топ. 千亭 K: 472, 891
- Цяньтин, уезд 前庭縣 101; K: 933
- Цяньхусо, адм. 千戶所 K: 217
- Цяньчжан, адм. | 長 см. Тысяцкий
- Цяньчжун, пров. 黔中道 10
- Цяньшоу | 苗 см. Черноголовые
- Цяоли 雀離 (梨) K: 716
- Цяоли фоту, ступа | | 佛圖 K: 716
- Цяоли футу, ступа | | 浮圖 K: 716
- Цяочжоу 橋州 29, 30
- Цаганиан, г. см. Саганиан
- Цакыр (Чжэцзе) 77; K: 443
- Чан Хуэй 常惠 51; K: 306, 308, 309
- Чан чэн 長城 см. Великая Китайская стена
- Чанбали, кр. 昌八里 K: 871
- Чанли, уезд | 黎縣 34, 35; K: 7, 204
- Чанло-хоу, тит. 長羅侯 51; K: 309
- Чанлэ, уезд 常樂縣 60
- Чансай, окр. 昌賽州 27; K: 93
- Чанцзи, уезд | 吉縣 K: 871
- Чанчжи, г. 長治市 K: 27
- Чанчжоу, окр. | 州 29, 31; K: 146
- Чан-чунь, соб. 長春真人 K: 458, 621, 881
- Чаншань чжэньши, соч. 常山貞石 (ЧШЧШ) K: 35
- Чанши, адм. 常侍 K: 440
- Чаншэн 昌盛 K: 396
- Чанъань, г. 長安 43, 47, 52-54, 70, 80,
 90, 94-96, 102, 104, 105; K: 28, 32, 320,
 322, 344, 380, 435, 482, 489, 539, 731,
 940, 941
- Чаочжоу, окр. 朝州 27; K: 95
- Чаоян, уезд | 陽雁 K: 200, 203, 214
- Чапиш-чур (Чебо-чо) K: 264
- Чарикар, г. 92, 94; K: 676, 692
- Чаркык (Шичэн), г. K: 331, 857, 940, 941
- Часунь, гос. 察遜 K: 430
- Чач (Чачи, Шаш, Ши), гос. 77-79, 83;
 K: 443, 567
- Чачи | 赤 (持) см. Чач
- Чеби, каган 車鼻可汗 7, 19, 20,
 41; K: 26-29, 32
- Чебо, соб. | 薄 K: 264
- Чебо-чо | | 啜 см. Чапиш-чур
- Чедир, г. K: 271, 284
- Черная слюда см. Биотит
- Черноголовые (Цянь шоу) 61; K: 417
- Черное море K: 451
- Черный Иртыш K: 253
- Черчен, г. K: 289, 857, 905, 941
- Черчен, р. см. Черчендарья
- Черчендарья (Черчен), р. K: 289, 290
 330
- Черчу, г. 車爾楚 K: 284
- Четыре гарнизона (сы чжэнь) 46, 47,
 100; K: 267
- Чеши (Цяюйши), гос. 車師 7, 49,
 50-60, 62, 64, 65, 344; K: 48,
 295, 334, 370, 371, 374, 379,
 434, 441, 933
- Чеши Заднее (Чеши хоу вантин / ванго)
 57-60, 62, 63; K: 335, 387, 388,
 390, 434, 890, 933
- Чеши Переднее (Чеши цянь вантин) 56-
 60, 63; K: 434, 933
- Чеши хоу вантин (ванго) 車師後
 王庭 см. Чеши Заднее
- Чеши цянь вантин | | 前王庭
 см. Чеши Переднее
- Чжа, г. 乍城 83; K: 632
- Чжам 扎木 K: 573
- Чжан, мера длины 丈 K: 716
- Чжан Дан 張璠 60; K: 408, 409
- Чжан Синлянь | 星煥 K: 716
- Чжан Хуань | 煥 K: 231
- Чжан Хунвэнь | 宏文 K: 864,
 901, 943, 946, 947
- Чжан Цянь | 騫 56, 66; K: 352, 920
- Чжан Юэ | 說 K: 260
- Чжанбали, кр. 彰八里 K: 871
- Чжанбао, кр. 張堡城守提 99, 102;
 K: 871
- Чжан-ди 章帝 см. Су-цзун
- Чжансаньме кр. 張三滅 K: 930
- Чжансаньчэн, кр. | | 城守提
 101 K: 930
- Чжансунь Сун 長孫嵩 K: 42
- Чжансунь Фэй | | 費 K: 42
- Чжанфугун, г. 丈夫宮 K: 790

Чжанцзянь, левый князь K: 357
Чжанцзянь, правый князь K: 357
Чжанчжоу, окр. **山亭州** 28; K: 105
Чжанши **長史** (президент округа, помощник) 62;
K: 405
Чжанье, древний уезд **張掖縣** K: 368, 446
Чжанье, современный уезд | | | K: 446
Чжанье, окр. | | **羈** K: 48, 367, 368,
445, 571
Чжаньверу **杖屯固部** см. Байкуру
Чжаньго **戰國** (403-321 гг. до н.э.) K: 302
Чжао Понь **趙破奴** 49; K: 42, 4Я, 298, 371
Чжао Синь | **信** K: 39
Чжао Чунбинь | | **比** 90; K: 766
Чжао Чуньшэ | | **此** K: 766
Чжао-ли **昭帝** (87-74 гг. до н.э.) 51;
K: 303, 307
Чжаоюу **昭穆** K: 638
Чжаосинь, г. **趙信城** K: 39
Чжао'у, г. **昭武城** 77; K: 571
Чжао'у, соб. | | | K: 567, 571
Чжао'у, уезд | | **縣** K: 571
Чжао'у Алянъян | | | **阿濕密** K: 571
Чжао'у Алиши | | | **利婁** K: 571
Чжао'у Бяси | | | **閉息** 77
Чжао'у Дячжэ | | | **於遮** K: 658
Чжао'у Кайчжо | | | **開拙** 84; K: 649
Чжао'у Лопали | | | **婆達地** 84; K: 651
Чжао'у Ша | | | **殺** 77
Чжао'у Шякхэ | | | **失阿喝** 84; K: 662
Чжао'у Шифуби | | | **世夫畢** K: 571
Чжао'у Шяньда | | | **順達** 103; K: 571
Чжао'у Шэли | | | **勢力** 78
Чжаи, соб. | | | K: 574
Чжаи Шилани | | | **史穆殺** K: 574
Чжаба, окр. | | | **至拔州** 97; K: 846
Чжаба, чялф | | | | | **都督府** 98; K: 846
Чжа-ман, соб. | | | | | **智猛密** K: 354, 453
Чжаисики, пл. | | | | | K: 255
Чжаиханька, гос. | | | | | **支汗那** K: 832
Чжихэ, р. | | | | | K: 598
Чжихэ, р. | | | | | **新河** K: 645
Чжихэ, г. | | | | | **支城** K: 645
Чжихэ, р. | | | | | K: 645
Чжихэ, шаньшэ | | | | | K: 645
Чжигши, окр. | | | | | **執失州** 16
Чжигши, пл. | | | | | **執失部** 16, 17

Чжигши, пл. **執舍地** 38; K: 233,
239
Чжигю, пл. **汁曜部** **漆** K: 636
Чжо'е, горы **涿水耶** (**涿**) **山**
K: 42, 48, 263
Чжо'е, пл. | | **部** K: 263
Чжо'е-хоу, тит. | | | **泥野侯** K: 48
Чжолу, уезд | | | **涿鹿縣** K: 300
Чжосань, уезд | | **縣** K: 223
Чжоу **州** см. Область
Чжоу | | см. Округ
Чжоу, эпоха (1027-256 гг. до н.э.)
周 56; K: 302, 359, 392
Чжоу Северное **北周** (557-581)
66, 67
Чжоу Шу, соч. | | | **周書** (ЧШ) K: 21
25, 31, 211, 213, 356, 471, 472,
633, 955
Чжоханьда, гос. **新汗那** K: 832
Чжолэюй, гос. | | **旬** K: 684
Чжолэюйцзя, г. | | | **迦圍** K: 684
Чжолэюйцзя, пл. | | | | | **種** 85;
K: 684
Чжю дэо шань чунь динин гоцзо,
соч. **諸道山川地名要略**
K: 42
Чжю Даосун | | | **竺道普** K: 453
Чжю фань чжя, соч. **諸蕃志** (ЧФЧ)
K: 458
Чжюань-цзун **莊宗** (908-923)
K: 263
Чжюва, окр. **諸拔州** 47; K: 278
Чжюго, тит. | | | **柱國** K: 435
Чжю'е, горы **朱耶山** K: 42
Чжю'е, пл. | | | **部** K: 263
Чжю'е, соб. | | | **氏** K: 42, 245
Чжю'е Шянь-чжун, соб. | | | **盡忠**
K: 263
Чжюйе **迺耶** K: 42
Чжюйецаин, гол. | | | **徑** K: 42
Чжюйге, гос. **珠利耶** K: 837
Чжюту **諸虜** K: 231
Чжюту, воеводство **燭龍軍** 99;
K: 864
Чжюту, окр. | | | **州** 21-23, 26
K: 46, 695, 864
Чжютуи Маньчжжя, соб. | | | **蔡布**
支 K: 864

- Чжун **種** см. Род, Племя
 Чжун ддф **中都督府** (управление дуду второго класса)
 Чжун Цао | **營** см. Цао Среднее
 Чжунгарское знамя K: 42
 Чжунго | **國** см. Срединное государство
 Чжуннань; горы **終南山** K: 344
 Чжун-цзун **中宗** (Сюань-ди, 74-49 гг. до н.э.) 51, 57, 58, 61
 Чжунчжоу, окр. **種州** 29; K: 136
 Чжунши **中使** (уполномоченный императорского двора) 90; K: 770
 Чжуншунь, ддф **忠順都督府** 27; K: 82
 Чжуньюань **中原** см. Центральная равнина
 Чжуньянь, гос. **法肇** K: 837
 Чжурчжени, пл. 7, 36, 334
 Чжусы, пл. **朱斯** K: 251
 Чжүфань **諸蕃** K: 231
 Чжухоу | **侯** K: 231
 Чжуху | **胡** K: 231
 Чжуцзюй, гос. **朱居 (駒), 朱俱** K: 684
 Чжуцзюйбань, гос. | **俱般, 朱駒半** K: 684
 Чжуцзюйбо, гос. | | **波, 朱居 (駒) 波** 91; K: 684
 Чжуцзюйпань, гос. | | **(居) 槃, 朱句盤** 91; K: 684
 Чжуцзюйпо, гос. | | **婆** K: 684
 Чжу-цзянь-чжай, соч. **竹簡齋本** K: 240
 Чжушюэ, ворота **朱雀門** K: 260
 Чжушюэ, улица | | **街** K: 260
 Чжэ, пл. **折** K: 56
 Чжэлучжан, кр. **遮虜 (鹵) 障** K: 48
 Чжэмотона, гос. **折摩馱 (駝) 那** K: 289
 Чжэн Жэньтай **鄭仁泰** K: 36
 Чжэн Цзи | **吉** 57, 58, 73, 339; K: 284, 370, 371, 374
 Чжэн Юаньдао | **元瑋** K: 421
 Чжэн-и, соч. **正義** K: 371
 Чжэн-фа-нянь-чу-цзин, соч. **正法念處經** K: 482
 Чжэньси, окр. **鎮西府** K: 898
 Чжэньси, окр. | | **州** 86, 92; K: 703
 Чжэньси, ддф | | **都護府** см. Наместничество Чжэньси

- Чжэньчжу, р. **貞珠河** 79; K: 598
 Чжэньшоуши **鎮守使** см. Уполномоченный по обороне
 Чжэсемосунь, гос. **折薛莫孫國** 79, 87; K: 504
 Чжэсэдо, г. **遮瑟多城** 82; K: 618
 Чжэцзе **柘 (耜) 耜** см. Чакир
 Чжэцзе, гос. | **耜** K: 443
 Чжэцзюйпань, гос. **遮拘盤** K: 684
 Чжэцзюйця, гос. **柘句迦** K: 684
 Чжэцзюйця, пл. | | | **種** K: 684
 Чжэцзян, пров. **浙江省** K: 465
 Чжэцжи, гос. **柘支** 79; K: 443
 Чжэцжи, гос. **耜支** K: 443
 Чжэцжи, певица **柘枝妓** K: 443
 Чжэцжи, танец | | **舞** K: 443
 Чжэцжиба, топ. **耜至拔** K: 629
 Чжэцжэ, г. **柘折城** 79; K: 443
 Чжэцжэ, гос. | | **國** 79; K: 443
 Чжэши, гос. | **(耜) 時** K: 443
 Чжэшими, кр. **耜失密城** 99; K: 886
 Чжэшэ, гос. **耜舍國** 64, 79, 87; K: 355, 441, 443, 444
 Чжэшэти, пл. **耜舍提** K: 239
 Чи янь **赤鹽** см. Соль красная
 Чиань, кр. | **岸守提城** 100; K: 911, 916
 Чигиль, пл. K: 263
 Чигу, г. | **谷城** 52; K: 286, 293, 322
 Чикой, р. K: 52
 Чиктам, г. K: 916
 Чили, пл. **叱利** 17; K: 32
 Чилэ, гос. **敕勒, 勒勒** 87; K: 715
 Чилэ, чддф **叱勒州都督府** 44
 Чилэоз, окр. | **略州** 18
 Чилэоз, пл. | | **部** 18
 Чилиань, каган **敕連可汗** K: 447
 Чимкент K: 510
 Чингизиды K: 356
 Чинювник, ведающий приемом послов (син жэнь) 59
 Чирчик, р. K: 520, 857
 Чисань, г. **遲散城** K: 531
 Чисань, окр. | | **州** 75, 82; K: 531
 Чисы, пл. **火戩侯部** 41; K: 251

Читан, застава **赤塘閣** 32; K: 194
 Читин, кр. | **赤守捉城** K: 916
 Читрал, г. K: 495, 504, 505, 584
 Читрал, р. K: 584
 Чифо, храм | **佛堂** 90; K: 769
 Чифэн, уезд | **峰駝** K: 197
 Чишинь, гос. **敕勤, 勅慈** K: 715
 Чишуй, р. **赤水** K: 473
 Чо, пл. **綽部** 16
 Чо, тит. **啜** K: 247
 Чолтаг, горы K: 927
 Чонунтолохай, горы **綽農陀羅海** K: 32, 41
 Чоу янь **臭鹽** см. Соль вонючая
 Чох 49
 Чочжоу, окр. **綽州** 16
 Чоль, пл. K: 263
 Чу, царство периода Чуньшо K: 302
 Чу, р. K: 257, 269, 596, 640, 885
 Чуаньлань, г. **穿蘭** K: 345
 Чуб, соб. K: 571
 Чубань **處般** см. Чупан
 Чубань-чо | **半啜** см. Чупан-чур
 Чугай, горы K: 42
 Чугай, пл. K: 263
 Чугайская чернь (Цзуньцай шаньлинь) K: 42
 Чуймонянь, р. **吹沒聲** K: 640
 Чуйхэ, р. **垂河** K: 640
 Чули, пл. **楚里** K: 211
 Чуло кэхань **處羅可汗** K: 355
 Чуми, пл. | **密** K: 263
 Чумиза см. Сетария
 Чумугунь | **木昆** см. Чумукунь
 Чумужикунь | | **日昆** см. Чумукунь
 Чумукунь | | **昆** (мугунь, чумугунь,
 чумужикунь, чушуйкунь), пл. 38, 39; K: 232,
 233, 251, 950
 Чумукунь люй-чо | | | **律啜** K: 248
 Чун, князь ченьшоский **陳留王崇** K: 42
 Чунгуль, пл. K: 263
 Чунхэ, тит. **重合** K: 48
 Чунхэ-хоу, тит. | | **侯** 50; K: 301
 Чунцин, г. | **慶** K: 745
 Чунчжоу, окр. **崇州** 34, 35; K: 200, 303
 Чунь ван чи хань **屠亡齒寒** 65; K: 449
 Чунь ся хэ-дун **春夏涸凍** K: 669

Чуньшо **春秋** (712-481 гг. до н.э.)
 K: 302
 Чуньчжоу, окр. **澤州** 28
 Чупан (чубань), пл. K: 247
 Чупан-чур (чубань-чо) 39; K: 247
 Чусэ, г. **褚瑟城** 98; K: 847
 Чухэ, пл. **處和都** 35; K: 211, 215
 Чузянькунь, пл. | **見昆** K: 233
 Чушуйкунь, пл. | **水昆** см. Чумукунь
 Чуюэ, пл. | **月部** 44; K: 42, 230,
 245, 263
 Чуюэ туэцзюэ (тюрки туэцзюэ чуюэ), пл.
 | | **突厥** K: 263
 Чуюэ-чжу'е Ацзюэ | | **朱耶阿厥**
 K: 263
 Чуюэ-чжу'е-гучжу | | | **孤注**
 K: 230, 263
 Чуюэ-чжу'е-сышэин Ацзюэ | | | **關**
俊斤阿厥 K: 245, 263
 Чэ Цяньшо **車千秋** 51; K: 303
 Чэли, гос. | **離國** K: 835, 837
 Чэлин, горы | **嶺** 99; 881, 883
 Чэн **城** K: 499
 Чэн, соб. **丞王** K: 328
 Чэн дувэй **城都尉** см. Воевода город-
 ской
 Чэн Цяньли **程千里** K: 260
 Чэн Чжицзе | **知節** 40
 Чэн Чжун **成忠** 49
 Чэн-ди | **帝** (33-7 гг. до н.э.) 52
 Чэнду, г. | **都市** K: 471, 472, 718,
 745, 748
 Чэндэ, соб. 52; K: 315 **丞德**
 Чэнсян | **相** (советник императора
 первый) K: 303
 Чэнь, гос. **陳** 9
 Чэнь Му | **睦 (穆)** 59; K: 390
 Чэнь Тан | **湯** K: 356, 645
 Чэнь Чжун | **忠** 61; K: 411
 Чэнь Чжунмянь **岑仲鬼** 16, 20, 22-
 24, 37, 43, 46, 78, 82, 86, 92, 96,
 329, 342; K: 26, 28, 29, 31, 32, 35-
 37, 39-42, 44, 48-51, 53-55, 100,
 102, 174, 175, 177, 211, 224, 226,
 228, 230, 232, 235-237, 239-241,
 243, 245, 248-251, 253, 257, 260,
 263, 264, 266, 348, 350, 352, 354-
 356, 396, 431, 432, 435, 443, 452,

- 456, 477, 480, 482, 484, 485, 495,
503-505, 507, 510, 512, 514, 516, 518,
520, 522, 524, 526, 528-530, 532, 534,
536, 538, 540-542, 545, 547, 549, 551,
554, 561, 567, 571, 584, 598, 607, 610,
622, 624, 628, 630, 632, 644, 646, 664,
665, 674-676, 678, 679, 681, 689, 692,
698, 702, 707, 709, 712, 752, 772, 779,
783, 786, 787, 790, 803, 809, 812, 813,
815, 821, 824-826, 828, 830, 833, 836,
843, 845, 849, 851, 855-858, 860, 865,
868, 869-872, 874, 875, 878, 879, 882-
886, 889, 890, 911, 914, 924, 925, 935,
936, 949, 952, 954, 955
- Чань шу, соч. **陳書** (Чэньш) 70; K: 433
- Чэньлю, соб. **望王** K: 42
- Чэньлю, окр. **郡** K: 309
- Чэнь-цзань **臣瓚** K: 42
- Чээрчу **車爾楚** K: 284
- Ша** **殺** см. Шад
- Шабо, кр. **沙鉢城** K: 868
- Шабо, кр. **鎮** K: 868
- Шабо, кр. **城守捉** 99; K: 868
- Шабо, кр. **守捉** K: 868
- Шаболо-ябгу (еху) **羅葉謹** см. Ашина Хэлү
- Шаванн Э. 4, 82; K: 34, 42, 53, 55, 230, 232,
234-236, 238-240, 242, 243, 246, 247,
253-255, 262, 263, 266, 286, 292, 296,
305, 323, 338, 352, 426, 430-432, 443,
456, 473, 476, 477, 488, 492, 495, 496,
499, 504, 507, 526, 528, 529, 530, 542,
549, 552, 555, 559, 561, 567, 568, 571,
575, 579, 586, 589, 591-593, 596, 598,
600, 605-607, 633, 638, 641, 643, 646,
647, 664, 673, 676, 678-681, 708, 709,
716, 752, 756, 764, 767, 771, 772, 779,
783, 786, 791, 793, 800, 803, 809, 811,
813, 815, 843, 851, 856-858, 860, 872,
914, 930, 937, 949, 954
- Шагэ, пл. **沙葛** K: 235
- Шад (ша, ши, шэ) K: 709, 938
- Шад Тарлуш (даду, тайду) K: 938
- Шале, гос. **勒國** K: 354
- Шалкой, окр. **律州** 75; K: 513
- Шаман 50, 88
- Шамо, гос. **摩國** K: 504
- Шан Юэ **尚銀** K: 302
- Шан-ди **殤帝** K: 407
- Шанми, гос. **商彌國** 80, 85; K: 504
- Шанхай, г. 340
- Шаншо, уезд **丘縣** K: 189
- Шаншо Чэн **丘成** K: 42, 48
- Шаншу **尚書** (советник императора) 61
- Шан-шу, соч. **尚書** K: 427
- Шаншүшэн **尚書省** см. Государственная канцелярия
- Шань бэй лю го **山北六國** 57; K: 372
- Шаньдун, пров. **東省** K: 8, 170
- Шаньнань, пров. **南道** 9, 10, 28, 329
- Шаньнань Восточная **東道** 10, 329
- Шаньнань Западная **西道** 10, 329
- Шаньси, пров. **西省** 34, 68, 334; K: 27, 30, 42, 45, 50, 179-181, 192, 194, 362, 414, 439, 461, 485, 529
- Шаньси тунчжи, соч. **山西通志** K: 954, 955
- Шаньхайгуань, г. **海關** K: 187
- Шаньхай цзин, соч. **經** (ШХП) K: 956
- Шаньху, пл. **胡** K: 231
- Шаньцзянь **善見** K: 566
- Шаньцзянь, г. **城** 76; K: 566
- Шаньчжоу, окр. **鄆州** 100
- Шаньшань, гос. **善善國** 52, 54, 56-58, 60-65, 71; K: 288, 289, 348, 371, 441, 452, 453, 776, 940
- Шаньшань, кр. **鎮** K: 940
- Шаньшань, уезд **縣** K: 891
- Шаньшань Малый K: 938
- Шаньюй, горы **善玉山** K: 214
- Шаньюй, дхф **單于都護府** см. Наместничество Шаньюй
- Шаньюй, тит. **單于都護** 50, 58, 61; K: 402
- Шаньюй северный K: 42, 50, 950
- Шаньюй сюннуский 57
- Шаньюй южный K: 42
- Шао сыма, адм. **少司馬** K: 392
- Шао-гун, соб. **邵公** 62
- Шаоли, соб. **稍 (鞞) 利** K: 435
- Шапурган, г. K: 836
- Шара K: 212
- Шара-Мурэн, р. K: 39, 40, 197, 212, 214
- Шарахан K: 212
- Шасэби, князь **沙瑟畢** 84; K: 660
- Шато, окр. **陀州** K: 230, 265
- Шато, пл. **陀** 100; K: 241, 263, 674, 902, 936

- Шато, чддф 沙陀州都督府 44; К: 265
- Шато туцзюе | | 突厥 (тюрки туцзюе шато) К: 263
- Шато Фуго, соб. | | 輔國 К: 263, 321
- Шато Цзиньшань, соб. | | 金山 К: 263
- Шафран К: 563
- Шахрисабз, гос. К: 443, 655
- Шацзой, пл. | 俱樂部 82; К: 614
- Шаши, г. | 奇城 К: 835, 837
- Шашкоаньца, топ. | 象子 К: 881
- Шачжоу, окр. | 州 К: 940
- Шачжоу тушан, соч. | | 圖經 К: 938, 939
- Шачэ, г. 莎車 см. Яркенд
- Шаш, г. см. Чач
- Шашу, г. 沙疏 К: 354
- Шелк узорчатый 44, 88
- Шелковая вата 89
- Шелковица (тутовник, сан) 63; К: 424
- Шелковые нити 89
- Шелковый путь 72
- Шерсть, изделия 76
- Шерсть хошу (асбест) 66, 67
- Шестаков Б.П. К: 310
- Шесть округов (лю чжоу) 16, 25
- Шесть племен ху 36
- Шефер Э. К: 443, 467, 468, 482, 563, 564, 590, 942, 943, 945
- Ши 石 см. Дань
- Ши, адм. | 49; К: 297
- Ши, адм. 施 см. Шад
- Ши, гос. 史國 см. Кеш
- Ши, гос. 石國 см. Чач
- Ши, фамилия | 79
- Ши, фамилия 史 К: 174
- Ши дафу | 大夫 см. Историограф
- Ши Малое, гос. 小史 84
- Ши сян + 姓 см. Десять племен
- Ши сян кэхань | | 可汗 см. Каган десяти племен
- Ши сян туцзюе | | 突厥 см. Тюрки десяти фамилий
- Ши сян цзи, соч. 侍行記 (ШСЦ) К: 396, 869, 925
- Ши Сымин 石思明 14
- Ши хо чжи, соч. 倉貨志 14
- Ши цзи, соч. 史記 (ШШ) 5, 55; К: 1, 32, 39, 42, 45, 48, 52, 230, 292, 300, 304, 345, 351, 352, 355, 356, 367, 371, 426, 451, 481, 485, 486, 498, 546, 723, 958
- Ши цзин 詩經 62
- Ши цзянь + 箭 см. Девять стрел
- Ши Шаньин 史善應 К: 174
- Ши шэ + 設 см. Десять шадов
- Ши юйши 侍御史 см. Цензор, помощник
- Ши янь 食鹽 см. Соль пищевая
- Шибасэдянь, г. 什寶瑟顛城 К: 689
- Шибасошдянь, г. | | 室顛城 К: 689
- Шибарган, г. К: 836
- Шибуцзянь, гос. 使薄使國 К: 712
- Шидациюе, г. 施坦駝城 К: 549
- Шидэ, пл. 室得 К: 211
- Шикина, г. К: 680
- Шикинан, г. К: 680, 752
- Шилан, адм. 侍郎 51, 58, 64; К: 311, 370, 440
- Шили-данцяло, соб. 失里坦伽羅 К: 496
- Шили-манцяло, соб. | | 忙伽羅 69; К: 496
- Шили-чанцяло, соб. | | 營伽羅 К: 496
- Шими, лек. 石蜜 К: 919, 944
- Шинасю | 腦油 К: 882
- Шини (Шугнан), гос. 識 (式) 匿 85, 89; К: 285, 680, 752, 765
- Шину 石磬 К: 53
- Шипань, пл. + 槃 (盤) К: 431
- Шифаньянь, гос. 失范延國 К: 820
- Шиханьна, гос. 石汗那國 97; К: 832
- Шихо, г. | 河? К: 380, 876
- Шихуэй, ханьская крепость 石倉道城 101; К: 937
- Шицзи, соб. 史稽毅 К: 574
- Ши-цзу 世祖 (Гуан-у, 25-57) 58
- Ши-цзу | | (Тай-у, Тоба Тао, 423-452) 64, 65; К: 439, 448, 557
- Ши-цзуун | 宗 см. У-ди
- Ши-цзуун | | (Сюань-у, 499-515) 91
- Шицзя фанчжи, соч. 釋迦方志 (ШЦФЧ) К: 558
- Шицзянь, пл. 時健部 К: 224
- Шичи, р. 石漆河 99; К: 882

- Шичини, гос. 尸棄尼國 89; K: 680
- Шичюйэр, соб. 聖智柔 76; K: 565
- Шичжоу, окр. 饒 (飾?) 州 28; K: 110
- Шичжоу, окр. 鄒 州 K: 203
- Шичэн 石城 см. Чарклык
- Шичэн, кр. | | 鎮 101; K: 331, 940
- Шишань | 山 (Каменная гора) 94; K: 797
- Шишкина Г.В. K: 655
- Шию | 油 K: 8±2
- Шиюаньянь, гос. 失苑延國 96; K: 820
- Шиюй, соб. 誓風 80; K: 565
- Шкура львиная 66, 67
- Шкуры 50, 105
- Шкуры лошадиные 104
- Шлегель Г. K: 252
- Шоувэй 守尉 см. Правитель области
- Шоусянчэн, г. 受降城 K: 48
- Шоусянчэн Восточный 東受降城 K: 42
- Шоусянчэн Западный 西受降城 K: 42
- Шоусянчэн Средний 中受降城 7
- Шоучжо 守捉 (гарнизон сторожевой)
K: 751, 868
- Шофан, округ 朔方郡 69; K: 42, 45, 48, 260
- Шофан, уезд | | 縣 16, 18, 23, 25
- Шофан, пдш | | 節度使 K: 267
- Шофай бэйчэн, соч. | | 備乘 K: 39
- Шочжоу, окр. | 州 K: 571
- Шу цзинь, соч. 書經 K: 427
- Шуайдушана, г. 率都沙那 K: 567
- Шуайчжоу, окр. | 州 26; K: 61
- Шуанми, г. 雙鹿城 K: 504
- Шуанми, гос. | 摩城 79; K: 504
- Шуанми, окр. | 靡 (磨) 州 97; K: 834
- Шуанми сихоу. | | 合胡侯 79; K: 504
- Шуанхэ, р. | 河 см. Боротала
- Шуанхэ, ддф | | 都督府 38-40, 44; K: 238
- Шуанши | 溪 K: 42
- Шуанши цзуйинь, соч. | | 醉隱 K: 42
- Шуаншоань, окр. | 夏州 75; K: 527
- Шубы 50, 88
- Шугнан см. Шини
- Шуди, топ. 戍地 K: 574
- Шуйби 水碧 K: 672
- Шуйдао цзи, соч. | 道記 (ШДЦ) K: 869
- Шуйцзинь | 精 (晶) K: 672
- Шуйцзинь бэй 水精杯 см. Кубок из
горного хрустала
- Шуйцзэ, топ. | 澤 K: 451
- Шуйюй | 玉 K: 493
- Шугнан, гос. K: 680
- Шули, окр. 東離州 93, 95; K: 784
- Шулэ, гос. 疏勒, 疏勒, 疎勒,
疎勒 см. Кашгар
- Шулэ, ддф | | 都督府 47
- Шулэ, кр. | | 城 K: 869
- Шуман (Шумань), обл. 95; K: 780, 783
- Шумань, г. 數驢城 93, 95; K: 778
- Шумань, обл. | | см. Шуман
- Шумэннели, г. 術蕃鹽利城 K: 505
- Шуниши, пл. 鼠尼施 (失) 39;
K: 241, 251
- Шуниши чубань, пл. | | | 處米部
K: 247
- Шуниши чубань-чо | | | | | 啞
K: 247, 248
- Шунь тянь шэнь 順天神 103
- Шуньвэнь, г. | 問城 83; K: 630
- Шунь-ди | 帝 (125-144) 62
- Шуньи, окр. | 義郡 31; K: 171
- Шуньи, уезд | | 縣 K: 182
- Шуньханьи, окр. | 漢義郡 32;
K: 171
- Шуньхуа, окр. | 化州 34; K: 205
- Шуньцзюнь, окр. | 周州 K: 630
- Шуньчжоу, окр. | 州 31-34
- Шуньюй Чупин 淳于處平 K: 42
- Шуцкий Ю.К. K: 299
- Шуши, г. 數始城 83; K: 620
- Шуяо, гос. 屬孫國 K: 435
- Шэ, адм. 設 см. Шад
- Шегуй, каган 射匱可汗 38; K: 233
- Шэли, пл. 舍利部 17
- Шэли, тит. | | K: 32
- Шэли, топ. | | K: 32
- Шэли тули, пл. | | 吐利 17
- Шэми, гос. | 彌 K: 504
- Шэми, гос. 駘彌 (密) 國 70,
79; K: 453, 495, 504; 505
- Шэмо, гос. 舍(奢)摩 K: 504
- Шэмо-хэлэшэ, гос. | 摩揭羅國
K: 504

- Шенцзяньши, г. 滕 監 氏 城 76; K: 498
 Шэн-цэдо 壽 數 K: 17
 Шэнчжоу, окр. 勝 州 K: 571
 Шеньду, гос. 身 毒 см. Индия
 Шеньду, окр. 州 75; K: 546
 Шеньси, пров. 陝 西 省 31, 329; K: 73,
 74, 88, 166, 168, 169, 319, 336, 337,
 362, 471, 571, 690, 901, 956
 Шеньси Северная K: 571
 Шеньсянь, кр. 神 仙 鎮 K: 866
 Шеньшань, кр. 山 鎮 99; K: 866
 Шеутупотана, гос. 關 自 茶 邊 他 那 K: 484
 Шехулосатана, гос. 杜 護 羅 薩 他 那
 K: 484
 Шешети, пл. 攝 舍 提 部 38, 39; K: 239,
 241, 638
 Шешети дунь-чо 1 1 1 噉 啜 K: 248
 Щиты 104, 105
 Ышбара Хилаш-каган K: 262
 Эбд-Нур, оз. 102; K: 238, 881-883
 Эбинь-гесунь, оз. 額 樹 格 孫 K: 242
 Эбочжи, соб. 遏 波 之 K: 317
 Эдзин-Гол, р. K: 41, 48, 212
 Эдизы (аде, атэ), пл. 19, 21, 22, 26; K: 44
 Экпажи 52
 Эло 1 羅 K: 955
 Элочжи, гос. 1 1 支 106; K: 954, 955,
 957
 Эль-каган см. Сели
 Эльтабир (селифа) 76, 87; K: 259, 565, 708
 Эмель, р. 40; K: 232
 Эми, г. 1 密 城 97, 98; K: 836
 Эноки К. 檀 一 左 佳 K: 348, 938
 Энциклопедии 344
 Эркин (сыцзинь) 37, 39, 87, 104; K: 708
 Эрция, гос. 婁 羌 國 53, 54, 61, 95;
 K: 330, 331, 332, 385, 422, 795, 818
 Эрция, уезд 1 1 縣 K: 331
 Эрчжоу, окр. 邈 州 26; K: 67.
 Эрши, г. 貳 師 城 78; K: 586
 Эрши цзяньчюнь 1 1 將 軍 см. Военачаль-
 ник эршский
 Эрья, соч. 爾 雅 70; K: 412, 421, 462
 Эфгалиты (ида, итянь, хуа, яда ядайилито),
 пл. 18, 19, 67-70, 72, 82, 86, 87; K: 25,
 37, 272, 339, 431, 474, 489, 497, 450,
 715
 Э'ху, пл. 遏 忽 部 落 86; K: 696
 Э'хуань, г. 遏 摸 城 см. А'хуань
 Э'хэ, г. 1 紇 城 95; K: 799
 Эчеди И. 42; K: 249-254, 898
 Ю дувэй 右 都 尉 см. Воевода правый
 Ю лифуцзюнь 1 力 輔 君 см. Команди-
 ра, правый помощник
 Ю лули 1 谷 蠡 王 см. Лули князь
 правый
 Ю увэй да цзянцзюнь 1 武 衛 大 將 軍
 см. Военачальник большой правый воин-
 ственной гвардии
 Ю цзян 1 將 см. Военачальник правый
 Ю цзяньмэнь чжунланцзян 1 監 門 中
 郎 將 см. Военачальник правый охран-
 ной стражи телохранителей, контролирую-
 щих ворота дворца
 Ю цзицзюнь 1 驍 騎 君 см. Командир кон-
 ницы правый
 Юань 元 (1280-1368) K: 263, 485,
 873
 Юань Вэй 1 魏 см. Вэй Позднее
 Юань Хун 袁 宏 K: 390
 Юань чао би ши, соч. 元 朝 秘 史
 (ЮЧБШ) K: 485, 640
 Юань ши, соч. 1 史 (ЮШ) K: 350,
 352, 354, 356, 396, 430, 443, 456,
 458, 480-482, 484, 485, 555, 573,
 587, 603, 645, 657, 713, 840, 871,
 873, 887
 Юань ши юй цзе, соч. 1 1 語 解
 (ЮШЮЦ) K: 350, 352, 354, 356, 396,
 430, 443, 456, 458, 480-482, 555,
 573, 603, 657, 840
 Юань-ди 1 帝 см. Гао-цзун
 Юаньсайгань-дунь-шабо-сыцзинь 播 磨
 乾 噉 沙 鉢 使 斤 K: 248
 Юаньсыси (юаньсычжэ), пл. 元 佳 析
 部 35; K: 211, 221
 Юаньсычжэ 1 1 折 部 см. Юаньсыси
 Юаньтан, окр. 宛 湯 州 76; K: 554
 Юань-хэ цзюнь сянь чжи, соч. 元 和 郡
 縣 志 K: 48, 511, 866, 868, 870,
 890, 892-895, 936
 Югнак, г. K: 843
 Юе сыцзинь 龔 俊 斤 K: 580
 Юечжи, пл. 厚 氏 (袁), 月 氏 77, 81;
 K: 351, 365, 497, 570, 571, 574,
 685

- Юечжи большие (да юечжи) 大月氏 53,
56, 63, 69, 76, 77, 93, 95, 96; K: 351,
355, 452, 482, 498, 504, 556, 712, 786,
788, 795, 818, 834
- Юечжи, ддф 月氏都督府 69, 75, 86, 91,
92, 95; K: 489
- Юечжи малые (сяо юечжи) 小月氏 93;
K: 351, 445, 716
- Южные горы см. Наньшань
- Южный Бихар K: 457
- Южных морей страны 7; K: 459
- Юй 於, 于 K: 638
- Юй бэньцзи, соч. 禹本紀 K: 230
- Юй цяньвэй цяньцзюнь 玉鈐衛將軍
K: 730
- Юйдай 魚袋 см. Поясные мешочки
- Юйди, г. 于底城 79; K: 592
- Юйдииньма, гос. 鬱地引那 K: 505
- Юйдуцзинь 於都斤 см. Отюкенская чернь
- Юйдуцзюнь 鬱督軍 см. Отюкенская чернь
- Юйдуцзянь 尉都捷 см. Отюкенская чернь
- Юйли, гос. 1 黎 (黎) 國 см. Каракум
- Юйли, гос. 郁立國 59; K: 387
- Юйли, уезд 尉黎縣 K: 284, 288
- Юйлин (Улин), г. 打零城 53; K: 333
- Юйлин, гос. 榆合國 K: 613, 615
- Юйлин, окр. 1 1 州 82; K: 613, 615
- Юйлинь, даоинство 1 林道 30
- Юйлинь, кр. 1 1 守捉城 100; K: 911,
912
- Юйлиши, гос. 郁立師 K: 387
- Юйлун, горы 玉龍山 K: 42
- Юймань, гос. 愉漫 K: 779
- Юйми, (Ханьми), гос. 扞 (扞, 汗) 彌
51, 53; K: 305, 306, 323, 385
- Юймо, г. 於摩 K: 751
- Юймо, гос. 1 摩 K: 432, 504
- Юйму 魚目 K: 469
- Юймэнь, застава 玉門關 49, 55, 56, 60,
63, 65, 71, 72; K: 9, 369
- Юйни, г. 窳匿城 79; K: 597
- Юйни, г. 扞泥城 K: 348
- Юйни, князь 窳匿王 K: 597
- Юйниху, пл. 於尼護 K: 37
- Юйси, окр. 榆溪州 24, 26
- Юйсоу, г. 蔚搜城 77; K: 581
- Юйсюй, окр. 尉須州 K: 274
- Юйтоу, г. 尉頭城 48; K: 274
- Юйтоу, гос. 1 1 國 47, 48, 52;
K: 274, 285, 286
- Юйтоу, окр. 蔚頭州 47; K: 274
- Юйтоу, топ. 尉頭谷 47; K: 274
- Юйтянь, г. 于田 K: 426
- Юйтянь, г. 1 闐 см. Хотан
- Юйтянь, ддф 1 1 都督府 K: 268
- Юйу, окр. 余吾州 24, 26; K: 45
- Юйу, р. 1 1 水 K: 45
- Юйу, удел 1 1 邑 K: 45
- Юйу, уезд 1 1 縣 K: 45
- Юйфу 魚符 см. Бирки верительные в
форме рыбы
- Юйцзинь, лек. 鬱 (鬱) 金 см.
Куркума
- Юйцзоань, миф. 虞泉 K: 691
- Юйцзоань, окр. 1 1 州 86; K: 691
- Юйчжоу, окр. 玉州 8; K: 137
- Юйчи, соб. 鬱持 (遲) K: 435
- Юйшань, уезд 玉山縣 29; K: 137,
138
- Юйши 御史 см. Пензор
- Юйши дафу 1 1 大夫 см. Пензор
главный
- Юйши цяньхусо, адм. 魚失千戶所
K: 217
- Юйшу, кр. 于術守捉城 100;
K: 911
- Юйшэ, окр. 郁射州 18
- Юйшэши, пл. 1 1 施部 18
- Юйюэ, тит. 于越 K: 638
- Юлдус (Инсо), р. 40; K: 240, 431, 932
- Юлин, горы 幽陵山 K: 52
- Юлин, ддф 1 1 都督府 25, 26;
K: 52
- Юль Г. K: 432, 477
- Юндин, р. 永定河 K: 30
- Юндэн, уезд 1 登縣 K: 42
- Юнли, окр. 1 利州 30; K: 155
- Юнпин, ддф 1 平都督府 27;
K: 79
- Юнхэ, окр. 1 和州 30; K: 155
- Юнчан, уезд 1 崑縣 K: 473
- Юнчжоу, окр. 雍州 52; K: 320
- Юньнань, пров. 雲南省 K: 744,
810, 918
- Юньу (Юнья), г. 允吾 K: 343

- Юньчжун, ддф 雲中都督府 16-19
Юньчжун, дхф | | | 謹府 см. Наместничество Юньчжун
- Юньчжун, топ. | | 7; K: 439
Юнья 允吾 см. Юньу
Юрункаш, р. K: 426
Юцзэ, оз. 渤澤 K: 345
Ючан, гос. 夏長國 K: 505
Ючжоу, обл. 幽州 8; K: 52
Ючжоу, окр. 宥州 K: 571
Ючжоу, окр. 祐州 27; K: 100
Ючжоу, окр. 29, 31-33, 36; K: 172, 223
Ючуань, уезд 柘川縣 28; K: 124
Юэ, гос. 越 см. Намьбет
Юэ Фэн 樂奉 51; K: 312
Юэбань, гос. 悅般國 64, 72; K: 50, 431, 441, 831
Юэбань, ддф | | 都督府 97; K: 831
Юэбань, чддф | | 州都督府 K: 831
Юэдянянь, гос. 越底延 70; K: 505
Юэпиду, пл. | | 里篤國 36
Юэлици, пл. | | 吉國 36
Юэпань, гос. 悅槃 K: 431
Юэчжоу, окр. | 州 28; K: 125
Юэюйди, г. 越于底城 K: 592
Юян цацэу, соч. 酉陽雜俎 (ЮЯЩ)
K: 418, 589, 851
Ябгу (еху, сихоу) 41, 43, 69, 75, 87; K: 452, 482, 490, 496, 504, 571, 650, 708, 712, 786, 868
Ябгу селитуфа 葉護頡利吐發 K: 259
Ябгу трех родов (сань син еху) 41
Ябгу уйгурский 104
Яблоновый хребет K: 52
Яглакар (Яологэ), пл. 22; K: 259, 260
Яда, пл. 厭怛, 厭達, 厭達, 厭怛,
厭達 см. Эфталиты
Ядайилито, пл. 厭帶夷栗陀 см. Эфталиты
Язык буддийский (санскрит) 70
Язык хотанский 91
Языки индоевропейские 55
Яка-Арык (Яха-Аличэ), р. K: 272, 648
Яксарт K: 598
Якут, соб. K: 532, 534, 538, 630
Ялуцзян, р. 鴨綠江 10
Ян Наньдан 楊難當 K: 462
Ян Сюаньчжи | 街之 K: 289
Ян Сюань 楊雄 61; K: 418, 420
Ян Шэнь | 慎 K: 39
Янбалык, г. K: 871
Янгигисар, г. K: 611, 682
Ян-гуан | 廣 (Ян-ди, 604-618) 66, 67, 72, 78; K: 288, 332, 455, 475, 478
Янгуань, застава 陽關 54-57, 60, 63, 71, 72, 94; K: 9, 331, 334, 369, 453, 504, 597, 607, 631, 653, 713
Ян-ди 楊帝 см. Ян-гуан
Янцзы, р. 揚子江 K: 5, 465, 571
Яншой, уезд 陽曲縣 32; K: 42, 179, 191, 192, 195
Яншойское направление | | 道 K: 42
Янчжи, уезд 陽直縣 32; K: 191
Янчжоу, обл. 揚州 8
Янчжоу, окр. 陽州 27; K: 99
Янши, кр. | (楊) 師鎮 34, 35; K: 200, 203
Яншина Э.М. K: 956
Янь, г. 豔城 97; K: 833
Янь Жошжюй 閻若璩 K: 53
Янь Пань | 槃 (磐, 盤) 59; K: 395
Янь Шигу 顏師古 48-52, 55, 56, 73, 94; K: 320, 333, 345, 356, 418, 419, 645, 776
Яньань, окр. 延安郡 31; K: 168
Яньань, уезд | | 縣 31
Яньдунь, г. 烟墩 K: 684
Яньдунь, топ. 衍敦谷 52; K: 316
Яньжань, горы 燕然山 K: 42, 178
Яньжань, ддф | | 都督府 20, 26
Яньжань, дхф | | | 謹府 см. Наместничество Яньжань
Яньжань, окр. | | 州 20, 22, 23
Яньжань, уезд | | 縣 32; K: 178
Яньжаньская стела | | 山銘 K: 42
Яньлу, чддф 鹽祿州都督府 44
Яньми, лек. 嚴密 K: 919
Яньмэнь 雁 (雁) 門 K: 45
Яньмянь, окр. 因莒州 44
Яньмянь, пл. | | K: 264
Яньмянь, чддф | | 州都督府 44
Яньпо 鹽泊 (Соленое озеро) 45

Яньпо, ддф 鹽泊都督府 40; К: 242
Яньпо, чддф 1 1 州都督府 39, 44;
К: 242
Яньто, пл. 延陀種 К: 792
Яньтунь, соб. 1 屯 80
Яньфу'е, гос. 關浮詔國 87; К: 712
Яньшай, гос. 奄蔡國 56, 63; К: 355,
356, 451, 609
Яньшай, окр. 1 1 州 82; К: 609
Яньцзы, горы 1 崑山 К: 695
Яньцзы, окр. 1 1 州 86; К: 695
Яньцзэ, оз. 鹽澤 см. Лобнор
Яньци, гос. 焉耆 см. Карашар
Яньши, ддф 1 1 都督府 47; К: 268
Яньши, кр. 1 1 鎮守 101
Яньшоань, кр. 鹽泉鎮 К: 894
Яньчжоу, обл. 兗州 8
Яньчжоу, окр. 延州 31; К: 169
Яньчжоу Восточный (Дуньяньчжоу) 45
Яньчжоу Западный (Сияньчжоу) 30, 45, К: 143
Яньчи, уезд 鹽池縣 К: 571
Яньчэн 延城 73; К: 867
Яньшань, ддф 燕山都督府 см. Наместни-
чество Яньшань
Яньшань, окр. 1 1 州 22, 23
Яньшуй, оз. 鹽水 К: 345

Яо Вэйюань 姚薇元 К: 445, 574,
576, 761
Яоли, пл. 至里 К: 211
Яологэ, пл. 藥羅葛 см. Яглакар
Яоцзянь, окр. 耀建州 47; К: 276
Яочи 瑤池 (Яшмовое озеро) К: 230
Яочи, ддф 1 1 都督府 37, 38;
К: 230, 265, 674
Яоша, г. 妖沙城 93; К: 664
Яоша, р. 藥沙水 79; К: 598
Яркенд (Сочэ, Шачэ), г. 56-58, 62, 63,
65, 87, 90; К: 344, 350, 384, 386,
452, 611, 684, 776
Яркенд, р. К: 350, 683
Ярха, г. 雅哈 К: 350
Ярхото, г. 74; К: 933
Яха-Аликэ 1 哈阿里克城 см. Яка-
Арык
Ячжоу, окр. 1 州 88
Яшма красная (хун би) 69
Яшмовое озеро см. Яочи
Яэргань, гос. 牙兒干 К: 350
Яэрсань, гос. 雅(鴨)兒看
К: 350
Яэркэнь, гос. 1 爾堪 К: 350
Яэрсянэ, гос. 押兒牽 К: 350

УКАЗАТЕЛЬ ТЮРКСКИХ, ТИБЕТСКИХ
И ДРУГИХ ИНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ

Среди этнонимов, топонимов и других слов, встречающихся в данном указателе, произношение которых восстановлено по иероглифическим транскрипциям, наряду с признанными подавляющим большинством исследователей есть и уже давно отвергнутые или предложенные сравнительно недавно и не получившие должной оценки. Мы не пытались сопоставить такие этимологизации с общепринятыми, ибо это находится за пределами нашей компетенции, да и не имеет большого значения для достижения целей, поставленных в данном исследовании.

В указателе даны отсылки на номера комментариев.

- Abhidharma vibhāsa Sāstra
485
Abuz 260
Aconitum koreanum 947
Ak-taḡ 353
Ala 955
Ala-bilgä-kayan 955
Alakči 955, 957
A-lan-ya 356
Aliabad 540
Alty čub soḡdaq 571
Ampelopsis serjaniaefolia
776
Anavatapta 723
Andarad / Andarāba 524
Anführer 911
Arbuz 260
Aristolochia contorta 943
Aristolochia heterophylla 943
Armeeoffizier 392
Armr cavalry commander 392
Arokhadj 559
Aršak 352
Aryamithan 577
Asmand 538
Asvajit 601
Aucklandia lappa 943
Aucuba japonica 943
Awar 488
Aybaš 260
Ayyir 37
- Bäg 251
Bäg-čur 260
Bagratch 296
Bahman 575
Baluka 763
Baḡa 235
Barabid 507
Barkhuan 763
Bars-bäg 251
Barskhan 251
Bāsār / Bāsara / Bāsarān 505
Basawal 815
- Basghurfand 828
Basmal 955
Bayan 232
Bikand 576
Bilga=qarān 257
Bingenspitze 469
Boila 250, 259
Boila baḡa tarqan 250
Bökh 578
Bostang 296
Buddhayašas 354
Bulaq 250
Buqu 51
Buqut 51
- Čakar 443
Čalmadana 289
Čapiš-čur 264
Čarčan 348
Čarčen 348
Čaj 443
Chang Fu-jui 756
Charchi 291
Chiliarchies 217
Čhugai 42
Čigil 251
Comedi 752
Commiphora myrrha 946
Controller 779
Čor 245
Čub 571
Čughai 42
Čuḡai 42
Čuḡai-quzi 42
Čur 264
- Dakianus 396
Der Kommissar zum Schutz des
Gebietes 374
Dharmagupta (Дамоцзидо) 452
Dianthus superbus 564
Die Ferne befriedenden Fürst
376
Dirbar 289

Djouzdjân 561
El-baliq
Eltabar 243
Faroxar 821
Ferula asafœtida 863
Ferula foetida 863
Ferula scorodosma 863
Grachi 666
Gandhasara 492
Gandhavat 558
Garband 432
Gardoffizier 370
Gas 666
General Po-lan 590
Generalkommendant für Leibeigene
 357
Ghizar 584
Ghour 606
Golan 826
Göpāla 714
Gurgānj 512
Guzaristan 702
Farjistan 624
Fur 606
Hambis L. 456
Harāwas 518
Harwāz 518
Hauptling 211
Hečuka 911
Hie-li-fa 708
Hujikan 561
Hupian 676
Ilig-qayan 23
Ilikand 350
Illig-qayan 23
Isteris-qayan 257
Ischtikhan 591
Jabaš 260
Jaguda 484
Jagudavarghana 484
Jamgam 712
Janbaliq 871
Jangbaliq 871
Jarjān 348
Jāz 632
Jaumathan 856
Journal Asiatique 646
Jumavan 856
Juzjan 561
Kabandha 432
Kamkar 246
Kängü-tarman 355
Kapiča 453
Kapilavastu 456, 798, 809, 811
Kara 396
Karakhodja 396, 891
Karan 501
Kāsan 317
Kāsaya 622
Kashgiri 354
Kaškan 534
Kath 516, 654
Kavanta 432
Kayiškan 534
Khara-Syāmaka 495
Kharghān 579
Khazars 652
Khodja 396
Khojend muran 587
Khoust 678
Khowar 432, 504
Khulm 530
Khutabai 873
Kōmēdai 752
Kügār 52
Kül 259
Kül-čor 245
Küli-čor 245
Kullug 870
Küllüg 870
Küllüg-čor 245
Kuršād 547
Lamghan 811
Madain 633
Mahā 401
Maitree (Manicheen) 36
Mājan 522
Mār 36
Militärischen Anführer 211
Minor chief 598
Moving people 774
Narayana 793
Nasaf 536
Nau sadar 899
Navapo 348
Nawshadur 899
Nomadenstaat 774
Nop 348
Noudjketh 867
Odra 505
Oq 243
Oxus 485
Ozola 702
Pahlava 525
Pa-lan, general 590
Palastoffizier 311
Panjdih 622
Panjher 813
Parsa 479
Pata kesar 622
Petty Chieftain 958
Post militaire Chinois 937
Präfektoren für unterworfenene
Barbaren 1
Prince 958

Protected prefectures 1
 Prunus Amygdalus 901
 Pulleyblank 604

 Qayan 22, 257, 259
 Qatun 251
 Qulan 955
 Qulliy boila 259
 Quteugh Säbäg qatun 251
 Qutluq bilgä küll qayan 259

 Rāja 457
 Rang 526
 Rawlinson 452

 Säb 251
 Säbäg 36, 251
 Sač 235
 Safari bai 274
 Safari 628
 Sägdı / Sägdı 724
 Salt marsh 346
 Samand 538
 Saptavarsha 809
 Saqal 235
 Sarmadan 289
 Sayhün 598, 885
 Seigneur 36
 Se-kin 708
 Shulig 354
 Shulik 354
 Shuyist 601
 Si Kandah 707
 Sihün 598, 885
 Sikath 930
 Simindjan 532
 Sir-i-Bāmiyan 820
 Skimicht 528
 Sogo 862
 Solanum lyratum 776
 Songa 48
 Soņa 48
 Soyd 435
 Soydaq 435
 Sous-tribu 18
 Sudarşana 566
 Sudurshana 566
 Sula 716
 Suqri 628
 Surasthana 633
 Surika 435
 Suristan 633
 Surmara 630
 Süsen 798
 Suvarnagotra 673
 Syāmāka 504
 Syāmāka-Rāja 504

 Täläng 36
 Tälängüt 36
 Tälükän
 Tamalistat 452
 Tanri 260
 Tay-şad 938
 Tarduş 938

 Tärmäl 355
 Tarqan 250
 Taşlik 252
 Tasliy 252
 The arm of the sea 450
 Ton 638
 Tongra 55
 Ton-mizük 246
 Tongra 55
 Tribu détachée 18
 Tribu particulière 18
 Tüs 514

 Udra 505
 Ügä 638
 Uljäkant 520
 Uluş 243
 Uluş eltabar 243
 Unai pass 698
 Unjakant 520
 Urganč 512
 Urnaq 843
 Usmand 538

 Vadimira berardioides 943
 Vaişalı 800
 Vakhana 452
 Vaksa 485
 Veluria 493
 Vice-ministre 311
 Vice-président 311
 Vijaya 435

 Wahouman 575
 Wajaz 632
 War-waliz 488
 Waxşab 604
 Wandernde Staaten 774

 Xānābād 824
 Xişt 551
 Xūrlūgh 510
 Xurşab 547
 Xvarizmik 573

 Yabaş 260
 Yaka-Aryk 646
 Yakşa 589
 Yapyap 598
 Yarligh 869
 Yarliş 869

 Zabender 431
 Ziterte pass 883
 Zur Kaiserlichen Segenswirkung
 heimkehrer Fürst 475

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Цаю Тан шу, гл. 38	8
Синь Тан шу, гл. 37	9
Синь Тан шу, гл. 43Б	12
Синь Тан шу, гл. 40	98
Комментарии	107
Заключение	327
Источники	346
Литература	351
Указатель текстов	360
Указатель имен, названий и терминов	363
Указатель тюркских, тибетских и других иноязычных слов	429

Научное издание

Малявкин Анатолий Гаврилович

ТАНСКИЕ ХРОНИКИ О ГОСУДАРСТВАХ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ТЕКСТЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ

Редактор издательства Т.В. Романенко, Художник Л.Л. Мордохович, Художественный редактор В.В. Седунов, Технический редактор Н.М. Остроумова, Корректоры С.В. Блинова, Г.И. Шведкина

ИБ № 34818/34819

Сдано в набор 18.04.88. Подписано в печать 22.11.88. МН- 01478.
Формат 70x100 1/16. Бумага кн.-журн. Офсетная печать. Усл. печ. л. 35,1.
Усл. кр.-отт. 35,1. Уч.-изд. л. 40,0. Тираж 1600 экз. Заказ № 215.
Цена 7 р. 20 к.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство "Наука", Сибирское отделение.
630099 Новосибирск, ул. Советская, 18.

4-я типография издательства "Наука". 630077 Новосибирск, ул. Станиславского, 25.